RECUEIL

DES

CIRCULAIRES

INSTRUCTIONS ET AUTRES ACTES

ÉMANÉS

DU MINISTÈRE DE LA JUSTICE

OU

RELATIFS A CE DÉPARTEMENT

TROISIÈME SÉRIE

ANNÉE 1933

VERZAMELING

VAN

OMZENDBRIEVEN

DIENSTVOORSCHRIFTEN EN ANDERE BESCHEIDEN

DOOR

HET MINISTERIE VAN JUSTITIE UITGEGEVEN

OF

DIT DEPARTEMENT BETREFFENDE

DERDE REEKS

JAARGANG 1933

Imprimerie du *Moniteur belge*,
rue de Louvain, 40, Bruxelles.

Drukkerij van het Staatsblad,
Leuvensche straat, 40, Brussel.

Directeur : Bourlard, L.-A.-J.

1938. — N° 3479.

RECUEIL

des Circulaires, Instructions et autres actes

ÉMANÉS DU MINISTÈRE DE LA JUSTICE

OU

relatifs à ce Département

ANNÉE 1933

COMMERCE ET FABRICATION DES ARMES ET DES MUNITIONS (1).

3 janvier 1933. — Loi relative à la fabrication, au commerce et au port d'armes et au commerce des munitions.

(1) *Moniteur*, 1933, n° 173.

VERZAMELING

VAN

Omzendbrieven, Dienstvoorschriften en andere Bescheiden

DOOR

HET MINISTERIE VAN JUSTITIE UITGEGEVEN

OF

dit Departement betreffende

JAAR 1933

HANDEL IN EN VERVAARDIGING VAN WAPENEN EN MUNITIE (1).

3 Januari 1933. — Wet op de vervaardiging van, den handel in en het dragen van wapenen en op den handel in munitie.

(1) Staatsblad, 1933, nr 173.

MESURES DESTINÉES A ASSURER L'ÉQUILIBRE DU BUDGET.

Cabinet du Premier Ministre, n° CZ. 6877.

Bruxelles, le 4 janvier 1933.

Mon cher collègue,

L'article 3 de la loi « décrétant diverses mesures destinées à assurer l'équilibre du budget et le fonctionnement du service des recettes et des dépenses » porte :

« Il est sursis, pendant l'année 1933, à tout recrutement d'agents nouveaux, tant dans les services centraux que dans les services extérieurs.

» Il ne pourra être dérogé à cette règle que moyennant une délibération du Conseil des Ministres, et pour autant qu'il soit établi par des raisons péremptoires :

» 1° que la création ou le maintien de la fonction est indispensable;

» 2° qu'il est impossible de la confier au personnel en exercice. »

Afin d'éviter toute interprétation erronée, il y a lieu de préciser que cet article ne modifie pas les attributions du Ministre des Finances telles qu'elles sont réglées par l'article 6 de la loi du 20 juillet 1921, instituant la comptabilité des dépenses engagées, pas plus que celles qui découlent de l'arrêté royal du 8 novembre 1932.

La seulle innovation introduite par la loi récente réside dans le fait que la décision relative au recrutement d'agents nouveaux (dans la limite des cadres organiques), sera prise, non plus comme actuellement, par le Comité du Trésor, mais par le Conseil des Ministres. Celui-ci, d'ailleurs, comme vous le savez, s'est toujours réservé l'examen des propositions de recrutement quand elles ont pour conséquence l'extension du service.

Afin de ne pas compliquer le travail des administrations, il importe de ne rien modifier au mode adopté, jusqu'à présent, pour l'envoi des propositions de recrutement d'agents nouveaux, soit en extension des cadres organiques, soit dans la limite de ces derniers.

Ces propositions devront continuer à être transmises à M. le Ministre des Finances, président du Comité du Trésor, qui les soumettra, conformément à la loi, aux délibérations du Conseil des Ministres.

Veuillez agréer, mon cher collègue, l'expression de mes sentiments tout dévoués.

Pour le Premier Ministre, absent :

Le Ministre de la Prévoyance sociale et de l'Hygiène,

(S.) Comte CARTON DE WIART.

MAATREGELEN TER VERZEKERING VAN HET BEGROOTINGSEVENWICHT.

Kabinet van den Eersten Minister, nr CZ. 6877.

Brussel, den 4n Januari 1933.

Waarde collega,

Artikel 3 uit de wet « houdende uitvaardiging van verschillende maatregelen ter verzekering van het begrootingsevenwicht en van de werking van den dienst van ontvangsten en uitgaven » zegt :

« Gedurende het jaar 1933 is alle aanwerving van nieuwe beambten, zoowel in de centrale diensten als in de buitendiensten, stopgezet.

» Er mag van dezen regel slechts afgeweken worden mits besluit van den Ministerraad en voor zoover uit afdoende redenen blijkt :

» 1° dat de instelling of de handhaving der functie onontbeerlijk is;

» 2° dat het onmogelijk is ze aan het personeel in dienst toe te vertrouwen. »

Ten einde elke verkeerde uitlegging te keer te gaan, dient nadruk gelegd op het feit dat bedoeld artikel geen wijziging toebrengt aan de bevoegdheden van het Ministerie van Financiën, zooals deze geregeld werden door artikel 6 uit de wet van 20 Juli 1921, houdende instelling van de comptabiliteit der vastgelegde uitgaven, evenmin aan deze welke uit het koninklijk besluit van 8 November 1932 voortvloeien.

De eenige nieuwigheid welke door de onlangs verschenen wet wordt ingevoerd bestaat in het feit dat de beslissing aangaande het aanwerven van nieuwe agenten (binnen de perken van de organieke kaders), niet meer zooals thans door het Schatkistcomiteit, maar door den Ministerraad zal getroffen worden. Zooals gij het trouwens weet heeft deze zich immer het onderzoek voorbehouden van de aanwervingsvoorstellen, indien zij eene uitbreiding van den dienst voor gevolg hebben.

Ten einde het werk van de beheeren niet te bemoeilijken, dient niets gewijzigd aan de tot op heden aangenomen wijze voor het indienen der voorstellen tot het aanwerven van nieuwe agenten, hetzij als uitbreiding der organieke kaders, hetzij binnen de perken dezer laatste.

Bedoelde voorstellen zullen steeds moeten gericht worden tot den heer Minister van Financiën, voorzitter van het Schatkistcomiteit, die ze, overeenkomstig de wet, aan de beraadslagingen van den Ministerraad zal onderwerpen.

Gelief, waarde collega, de betuiging mijner gansch verkleefde gevoelens te aanvaarden.

Voor den Eerste-Minister, afwezig :

De Minister van Sociale Voorzorg en Volksgezondheid,

(Get.) Graaf CARTON DE WIART.

ADMINISTRATION CENTRALE. — EMPLOI DES LANGUES. — LOI DU 28 JUIN 1932. EXÉCUTION (1).

Arosa, le 6 janvier 1933.

RAPPORT AU ROI.

SIRE,

La loi du 28 juin 1932, relative à l'emploi des langues en matière administrative, a décidé que les services administratifs auxquels elle s'applique devaient être organisés de manière à pouvoir assurer d'une façon normale leur fonctionnement.

Elle a décidé également que les mesures d'exécution applicables aux administrations de l'Etat seraient réglées par arrêté royal, dans les six mois de son entrée en vigueur.

L'arrêté que nous avons l'honneur de soumettre à la signature de Votre Majesté a pour objet de satisfaire aux vœux de cette loi.

Il s'inspire des principes suivants :

1er *principe.* — La loi veut que les affaires n'intéressant qu'une des régions linguistiques du royaume soient traitées dans la langue de cette région, sans recours aux traducteurs.

Il importe donc que dans les administrations centrales il se trouve un nombre suffisant de fonctionnaires et d'agents de langue flamande et de langue française pour que cette règle puisse être appliquée dans tous les services.

2e *principe.* — Les fonctionnaires des administrations centrales peuvent accéder au plus haut grade en ne connaissant qu'une des deux langues nationales.

3e *principe.* — L'unité de jurisprudence administrative doit être maintenue : de là, la disposition du § 3 de l'article 4 de la loi :

« En vue d'assurer le maintien de l'unité de jurisprudence, il sera placé, pour autant que de besoin, à côté de chaque fonctionnaire supérieur assurant une direction de service, un adjoint bilingue. »

4e *principe.* — Un juste équilibre doit être observé dans les administrations de l'Etat en ce qui concerne les emplois réservés aux candidats de chaque groupe linguistique.

Ce que le législateur entend par « juste équilibre » a été précisé au cours des travaux préparatoires :

« Que faut-il entendre par juste équilibre? », disait le rapporteur de la loi à la Chambre. « Ne vaut-il pas mieux dire : « égalité »?

» La section l'avait pensé d'abord.

» Ce qui domine dans cette loi, c'est le souci de tenir la balance à égalité entre nos deux groupes linguistiques... Mais cette égalité de droit ne peut pas toujours se traduire par une égalité numérique quand il s'agit de distribuer les emplois entre Flamands et Wallons.

» Le gouvernement doit tenir compte de la diversité des besoins de chaque région. Il doit proportionner la répartition des services, au point de vue linguistique, à l'importance que chaque région représente pour ses services.

» Légalité numérique pourrait se traduire par une inégalité de droit très réelle et même par de véritables injustices... »

5e *principe.* — L'application des principes ci-dessus rappelés ne doit pas préjudicier aux droits personnels acquis par les fonctionnaires et agents en service au moment de la mise en vigueur de la loi.

---

(1) *Moniteur*, 1933, n° 19.

HOOFDBESTUUR. — GEBRUIK DER TALEN. — WET VAN 28 JUNI 1932. UITVOERING (1).

Arosa, den 6n Januari 1933.

VERSLAG AAN DEN KONING.

SIRE,

De wet van 28 Juni 1932 op het gebruik der talen in bestuurszaken heeft beschikt dat de administratieve diensten, waarop zij van toepassing is, derwijze dienen georganiseerd dat hare werking op normale wijze kan verzekerd worden.

Zij heeft insgelijks besloten dat de uitvoeringsmaatregelen met betrekking tot de Rijksbesturen binnen zes maanden na haar inwerkingtreding bij koninklijk besluit zouden geregeld worden.

Het besluit, dat wij de eer hebben aan Uwer Majesteits handteekening te onderwerpen, heeft ten doel aan den eisch dezer wet te voldoen.

Volgende beginselen liggen er aan ten grondslag :

1e *beginsel.* — De wet eischt dat de aangelegenheden, welke slechts op één der taalstreken betrekking hebben, zonder behulp van de vertalers in de taal dezer streek worden behandeld.

Het komt er dus op aan dat de hoofdbesturen, om dezen regel in al de diensten te kunnen toepassen, over een voldoend aantal Nederlandsch en Fransch kennende ambtenaren beschikken.

2e *beginsel.* — De ambtenaren der hoofdbesturen hebben toegang tot de hoogste graden met de kennis van slechts één van beide landtalen.

3e *beginsel.* — De eenheid van de administratieve rechtspraak dient gehandhaafd : van daar, de bepaling van § 3 van artikel 4 der wet :

« Met het oog op de eenheid in de administratieve rechtspraak, wordt, voor zoover noodig, aan ieder hoogeren ambtenaar, die aan het hoofd van een dienst staat, een tweetalig ambtenaar toegevoegd. »

4e *beginsel.* — In de Staatsbesturen dient een billijk evenwicht in acht genomen, wat betreft de aan de candidaten van iedere taalgroep voorbehouden ambten.

Hetgeen de wetgever verstaat onder « billijk evenwicht » werd bij de voorbereidende werkzaamheden nader omschreven :

« Wat dient verstaan onder billijk evenwicht? », sprak de verslaggever der wet in de Kamer. « Ware het niet beter te zeggen « gelijkheid »?

» Zulks was eerst de meening van de afdeeling.

» Wat deze wet beheerscht, is de bezorgdheid om een gelijk evenwicht tusschen onze twee taalgroepen te houden... Doch, wanneer er spraak van is de ambten tusschen Vlamingen en Walen te verdeelen, kan deze rechtsgelijkheid niet bij numerieke gelijkheid toegepast worden.

» De regeering moet rekening houden met de verscheidenheid der noodwendigheden van iedere streek. Uit taaloogpunt, moet zij de diensten evenredig verdeelen naar gelang van de belangrijkheid welke iedere streek voor hare diensten vertegenwoordigt.

» De numerieke gelijkheid zou kunnen uitloopen op een wezenlijke ongelijkheid in rechte en zelfs op echte onrechtvaardigheden... »

5e *beginsel.* — De toepassing van hoogervermelde beginselen moet geen inbreuk maken op de persoonlijke verworven rechten der ambtenaren in dienst op het oogenblik van het in werking treden der wet.

---

(1) Staatsblad, 1933, nr 19.

La sauvegarde de ces droits ne peut toutefois pas entraver l'application de la loi.

L'arrêté que nous avons l'honneur de soumettre à la signature de Votre Majesté tient compte de ces diverses conditions. Il nous paraît être assez souple pour pouvoir s'étendre à tous les départements, dont quelques-uns, tels celui des Affaires étrangères et celui des Colonies, se trouvent, à divers égards, dans une situation particulière et assez ferme pour assurer une loyale application de la législation nouvelle.

Nous avons l'honneur d'être, avec le plus profond respect,

SIRE,

De Votre Majesté,
les très humbles, très obéissants,
et très fidèles serviteurs,

(Signé par tous les Ministres.)

ALBERT, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, SALUT.

Vu les articles 4, 6, 8, 9 et 10 de la loi du 28 juin 1932;

Sur la proposition de Nos Ministres réunis en Conseil,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1er. Dans chacune des administrations centrales de l'Etat les services seront groupés en divisions, bureaux ou sections flamands ou français, lorsque la nature des affaires le requiert et que leur ampleur ainsi que le nombre des agent le permettent.

Art. 2. Il sera tenu dans chaque département ministériel deux rôles du personnel : l'un comprenant les agents d'expression flamande, l'autre les agents d'expression française.

Art. 3. Les fonctionnaires et agents actuellement en fonctions seront inscrits dans l'un ou l'autre de ces rôles, d'après leurs connaissances linguistiques.

Pour pouvoir être inscrit dans le rôle des agents d'expression flamande, il faut être à même de parler et d'écrire correctement la langue flamande; pour pouvoir être inscrit dans le rôle des agents d'expression française, il faut être à même de parler et d'écrire correctement la langue française.

Les contestations qui s'élèveraient au sujet de cette aptitude seront tranchées par le Ministre.

Art. 4. Les agents et fonctionnaires qui entreront en fonction après la mise en vigueur du présent arrêté seront inscrits dans le rôle flamand ou dans le rôle français, suivant qu'ils auront passé l'examen d'admission, prévu au § 3 de l'article 9, dans la langue flamande ou dans la langue française.

Art. 5. Le recrutement de nouveaux agents se fera en tenant compte de la nécessité d'assurer l'équilibre général entre les deux groupes linguistiques.

Art. 6. A l'occasion de promotions, pareil équilibre sera réalisé progressivement et dans la mesure des besoins des divers services.

Art. 7. En vue de sauvegarder les droits personnels acquis par les fonctionnaires et agents en service au moment de la mise en vigueur de la loi, il est dérogé à l'article 5, alinéa 1er, de Notre arrêté du 16 décembre 1927, au profit du fonctionnaire ou de l'agent qui aurait été écarté d'une promotion qu'il aurait obtenue, n'était la nécessité d'assurer l'application de la loi.

Toute proposition de l'espèce est soumise à l'approbation de Nos Ministres réunis en Conseil.

Nochtans mag het waarborgen dezer rechten de toepassing der wet niet belemmeren.

Het besluit dat wij de eer hebben aan de handteekening van Uwe Majesteit te onderwerpen, houdt rekening met deze verschillende voorwaarden. Ons dunkens is het soepel genoeg om te kunnen worden toegepast op al de departementen, waarvan er sommige, zooals dat van Buitenlandsche Zaken en dat van Koloniën, in verschillende opzichten in een bijzonderen toestand verkeeren; het is tevens uitdrukkelijk genoeg om een loyale toepassing van de nieuwe wetgeving te verzekeren.

Wij hebben de eer te zijn, met den diepsten eerbied,

SIRE,

Van Uwe Majesteit,
de zeer nederige, zeer onderdanige
en zeer getrouwe dienaars,

(Geteekend door al de Ministers.)

ALBERT, Koning der Belgen,

Aan allen, tegenwoordigen en toekomenden, HEIL.

Gelet op de artikelen 4, 6, 8, 9 en 10 der wet van 28 Juni 1932;

Op de voordracht van Onze in Raad vergaderde Ministers,

Wij hebben besloten en Wij besluiten :

Artikel 1. In ieder hoofdbestuur van den Staat worden de diensten in Vlaamsche en Fransche afdeelingen, bureelen of secties gegroepeerd wanneer de aard der zaken het vereischt en zoo hun omvang zoomede het getal ambtenaren het toelaten.

Art. 2. In ieder ministerieel departement worden twee personeelsrollen aangelegd : de eene bevattende de namen der Vlaamsch kennende, de andere de namen der Fransch kennende ambtenaren.

Art. 3. De thans in bediening zijnde ambtenaren worden, volgens hunne taalkennis, op de eene of de andere rol ingeschreven.

Om op de rol der Vlaamsch kennende ambtenaren te worden ingeschreven, moet men de Vlaamsche taal correct kunnen spreken en schrijven; om op de rol der Fransch kennende ambtenaren te kunnen worden ingeschreven, moet men de Fransche taal correct kunnen spreken en schrijven.

De betwistingen die omtrent deze kennis mochten oprijzen worden door den Minister opgelost.

Art. 4. De ambtenaren die na het in werking treden van dit besluit worden aangeworven worden op de Vlaamsche of op de Fransche rol ingeschreven, naar gelang zij het bij § 3 van artikel 9 voorgeschreven toelatingsexamen in het Vlaamch of in het Fransch hebben afgelegd.

Art. 5. Het aanwerven van nieuwe ambtenaren dient gedaan met inachtneming van het algemeen evenwicht tusschen de twee taalgroepen.

Art. 6. Bij de bevorderingen wordt dergelijk evenwicht trapsgewijze en in de mate van de noodwendigheden der verschillende diensten verwezenlijkt.

Art. 7. Ter vrijwaring van de verworven persoonlijke rechten der ambtenaren in dienst op het oogenblik van het in werking treden van de wet, wordt van artikel 5, lid 1, van Ons besluit van 16 December 1927 afgeweken ten behoeve van den ambtenaar die mocht verstoken zijn van een bevordering, welke hij zou hebben bekomen, zoo men niet genoodzaakt ware geweest de toepassing der wet te verzekeren.

Iedere voordracht van dien aard dient onderworpen aan de goedkeuring van Onze in Raad vergaderde Ministers.

Tous autres agents dépassés en suite de la dérogation visée ci-dessus reprendront ultérieurement leur rang de classement lorsqu'ils seront promus à leur tour au grade immédiatement supérieur et, en tout cas, pour l'accession aux fonctions dirigeantes prévues par l'article 4, § 3, de la loi.

Art. 8. L'adjoint prévu au § 3 de l'article 4 de la loi assiste le chef de service dans les affaires traitées dans la langue ignorée par ce dernier.

Il ne peut être astreint en aucun cas à un travail matériel de traduction littérale et écrite des pièces du dossier.

Le chef de service est seul responsable du maintien de l'unité de jurisprudence au sein de son service.

Art. 9. Le personnel des antichambres des administrations centrales visées par le présent arrêté sera composé de façon à permettre aux visiteurs d'employer la langue nationale de leur choix.

Art. 10. Les affaires n'intéressant qu'une seule des régions linguistiques du pays doivent être traitées dans la langue de la région. Les instructions y relatives seront conçues dans la langue des personnes et des administrations auxquelles elles sont destinées, sans recours aux traducteurs.

Les travaux présentant un caractère d'intérêt général, tels que projets de loi, arrêtés, règlements, avis, cahiers des charges, instructions ou affaires intéressant le pays tout entier ou à la fois des communes à régime flamand et à régime français peuvent être traduits soit du flamand en français, soit du français en flamand.

Art. 11. Des cours sont organisés pour permettre aux fonctionnaires ou agents qui le désirent d'acquérir ou de perfectionner la connaissance des deux langues nationales.

Art. 12. Nos Ministres sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent arrêté, qui entrera en vigueur le jour de sa publication.

Donné à Arosa, le 6 janvier 1933.

ALBERT.

(Contresigné par tous les Ministres.)

PROTECTION DE L'ENFANCE. — ORGANISATION JUDICIAIRE. RÉDUCTION DES DÉPENSES.

Office de la Protection de l'Enfance, 1re sect., n° 2166.

Bruxelles, le 7 janvier 1933.

A MM. les Procureurs généraux près les Cours d'appel,

A MM. les Juges d'appel des enfants,

A MM. les Procureurs du Roi,

A MM. les Juges des enfants,

Soucieux de la situation financière fort difficile dans laquelle se trouve le Trésor public, j'ai eu l'honneur, à diverses reprises déjà, et notamment par ma circulaire du 16 novembre 1926, de vous recommander instamment de réduire, dans toute la mesure possible, les dépenses nécessitées par l'application de la loi du 15 mai 1912 sur la protection de l'enfance.

Alle andere ambtenaren die, ten gevolge van bovenbedoelde afwijking voorbijgegaan werden, hernemen later hun rangorde wanneer zij op hun beurt tot een onmiddellijk hoogeren graad bevorderd worden en, in alle geval, ter verkrijging van de leidende ambten voorzien bij artikel 4, § 3, der wet.

Art. 8. De bij § 3 van artikel 4 der wet voorziene adjunct staat het diensthoofd ter zijde voor de afdoening der zaken behandeld in de taal welke laatstgenoemde niet kent.

Hij kan geenszins er toe verplicht worden een letterlijke en schriftelijk vertaling van de stukken van het dossier te geven.

Het diensthoofd alleen is verantwoordelijk voor het behoud der eenheid van rechtspraak in zijn dienst.

Art. 9. Het personeel van de wachtkamers der bij dit besluit bedoelde hoofdbesturen moet derwijze worden samengesteld dat de bezoekers de landtalen hunner keuze gebruiken.

Art. 10. De zaken met betrekking tot slechts één enkele taalstreek van het land moeten in de taal der streek worden behandeld. De desbetreffende onderrichtingen worden, zonder behulp van de vertalers, gesteld in de taal der personen en besturen waarvoor zij bestemd zijn.

De stukken van algemeen belang, zooals wetsontwerpen, besluiten, reglementen, berichten, aanbestedingsvoorwaarden, onderrichtingen of zaken, welke het heele land of te gelijker tijd Vlaamsche en Fransche gemeenten aanbelangen, mogen hetzij van 't Vlaamsch in 't Fransch, hetzij van 't Fransch in 't Vlaamsch worden vertaald.

Art. 11. Cursussen worden ingericht om het personeel desverlangd er toe in staat te stellen de kennis der twee landtalen te verwerven of aan te vullen.

Art. 12. Onze Ministers zijn, ieder wat hem betreft, belast met de uitvoering van dit besluit, dat den dag zijner bekendmaking in werking treedt.

Gegeven te Arosa, den 6n Januari 1933.

ALBERT.

(Onderteekend door al de Ministers.)

KINDERBESCHERMING. — RECHTERLIJKE INRICHTING. — VERMINDERING DER UITGAVEN.

Dienst voor Kinderbescherming, 1e sect., nr 2166.

Brussel, den 7n Januari 1933.

Aan de heeren Procureuren-Generaal bij de Hoven van beroep,

Aan de heeren Kinderrechters in hooger beroep,

Aan de heeren Procureuren des Konings,

Aan de heeren Kinderrechters,

Bezorgd om den uiterst moeilijken financieelen toestand van 's Lands kas, had ik de eer u reeds, herhaaldelijk, en onder meer bij omzendbrief van 16 November 1926, dringend aan te bevelen de door de toepassing der wet van 15 Mei 1912 op de kinderbescherming, noodig gemaakte uitgaven zooveel mogelijk in te krimpen.

Tout en rendant hommage à la bonne volonté avec laquelle les autorités judiciaires ont accueilli ces recommandations, je dois bien constater que le budget de la protection de l'enfance se trouve toujours grevé de lourdes charges qui pourraient, selon moi, être allégées. Dans les établissements d'éducation de l'Etat, les chiffres de la population ont baissé, ces derniers temps, avec une rapidité alarmante, d'où augmentation du coût de la journée d'entretien, tandis que les placements dans les institutions privées ne subissent pas une réduction fort sensible.

Devant cette situation, j'ai pour devoir d'adresser un nouvel et pressant appel aux autorités judiciaires. Je les prie instamment, lorsque la nécessité d'ordonner le placement d'un mineur s'impose, de vouloir accorder la préférence aux établissements d'éducation de l'Etat.

Il est en effet à redouter que le parlement, si la situation actuelle se maintient, ne soit amené à voter certaines mesures de nature à contrarier par leurs effets l'œuvre poursuivie avec votre concours.

Le Ministre,
P.-E. JANSON.

PROTECTION DE L'ENFANCE. — ADMINISTRATIONS COMMUNALES. RENSEIGNEMENTS CONCERNANT LES MINEURS.

Office de la Protection de l'Enfance, 1re sect., 1er bur., n° 2095.

Bruxelles, le 12 janvier 1933.

A MM. les Gouverneurs,

J'ai l'honneur de vous prier de vouloir bien rappeler aux administrations communales de votre province qu'aux termes de l'article 24, alinéa 4, de la loi du 15 mai 1912 sur la protection de l'enfance, les poursuites exercées contre des enfants, conformément aux dispositions de cette loi, *ne peuvent être mentionnées dans les renseignements fournis ultérieurement par les autorités au sujet des individus poursuivis.* Toutefois, elles sont portées à la connaissance de *l'autorité judiciaire en cas de nouvelles pousuites.*

Il arrive fréquemment que ces dispositions sont transgressées par des administrations communales.

En divulguant les mesures prises contre les mineurs, en exécution de la loi précitée, elles causent à ceux-ci un grand préjudice en rendant leur reclassement social fort difficile et s'exposent, de ce fait, à de graves ennuis.

Le département prie les administrations communales de vouloir bien appeler la sérieuse attention des membres de leur personnel sur ce qui précède.

Il me serait agréable de recevoir une copie des instructions que vous estimerez devoir adresser à ce sujet.

Le Ministre de la Justice,
P.-E. JANSON.

Terwijl ik hulde breng aan den goeden wil waarmede de rechterlijke overheden die aanbevelingen hebben onthaald, moet ik evenwel vaststellen dat op de begrooting van de kinderbescherming steeds zware lasten drukken welke, naar ik meen, kunnen verminderd worden. In de Rijksopvoedingsgestichten is, in den jongsten tijd, het cijfer der bevolking met onrustwekkende snelheid gedaald, waaruit volgt verhooging van den prijs van onderhoud per dag, terwijl het aantal plaatsingen in de private gestichten niet zeer merkelijk vermindert.

In verband met dien toestand, is het mijn plicht andermaal een dringenden oproep tot de rechterlijke overheden te richten. Zij worden nadrukkelijk verzocht, wanneer de noodzakelijkheid zich opdringt de plaatsing van een minderjarige te gelasten, de voorkeur aan de Rijksopvoedingsgestichten te willen geven.

Er dient inderdaad voor gevreesd dat, moest de huidige toestand voortduren, het parlement er toe zou genoopt worden sommige maatregelen aan te nemen welke, door hun gevolgen, het werk dat met uw medewerking wordt voortgezet, zouden kunnen belemmeren.

De Minister,
P.-E. JANSON.

KINDERBESCHERMING.
GEMEENTEBESTUREN. — INLICHTINGEN AANGAANDE DE MINDERJARIGEN.

Dienst voor Kinderbescherming, 1e sect., 1e bur., nr 2095.

Brussel, den 12e Januari 1933.

Aan de heeren Gouverneurs,

Ik heb de eer u te verzoeken de gemeentebesturen in uw provincie er aan te herinneren dat, luidens artikel 24, 4e lid, der wet van 15 Mei 1912 op de kinderbescherming, de vervolgingen die tegen kinderen werden ingesteld overeenkomstig de bepalingen van die wet, *niet mogen vermeld worden in de inlichtingen later door de overheid verstrekt omtrent de vervolgde personen.* Zij worden echter ter kennis van *de rechterlijke overheid gebracht in geval van nieuwe vervolging.*

Het komt vaak voor dat gemeentebesturen die bepalingen overtreden.

Door ruchtbaarheid te geven aan de maatregelen ten aanzien van minderjarigen in uitvoering van voormelde wet genomen, berokkenen zij aan dezen groot nadeel, dewijl zij hun maatschappelijke reclasseering erg bemoeilijken, en loopen uit dien hoofde gevaar veel last te krijgen.

Het departement verzoekt de gemeentebesturen de aandacht van de leden van hun personeel op het bovenstaande te vestigen.

Gaarne ontving ik een afschrift van de onderrichtingen welke gij dienaangaande zult meenen te moeten geven.

De Minister van Justitie,
P.-E. JANSON.

PRISONS. — MESURES A PRENDRE POUR ASSURER LE RETOUR A LEUR CORPS DES MILITAIRES SORTANT DE PRISON.

2e dir. gén., 1re sect., ind. n° 393, litt. *B*. 1 annexe.

17 janvier 1933. — Transmis, pour information et gouverne, à MM. les Directeurs de prisons.

Pour le Ministre :
Le Directeur général délégué,
(Signé) POLL.

Direction générale du personnel militaire et du recrutement, 2e dir., 2e sect., 4e bur.

Bruxelles, le 10 janvier 1933.

A toutes les Autorités militaires (jusques et y compris les chefs de corps),

Au Commandant du corps de gendarmerie,

Pour information :

A M. le Ministre de la Justice (50 ex.),

A M. l'Auditeur général,

A M. l'Inspecteur général du corps de gendarmerie,

Objet : Mesures à prendre pour assurer le retour à leur corps des militaires sortant de prison.

Veuillez trouver ci-dessous des extraits d'un arrêt rendu récemment par la Cour militaire :

« Attendu que l'enquête faite par la Cour a démontré que l'accusé a quitté la prison d'Anvers le 25 décembre 1931;

» Attendu qu'à partir de ce moment et d'après la loi, il avait l'obligation militaire de rejoindre son régiment ou son détachement et qu'il n'avait pas rempli ce devoir au moment de son arrestation, le 4 janvier 1932;

» Attendu que pour se justifier il ne peut invoquer ni congé régulier, ni séjour dans un hôpital, ni le fait qu'il aurait été inscrit comme présent dans une unité de l'armée, ni un cas de force majeure;

» .....

.....

» Attendu que, faisant ainsi, il est évident que l'accusé s'est rendu coupable du délit de désertion ..... suivant l'alinéa 1er de l'article 45 du Code pénal militaire .....

» ..... déclare le prévenu coupable de : désertion en temps de paix, pour, étant soldat, s'être absenté de son corps ou détachement durant plus de huit jours en temps de paix, sans y avoir été autorisé, et le condamne de ce chef à deux ans d'emprisonnement militaire. »

* * *

De cet arrêt, il résulte que lorsqu'un militaire sort de prison, qu'il ait été détenu préventivement ou condamné, il a pour devoir de rejoindre immédiatement son corps. Il n'est donc nul besoin pour cela qu'il reçoive un ordre quelconque de l'autorité militaire.

GEVANGENISSEN. — MAATREGELEN WELKE DIENEN GETROFFEN OPDAT DE UIT DE GEVANGENIS ONTSLAGEN MILITAIREN BIJ HUN KORPS TERUGKEEREN.

2e algem. best., 1e sect., aanw. nr 393, litt. *B*. 1 bijlage.

17 Januari 1933. — Den heeren Bestuurders der gevangenissen, ter fine van kennisneming en naricht overgemaakt.

Voor den Minister :
De Gemachtigde Algemeene Bestuurder,
(Get.) POLL.

Algemeen bestuur van militair personeel en werving, 2e best., 2e sect., 4e bur.

Brussel, den 10n Januari 1933.

Aan al de Militaire Overheden (tot en met de Korpscommandanten),

Aan den Commandant van het Rijkswachtkorps,

Tot naricht :

Aan den heer Minister van Justitie (50 ex.),

Aan den heer Auditeur-Generaal,

Aan den Inspecteur-Generaal van het Rijkswachtkorps,

Voorwerp : Maatregelen welke dienen getroffen opdat de uit de gevangenis ontslagen militairen bij hun korps terugkeeren.

Hieronder de uittreksels uit een onlangs door het Militair Gerechtshof geveld arrest :

« Aangezien het onderzoek door het Hof gedaan het feit heeft doen uitblijken alsdat betichte op dato van 25 December 1931 het gevang van Antwerpen heeft verlaten;

» Aangezien vanaf dit oogenblik en volgens de wet, hij de militaire verplichting had zijn korps of detachement te vervoegen en hij deze plicht niet nagekomen was op het oogenblik zijner aanhouding, 4 Januari 1932;

» Aangezien dat hij, om zich te verantwoorden, noch regelmatig verlof, noch verblijf in een hospitaal, noch het feit dat hij als tegenwoordig in eenige eenheid van het leger zou ingeschreven geweest zijn, noch heirkracht kan inroepen;

» .....

.....

» Aangezien dat het, zoodoende, gebleken is dat de betichte zich plichtig heeft gemaakt aan desertie ..... volgens de eerste alinea van artikel 45 van het Militair Strafwetboek .....

» ..... verklaart betichte plichtig aan : desertie in tijd van vrede, om, soldaat zijnde, van zijn korps of detachement, zonder daartoe gemachtigd te zijn, gedurende meer dan acht dagen, in tijd van vrede, en veroordeelt hem uit dien hoofde tot twee jaar militaire gevangenisstraf. »

*
* *

Blijkens dit arrest heeft een militair die, hetzij na een voorloopige hechtenis, hetzij na een veroordeeling, uit de gevangenis ontslagen wordt, tot plicht zich onmiddellijk bij zijn korps te vervoegen. Het is dus geenszins noodig dat hij daartoe eenig bevel van de militaire overheid ontvange.

Toutefois, pour assurer le retour au corps d'origine des militaires libérés, j'ai prié M. le Ministre de la Justice de vouloir bien donner des ordres aux directeurs de prisons pour que ceux-ci invitent tout militaire libéré à se présenter dès sa sortie de prison devant le commandant de place ou, à son défaut, devant le commandant de la brigade de gendarmerie locale, qui lui remettra un titre de transport.

Ma circulaire n° J. M. 20/202-62 du 31 octobre 1925 est abrogée.

Le Ministre de la Défense Nationale,

Par ordre :
Le Lieutenant général, Directeur général,
(Signé) MATON.

TRIBUNAL DE PREMIÈRE INSTANCE DE HASSELT.
RÈGLEMENT DE L'ORDRE DE SERVICE. — MODIFICATION (1).

Bruxelles, le 19 janvier 1933.

ALBERT, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, SALUT.

Vu la loi du 22 juillet 1927;
Revu Nos arrêtés du 1er septembre 1927 et du 27 mars 1931;
Vu les avis de M. le premier président de la Cour d'appel de Liége, de M. le procureur général près cette Cour et de M. le président du tribunal de première instance de Hasselt;

Sur la proposition de Notre Ministre de la Justice,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article unique. Les articles 2 et 11 du règlement de l'ordre de service du tribunal de première instance de Hasselt sont modifiés comme suit :

« Art. 2. La première chambre siège : en matières civile et commerciale, les mercredi et jeudi; en matière correctionnelle, le samedi.

» La seconde chambre siège : en matières civile et commerciale, le vendredi; en matière correctionnelle, le lundi.

» En outre, la première chambre siège, en matière correctionnelle, les premier et troisième mardis de chaque mois, et la seconde chambre les deuxième et quatrième mardis de chaque mois et, éventuellement, le cinquième mardi du mois.

» Les audiences commencent à 9 heures; celles du mardi à 10 heures. Elles se terminent à 13 heures.

» Les affaires civiles et commerciales sont introduites à la première chambre le mercredi.

» Les *pro Deo*, requêtes, ventes de biens de mineurs et homologations des délibérations de conseils de famille sont portés à l'audience de la seconde chambre le vendredi. »

« Art. 11. Les affaires nouvellement introduites qui ne sont pas de nature à recevoir une solution immédiate sont, à la demande des parties, renvoyées au rôle général, sinon elles sont portées au rôle du juge unique ou fixées à conclure et renvoyées à cet effet au rôle d'audience *B*, lequel est appelé chaque mois, le mercredi après le 15.

---

(1) *Moniteur*, 1933, n° 34.

Opdat de ontslagen militairen evenwel bij hun oorspronkelijk korps terugkeeren, heb ik den heer Minister van Justitie verzocht aan de gevangenisbestuurders bevelen te willen verstrekken opdat dezen ieder ontslagen militair zouden verzoeken, zoodra hij de gevangenis verlaat, zich aan te bieden bij den plaatscommandant of, zoo er geen is, bij den commandant der plaatselijke Rijkswachtbrigade, die hem een vervoerbewijs zal overhandigen.

Mijn omzendbrief nr J. M. 20/202-62 van 31 October 1925 wordt ingetrokken.

De Minister van Landsverdediging,

Bij bevel :
Luitenant-Generaal, Directeur-Generaal,
(Get.) MATON.

RECHTBANK VAN EERSTEN AANLEG TE HASSELT. — DIENSTREGLEMENT. WIJZIGING (1).

Brussel, den 19e Januari 1933.

ALBERT, Koning der Belgen,

Aan allen, tegenwoordigen en toekomenden, HEIL.

Gelet op de wet van 22 Juli 1927;
Herzien Onze besluiten van 1 September 1927 en van 27 Maart 1931;
Gezien de adviezen van den eerste-voorzitter van het Hof van beroep te Luik, van den procureur-generaal bij dat Hof en van den voorzitter van de rechtbank van eersten aanleg te Hasselt;

Op voorstel van Onzen Minister van Justitie,

Wij hebben besloten en Wij besluiten :

Eenig artikel. De artikelen 2 en 11 van het dienstreglement voor de rechtbank van eersten aanleg te Hasselt zijn gewijzigd als volgt :

« Art. 2. De eerste kamer houdt zitting : in burgerlijke zaken en in handelszaken, den Woensdag en den Donderdag; in correctioneele zaken, den Zaterdag.

» De tweede kamer houdt zitting : in burgerlijke zaken en in handelszaken, den Vrijdag; in correctioneele zaken, den Maandag.

» Bovendien houdt de eerste kamer zitting in correctioneele zaken den eersten en den derden Dinsdag van ieder maand, en de tweede kamer, den tweeden en vierden Dinsdag van ieder maand en, desgevallend, den vijfden Dinsdag der maand.

» De terechtzittingen vangen aan te 9 uur; die van den Dinsdag te 10 uur. Zij eindigen te 13 uur.

» De burgerlijke zaken en de handelszaken worden vóór de eerste kamer op Woensdag ingeleid.

» De *pro Deo*, verzoeken, verkoopingen van goederen van minderjarigen en bekrachtiging der beraadslagingen van de familieraden worden ter terechtzitting van de tweede kamer van den Vrijdag gebracht. »

« Art. 11. De nieuw ingeleide zaken welke niet van aard zijn onmiddellijk een oplossing te krijgen worden, op het verzoek van partijen, naar de algemeene rol verwezen, zooniet worden zij op de rol van den éénen rechter gebracht of tot het nemen van conclusiën gesteld en verwezen te dien einde naar de terechtzittingsrol *B*, die ieder maand, den Woensdag volgend op den 15e, wordt opgeroepen.

(1) Staatsblad, 1933, nr 34.

» Lors de cet appel, la partie qui justifie des diligences nécessaires peut prendre ses avantages sur simple acte d'avoué à avoué, faute pour la partie adverse de s'être conformée aux dispositions légales en la matière.

» En dehors des dates fixées pour l'appel du rôle général, aucune affaire ne peut passer du rôle général aux rôles d'audience que sur ordre du président du siège, après dépôt sur le bureau du tribunal des conclusions définitives d'audience, paraphées par le greffier. »

Notre Ministre de la Justice est chargé de l'exécution du présent arrêté.

ALBERT.

Par le Roi :
Le Ministre de la Justice,
P.-E. JANSON.

ADMINISTRATION CENTRALE. — RÈGLEMENT ORGANIQUE. — MODIFICATIONS (1).

Secrét. gén., 2e sect.

20 janvier 1933. — Par arrêté royal, les cadres et les attributions du personnel des 3e et 4e sections de la 2e direction générale sont fixés comme suit :

3e *section.*

Personnel.

1 sous-directeur.

1er bureau.

1 rédacteur.
1 commis d'ordre.
1. Personnel des commissions administratives, des comités d'inspection et de surveillance, des fonctionnaires et des employés des prisons, des établissements de défense sociale, des dépôts de mendicité, des maisons de refuge, des établissements pour malades mentaux. Tenue des états de service. Fixation des traitements et émoluments.
2. Discipline des fonctionnaires et employés. Récompenses. Secours, Distinctions honorifiques.
3. Etablissements pour malades mentaux. Personnel médical.

2e bureau.

1 chef de bureau.
2 rédacteurs.
Adjudications. Constructions nouvelles. Mobilier. Entretien des détenus et des reclus.

4e *section.*

Régie du travail pénitentiaire.
1 directeur.
1 ingénieur.
1 sténo-dactylographe.

---

(1) *Moniteur*, 1933, nos 23-24.

» Bij die oproeping kan de partij welke doet blijken van de noodige benaarstiging, haar voordeel nemen op eenvoudige akte van pleitbezorger aan pleitbezorger, dewijl de tegenpartij zich niet heeft gedragen naar de ter zake geldende wetsbepalingen.

» Buiten de tot het oproepen van de algemeene rol vastgestelde datums kan geen zaak van de algemeene rol op de rollen der terechtzitting worden overgebracht dan op last van den voorzitter van den zetel, nadat de door den griffier geparafeerde definitieve conclusiën der terechtzitting bij de rechtbank ter tafel werden neergelegd. »

Onze Minister van Justitie is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, den 19n Januari 1933.

ALBERT.

Van 's Konings wege :
De Minister van Justitie,
P.-E. JANSON.

HOOFDBESTUUR. — REGLEMENT TOT INRICHTING. — WIJZIGINGEN (1).

Algem. secret., 2e sect.

20 Januari 1933. — Bij koninklijk besluit zijn de kaders en de bevoegdheden van het personeel der 3e en 4e secties van het 2e algemeen bestuur vastgesteld als volgt :

3e *sectie.*

Personeel.

1 onderdirecteur.

1e bureel.

1 opsteller.
1 ordeklerk.
1. Personeel der commissiën van beheer der comiteiten van na- en toezicht der ambtenaren en der beambten van de gevangenissen, van de gestichten tot bescherming der maatschappij, van de bedelaarsgestichten, van de toevluchtshuizen. Bijhouden van de dienststaten. Vaststellen der wedden en emolumenten.

2. Tucht bij de ambtenaren en beambten. Belooningen. Hulpverleeningen. Eereteekens.
3. Gestichten voor geesteszieken. Geneeskundig personeel.

2e bureel.

1 bureelhoofd.
2 opstellers.
Aanbestedingen. Nieuwe bouwwerken. Mobilair. Onderhoud der gedetineerden en der opgeslotenen.

4e *sectie.*

Regie van den arbeid in de strafinrichtingen.
1 directeur.
1 ingenieur.
1 steno-dactylograaf.

---

(1) Staatsblad, 1933, nrs 23-24.

1. Organisation et inspection du travail au double point de vue éducatif et productif.
2. Achat d'outillage et de matières premières.
3. Service des commandes (relations avec les départements ministériels et les administrations publiques).
4. Comptabilité de la régie du travail pénitentiaire.
5. Fixation des salaires.
6. Inspection du travail dans les établissements relevant du département. Avis sur les questions relatives à l'organisation du travail dans ces établissements.

1er bureau.

1 sous-directeur.
1 rédacteur.
Outillage et matières premières.

2e bureau.

1 chef de bureau.
2 rédacteurs.
Service des commandes. Fixation des salaires.

3e bureau.

L'inspecteur de la comptabilité centrale de la régie du travail pénitentiaire dirige ce bureau.
1 chef de bureau.
1 rédacteur.
Comptabilité de la régie.

PROTECTION DE L'ENFANCE. — DÉLÉGUÉS.
ASSURANCE EN VUE DE LA VIEILLESSE ET DU DÉCÈS PRÉMATURÉ.

Office de la Protection de l'Enfance, 1e sect., 1er bur., no 2207.

Bruxelles, le 21 janvier 1933.

A MM. les juges des enfants,

L'arrêté royal du 20 novembre 1932, publié au *Moniteur* du 26 novembre, no 331, détermine les règles relatives à l'organisation et au fonctionnement du fonds d'allocations pour employés institué par la loi du 18 juin 1930 concernant l'assurance en vue de la vieillesse et du décès prématuré des employés (art. 43, loi du 18-6-1930).

J'ai l'honneur de vous prier de vouloir bien veiller à faire effectuer, au profit de ce fonds, le versement de la contribution personnelle de vos délégués rémunérés (art. 1er, A. R. 20 novembre 1932), ainsi que de la contribution patronale à charge du département (art. 6).

Le montant de la contribution patronale est à prélever sur le subside trimestriel mis à votre disposition pour assurer l'application de la loi sur la protection de l'enfance.

Pour le Ministre :
Le Directeur général délégué,
WAUTERS.

1. Inrichting van en toezicht op den arbeid ter bevordering van vakkennis en opbrengst.
2. Aankoop van gereedschap en grondstoffen.
3. Besteldienst (betrekkingen met de ministerieele departementen en de openbare besturen).
4. Boekhouding van de regie van den arbeid in de strafinrichtingen.
5. Vaststellen der loonen.
6. Toezicht op den arbeid in de van het departement afhangende inrichtingen. Advies over de vraagstukken in zake de inrichting van den arbeid in die instellingen.

1e bureel.

1 onderdirecteur.
1 opsteller.
Gereedschap en grondstoffen.

2e bureel.

1 bureelhoofd.
2 opstellers.
Besteldienst, Vaststellen der loonen.

3e bureel.

De inspecteur der centrale boekhouding van de regie van den arbeid in de strafinrichtingen heeft de leiding van dat bureel.
1 bureelhoofd.
1 opsteller.
Boekhouding van de regie.

KINDERBESCHERMING. — AFGEVAARDIGDEN.
VERZEKERING TEGEN DE GELDELIJKE GEVOLGEN VAN OUDERDOM EN VROEGTIJDIGEN DOOD.

Dienst voor Kinderbescherming, 1e sect., 1e bur., nr 2207.

Brussel, den 21n Januari 1933.

Aan de heeren Kinderrechters,

Bij koninklijk besluit van 20 November 1932, bekendgemaakt door het Staatsblad van 26 November, ne 331, worden de regelen vastgesteld betreffende de inrichting en de werking van het toelagenfonds ingesteld door de wet van 18 Juni 1930, tot verzekering tegen geldelijke gevolgen van ouderdom en vroegtijdigen dood der bedienden (art. 43, wet van 18-6-1930).

Ik heb de eer u te verzoeken de noodige maatregelen te willen treffen opdat de jaarlijksche bijdragen, welke ten laste komen van uwe bezoldigde afgevaardigden en van het departement, regelmatig in het toelagenfonds worden gestort (art. 1 en 6, K. B. van 20 November 1932).

De werkgeversbijdrage zal vereffend worden door middel van de toelage die te uwer beschikking is gesteld om de toepassing van de wet op de kinderbescherming te verzekeren.

Voor den Minister :
De Gemachtigde Directeur-Generaal,
WAUTERS.

TRIBUNAUX DE COMMERCE. — **REVISION DES LISTES ÉLECTORALES.** IRRÉGULARITÉS. — NOUVEAUX DÉLAIS (1).

Bruxelles, le 21 janvier 1933.

ALBERT, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, SALUT.

Vu les rapports des collèges des bourgmestre et échevins des communes mentionnées ci-après, constatant que les listes électorales n'ont pu être arrêtées provisoirement dans les délais prévus par la loi, à défaut de communication, en temps voulu, des fiches d'inscription au registre du commerce;

Vu les rapports des gouverneurs des provinces de la Flandre occidentale et de Liége;

Vu l'article 5 de la loi du 13 juin 1924 relative à l'électorat, à l'éligibilité et aux élections pour la formation des tribunaux de commerce;

Vu l'article 45 du Code électoral;

Sur la proposition de Notre Ministre de la Justice,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Dans les communes dont la liste suit, les dates et délais fixés par le Code électoral pour les opérations de la revision des listes électorales, postérieures à la revision des listes par le collège des bourgmestre et échevins, sont remplacés par les dates et délais indiqués ci-après :

Arrêt des listes provisoires (art. 27) : le 30 janvier 1933;

Demandes de copies des rôles des réclamations et des affaires remises sur lesquelles le collège ou les sections sont appelés à statuer (art. 34) : le 30 janvier 1933;

Dépôt des listes provisoires, à l'inspection du public, au secrétariat communal et aux commissariats de police, ainsi qu'aux commissariats d'arrondissement (art. 27 et 44) : le 31 janvier 1933;

Durée de ce dépôt (art. 27) : du 31 janvier au 8 mars 1933;

Envoi de deux copies des listes provisoires au commissaire d'arrondissement (art. 27) : le 31 janvier 1933;

Délivrance d'exemplaires de listes provisoires à ceux qui en ont fait la demande au plus tard le 10 décembre 1932 (art. 43) : le 31 janvier 1933;

Délai de la notification à faire aux électeurs rayés lors de l'arrêt provisoire des listes (art. 40) : dans la huitaine du jour de la publication de la liste provisoire : le 8 février 1933 au plus tard;

Date après laquelle la notification tardive d'une radiation sur les listes provisoires rend le recours en inscription recevable devant la Cour d'appel, même en l'absence de toute réclamation préalable devant le collège des bourgmestre et échevins (art. 46) : le 8 février 1933;

Demande de documents à réclamer par voie administrative (art. 12 et 30) : avant le 8 février 1933;

Réclamation au collège des bourgmestre et échevins; dépôt contre récépissé des réclamations tendant à inscription d'un électeur ainsi que des pièces justificatives; inscription des réclamations dans un registre spécial (art. 28 et 29) : le 10 février 1933 au plus tard;

Envoi à l'administration communale des dossiers des réclamations déposées au commissariat d'arrondissement (art. 29) : dans les quarante-huit heures;

(1) *Moniteur*, 1933, n° 22.

RECHTBANKEN VAN KOOPHANDEL. — HERZIENING VAN DE KIEZERSLIJSTEN. ONREGELMATIGHEDEN. — NIEUWE TIJDSBESTEKKEN (1).

Brussel, den 21ⁿ Januari 1933.

ALBERT, Koning der Belgen,

Aan allen, tegenwoordigen en toekomenden, HEIL.

Gelet op de verslagen van de colleges van burgemeester en schepenen van de navermelde gemeenten, waaruit blijkt dat de kiezerslijsten niet voorloopig zijn kunnen opgemaakt worden binnen de bij de wet bepaalde termijnen doordat de bewijzen van inschrijving in het handelsregister niet tijdig werden medegedeeld;

Gelet op de verslagen van de gouverneurs van de provinciën Luik en West-Vlaanderen;

Gelet op artikel 5 der wet van 13 Juni 1924 betreffende het kiesrecht, de verkiesbaarheid en de verkiezingen met het oog op de samenstelling der rechtbanken van koophandel;

Gelet op artikel 45 van het Kieswetboek;

Op voorstel van Onzen Minister van Justitie,

Wij hebben besloten en Wij besluiten :

In de gemeenten waarvan de lijst volgt worden de data en tijdsbestekken door het Kieswetboek vastgesteld voor de herzieningsverrichtingen van de kiezerslijsten volgende op de herziening van de lijsten door het college van burgemeester en schepenen, vervangen door onderstaande data en tijdsbestekken :

Sluiting van de voorloopige lijsten (art. 27) : 30 Januari 1933;

Verzoeken om een afschrift der rollen van de bezwaren en de verdaagde zaken, waarover het college of de afdeelingen uitspraak moeten doen (art. 34) : 30 Januari 1933;

Nederlegging van de voorloopige lijsten ter inzage van het publiek op het gemeentesecretariaat, op de politiecommissariaten alsmede op de arrondissementscommissariaten (art. 27 en 44) : 31 Januari 1933;

Duur dezer nederlegging (art. 27) : van 31 Januari tot 8 Maart 1933;

Toezending aan den arrondissementscommissaris van twee afschriften van de voorloopige lijsten (art. 27) : den 31ⁿ Januari 1933;

Aflevering van exemplaren van voorloopige lijsten aan hen die er uiterlijk op 10 December 1932 (art. 43) gevraagd hebben : den 31ⁿ Januari 1933;

Tijdsbestek van kennisgeving aan de kiezers geschrapt bij het voorloopig sluiten der lijsten (art. 40) : binnen acht dagen volgende op den dag der afkondiging van de voorloopige lijst, uiterlijk den 8ⁿ Februari 1933;

Datum na denwelken de laattijdige kennisgeving eener schrapping uit de voorloopige lijsten het beroep tot inschrijving ontvankelijk maakt bij het Beroepshof, zelfs bij afwezigheid van alle voorafgaande bezwaar bij het college van burgemeester en schepenen (art. 46) : 8 Februari 1933;

Vraag voor bescheiden in te dienen langs administratieven weg (art. 12 en 30) : vóór 8 Februari 1933;

Bezwaar bij het college van burgemeester en schepenen; neerlegging, tegen ontvangstbewijs, van de bezwaren tot inschrijving van een kiezer, alsmede van de bewijsstukken; inschrijving der bezwaren in een bijzonder register (art. 28 en 29) : uiterlijk op 10 Februari 1933;

Toezending aan het gemeentebestuur van de dossiers der bezwaren neergelegd in het arrondissementscommissariaat (art. 29) : binnen acht en veertig uren.

---

(1) Staatsblad, 1933, nr 22.

Décision du collège des bourgmestre et échevins sur les réclamations; inscription des décisions sur un registre spécial (art. 32) : le 15 février 1933 au plus tard;

Clôture définitive des listes (art. 36) : le 15 février 1933;

Envoi au commissaire d'arrondissement de deux exemplaires des listes définitives et des dossiers de toutes les demandes tendant à inscription ou à radiation (art. 42) : le 15 février 1933 au plus tard;

Envoi au commissaire d'arrondissement d'une liste des électeurs rayés lors de l'arrêt provisoire des listes ainsi que des originaux des notifications faites à ces électeurs (art. 41) : le 15 février 1933 au plus tard;

Dépôt des listes supplémentaires, concurremment avec les listes provisoires à l'inspection du public, au secrétariat communal, au commissariat de police et au commissariat d'arrondissement; publication d'un avis annonçant ce dépôt (art. 37 et 44) : le 15 février 1933;

Durée de ce dépôt (art. 37) : du 15 février au 8 mars 1933;

Délivrance d'exemplaires des listes supplémentaires à ceux qui en ont demandé au plus tard le 1er juillet 1932 (art. 43) : dès le 15 février 1933;

Délai de la notification à faire aux électeurs rayés lors de la clôture définitive des listes (art. 40) : dans les cinq jours de la publication de la liste définitive, donc le 20 février 1933;

Envoi au commissaire d'arrondissement de la liste des électeurs rayés lors de la clôture définitive et des originaux des notifications faites à ces électeurs (art. 41) : le 28 février 1933;

Remise, contre récépissé, des recours avec pièces et conclusions à l'appui au commissariat d'arrondissement; notification, s'il y a lieu, à l'intéressé; inscription du recours au registre spécial (art. 49) : le 21 février 1933 au plus tard;

Formation par le commissaire d'arrondissement des listes de recours dressées par les communes; transmission de ces listes aux administrations communales et affichage d'un double au commissariat (art. 50) : immédiatement après l'expiration du délai ci-dessus;

Affichage de ces listes par les soins des administrations communales; durée de cet affichage (art. 51) : immédiatement après la réception de ces listes et pendant cinq jours;

Délivrance d'exemplaires des listes de recours à ceux qui en ont demandé le 20 mars au plus tard (art. 51) : le 15 février 1933;

Dans le cas où la notification d'une radiation a été faite après le 11 mars, délai pour la remise des recours avec pièces à l'appui (art. 54) : le 25 février au plus tard si la notification a été faite avant le 19 février; dans les dix jours de la notification si celle-ci a été faite plus tard;

Dans le même cas, affichage de la liste des dits recours formés avant le 25 février (art. 54) : immédiatement après le 26 février 1933 et pendant cinq jours;

Dans le même cas, affichage de la relation des recours déposés après le 25 février dans les quinze jours de la notification ou, à défaut de celle-ci (art. 54) : immédiatement après le 26 février 1933 et pendant cinq jours;

Exercice du droit d'intervention dans les contestations tendant à l'inscription d'électeurs. Remise contre récépissé, au commissaire d'arrondissement, de la requête à la Cour d'appel de l'original de la notification, des conclusions et des pièces justificatives. Inscription de la requête en intervention au registre spécial (art. 52) : le 3 mars au plus tard;

Délai pour ces mêmes formalités lorsque le recours a été formé dans les dix jours de la notification effectuée seulement après le 15 février (art. 54) : dans les cinq jours après l'expiration du délai d'affichage de la relation du recours. Si ce délai s'étend jusqu'au cinquième jour avant l'élection, l'intervention sera recevable au greffe de la Cour d'appel jusqu'au prononcé de l'arrêt;

Beslissing van het college van burgemeester en schepenen omtrent de bezwaren; inschrijving der beslissing in een bijzonder register (art. 32) : uiterlijk den 15n Februari 1933;

Bepaald sluiten der lijsten (art. 36) : den 15n Februari 1933;

Toezending aan de arrondissementscommissaris van twee exemplaren van de definitieve lijsten en van de dossiers van al de vragen tot inschrijving of schrapping (art. 42) : uiterlijk op 15 Februari 1933;

Toezending aan den arrondissementscommissaris van een lijst der kiezers geschrapt bij het voorloopig sluiten der lijsten, alsmede van de oorspronkelijke kennisgeving aan deze kiezers gedaan (art. 41) : uiterlijk op 15 Februari 1933;

Neerlegging der toegevoegde lijsten te zamen met de voorloopige lijsten ter inzage van het publiek op het gemeentesecretariaat, op het politiecommissariaat en op het arrondissementscommissariaat; afkondiging van een bericht hiervan melding gevend (art. 37 en 44) : den 15n Februari 1933;

Duur dezer neerlegging (art. 37) : van 15 Februari tot 8 Maart 1933;

Aflevering van exemplaren van de toegevoegde lijsten aan hen die er uiterlijk op 1 Juli 1932 gevraagd hebben (art. 43) : vanaf 15 Februari 1933;

Tijdsbestek van de kennisgeving aan de kiezers geschrapt bij het bepaald sluiten der lijsten (art. 40) : binnen vijf dagen volgende op den dag der afkondiging van de definitieve lijst, dus ten laatste op 20 Februari 1933;

Toezending aan den arrondissementscommissaris van de lijst der kiezers geschrapt bij het bepaald sluiten en van de oorspronkelijke kennisgeving aan deze kiezers gedaan (art. 41) : uiterlijk op 28 Februari 1933;

Overhandiging, tegen ontvangsbewijs, van de beroepen met stukken en conclusiën tot staving, aan den arrondissementscommissaris; kennisgeving, zoo noodig, aan den belanghebbende; inschrijving van het beroep in het bijzonder register (art. 49) : uiterlijk op 21 Februari 1933;

Opmaking door den arrondissementscommissaris van de door de gemeente opgemaakte lijsten van verhalen; overmaking van deze lijsten aan de gemeentebesturen en uithanging van een dubbel dezer lijsten op het commissariaat (art. 50) : onmiddellijk na het verstrijken van den hierboven vermelden termijn;

Uithanging van deze lijsten door de zorg van de gemeentebesturen; duur dezer uithanging (art. 51) : onmiddellijk na de ontvangst dezer lijsten en gedurende vijf dagen;

Aflevering van exemplaren van de lijsten van verhalen aan hen die er uiterlijk op 2e Maart gevraagd hebben (art. 51) : 15 Februari 1933;

Ingeval de aanzegging van een schrapping gedaan werd na 11 Maart, tijdsbestek voor het overhandigen der verhalen met stukken tot staving (art. 54) : uiterlijk den 25n Februari indien de aanzegging vóór 19 Februari gedaan werd; binnen tien dagen na den dag der aanzegging indien deze later gedaan is geworden;

In hetzelfde geval, uithanging van de lijst van gezegde verhalen, vóór 25 Februari ingesteld (art. 54) : onmiddellijk na den 26n Februari 1933 en gedurende vijf dagen;

In hetzelfde geval, uithanging van het verband der na 25 Februari neergelegde verhalen binnen vijftien dagen na den dag der aanzegging of bij gebreke van deze laatste (art. 54) : onmiddellijk na de ontvangst van het verband en gedurende vijf dagen;

Uitoefening van het recht tot tusschenkomst in de betwistingen strekkende tot het inschrijven van kiezers. Overhandiging tegen ontvangstbewijs aan den arrondissementscommissaris, van het rekwest tot het Hof van beroep, van het origineel van de aanzegging van de conclusiën en bewijsstukken. Inschrijving in het bijzonder register van het rekwest tot tusschenkomst (art. 52) : uiterlijk den 3n Maart;

Tijdsbestek voor deze zelfde formaliteiten wanneer het verhaal ingesteld werd binnen tien dagen na de aanzegging, enkel gedaan na 15 Februari (art. 54) : binnen vijf dagen na het verstrijken van het tijdsbestek tot uithanging van het verband van het verhaal. Gaat dit tijdsbestek tot den vijfden dag vóór de verkiezing, dan zal de tusschenkomst ontvankelijk zijn ter griffie van het Hof van beroep tot aan de uitspraak van het arrest;

Dépôt des pièces et conclusions des défendeurs sur une demande en radiation (art. 53) : le 3 mars au plus tard;

Répliques, par production de pièces et conclusions, de ceux qui ont usé du droit de conclure et de déposer des pièces au plus tard le 10 février (art. 53) : du 4 au 9 mars 1933;

Répliques, par production de pièces et conclusions, de ceux qui ont usé du droit de conclure et de déposer des pièces au plus tard le 10 mars (art. 53) : du 10 au 15 mars 1933;

Adhésion au recours ou à l'intervention formée devant la Cour d'appel en cas de décès du tiers réclamant ou de l'intervenant avant qu'il ait été statué définitivement sur l'affaire. Cet acte doit être déposé dans les dix jours du décès; le dépôt doit avoir lieu au commissariat de l'arrondissement si le décès survient avant la date ci-contre; dans le cas contraire, il sera fait au greffe de la Cour d'appel (art. 48) : avant le 15 mars 1933;

Notification de l'acte d'adhésion aux parties (art. 48) : dans les cinq jours du dépôt de l'acte;

Date après laquelle est interdite toute production de pièces ou conclusions nouvelles, à l'exception des simples mémoires (art. 58) : le 15 mars 1933;

Envoi par le commissaire d'arrondissement des dossiers, listes, etc., au greffier en chef de la Cour d'appel (art. 57) : le 20 mars 1933;

Jugement des affaires électorales par la Cour d'appel (art. 63) : toutes affaires cessantes;

Date à partir de laquelle les arrêts sont à la disposition des intéressés au greffe de la Cour (art. 63) : le troisième jour qui suit le prononcé de l'arrêt, au plus tard le 27 mars 1933;

Remise au greffe de la Cour d'appel des recours en cassation avec pièces à l'appui (art. 72) : dans les cinq jours du prononcé de l'arrêt, au plus tard le 29 mars 1933);

Examen des pièces par les défendeurs et des pièces produites en réponse au greffe de la Cour d'appel (art. 72) : dans les huit jours qui suivent l'expiration du délai ci-dessus, au plus tard le 7 avril 1933;

Envoi des dossiers au greffe de la Cour de cassation (art. 72) : immédiatement après l'expiration des délais ci-dessus, donc le quinzième jour après le prononcé de l'arrêt, au plus tard le 8 avril 1933;

En cas de cassation, délai endéans lequel la Cour d'appel doit être saisie (art. 75) : dans la huitaine de l'arrêt de cassation;

Envoi au commissaire d'arrondissement par les greffiers des Cours d'appel d'un état des arrêts passés en force de chose jugée (art. 83) : le 23 avril au plus tard;

Rectification par le commissaire d'arrondissement des listes électorales conformément aux arrêts intervenus (art. 83) : avant le 1er mai 1933;

Entrée en vigueur des listes revisées (art. 85) : le 1er mai 1933.

Notre Ministre de la Justice est chargé de l'exécution du présent arrêté.

ALBERT.

Par le Roi :

Le Ministre de la Justice,

P.-E. JANSON.

Neerlegging van de stukken en conclusiën der verweerders over een vraag tot schrapping (art. 53) : uiterlijk den 3n Maart;

Antwoorden, door overlegging van stukken en conclusiën, van degenen die gebruik hebben gemaakt van het recht om te concludeeren en bewijsstukken over te leggen, uiterlijk op 10 Februari (art. 53) : van 4 tot 9 Maart 1933;

Antwoorden, door overlegging van stukken en conclusiën, van degenen die gebruik hebben gemaakt van het recht om te concludeeren en bewijsstukken over te leggen ten laatste op 10 Maart (art. 53) : van 10 tot 15 Maart 1933;

Overneming van het verhaal of de tusschenkomst, aanhangig vóór het Hof van beroep, in geval van overlijden van den aanzoekenden derden persoon of van den tusschenkomenden persoon vóór er bepaald uitspraak werd gedaan over de zaak. Deze akte moet neergelegd worden binnen tien dagen na het overlijden; de neerlegging moet op het arrondissementscommissariaat geschieden wanneer het overlijden vóór voormelden datum gebeurt; in tegenovergesteld geval wordt zij ter griffie van het Hof van beroep gedaan (art. 48) : vóór 15 Maart 1933;

Aanzegging van de akte van overneming aan de partijen (art. 48) : binnen de vijf dagen na de nederlegging van de akte;

Datum waarop het verboden is alle nieuwe stukken of conclusiën ter uitzondering van de gewone memoriën over te leggen (art. 58) : op 15 Maart 1933;

Toezending door den arrondissementscommissaris van de bundels, lijsten, enz., aan den hoofdgriffier van het Hof van beroep (art. 57) : op 20 Maart 1933;

Berechtiging van kieszaken door het Hof van beroep (art. 63) : vóór alle andere zaken;

Datum te rekenen van denwelken de arresten ter beschikking van de belanghebbenden zijn ter griffie van het Hof (art. 63) : den derden dag na de uitspraak van het arrest, uiterlijk op 27 Maart 1933;

Overhandiging ter griffie van het Hof van beroep van de voorzieningen in vrebreking met stukken tot staving (art. 72) : binnen vijf dagen na de uitspraak van het arrest : uiterlijk op 29 Maart 1933;

Onderzoek der stukken door de verweerders en der in antwoord overgelegde stukken ter griffie van het Hof van beroep (art. 72) : binnen acht dagen na het verstrijken van den hierboven bepaalden termijn, uiterlijk op 7 April 1933;

Toezending van de dossiers naar de griffie van het Hof van verbreking (art. 72) : onmiddellijk na het verstrijken van de bovenbepaalde termijnen, dernalve den vijftienden dag na de uitspraak van het arrest, uiterlijk op 8 April 1933;

In geval van verbreking, termijn binnen denwelken de zaak bij het Hof van beroep moet aanhangig gemaakt zijn (art. 75) : binnen acht dagen na het arrest tot verbreking;

Toezending door de griffiers van de Hoven van beroep aan de arrondissementscommissarissen van een staat van de arresten, die kracht van gewijsde verkregen hebben (art. 83) : op 23 April ten laatste;

Wijziging van de kiezerslijsten door den arrondissementscommissaris, overeenkomstig de uitgesproken arresten (art. 83) : vóór 1 Mei 1933;

Van kracht worden van de herziene lijsten (art. 85) : op 1 Mei 1933.

Onze Minister van Justitie is belast met de uitvoering van dit besluit.

ALBERT.

Van 's Konings wege :
De Minister van Justitie,
P.-E. JANSON.

Province de Liége.

Eupen, Kettenis.

Province de la Flandre occidentale.

Bruges, Ardoye, Assebrouck, Beernem, Blankenberghe, Clemskerke, Coolkerke Coolscamp, Damme, Dudzeele, Eeghem, Hertsberghe, Heyst, Houcke, Houttave, Jabbeke, Knocke, Lapscheure, Lisseweghe, Lophem, Meetkerke, Moerkerke, Nieuwmunster, Oedelem, Oostcamp, Oostkerke, Pitthem, Ramscappelle, Ruysselede, Sint-Andries, Sinte-Kruis, Sint-Joris, Sint-Michiels, Schuyfferscappelle, Snelleghem, Stalhille, Swevezeele, Sysseele, Thielt, Uytkerke, Varssenaere, Vlissinghem, Waerdamme, Wenduyne, Westcappelle, Wyngene, Zedelghem, Zerkeghem, Zuyenkerke, Courtrai, Aelbeke, Aerseele, Anseghem, Autryve, Avelghem, Bavichove, Beveren-Leie, Bisseghem, Bossuyt, Cachten, Caeneghem, Caster, Coyghem, Cuerne, Dadizeele, Deerlijk, Denterghem, Desselghem, Dottignies, Emelghem, Espierres, Gulleghem, Gyselbrechteghem, Harlebeke, Heestert, Helchin, Herseaux, Heule, Hulste, Ingelmunster, Ingoyghem, Iseghem, Kerkhove, Lauwe, Ledeghem, Lendelede, Luingne, Marcke, Marckeghem, Menin, Meulebeke, Moen, Moorseele, Mouscron, Oostroosebeke, Ooteghem, Ousselghem, Oyghem, Reckem, Rolleghem, Rolleghem-Cappelle, Roulers, Rumbeek, Sint-Denijs, Sint-Baafs-Vijve, Sweveghem, Thieghem, Vichte, Sint-Eloys-Vijve, Wacken, Waereghem, Waermaerde, Wevelghem, Wielsbeke, Wynkel-Sint-Eloi, Oostende, Aertrycke, Bekeghem, Breedene, Cortemarck, Couckelaere, Eerneghem, Ettelghem, Ghistel, Handzaeme, Ichtegem, Leffinghe, Leke, Lichtervelde, Moere, Oudenburg, Roxem, Ruddervoorde, Sint-Pieters-Cappelle, Slype, Snaeskerke, Steene, Thourout, Veldeghem, Westkerke, Wilskerke, Zande, Zandvoorde, Zevecote.

CULTE CATHOLIQUE. — VICAIRES. — TRAITEMENTS. — TRANSFERT (1).

1re dir. gén., 1re dir., 2e sect., 1er bur., n° 8866.

24 janvier 1933. — Un arrêté royal : 1° supprime le traitement, à charge de l'Etat, attaché par arrêté royal du 19 mai 1898 à la place de vicaire près l'église de Michelbeke (province de Flandre orientale); 2° attache un traitement, à charge de l'Etat, à la place de vicaire près l'église de La Pinte (même province).

FONDATION DE BOURSES D'ÉTUDE. — ASSOCIATION SANS BUT LUCRATIF. AUTORISATION. — LEGS (2).

1re Dir. gén., 1re dir., 1re sect., n° 2803.

Bruxelles, le 24 janvier 1933.

ALBERT, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, SALUT.

Vu l'expédition du testament reçu le 20 janvier 1932 par le notaire Van de Walle, de résidence à Malines, par lequel Mlle Van Perck (A.-M.), sans profession, demeurant à Malines, n° 8, rue des Draps, y décédée le 14 août 1932, dispose notamment comme suit :

« J'institue comme seuls et uniques légataires universels, savoir :

» Pour une moitié, la société sans but lucratif Dispensaire Hector Leblus, établie à Malines, rue Frédéric de Mérode, ayant pour but de combattre la tuberculose.

---

(1) *Moniteur*, 1933, n° 56.
(2) *Moniteur*, 1933, n°s 44-45.

Provincie Luik.

Eupen, Kettenis.

Provincie West-Vlaanderen.

Brugge, Ardooie, Assebrouck, Beernem, Blankenberghe, Clemskerke, Coolkerke, Coolscamp, Damme, Dudzeele, Eeghem, Hertsberghe, Heyst, Houcke, Houttave, Jabbeke, Knocke, Lapscheure, Lisseweghe, Lophem, Meetkerke, Moerkerke, Nieuwmunster, Oedelem, Oostcamp, Oostkerke, Pitthem, Ramscappelle, Ruysselede, Sint-Andries, Sinte-Kruis, Sint-Joris, Sint-Michiels, Schuyfferscappelle, Snelleghem, Stalhille, Swevezeele, Sysseele, Thielt, Uytkerke, Varssenaere, Vlissinghem, Waerdamme, Wenduyne, Westcappelle, Wyngene, Zedelghem, Zerkeghem, Zuyenkerke, Kortrijk, Aelbeke, Aerseele, Anseghem, Autryve, Avelghem, Bavichove, Beveren-Leie, Bisseghem, Bossuyt, Cachten, Caeneghem, Caster, Coyghem, Cuerne, Dadizeele, Deerlijk, Denterghem, Desselghem, Dottenijs, Emelghem, Espierres, Gulleghem, Gyselbrechteghem, Harelbeke, Heestert, Helchin, Herseeuw, Heule, Hulste, Ingelmunster, Ingoyghem, Iseghem, Kerkhove, Lauwe, Ledeghem, Lendelede, Luingne, Marcke, Marckeghem, Meenen, Meulebeke, Moen, Moorseele, Mouscroen, Oostroosebeke, Ooteghem, Ousselbgem, Oyghem, Reckem, Rolleghem, Rolleghem-Cappelle, Rousselare, Rumbeek, Sint-Denijs, Sint-Baafs-Vijve, Sweveghem, Thieghem, Vichte, Sint-Eloys-Vijve, Wacken, Waereghem, Waermaerde, Wevelghem, Wielsbeke, Wynkel-Sint-Eloi, Oostende, Aertrycke, Bekeghem, Breedene, Cortemarck, Couckelaere, Eerneghem, Ettelghem, Ghistel, Handzaeme, Ichtegem, Leffinghe, Leke, Lichtervelde, Moere, Oudenburg, Roxem, Ruddervoorde, Sint-Pieters-Cappelle, Slype, Snaeskerke, Steene, Thourout, Veldeghem, Westkerke, Wilskerke, Zande, Zandvoorde, Zevecote.

KATHOLIEKE EEREDIENST. — ONDERPASTOORS. — WEDDEN. — OVERDRACHT (1).

1° algem. best., 1° best., 2° sect., 1° bur., nr 8866.

24 Januari 1933. — Bij koninklijk besluit is : 1° de bij koninklijk besluit van 19 Mei 1898 aan de plaats van onderpastoor bij de kerk van Michelbeke (provincie Oost-Vlaanderen) op Staatsgelden verbonden wedde afgeschaft; 2° aan de plaats van onderpastoor bij de kerk van De Pinte (zelfde provincie) op Staatsgelden een wedde verbonden.

STUDIEBEURZENSTICHTING. — VEREENIGING ZONDER WINSTOOGMERKEN. MACHTIGING. — LEGAAT (2).

1° Algem. dir., 1° dir., 1° sect., nr 2803.

Brussel, den 24n Januari 1933.

ALBERT, Koning der Belgen,

Aan allen, tegenwoordigen en toekomenden, HEIL.

Gezien de expeditie van het op 20 Januari 1932 door notaris Van de Walle, ter standplaats Mechelen, ontvangen testament, waarbij Juffr. Van Perck (A.-M.), zonder beroep, wonende te Mechelen, Drapstraat, nr 8, aldaar overleden op 14 Augustus 1932, onder meer de volgende schikkingen treft :

(*Vertaling*) « ... Ik stel aan als eenige algemeene legatarissen, te weten :

» Voor de helft, de maatschappij zonder winstgevend doel « Dispensaire Hector Leblus », gevestigd te Mechelen, Frederic de Merodestraat, die voor doel heeft de tering te bestrijden.

---

(1) Staatsblad, 1933, nr 56.
(2) Staatsblad, 1933, nrs 44-45.

» Pour un quart, le grand séminaire à Malines, pour permettre aux étudiants pauvres de faire des études dans le dit séminaire.

» Pour un quart, la société sans but lucratif dénommée Les Petites Sœurs des Pauvres, établie à Anvers, rue de Hollande, n° 19, et dont une succursale est fixée à Malines, Vieille Chaussée de Bruxelles... »;

Vu les délibérations en date des 8, 16, 25 septembre 1932, par lesquelles : 1° le bureau administratif du séminaire de Malines sollicite l'autorisation d'accepter la fondation susvisée; 2° les conseils d'administration des associations sans but lucratif « Onderafdeeling Mechelen (vereeniging zonder winstgevend doel) van de Antwerpsche provinciale afdeeling van den Belgischen Nationalen Bond tot bestrijding der tering, afdeeling van algemeene prophylaxie van het Belgisch Nationaal Werk tot bestrijding der tering », et Asiles des Petites Sœurs des Pauvres, établies à Malines et à Anvers, sollicitent l'autorisation d'accepter les legs qui leur sont faits et demandent à pouvoir bénéficier de la disposition légale permettant de réduire les droits de succession à percevoir sur les legs faits aux associations sans but lucratif;

Vu les pièces de l'instruction, d'où il résulte que la succession de la *de cujus* comprend des biens meubles qui, déduction faite du passif, des charges et des legs particuliers grevant la succession, ont une valeur d'environ 185,000 francs;

Considérant que les legs faits aux associations prémentionnées doivent permettre à celles-ci de réaliser l'objet en vue duquel elles se sont constituées;

Considérant, d'autre part, que le but philanthropique de ces associations présente un caractère d'intérêt général suffisant pour justifier, en l'espèce, l'application de l'article 11 de la loi du 2 juillet 1930, modifié par l'article 8 de la loi du 23 mars 1932;

En ce qui concerne la clause par laquelle la disposante déclare réserver la jouissance des bourses d'étude aux élèves du grand séminaire de Malines :

Considérant qu'aux termes de l'article 38 de la loi du 19 décembre 1864 les boursiers ont la faculté de fréquenter un établissement public ou privé à leur choix, sans que cette faculté puisse être restreinte par l'acte de fondation; qu'en conséquence, la clause prémentionnée ne peut être observée que pour autant qu'elle désigne la nature des études que les boursiers doivent faire;

Vu les articles 900 et 937 du Code civil, 31, 38 de la loi du 19 décembre 1864, 1er de l'arrêté royal du 19 décembre 1865, ainsi que le chapitre IV du décret du 6 novembre 1813, l'article 16 de la loi du 27 juin 1921, 11 de la loi du 2 juillet 1930, 8 de la loi du 23 mars 1932, les statuts des associations légataires, publiés au *Moniteur* des 14 décembre 1923, 3 juin, 1er et 29 août 1931;

Sur la proposition de Notre Ministre de la Justice et de Notre Ministre des Finances,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1er. Le bureau administratif du séminaire de Malines est autorisé à accepter la fondation susvisée aux conditions imposées, en tant qu'elles ne sont pas contraires aux lois.

Art. 2. Les associations sans but lucratif « Onderafdeeling Mechelen (vereeniging zonder winstgevend doel) van de Antwerpsche provinciale afdeeling van den Belgischen Nationalen Bond tot bestrijding der tering, afdeeling van algemeene prophylaxie van het Belgisch Nationaal Werk tot bestrijding der tering », et Asiles des Petites Sœurs des Pauvres, établies respectivement à Malines et à Anvers, sont autorisées à accepter les legs qui leur sont faits.

» Voor een vierde, het groot seminarie te Mechelen, om aan arme studenten toe te laten hunne studiën te doen in bedoeld seminarie.

» Voor een vierde, de maatschappij zonder winstgevend doel genaamd « Les Petites Sœurs des Pauvres », gevestigd te Antwerpen, Hollandstraat, nr 19, en waarvan een bijhuis gevestigd is te Mechelen, Oude Steenweg op Brussel... »;

Gezien de besluiten dd. 8, 16 en 25 September 1932, waarbij : 1° het bestuurscollege van het seminarie te Mechelen machtiging vraagt tot het aanvaarden van bovenvermelde stichting; 2° de raden tot beheer van de vereenigingen zonder winstgevend doel « Onderafdeeling Mechelen (vereeniging zonder winstgevend doel) van de Antwerpsche provinciale afdeeling van den Belgischen Nationalen Bond tot bestrijding der tering, afdeeling van algemeene prophylaxie van het Belgisch Nationaal Werk tot bestrijding der tering », en « Asiles des Petites Sœurs des Pauvres », gevestigd te Mechelen en te Antwerpen, machtiging vragen tot het aanvaarden van de hun vermaakte legaten en vragen om het voordeel te mogen genieten van de wettelijke beschikking waarbij toegelaten wordt de erfenisrechten te innen op de aan vereenigingen zonder winstgevend doel vermaakte legaten te verminderen;

Gezien de stukken van het onderzoek, waaruit blijkt dat de nalatenschap van de *de cujus* bestaat uit roerende goederen die, na aftrek van het passief, de lasten en de bijzondere legaten welke die nalatenschap bezwaren, ongeveer 185,000 frank waard zijn;

Overwegende dat de aan de hoogervermelde vereenigingen vermaakte legaten deze in de gelegenheid moeten stellen het doel, waarvoor zij werden opgericht, te bereiken;

Overwegende bovendien dat het menschlievend doel van deze vereenigingen genoegzaam van algemeen nut is om, in deze, de toepassing van artikel 11 der wet van 2 Juli 1930, gewijzigd bij artikel 8 der wet van 23 Maart 1932, te verantwoorden;

Wat de bepaling betreft waarbij de stichtster verklaart het genot van de studiebeurzen voor te behouden voor de leerlingen van het groot seminarie te Mechelen :

Overwegende dat luidens artikel 38 der wet van 19 December 1864 de beursstudenten vrij zijn een openbare of private instelling van het land naar keuze te bezoeken zonder dat deze vrijheid bij stichtingsakte kan beperkt worden; dat, bijgevolg, bedoelde bepaling niet nageleefd kan worden dan voor zoover zij den aard der studiën, die de beursstudenten moeten doen, aangeeft;

Gelet op artikelen 900 en 937 van het Burgerlijk Wetboek, 31, 38 der wet van 19 December 1864, 1 van het koninklijk besluit van 19 December 1865, alsmede hoofdstuk IV van het decreet van 6 November 1813, de artikelen 16 der wet van 27 Juni 1921, 11 der wet van 2 Juli 1930, 8 der wet van 23 Maart 1932, de statuten van de erfgemaakte vereenigingen, bekendgemaakt in het Staatsblad van 14 December 1923, 3 Juni, 1 en 29 Augustus 1931;

Op voorstel van Onzen Minister van Justitie en Onzen Minister van Financiën,

Wij hebben besloten en Wij besluiten :

Artikel 1. Aan het bestuurscollege van het seminarie te Mechelen is machtiging verleend tot het aanvaarden van de hoogervermelde stichting, onder de opgelegde voorwaarden, voor zoover zij niet in strijd zijn met de wet.

Art. 2. Aan de vereenigingen zonder winstgevend doel « Onderafdeeling Mechelen (vereeniging zonder winstgevend doel) van de Antwerpsche provinciale afdeeling van den Belgischen Nationalen Bond tot bestrijding der teering, afdeeling van algemeene prophylaxie van het Belgisch Nationaal Werk tot bestrijding der tering » en « Asiles des Petites Sœurs des Pauvres », onderscheidenlijk gevestigd te Mechelen en te Antwerpen, is machtiging verleend tot het aanvaarden van de hun vermaakte legaten.

Art. 3. Les droits à percevoir du chef des legs faits à ces associations seront liquidés au taux de 5.50 p. c.

Notre Ministre de la Justice et Notre Ministre des Finances sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent arrêté.

ALBERT.

Par le Roi :
Le Ministre de la Justice,
P.-E. JANSON.
Le Ministre des Finances,
HENRI JASPAR.

FABRIQUE D'ÉGLISE. — LEGS. — FONDATION DE BOURSE D'ÉTUDE. — AUTORISATION.

1re Dir. gén., 1re dir., 1re sect., nº 22138*b*.

Bruxelles, le 24 janvier 1933.

ALBERT, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, SALUT.

Vu l'expédition délivrée par le notaire Lejeune, de résidence à Martelange, du testament olographe, en date du 4 mai 1919, par lequel Mme Kobs (E.), sans profession, veuve de M. Reding (J.), demeurant en cette commune, y décédée le 1er décembre 1921, dispose notamment comme suit :

(*Traduction*) « ... Dans l'église paroissiale de Martelange seront célébrées pour le repos de mon âme 2 messes solennelles et dans l'église paroissiale de Niederwampach 4 (quatre) messes solennelles, avec exposition et bénédiction du Saint Sacrement... et ces messes constitueront une fondation annuelle... Dans l'église paroissiale de Martelange, il sera fondé en outre, pour chacune des deux journées de carnaval, une messe solennelle, avec exposition et bénédiction du Saint Sacrement... Je lègue quinze mille francs à Sa Grandeur l'évêque de Namur... les intérêts... seront destinés à des étudiants pauvres qui se consacrent à la prêtrise... Outre les 4 (quatre) messes solennelles que je veux avoir pour le repos de mon âme, cinq messes solennelles seront encore fondées dans l'église paroissiale à Niederwampach pour moi, mon mari, mes parents, frères et sœurs...

» Je lègue l'argent qui restera, après paiement de tous les frais, au révérend curé de Niederwampach, en vue de l'employer pour la construction ou l'amélioration de l'église de Niederwampach... »;

Vu l'expédition de l'arrêté, en date du 24 janvier 1923, par lequel Mme la Grande-Duchesse de Luxembourg a autorisé la fabrique de l'église de Niederwampach à accepter les legs qui la concernent;

Vu les délibérations et la requête, en date des 5 juillet, 1er décembre 1931 et 17 novembre 1932, par lesquelles : 1° le bureau des marguilliers de l'église de Martelange et le bureau administratif du séminaire de Namur sollicitent l'autorisation d'accepter le legs et la fondation qui leur sont destinés; 2° le bureau des marguilliers de l'église de Niederwampach sollicite l'autorisation nécessaire à l'exécution en Belgique des legs qui la concernent;

Art. 3. De uit hoofde van deze aan bedoelde vereenigingen vermaakte legaten te innen erfenisrechten zullen tegen 5.50 t. h. vereffend worden.

Onze Minister van Justitie en Onze Minister van Financiën zijn belast, ieder wat hem betreft, met de uitvoering van dit besluit.

ALBERT.

Van 's Konings wege :
De Minister van Justitie,
P.-E. JANSON.
De Minister van Financiën,
HENRI JASPAR.

KERKFABRIEKEN. — LEGATEN. — STUDIEBEURZENSTICHTING. — MACHTIGING.

1e Algem. dir., 1e dir., 1e sect., nr 22138*b*.

Brussel, den 24e Januari 1933.

ALBERT, Koning der Belgen,

Aan allen, tegenwoordigen en toekomenden, HEIL.

Gezien de door notaris Lejeune, ter standplaats Martelingen, verstrekte expeditie van het eigenhandig testament van 4 Mei 1919, waarbij vrouwe Kobs (E.), zonder beroep, weduwe van den heer Reding (J.), wonende aldaar en er op 1 December 1921 overleden, onder meer de volgende schikkingen treft :

(*Vertaald*) « ... Voor mijne zielerust zullen in de parochiale kerk van Martelingen 2 plechtige missen gecelebreerd worden en 4 (vier) plechtige missen met uitstelling van en zegening met het Heilig Sakrament in de parochiale kerk van Niederwampach... en deze missen zullen een jaarlijksche stichting zijn... In de parochiale kerk van Martelingen zal bovendien, op elke der twee karnavaldagen, een plechtige mis gecelebreerd worden met uitstelling van en zegening met het Heilig Sakrament... Ik vermaak vijftien duizend frank aan Zijne Hoogheid den bisschop van Namen... de intresten... zijn bestemd voor de behoeftige studenten die zich tot het priesterschap voorbereiden... Buiten de 4 (vier) plechtige missen die ik wil hebben voor mijne zielerust zullen nog vijf plechtige missen gesticht worden in de parochiale kerk te Niederwampach voor mijnen echtgenoot, mijne ouders, broeders en zusters...

» Ik vermaak het geld, dat na de betaling van al de kosten zal overblijven, aan den eerwaarden heer pastoor van Niederwampach, om het te gebruiken voor het bouwen of het verbeteren van de kerk van Niederwampach... »;

Gezien de expeditie van het besluit van 24 Januari 1923, waarbij vrouwe de Groot-Hertogin van Luxemburg aan de fabriek der kerk te Niederwampach machtiging heeft verleend tot het aanvaarden van het aan die fabriek vermaakt legaat;

Gezien de besluiten en het verzoekschrift van 5 Juli, 1 December 1931 en 17 November 1932, waarbij : 1° het bureel van kerkmeesters der kerk te Martelingen en het bestuurscollege van het seminarie te Namen machtiging vragen tot het aanvaarden van het legaat en van de stichting die voor hen bestemd zijn; 2° het bureel der kerkmeesters van de kerk te Niederwampach de machtiging vraagt die noodig is voor de uitvoering in België van de haar betreffende legaten;

Vu les avis du conseil communal de Martelange, de M. l'évêque diocésain et de la députation permanente de la province de Luxembourg, en date des 23 juillet, 18 septembre et 8 octobre 1931;

Vu les pièces de l'instruction, d'où il résulte que la succession de la *de cujus* comprend des biens immeubles et meubles évalués à 400,000 francs environ, le montant du passif, des charges et des legs particuliers s'élevant à 100,000 francs environ;

Vu les articles 910 et 937 du Code civil, 59 du décret du 30 décembre 1809, 76-3° de la loi communale, modifié par les lois des 30 juin 1865 et 27 août 1928, 31 de la loi du 19 décembre 1864, 1er de l'arrêté royal du 19 décembre 1865, le titre IV du décret du 6 novembre 1813, ainsi que les tarifs des services religieux fondés, approuvés par Nos arrêtés des 9 janvier 1922, 8 avril 1927 et 4 avril 1930;

Sur la proposition de Notre Ministre de la Justice,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1er. — La fabrique de l'église de Martelange et le bureau administratif du séminaire de Namur sont autorisés à accepter le legs et la fondation qui leur sont destinés.

Art. 2. L'exécution en Belgique des legs concernant la fabrique de l'église de Niederwampach est autorisée.

Notre Ministre de la Justice est chargé de l'exécution du présent arrêté.

ALBERT.

Par le Roi :
Le Ministre de la Justice,
P.-E. JANSON.

TRIBUNAUX DE COMMERCE. — REVISION DES LISTES ÉLECTORALES. IRRÉGULARITÉS. — NOUVEAUX DÉLAIS (1).

Bruxelles, le 26 janvier 1933.

ALBERT, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, SALUT.

Vu les rapports des collèges des bourgmestre et échevins des communes mentionnées ci-après, constatant que les listes électorales n'ont pu être arrêtées provisoirement dans les délais prévus par la loi, à défaut de communication en temps voulu des fiches d'inscription au registre du commerce;

Vu les rapports des gouverneurs des provinces de la Flandre occidentale et de Liége;

Vu l'article 5 de la loi du 13 juin 1924 relative à l'électorat, à l'éligibilité et aux élections pour la formation des tribunaux de commerce;

Vu l'article 45 du Code électoral;

(1) *Moniteur*, 1933, nos 28 et 36.

Gezien de adviezen dd. 23 Juli, 18 September en 8 October 1931 van den gemeenteraad van Martelingen, het hoofd van het bisdom en de bestendige deputatie van den provincialen raad van Luxemburg;

Gezien de stukken van het onderzoek waaruit blijkt dat de nalatenschap van de *de cujus* bestaat uit onroerende en roerende goederen geschat op 400,000 frank ongeveer, terwijl het bedrag van het passief, van de lasten en de bijzondere legaten ongeveer 100,000 frank beloopt;

Gelet op de artikelen 910 en 937 van het Burgerlijk Wetboek, 59 van het decreet van 30 December 1809, 76-3° der gemeentewet, gewijzigd bij de wetten van 30 Juni 1865 en 27 Augustus 1928, 31 der wet van 19 December 1864, 1 van het koninklijk besluit van 19 December 1865, het hoofdstuk IV van het decreet van 6 November 1913, alsmede het tarief der gestichte kerkdiensten, goedgekeurd bij Onze besluiten van 9 Januari 1922, 8 April 1927 en 4 April 1930;

Op voorstel van Onzen Minister van Justitie,

Wij hebben besloten en Wij besluiten :

Artikel 1. Aan de fabriek der kerk te Martelingen en het bestuurscollege van het seminarie te Namen is machtiging verleend tot het aanvaarden van het legaat en de stichting die voor hen bestemd zijn.

Art. 2. Machtiging is verleend tot het uitvoeren in België van de legaten betreffende de fabriek der kerk te Niederwampach.

Onze Minister van Justitie is belast met de uitvoering van dit besluit.

ALBERT.

Van 's Konings wege :
De Minister van Justitie,
P.-E. JANSON.

RECHTBANKEN VAN KOOPHANDEL. — HERZIENING VAN DE KIEZERSLIJSTEN. ONREGELMATIGHEDEN. — NIEUWE TIJDSBESTEKKEN (1).

Brussel, den 26ª Januari 1933.

ALBERT, Koning der Belgen,

Aan allen, tegenwoordigen en toekomenden, HEIL.

Gelet op de verslagen van de colleges van burgemeester en schepenen van de navermelde gemeenten, waaruit blijkt dat de kiezerslijsten niet voorloopig zijn kunnen opgemaakt worden doordat de bewijzen van inschrijving in het handelsregister niet tijdig werden medegedeeld;

Gelet op de verslagen van de gouverneurs van de provinciën West-Vlaanderen en Luik;

Gelet op artikel 5 der wet van 13 Juni 1924 betreffende het kiesrecht, de verkiesbaarheid en de verkiezingen met het oog op de samenstelling der rechtbanken van koophandel;

Gelet op artikel 45 van het Kieswetboek;

(1) Staatsblad, 1933, nrs 28 en 36.

Sur la proposition de Notre Ministre de la Justice,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Les dates et délais fixés par Notre arrêté du 21 janvier 1933 publié au *Moniteur* du 22 janvier 1933 sont rendus applicables aux communes de Belleghem (Flandre occidentale), Eynatten, Raeren et Walhorn (province de Liége).

Notre Ministre de la Justice est chargé de l'exécution du présent arrêté.

ALBERT.

Par le Roi :
Le Ministre de la Justice,
P.-E. JANSON.

DÉFENSE SOCIALE. — CALCUL DE LA DURÉE DE L'INTERNEMENT.

5e dir. gén., 1re sect., n° 1672 *L.* 2 annexes.

28 janvier 1933.

M. le procureur général de Liége,

M. le Procureur général de Gand,

J'ai l'honneur de vous transmettre en copie, pour information, les deux circulaires ci-jointes de M. le procureur général près la Cour d'appel de Bruxelles des 25 novembre 1932, n° 56346, et 11 janvier 1933, n° 1654.

Pour le Ministre :
Le directeur délégué,
V. GODEFROID.

Parquet de la Cour d'appel de Bruxelles, n° 56346.

Bruxelles, le 25 novembre 1932.

Monsieur le Procureur du Roi,

La question s'est posée de savoir à partir de quel moment l'internement ordonné par application des articles 7 et 19 de la loi de défense sociale commence à courir et comment il faut en calculer la durée.

J'ai l'honneur de vous indiquer ci-dessous les règles que M. le Ministre de la Justice estime pouvoir être suivies :

1° Le terme de cinq, dix ou quinze ans court du jour où la décision qui ordonne l'internement est mise en exécution, c'est-à-dire dès l'entrée de l'inculpé à l'annexe psychiâtrique (art. 11, al. 2, de la loi);

2° Ni la détention préventive, ni le temps passé en observation en exécution des articles 1 à 6 de la loi ne sont imputés sur la durée de l'internement;

3° La question de savoir si la durée de la libération à titre d'essai, prévue par l'article 21 de la loi, doit être imputée sur l'internement ne se pose que dans le cas de réintégration.

Elle semble devoir être résolue par l'affirmative, la mise en liberté à titre d'essai n'étant qu'un mode d'exécution de l'internement;

Op voorstel van Onzen Minister van Justitie,

Wij hebben besloten en Wij besluiten :

De data en tijdsbestekken die werden vastgesteld door Ons besluit van 21 Januari 1933, dat in het Staatsblad van 22 Januari 1933 werd bekendgemaakt, worden toepasselijk gemaakt op de gemeenten Belleghem (West-Vlaanderen), Eynatten, Raeren en Walhorn (provincie Luik).

Onze Minister van Justitie is belast met de uitvoering van het tegenwoordig besluit.

ALBERT.

Van 's Konings wege :
De Minister van Justitie,
P.-E. JANSON.

BESCHERMING DER MAATSCHAPPIJ. — BEREKENING VAN DEN DUUR DER INTERNEERING.

5e alg. dir., 1e sect., nr 1672 *L.* 2 bijlagen.

28 Januari 1933.

M. de Procureur-Generaal te Luik,

M. de Procureur-Generaal te Gent,

Ik heb de eer u een afschrift van twee omzendbrieven van den heer procureur-generaal bij het Hof van beroep te Brussel, dd. 25 November 1932, nr 56346, en 11 Januari 1933, nr 1654, voor kennisneming te laten toekomen.

Namens den Minister :
De gemachtigde Directeur,
V. GODEFROID.

Parket van het Hof van Beroep van Brussel, nr 56346.

Brussel, den 25a November 1932.

Mijnheer de Procureur des Konings,

De vraag heeft zich gesteld te weten vanaf welk oogenblik de interneering bij toepassing van artikels 7 en 19 der wet tot bescherming der maatschappij aanvang neemt en hoe de duur ervan dient berekend te worden.

Ik heb de eer Ued hieronder de regels aan te duiden die, volgens oordeel van den heer Minister van Justitie, mogen toegepast worden :

1° De termijn van vijf, tien of vijftien jaar neemt aanvang op den dag waarop de beschikking die de interneering beveelt ten uitvoer gebracht wordt, 't is te zeggen vanaf den ingang van den betichte in de psychiatrische afdeeling (art. 11, al. 2, der wet);

2° Noch de onwerkdadige hechtenis, noch de tijd in observatie doorgebracht in uitvoering van artikels 1 tot 6 der wet, worden op den duur der interneering afgerekend;

3° De vraag te weten of de duur der invrijheidstelling ten titel van proef, voorzien door artikel 21 der wet, op de interneering dient afgerekend, stelt zich slechts in geval van weder opneming

Zij schijnt bevestigend opgelost te moeten worden; de invrijheidstelling ten titel van proef is slechts eene wijze van uitvoering der interneering;

4° La suspension de fait résultant par exemple d'une évasion n'entre pas en ligne de compte pour le calcul du terme;

5° En cas d'exécution d'un internement ordonné par défaut, le temps écoulé entre le moment où elle a cessé par l'effet de l'opposition et celui où l'internement ordonné sur opposition sera exécuté ne compte pas pour le calcul du terme.

Mais la décision par défaut étant contradictoire vis-à-vis du ministère public, l'internement subi en exécution de pareille décision sera imputé sur la durée de l'internement ordonné sur opposition.

Je vous prie de bien vouloir vous conformer à ces directives. En cas de difficultés, veuillez m'en référer.

Je vous signale que la Cour de cassation, par arrêt du 27 septembre 1932 (J. T. 575), a dit que la loi du 9 avril 1930 ne permet pas d'ordonner un internement qui ne serait pas *immédiat*.

J'attendrai que la Cour de renvoi ait statué et que, la cas échéant, la Cour de cassation se soit prononcée à nouveau pour vous donner, s'il en est besoin, des instructions complémentaires.

Le Procureur général,
(Signé) CORNIL.

Parquet de la Cour d'appel de Bruxelles, n° 1654.

Bruxelles, le 11 janvier 1933.

Monsieur le Procureur du Roi,

Comme suite à ma circulaire du 25 novembre 1932, n° 56346, relative à la détermination du point de départ et au calcul de la durée d'un internement ordonné en vertu de la loi du 9 avril 1930, j'ai l'honneur de vous faire connaître que la Cour d'appel de Gand, chambre des mises en accusation, a statué, le 29 novembre 1932, dans la cause qui lui avait été renvoyée par arrêté de la Cour de cassation du 27 septembre 1932.

Pour des raisons de fait, la Cour a dit n'y avoir lieu d'ordonner l'internement de l'inculpé.

Dans ses motifs, elle s'exprime notamment comme suit : « Attendu que l'article 7 de la loi du 9 avril 1930 n'autorisant que l'internement immédiat, il échet de vérifier si C... se trouve actuellement dans l'état décrit par l'article 1er de la loi susdite. »

Sur la question de l'exécution immédiate de l'internement, la Cour de Gand se range donc à l'interprétation de la Cour suprême.

Dans l'état actuel de la jurisprudence, les juridictions d'instruction et de jugement ne peuvent donc pas ordonner un internement qui ne serait pas immédiat.

Il conviendra que, dans vos réquisitions écrites, vous vous conformiez à cette jurisprudence.

Mais il peut arriver que, pour des raisons graves, vous jugiez utile de ne pas exécuter immédiatement la décision. En pareil cas, je vous autorise à surseoir provisoirement, sous votre responsabilité, à cette exécution.

Les instructions contenues dans ma circulaire du 25 novembre 1922, n° 56346, sont entièrement maintenues.

Le Procureur général,
(Signé) CORNIL.

4° De feitelijke opschorsing voortspruitende bij voorbeeld uit eene ontvluchting wordt niet in aanmerking genomen voor het berekenen van den termijn;

5° In geval van uitvoering eener interneering bij verstek, wordt de tijd verloopen tusschen het oogenblik waarop zij opgehouden heeft door de werking van het verzet en deze waarop de interneering op verzet bevolen zal uitgevoerd zijn, niet in rekening gebracht voor het berekenen van den termijn.

Daar echter de beschikking bij verstek tegensprekelijk is tegenover het openbaar ministerie, zal de interneering ondergaan in uitvoering van dergelijke beschikking op den duur van de interneering bevolen op verzet, afgerekend worden.

Gelieve Ued. naar deze onderrichtingen te gedragen. Ingeval eene betwisting zou ontstaan, gelieve mij erover te raadplegen.

Ik deel U mede dat het Verbrekingshof door arrest van 27 September 1932 (J. T. 575) gezegd heeft dat de wet van 9 Mei 1930 niet toelaat eene interneering te bevelen die niet *onmiddellijk* weze.

Ik zal wachten totdat het Beroepshof waartoe de zaak verwezen werd uitspraak zal gedaan hebben en, in voorkomend geval, totdat het Hof van verbreking zich opnieuw zal uitgesproken hebben om Ued, zoo noodig, aanvullende onderrichtingen te geven.

De Procureur-Generaal,
(Get.) CORNIL.

Parket van het Hof van beroep van Brussel, nr 1654.

Brussel, den 11a Januari 1933.

Mijnheer de Procureur des Konings,

Als gevolg aan mijn omzendbrief van 25 November 1932, nr 56346, betreffende de vaststelling van het aanvangspunt en het berekenen van den duur der interneering bevolen krachtens de wet van 9 April 1930, heb ik de eer Ued ter kennis te brengen dat het Beroepshof van Gent, kamer van inbeschuldigingstelling, op 29 November 1932, uitspraak heeft gedaan in de zaak er naar verzonden door arrest van het Verbrekingshof in dato 27 September 1932.

Voor feitelijke redenen heeft het Hof gezegd dat de interneering van betichte niet diende bevolen.

In zijne beweegredenen drukt het zich inzonderheid als volgt uit : « Aangezien artikel 7 der wet van 9 April 1930, slechts de onmiddellijke interneering toelatende, er dient nagegaan of C... zich heden in den toestand bevindt beschreven door artikel 1 der hoogervermelde wet. »

Voor wat betreft de onmiddellijke interneering, gedraagt het Hof van Gent zich aldus naar de uitlegging van het Opperste Gerechtshof.

In den huidigen staat der rechtspraak mogen de rechtbanken in raadkamer en ter terechtzitting dus geene interneering gelasten zonder onmiddellijke uitvoering dezer.

Gelieve Ued in uwe schriftelijke vorderingen naar deze rechtspraak te gedragen.

Het kan echter gebeuren dat, wegens ernstige redenen, Ued. het nuttig achttet de beslissing niet onmiddellijk uit te voeren. In dergelijk geval, laat ik Ued toe, voorloopig, onder uwe verantwoordelijkheid, deze uitvoering uit te stellen.

De onderrichtingen omvat in mijn omzendbrief van 25 November 1932, nr 56346, blijven gansch behouden.

De Procureur-Generaal,
(Get.) CORNIL.

INSTITUTIONS PÉNITENTIAIRES ET ÉTABLISSEMENTS POUR MALADES MENTAUX. ADJUDICATIONS. — DROIT DE TIMBRE ET D'ENREGISTREMENT.

2e dir. gén., 3e sect., 3e bur., n° 421, litt. C.

Bruxelles, le 30 janvier 1933.

A MM. les Directeurs de prisons,

J'ai l'honneur d'attirer votre attention sur les dispositions de l'arrêté royal du 13 janvier 1933 (*Moniteur* du 15 du même mois, n° 15, pp. 166 et 169, art. 1 et 14) concernant les frais de timbre et d'enregistrement des soumissions et des procès-verbaux d'adjudication.

Je vous rappelle que les offres non timbrées ou insuffisamment timbrées présentées aux adjudications devront dorénavant être soumises immédiatement, pour régularisation, au bureau de l'enregistrement, qui les restituera, séance tenante, après avoir indiqué par une mention, datée et signée, mise en tête de chaque pièce donnant lieu à contravention, le numéro et l'article du sommier sous lequel les infractions à la loi ont été constatées.

Pour le Ministre :
Le Directeur délégué,
FR. LEFÈVRE.

FRAIS DE JUSTICE. — DÉLAIS PRÉVUS POUR L'APPROBATION DES MÉMOIRES.

Secrét. gén., 3e sect., 3e bur., litt. D, n° 515.

Bruxelles, le 2 février 1933.

A MM. les Procureurs généraux près les Cours d'appel,

A M. l'Auditeur général,

J'ai l'honneur de vous faire connaître que de nombreux huissiers, experts, interprètes, etc., ne soumettent pas leurs mémoires à l'approbation du magistrat compétent, dans les délais prévus au premier alinéa de l'article 86 du tarif criminel.

Afin de mettre un terme à cette situation, j'ai décidé d'appliquer rigoureusement les dispositions de cet article et de ne plus relever de la déchéance les intéressés qui ne justifieraient pas que le retard apporté dans la présentation à la taxe de leurs états d'honoraires, etc., ne leur est en rien imputable.

Je vous prie, Monsieur le Procureur général, Monsieur l'Auditeur général, de vouloir bien faire porter cette décision à la connaissance de MM. les huissiers, ainsi qu'aux experts, interprètes, etc., qui prêtent habituellement leur concours à la justice.

Pour le Ministre :
Le secrétaire général,
Bon ERNST DE BUNSWYCK.

STRAFINRICHTINGEN EN GESTICHTEN VOOR GEESTESZIEKEN. — AANBESTEDINGEN. ZEGEL- EN REGISTRATIERECHTEN.

2e alg. best., 3e sect., 3e bur., nr 421, litt. C.

Brussel, den 30n Januari 1933.

Aan de heeren Bestuurders der gevangenissen,

Ik heb de eer uwe aandacht te vestigen op de voorschriften van het koninklijk besluit dd. 13 Januari 1933 (Staatsblad van 15 zelfder maand, nr 15, blz. 166 en 169, art. 1 en 14) aangaande de zegel- en registratierechten van aanbiedingen en processen-verbaal van aanbesteding.

Ik herinner u dat voortaan de voor de aanbestedingen ingediende aanbiedingen die niet op zegel of op zegel van ontoereikend bedrag werden opgemaakt, onverwijld voor regularisatie dienen voorgelegd aan het kantoor van registratie, dat die stukken dadelijk zal teruggeven na bovenaan op elk stuk dat tot overtreding aanleiding geeft, in een gedagteekende en onderteekende vermelding, het nummer en het artikel van het register te hebben aangebracht onder dewelke de inbreuken op de wet vastgesteld werden.

Voor den Minister :
De gemachtigde Directeur,
FR. LEFÈVRE.

GERECHTSKOSTEN.
VOORZIENE TERMIJNEN OM DE MEMORIËN GOED TE KEUREN.

Alg. secret., 3e sect., 3e bur., litt. D, nr 515.

Brussel, den 2n Februari 1933.

Aan de heeren Procureuren-generaal bij de Hoven van beroep,

Aan den heer Auditeur-Generaal,

Ik heb de eer u mede te deelen dat een groot aantal deurwaarders, deskundigen, tolken, enz., hunne memoriën niet binnen de bij het 1e lid van artikel 86 van het tarief in strafzaken voorziene termijnen, aan den bevoegden magistraat ter bewilliging voorleggen.

Om een einde aan dien toestand te maken, heb ik besloten de bepalingen van dat artikel strikt toe te passen en de vervallenverklaring niet meer op te heffen ten behoeve van belanghebbenden die niet er van zouden doen blijken dat zij in geenen deele schuld hebben aan het te laat indienen ter begrooting van hunne staten van honoraria, enz.

Ik verzoek u, Mijnheer de Procureur-generaal, Mijnheer de Auditeur-generaal, die beslissing ter kennis te doen brengen van de heeren deurwaarders, alsook van de deskundigen, tolken, enz., die gewoonlijk hunne medewerking aan het gerecht verleenen.

Voor den Minister :
De Secretaris-generaal,
Bon ERNST DE BUNSWYCK.

PROTECTION DE L'ENFANCE.
CONVENTIONS FRANCO-BELGE ET HOLLANDO-BELGE. — RAPATRIEMENT DE MINEURS.

Office de la Protection de l'Enfance, 1re sect., 1er bur., n° 979.

Bruxelles, le 2 février 1933.

A MM. les Procureurs généraux près les Cours d'appel,

Aux termes des conventions franco-belge du 17 juillet 1925 et hollando-belge du 21 juillet 1913, les parquets négocient directement le rapatriement des mineurs français ou néerlandais arrêtés en Belgique et déférés à une juridiction pour enfants, conformément aux dispositions de la loi du 15 mai 1912 sur la protection de l'enfance.

Pendant les négociations, ces mineurs étrangers sont placés dans un établissement d'éducation, aux frais du Département.

Afin de réduire cette charge au strict minimum, j'ai l'honneur de vous prier de vouloir bien recommander aux parquets de votre ressort de poursuivre l'examen de ces affaires *avec toute la diligence possible.*

Pour le Ministre :
Le Directeur général délégué,
WAUTERS.

PRISONS DE SAINT-GILLES ET DE FOREST.
RÉORGANISATION DES SERVICES (1).

8 février 1933. — Par arrêté royal, les postes de directeur adjoint du service industriel aux prisons de Saint-Gilles et Forest sont supprimés.

Les services économique, des travaux industriels et de comptabilité sont fusionnés et la direction en est confiée à un fonctionnaire, qui aura le titre de directeur-gestionnaire.

SURETÉ PUBLIQUE. — TAXES AFFÉRENTES AUX VISAS DE SÉJOUR.
CHÈQUES POSTAUX.

Sûreté publique, 33 C. 17.

Bruxelles, le 8 février 1933.

A MM. les Gouverneurs,

A MM. les Commissaires d'arrondissement,

En vertu de ma circulaire du 10 juin dernier, émargée comme la présente, les étrangers doivent solliciter personnellement, dans les bureaux du gouvernement provincial ou du commissariat d'arrondissement de leur résidence, les visas de séjour limité ou illimité.

En vue de permettre aux intéressés de régulariser plus facilement leur situation, j'ai l'honneur de vous faire savoir que je ne verrais pas d'objection à ce que ceux qui ne résident pas dans votre ville fussent autorisés à verser au compte chèque de votre office le montant des taxes dont ils sont redevables.

---

(1) *Moniteur*, 1933, n° 57.

KINDERBESCHERMING. — OVEREENKOMSTEN TUSSCHEN BELGIË EN FRANKRIJK EN BELGIË EN NEDERLAND. — REPATRIEERING DER MINDERJARIGEN.

Dienst voor Kinderbescherming, 1e sect., 1e bur., nr 979.

Brussel, den 2n Februari 1933.

Aan de heeren Procureurs-generaal bij de Hoven van beroep,

Krachtens de schikkingen op 17 Juli 1925 en 21 Juli 1913 tusschen België en Frankrijk, en België en Nederland getroffen, moeten de parketten rechtstreeks onderhandelen over de repatrieering van de Fransche of Nederlandsche minderjarigen, die, in België aangehouden, en vóór een kinderrechtbank worden gebracht, overeenkomstig de bepalingen van de wet van 15 Mei 1912 op de kinderbescherming.

Gedurende de onderhandelingen, worden die vreemde minderjarigen, ten laste van het Departement, in een opvoedingsgesticht geplaatst.

Met het oog op de vermindering van de daardoor teweeggebrachte kosten, heb ik de eer u te verzoeken den heeren Procureurs des Konings van uw gebied aan te raden deze gevallen *met den meesten spoed* te willen onderzoeken.

Voor den Minister :
De gemachtigde Directeur-generaal,
WAUTERS.

GEVANGENISSEN TE SINT-GILLIS EN VORST. HERINRICHTING DER DIENSTEN (1).

8 Februari 1933. — Bij koninklijk besluit zijn de betrekkingen van adjunct-bestuurder van den nijverheidsdienst aan de gevangenissen te Sint-Gillis en Vorst, afgeschaft.

De economische, industrieele en comptabiliteitsdiensten zijn samengevoegd en de leiding ervan is toevertrouwd aan een ambtenaar met den titel van bestuurder-zaakvoerder.

OPENBARE VEILIGHEID. — TAXEN VERSCHULDIGD VOOR VISA'S VOOR VERBLIJF. POSTCHECKREKENING.

Openbare Veiligheid, 33 C. 17.

Brussel, den 8n Februari 1933.

Aan de heeren Gouverneurs,

Aan de heeren Arrondissementscommissarissen,

Krachtens mijn omzendbrief dd. 10 Juni jl., gekantteekend als hiernevens, dienen de vreemdelingen in de bureelen van het provinciaal bestuur of van het arrondissementscommissariaat van hunne verblijfplaats de visa's voor beperkt of onbeperkt verblijf persoonlijk aan te vragen.

Om aan de belanghebbenden toe te laten hun toestand gemakkelijker te regelen, heb ik de eer u mede te deelen dat ik er geen bezwaar zou in vinden dat dezen die niet in uwe stad verblijven gemachtigd werden de taxen, die zij verschuldigd zijn, op de postcheckrekening van uw kantoor te storten.

---

(1) Staatsblad, 1933, nr 57.

Le passeport, revêtu du visa qui leur sera accordé, de même que les pièces qui vous auraient été communiquées devraient, en ce cas, leur être remis contre récépissé par l'entremise de l'administration communale de leur résidence.

Je vous serais obligé de vouloir bien porter ce qui précède à la connaissance des administrations communales de votre province par la voie du *Mémorial administratif*.

Pour le Ministre :
Pour l'Administrateur de la Sûreté publique :
L'Administrateur adjoint,
DE FOY.

RÉCIDIVISTES ET DÉLINQUANTS D'HABITUDE. — INTERNEMENT. RÈGLES A SUIVRE.

5e dir. gén., 1re sect., n° 1672.

Bruxelles, le 11 février 1933.

A MM. les Procureurs généraux près les Cours d'appel,

J'ai l'honneur de vous faire part des règles à suivre à l'égard des récidivistes et délinquants d'habitude qui, internés en vertu de l'article 27 de la loi du 9 avril 1930, auraient à subir des peines privatives de la liberté.

La mise à la disposition du gouvernement, prévue par les articles 24 et 25 de cette loi, commence dès l'expiration de la peine prononcée par le même jugement ou arrêt, et le cours n'en peut être suspendu; il ne le serait pas, notamment, par l'exécution d'une peine privative de la liberté.

Il convient cependant, d'une part, que l'exécution des peines ne soit pas différée, même lorsque les dispositions légales sur la prescription le permettent, jusqu'à ce que l'internement ait pris fin; d'autre part, que l'internement ne soit pas interrompu par l'exécution de courtes peines.

Lorsque la durée totale de l'emprisonnement à subir, tant principal que subsidiaire, est inférieure à trois mois, une proposition de grâce sera adressée à mon département par le parquet.

Il pourrait arriver, si des précautions ne sont pas prises, que, des peines ayant été remises dans ces conditions, on vînt à apprendre par la suite que l'interné a d'autres peines à subir. Pour éviter, dans la mesure du possible, des remises non justifiées, mon département veillera à retenir, pendant un certain temps, les propositions de grâce, avant de les soumettre, s'il y a lieu, au Roi.

Quant aux peines qui devront être subies par l'interné, qu'il s'agisse soit de peines dont la durée totale est de trois mois au moins et dont l'exécution peut être requise sans m'en référer, soit de peines moindres dont la remise n'aura pas été accordée, il conviendra qu'elles soient exécutées si possible tout d'une suite et le plus tôt après la peine qui a provoqué la mise à la disposition du gouvernement, afin de donner au traitement moral de l'interné la continuité nécessaire à son efficacité.

Je vous prie de vouloir bien donner des instructions en ce sens dans votre ressort.

Le Ministre de la Justice,
P.-E. JANSON.

Het paspoort bekleed met het visum dat hun zou worden verleend alsook de stukken die u in mededeeling zouden gestuurd geweest zijn, zouden hun door tusschenkomst van de gemeentebesturen van hunne verblijfplaats tegen ontvangstbewijs dienen te worden overhandigd.

U zoudt mij zeer verplichten met het bovenstaande ter kennis te brengen van de gemeentebesturen uwer provincie door middel van het *Bestuursmemoriaal.*

Voor den Minister :
Voor den Administrateur der Openbare Veiligheid :
De adjunct-administrateur,
DE FOY.

RECIDIVISTEN EN GEWOONTE-MISDADIGERS. — INTERNEERING. NA TE KOMEN REGELEN.

5e algem. dir., 1e sect., nr 1672.

Brussel, den 11a Februari 1933.

Aan de heeren Procureuren-generaal bij de Hoven van beroep,

Ik heb de eer u kennis te geven van de regelen welke dienen gevolgd ten aanzien van de op grond van artikel 27 der wet van 9 April 1930 geïnterneerde recidivisten en gewoonte-misdadigers, die vrijheidsstraffen zouden moeten ondergaan.

De bij de artikelen 24 en 25 van die wet voorziene terbeschikkingsstelling van de regeering, begint bij het verstrijken van de door hetzelfde vonnis of arrest opgelegde straf, en de loop ervan mag niet worden geschorst; schorsing zou namelijk niet plaats hebben mocht een vrijheidsstraf worden uitgevoerd.

Nochtans past het, eenerzijds, dat zelfs wanneer de wetsbepalingen betreffende de verjaring zulks toelaten, de tenuitvoerlegging van de straffen niet zou worden uitgesteld tot de interneering door de tenuitvoerlegging van straffen van korten duur niet zou worden onderbroken.

Wanneer de gezamenlijke duur van de te ondergane gevangenzitting, zoowel hoofdstraf als subsidiaire straf, minder dan drie maanden bedraagt, wordt door het parket een voorstel van strafontheffing aan mijn departement gericht.

Worden er geen voorzorgen genomen, dan kan het voorkomen dat, waar kwijtschelding van straffen in die voorwaarden werd verleend, later wordt bevonden dat de geïnterneerde andere straffen heeft uit te doen. Ten einde in de mate van het mogelijke ongemotiveerde strafontheffing te voorkomen, zal mijn departement er voor zorgen de voorstellen van strafontheffing gedurende een bepaalden tijd onder zich te houden alvorens ze aan den Koning voor te leggen indien termen daartoe aanwezig zijn.

Wat de straffen betreft welke de geïnterneerde moet ondergaan, hetzij het straffen geldt waarvan de gezamenlijke duur ten minste drie maanden bedraagt en waarvan de tenuitvoerlegging kan gevorderd worden zonder mij er over te raadplegen, ofwel mindere straffen voor dewelke geen kwijtschelding werd verleend, zij dienen uitgevoerd zoo mogelijk zonder onderbreking en ten spoedigste na de straf welke het stellen ter beschikking van de regeering ten gevolge heeft gehad, ten einde aan de moreele behandeling van den geïnterneerde de continuiteit te verzekeren, welke voor de doelmatigheid ervan noodig is.

Ik verzoek u, onderrichtingen in dien zin in uw rechtsgebied te geven.

De Minister van Justitie,
P.-E. JANSON.

INSTITUTIONS PÉNITENTIAIRES ET ÉTABLISSEMENTS POUR MALADES MENTAUX. REMÈDES ANTISYPHILITIQUES.

2e dir. gén., 3e sect., 3e bur., n° 409, litt. C.

Bruxelles, le 15 février 1933.

A MM. les Directeurs,

J'ai l'honneur de vous faire connaître que j'ai décidé de constituer, à la prison de Saint-Gilles, un dépôt des remèdes antisyphilitiques : Arsebenyl neoarsènobenzène et de bismuthyl, de fabrication exclusivement belge, préparés par l'Union chimique belge, 61 avenue Louise, à Bruxelles.

L'acquisition, les réquisitions et le paiement des ampoules de ces produits auront lieu aux mêmes conditions que celles qui font l'objet de ma circulaire du 31 mai 1932, concernant l'emploi du néo-salvarsan.

Ci-dessous, veuillez trouver le tarif pratiqué par l'Union chimique belge :

Arsebenyl :

Ampoule	de 0.15 gr.	fr.	2 35
—	— 0.30 gr.		3 85
—	— 0.45 gr.		5 25
—	— 0.60 gr.		6 30
—	— 0.75 gr.		7 35
—	— 0.90 gr.		8 40

Bismuthyl :

Ampoule	de 0.02 gr.	fr.	1 65

Pour le Ministre :
Le Directeur général délégué,
M. POLL.

PRISONS. — COMITÉ SUPÉRIEUR DE CONTRÔLE. COMPOSITION DE LA SECTION DU CONTENTIEUX.

2e dir. gén., 3e sect., 3e bur., n° 97, litt. A.

Bruxelles, le 15 février 1933.

A MM. les Directeurs des Prisons,

J'ai l'honneur de vous faire parvenir, pour être annexée aux cahiers des charges, la liste relative à la composition de la section du contentieux du Comité supérieur de contrôle.

Pour le Ministre :
Le Directeur délégué,
FR. LEFÈVRE.

Composition de la section du contentieux du Comité supérieur de contrôle.

Président :

M. Gesche, A., avocat général à la Cour de cassation.

Membres :

MM. Bléro, C.-L., directeur général au Ministère de la Défense Nationale;
Baron Boël, E., industriel, sénateur;

STRAFINRICHTINGEN EN GESTICHTEN VOOR GEESTESZIEKEN.
ANTISYPHILITISCHE GENEESMIDDELEN.

2 algem. dir., 3e sect., 3e bur., nr 409, litt. C.

Brussel, den 15n Februari 1933.

Aan de heeren Bestuurders,

Ik heb de eer u te berichten dat ik besloten heb in de gevangenis te Sint-Gillis den voorraad te vormen van de antisyphilitische geneesmiddelen : Arsebenyl neoarsenobenzene en bismuthyl, uitsluitend van Belgisch fabrikaat en voorbereid door de « Union chimique belge », 61, Louizalaan, te Brussel.

De aankoop, de aanvraag en de betaling van de ampullen dezer producten moeten geschieden onder dezelfde voorwaarden als die vermeld bij mijn omzendbrief van 31 Mei 1932, betreffende het gebruik van neo-salvarsan.

Hieronder, het tarief vastgesteld door de « Union chimique belge » :

Arsebenyl :

Ampul	van 0.15 gr.	fr.	2 35
—	— 0.30 gr.		3 85
—	— 0.45 gr.		5 25
—	— 0.60 gr.		6 30
—	— 0.75 gr.		7 35
—	— 0.90 gr.		8 40

Bismuthyl :

Ampul	van 0.02 gr.	fr.	1 65

Voor den Minister :
De gemachtigde Directeur-generaal,
M. POLL.

GEVANGENISSEN. — HOOGER COMITEIT VAN TOEZICHT.
SAMENSTELLING VAN DE AFDEELING VAN BETWISTE ZAKEN.

2e algem. best., 3e sect., 3e bureel, nr 97, litt. A.

Brussel, den 15n Februari 1933.

Aan de HH. Bestuurders der Gevangenissen,

Ik heb de eer u de hierbijgaande lijst aangaande de samenstelling van de afdeeling betwiste zaken van het Hooger Comiteit van toezicht, om aan de lastkohieren bijgevoegd te worden, te doen toekomen.

Voor den Minister :
De gemachtigde bestuurder.
FR. LEFÈVRE.

Samenstelling
van de afdeeling betwiste zaken van het Hooger Comiteit van toezicht.

Voorzitter :

M. Gesche, A., advocaat-generaal bij het Hof van Verbreking.

Leden :

MM. Bléro, C.-L., directeur-generaal bij het Ministerie van Landsverdediging;
Baron Boël, E., nijveraar, senator;

Baron Casier, A., sénateur, président de l'Office central des Filatures de Lin, Chanvre et Jute de Belgique;

Castiau, secrétaire général du Ministère des Transports;

Colens, J.-A.-E.-P., secrétaire général du Ministère des Postes, Télégraphes et Téléphones;

Comblin, F., inspecteur général au Ministère des Colonies;

Descans, J., directeur général des Ponts et Chaussées;

Dethy, X.-T., directeur général honoraire des Ponts et Chaussées;

Dewaele, président de la Fédération des Entrepreneurs belges de la Voirie;

Baron Ernst de Bunswyck, A., secrétaire général du Ministère de la Justice;

Giron, P.-J., lieutenant-général;

Jottrand, B.-L., premier avocat général près la Cour de cassation;

Legein, F.-C.-V., ingénieur principal à la Société nationale des Chemins de fer belges;

Maus, B.-P.-M.-J.-G., ingénieur général à la Régie des Télégraphes et des Téléphones;

Mavaut, H., secrétaire général du Ministère de l'Industrie et du Travail;

Mertens, D., président honoraire à la Cour d'appel de Bruxelles, président honoraire du Comité supérieur de contrôle;

Moreau, G., secrétaire général de la Fédération des Constructeurs de Belgique;

Morelle, F.-G., président à la Cour d'appel de Bruxelles;

Nyns, M., secrétaire général du Ministère de l'Instruction publique;

Rousse, A.-A.-G., ingénieur en chef à la Société nationale des Chemins de Fer belges;

Stocq, H., président d'honneur de la Fédération nationale belge du Bâtiment et des Travaux publics;

Vandendaelen, P., directeur général au Ministère des Affaires étrangères;

Vander Vaeren, J.-C., secrétaire général du Ministère de l'Agriculture et des Classes moyennes;

Verhaeghe, H., directeur général au Ministère des Finances;

Vossen, J.-F., secrétaire général du Ministère de l'Intérieur.

Membres suppléants :

MM. François, C., entrepreneur;

Gérard, G., ingénieur, président de l'Association des Entrepreneurs de Liége et de la Fédération nationale du Bâtiment;

Regnier-Oury, H.-J., administrateur-directeur de la Société Saint-Léonard, à Liége, président de la Fédération des Constructeurs de Belgique;

Tollenaere, A., filateur;

Tonneau, E., directeur des Hauts Fourneaux et Aciéries de la Société Cockerill, à Seraing.

Greffier :

M. Noel, E.-L.-P., directeur d'administration.

Secrétaires :

MM. Hayoit de Termicourt, L., avocat près la Cour d'appel;

Gesche, J., juge au tribunal de première instance à Nivelles.

Baron Casier, A., senator, voorzitter van het « Office central des Filatures de Lin, Chanvre et Jute de Belgique »;

Castiau, secretaris-generaal van het Ministerie van Verkeerswezen;

Colens, J.-A.-E.-P., secretaris-generaal van het Ministerie van Posterijen, Telegrafie en Telefonie;

Comblin, F., inspecteur-generaal bij het Ministerie van Koloniën;

Descans, J., directeur-generaal van Bruggen en Wegen;

Dethy, X.-T., eere-directeur-generaal van Bruggen en Wegen;

Dewaele, voorzitter van de « Fédération des Entrepreneurs belges de la Voirie »;

Baron Ernst de Bunswyck, A., secretaris-generaal van het Ministerie van Justitie;

Giron, P.-J., luitenant-generaal;

Jottrand, B.-L., eerste-advocaat-generaal bij het Hof van Verbreking;

Legein, F.-C.-V., eerstaanwezend-ingenieur bij de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen;

Maus, B.-P.-M.-J.-G., inspecteur-generaal bij de Regie der Telegrafie en Telefonie;

Mavaut, H., secretaris-generaal van het Ministerie van Arbeid en Nijverheid;

Mertens, D., eere-voorzitter bij het Hof van beroep te Brussel, eere-voorzitter van het Hooger Comiteit van toezicht;

Moreau, G., algemeen-secretaris van de « Fédération des Constructeurs de Belgique »;

Morelle, F.-G., voorzitter bij het Hof van beroep van Brussel;

Nyns, M., secretaris-generaal van het Ministerie van Openbaar Onderwijs;

Rousse, A.-A.-G., hoofdingenieur bij de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen;

Stocq, H., eere-voorzitter van de « Fédération nationale belge du Bâtiment et des Travaux publics »;

Vandendaelen, P., directeur-generaal bij het Ministerie van Buitenlandsche Zaken;

Vander Vaeren, J.-C., secretaris-generaal van het Ministerie van Landbouw en Middenstand;

Verhaeghe, H., directeur-generaal bij het Ministerie van Financiën;

Vossen, J.-F., secretaris-generaal van het Ministerie van Binnenlandsche Zaken.

Plaatsvervangende leden :

MM. François, C., aannemer;

Gérard, G., ingenieur, voorzitter van de « Association des Entrepreneurs de Liége » en van de « Fédération nationale du Bâtiment »;

Regnier-Oury, H.-J., beheerder-bestuurder van de « Société Saint-Léonard », te Luik, voorzitter van de « Fédération des Constructeurs de Belgique »;

Tollenaere, A., spinner;

Tonneau, E., bestuurder van de « Hauts Fourneaux et Aciéries de la Société Cockerill », te Seraing.

Griffier :

M. Noël, E.-L.-P., directeur van bestuur.

Secretarissen :

MM. Hayoit de Termicourt, L., advocaat bij het Hof van beroep;

Gesche, J., rechter bij de rechtbank van eersten aanleg te Nijvel.

TRIBUNAUX DE COMMERCE. — REVISION DES LISTES ÉLECTORALES. IRRÉGULARITÉS. — NOUVEAUX DÉLAIS (1).

Bruxelles, le 15 février 1933.

ALBERT, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, SALUT.

Vu les rapports des collèges des bourgmestre et échevins des communes mentionnées ci-après, constatant que les listes électorales n'ont pu être arrêtées provisoirement dans les délais prévus par la loi, à défaut de communication en temps voulu des fiches d'inscription au registre du commerce;

Vu les rapports des gouverneurs des provinces de Liége et de Namur;

Vu l'article 5 de la loi du 13 juin 1924, relative à l'électorat, à l'éligibilité et aux élections pour la formation des tribunaux de commerce;

Vu l'article 45 du Code électoral;

Sur la proposition de Notre Ministre de la Justice,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Dans les communes d'Arbre, Bierwart, Courrière, Ernage, Isnes, Jambes, Namèche, Saint-Martin, Temploux, Wépion et Liége, les dates et délais fixés par le Code électoral pour les opérations de la revision des listes électorales, postérieures à la revision des listes par le collège des bourgmestre et échevins, sont remplacés par les dates et délais indiqués ci-après :

Arrêt des listes provisoires (art. 27) : le 20 février 1933;

Demandes de copies des rôles des réclamations et des affaires remises, sur lesquelles le collège ou les sections sont appelés à statuer (art. 34) : le 20 février 1933;

Dépôt des listes provisoires à l'inspection du public au secrétariat communal et aux commissariats de police, ainsi qu'aux commissariats d'arrondissement (art. 27 et 44) : le 21 février 1933;

Durée de ce dépôt (art. 27) : du 21 février au 8 mars 1933;

Envoi de deux copies des listes provisoires au commissaire d'arrondissement (art. 27) : le 21 février 1933;

Délivrance d'exemplaires de listes provisoires à ceux qui en ont fait la demande au plus tard le 10 décembre 1932 (art. 43) : le 21 février 1933;

Délai de la notification à faire aux électeurs rayés lors de l'arrêt provisoire des listes (art. 40) : dans les deux jours de la publication de la liste provisoire : le 23 février 1933 au plus tard;

Date après laquelle la notification tardive d'une radiation sur les listes provisoires rend le recours en inscription recevable devant la Cour d'appel, même en l'absence de toute réclamation préalable devant le collège des bourgmestre et échevins (art. 46) : le 23 février 1933;

Demande de documents à réclamer par voie administrative (art. 12 et 30) : avant le 28 février 1933;

Réclamation au collège des bourgmestre et échevins; dépôt contre récépissé des réclamations tendant à inscription d'un électeur, ainsi que des pièces justificatives; inscription des réclamations dans un registre spécial (art. 28 et 29) : le 1er mars 1933 au plus tard;

Envoi à l'administration communale des dossiers des réclamations déposées au commissariat d'arrondissement (art. 29) : dans les vingt-quatre heures;

Décision du collège des bourgmestre et échevins sur les réclamations; inscription des décisions sur un registre spécial (art. 32) : le 4 mars 1933 au plus tard;

Clôture définitive des listes (art. 36) : le 4 mars 1933;

(1) *Moniteur*, 1933, n° 47.

RECHTBANKEN VAN KOOPHANDEL. — HERZIENING VAN DE KIEZERSLIJSTEN. ONREGELMATIGHEDEN. — NIEUWE TIJDSBESTEKKEN (1).

Brussel, den 15n Februari 1933.

ALBERT, Koning der Belgen,

Aan allen, tegenwoordigen en toekomenden, HEIL.

Gelet op de verslagen van de colleges van burgemeester en schepenen van de navermelde gemeenten, waaruit blijkt dat de kiezerslijsten niet voorloopig zijn kunnen opgemaakt worden binnen de bij de wet bepaalde termijnen doordat de bewijzen van inschrijving in het handelsregister niet tijdig werden medegedeeld;

Gelet op de verslagen van de gouverneurs van de provinciën Luik en Namen;

Gelet op artikel 5 der wet van 13 Juni 1924 betreffende het kiesrecht, de verkiesbaarheid en de verkiezingen met het oog op de samenstelling der rechtbanken van koophandel;

Gelet op artikel 45 van het Kieswetboek;

Op voorstel van Onzen Minister van Justitie,

Wij hebben besloten en Wij besluiten :

In de gemeenten Arbre, Bierwart, Courrière, Ernage, Isnes, Jambes, Namèche, Saint-Martin, Temploux, Wépion en Luik, worden de data en tijdsbestekken door het Kieswetboek vastgesteld voor de herzieningsverrichtingen van de kiezerslijsten volgende op de herziening van de lijsten door het college van burgemeester en schepenen, vervangen door onderstaande data en tijdsbestekken :

Sluiting van de voorloopige lijsten (art. 27) : 20 Februari 1933;

Verzoeken om een afschrift der rollen van de bezwaren en de verdaagde zaken, waarover het college of de afdeelingen uitspraak moeten doen (art. 34) : 20 Februari 1933;

Nederlegging van de voorloopige lijsten ter inzage van het publiek op het gemeentesecretariaat, op de politiecommissariaten, alsmede op de arrondissementscommissariaten (art. 27 en 44) : 21 Februari 1933;

Duur dezer nederlegging (art. 27) : Van 21 Februari tot 8 Maart 1933;

Toezending aan den arrondissementscommissaris van twee afschriften van de voorloopige lijsten (art. 27) : den 21n Februari 1933;

Aflevering van exemplaren van voorloopige lijsten aan hen die er uiterlijk op 10 Decelmber 1932 (art. 43) gevraagd hebben : den 21n Februari 1933;

Tijdsbestek van kennisgeving aan de kiezers geschrapt bij het voorloopig sluiten der lijsten (art. 40) : binnen twee dagen volgende op den dag der afkondiging van de voorloopige lijst : uiterlijk den 23n Februari 1933;

Datum na denwelken de laattijde kennisgeving eener schrapping uit de voorloopige lijsten het beroep tot inschrijving ontvankelijk maakt bij het Beroepshof, zelfs bij afwezigheid van alle voorafgaande bezwaar bij het college van burgemeester en schepenen (art. 46) : 23 Februari 1933;

Vraag voor bescheiden in te dienen langs administratieven weg (art. 12 en 30) : vóór 28 Februari 1933;

Bezwaar bij het college van burgemeester en schepenen; neerlegging, tegen ontvangbewijs, van de bezwaren tot inschrijving van een kiezer, alsmede van de bewijsstukken; inschrijving der bezwaren in een bijzonder register (art. 28 en 29) : uiterlijk op 1 Maart 1933;

Toezending aan het gemeentebestuur van de dossiers der bezwaren neergelegd in het arrondissementscommissariaat (art. 29) : binner vier en twintig uren;

Beslissing van het college van burgemeester en schepenen omtrent de bezwaren; inschrijving der beslissingen in een bijzonder register (art. 32) : uiterlijk den 4n Maart 1933;

Bepaald sluiten der lijsten (art. 36) : den 4n Maart 1933;

---

(1) Staatsblad, 1933, nr 47.

Envoi au commissaire d'arrondissement de deux exemplaires des listes définitives et des dossiers de toutes les demandes tendant à inscription ou à radiation (art. 42) : le 5 mars 1933, au plus tard;

Envoi au commissaire d'arrondissement d'une liste des électeurs rayés lors de l'arrêt provisoire des listes ainsi que des originaux des notifications faites à ces électeurs (art. 41) : le 5 mars 1933, au plus tard;

Dépôt des listes supplémentaires, concurremment avec les listes provisoires à l'inspection du public, au secrétariat communal, au commissariat de police et au commissariat d'arrondissement; publication d'un avis annonçant ce dépôt (art. 37 et 44) : le 5 mars 1933;

Durée de ce dépôt (art. 37) : du 5 au 30 mars 1933;

Délivrance d'exemplaires des listes supplémentaires à ceux qui en ont demandé au plus tard le 1er juillet 1932 (art. 43) : dès le 5 mars 1933;

Délai de la notification à faire aux électeurs rayés lors de la clôture définitive des listes (art. 40) : dans les cinq jours de la publication de la liste définitive, donc le 10 mars 1933;

Envoi au commissaire d'arrondissement de la liste des électeurs rayés lors de la clôture définitive et des originaux des notifications faites à ces électeurs (art. 41) : le 11 mars 1933;

Remise, contre récépissé, des recours avec pièces et conclusions à l'appui au commissariat d'arrondissement; notification, s'il y a lieu, à l'intéressé; inscription du recours au registre spécial (art. 49) : le 20 mars 1933 au plus tard;

Formation, par le commissaire d'arrondissement, des listes de recours dressées par les communes; transmission de ces listes aux administrations communales et affichage d'un double au commissariat (art. 50) : immédiatement après l'expiration du délai ci-dessus;

Affichage de ces listes par les soins des administrations communales; durée de cet affichage (art. 51) : immédiatement après la réception de ces listes et pendant cinq jours;

Délivrance d'exemplaires des listes de recours à ceux qui en ont demandé le 20 mars au plus tard (art. 51) : le 24 mars 1933;

Dans le cas où la notification d'une radiation a été faite après le 11 mars, délai pour la remise des recours avec pièces à l'appui (art. 54) : le 29 mars au plus tard si la notification a été faite avant le 20 mars; dans les dix jours de la notification si celle-ci a été faite plus tard;

Dans le même cas, affichage de la liste des dits recours formés avant le 30 mars (art. 54) : immédiatement après le 29 mars 1933 et pendant cinq jours;

Dans le même cas, affichage de la relation des recours déposés après le 29 mars dans les dix jours de la notification ou à défaut de celle-ci (art. 54) : immédiatement après la réception du recours et pendant cinq jours;

Exercice du droit d'intervention dans les contestations tendant à l'inscription d'électeurs. Remise contre récépissé, au commissaire d'arrondissement, de la requête à la Cour d'appel, de l'original de la notification, des conclusions et des pièces justificatives. Inscription de la requête en intervention au registre spécial (art. 52) : le 30 mars au plus tard;

Délai pour ces mêmes formalités lorsque le recours a été formé dans les dix jours de la notification effectuée seulement après le 19 mars (art. 54) : dans les cinq jours après l'expiration du délai d'affichage de la relation du recours. Si ce délai s'étend jusqu'au cinquième jour avant l'élection, l'intervention sera recevable au greffe de la Cour d'appel jusqu'au prononcé de l'arrêt;

Dépôt des pièces et conclusions des défendeurs sur une demande en radiation (art. 53) : le 30 mars au plus tard;

Répliques, par production des pièces et conclusions, de ceux qui ont usé du droit de conclure et de déposer des pièces au plus tard le 20 mars (art. 53) : du 31 mars au 9 avril 1933;

Toezending aan den arrondissementscommissaris van twee exemplaren van de definitieve lijsten en van de dossiers van al de vragen tot inschrijving of schrapping (art. 42) : uiterlijk op 5 Maart 1933;

Toezending aan den arrondissementscommissaris van een lijst der kiezers geschrapt bij het voorloopig sluiten der lijsten, alsmede van de oorspronkelijke kennisgeving aan deze kiezers gedaan (art. 41) : uiterlijk op 5 Maart 1933;

Neerlegging der toegevoegde lijsten te zamen met de voorloopige lijsten ter inzage van het publiek op het gemeentesecretariaat, op het politiecommissariaat en op het arrondissementscommissariaat; afkondiging van een bericht hiervan melding gevend (art. 37 en 44) : den 5n Maart 1933;

Duur dezer neerlegging (art. 37) : van 5 tot 30 Maart 1933;

Aflevering van exemplaren van de toegevoegde lijsten aan hen die er uiterlijk op 1 Juli 1932 gevraagd hebben (art. 43) : vanaf 5 Maart 1933;

Tijdsbestek van de kennisgeving aan de kiezers geschrapt bij het bepaald sluiten der lijsten (art. 40) : binnen vijf dagen volgende op den dag der afkondiging van de definitieve lijst, dus ten laatste op 10 Maart 1933;

Toezending aan den arrondissementscommissaris van de lijst der kiezers geschrapt bij het bepaald sluiten en van de oorspronkelijke kennisgeving aan deze kiezers gedaan (art. 41) : uiterlijk op 11 Maart 1933;

Overhandiging, tegen ontvangstbewijs, van de beroepen met stukken en conclusiën tot staving, aan den arrondissementscommissaris; kennisgeving, zoo noodig, aan den belanghebbende; inschrijving van het beroep in het bijzonder register (art. 49) : uiterlijk op 20 Maart 1933;

Opmaking door den arrondissementscommissaris van de door de gemeente opgemaakte lijsten van verhalen; overmaking van deze lijsten aan de gemeentebesturen en uithanging van een dubbel dezer lijsten op het commissariaat (art. 50) : onmiddellijk na het verstrijken van den hierboven vermelden termijn;

Uithanging van deze lijsten door de zorg van de gemeentebesturen; duur dezer uithanging (art. 51) : onmiddellijk na de ontvangst dezer lijsten en gedurende vijf dagen;

Aflevering van exemplaren van de lijsten van verhalen aan hen die er uiterlijk op 20 Maart gevraagd hebben (art. 51) : 24 Maart 1933;

Ingeval de aanzegging van een schrapping gedaan werd na 11 Maart, tijdsbestek voor het overhandigen der verhalen met stukken tot staving (art. 54) : uiterlijk den 29n Maart, indien de aanzegging vóór 20 Maart gedaan werd; binnen tien dagen na den dag der aanzegging indien deze later gedaan is geworden;

In hetzelfde geval, uithanging van de lijst van gezegde verhalen, vóór 30 Maart ingesteld (art. 54) : onmiddellijk na den 29n Maart 1933 en gedurende vijf dagen;

In hetzelfde geval, uithanging van het verband der na 29 Maart neergelegde verhalen binnen tien dagen na den dag der aanzegging of bij gebreke van deze laatste (art. 54) : onmiddellijk na de ontvangst van het verhaal en gedurende vijf dagen;

Uitoefening van het recht tot tusschenkomst in de betwistingen strekkende tot het inschrijven van kiezers. Overhandiging tegen ontvangstbewijs aan den arrondissementscommissaris, van het rekwest tot het Hof van beroep, van het origineel van de aanzegging van de conclusiën en bewijsstukken. Inschrijving in het bijzonder register van het rekwest tot tusschenkomst (art. 52) : uiterlijk den 30n Maart;

Tijdsbestek voor deze zelfde formaliteiten wanneer het verhaal ingesteld werd binnen tien dagen na de aanzegging, enkel gedaan na 19 Maart (art. 54) : binnen vijf dagen na het verstrijken van het tijdsbestek tot uithanging van het verband van het verhaal. Gaat dit tijdsbestek tot den vijfden dag vóór de verkiezing, dan zal de tusschenkomst ontvankelijk zijn ter griffie van het Hof van beroep tot aan de uitspraak van het arrest;

Neerlegging van de stukken en conclusiën der verweerders over een vraag tot schrapping (art. 53) : uiterlijk den 30n Maart;

Antwoorden, door overlegging van stukken en conclusiën van degenen die gebruik hebben gemaakt van het recht om te concludeeren en bewijsstukken over te leggen, uiterlijk op 20 Maart (art. 53) : van 31 Maart tot 9 April 1933;

Répliques, par production de pièces et conclusions, de ceux qui ont usé du droit de conclure et de déposer des pièces au plus tard le 30 mars (art. 53) : du 10 au 20 avril 1933;

Adhésion au recours ou à l'intervention formée devant la Cour d'appel en cas de décès du tiers réclamant ou de l'intervenant avant qu'il ait été statué définitivement sur l'affaire. Cet acte doit être déposé dans les dix jours du décès, le dépôt doit avoir lieu au commissariat de l'arrondissement si le décès survient avant la date ci-contre; dans le cas contraire, il sera fait au greffe de la Cour d'appel (art. 48) : avant le 20 avril 1933;

Notification de l'acte d'adhésion aux parties (art. 48) : dans les cinq jours du dépôt de l'acte;

Date après laquelle est interdite toute production de pièces ou conclusions nouvelles à l'exception des simples mémoires (art. 58) : le 20 avril 1933;

Envoi par le commissaire d'arrondissement des dossiers, listes, etc., au greffier en chef de la Cour d'appel (art. 57) : le 21 avril 1933;

Entrée en vigueur des listes revisées (art. 85) : le 1er mai 1933.

Notre Ministre de la Justice est chargé de l'exécution du présent arrêté.

ALBERT.

Par le Roi :
Le Ministre de la Justice,
P.-E. JANSON.

TRIBUNAUX DE COMMERCE. — REVISION DES LISTES ÉLECTORALES. IRRÉGULARITÉS. — NOUVEAUX DÉLAIS (1).

Bruxelles, le 17 février 1933.

ALBERT, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, SALUT.

Vu les rapports des collèges des bourgmestre et échevins des communes mentionnées ci-après, constatant que les listes électorales n'ont pu être arrêtées provisoirement dans les délais prévus par la loi, à défaut de communication, en temps voulu, des fiches d'inscription au registre du commerce;

Vu les rapports des gouverneurs des provinces de la Flandre orientale et de Hainaut;

Vu l'article 5 de la loi du 13 juin 1924, relative à l'électorat, à l'éligibilité et aux élections pour la formation des tribunaux de commerce;

Vu l'article 45 du Code électoral;

Sur la proposition de Notre Ministre de la Justice,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Dans les communes ci-après énumérées, les dates et délais fixés par le Code électoral pour les opérations de la revision des listes électorales, postérieures à la revision des listes par le collège des bourgmestre et échevins, sont remplacés par les dates et délais indiqués en Notre arrêté relatif au même objet, du 15 février 1933, publié au *Moniteur* du 16 février 1933, n° 47, pages 599 à 601 :

(1) *Moniteur*, 1933, n° 49.

Antwoorden, door overlegging van stukken en conclusiën van degenen die gebruik hebben gemaakt van het recht om te concludeeren en bewijsstukken over te leggen ten laatste op 30 Maart (art. 53) : van 10 tot 20 April 1933;

Overneming van het verhaal of de tusschenkomst, aanhangig vóór het Hof van beroep, in geval van overlijden van den aanzoekenden derden persoon of van den tusschenkomenden persoon vóór er bepaald uitspraak werd gedaan over de zaak. Deze akte moet neergelegd worden binnen tien dagen na het overlijden, de neerlegging moet op het arrondissementscommissariaat geschieden wanneer het overlijden vóór voormelden datum gebeurt; in tengenovergesteld geval, wordt zij ter griffie van het Hof van beroep gedaan (art. 48) : vóór 20 April 1933;

Aanzegging van de akte van overneming aan de partijen (art. 48) : binnen vijf dagen na de nederlegging van de akte;

Datum waarop het verboden is alle nieuwe stukken of conclusiën ter uitzondering van de gewone memoriën over te leggen (art. 58) : op 20 April 1933;

Toezending door den arrondissementscommissaris van de bundels, lijsten, enz., aan den hoofdgriffier van het Hof van beroep (art. 57) : op 21 April 1933;

Van kracht worden van de herziene lijsten (art. 85) : op 1 Mei 1933.

Onze Minister van Justitie is belast met de uitvoering van dit besluit.

ALBERT.

Van 's Konings wege :
De Minister van Justitie,
P.-E. JANSON.

RECHTBANKEN VAN KOOPHANDEL. — HERZIENING VAN DE KIEZERSLIJSTEN. ONREGELMATIGHEDEN. — NIEUWE TIJDSBESTEKKEN (1).

Brussel, den 17e Februari 1933.

ALBERT, Koning der Belgen,

Aan allen, tegenwoordigen en toekomenden, HEIL.

Gelet op de verslagen van de colleges van burgemeester en schepenen van de navermelde gemeenten, waaruit blijkt dat de kiezerslijsten niet voorloopig zijn kunnen opgemaakt worden binnen de bij de wet bepaalde termijnen doordat de bewijzen van inschrijving in het handelsregister niet tijdig werden medegedeeld;

Gelet op de verslagen van de gouverneurs van de provinciën Henegouwen en Oost-Vlaanderen;

Gelet op artikel 5 der wet van 13 Juni 1924 betreffende het kiesrecht, de verkiesbaarheid en de verkiezingen met het oog op de samenstelling der rechtbanken van koophandel;

Gelet op artikel 45 van het Kieswetboek;

Op voorstel van Onzen Minister van Justitie,

Wij hebben besloten en Wij besluiten :

In de na te noemen gemeenten worden de data en tijdsbestekken door het Kieswetboek vastgesteld voor de herzieningsverrichtingen van de kiezerslijsten volgende op de herziening van de lijsten door het college van burgemeester en schepenen, vervangen door de data en tijdsbestekken vermeld in Ons desbetreffend besluit, dd. 15 Februari 1933, bekendgemaakt in het Staatsblad van 16 Februari 1933, nr 47, bladz. 599 tot 601 :

---

(1) Staatsblad, 1933, nr 49.

Gentbrugge, Anvaing, Arbre, Arc-Ainières, Ath, Attre, Aubechies, Basècles, Belœil, Bernissart, Blicquy, Bouvignies, Brugelette, Buissenal, Chièvres, Cordes, Dergneau, Ellezelles, Ellignies lez-Frasnes, Ellignies-Sainte-Anne, Everbecq, Flobecq, Forest, Fouleng, Frasnes lez-Buissenal, Gages, Ghislenghien, Gibecq, Gondregnies, Grandglise, Grosage, Hacquegnies, Harchies, Hellebecq, Herquegies, Houtaing, Huissegnies, Irchonwelz, Isières, Ladeuze, Lahamaide, Lanquesaint, Maffle, Mainvault, Meslin-l'Evêque, Mévergnies, Moulbaix, Moustier, Ormeignies, Ostiches, Pommerœul, Quevaucamps, Ramegnies, Rebaix, Saint-Sauveur, Stambruges, Thumaide, Tongres-Notre-Dame, Tongres-Saint-Martin, Tourpes, Ville-Pommerœul, Villers-Notre-Dame, Villers-Saint-Amand, Wadelincourt, Wodecq.

Notre Ministre de la Justice est chargé de l'exécution du présent arrêté.

ALBERT.

Par le Roi :
Le Ministre de la Justice,
P.-E. JANSON.

NOTARIAT. — RÉSIDENCE. — TRANSFERT (1).

Secrét. gén., 2e sect., n° 34.774.

20 février 1933. — Par arrêté royal, la résidence de M. Collette (L.-M.-J.-G.), docteur en droit, notaire à Bossut-Gottechain, est transférée à Genval.

PRISONS. — RÉDUCTION DES DÉPENSES.

2e dir. gén., 3e sect., 3e bur., litt. *A*, n° 6.

Bruxelles, le 20 février 1933.

A MM. les Directeurs des Prisons,

L'administration a pris, jusqu'ici, à sa charge, le coût des stores à placer dans les habitations du personnel logé à l'établissement.

J'ai l'honneur de vous faire savoir que, par suite de la réduction des crédits pour l'exercice 1933, mon département se trouve à regret dans l'obligation de rapporter cette mesure.

Pour le Ministre :
Le Directeur-général délégué,
M. POLL.

INSTITUTIONS PÉNITENTIAIRES ET ÉTABLISSEMENTS POUR MALADES MENTAUX. REMPLACEMENT DES NATTES EN ROTIN PAR DES NATTES EN COCO.

2e dir. gén., 3e sect., 3e bur., n° 258, litt. *C*.

Bruxelles, le 20 février 1933.

A MM. les Directeurs des Prisons,

J'ai l'honnelur de vous faire connaître que j'ai décidé de remplacer les nattes en rotin par des nattes en coco.

Ces dernières étant beaucoup plus résistantes, mon département réduira de moitié le nombre de nattes accordé pour l'année 1933.

Pour le Ministre :
Le Directeur délégué,
FR. LEFÈVRE.

---

(1) *Moniteur*, 1933, n° 53.

Gentbrugge, Anvaing, Arbre, Arc-Ainières, Aat, Attre, Aubechies, Basècles, Belœil, Bernissart, Blicquy, Bouvignies, Brugelette, Buissenal, Chièvres, Cordes, Dergneau, Elzele, Ellignies lez-Frasnes, Ellignies-Sainte-Anne, Everbeck, Vloesberg, Forest, Fouleng, Frasnes lez-Buissenal, Gages, Gellingen, Gibecq, Gondregnies, Grandglise, Grosage, Hacquegnies, Harchies, Hellebecq, Herquegies, Houtaing, Huissegnies, Irchonwelz, Isières, Ladeuze, Lahamaide, Lanquesaint, Maffe, Mainvault, Meslin-l'Evêque, Mévergnies, Moulbaix, Moustier, Ormeignies, Ostiches, Pommerœul, Quevaucamps, Ramegnies, Rebaix, Saint-Sauveur, Stambruges, Thumaide, Tongre-Notre-Dame, Tongre-Saint-Martin, Tourpes, Ville-Pommerœul, Villers-Notre-Dame, Villers-Saint-Amand, Wadelincourt, Wodecq.

Onze Minister van Justitie is belast met de uitvoering van dit besluit.

ALBERT.

Van 's Konings wege :
De Minister van Justitie,
P.-E. JANSON.

NOTARIAAT. — STANDPLAATS. — OVERBRENGING (1).

Algem. secret., 2e sect., nr 34.774.

20 Februari 1933. — Bij koninklijk besluit is de standplaats van den heer Collette (L.-M.-J.-G.), doctor in de rechten, notaris te Bossut-Gottechain, naar Genval overgebracht.

GEVANGENISSEN. — VERMINDERING DER UITGAVEN.

2e algem. dir., 3e sect., 3e bur., litt. A, nr 6.

Brussel, den 20n Februari 1933.

Aan de HH. Bestuurders der Gevangenissen,

Totnogtoe heeft het bestuur de kosten op zich genomen van de rolgordijnen, welke in de woongelegenheden van het in het gesticht gehuisvest personeel moeten worden aangebracht.

Ik heb de eer u te berichten dat mijn departement, tengevolge van de beperking der kredieten voor het dienstjaar 1933, genoodzaakt is dezen maatregel in te trekken.

Voor den Minister :
De gemachtigde Directeur-generaal,
M. POLL.

STRAFINRICHTINGEN EN GESTICHTEN VOOR GEESTESZIEKEN.
VERVANGING VAN MATTEN IN ROTTING DOOR MATTEN VAN KOKOSVEZELS.

2e algem. best., 3e sect., 3e bur., nr 258, litt. C.

Brussel, den 20n Februari 1933.

Aan de HH. Bestuurders der Gevangenissen,

Ik heb de eer u te berichten dat ik besloten heb de matten in rotting door matten van kokosvezels te vervangen.

Daar deze laatste veel duurzamer zijn, zal mijn departement het aantal matten, welk voor het jaar 1933 werd toegestaan, met de helft verminderen.

Voor den Minister :
De gemachtigde Directeur,
FR. LEFÈVRE.

---

(1) Staatsblad, 1933, nr 53.

INSTITUTIONS PÉNITENTIAIRES ET ÉTABLISSEMENTS POUR MALADES MENTAUX. RÉQUISITION DE MÉDICAMENTS A LA PHARMACIE CENTRALE DE L'ARMÉE.

2e dir. gén., 3e sect., 3e bur., n° 409, litt. C.

Bruxelles, le 21 février 1933.

A MM. les Directeurs des Prisons,

J'ai l'honneur de vous faire connaître que les états de réquisitions de médicaments à la pharmacie centrale de l'armée devront, dorénavant, être dressés en quadruple expédition.

Les états ainsi formés seront transmis à M. le général pharmacien honoraire Lajeot, inspecteur du service pharmaceutique, 49, avenue du Pont-de-Luttre, à Forest (Bruxelles), qui, après vérification, les transmettra, revêtus de son visa, à la pharmacie centrale. Celle-ci renverra un exemplaire de l'état à M. l'inspecteur du service pharmaceutique au moment de l'expédition du médicament à l'établissement requérant.

Pour le Ministre :
Le Directeur délégué,
FR. LEFÈVRE.

SANATORIUM POUR MALADIES MENTALES, A LIÉGE. — NOMBRE DES MALADES.

2e dir. gén., 2e sect., n° 31.363.

22 février 1933. — Un arrêté ministériel fixe la population du sanatorium pour maladies mentales, à Liége, à 176 aliénés, dont 150 indigents et 26 payants.

ORGANISATION JUDICIAIRE. — RÉDUCTION DES DÉPENSES.

Secrét. gén., 2e sect., Personnel.

Bruxelles, le 23 février 1933.

A MM. les Premier Président et Procureurs Généraux de la Cour de Cassation et des Cours d'appel de Bruxelles, Gand et Liége,

A M. l'Auditeur Général près la Cour militaire,

A M. le président de la Cour militaire,

J'ai l'honneur de vous transmettre, pour information, la copie ci-jointe des instructions transmises par M. le Premier Ministre en vue d'assurer l'application de l'article 3 de la loi du 30 décembre 1932, décrétant certaines mesures destinées à assurer l'équilibre du budget et le fonctionnement du service des recettes et des dépenses.

La disposition de l'article 3 n'est pas applicable en cas de promotion dans les limites du cadre établi; sont considérées comme telles : les nominations aux places de conseiller à la Cour de Cassation et aux Cours d'appel, à moins que les candidats présentés ne soient étrangers à la magistrature.

L'article 3 s'oppose au recrutement d'un agent nouveau.

La nomination à titre définitif des employés temporaires doit être assimilée au recrutement d'agents nouveaux.

STRAFINRICHTINGEN EN GESTICHTEN VOOR GEESTESZIEKEN.
VORDERINGEN VAN GENEESMIDDELEN BIJ DE CENTRALE KRIJGSAPOTHEEK.

2e algem. best., 3e sect., 3e bur., nr 409, litt. *C*.

Brussel, den 21n Februari 1933.

Aan de HH. Bestuurders der Gevangenissen,

Ik heb de eer u te berichten dat de staten van vorderingen van geneesmiddelen bij de Centrale Krijgsapotheek voortaan in viervoudig afschrift moeten worden opgemaakt.

De aldus opgemaakte staten zullen worden toegezonden aan den heer eere-generaal apotheker Lajeot, opziener van den pharmaceutischen dienst, 49, Luttre-Brug-laan, te Vorst (Brussel), die, na ze te hebben nagezien en voor gezien geteekend, ze aan de Centrale apotheek zal overleggen. Een exemplaar van den staat moet door de centrale apotheek aan den opziener van den pharmaceutischen dienst worden teruggezonden op het oogenblik dat het geneesmiddel verzonden wordt aan het gesticht, door hetwelk de vordering werd gedaan.

Voor den Minister :
De gemachtigde Directeur,
FR. LEFÈVRE.

SANATORIUM VOOR GEESTESZIEKTEN TE LUIK. — AANTAL KRANKZINNIGEN.

2e algem. best., 2e sect., nr 31.363.

22 Februari 1933. — Bij ministerieel besluit is de bevolking van het sanatorium voor geesteszieken, te Luik, op 176 krankzinnigen bepaald, waarvan 150 behoeftige en 26 betalende.

RECHTERLIJKE INRICHTING. — VERMINDERING DER UITGAVEN.

Algem. secret., 2e sect., Personeel.

Brussel, den 23n Februari 1933.

Aan de heeren Eerste-Voorzitters en Procureuren Generaal van het Hof van Verbreking en van de Hoven van beroep te Brussel, Gent en Luik,

Aan den heer Auditeur Generaal bij het militair gerechtshof,

Aan den heer Voorzitter van het militair gerechtshof,

Ik heb de eer u hierbij voor kennisneming, een afschrift mede te deelen van de onderrichtingen welke de heer Eerste-Minister mij heeft toegezonden ten einde de toepassing te verzekeren van artikel 3 der wet van 30 December 1932, houdende uitvaardiging van verschillende maatregelen ter verzekering van het begrootingsevenwicht en van de werking van den dienst van ontvangsten en uitgaven.

De bepaling van artikel 3 is niet van toepassing in geval van bevordering binnen de grenzen van het vastgestelde kader : worden als zoodanig beschouwd, de benoemingen tot de plaats van raadsheer in het Hof van Verbreking en in de Hoven van beroep, tenzij dat de voorgedragen candidaten niet tot de magistratuur zouden behooren.

Artikel 3 verzet zich tegen het aanwerven van een nieuwen beambte.

De benoeming met vaste aanstelling van de tijdelijke beambten moet worden gelijkgesteld met de aanwerving van nieuwe beambten.

Je vous prie de vouloir bien m'adresser, en temps utile, avec votre avis, chaque fois que l'éventualité s'en produira, un exposé établissant la nécessité du recrutement que vous proposeriez.

Ces propositions devront être établies en triple exemplaire lorsqu'elles doivent être soumises au comité du Trésor dans les mêmes conditions que celles qui ont fait l'objet de ma circulaire du 14 décembre 1931, émargée comme la présente.

Le Ministre,
P.-E. JANSON.

Cabinet du Premier Ministre.

Bruxelles, le 4 janvier 1933.

N° CZ. 6877.

Mon cher Collègue,

L'article 3 de la loi « décrétant diverses mesures destinées à assurer l'équilibre du budget et le fonctionnement du service des recettes et des dépenses », porte :

« Il est sursis, pendant l'année 1933, à tout recrutement d'agents nouveaux, tant dans les services centraux que dans les services extérieurs.

» Il ne pourra être dérogé à cette règle que moyennant une délibération du Conseil des Ministres, et pour autant qu'il soit établi par des raisons péremptoires :

» 1° que la création ou le maintien de la fonction est indispensable;

» 2° qu'il est impossible de la confier au personnel en exercice. »

Afin d'éviter toute interprétation erronée, il y a lieu de préciser que cet article ne modifie pas les attributions du Ministre des Finances telles qu'elles sont réglées par l'article 6 de la loi du 20 juillet 1921, instituant la comptabilité des dépenses engagées, pas plus que celles qui découlent de l'arrêté royal du 8 novembre 1932.

La seule innovation introduite par la loi récente réside dans le fait que la décision relative au recrutement d'agents nouveaux dans la limite des cadres organiques), sera prise, non plus comme actuellement par le Comité du Trésor, mais par le Conseil des Ministres. Celui-ci, d'ailleurs, comme vous le savez, s'est toujours réservé l'examen des propositions de recrutement quand elles ont pour conséquence l'extension du service.

Afin de ne pas compliquer le travail des administrations, il importe de ne rien modifier au mode adopté, jusqu'à présent, pour l'envoi des propositions de recrutement d'agents nouveaux, soit en extension des cadres organiques, soit dans la limite de ces derniers.

Ces propositions devront continuer à être transmises à M. le Ministre des Finances, président du Comité du Trésor, qui les soumettra, conformément à la loi, aux délibérations du Conseil des Ministres.

Veuillez agréer, mon cher collègue, l'expression de mes sentiments tout dévoués.

Pour le Premier Ministre, absent :
Le Ministre de la Prévoyance sociale et de l'Hygiène,
(S.) Comte CARTON DE WIART.

TRIBUNAL DE COMMERCE D'OSTENDE. — RÉFÉRENDAIRE ADJOINT SURNUMÉRAIRE. NOMBRE (1).

Secrét. gén., 2e sect., n° 34151.

27 février 1933. — Par arrêté royal, une seconde place de référendaire adjoint surnuméraire est créée au tribunal de commerce d'Ostende.

(1) *Moniteur*, 1933, n° 60.

Ik verzoek u, mij te bekwamer tijd, samen met uw advies, telkens wanneer de eventualiteit zich voordoet, een verslag toe te zenden dat doet blijken van de noodwendigheid van de aanwerving welke door u zal worden voorgesteld.

Die voorstellen moeten in driedubbel exemplaar worden opgemaakt wanneer zij aan het Comiteit der Schatkist moeten voorgelegd worden in dezelfde voorwaarden als die over dewelke gehandeld wordt in mijn omzendbrief van 14 December 1931, zelfde kantteekening.

De Minister,
P.-E. JANSON.

Kabinet van den Eerste-Minister.

—

Brussel, den 4" Januari 1933.

N[r] CZ. 6877.

Waarde Collega,

Artikel 3 uit de wet « houdende uitvaardiging van verschillende maatregelen ter verzekering van het begrootingsevenwicht en van de werking van den dienst van ontvangsten en uitgaven » zegt : « Gedurende het jaar 1933, is alle aanwerving van nieuwe beambten, zoowel in de centrale diensten als in de buitendiensten, stopgezet.

» Er mag van dezen regel slechts afgeweken worden mits besluit van den Ministerraad en voor zoover uit afdoende redenen blijkt :

» 1° Dat de instelling of de handhaving der functie onontbeerlijk is;

» 2" dat het onmogelijk is ze aan het personeel in dienst toe te vertrouwen. »

Ten einde elke verkeerde uitlegging te keer te gaan, dient nadruk gelegd op het feit dat bedoeld artikel geen wijziging toebrengt aan de bevoegdheden van het Ministerie van Financiën, zooals deze geregeld werden door artikel 6 uit de wet van 20 Juli 1921, houdende instelling van de comptabiliteit der vastgelegde uitgaven, evenmin aan deze welke uit het koninklijk besluit van 8 November 1932 voortvloeien.

De eenige nieuwigheid welke door de onlangs verschenen wet wordt ingevoerd bestaat in het feit dat de beslissing aangaande het aanwerven van nieuwe agenten (binnen de perken van de organieke kaders), niet meer zooals thans door het Schatkistcomiteit, maar door den Ministerraad zal getroffen worden. Zooals gij het trouwens weet heeft deze zich immer het onderzoek voorbehouden van de aanwervingsvoorstellen, indien zij eene uitbreiding van den dienst voor gevolg hebben.

Ten einde het werk van de beheeren niet te bemoeilijken, dient niets gewijzigd aan de tot op heden aangenomen wijze voor het indienen der voorstellen tot het aanwerven van nieuwe agenten, hetzij als uitbreiding der organieke kaders, hetzij binnen de perken dezer laatste.

Bedoelde voorstellen zullen steeds moeten gericht worden tot den heer Minister van Financiën, voorzitter van het Schatkistcomiteit, die ze, overeenkomstig de wet, aan de beraadslagingen van den Ministerraad zal onderwerpen.

Gelief, waarde collega, de betuiging mijner gansch verkleefde gevoelens te aanvaarden.

Voor den Eerste-Minister, afwezig :
De Minister van Sociale Voorzorg en Volksgezondheid,
(Get.) Graaf CARTON DE WIART.

RECHTBANK VAN KOOPHANDEL TE OOSTENDE. — BOVENTALLIG ADJUNCT-REFERENDARIS. AANTAL (1).

Algem. secret., 2e sect., n[r] 34151.

27 Februari 1933. — Bij koninklijk besluit, is eene tweede plaats van boventallig adjunct-referendaris opgericht aan de rechtbank van koophandel te Oostende.

(1) Staatsblad, 1933, n[r] 60.

ASSISTANCE PUBLIQUE ET FABRIQUES D'ÉGLISE. — RÉDUCTION DES FERMAGES.

1re Dir. gén., 2e dir., n° 26.703*N*.

Bruxelles, le 28 février 1933.

A MM. les Gouverneurs,

Mon département vous a fait parvenir, à la date du 9 février 1932, et sous le même émargement que la présente, une circulaire concernant les demandes en réduction de leur fermage que les locataires de biens appartenant à des commissions d'assistance publique ou à des fabriques d'église adresseraient à ces établissements publics.

Je vous prie de vouloir bien attirer à nouveau l'attention de ces établissements sur cette instruction et les inviter en même temps, vu la persistance de la crise agricole, à s'abstenir actuellement de toute mesure d'expulsion.

Le Ministre,
P.-E. JANSON.

PROTECTION DE L'ENFANCE.
ÉLÈVES ADMIS DANS LES HOPITAUX ET LES CLINIQUES. — FRAIS D'ENTRETIEN.

Office de la Protection de l'enfance, 2e sect., 2e bur. (serv. écon.), n° 195/33
1 annexe.

Bruxelles, le 1er mars 1933.

A Mmes les Directrices, MM. les Directeurs et Sous-Directeurs des établissements d'éducation et des institutions publiques de l'Etat,

J'ai l'honneur de vous rappeler que les élèves dont l'état de santé exige une intervention chirurgicale ou un traitement spécial peuvent être admis dans les hôpitaux et les cliniques dépendant des administrations ci-après :

1° Commission d'assistance publique de la ville de Louvain;
2° Commission d'assistance publique de la ville de Gand;
3° Commission d'assistance publique de la ville de Namur;
4° Commission d'assistance publique de la ville de Bruges;
5° Commission d'assistance publique de la ville d'Anvers.

En vertu des accords intervenus, les prix forfaitaires par journée d'entretien, tous frais compris (frais d'opération, médicaux, pharmaceutiques, de pansements, d'entretien, etc.), ont été fixés pour l'année 1933 comme suit :

I. Commission d'assistance publique de la ville de Louvain.

Le prix fixé par journée d'entretien est de 25 francs. Exception est faite pour :
a) Traitement à l'insuline ou aux sérums : au prix du jour, suivant le coût du produit;
b) Pour l'examen de radiographie : 70 francs par visite.

II. Commission d'assistance publique de la ville de Gand.

Deux prix ont été fixés :
a) Pour les personnes habitant Gand, le prix sera celui qui sera fixé par arrêté royal pour les indigents;
b) Personnes étrangères à la ville de Gand, le prix fixé est de 23 francs.

Ces prix sont applicables à partir du 1er janvier 1933 et sous réserve de majoration ultérieure.

OPENBARE ONDERSTAND EN KERKFABRIEKEN. — VERMINDERING VAN DEN PACHTPRIJS.

1e Algem. dir., 2e dir., nr 26.703*N*.

Brussel, den 28n Februari 1933.

Aan de HH. Gouverneurs,

Op 9 Februari 1932, onder zelfde kantteekening als deze, heeft mijn departement u een omzendbrief toegezonden betreffende de vragen tot vermindering van den pachtprijs, welke door de huurders van aan commissies van openbaren onderstand of aan kerkfabrieken toebehoorende goederen aan deze openbare instellingen zouden worden voorgelegd.

Ik verzoek u opnieuw de aandacht van de bedoelde instellingen op deze onderrichting te willen vestigen en, aangezien de landbouwcrisis steeds voortduurt, ze terzelfdertijd uit te noodigen thans geen uitzettingsmaatregelen te nemen.

De Minister,
P.-E. JANSON.

KINDERBESCHERMING. — LEERLINGEN VERPLEEGD IN DE GASTHUIZEN EN DE KLINIEKEN. ONDERHOUDSKOSTEN.

Dienst voor kinderbescherming, 2e sect., 2n bur. (econ. dienst), nr 195/33, 1 bijlage.

Brussel, den 1n Maart 1933.

Aan Mevrouwen de Bestuursters, aan de heeren Bestuurders en Onderbestuurders van de opvoedingsgestichten en van de openbare Rijksinstellingen,

Ik heb de eer u in herinnering te brengen dat de verpleegden, wier gezondheidstoestand eene heelkundige behandeling of een bijzondere verpleging vergt, kunnen toegelaten worden tot de gasthuizen en de klinieken welke afhangen van de volgende besturen :

1° Commissie van openbaren onderstand van de stad Leuven;
2° Commissie van openbaren onderstand van de stad Gent;
3° Commissie van openbaren onderstand van de stad Namen;
4° Commissie van openbaren onderstand van de stad Brugge;
5° Commissie van openbaren onderstand van de stad Antwerpen.

Op grond van de gesloten overeenkomsten werden de vaste prijzen per dag onderhoud, daaronder begrepen alle kosten (kosten voor operatie, geneeskundige behandeling, artsenijen, verbandmiddelen, onderhoud, enz.), voor het jaar 1933, bepaald als volgt :

I. Commissie van openbaren onderstand van de stad Leuven.

De prijs vastgesteld per dag onderhoud is 25 frank.

Uitzondering wordt gemaakt :

a) Voor behandeling met insuline of met serum : aan den prijs van den dag, volgens den prijs van het produkt;

b) Voor radiographisch onderzoek : 70 frank per visite.

II. Commissie van openbaren onderstand van de stad Gent.

Twee prijzen werden vastgesteld :

a) Voor de personen die te Gent wonen is het de prijs die bij koninklijk besluit voor de behoeftigen zal worden vastgesteld;

b) Voor de personen die niet tot de stad Gent behooren, is de vastgestelde prijs 23 frank.

Die prijzen zijn van toepassing te rekenen van 1 Januari 1933 en onder voorbehoud van latere verhooging.

III. Commission d'assistance publique de la ville de Namur.

Prix uniforme de 25 francs par jour, non compris les frais de pansements, spécialités, radiographie, transport, inhumation et les honoraires des chirurgiens établis d'après le tarif adopté par l'union médicale de la province de Namur pour les mutualistes.

IV. Commission d'assistance publique de la ville de Bruges.

Le prix fixé est de 25 francs par jour (frais d'entretien, de médecin et de médicaments compris), à l'exclusion des frais pour traitements spéciaux : radiothérapie, salle d'opération et transport.

V. Commission d'assistance publique de la ville d'Anvers.

Le prix sera celui qui sera indiqué ultérieurement par arrêté royal.

En vue de comprimer les dépenses, je vous prie de rappeler à nouveau à MM. les médecins que les élèves doivent, en principe, être traités à l'établissement; leur transfert dans un hôpital ne peut être proposé qu'en cas d'absolue nécessité.

Si le transfert dans un hôpital est indispensable, il convient d'envoyer l'élève de préférence à l'un des hôpitaux ci-dessus mentionnés et qui est le plus rapproché de l'établissement.

Les membres de votre personnel peuvent aussi, mais à leurs frais et sans aucune intervention du département, être soignés dans les hôpitaux précités aux conditions fixées ci-dessus.

Un accord a été conclu à cette fin avec ces administrations hospitalières.

Le Ministre,
P.-E. JANSON.

FABRIQUES D'ÉGLISE. — ASSOCIATION SANS BUT LUCRATIF. — LEGS.

1re dir. gén., 1re dir., 1re sect., nos 22227*b*.

Bruxelles, le 1er mars 1933.

ALBERT, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, SALUT.

Vu les extraits du testament reçu le 25 janvier 1931, par le notaire Wouters, de résidence à Anvers, et par lequel M. De Vriendt (E.-B.), major retraité, demeurant à Edeghem, y décédé le 2 avril 1931, dispose notamment comme suit :

« ... Je donne et lègue à la fabrique d'église d'Edeghem une somme de vingt-cinq mille francs.

» Je donne et lègue à la même fabrique d'église une somme de deux mille francs quitte et libre de tous frais et droits de succession, à charge de faire célébrer une messe annuelle en ma mémoire et à la mémoire de feu mon épouse; ces deux legs faits à la fabrique d'église de Saint Antoine, ma paroisse, à Edeghem...

III. Commissie van openbaren onderstand van de stad Namen.

Gelijkvormige prijs van 25 frank per dag, daaronder niet begrepen de kosten voor verbandmiddelen, specialiteiten, radiographie, vervoer, begrafenis en het eereloon der heelmeesters, vastgesteld volgens tarief die door de « Union médicale de la province de Namur pour les mutualistes » aangenomen werd.

IV. Commissie van openbaren onderstand van de stad Brugge.

De vastgestelde prijs is 25 frank per dag (de kosten voor het onderhoud, de geneeskundige behandeling en de geneesmiddelen medegerekend), met uitsluiting van de kosten van bijzondere behandeling van radiotherapie, van de operatiezaal en van vervoer.

V. Commissie van openbaren onderstand van de stad Antwerpen.

De prijs zal dezelfde zijn als deze die later bij koninklijk besluit zal vastgesteld worden.

Met het oog op bezuiniging, verzoek ik u andermaal de geneesheeren er aan te herinneren dat, in beginsel, de verpleegden in het gesticht moeten worden verpleegd, hun overbrenging naar een gasthuis mag alleen in geval van volstrekte noodzakelijkheid worden voorgesteld.

Is het overbrengen naar een gasthuis volstrekt noodzakelijk, dan past het den verpleegde bij voorkeur naar een van bovengemelde gasthuizen en dat het dichtst nabij het gesticht is gelegen, te zenden.

De leden van uw personeel kunnen ook, doch op eigen kosten en zonder eenige tusschenkomst vanwege het departement, in voormelde gasthuizen, tegen de hoogervastgestelde voorwaarden, verpleegd worden.

Daartoe werd met die gasthuisbesturen een overeenkomst gesloten.

De Minister,
P.-E. JANSON.

KERKFABRIEKEN. — VEREENIGING ZONDER WINSTOOGMERKEN. — LEGATEN.

1° alg. dir., 1° dir., 1° sect., n° 22227*b*.

Brussel, den 1n Maart 1933.

ALBERT, Koning der Belgen,

Aan allen, tegenwoordigen en toekomenden, HEIL.

Gezien de uittreksels uit het op 25 Januari 1931 door notaris Wouters, ter standplaats Antwerpen, ontvangen testament waarbij de heer De Vriendt (E.-B.), rustend majoor, wonende te Edegem, aldaar overleden op 2 April 1931, onder meer de volgende schikkingen treft :

(*Vertaald.*) « ... Ik geef en vermaak aan de kerkfabriek te Edegem een bedrag van vijf en twintig duizend frank.

» Ik geef en vermaak aan dezelfde kerkfabriek, een bedrag van twee duizend frank, vrij en zuiver van alle kosten en erfenisrechten, met last eene jaarlijksche mis te doen celebreeren te mijner gedachtenis en ter gedachtenis van wijlen mijne vrouw; die twee legaten vermaakt aan de fabriek der kerk van den Heiligen Antonius, mijne parochie, te Edegem...

» Je donne et lègue à la fabrique d'église de Saint Willibrord, à Anvers, une somme de deux mille francs, à charge de faire célébrer une messe annuelle pour le repos de l'âme de Mlle Anne-Marie De Winter...

» Je donne et lègue à la même fabrique d'église de Saint Willibrord, une somme de deux mille francs, à charge de faire célébrer une messe annuelle pour le repos des âmes des époux Jacques De Winter-De Meyer et de leurs enfants Auguste et Marie De Winter.

» Ces deux derniers legs sont faits quittes et libres de tous frais et droits de succession;

» Je donne et lègue à la fabrique d'église de Saint Willibrord, à Anvers, une somme de vingt mille francs, quitte et libre de tous droits de succession et de tous frais à charge de faire peindre artistiquement les deux fenêtres ou vitraux se trouvant à droite en entrant dans la dite église. Ces peintures devront représenter, l'une, l'image de Saint Jacques, en souvenir de la famille De Winter-De Meyer et l'autre l'image de la Sainte Vierge et deux personnes qui l'adorent à genoux, disant le Rosaire; ces deux personnes devront représenter le testateur et feu son épouse. Le dit travail devra être exécuté par l'artiste Eugène Yoors...

» Je donne et lègue à « l'Association missionnaire d'Evangélisation et de Civilisation », association sans but lucratif, à Anvers, Courte rue de la Boutique, n° 1 (Pères Capucins), la somme de trente-cinq mille francs, quitte et libre de tous droits de succession et de frais... »;

Vu les délibérations en date des 26 avril, 18 mai 1931 et 15 mars 1932, par lesquelles :

1° Les bureaux des marguilliers des églises Saint Antoine, à Edeghem, et Saint Willibrord, à Anvers, sollicitent l'autorisation d'accepter les legs qui leur sont faits;

2° Le conseil d'administration de l'association sans but lucratif « Association missionnaire pour l'Evangélisation et la Civilisation », établie à Anvers, sollicite l'autorisation d'accepter le legs qui le concerne et demande à pouvoir bénéficier de la disposition légale permettant de réduire les droits à percevoir sur les legs faits aux associations sans but lucratif;

Vu les avis des conseils communaux d'Edeghem et d'Anvers, de M. l'archevêque de Malines et de la députation permanente du conseil provincial d'Anvers en date des 7, 22, 29 juillet, 3, 12 août 1932;

Considérant que le legs fait à l'association avantagée doit lui permettre de réaliser l'objet en vue duquel elle s'est constituée;

Considérant, d'autre part, que le but pédagogique et religieux de cette association présente un caractère d'intérêt général suffisant pour justifier en l'espèce l'application de la disposition de l'article 11 de la loi du 2 juillet 1930;

En ce qui concerne les dispositions par lesquelles le testateur détermine la composition des vitraux à placer dans l'église de Saint Willibrord, à Anvers, et décide que les vitraux susdits doivent être exécutés par un artiste déterminé;

Considérant qu'il appartient exclusivement à l'administration fabricienne de prendre une décision relative aux projets des vitraux susvisés, moyennant l'approbation prévue par l'arrêté royal du 16 août 1824, et de désigner la personne chargée du dit travail;

Qu'en conséquence, ces dispositions ne doivent être considérées que comme l'expression de simples vœux;

» Ik geef en vermaak aan de fabriek der kerk van den Heiligen Willibrordus, te Antwerpen, een bedrag van twee duizend frank, met last eene jaarlijksche mis te doen celebreeren voor de zielerust van Juffr. Anna-Maria De Winter...

» Ik geef en vermaak aan dezelfde kerkfabriek van den Heiligen Willibrordus, ene bedrag van twee duizend frank, met last eene jaarlijksche mis te doen celebreeren voor de zielerust van de echtgenooten Jacobus De Winter-De Meyer en van hunne kinderen August en Maria De Winter.

» Die twee laatste legaten zijn vermaakt vrij en zuiver van alle kosten en erfenisrechten.

» Ik geef en vermaak aan de kerkfabriek van den Heiligen Willibrordus, te Antwerpen, een bedrag van twintig duizend frank, vrij en zuiver van alle erfenisrechten en van alle kosten, met last de twee vensters of ramen die zich rechts bij den ingang in bedoelde kerk bevinden, kunstig te doen schilderen. Die schilderijen moeten voorstellen, de eene de afbeelding van den Heiligen Jacobus, ter gedachtenis van de familie De Winter-De Meyer en de andere de afbeelding van de Heilige Maagd en twee personen die haar geknield aanbidden en die de Rozenkrans lezen; die twee personen moeten den erflater en wijlen zijn vrouw voorstellen. Dit werk zal moeten worden uitgevoerd door den kunstenaar Eugeen Yoors...

» Ik geef en vermaak aan « L'Association missionnaire d'Evangélisation et de Civilisation », vereeniging zonder winstgevend doel, te Antwerpen, Kortewinkelstraat, n° 1 (Paters Capucijnen) een bedrag van vijf en dertig duizend frank, vrij en zuiver van alle erfenisrechten en kosten... »;

Gezien de besluiten dd. 26 April, 18 Mei 1931 en 15 Maart 1932, waarbij :

1° De bureelen van kerkmeesters der kerken van den H. Antonius, te Edegem, en van den H. Willibrordus, te Antwerpen, machtiging vragen tot het aanvaarden van de hun betreffende legaten;

2° De raad tot beheer van de vereeniging zonder winstgevend doel « Association missionnaire pour l'Evangélisation et la Civilisation », gevestigd te Antwerpen, machtiging vraagt tot het aanvaarden van het aan hem vermaakt legaat en vraagt om het voordeel te genieten van de wettelijke beschikking waarbij toegelaten wordt de rechten, te innen op de legaten vermaakt aan de vereenigingen zonder winstgevend doel, te verminderen;

Gezien de adviezen dd. 7, 22, 29 Juli, 3, 12 Augustus 1932 van de gemeenteraden van Edegem en van Antwerpen, van den heer aartsbisschop van Mechelen en van de bestendige deputatie van den provincialen raad van Antwerpen;

Overwegende dat het aan de begunstigde vereeniging vermaakt legaat haar in de gelegenheid moet stellen het doel, waarvoor zij werd opgericht, te bereiken;

Overwegende bovendien dat het paedagogisch en godsdienstig doel van deze vereeniging voldoende van algemeen nut is om, in dezen, de toepassing van de beschikking van artikel 11 der wet van 2 Juli 1930, te verantwoorden;

Wat de bepalingen betreft waarbij de erflater de compositie bepaalt van de in de kerk van den H. Willibrordus, te Antwerpen, te plaatsen ramen en beschikt dat bedoelde ramen moeten worden uitgevoerd door een bepaalden kunstenaar;

Overwegend dat het uitsluitend aan het fabriekbeheer behoort een besluit te nemen betreffende de ontwerpen van hoogervermelde ramen, onder de goedkeuring voorzien bij koninklijk besluit van 16 Augustus 1824 en den persoon aan te duiden belast met bovenvermeld werkt;

Dat bijgevolg, bedoelde bepalingen aanzien moeten worden als zijnde slechts de uitdrukkingen van eenvoudige wenschen;

Vu les articles 900, 910 et 937 du Code civil, 59 du décret du 30 décembre 1809; 76, 3°, de la loi communale, modifié par les lois des 30 juin 1865 et 27 août 1928, 16 de la loi du 27 juin 1921, 11 de la loi du 2 juillet 1930, le tarif des services religieux fondés, approuvé par Notre arrêté du 4 avril 1930, ainsi que les statuts de l'association légataire publiés au *Moniteur* du 4 juin 1922;

Sur la proposition de Notre Ministre de la Justice et de Notre Ministre des Finances,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1er. Les fabriques des églises Saint Antoine, à Edeghem, et Saint Willibrord, à Anvers, et l'association sans but lucratif « Association missionnaire pour l'Evangélisation et la Civilisation », établie à Anvers, sont autorisées à accepter les legs susvisés, sous les conditions imposées en tant que celles-ci ne sont pas contraires à la loi, en ce qui concerne la seconde administration.

Art. 2. Les droits à percevoir du chef du legs fait à « l'Association missionnaire pour l'Evangélisation et la Civilisation » seront liquidés au taux de 5 p. c.

Notre Ministre de la Justice et Notre Ministre des Finances sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent arrêté.

ALBERT.

Par le Roi :
Le Ministre de la Justice,
P.-E. JANSON.
Le Ministre des Finances,
HENRI JASPAR.

FONDATION DEWALLE (G.). — BOURSES D'ÉTUDE. — NOMBRE ET TAUX (1).

1re dir. gén., 1re dir., 1re sect., n° 2006.

1er mars 1933. — Un arrêté royal réduit à six le nombre des bourses de la fondation Gilles Dewalle, gérée par la commission provinciale des fondations de bourses d'étude du Hainaut, et fixe le taux de chacune de ces bourses à 300 (trois cents) francs pour l'apprentissage d'un métier dans une école professionnelle, à 100 (cent) francs pour l'apprentisage d'un métier chez un patron et à 50 (cinquante) francs pour les études primaires.

PRISONS. — RÉDUCTION DES DÉPENSES.

2e dir. gén., 3e sect., 3e bur., litt. *c*, n° 501.

Bruxelles, le 5 mars 1933.

A MM. les Directeurs de prisons,

En raison de la situation financière, le gouvernement s'est trouvé dans l'obligation de réduire les crédits destinés aux besoins de l'administration des prisons pendant l'exercice 1933.

---

(1) *Moniteur*, 1933, nos 86-87.

Gelet op de artikelen 900, 910 en 937 van het Burgerlijk Wetboek, 59 van het decreet van 30 December 1809, 76, 3° der gemeentewet gewijzigd bij de wetten van 30 Juni 1865 en 27 Augustus 1928, 16 der wet van 27 Juni 1921, 11 der wet van 2 Juli 1930, het tarief der gestichte kerkdiensten, goedgekeurd bij Ons besluit van 4 April 1930 alsmede de statuten van de erfgemaakte vereeniging bekendgemaakt in het Staatsblad van 4 Juni 1922;

Op voorstel van Onzen Minister van Justitie en Onzen Minister van Financiën,

Wij hebben besloten en Wij besluiten :

Artikel 1. Aan de kerkfabrieken van den H. Antonius, te Edegem, en van den H. Willibrordus, te Antwerpen, en aan de vereeniging zonder winstgevend doel « Association missionnaire pour l'Evangélisation et la Civilisation », gevestigd te Antwerpen, is machtiging verleend tot het aanvaarden van hoogervermelde legaten, onder de opgelegde voorwaarden, voor zoover deze niet met de wet in strijd zijn, voor wat het tweede beheer betreft.

Art. 2. De rechten, te innen uit hoofde van het aan de vereeniging « Association missionnaire pour l'Evangélisation et la Civilisation », vermaakt legaat, zullen tegen 5 t. h. betaald worden.

Onze Minister van Justitie en Onze Minister van Financiën zijn belast, ieder wat hem betreft, met de uitvoering van het tegenwoordig besluit.

ALBERT.

Van 's Konings wege :
De Minister van Justitie,
P.-E. JANSON.
De Minister van Financiën,
HENRI JASPAR.

STICHTING DEWALLE (G.). — STUDIEBEURZEN. — AANTAL EN BEDRAG (1).

1e algem. best., 1e best., 1e sect., nr 2006.

1 Maart 1933. — Bij koninklijk besluit wordt het aandeel der beurzen van de stichting Gilles Dewalle, beheerd door de provinciale commissie voor studiebeurzenstichtingen in Henegouwen, op zes teruggebracht en het bedrag van elk dezer beurzen bepaald op 300 (driehonderd) frank voor het aanleeren van een vak in een ambachtsschool, op 100 (honderd) frank voor het aanleeren van een vak bij een patroon en op 50 (vijftig) frank voor de lagere studiën.

GEVANGENISSEN. — VERMINDERING DER UITGAVEN.

2e algem. best., 3e sect., 3e bur., litt. *c*, nr 501.

Brussel, den 5e Maart 1933.

Aan de heeren Bestuurders der gevangenissen,

In verband met den financieelen toestand, is de regeering genoodzaakt de kredieten, ter voorziening in de behoeften van het bestuur der gevangenissen gedurende het dienstjaar 1933, te verminderen.

---

(1) Staatsblad, 1933, nrs 86-87.

J'ai décidé, en conséquence, l'application immédiate des mesures ci-après :

I. — *Nourriture des détenus.*

Les haricots seront supprimés dans les potages du soir.

Le pain ne sera plus distribué que par parties de ration, selon la quantité demandée par les détenus et sans que le maximum prévu par les règlements puisse être dépassé; il ne sera plus délivré de ration supplémentaire, dans aucun établissement, à l'occasion de certaines fêtes; dans les prisons centrales, la graisse de bœuf sera substituée au saindoux dans la préparation des repas du midi.

II. — *Habillement des détenus.*

Les trousseaux et objets de couchage ne pourront être renouvelés qu'à concurrence de la moitié des quantités autorisées pour l'année 1932.

III. — *Combustibles, chauffage et éclairage.*

Des réductions de 10 à 15 p. c. devront être effectuées sur les quantités de charbon, d'électricité et de gaz consommées en 1932, tant dans les habitations du personnel que dans les locaux affectés aux différents services des établissements. Les dates d'allumage et d'extinction des feux devront, désormais, être mentionnées au rapport journalier.

IV. — *Articles d'impression et de bureau.*

Des réductions importantes, allant jusqu'à 50 p. c. des quantités employées antérieurement, devront être réalisées.

Il ne pourra plus être fait de communications téléphoniques avec l'extérieur que dans les cas d'impérieuse nécessité.

V. — *Articles divers, d'entretien, de propreté, etc.*

Les quantités autorisées pour 1933 devront subir une nouvelle réduction de moitié.

VI. — *Habillement des surveillants.*

En ce qui concerne les surveillants qui comptent plus de deux années de service, le terme de durée des effets d'habillement venant à échéance en 1933 sera prolongé de six mois.

Les décomptes pour remise d'effets non portés et restitués à l'administration sont supprimés. Il ne sera plus délivré de demi-semelles et talons supplémentaires avec les chaussures neuves.

*
* *

Je compte sur le dévouement habituel de tout le personnel pour la réalisation de ces mesures, commandées par l'état actuel des finances publiques.

Je suis persuadé que les directeurs et les différents chefs de service auront à cœur de donner en toutes circonstances l'exemple d'une rigoureuse économie et qu'ils veilleront personnellement à ce que chacun, quel que soit le rang qu'il occupe, apporte son concours le plus absolu à l'œuvre de redressement, à laquelle doivent coopérer tous les Belges.

Vous voudrez bien, monsieur le Directeur, porter la présente instruction à la connaissance du personnel sous vos ordres.

Le Ministre de la Justice,
P.-E. JANSON.

Ik heb dan ook besloten de hieronder vermelde maatregelen onmiddellijk toe te passen :

I. — *Voeding van de gevangenen.*

Voor het avondmaal worden geen boonen meer in de soep gedaan.

Het brood wordt niet meer uitgedeeld tenzij per rantsoengedeelten, volgens de hoeveelheid welke door de gevangenen gevraagd wordt en zonder dat het bij de reglementen voorziene maximum mag worden overschreden; in geen enkel inrichting mag nog een bijrantsoen ter gelegenheid van sommige feesten worden verstrekt; in de centrale gevangenissen moet de reuzel bij het bereiden van het middagmaal door ossenvet worden vervangen.

II. — *Kleeding van de gevangenen.*

De uitzetten en de liggingstukken mogen niet meer hernieuwd worden, tenzij voor de helft van de hoeveelheden waartoe voor het jaar 1932 machtiging werd verleend.

III. — *Brandstof, verwarming en verlichting.*

De hoeveelheid kolen, electriciteit en gas, welke gedurende 1932 werd verbruikt, moet met 10 tot 15 t. h. worden verminderd, zoowel in de woongelegenheden van het personeel als in de lokalen voor de verschillende diensten in de inrichtingen. Het tijdstip, waarop vuur wordt gemaakt en geen vuur meer wordt gemaakt, moet voortaan in het dagverslag worden vermeld.

IV. — *Drukwerk en bureelbehoeften.*

Aanzienlijke verminderingen tot 50 t. h. moeten op de vroeger gebruikte hoeveelheden worden verwezenlijkt.

Buiten het geval van volstrekte noodzakelijkheid mogen geen telefonische mededeelingen meer gedaan worden aan personen of organismen die zich buiten de inrichtingen bevinden.

V. — *Verschillende artikelen, onderhouds-, reinheidsartikelen, enz.*

De voor 1933 toegestane hoeveelheden moeten andermaal tot de helft verminderd worden.

VI. — *Kleeding van de bewaarders.*

Wat de bewaarders betreft die meer dan twee jaren dienst hebben, wordt de gebruiksduur van de kleedingstukken, welke in 1933 vervalt, met zes maanden verlengd.

Er worden geen afrekeningen meer gedaan voor teruggave van niet-gedragen kleedingstukken, welke terug in handen van het bestuur worden gesteld.

Met de nieuwe schoenen wordt er geen paar halfzolen en hielen meer verstrekt.

*
* *

Ik reken op de gewone toewijding van gansch het personeel, om de toepassing te verzekeren van deze maatregelen, die door den tegenwoordigen toestand van 's lands financiën geboden zijn.

Ik ben overtuigd dat de bestuurders en de verschillende diensthoofden zich ten plicht zullen stellen, in alle omstandigheden, het voorbeeld van een strenge zuinigheid te geven en dat zij er persoonlijk zullen voor zorgen dat eenieder, welken rang hij ook moge bekleeden, zijn volle medewerking verleent aan het werk van herstel, waartoe alle Belgen moeten bijdragen.

Gelieve Mijnheer de Bestuurder, deze onderrichting aan het onder u staande personeel mede te deelen.

De Minister van Justitie,
P.-E. JANSON.

PRISONS. — PERSONNEL. — CONSOMMATION D'ÉLECTRICITÉ.

2e dir. gén., 3e sect., 3e bur., litt. *c*, n° 264.

Bruxelles, le 5 mars 1933.

A MM. les directeurs des prisons,

J'ai l'honneur de vous faire connaître les quantités annuelles maxima d'électricité admises pour les fonctionnaires et agents des prisons logés dans les bâtiments de l'Etat :

Directeurs de 1re classe	300 kwtt.
Directeurs de 2e classe	260 kwtt.
Directeurs de 3e classe	220 kwtt.
Directeurs adjoints de 1re classe	220 kwtt.
Directeurs de 4e classe	200 kwtt.
Directeurs adjoints de 2e classe	200 kwtt.
Aumôniers de 1re et 2e classe	125 kwtt.
Aumôniers de 3e classe	110 kwtt.
Chefs-surveillants de 1re classe	140 kwtt.
Chefs-surveillants de 2e classe	130 kwtt.
Chefs-surveillants de 3e classe	120 kwtt.
Surveillantes laïques	65 kwtt.

Il va sans dire que l'administration n'entend pas limiter à ces quantités la consommation d'éclairage des ayants droit, mais toute consommation supérieure sera dorénavant laissée à leur charge et payée directement à la société qui fournit le courant.

A cet effet, les chefs d'établissement prieront les compagnies d'électricité, dès que les chiffres de consommation gratuite auront été atteints, de bien vouloir dresser leurs factures au nom des intéressés.

La consommation sera relevée mensuellement dans un carnet spécial, qui sera soumis au visa de l'inspecteur de la comptabilité lors de ses visites.

Dans les maisons qui ne sont pas pourvues de compteurs électriques, les occupants devront apporter la plus stricte économie dans la consommation de l'éclairage. Des réductions de 10 à 15 p. c. par rapport aux chiffres de 1932 devront être constatées.

Le Ministre de la Justice,
P.-E. JANSON.

TRIBUNAL DES DOMMAGES DE GUERRE A BRUXELLES.
SUPPRESSION D'UNE CHAMBRE (1).

8 mars 1933. — Par arrêté royal, est supprimée la seconde chambre du tribunal des dommages de guerre de Bruxelles.

TRIBUNAL DES DOMMAGES DE GUERRE A BRUXELLES.
SUPPRESSION D'UNE CHAMBRE (1).

8 mars 1933. — Par arrêté royal, est supprimée la chambre du tribunal des dommages de guerre de Bruxelles présidée par M. Orianne.

(1) *Moniteur*, 1933, n° 69

GEVANGENISSEN. — PERSONEEL. — VERBRUIK VAN ELECTRICITEIT.

2e algem. best., 3e sect., 3e bur., litt. c, nr 264.

Brussel, den 5n Maart 1933.

Aan de Bestuurders van de gevangenissen,

Ik heb de eer u, hieronder, mededeeling te geven van de maximum hoeveelheden electriciteit welke door de ambtenaren en bedienden der gevangenissen, die in de gebouwen van den Staat gehuisvest zijn, mogen worden verbruikt :

Bestuurders 1e klasse	300 kwtt.
Bestuurders 2e classe	260 kwtt.
Bestuurders 3e klasse	220 kwtt.
Adjunct-bestuurders 1e klase	220 kwtt.
Bestuurders 4e klasse	200 kwtt.
Adjunct-bestuurders 2e klasse	200 kwtt.
Aalmoezeniers 1e en 2e klasse	125 kwtt.
Aalmoezeniers 3e klasse	110 kwtt.
Hoofdbewaarders 1e klasse	140 kwtt.
Hoofdbewaarders 2e klasse	130 kwtt.
Hoofdbewaarders 3e klasse	120 kwtt.
Leeke bewaarsters	65 kwtt.

Het spreekt van zelf dat het beheer het verbruik van licht door de rechthebbenden niet wil beperken tot de hoogervermelde hoeveelheden; doch alle verbruik boven de toegestane hoeveelheid zal hun voortaan worden aangerekend en rechtstreeks betaald aan de maatschappij die den stroom levert.

Te dien einde zullen de hoofden van de strafinrichtingen de electriciteitsmaatschappijen verzoeken hunne fakturen op naam van belanghebbenden op te maken, zoodra het toegelaten gebruikscijfer is bereikt.

Het verbruik moet maandelijks worden aangeteekend in een speciaal boekje, dat aan den opziener van de comptabiliteit, bij zijn verzoek, voor visum moet worden voorgelegd.

In de huizen die niet van een electriciteitsmeter zijn voorzien, moeten de bewoners in het verbruik van licht uiterst zuinig zijn. Tegenover de cijfers van 1932 moet een mindering van 10 tot 15 t. h. kunnen vastgesteld worden.

De Minister van Justitie,
JANSON.

RECHTBANK VOOR OORLOGSSCHADE TE BRUSSEL.
AFSCHAFFING VAN EEN KAMER (1).

8 Maart 1933. — Bij koninklijk besluit is in de rechtbank voor oorlogsschade te Brussel de tweede kamer afgeschaft.

RECHTBANK VOOR OORLOGSSCHADE TE BRUSSEL.
AFSCHAFFING VAN EEN KAMER (1).

8 Maart 1933. — Bij koninklijk besluit is in de rechtbank voor oorlogsschade te Brussel de door den heer Orianne voorgezeten kamer afgeschaft.

(1) Staatsblad, 1933, nr 69.

FONDATION DUBOIS (N.-J.). — BOURSES D'ÉTUDE. — NOMBRE. — TAUX. EXTENSION DU CERCLE DES APPELÉS (1).

1re dir. gén., 1re dir., 1re sect., n° 1659.

8 mars 1933. — Un arrêté royal :

1° Fixe le taux des bourses de la fondation Dubois (Nicolas-Joseph), gérée par la commission provinciale des fondations de bourses d'étude du Hainaut de la manière suivante :

a) A 1,400 (quatorze cents) francs pour les études de théologie et de philosophie;

b) A 500 (cinq cents) francs pour l'étude des humanités;

c) A 120 (cent vingt) francs pour l'instruction des jeunes filles, ce taux étant réduit à 60 (soixante) francs pour les études primaires;

2° Porte : *a*) que le nombre des bourses supplémentaires créées par l'arrêté royal du 1er septembre 1896 en vue des études de théologie et de philosophie est réduit à une, dont le taux est fixé à 1,400 (quatorze cents) francs. Cette bourse pourra être divisée en bourses de 500 (cinq cents) francs pour l'étude des humanités et ensuite de 120 (cent vingt) francs pour l'instruction des jeunes filles, ce dernier taux étant réduit à 60 (soixante) francs pour les études primaires;

b) Qu'à défaut d'ayants droit dans les catégories prévues par le fondateur et par l'arrêté royal du 1er septembre 1896, tous les Belges indistinctement sont appelés à la jouissance des bourses de la fondation lorsqu'elles sont conférées pour les études de théologie et de philosophie.

Dans ce cas, la collation ne sera faite que pour le terme d'un an et les bourses seront publiées annuellement comme vacantes, sauf que la jouissance en sera continuée aux anciens titulaires, s'il ne se présente aucun autre postulant mieux qualifié.

ORGANISATION JUDICIAIRE. — RÉDUCTION DES DÉPENSES.

Secrét. gén., 2e sect., (personnel), n° 32580.

Bruxelles, le 15 mars 1933.

A MM. les Procureurs généraux près les Cours d'appel,

A M. l'Auditeur général,

Les circonstances actuelles imposent comme mesure particulièrement efficace, dans l'exécution du plan de redressement financier, la réduction au strict minimum des dépenses afférentes aux services publics, notamment par la diminution des effectifs et l'utilisation à plein rendement du personnel en fonction.

En raison de la stabilité et des avantages de leur emploi, les fonctionnaires et agents de l'Etat doivent se pénétrer de l'idée que, dans l'insécurité du moment, ils sont des privilégiés.

Toute négligence, tout relâchement d'activité de leur part, serait donc inexcusable.

Aussi, j'attire votre particulière attention sur les instructions contenues dans les circulaires ministérielles des 14 octobre 1899 et 21 décembre 1925; ces instructions sont relatives spécialement à la réglementation du travail et à l'utilisation du personnel en vue de réaliser dans les greffes une réduction des effectifs; par identité de motifs, elles sont applicables quand il s'agit de l'organisation du travail et des remplacements dans les bureaux des parquets.

---

(1) *Moniteur*, 1933, n° 111.

STICHTING DUBOIS (N.-J.). — STUDIEBEURZEN. — AANTAL. — BEDRAG. UITBREIDING VAN DEN KRING DER BEROEPENEN (1).

1e algem. best., 1e best., 1 sect., nr 1659.

8 Maart 1933. — Bij koninklijk besluit :

1° Wordt het bedrag der beurzen van de stichting Dubois (Nicolas-Joseph), beheerd door de provinciale commissie voor studiebeurzenstichtingen in Henegouwen, op de volgende wijze vastgesteld :

a) Op 1,400 (veertienhonderd) frank voor de studies in de wijsbegeerte en de godgeleerdheid;

b) Op 500 (vijfhonderd) frank voor de studie van de humaniora;

c) Op 120 (honderd twintig) frank voor de opleiding van jonge meisjes; dit bedrag wordt op 60 (zestig) frank teruggebracht voor de lagere studies;

2° Wordt bepaald dat : *a)* het aantal der bijgevoegde beurzen, opgericht bij koninklijk besluit van 1 September 1896, met het oog op de studiën in de godgeleerdheid en de wijsbegeerte, tot eene beurs teruggebracht is waarvan het bedrag op 1,400 (veertienhonderd) frank is bepaald. Deze beurs zal in beurzen van 500 (vijfhonderd) frank kunnen verdeeld worden voor de studie van de humaniora en vervolgens van 120 (honderd twintig) frank voor de opleiding van jonge meisjes; dit laatste bedrag wordt tot 60 (zestig) frank voor de lagere studiën teruggebracht;

b) Dat bij ontstentenis van rechthebbenden in de reeksen, voorzien door den stichter en bij koninklijk besluit van 1 September 1896, alle Belgen zonder onderscheid beroepen zijn tot het verkrijgen der beurzen van de stichting, wanneer zij toegekend worden voor de studiën in de godgeleerdheid en de wijsbegeerte.

In dit geval zal de begeving slechts geschieden voor den termijn van één jaar en de beurzen zullen jaarlijks als vacant worden bekendgemaakt behoudens dat de beurzen toegekend blijven aan de oude beursstudenten zoo er geen ander geschikter kandidaat zich aanmeldt.

RECHTERLIJKE INRICHTING. — VERMINDERING DER UITGAVEN.

Algem. secr., 2e sectie (personeel), nr 32580.

Brussel, den 15e Maart 1933.

Aan de heeren Procureuren-Generaal bij de Hoven van beroep,

Aan den heer Auditeur-Generaal,

Door de huidige omstandigheden wordt als bijzonder doeltreffende maatregel in verband met de uitvoering van het financieel herstelplan, de herleiding tot het strikt minimum opgelegd van de aan de openbare diensten verbonden uitgaven, inzonderheid door het inkrimpen van de getalsterkte en het bezigen van het fungeerend personeel, waarvan volle dienstprestatie dient geëischt.

Wegens de bestendigheid van hun ambt en de er aan verbonden voordeelen, moeten de ambtenaren en beambten van den Staat er zich van overtuigd houden dat zij in de onzekerheid van dezen tijd bevoorrechten zijn.

Ieder verzuim, ieder verslapping van den werkijver hunnerzijds zou dus niet kunnen verschoond worden.

Derhalve vestig ik bijzonder uw aandacht op de onderrichtingen vervat in de ministerieele omzendbrieven van 14 October 1899 en 21 December 1925; die onderrichtingen hebben inzonderheid betrekking op de regeling van den arbeid en het bezigen van het personeel ten einde tot een inkrimping van de getalsterkte in de griffies te komen; bij volkomen overeenstemming van redenen, zijn zij van toepassing wanneer het geldt de regeling van het werk en de vervangingen in de bureelen van de parketten.

---

(1) Staatsblad, 1933, nr 111.

Dans les greffes comme dans les parquets, les chefs de service et les autorités qui ont pour mission de veiller sous l'autorité du Ministre de la Justice à la régularité du service, voudront bien exiger du personnel l'observation ponctuelle des prescriptions réglementaires relatives aux heures de présence et tenir la main à ce que durant le service chaque employé consacre toute son activité à la tâche qui lui incombe, sans s'en laisser détourner par des occupations étrangères; en cas de vacance de place, ils devront s'efforcer d'assurer le bon fonctionnement des services par une simplification ou une modification dans la répartition de la besogne.

Je suis persuadé que, conscients de la gravité de l'heure, MM. les fonctionnaires et agents auront à cœur d'apporter le concours le plus désintéressé et le plus absolu à l'œuvre de restauration entreprise par les pouvoirs publics.

Je vous prie de vouloir bien faire part de ce qui précède aux autorités subordonnées ainsi qu'au personnel des parquets et des greffes.

Le Ministre,
P.-E. JANSON.

TRIBUNAUX DE COMMERCE. — REVISION DES LISTES ÉLECTORALES. IRRÉGULARITÉS. — NOUVAUX DÉLAIS (1).

Bruxelles, le 20 mars 1933.

ALBERT, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, SALUT.

Vu les rapports des collèges des bourgmestre et échevins des communes mentionnées ci-après, constatant que, par suite d'erreur d'interprétation de l'article 5 de la loi du 13 juin 1924 relative à l'électorat, à l'éligibilité et aux élections pour la formation des tribunaux de commerce, les listes électorales n'ont pu être arrêtées provisoirement dans le délai prévu par la loi;

Vu les rapports des gouverneurs des provinces de Brabant et de Hainaut;

Vu l'article 5 de la loi du 13 juin 1924, précitée;

Vu l'article 45 du Code électoral;

Sur la proposition de Notre Ministre de la Justice,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Dans les communes de :

Molhem-Bollebeek, Maxenzeel, Deux-Acren, Bassily, Biévène, Bois-de-Lessines, Boussoit, Braine-le-Comte, Casteau, Ecaussinnes-d'Enghien, Ecaussinnes-Lalaing, Enghien, Estinnes-au-Val, Ghoy, Graty, Haine-Saint-Paul, Hennuyères, Henripont Horrues, Houdeng-Goegnies, Hoves, La Louvière, Lessines, Marche-lez-Ecaussinnes, Marcq, Maurage, Mignault, Oeudeghien, Ogy, Ollignies, Papignies, Petit-Enghien, Petit-Rœulx-lez-Braine, Ronquières, Saint-Pierre-Capelle, Saint-Vaast, Silly, Soignies, Steenkerque, Strépy, Thieu, Thieusies, Thoricourt, Trivières, Villers-Saint-Ghislain, Villers-sur-Haine, les dates et délais fixés par le Code électoral pour les opérations de la revision des listes électorales postérieures à la revision des listes par le collège des bourgmestre et échevins, sont remplacés par les dates et délais indiqués ci-après :

Arrêt des listes provisoires (art. 27) : le 25 mars 1933;

(1) *Moniteur*, 1933, n° 81.

Zoowel in de griffies als in de parketten gelieven de diensthoofden en de overheden wier opdracht het is onder het gezag van den Minister van Justitie te zorgen voor den regelmatigen gang van den dienst, te eischen van het personeel, dat de reglementsvoorschriften betreffende de uren van aanwezigheid strikt worden inachtgenomen en de hand er aan te houden dat gedurende den dienst ieder beambte al zijn ijver besteedt aan het werk dat hij te verrichten heeft, zonder zich er van te laten afleiden door bezigheden welke niet tot den dienst behooren; in geval van vacature, moeten zij de goede werking van de diensten pogen te verzekeren door het werk te vereenvoudigen of op een andere wijze te verdeelen.

Ik ben er van overtuigd dat, bewust van den ernst van den huidigen toestand, de heeren ambtenaren en beambten het ter harte zullen nemen de meest belanglooze en volstrekte medewerking te verleenen aan het werk van herstel dat door de openbare machten werd ondernomen.

Ik verzoek u dat mede te deelen aan de onder u staande overheden, alsmede aan het personeel van de parketten en van de griffies.

De Minister,
P.-E. JANSON.

RECHTBANKEN VOOR KOOPHANDEL. — HERZIENING VAN DE KIEZERSLIJSTEN. ONREGELMATIGHEDEN. — NIEUWE TIJDSBESTEKKEN (1).

Brussel, den 20n Maart 1933.

ALBERT, Koning der Belgen,

Aan allen, tegenwoordigen en toekomenden, HEIL.

Gelet op de verslagen van de colleges van burgemeester en schepenen van de navermelde gemeenten, waaruit blijkt dat, ten gevolge van een verkeerde interpretatie van artikel 5 der wet van 13 Juni 1924 betreffende het kiesrecht, de verkiesbaarheid en de verkiezingen met het oog op de samenstelling der rechtbanken van koophandel, de kiezerslijsten niet voorloopig zijn kunnen opgemaakt worden binnen den bij de wet bepaalden termijn;

Gelet op de verslagen van de gouverneurs van de provinciën Brabant en Henegouwen;

Gelet op artikel 5 van hooger bedoelde wet van 13 Juni 1924;

Gelet op artikel 45 van het Kieswetboek;

Op voorstel van Onzen Minister van Justitie,

Wij hebben besloten en Wij besluiten :

In de gemeenten :

Molhem-Bollebeek, Maxenzeel, Twee-Akren, Bassily, Biévène, Bois-de-Lessines, Boussoit, 's Graven-Brakel, Casteau, Ecaussinnes-d'Enghien, Ecaussinnes-Lalaing, Edingen, Estinnes-au-Val, Ghoy, Graty, Haine-Saint-Paul,, Hennuyères, Henripont, Horrues, Houdeng-Goegnies, Hoves, La Louvière, Lessen, Marche-lez-Ecaussinnes, Marcq, Maurage, Mignault, Oeudeghien, Ogy, Ollignies, Papignies, Lettelingen, Petit-Rœulx-lez-Braine, Ronquières, Saint-Pierre-Capelle, Saint-Vaast, Silly, Zinnik, Steenkerke, Strépy, Thieu, Thieusies, Thoricourt, Trivières, Villers-Saint-Ghislain, Villers-sur-Haine, worden de data en tijdsbestekken door het Kieswetboek vastgesteld voor de herzieningsverrichtingen van de kiezerslijsten volgende op de herziening van de lijsten door het college van burgemeester en schepenen, vervangen door onderstaande data en tijdsbestekken :

Sluiting van de voorloopige lijsten (art. 27) : 25 Maart 1933;

(1) Staatsblad, 1933, nr 81.

Demandes de copies des rôles des réclamations et des affaires remises, sur lesquelles le collège ou les sections sont appelés à statuer (art. 34) : le 25 mars 1933;

Dépôt des listes provisoires, à l'inspection du public, au secrétariat communal et aux commissariats de police, ainsi qu'aux commissariats d'arrondissement (art. 27 et 44) : le 27 mars 1933;

Durée de ce dépôt (art. 27) : du 27 mars au 15 avril 1933;

Envoi de deux copies des listes provisoires au commissaire d'arrondissement (art. 27) : le 27 mars 1933;

Délivrance d'exemplaires de listes provisoires à ceux qui en ont fait la demande au plus tard le 10 décembre 1932 (art. 43) : le 27 mars 1933;

Délai de la notification à faire aux électeurs rayés lors de l'arrêt provisoire des listes (art. 40) : dans les deux jours de la publication de la liste provisoire : le 29 mars 1933 au plus tard;

Date après laquelle la notification tardive d'une radiation sur les listes provisoires rend le recours en inscription recevable devant la Cour d'appel, même en l'absence de toute réclamation préalable devant le collège des bourgmestre et échevins (art. 46) : le 29 mars 1933;

Demande de documents à réclamer par voie administrative (art. 12 et 30) : avant le 31 mars 1933;

Réclamation au collège des bourgmestre et échevins; dépôt, contre récépissé, des réclamations tendant à inscription d'un électeur ainsi que des pièces justificatives; inscription des réclamations dans un registre spécial (art. 28 et 29) : le 3 avril 1933 au plus tard;

Envoi à l'administration communale des dossiers des réclamations déposées au commissariat d'arrondissement (art. 29) : dans les vingt-quatre heures;

Décision du collège des bourgmestre et échevins sur les réclamations : inscription des décisions sur un registre spécial (art. 32) : le 5 avril 1933 au plus tard;

Clôture définitive des listes (art. 36) : le 5 avril 1933;

Envoi au commissaire d'arrondissement de deux exemplaires des listes définitives et des dossiers de toutes les demandes tendant à inscription ou à radiation (art. 42) : le 6 avril 1933 au plus tard;

Envoi au commissaire d'arrondissement d'une liste des électeurs rayés lors de l'arrêt provisoire des listes ainsi que des originaux des notifications faites à ces électeurs (art. 41) : le 6 avril 1933 au plus tard;

Dépôt des listes supplémentaires, concurremment avec les listes provisoires, à l'inspection du public, au secrétariat communal, au commissariat de police et au commissariat d'arrondissement; publication d'un avis annonçant ce dépôt (art. 37 et 44 : le 6 avril 1933;

Durée de ce dépôt (art. 37) : du 6 au 15 avril 1933;

Délivrance d'exemplaires des listes supplémentaires à ceux qui en ont demandé au plus tard le 1er juillet 1932 (art. 43) : dès le 6 avril 1933;

Délai de la notification à faire aux électeurs rayés lors de la clôture définitive des listes (art. 40) : dans les cinq jours de la publication de la liste définitive, donc le 11 avril 1933;

Envoi au commissaire d'arrondissement de la liste des électeurs rayés lors de la clôture définitive et des originaux des notifications faites à ces électeurs (art. 41) : le 12 avril 1933.

Notre Ministre de la Justice est chargé de l'exécution du présent arrêté.

ALBERT.

Par le Roi :

Le Ministre de la Justice,

P.-E. JANSON.

Verzoeken om een afschrift der rollen van de bezwaren en de verdaagde zaken, waarover het college of de afdeelingen uitspraak moeten doen (art. 34) : 25 Maart 1933;

Nederlegging van de voorloopige lijsten ter inzage van het publiek op het gemeentesecretariaat, op de politiecommissariaten alsmede op de arrondissementscommissariaten (art. 27 en 44) : 27 Maart 1933;

Duur dezer nederlegging (art. 27) : van 27 Maart tot 15 April 1933;

Toezending aan den arrondissementscommissaris van twee afschriften van de voorloopige lijsten (art. 27) : den 27n Maart 1933;

Aflevering van exemplaren van voorloopige lijsten aan hen die er uiterlijk op 10 December 1932 (art. 43) gevraagd hebben : den 27n Maart 1933;

Tijdsbestek van kennisgeving aan de kiezers geschrapt bij het voorloopig sluiten der lijsten (art. 40) : binnen twee dagen volgende op den dag der afkondiging van de voorloopige lijst : uiterlijk den 29n Maart 1933;

Datum na dewelken de laattijdige kennisgeving eener schrapping uit de voorloopige lijsten het beroep tot inschrijving ontvankelijk maakt bij het Beroepshof, zelfs bij afwezigheid van alle voorafgaande bezwaar bij het college van burgemeester en schepenen (art. 46) : 29 Maart 1933;

Vraag voor bescheiden in te dienen langs administratieven weg (art. 12 en 30) : vóór 31 Maart 1933;

Bezwaar bij het college van burgemeester en schepenen, neerlegging, tegen ontvangstbewijs, van de bezwaren tot inschrijving van een kiezer, alsmede van de bewijsstukken; inschrijving der bezwaren in een bijzonder register (art. 28 en 29) : uiterlijk op 3 April 1933;

Toezending aan het gemeentebestuur van de dossiers der bezwaren neergelegd in het arrondissementscommissariaat (art. 29) : binnen vier en twintig uren;

Beslissing van het college van burgemeester en schepenen omtrent de bezwaren; inschrijving der beslissingen in een bijzonder register (art. 32) : uiterlijk den 5n April 1933;

Bepaald sluiten der lijsten (art. 36) : den 5n April 1933;

Toezending aan den arrondissementscommissaris van twee exemplaren van de definitieve lijsten en van de dossiers van al de vragen tot inschrijving of schrapping (art. 42) : uiterlijk op 6 April 1933;

Toezending aan den arrondissementscommissaris van een lijst der kiezers geschrapt bij het voorloopig sluiten der lijsten, alsmede van de oorspronkelijke kennisgeving aan deze kiezers gedaan (art. 41) : uiterlijk op 6 April 1933;

Neerlegging der toegevoegde lijsten te zamen met de voorloopige lijsten ter inzage van het publiek op het gemeentesecretariaat, op het politiecommissariaat en op het arrondissementscommissariaat; afkondiging van een bericht hiervan melding gevend (art. 37 en 44) : den 6n April 1933;

Duur dezer neerlegging (art. 37) : van 6 tot 15 April 1933;

Aflevering van exemplaren van de toegevoegde lijsten aan hen die er uiterlijk op 1 Juli 1932 gevraagd hebben (art. 43) : vanaf 6 April 1933;

Tijdsbestek van de kennisgeving aan de kiezers geschrapt bij het bepaald sluiten der lijsten (art. 40) : binnen vijf dagen volgende op den dag der afkondiging van de definitieve lijst, dus ten laatste op 11 April 1933;

Toezending aan den arrondissementscommissaris van de lijst der kiezers geschrapt bij het bepaald sluiten en van de oorspronkelijke kennisgeving van deze kiezers gedaan (art. 41) : uiterlijk op 12 April 1933.

Onze Minister van Justitie is belast met de uitvoering van dit besluit.

ALBERT.

Van 's Konings wege :
De Minister van Justitie,
P.-E. JANSON.

CULTE CATHOLIQUE.
PAROISSES-SUCCURSALES. — MODIFICATION AUX LIMITES (1).

1re dir. gén., 1re dir., 2e sect., 1er bur., n° 11505.

23 mars 1933. — Un arrêté royal annexe à la paroisse-succursale de Ruysbroeck (province de Brabant) la partie du territoire de la commune de Droogenbosch (même province), circonscrite par la limite séparative de cette commune, d'une part, et des communes de Ruysbroeck et de Leeuw-Saint-Pierre, d'autre part, et par l'axe du canal de Charleroi à Bruxelles, conformément au plan y annexé.

ASILES D'ALIÉNÉS. — PRIX DE LA JOURNÉE D'ENTRETIEN (2).

Bruxelles, le 23 mars 1933.

ALBERT, Roi des Belges.

A tous, présents et à venir, SALUT.

Vu la loi des 28 décembre 1873 et 25 janvier 1874 sur le régime des aliénés, et l'article 83 du règlement général et organique approuvé par arrêté royal du 1er juin 1874;

Vu Nos arrêtés des 4 juin 1920 et 20 février 1929 portant création d'un fonds spécial destiné à assurer le paiement du traitement des médecins et des accessoires du service médical;

Vu les projets des tarifs soumis par les députations permanentes des conseils provinciaux pour la fixation du prix de la journée, pendant l'année 1933, des indigents placés dans les établissements d'aliénés et dans les asiles-dépôts et asiles provisoires du royaume;

Sur la proposition de Notre Ministre de la Justice,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1er. Le prix de la journée d'entretien des aliénés indigents placés dans les établissements d'aliénés ainsi que dans les asiles-dépôts et les asiles provisoires du royaume, ainsi que le montant des retenues à opérer en faveur du fonds spécial en exécution de Nos arrêtés des 4 juin 1920 et 20 février 1929 sont fixés, en 1933, conformément au tableau visé par Notre Ministre de la Justice et annexé au présent arrêté.

Art. 2. Il ne sera compté qu'une journée d'entretien pour le jour d'entrée et celui de la sortie. Cette journée sera celle de l'entrée.

Notre Ministre de la Justice est chargé de l'exécution du présent arrêté.

ALBERT.

Par le Roi :
Le Ministre de la Justice,
P.-E. JANSON.

---

(1) *Moniteur*, 1933, n° 145.
(2) *Moniteur*, 1933, n° 98.

KATHOLIEKE EEREDIENST. — HULPPAROCHIËN. — GRENSWIJZIGING (1).

1e algem. best., 1e best., 2e sect., 1e bur., nr 11505.

23 Maart 1933. — Bij koninklijk besluit is bij de hulpparochie van Ruysbroeck (provincie Brabant) aangehecht het gedeelte van het grondgebied der gemeente Dreogenbosch (zelfde provincie), begrensd door de grenslijn tusschen deze gemeente, eenerzijds, en de gemeenten Ruysbroeck en Sint-Pieters-Leeuw, anderzijds, en door de vaart van Charleroi naar Brussel, overeenkomstig het bijgevoegd plan.

KRANKZINNIGENGESTICHTEN. — PRIJS PER DAG ONDERHOUD (2).

Brussel, den 23e Maart 1933.

ALBERT, Koning der Belgen,

Aan allen, tegenwoordigen en toekomenden, HEIL.

Gelet op de wet van 28 December 1873 en 25 Januari 1874 op de verpleging der krankzinnigen, en artikel 83 van het algemeen inrichtingsreglement goedgekeurd bij koninklijk besluit van 1 Juni 1874;

Gelet op Onze besluiten van 4 Juni 1920 en 20 Februari 1929, waarbij een bijzonder fonds wordt opgericht met het oog op de betaling van de wedde der geneesheeren en van de benoodigdheden van den geneeskundigen dienst;

Gezien de ontwerpen van tarief door de bestendige deputatiën der provinciale raden overgelegd tot vaststelling van den prijs van het onderhoud per dag, gedurende het jaar 1933, van de in de krankzinnigengestichten, in de bewaarplaatsen en in de doorgangshuizen van het Rijk geplaatste behoeftige krankzinnigen;

Op voorstel van Onzen Minister van Justitie,

Wij hebben besloten en Wij besluiten :

Artikel 1. De prijs van het onderhoud per dag van de in de krankzinnigengestichten, bewaarplaatsen en doorgangshuizen van het Rijk geplaatste behoeftige krankzinnigen, alsmede het bedrag der afhoudingen ten behoeve van het bijzonder fonds, ter voldoening aan Onze besluiten van 4 Juni 1920 en 20 Februari 1929, zijn vastgesteld, in 1933, overeenkomstig de door Onzen Minister voor gezien geteekende en bij dit besluit gevoegde tarieven.

Art. 2. Voor den ingangs- en den uitgangsdag, wordt maar één dag, de ingangsdag, gerekend.

Onze Minister van Justitie is belast met de uitvoering van dit besluit.

ALBERT.

Van 's Konings wege :
De Minister van Justitie,
P.-E. JANSON.

---

(1) Staatsblad, 1933, nr 145.
(2) Staatsblad, 1933, nr 98.

SITUATION DE L'ÉTABLISSEMENT.	DÉSIGNATION DE L'ÉTABLISSEMENT.	Part de l'établissement.	Part du fonds spécial.	TOTAL.
Province d'Anvers.				
Anvers	Asile-dépôt de Stuyvenberg	26 17	3 13	29 30
Brecht	Maison de Béthanie (femmes)	10 71	0 59	11 30
Duffel	Maison St-Norbert (femmes)	10 01	0 59	10 60
Gheel	Colonie de l'Etat	8 —	—	8 —
Mortsel	Asile St-Amédée (hommes)	12 36	0 54	12 90
Province de Brabant.				
Bruxelles	Institut de psychiatrie	32 32	5 98	38 30
Corbeek-Loo	Asile St-Camille (hommes)	12 90	1 —	13 90
Erps-Querbs	Institut St-Joseph (femmes)	8 47	0 53	9 —
Grimberghen	Institut St-Alexis (hommes)	9 71	0 69	10 40
Louvain	Asile des Sœurs-Noires (femmes)	7 90	0 50	8 40
Lovenjoul	Sanatorium « Salve Mater » (femmes)	11 55	0 85	12 40
Saint-Josse-ten-Noode	Asile provisoire	30 —	—	30 —
Ticlemont	Asile des Frères-Alexiens (hommes)	9 63	0 77	10 40
Province de la Flandre occidentale.				
Beernem	Asile St-Amand (hommes)	12 09	0 46	12 55
Menin	Asile des Dames-Bénédictines (femmes)	7 83	1 82	9 65
Saint-André	Asile de l'Etat pour femmes	9 60	—	9 60
Saint-Michel	Asile Notre-Dame (femmes)	8 90	0 60	9 50
Ypres	Asile du Sacré-Cœur (femmes)	8 90	0 50	9 40

LIGGING VAN HET GESTICHT.	AANDUIDING VAN HET GESTICHT.	Aandeel van het gesticht.	In het speciaal fonds te storten bedrag.	TOTAAL.
Provincie Antwerpen.				
Antwerpen	Stuyvenberggasthuis. Bewaarplaats voor geesteszieken	26 17	3 13	29 30
Brecht	Bethaniënhuis (vrouw.).	10 71	0 59	11 30
Duffel	Sint-Norbertinushuis (vrouwen)	10 01	0 59	10 60
Gheel	Staatskolonie	8 —	—	8 —
Mortsel	Sint-Amedeusgesticht (mannen)	12 36	0 54	12 90
Provincie Brabant.				
Brussel	Psychiatrisch gesticht . .	32 32	5 98	38 30
Corbeek-Loo . . .	Sint-Camillus gesticht (mannen)	12 90	1 —	13 90
Erps-Querbs . . .	St-Jozefsgesticht (vrouwen)	8 47	0 53	9 —
Grimbergben . .	St-Alexiusgesticht (mannen)	9 71	0 69	10 40
Leuven	Gesticht der Zwarte-Zusters (vrouwen)	7 90	0 50	8 40
Lovenjoul	Sanatorium « Salve Mater » (vrouwen)	11 55	0 85	12 40
Sint-Joost-ten-Oode	Voorloopig gesticht	30 —	—	30 —
Thienen	Gesticht der Broeders Alexianen (mannen) .	9 63	0 77	10 40
Provincie West-Vlaanderen.				
Beernem	Sint-Amandusgesticht (mannen)	12 09	0 46	12 55
Meenen	Gesticht der Damen-Benediktijnen (vrouwen).	7 83	1 82	9 65
Sint-Andries . . .	Rijksgesticht (vrouwen).	9 60	—	9 60
Sint-Michiel . . .	Gesticht van O.-L.-Vrouw (vrouwen)	8 90	0 60	9 50
Yper	Gesticht van het H. Hart (vrouwen)	8 90	0 50	9 40

SITUATION DE L'ÉTABLISSEMENT.	DÉSIGNATION DE L'ÉTABLISSEMENT.	Part de l'établissement.	Part du fonds spécial.	TOTAL.
Province de la Flandre orientale.				
Eecloo	Institut pour femmes épileptiques	10 40	0 80	11 20
Gand	Hospice Guislain (hommes)	12 53	0 52	13 05
Lede	Asile pour femmes	9 24	0 36	9 60
Lokeren	Asile provisoire de passage	6 55	—	6 55
Melle	Asile « Caritas » (femmes)	10 01	0 49	10 50
Saint-Nicolas	Asile Saint-Philippe de Néri (femmes)	8 97	0 58	9 55
	Asile Saint-Jérôme Aemiliani (hommes)	10 78	0 52	11 30
Selzaete	Asile Saint-Jean-Baptiste (hommes)	11 73	0 37	12 10
Velsicque - Ruddershove	Asile pour femmes	8 86	0 34	9 20
Province de Hainaut.				
Froidmont	Asile St-Charles (hommes)	11 72	0 58	12 30
Mons	Asile d'aliénées de l'Etat	12 —	—	12 —
Tournai	Asile d'aliénées	8 71	0 64	9 35
	Asile d'aliénés de l'Etat (hommes)	16 —	—	16 —
Province de Liége.				
Eupen	Asile d'aliénées	12 32	0 38	12 70
Henri-Chapelle	Asile d'aliénés	11 55	0 55	12 10
Liége	Sanatorium Ste-Agathe (femmes)	8 63	0 67	9 30
	Sanatorium pour maladies mentales (hommes)	9 63	1 02	10 65
Lierneux	Colonie provinciale d'aliénés	12 70	—	12 70

LIGGING VAN HET GESTICHT.	AANDUIDING VAN HET GESTICHT.	Aandeel van het gesticht.	In het speciaal fonds te storten bedrag.	TOTAAL.
Provincie Oost-Vlaanderen.				
Eecloo	Gesticht voor krankzinnige vrouwen aan vallende ziekte onderhevig	10 40	0 80	11 20
Gent	Guislaingesticht (mannen)	12 53	0 52	13 05
Lede	Gesticht voor vrouwen .	9 24	0 36	9 60
Lokeren	Voorloopig en doorgangshuis	6 55	—	6 55
Melle	Gesticht « Caritas » (vrouwen)	10 01	0 49	10 50
Sint-Nicolaas . .	Gesticht H. Philippus-Nerius (vrouwen)	8 97	0 58	9 55
	Gesticht St-Hieronymus Aemiliani (mannen) . .	10 78	0 52	11 30
Selzaete	Gesticht St-Jan-Baptista (mannen)	11 73	0 37	12 10
Velsicque - Ruddershove	Gesticht voor vrouwen.	8 86	0 34	9 20
Provincie Henegouwen.				
Frasnes	St-Carolusgesticht (mannen)	11 72	0 58	12 30
Bergen	Rijksgesticht (vrouwen).	12 —	—	12 —
Doornik	Gesticht voor vrouwen. .	8 71	0 64	9 35
	Rijksgesticht (mannen) .	16 —	—	16 —
Provincie Luik.				
Eupen	Gesticht voor vrouwen.	12 32	0 38	12 70
Hendrick-Capelle	Gesticht voor mannen .	11 55	0 55	12 10
	Gesticht voor vrouwen.	8 63	0 67	9 30
Luik	Gesticht voor mannen .	9 63	1 02	10 65
Lierneux	Provinciale kolonie voor krankzinnigen	12 70	—	12 70

SITUATION DE L'ÉTABLISSEMENT.	DÉSIGNATION DE L'ÉTABLISSEMENT.	Part de l'établissement.	Part du fonds spécial.	TOTAL.
Province de Limbourg.				
Munsterbilsen ..	Institut St-Joseph (femmes)	9 09	0 61	9 70
Reckheim	Colonie-asile de l'Etat . .	10 —	—	10 —
Saint-Trond . . .	Asile Ste-Marie (femmes)	8 97	0 58	9 55
	Asile Ziekeren (hommes)	11 93	0 37	12 30
Tongres	Asile provisoire	9 25	—	9 25
Province de Namur.				
Dave	Asile St-Martin (hommes)	12 09	0 46	12 55
Saint-Servais ..	Asile du Beau-Vallon (femmes)	10 20	0 65	10 85

ASILES D'ALIÉNÉS. — COMMISSIONS D'INSPECTION. NOMBRE DE RÉUNIONS ET DE VISITES. — FRAIS DE VOYAGE.

2e dir. gén., 2e section, n° 34158.

Bruxelles, le 28 mars 1933.

A MM. les Gouverneurs,

Les commissions d'inspection des asiles d'aliénés se réunissent deux fois par an, dans le courant des mois de mars et de septembre, pour délibérer sur les affaires qui leur sont soumises.

Dans l'intervalle, elles répartissent entre leurs membres la surveillance des asiles, de manière que chacun de ceux-ci soit visité au moins une fois tous les quinze jours.

J'ai l'honneur de vous prier de bien vouloir inviter MM. les commissaires d'arrondissement à veiller, dans un but d'économie, à ce que le chiffre précité de réunions et de visites ne soit, en aucun cas dépassé.

Je vous prie au surplus de bien vouloir faire savoir à ces commissions qu'à partir du 1er avril 1933 les frais de voyage seront calculés sur la base de la 2e classe pour les parcours en chemin de fer.

Pour le Ministre :
Le Directeur général délégué,
POLL.

LIGGING VAN HET GESTICHT.	AANDUIDING VAN HET GESTICHT.	Aandeel van het gesticht.	In het speciaal fonds te storten bedrag.	TOTAAL.
	Provincie Limburg.			
Munsterbilsen ..	St-Jozefsgesticht (vrouwen)	9 09	0 61	9 70
Reckeim	Rijkskoloniegesticht . . .	10 —	—	10 —
Sint-Truiden . . .	Ste-Mariagesticht (vrouwen)	8 97	0 58	9 55
	Gesticht Ziekeren (mannen)	11 93	0 37	12 30
Tongeren	Voorloopig gesticht . . .	9 25	—	9 25
	Provincie Namen.			
Dave	Gesticht voor mannen .	12 09	0 46	12 55
Saint-Servais ..	Gesticht voor vrouwen.	10 20	0 65	10 85

KRANKZINNIGENGESTICHTEN. — COMMISSIËN VAN NAZICHT. AANTAL BEZOEKEN EN VERGADERINGEN. — REISKOSTEN.

2e algem. best., 2e sect., nr 34158.

Brussel, den 28n Maart 1933.

Aan de heeren Gouverneurs,

De commissies van nazicht op de krankzinnigengestichten vergaderen tweemaal per jaar, in den loop van de maanden Maart en September, om te beraadslagen over de zaken die hun voorgelegd zijn.

Intusschen, verdeelen zij onder hun leden het toezicht op de krankzinnigengestichten, zoodanig dat elk van die gestichten ten minste éénmaal om de veertien dagen wordt bezocht.

Gelieve de heeren arrondissementscommissarissen te verzoeken, met het oog op bezuiniging, er voor te zorgen dat het getal der vergaderingen en bezoeken zooals hierboven vastgesteld in geen geval overschreden wordt.

Gelieve bovendien aan die commissies te laten weten dat, met ingang van 1 April 1933, de reiskosten voor het vervoer per spoorweg naar het tarief der tweede klasse zullen gerekend worden.

Voor den Minister :
De Gemachtigde Directeur-Generaal,
POLL.

SURETÉ PUBLIQUE. — VISAS DE SÉJOUR LIMITÉ OU ILLIMITÉ. VISAS DE VOYAGE.

Sûreté publique, n° 33 C21/5, 4 annexes.

Bruxelles, le 30 mars 1933.

A MM. les Gouverneurs,

A MM. les Commissaires d'arrondissement,

J'ai l'honneur de vous faire savoir que les visas de séjour limité en Belgique et les visas de séjour illimité devront être délivrés aux étrangers au moyen d'une attestation, dont ci-joint le modèle. Ce document devra être d'abord assujetti au droit de timbre de dimension.

Les visas de voyage dits « aller et retour », autorisant les étrangers à rentrer dans le royaume après un séjour temporaire à l'étranger, seront apposés sur le titre de voyage des intéressés.

Vous voudrez bien refuser ces visas à ceux qui sont porteurs d'un titre de voyage dont la durée de validité est inférieure à celle du visa sollicité.

Il incombe aux titulaires de ces documents d'en solliciter la prorogation ou le renouvellement auprès de leurs autorités nationales compétentes établies en Belgique.

Je crois utile de vous rappeler qu'aucune indication ne peut être inscrite sur les pièces ne présentant pas toute garantie d'authenticité ou se trouvant en mauvais état, ainsi que sur les passeports soviétiques.

D'autre part, il ne doit pas être perdu de vue que les passeports ou autres pièces authentiques produites par les étrangers doivent, en l'absence de toute disposition spéciale d'exemption, être préalablement assujetties au droit de timbre de dimension (art. 67 de la loi du 25 mars 1891).

Vous voudrez bien communiquer à la Sûreté publique les papiers de légitimation produits par les étrangers, s'il existe des doutes sur leur authenticité ou leur applicabilité au porteur.

Je signale que le Département des Affaires étrangères est seul compétent pour délivrer des visas, à l'exception du visa de séjour illimité, aux étrangers détenteurs d'un certificat dit « Nansen » ou d'un certificat équivalent à nos certificats modèle *B* délivrés par les autorités étrangères ou d'un laissez-passer accordé par les agents diplomatiques ou consulaires belges.

Pour le Ministre :
Pour l'Administrateur de la Sûreté publique :
L'Administrateur adjoint,
DE FOY.

ROYAUME DE BELGIQUE.

—

Gouvernement provincial du .....
(ou)
Commissariat d'arrondissement à .....

—

Autorisation de séjour définitif n° .... Le ..... 193 .

—

L nommé ....., de nationalité .....
demeurant à ....., rue ....., n° ....,
est autorisé par l'administration de la Sûreté publique à résider définitivement en Belgique.

OPENBARE VEILIGHEID. — VISA'S VOOR BEPERKT OF VOOR ONBEPAALD VERBLIJF. REISVISA'S.

Openbare Veiligheid, nr 33 C21/5, 4 bijlagen.

Brussel, den 30n Maart 1933.

Aan de heeren Gouverneurs,

Aan de heeren Arrondissementscommissarissen,

Ik heb de eer u te laten weten dat de visa's voor beperkt verblijf in België en de visa's voor onbepaald verblijf aan de vreemdelingen dienen te worden afgeleverd door middel van een bewijs, waarvan hierbij een model gaat. Dit stuk zal vooraf aan het recht van het formaatzegel moeten worden onderworpen.

De zoogenaamde « heen- en terugreisvisa's », waarmede de vreemdelingen na een tijdelijk verblijf in het buitenland terug naar België kunnen komen, zullen op den reistitel van de belanghebbenden worden aangebracht.

Gelieve die visa's te weigeren aan degenen die er een aanvragen voor een tijd die den geldigheidsduur van hun reistitel overschrijdt.

De houders van deze stukken dienen de verlenging of de vernieuwing er van bij hun in België gevestigde nationale overheden aan te vragen.

Ik acht het nuttig u in herinnering te brengen dat geen enkele aanduiding mag worden aangebracht op stukken die geen volledigen waarborg van echtheid aanbieden of die in slechten staat zijn, evenmin als op Sovjetsche reispassen.

Bovendien mag niet uit het oog worden verloren dat paspoorten en andere authentieke stukken die door vreemdelingen worden overgelegd, bij afwezigheid van eenige bijzondere beschikking van vrijstelling, vooraf aan het recht van het formaatzegel moeten worden onderworpen (art. 67 van de wet van 25 Maart 1891).

Mocht er twijfel bestaan omtrent de echtheid of de toepasselijkheid op drager van door vreemdelingen overgelegde legitimatiestukken, dan worden die stukken aan de Openbare Veiligheid ter inzage gezonden.

Ik wijs er op dat alleen het Ministerie van Buitenlandsche Zaken bevoegd is om visa's te verleenen, met uitzondering van het visa zonder bepaling van duur, aan vreemdelingen die in het bezit zijn van een zoogenaamd « Nansen-certificaat » of van een certificaat gelijkstaande met onze certificaten model *B*, afgeleverd door vreemde overheden of van een geleibiljet door Belgische diplomatieke of consulaire agenten verleend.

Voor den Minister :
Voor den Administrateur der Openbare Veiligheid :
De Adjunct-Administrateur,
DE FOY.

KONINKRIJK BELGIË.

—

Provinciaal bestuur van .....
(of)
Arrondissementscommissariaat te .....

—

Machtiging tot bestendig verblijf nr .... Den ..... 193 .

—

De genaamde ....., van ..... nationaliteit, wonende te ....., ...straat, nr ...., is door het bestuur van de Openbare Veiligheid er toe gemachtigd geworden in België bestendig te verblijven.

La présente attestation tient lieu de visa de séjour définitif dans le royaume et donne droit à l'inscription aux registres de la population.

Le Gouverneur,
(ou)
Le Commissaire d'arrondissement,

(Timbres fiscaux.)
ROYAUME DE BELGIQUE.

Gouvernement provincial du .....
(ou)
Commissariat d'arrondissement à .....

Autorisation de séjour limité n° .... Le ..... 193 .

Le nommé ....., de nationalité ....., demeurant à ....., rue ....., n° ...., est autorisé par l'administration de la Sûreté publique à résider en Belgique jusqu'au .....

Le Gouverneur,
(ou)
Le Commissaire d'arrondissement,

(Timbres fiscaux.)

MAISONS DE REFUGE ET DÉPOTS DE MENDICITÉ.
PRIX DE LA JOURNÉE D'ENTRETIEN (1).

Bruxelles, le 30 mars 1933.

ALBERT, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, SALUT.

Vu l'article 37 de la loi du 27 novembre 1891, pour la répression du vagabondage et de la mendicité;

Sur la proposition de Notre Ministre de la Justice,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1er. Le prix de la journée d'entretien pendant l'année 1933 dans les maisons de refuge et les dépôts de mendicité est fixé comme suit :

1° A dix francs soixante-cinq centimes (10 fr. 65 c.) pour les hommes invalides placés à la maison de refuge ou au dépôt de mendicité et dont l'état de santé exige des soins spéciaux;

2° A huit francs quatre-vingt-cinq centimes (8 fr. 85 c.) pour les hommes invalides placés à la maison de refuge ou au dépôt de mendicité et dont l'état de santé n'exige pas de soins spéciaux;

3° A huit francs quatre-vingt-cinq centimes (8 fr. 85 c.), pour les hommes valides placés à la maison de refuge ou au dépôt de mendicité;

4° A neuf francs soixante-quinze centimes (9 fr. 75 c.) pour les femmes invalides placées à la maison de refuge ou au dépôt de mendicité et dont l'état de santé exige des soins spéciaux;

(1) *Moniteur*, 1933, n° 105.

Dit attest geldt als visa voor definitief verblijf in het koninkrijk en geeft recht op inschrijving in de bevolkingsregisters.

De Gouverneur,
(of)
De Arrondissementscommissaris,

(Fiscale zegels.)
KONINKRIJK BELGIË.

Provinciaal bestuur van .....
(of)
Arrondissementscommissariaat te .....

Machtiging tot beperkt verblijf nr Den .....193.

De genaamde ....., van ..... nationaliteit, wonende te ....., ...straat, nr ...., is door het bestuur van de Openbare Veiligheid er toe gemachtigd geworden in België te verblijven tot .....

De Gouverneur,
(of)
De Arrondissementscommissaris,

(Fiscale zegels.)

TOEVLUCHTSHUIZEN EN BEDELAARSGESTICHTEN. — PRIJS PER DAG ONDERHOUD (1).

Brussel, den 30n Maart 1933.

ALBERT, Koning der Belgen,

Aan allen, tegenwoordigen en toekomenden, HEIL.

Gelet op artikel 37 der wet van 27 November 1891 tot beteugeling der landlooperij en bedelarij;

Op voorstel van Onzen Minister van Justitie,

Wij hebben besloten en Wij besluiten :

Artikel 1. De prijs van het onderhoud per dag gedurende het jaar 1933 in de toevluchtshuizen en de bedelaarsgestichten is vastgesteld als volgt :

1° Op tien frank vijf en zestig centiem (10 fr. 65 c.) voor de in het toevluchtshuis of het bedelaarsgesticht geplaatste mannen die onbekwaam zijn tot werken en wier gezondheidstoestand bijzondere zorgen vereischt;

2° Op acht frank vijf en tachtig centiem (8 fr. 85 c.) voor de in het toevluchtshuis of het bedelaarsgesticht geplaatste mannen die onbekwaam zijn tot werken en wier gezondheidstoestand geen bijzondere zorgen vereischt;

3° Op acht frank vijf en tachtig centiem (8 fr. 85 c.) voor de in het toevluchtshuis of in het bedelaarsgesticht geplaatste mannen die bekwaam zijt tot werken;

4° Op negen frank vijf en zeventig centiem (9 fr. 75 c.) voor de in het toevluchtshuis of bedelaarsgesticht geplaatste vrouwen die onbekwaam zijn tot werken en wier gezondheidstoestand bijzondere zorgen vereischt;

---

(1) Staatsblad, 1933, nr 105.

5° A onze francs dix centimes (11 fr. 10 c.) pour les femmes atteintes de maladies spéciales, dont l'état réclame un régime et des soins tout à fait spéciaux;

6° A neuf francs quinze centimes (9 fr. 15 c.) pour les femmes valides et enfants de plus de deux ans qui accompagnent leur mère ainsi que pour les femmes invalides dont l'état de santé n'exige pas de soins spéciaux, personnes placées à la maison de refuge ou au dépôt de mendicité;

7° A quatre francs vingt centimes (4 fr. 20 c.) pour les individus de passage dans les prisons;

8° A quatre francs vingt centimes (4 fr. 20 c.) pour les enfants d'un à deux ans qui accompagnent leur mère;

9° A trois francs (3 fr.) pour les enfants de 3 mois à un an.

Art. 2. La quote-part incombant aux communes dans le prix de la journée d'entretien fixé pour 1933 par les n°s 1 à 7 de l'article 1er du présent arrêté sera majorée d'un franc en cas de non-paiement à l'expiration de nonante jours après l'envoi de l'état trimestriel des frais d'entretien.

Un compte spécial sera, à cet effet, adressé aux administrations débitrices.

Art. 3. Il ne sera compté qu'une journée pour le jour de l'entrée et celui de la sortie.

Notre Ministre de la Justice est chargé de l'exécution du présent arrêté.

ALBERT.

Par le Roi :
Le Ministre de la Justice,
P.-E. JANSON.

ÉTABLISSEMENTS POUR ENFANTS ANORMAUX ET POUR ESTROPIÉS.
PRIX DE LA JOURNÉE D'ENTRETIEN (1).

Bruxelles, le 30 mars 1933.

ALBERT, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, SALUT.

Vu la loi du 14 juin 1920 concernant l'extension du fonds commun aux enfants anormaux et aux estropiés infirmes;

Vu l'arrêté royal du 4 juin 1920 portant création d'un fonds spécial destiné à assurer le paiement du traitement des médecins et des accessoires du service médical;

Vu l'arrêté royal du 18 octobre 1921;

Vu les projets de tarifs soumis par les divers établissements pour la fixation du prix de la journée d'entretien pendant l'année 1933 des enfants anormaux et des estropiés indigents placés dans les instituts spéciaux du royaume;

Sur la proposition de Notre Ministre de la Justice,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1er. Le prix de la journée d'entretien des enfants anormaux et des estropiés dont il s'agit pendant l'année 1933 ainsi que le montant des retenues à opérer pendant la même année en faveur du fonds spécial, en exécution de l'arrêté royal du 4 juin 1920, sont fixés conformément au tarif visé par Notre Ministre de la Justice et annexé au présent arrêté.

---

(1) *Moniteur*, 1933, n° 105.

5° Op elf frank tien centiem (11 fr. 10 c.) voor de aan venerische ziekten lijdende vrouwen, wier toestand een heel bijzonder regiem en heel bijzondere zorgen vereischt;

6° Op negen frank vijftien centiem (9 fr. 15 c.) voor de in het toevluchtshuis of het bedelaarsgesticht geplaatste vrouwen die bekwaam tot werken zijn en kinderen boven twee jaar die hun moeder vergezellen, alsmede voor de vrouwen, onbekwaam tot werken en wier gezondheidstoestand geen bijzondere zorgen vereischt;

7° Op vier frank twintig centiem (4 fr. 20 c.) voor de personen die tijdelijk in de gevangenissen opgesloten zijn;

8° Op vier frank twintig centiem (4 fr. 20 c.) voor kinderen van één tot twee jaar die hunne moeder vergezellen;

9° Op drie frank (3 fr.) voor kinderen van 3 maanden tot één jaar.

Art. 2. Het aandeel ten laste van de gemeenten in den prijs van het onderhoud per dag voor het jaar 1933, vastgesteld bij nrs 1 tot 7 van artikel 1 van dit besluit, wordt met één frank verhoogd indien het niet werd betaald negentig dagen na de toezending van den driemaandstaat van onderhoudskosten.

Een afzonderlijke rekening zal te dien einde worden toegezonden aan de besturen die niet hebben betaald.

Art. 3. Voor den in- en uitgangsdag zal maar één dag aangerekend worden.

Onze Minister van Justitie is belast met de uitvoering van het tegenwoordig besluit.

ALBERT.

Van 's Konings wege :
De Minister van Justitie,
P.-E. JANSON.

GESTICHTEN VOOR ABNORMALE KINDEREN EN VOOR GEBREKKIGE VERMINKTEN. PRIJS PER DAG ONDERHOUD (1).

Brussel, den 30n Maart 1933.

ALBERT, Koning der Belgen,

Aan allen, tegenwoordigen en toekomenden, HEIL.

Gelet op de wet van 14 Juni 1920 betreffende de uitbreiding van het gemeene fonds tot de abnormale kinderen en de gebrekkige verminkten;

Gezien het koninklijk besluit van 4 Juni 1920, waarbij een bijzonder fonds wordt opgericht ter verzekering van de betaling van de jaarwedde der geneesheeren en van de bijkomende kosten van den geneeskundigen dienst;

Gezien het koninklijk besluit van 18 October 1921;

Gezien de door de verschillende inrichtingen voorgelegde ontwerpen van tarief tot het bepalen van den prijs van het onderhoud per dag, gedurende het jaar 1933, van de behoeftige abnormale kinderen en gebrekkige verminkten die in de bijzondere Rijksinstellingen opgenomen worden;

Op voorstel van Onzen Minister van Justitie,

Wij hebben besloten en Wij besluiten :

Artikel 1. De prijs van het onderhoud per dag van bedoelde abnormale kinderen en gebrekkige verminkten gedurende het jaar 1933, evenals het in uitvoering van het koninklijk besluit van 4 Juni 1920, ten behoeve van het bijzonder fonds, gedurende hetzelfde jaar, af te houden bedrag, worden vastgesteld overeenkomstig het door Onzen Minister van Justitie geviseerd tarief, dat bij dit besluit is gevoegd.

---

(1) Staatsblad, 1933, nr 105.

Art. 2. Il ne sera compté qu'une journée d'entretien pour le jour de l'entrée et celui de la sortie. Cette journée sera celle de l'entrée.

Notre Ministre de la Justice est chargé de l'exécution du présent arrêté.

ALBERT.

Par le Roi :
Le Ministre de la Justice,
P.-E. JANSON.

DÉSIGNATION DE L'ÉTABLISSEMENT.	Part de l'Institut.	Part à verser au fonds spécial.	TOTAL.
Institut du Sacré-Cœur, à Bachte-Maria-Leerne	10 01	0 36	10 40
Institut médico-pédagogique, à Bienbais	11 40	—	11 40
Institut Saint-François, à Borgt-Lombeek	11 55	0 75	12 30
Institut de Bouge lez-Namur	11 04	0 16	11 20
Institut Sainte-Anne, à Cerexhe-Heuseux	12 06	0 39	12 45
Ecole provinciale, à Charleroi	10 80	—	10 80
Institut de l'Enfant Jésus, à Ciney	11 12	0 33	11 45
Institut Saint-Aloïs, à Duffel	11 55	0 25	11 80
Institut Saint-Julien, à Gand	9 89	0 21	10 10
Section d'Elsum de la colonie de Gheel	8 50	—	8 50
Institut Saint-Lambert, à Hollogne-aux-Pierres	10 40	0 40	10 80
Institut Saint-Benoît, à Lokeren	10 13	0 52	10 65
Institut Sainte-Bernadette, à Lovenjegem	10 78	0 62	11 40
Institut Saint-Ferdinand, à Lummen	10 53	0 27	10 80
Institut de la Sainte-Famille, à Manage	9 72	0 18	9 90
Le Rosaire, à Oostduinkerke	13 43	0 27	13 70
Institut Saint-Louis, à Quatrecht	10 85	—	10 85
Institut Sainte-Elisabeth, à Rixensart	12 30	—	12 30
Institut Saint-Jean, à Saint-Genois	10 22	0 18	10 40
Institut Saint-Charles, à St-Job-in-'t Goor	12 32	0 43	12 75
Institut Saint-Michel, à Spa	10 26	0 24	10 50
Ferme-école, à Waterloo	13 50	—	13 50
Institut Sainte-Elisabeth, à Wychmael	10 22	0 33	10 55
Institut Saint-Joseph, à Zwynaerde	11 08	0 22	11 30

FONDATION CLARIUS (J.). — BOURSES D'ÉTUDE. — TAUX (1).

1re dir. gén., 1re dir., 1re sect., n° 2657.

30 mars 1933. — Un arrêté royal fixe à 650 (six cent cinquante) francs le taux des bourses de la fondation Jean Clarius, anciennement annexée au collège du Saint-Esprit, dit Grand Collège des Théologiens, à Louvain, actuellement gérée par le bureau administratif du séminaire de Malines.

(1) *Moniteur*, 1933, nos 114-115.

Art. 2. Voor den in- en den uitgangsdag zal maar één dag, de ingangsdag, aangerekend worden.

Onze Minister van Justitie is belast met de uitvoering van dit besluit.

ALBERT.

Van 's Konings wege :
De Minister van Justitie,
P.-E. JANSON.

AANDUIDING VAN HET GESTICHT.	Aandeel van het gesticht.	In het bijzonder fonds te storten bedrag.	TOTAAL.
Gesticht van het Heilig Hart, te Bachte-Maria-Leerne	10 04	0 36	10 40
Genees- en opvoedkundig gesticht, te Bierbais	11 40	—	11 40
Sint-Franciscusgesticht, te Borgt-Lombeek	11 55	0 75	12 30
Gesticht te Bouge-bij-Namen	11 04	0 16	11 20
Sinte-Annagesticht, te Cerexhe-Heuseux	12 06	0 39	12 45
Provinciale school, te Charleroi	10 80	—	10 80
Gesticht Kind Jezus, te Ciney	11 12	0 33	11 45
Sint-Aloïsiusgesticht, te Duffel	11 55	0 25	11 80
Sint-Julianusgesticht, te Gent	9 89	0 21	10 10
Afdeeling Elsum van de kolonie te Gheel	8 50	—	8 50
Sint-Lambertusgesticht, te Hollogne-aux-Pierres	10 40	0 40	10 80
Sint-Benedictusgesticht, te Lokeren	10 13	0 52	10 65
Gesticht van de H. Bernadetta, te Lovendegem	10 78	0 62	11 40
Sint-Ferdinandusgesticht, te Lummen	10 53	0 27	10 80
Gesticht van de H. Familie, te Manage	9 72	0 18	9 90
De Rozenkrans, te Oostduinkerke	13 43	0 27	13 70
Sint-Lodewijkgesticht, te Quatrecht	10 85	—	10 85
Sinte-Elisabethgesticht, te Rixensart	12 30	—	12 30
Sint-Joannesgesticht, te Sint-Denijs	10 22	0 18	10 40
Sint-Carolusgesticht, te Sint-Job-in-'t Goor	12 32	0 43	12 75
Sint-Michielsgesticht, te Spa	10 26	0 24	10 50
Hoeve-School, te Waterloo	13 50	—	13 50
Sinte-Elisabethgesticht, te Wijchmael	10 22	0 33	10 55
Sint-Jozefsgesticht, te Zwijnaarde	11 08	0 22	11 30

STICHTING CLARIUS (J.). — STUDIEBEURZEN. — BEDRAG (1).

1e algem. best., 1e best., 1e sect., nr 2657.

30 Maart 1933. — Bij koninklijk besluit is het bedrag van de beurzen der stichting Joannes Clarius, voorheen gehecht aan het Collegie van den H. Geest, genaamd Groot Collegie der Godsgeleerden, te Leuven, thans beheerd door het bestuurscollege van het seminarie te Mechelen, op 650 (zeshonderd vijftig) frank bepaald.

(1) Staatsblad, 1933, nr 114-115.

FONDATION SWEERTS (A.). — BOURSES D'ÉTUDE. — NOMBRE (1).

1re dir. gén., 1re dir., 1re sect., n° 1722.

30 mars 1933. — Un arrêté royal fixe à sept le nombre des bourses de la fondation Sweerts (Anne), gérée par le bureau administratif du séminaire de Malines.

FONDS COMMUN. — MEMBRES DE LA COMMISSION PROVINCIALE DE SURVEILLANCE. FRAIS DU PARCOURS EN CHEMIN DE FER.

1re dir. gén., 2e dir., n° 27957*E*.

Bruxelles, le 30 mars 1933.

A MM. les Gouverneurs,

J'ai l'honneur de porter à votre connaissance que les membres de la commission administrative provinciale du Fonds commun ne résidant pas dans l'agglomération du chef-lieu de la province n'auront droit, à partir du 1er avril 1933, quand ils se rendent aux séances de la commission ou qu'ils sont chargés d'une inspection, qu'au paiement de la valeur en 2e classe du coupon aller et retour.

Je vous prie de bien vouloir informer d'urgence de cette décision les membres intéressés.

Pour le Ministre :
Le Directeur général délégué,
HENRARD.

TRIBUNAL DES DOMMAGES DE GUERRE DE GAND. — SUPPRESSION D'UNE CHAMBRE (2).

30 mars 1933. — Par arrêté royal, est supprimée la chambre du tribunal des dommages de guerre de Gand présidée par M. Lagae.

FONDATION VAN OORSCHOT (C.). — BOURSES D'ÉTUDE. — NOMBRE (3).

1re dir. gén., 1re dir., 1re sect., n° 1392.

1er avril 1933. — Un arrêté royal fixe à quatre le nombre des bourses de la fondation Van Oorschot (Constant), gérée par le bureau administratif du séminaire de Malines.

---

(1) *Moniteur*, 1933, nos 114-115.
(2) *Moniteur*, 1933, n° 91.
(3) *Moniteur*, 1933, nos 146-147.

STICHTING SWEERTS (A.). — STUDIEBEURZEN. — AANTAL (1).

1e algem. best., 1e best., 1e sect., nr 1722.

30 Maart 1933. — Bij koninklijk besluit is het aantal van de beurzen der stichting Sweerts (Anna), beheerd door het bestuurscollege van het seminarie te Mechelen, op zeven gebracht.

GEMEEN FONDS. — LEDEN VAN DE PROVINCIALE COMMISSIE VAN BEHEER. REISKOSTEN PER SPOORWEG.

1e algem. best., 2e best., nr 27957*E*.

Brussel, den 30n Maart 1933.

Aan de heeren Gouverneurs,

Ik heb de eer u te berichten dat de leden van de provinciale commissie van beheer van het Gemeen Fonds, die buiten de agglomeratie van de hoofdplaats der provincie verblijfhouden, maar zullen recht hebben, van af 1 April 1933, indien zij zich naar de vergadering der commissie begeven of indien zij belast zijn met toezicht op de uitkeering van het reiskaartje heen en terug, in 2e klas, in plaats van 1e klas.

Gelieve dit besluit zonder uitstel aan de belanghebbende kenbaar te maken.

Voor den Minister :
De Gemachtigde Algemeene Bestuurder,
HENRARD.

RECHTBANK VOOR OORLOGSSCHADE TE GENT. — AFSCHAFFING VAN EEN KAMER (2).

30 Maart 1933. — Bij koninklijk besluit is in de rechtbank voor oorlogsschade te Gent de door den heer Lagae voorgezeten kamer afgeschaft.

STICHTING VAN OORSCHOT (C.). — STUDIEBEURZEN. — AANTAL (3).

1e algem. best., 1e best., 1e sect., nr 1392.

1 April 1933. — Bij koninklijk besluit is het aantal der beurzen van de stichting Van Oorschot (Constant), beheerd door het bestuurscollege van het seminarie te Mechelen, op vier vastgesteld.

---

(1) Staatsblad, 199, nren 114-115.
(2) Staatsblad, 1933, nr 91.
(3) Staatsblad, 1933, nren 146-147.

NOTARIAT. — RÉSIDENCE. — TRANSFERT (1).

Secrét. gén., 2e sect., n° 34777.

1er avril 1933. — Par arrêté royal, la résidence de M. Cluydts (O.-I.-M.-E.), volontaire de guerre, docteur en droit, notaire à Dieghem, est transférée à Schaerbeek (2e canton).

NOTARIAT. — AGGLOMÉRATION BRUXELLOISE. — NOMBRE DES NOTAIRES. NOUVELLES RÉSIDENCES (1).

Secrét. gén., 2e sect., n° 33.082.

1er avril 1933. — Par arrêté royal, le nombre des notaires de l'agglomération bruxelloise est porté à cent douze. Les nouvelles résidences sont établies à Anderlecht, à Forest et à Etterbeek.

HOSPICES ET HOPITAUX. — PRIX DE LA JOURNÉE D'ENTRETIEN (1).

Bruxelles, le 1er avril 1933.

ALBERT, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, SALUT.

Vu les projets de tarifs soumis par les députations permanentes des conseils provinciaux du Royaume pour la fixation du prix de la journée d'entretien, pendant l'année 1933, des indigents non aliénés recueillis dans les hospices et hôpitaux;

Vu l'article 37 de la loi du 27 novembre 1891 sur l'assistance publique;

Sur la proposition de Notre Ministre de la Justice,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1er. Le prix de la journée d'entretien des indigents dont il s'agit, pendant l'année 1933, est fixé conformément aux tarifs visés par Notre Ministre de la Justice, et annexés au présent arrêté.

Art. 2. Le prix de la journée d'entretien des indigents appartenant à des communes qui ne possèdent pas d'hôpital est fixé comme suit :

A. Pour les indigents des communes de 5,000 habitants et plus, à 11 fr. 10 c.;

B. Pour les indigents des communes de moins de 5,000 habitants, à 8 fr. 25 c.;

Art. 3. Il ne sera compté qu'une journée d'entretien pour le jour de l'entrée et celui de la sortie de chaque indigent; cette journée sera celle de l'entrée.

Il ne sera également compté qu'une journée d'entretien pour l'accouchée et son nouveau-né.

Notre Ministre de la Justice est chargé de l'exécution du présent arrêté.

ALBERT.

Par le Roi :
Le Ministre de la Justice,
P.-E. JANSON.

---

(1) *Moniteur*, 1933, n° 92.
(1) *Moniteur*, 1933, n° 92.
(1) *Moniteur*, 1933, n°s 107, 108 et 109; 121 et 122.

NOTARIAAT. — STANDPLAATS. — OVERBRENGING (1).

Algem. secret., 2e sect., nr 34777.

1 April 1933. — Bij koninklijk besluit is de standplaats van den heer Cluydts (O.-I.-M.-E.), oorlogsvrijwilliger, doctor in de rechten, notaris te Dieghem, naar Schaarbeek (2e kanton) overgebracht.

NOTARIAAT. — BRUSSELSCHE AGGLOMERATIE. — AANTAL NOTARISSEN. NIEUWE STANDPLAATSEN (1).

Algem. secret., 2e sect., nr 33.082.

1 April 1933. — Bij koninklijk besluit is het aantal notarissen in de Brusselsche agglomeratie op honderd en twaalf gebracht. De nieuwe standplaatsen zijn te Anderlecht, te Vorst en te Etterbeek gevestigd.

GODSHUIZEN EN GASTHUIZEN. — PRIJS PER DAG ONDERHOUD (1).

Brussel, den 1n April 1933.

ALBERT, Koning der Belgen,

Aan allen, tegenwoordigen en toekomenden, HEIL.

Gezien de ontwerpen van tarieven ingediend door de bestendige deputatiën der provincieraden van het Rijk, tot vaststelling van den prijs per dag onderhoud, gedurende het jaar 1933, van niet krankzinnige behoeftigen in de gods- en gasthuizen opgenomen;

Gelet op artikel 37 der wet van 27 November 1891 op den openbaren onderstand;

Op voorstel van Onzen Minister van Justitie,

Wij hebben besloten en Wij besluiten :

Artikel 1. De prijs per dag onderhoud van bedoelde behoeftigen, gedurende het jaar 1933, is vastgesteld overeenkomstig de door Onzen Minister van Justitie voor gezien geteekende en bij dit besluit gevoegde tarieven.

Art. 2. De prijs per dag onderhoud van behoeftigen behoorende tot gemeenten die geen gasthuis bezitten is bepaald als volgt :

A. Voor behoeftigen in gemeenten met 5,000 en meer inwoners, 11 fr. 10 c.;

B. Voor behoeftigen in gemeenten met minder dan 5,000 inwoners, 8 fr. 25 c.

Art. 3. Er wordt slechts één dag onderhoud, den dag der intreding, berekend voor den dag der intreding en dien der uittreding van elken behoeftige.

Ook wordt slechts één dag onderhoud gerekend voor eene kraamvrouw en haar jonggeborene.

Onze Minister van Justitie is belast met de uitvoering van het tegenwoordig besluit.

ALBERT.

Van 's Konings wege :
De Minister van Justitie,
P.-E. JANSON.

---

(1) Staatsblad, 1933, nr 92.
(1) Staatsblad, 1933, nr 92.
(1) Staatsblad, 1933, nrs 107, 108 en 109; 121 en 122.

SITUATION DE L'ÉTABLISSEMENT.	NATURE DE L'ETABLISSEMENT.	PRIX fixé pour 1933. Fr. c.
Province d'Anvers.		
Anvers	Hôpitaux Sainte-Elisabeth, Stuyvenberg et Stappaerts	25 75
	Maternité	25 75
	Hospice Joostens	20 55
	Orphelinat	11 20
Arendonck	Hôpital-hospice	12 10
Beersse	Hôpital-hospice	15 55
Beirendrecht	Hôpital-hospice intercommunal	8 55
Berchem	Hôpital	16 50
Boom	Hôpital	10 40
Borgerhout	Hôpital	15 50
Brasschaet	Hôpital-hospice	13 85
Brecht	Hôpital-hospice	8 25
Duffel	Hôpital	9 65
Edegem	Hôpital-hospice	9 65
Gheel	Hôpital	8 95
Grobbendonck	Hôpital et hospice	8 25
Hérenthals	Hôpital	8 25
Hoboken	Hôpital-hospice	8 25
Hoogstraeten	Hôpital	8 25
Lierre	Hôpital	13 10
Linth	Hôpital-hospice	8 25
Malines	Hôpital	13 40
Meerhout	Hospice-hôpital	8 25
Merxem	Hospice-hôpital	16 15
Oorderen	Hospice-hôpital	8 25
Puers	Hospice-hôpital	8 25
Saint-Amand	Hospice-hôpital	8 85
Schooten	Hospice-hôpital	9 55
Turnhout	Hôpital	12 40
Willebroeck	Hôpital-hospice	9 25
Wuestwezel	Hôpital-hospice	8 95
Wyneghem	Hôpital-hospice	8 25
Province de Brabant.		
Aerschot	Hôpital	11 30
Anderlecht	Hôpital	21 75
	Maternité	19 20
Assche	Hôpital	9 25
Bruxelles	Hôpitaux Saint-Jean et Brugmann	32 10
	Institut de psychiatrie (pavillon ouvert)	38 30
	Hospice de l'infirmerie	32 10
	Service des tumeurs à l'hôpital Brugmann	32 10
	Maternité	36 55
	Enfants en couveuse	14 40
	Refuge De Latour de Freins, à Uccle	19 95
	Sanatorium Brugmann	27 50
	Orphelinats :	
	Enfants sevrés	14 35
	Enfants non sevrés	14 70

PLAATS WAAR DE GESTICHTEN GELEGEN ZIJN.	AARD DER GESTICHTEN.	PRIJS vastgesteld voor 1933. Fr. c.
	Provincie Antwerpen.	
Antwerpen	Sinte-Elisabeth-, Stuyvenberg- en Stappaerts-gasthuizen.	25 75
	Gesticht voor kraamvrouwen	25 75
	Gasthuis Joostens	20 55
	Weezenhuis	11 20
Arendonck	Godshuis-gasthuis	12 10
Beersse	Godshuis-gasthuis	15 55
Beirendrecht	Intercommunaal godshuis-gasthuis	8 55
Berchem	Gasthuis	16 50
Boom	Gasthuis	10 40
Borgerhout	Gasthuis	15 50
Brasschaet	Gasthuis-godshuis	13 85
Brecht	Gasthuis-godshuis	8 25
Duffel	Gasthuis	9 65
Edegem	Gasthuis-godshuis	9 65
Gheel	Gasthuis	8 95
Grobbendonck	Gasthuis en godshuis	8 25
Herenthals	Gasthuis	8 25
Hoboken	Gasthuis-godshuis	8 25
Hoogstraeten	Gasthuis	8 25
Lier	Gasthuis	13 10
Linth	Gasthuis-godshuis	8 25
Mechelen	Gasthuis	13 40
Meerhout	Godshuis-gasthuis	8 25
Merxem	Godshuis-gasthuis	10 15
Oorderen	Godshuis-gasthuis	8 25
Puers	Godshuis-gasthuis	8 25
Sint-Amands	Godshuis-gasthuis	8 85
Schooten	Godshuis-gasthuis	9 55
Turnhout	Gasthuis	12 40
Willebroeck	Gasthuis-godshuis	9 25
Wuestwezel	Gasthuis-godshuis	8 95
Wyneghem	Gasthuis-godshuis	8 25
	Provincie Brabant.	
Aerschot	Gasthuis	11 30
Anderlecht	Gasthuis	21 75
	Gesticht voor kraamvrouwen	19 20
Assche	Gasthuis	9 25
Brussel	Gasthuizen Sint-Jan en Brugmann	32 10
	Psychiatrisch gesticht (open paviljoen)	38 30
	Godshuis van de infirmerie	32 10
	Gasthuis Brugmann (dienst der geszwellen).	32 10
	Gesticht voor kraamvrouwen	36 55
	Kweekplaats voor te vroeg geboren kinderen.	14 40
	Gesticht De Latour de Freins, te Ukkel	19 95
	Sanatorium Brugmann	27 50
	Weezenhuizen :	
	Gespeende kinderen	14 35
	Ongespeende kinderen	14 70

SITUATION DE L'ÉTABLISSEMENT.	NATURE DE L'ETABLISSEMENT.	PRIX fixé pour 1933. Fr. c.
Diest	Hôpital	9 70
Etterbeek	Hôpital	20 25
	Hospice Jourdan	7 85
Hérinnes	Hôpital	7 70
Hal	Hôpital	6 70
Ixelles	Hôpital	25 25
	Maternité	27 70
	Orphelinat pour garçons	9 25
	Orphelinat pour filles	8 75
	Hospice Van Aa	6 55
Jodoigne	Hôpital	8 85
Léau	Hôpital	9 25
Londerzeel	Hospice	7 70
Louvain	Hôpital	10 90
Merchtem	Hôpital-hospice	7 70
Molenbeek-St-Jean	Hospice	6 00
Nivelles	Hôpital	11 10
Opwyck	Hôpital-hospice	10 40
Overysschie	Hôpital, hospice	10 40
Rebecq-Rognon	Hôpital	11 25
Saint-Gilles	Hôpital	25 95
St-Josse-ten-Noode	Hôpital	22 95
	Maternité	26 95
	Hospice de l'infirmerie	10 40
Schaerbeek	Hôpital et maternité	25 90
	Orphelinat	10 40
	Hospice Albert de Latour	10 35
Tirlemont	Hôpital	11 30
Uccle	Hospice Brugmann	8 45
Vilvorde	Hôpital-hospice-maternité	11 55
Wavre	Hôpital	10 40

Province de la Flandre occidentale.

Alveringhem	Hospice Saint-Vincent-de-Paul	8 25
Belleghem	Hospice Saint-Joseph	8 25
Blankenberghe	Hôpital Princesse Elisabeth	19 25
	Maternité	19 25
Bruges	Hôpital Saint-Jean	11 55
	Maternité	15 70
	Hospice des Sœurs de la Charité	11 10
	Hospice des Frères de la Charité	11 10
Clercken	Hospice	8 25
	Orphelinat	8 25
Comines	Hôpital	11 10
Cortemarcq	Hospice	8 25
Couckelaere	Orphelinat	8 25
	Hospice	8 25
	Hôpital	8 25
Courtrai	Hôpital	11 55
	Hospice de la maternité	20 60
Cuerne	Hospice	11 10
	Hôpital	11 10

PLAATS WAAR DE GESTICHTEN GELEGEN ZIJN.	AARD DER GESTICHTEN.	PRIJS vastgesteld voor 1933. Fr. c.
Diest	Gasthuis	9 70
Etterbeek	Gasthuis	20 25
	Godshuis Jourdan	7 85
Herne	Gasthuis	7 70
Halle	Gasthuis	6 70
Elsene	Gasthuis	25 25
	Gesticht voor kraamvrouwen	27 70
	Weezenhuis voor jongens	9 25
	Weezenhuis voor meisjes	8 75
	Godshuis Van Aa	6 55
Geldenaken	Gasthuis	8 85
Zoute-Leeuw	Gasthuis	9 25
Londerzeel	Godshuis	7 70
Leuven	Gasthuis	10 90
Merchtem	Gasthuis-godshuis	7 70
St-Jans-Molenbeek	Godshuis	6 00
Nijvel	Gasthuis	11 10
Opwyck	Gasthuis-godshuis	10 40
Overysschе	Gasthuis, godshuis	10 40
Rebecq-Rognon	Gasthuis	11 25
Sint-Gillis	Gasthuis	25 95
Sint-Joost-ten-Oode	Gasthuis	22 95
	Gesticht voor kraamvrouwen	26 95
	Godshuis van de infirmerie	10 40
Schaerbeek	Gasthuis en gesticht voor kraamvrouwen	25 90
	Weezenhuis	10 40
	Godshuis Albert de Latour	10 35
Thienen	Gasthuis	11 30
Ukkel	Godshuis Brugmann	8 45
Vilvoorde	Gasthuis-godshuis-gesticht voor kraamvrouwen.	11 55
Waver	Gasthuis	10 40

Provincie West-Vlaanderen.

Alveringhem	Godshuis van den H. Vincentius-a-Paulo	8 25
Belleghem	Godshuis van den H. Jozef	8 25
Blankenberghe	Gasthuis Prinses Elisabeth	19 25
	Gesticht voor kraamvrouwen	19 25
Brugge	Sint-Jansgasthuis	11 55
	Gesticht voor kraamvrouwen	15 70
	Godshuis Zusters van Liefde	11 10
	Godshuis Broeders der Liefde	11 10
Clercken	Godshuis	8 25
	Weezenhuis	8 25
Komen	Gasthuis	11 10
Cortemarcq	Godshuis	8 25
Couckelaere	Weezenhuis	8 25
	Godshuis	8 25
	Gasthuis	8 25
Kortrijk	Gasthuis	11 55
	Godshuis voor kraamvrouwen	20 60
Cuerne	Godshuis	11 10
	Gasthuis	11 10

SITUATION DE L'ÉTABLISSEMENT.	NATURE DE L'ETABLISSEMENT.	PRIX fixé pour 1933. Fr. c.
Damme	Hôpital Saint-Jean	8 25
Denterghem	Hospice	8 25
	Hôpital	8 25
Dixmude	Hôpital Saint-Jean	11 10
	Orphelinat	11 10
Dottignies	Hospice	8 25
	Hôpital	8 25
Elverdinghen	Hospice	8 25
Furnes	Hospice	11 10
	Hôpital	11 10
	Maternité	11 10
Gheluwe	Hospice	8 25
Gits	Hospice	8 25
	Hôpital	8 25
Gulleghem	Hospice	8 25
Harlebeke	Hôpital	11 10
	Hospice-orphelinat	11 10
Heule	Hospice-hôpital-orphelinat	11 10
Hollebeke	Hospice	8 25
Hooghlede	Hospice	8 25
Hoogstade	Hospice	12 »
Hulste	Hospice	8 25
Ingelmunster	Hospice	11 10
	Orphelinat	11 10
Iseghem	Hospice-hôpital	11 10
Lauwe	Hospice	6 »
	Hôpital	6 »
Ledeghem	Hospice	8 25
	Hôpital	8 25
Lendelede	Hospice	8 25
Lichtervelde	Hospice	11 10
	Hôpital	11 10
Lophem	Hospice	8 25
	Hôpital	8 25
Menin	Hôpital	11 10
Merckem	Hôpital	8 25
Moorseele	Hospice	8 25
	Hôpital	8 25
Mouscron	Hospice	11 10
	Hôpital	11 10
Neuve-Eglise	Hospice	8 25
Nieuport	Hospice Saint-Esprit	7 »
	Hôpital Saint-Jean	12 70
	Maternité	23 10
Oostcamp	Hôpital	11 10
	Hospice	11 10
Oostroosebeke	Hôpital	8 25
	Hospice	8 25
Ostende	Hôtel-Dieu	11 10
	Maternité	16 45
	Hôpital Saint-Jean	11 55
Passchendaele	Hospice	8 25
Pitthem	Hôpital	8 25
Poperinghe	Hôpital	11 10
	Hospice-orphelinat	11 10
Proven	Hôpital-hospice	8 25

PLAATS WAAR DE GESTICHTEN GELEGEN ZIJN.	AARD DER GESTICHTEN.	PRIJS vastgesteld voor 1933. Fr. c.
Damme	Sint-Jansgasthuis	8 25
Denterghem	Godshuis	8 25
	Gasthuis	8 25
Dixmude	Sint-Jansgasthuis	11 10
	Weezenhuis	11 10
Dottenijs	Godshuis	8 25
	Gasthuis	8 25
Elverdinghen	Godshuis	8 25
Veurne	Godshuis	11 10
	Gasthuis	11 10
	Gesticht voor kraamvrouwen	11 10
Gheluwe	Godshuis	8 25
Gits	Godshuis	8 25
	Gasthuis	8 25
Gulleghem	Godshuis	8 25
Harelbeke	Gasthuis	11 10
	Godshuis en weezenhuis	11 10
Heule	Godshuis-gasthuis-weezenhuis	11 10
Hollebeke	Godshuis	8 25
Hooglede	Godshuis	8 25
Hoogstade	Godshuis	12 »
Hulste	Godshuis	8 25
Ingelmunster	Godshuis	11 10
	Weezenhuis	11 10
Iseghem	Godshuis-gasthuis	11 10
Lauwe	Godshuis	6 »
	Gasthuis	6 »
Lelieghem	Godshuis	8 25
	Gasthuis	8 25
Lendelede	Godshuis	8 25
Lichtervelde	Godshuis	11 10
	Gasthuis	11 10
Lophem	Godshuis	8 25
	Gasthuis	8 25
Meenen	Gasthuis	11 10
Merckem	Gasthuis	8 25
Moorseele	Godshuis	8 25
	Gasthuis	8 25
Moeskroen	Godshuis	11 10
	Gasthuis	11 10
Neuve-Eglise	Godshuis	8 25
Nieuwpoort	Heiligen Geest godshuis	7 »
	Sint-Jansgasthuis	12 70
	Gesticht voor kraamvrouwen	23 10
Oostcamp	Gasthuis	11 10
	Godshuis	11 10
Oostroosebeke	Gasthuis	8 25
	Godshuis	8 25
Oostende	Godshuis	11 10
	Gesticht voor kraamvrouwen	16 45
	Sint-Jansgasthuis	11 55
Passchendaele	Godshuis	8 25
Pitthem	Gasthuis	8 25
Poperinghe	Gasthuis	11 10
	Godshuis-weezenhuis	11 10
Proven	Gasthuis-Godshuis	8 25

SITUATION DE L'ÉTABLISSEMENT.	NATURE DE L'ETABLISSEMENT.	PRIX fixé pour 1933. Fr. c.
Roulers	Hospice	11 10
	Hôpital	11 10
	Maternité	11 10
Ruddervoorde	Hospice	11 10
	Hôpital	11 10
	Orphelinat	11 10
Rumbeke	Hôpital Saint-Vincent	11 10
	Orphelinat	11 10
Saint-André	Hôpital	8 40
Staden	Hospice-hôpital	11 10
	Orphelinat	11 10
Sweveghem	Hospice Saint-Amand	11 10
Swevezeele	Hospice	11 10
	Hôpital	11 10
	Orphelinat	11 10
Thielt	Hospice-hôpital	11 10
Thourout	Hospice	11 10
	Hôpital Saint-Augustin	11 10
Vichte	Hospice Saint-Joseph	8 25
Vlamertinghe	Hospice	8 25
Waeken	Hospice	8 25
Waereghem	Hospice Saint-Joseph	11 10
Watou	Hospice	8 25
Wervicq	Hôpital	11 10
Westcappelle	Hospice	8 25
Wevelghem	Hospice	11 10
	Hôpital	11 10
Wynghene	Hospice-hôpital Saint-Amand	11 10
Wytschaete	Hospice	8 25
Ypres	Hôpital	11 55
	Maternité	15 70
	Orphelinat pour garçons	7 20
	Institut Saint-Antoine	7 20
	Hospice Belle	7 20
	Hospice Nazareth	7 20
	Hospice Saint-Jean	7 20

Province de la Flandre orientale.

Adegem	Hôpital	8 25
Alost	Hôpital	11 10
Audenarde	Hôpital	12 45
	Lazaret intercommunal	17 10
Basel	Hôpital	8 25
Belcele	Hôpital	8 25
Beveren-Waes	Hôpital	8 25
Buggenhout	Hôpital	8 25
Calcken	Hospice	11 10
	Orphelinat	8 25
Cruybeke	Orphelinat	8 25
	Hôpital	8 25
Deftinge	Hôpital	8 25
Deynze	Hôpital	11 10
Eecloo	Hôpital	11 10
	Hospice	11 10
	Orphelinat	11 10

PLAATS WAAR DE GESTICHTEN GELEGEN ZIJN.	AARD DER GESTICHTEN.	PRIJS vastgesteld voor 1933. Fr. c.
Rousselare	Godshuis	11 10
	Gasthuis	11 10
	Gesticht voor kraamvrouwen	11 10
Ruddervoorde	Godshuis	11 10
	Gasthuis	11 10
	Weezenhuis	11 10
Rumbeke	Gasthuis van den H. Vincentius	11 10
	Weezenhuis	11 10
Sint-Andries	Gasthuis	8 40
Staden	Godshuis-gasthuis	11 10
	Weezenhuis	11 10
Sweveghem	Godshuis van den H. Amandus	11 10
Swevezeele	Godshuis	11 10
	Gasthuis	11 10
	Weezenhuis	11 10
Thielt	Godshuis-gasthuis	11 10
Thourout	Godshuis	11 10
	Gasthuis van den H. Augustinus	11 10
Vichte	Godshuis van den H. Jozef	8 25
Vlamertinghe	Godshuis	8 25
Wakken	Godshuis	8 25
Waereghem	Godshuis van den H. Jozef	11 10
Watou	Godshuis	8 25
Wervicq	Gasthuis	11 10
Westcappelle	Godshuis	8 25
Wevelghem	Godshuis	11 10
	Gasthuis	11 10
Wynghene	Godshuis-gasthuis van den H. Amandus	11 10
Wytschaete	Godshuis	8 25
Ieperen	Gasthuis	11 55
	Gesticht voor kraamvrouwen	15 70
	Weezenhuis voor jongens	7 20
	Sint-Antoniusgesticht	7 20
	Godshuis Belle	7 20
	Godshuis Nazareth	7 20
	Sint-Jans-Godshuis	7 20

Provincie Oost-Vlaanderen.

Adegem	Gasthuis	8 25
Aalst	Gasthuis	11 10
Oudenaarde	Gasthuis	12 45
	Intercommunaal lazaret	17 10
Basel	Gasthuis	8 25
Beloele	Gasthuis	8 25
Beveren-Waas	Gasthuis	8 25
Buggenhout	Gasthuis	8 25
Calcken	Godshuis	11 10
	Weezenhuis	8 25
Cruybeke	Weezenhuis	8 25
	Gasthuis	8 25
Deftinge	Gasthuis	8 25
Deynze	Gasthuis	11 10
Eecloo	Gasthuis	11 10
	Godshuis	11 10
	Weezenhuis	11 10

SITUATION DE L'ÉTABLISSEMENT.	NATURE DE L'ETABLISSEMENT.	PRIX fixé pour 1933. Fr. c.
Exaerde	Hôpital	8 25
Eyne	Hôpital	8 25
Gand	Hôpital	13 45
	Hospice des orphelins et enfants abandonnés.	11 10
	Maternité	18 »
Goefferdingen	Hospice	8 25
Grammont	Hôpital	11 10
Haesdonck	Hôpital	8 25
Hamme	Hôpital	10 »
Heusden	Hôpital	8 25
Laerne	Hôpital	8 25
Lebbeke	Hôpital	8 25
Lede	Hôpital	8 25
Ledeberg	Hôpital	11 10
Lemberg	Lazaret intercommunal	17 10
Lokeren	Hôpital	9 35
Maldegem	Hôpital	11 10
Meerdonck	Hôpital	8 25
Mont-Saint-Amand	Hôpital	11 10
Nazareth	Hôpital	8 25
Nederbrakel	Hôpital	8 25
Nevele	Hôpital	8 25
Nieuwkerken-Waes	Hôpital	8 25
Ninove	Hôpital	11 10
Renaix	Hôpital	11 10
	Lazaret intercommunal	17 10
Rupelmonde	Hôpital	8 25
St-Gilles-Termonde	Hôpital	11 10
Saint-Gilles-Waes	Hôpital	8 »
Saint-Laurent	Hôpital	8 25
Saint-Nicolas	Hôpital	11 10
	Lazaret intercommunal	12 »
Schoonaerde	Hôpital	8 25
Sinay	Hôpital	11 10
Sottegem	Hôpital	11 10
Steendorp	Hôpital	8 25
Stekene	Hôpital	11 10
Tamise	Hôpital	7 50
Termonde	Hôpital	11 10
Waesmunster	Hôpital-hospice	8 25
Wetteren	Hôpital	11 10
Wichelen	Hospice	8 25
	Hôpital	8 25
Zele	Hôpital	11 10
	Orphelinat	11 10
	Province de Hainaut.	
Antoing	Hospice	6 85
Ath	Hôpital	11 10
Binche	Hôpital	11 10
Blicquy	Hospice	4 75
Braine-le-Comte	Hôpital-hospice	7 50
Celles	Hospice	5 65

PLAATS WAAR DE GESTICHTEN GELEGEN ZIJN.	AARD DER GESTICHTEN.	PRIJS vastgesteld voor 1933. Fr. c.
Exaerde	Gasthuis	8 25
Eyne	Gasthuis	8 25
Gent	Gasthuis	13 45
	Godshuis voor weezen en verwaarloosde kinderen.	11 10
	Gesticht voor kraamvrouwen	18 »
Goefferdingen	Godshuis	8 25
Geeraardsbergen	Gasthuis	11 10
Haesdonck	Gasthuis	8 25
Hamme	Gasthuis	10 »
Heusden	Gasthuis	8 25
Laerne	Gasthuis	8 25
Lebbeke	Gasthuis	8 25
Lede	Gasthuis	8 25
Ledeberg	Gasthuis	11 10
Lemberg	Intercommunaal lazaret	17 10
Lokeren	Gasthuis	9 35
Maldegem	Gasthuis	11 10
Meerdonck	Gasthuis	8 25
Sint-Amandsberg	Gasthuis	11 10
Nazareth	Gasthuis	8 25
Nederbrakel	Gasthuis	8 25
Nevele	Gasthuis	8 25
Nieuwkerken-Waes	Gasthuis	8 25
Ninove	Gasthuis	11 10
Ronse	Gasthuis	11 10
	Intercommunaal lazaret	17 10
Rupelmonde	Gasthuis	8 25
Sint-Gillis- [Dendermonde.	Gasthuis	11 10
Sint-Gillis-Waes	Gasthuis	8 »
Sint-Laureis	Gasthuis	8 25
Sint-Niklaas	Gasthuis	11 10
	Intercommunaal lazaret	12 »
Schoonaarde	Gasthuis	8 25
Sinay	Gasthuis	11 10
Sottegem	Gasthuis	11 10
Steendorp	Gasthuis	8 25
Stekene	Gasthuis	11 10
Temsche	Gasthuis	7 50
Dendermonde	Gasthuis	11 10
Waasmunster	Gasthuis-godshuis	8 25
Wetteren	Gasthuis	11 10
Wichelen	Godshuis	8 25
	Gasthuis	8 25
Zele	Gasthuis	11 10
	Weezenhuis	11 10

Provincie Henegouwen.

Antoing	Godshuis	6 85
Ath	Gasthuis	11 10
Binche	Gasthuis	11 10
Blicquy	Godshuis	4 75
's Gravenbrakel	Gasthuis-godshuis	7 50
Celles	Godshuis	5 65

SITUATION DE L'ÉTABLISSEMENT.	NATURE DE L'ETABLISSEMENT.	PRIX fixé pour 1933. Fr. c.
Charleroi	Hôpital	14 85
	Maternité (Union intercommunale)	29 45
	Orphelinat	11 10
Châtelet	Hôpital	8 10
Chièvres	Hôpital	8 85
Chimay	Hôpital-hospice	6 »
Ecaussinnes-d'Enghien.	Hospice	6 55
Enghien	Hôpital	11 10
Fontaine-l'Evêque	Hôpital	7 70
Frasnes-lez-Buissenal.	Hôpital	7 70
Gosselies	Hospice	5 95
Jumet	Hôpital	15 60
	Hospice	7 70
	Orphelinat	7 70
La Louvière	Hôpital	15 40
	Maternité	15 40
Lessines	Hôpital de Notre-Dame à la Rose	8 05
Leuze	Hospice-hôpital	11 10
Marchienne-au-Pont	Hôpital	7 70
Monceau-sur-Sambre	Hôpital	5 85
Mons	Hôpital	21 15
	Maternité	25 25
Morlanwelz	Hôpital	8 75
Péruwelz	Hospice-hôpital	9 50
Rœulx	Hôpital	6 65
Soignies	Hôpital	10 25
Templeuve	Hospice	6 65
Thuin	Hospice	5 05
Tournai	Hôpital	18 85
	Maternité	21 30

Province de Liége.

Dison	Hôpital	14 65
	Hospice	8 40
	Orphelinat	8 70
Ensival	Hospice	5 80
	Orphelinat	5 60
Esneux	Hôpital intercommunal	14 80
Eupen	Hôpital	12 85
Herve	Hôpital	9 80
	Orphelinat	9 80
	Hospice	9 80
Huy	Hospice d'incurables	5 55
	Hôpital	12 70
	Orphelinat	6 65
Liége	Hôpital des Anglais	24 20
	Hôpital de Bavière	25 55
	Maternité	25 55
	Hospice de la vieillesse	6 15
	Hospice des orphelins	13 30
	Hospice des orphelines	11 40
Malmédy	Hôpital	12 85
Remicourt	Hospice pour vieillards	10 75

PLAATS WAAR DE GESTICHTEN GELEGEN ZIJN.	AARD DER GESTICHTEN.	PRIJS vastgesteld voor 1933. Fr. c.
Charleroi	Gasthuis	14 85
	Gesticht voor kraamvrouwen (Union intercommunale).	29 45
	Weezenhuis	11 10
Châtelet	Gasthuis	8 10
Chièvres	Gasthuis	8 85
Chimay	Gasthuis-godshuis	6 »
Ecaussinnes-d'Enghien.	Godshuis	6 55
Edingen	Gasthuis	11 10
Fontaine-l'Evêque	Gasthuis	7 70
Frasnes-lez-Buissenal.	Gasthuis	7 70
Gosselies	Godshuis	5 95
Jumet	Gasthuis	15 60
	Godshuis	7 70
	Weezenhuis	7 70
La Louvière	Gasthuis	15 40
	Gesticht voor kraamvrouwen	15 40
Lesse	Gasthuis O.-L. Vrouw	8 05
Leuze	Godshuis-gasthuis	11 10
Marchienne-au-Pont	Gasthuis	7 70
Monceau-sur-Sambre	Gasthuis	5 85
Bergen	Gasthuis	21 15
	Gesticht voor kraamvrouwen	25 25
Morlanwelz	Gasthuis	8 75
Péruwelz	Godshuis-gasthuis	9 50
Rœulx	Gasthuis	6 65
Zinnik	Gasthuis	10 25
Templeuve	Godshuis	6 65
Thuin	Godshuis	5 05
Doornik	Gasthuis	18 85
	Gesticht voor kraamvrouwen	21 30

Provincie Luik.

Dison	Gasthuis	14 65
	Godshuis	8 40
	Weezenhuis	8 70
Ensival	Godshuis	3 80
	Weezenhuis	5 60
Esneux	Intercommunaal gasthuis	14 80
Eupen	Gasthuis	12 85
Herve	Gasthuis	9 80
	Weezenhuis	9 80
	Godshuis	9 80
Hoei	Godshuis voor ongeneesbaren	5 55
	Gasthuis	12 70
	Weezenhuis	6 65
Luik	Gasthuis der Engelschen	24 20
	Gasthuis van Beieren	25 55
	Gesticht voor kraamvrouwen	25 55
	Godshuis voor oude lieden	6 15
	Godshuis voor weesjongens	13 30
	Godshuis voor weesmeisjes	11 40
Malmedy	Gasthuis	12 85
Remicourt	Godshuis voor oude lieden	10 75

SITUATION DE L'ÉTABLISSEMENT.	NATURE DE L'ETABLISSEMENT.	PRIX fixé pour 1933. Fr. c.
Spa	Hôpital	5 »
	Orphelinat	8 80
Stavelot	Hospice	6 70
	Hôpital	15 75
Verviers	Hospice des vieillards	7 50
	Hospice des orphelins	12 70
	Hospice des orphelines	10 15
	Hôpital	19 55
	Home Gobert	18 75
	Hospice de Hodimont	11 95
Seraing	Hospice-orphelinat	9 85
Province de Limbourg.		
Bilsen	Hospice-hôpital	6 15
Hasselt	Hôpital	6 95
Looz-la-Ville	Hospice-hôpital	6 95
Maeseyck	Hôpital	6 95
Saint-Trond	Hôpital pour hommes	10 »
	Hôpital pour femmes	10 »
Tongres	Hospice	10 »
	Hôpital	10 »
Peer	Union intercommunale.	
	Hôpital	6 85
	Hospice	4 30
Province de Luxembourg.		
Arlon	Hospice-orphelinat	8 45
Bastogne	Hôpital	9 25
	Hospice-orphelinat	9 25
Bouillon	Hospice-orphelinat	5 40
Laroche	Hôpital-hospice-orphelinat	6 15
Neufchâteau	Hôpital	6 45
Province de Namur.		
Andenne	Hôpital-hospice	11 10
Dinant	Hôpital	11 10
Namur	Hôpital	15 60

PLAATS WAAR DE GESTICHTEN GELEGEN ZIJN.	AARD DER GESTICHTEN.	PRIJS vastgesteld voor 1933. Fr. c.
Spa	Casthuis	5 »
	Weezenhuis	8 80
Stavelot	Godshuis	6 70
	Gasthuis	15 75
Verviers	Godshuis voor oude lieden	7 50
	Godshuis voor weesjongens	12 70
	Godshuis voor weesmeisjes	10 15
	Casthuis	19 55
	Home Gobert	18 75
	Godshuis van Hodimont	11 95
Seraing	Godshuis-weezenhuis	9 85
Provincie Limburg.		
Bilsen	Godshuis-gasthuis	6 15
Hasselt	Gasthuis	6 95
Borgloon-Stad	Godshuis-gasthuis	6 95
Maeseyck	Gasthuis	6 95
Sint-Truiden	Gasthuis voor mannen	10 »
	Gasthuis voor vrouwen	10 »
Tongeren	Godshuis	10 »
	Gasthuis	10 »
Peer	Intercommunale vereeniging.	
	Gasthuis	6 85
	Godshuis	4 30
Provincie Luxemburg.		
Aarlen	Godshuis-weezenhuis	8 45
Bastenaeken	Gasthuis	9 25
	Godshuis-weezenhuis	9 25
Bouillon	Godshuis-weezenhuis	5 40
Laroche	Gasthuis-godshuis-weezenhuis	6 15
Neufchâteau	Gasthuis	6 45
Provincie Namen.		
Andenne	Gasthuis-godshuis	11 10
Dinant	Gasthuis	11 10
Namen	Gasthuis	15 60

JUSTICE DE PAIX DE DALHEM. — JOURS ET HEURES D'OUVERTURE DU GREFFE (1).

Bruxelles, le 1er avril 1933.

ALBERT, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, SALUT.

Vu l'article 6 de la loi du 22 juillet 1927, modifiant la loi d'organisation judiciaire;

Revu Notre arrêté du 15 janvier 1928;

Sur la proposition de Notre Ministre de la Justice,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article unique. Le greffe de la justice de paix de Dalhem est ouvert les lundis, mardis et jeudis, de 9 à 12 heures.

Notre Ministre de la Justice est chargé de l'exécution du présent arrêté.

ALBERT.

Par le Roi :
Le Ministre de la Justice,
P.-E. JANSON.

COURS ET TRIBUNAUX. — RÉDUCTION DES DÉPENSES.

Secrét. gén., 2e sect., Personnel.

Bruxelles, le 7 avril 1933.

A MM. les Procureurs Généraux près la Cour de cassation et les Cours d'appel;

A M. l'Auditeur Général,

Au cours d'une réunion du comité des secrétaires généraux, sous la présidence du Premier Ministre, assisté du Ministre des Finances, ce dernier a insisté sur la nécessité qui s'impose de chercher, dans tous les domaines, le moyen de réduire les dépenses publiques.

Je vous prie en conséquence de vouloir bien, d'accord avec les autorités judiciaires compétentes, vous efforcer de réaliser, tant en ce qui concerne les dépenses afférentes au personnel qu'au matériel, de sérieuses économies.

Comme vous le savez, la loi du 30 décembre 1932 interdit provisoirement le remplacement de tous les magistrats et agents de l'Etat dont le concours ne serait pas strictement indispensable. Vous voudrez bien en conséquence, à l'occasion de toutes les vacances qui viendraient à se produire, examiner le moyen d'organiser les services de manière à éviter des propositions de nomination de nouveaux agents.

A cette occasion, je crois devoir, une fois de plus, attirer votre attention d'une manière toute spéciale, sur les instructions des circulaires ministérielles des 14 octobre 1899, 21 décembre 1925 et 15 mars 1933, relatives à l'organisation et à la réglementation du travail, ainsi qu'à l'utilisation du personnel; ces instructions sont, plus que jamais, d'actualité; leur observation rigoureuse permettra sans doute de réaliser enfin une diminution sensible des effectifs des greffes et des parquets.

---

(1) *Moniteur*, 1933, nos 114-115.

VREDEGERECHT TE DALHEM.
DAGEN EN UREN WAAROP DE GRIFFIE TOEGANKELIJK IS (1).

Brussel, den 1ⁿ April 1933.

ALBERT, Koning der Belgen,

Aan allen, tegenwoordigen en toekomenden, HEIL.

Gelet op artikel 6 der wet van 22 Juli 1927 tot wijziging van de wet op de rechterlijke inrichting;
Herzien Ons besluit van 15 Januari 1928;

Op voorstel van Onzen Minister van Justitie,

Wij hebben besloten en Wij besluiten :

Eenig artikel. De griffie van het vredegerecht te Dalhem is toegankelijk den Maandag, den Dinsdag en den Donderdag, van 9 tot 12 uur.

Onze Minister van Justitie is belast met de uitvoering van dit besluit.

ALBERT.

Van 's Konings wege :
De Minister van Justitie,
P.-E. JANSON.

HOVEN EN RECHTBANKEN. - VERMINDERING DER UITGAVEN.

Algem. secret., 2ᵉ sect., Personeel.

Brussel, den 7ⁿ April 1933.

Aan de HH. Procureuren-Generaal bij het Hof van cassatie en..... de Hoven van beroep,

Aan den H. Auditeur-Generaal,

Tijdens een vergadering van het comiteit der secretarissen-generaal gehouden onder het voorzitterschap van den Eerste-Minister, bijgestaan door den Minister van Financiën, heeft deze laatste nadrukkelijk gewezen op de noodzakelijkheid, welke zich opdringt, om op elk gebied naar het middel tot vermindering der Staatsuitgaven uit te zien.

Bijgevolg verzoek ik u, in overleg met de bevoegde rechterlijke overheden, alles in het werk te stellen om belangrijke bezuinigingen, zoowel op de uitgaven voor het personeel als voor het materiaal te verwezenlijken. Zooals u bekend is, werd bij de wet van 30 December 1932 tijdelijk verboden in de vervanging te voorzien van al de magistraten en beambten van den Staat, wier medewerking niet volstrekt noodzakelijk is. Gelieve dus bij ieder vacature welke mocht voorkomen, de mogelijkheid te onderzoeken om de diensten derwijze in te richten dat voorstellen tot benoeming van nieuwe agenten worden voorkomen.

Bij deze gelegenheid, meen ik eens te meer uw aandacht bijzonder te moeten vestigen op de onderrichtingen van de ministerieele omzendbrieven van 14 October 1899, 21 December 1925 en 15 Maart 1933, betreffende de inrichting en de regeling van het werk, alsmede het bezigen van het personeel; die onderrichtingen gelden thans meer dan ooit; door de strikte inachtneming er van zal ten slotte wellicht een merkelijke inkrimping van de getalsterkte van het personeel der griffies en der parketten kunnen bereikt worden.

---

(1) Staatsblad, 1933, nrs 114-115.

Si certaines économies ont pu être réalisées déjà dans les parquets, il semble bien que tout n'ait pas été fait dans les greffes, en vue d'utiliser complètement le personnel des greffes et, par voie de conséquence, d'y réduire le nombre des employés.

Il semble difficilement contestable que, depuis l'institution des brigades judiciaires, le travail des greffiers attachés aux cabinets d'instruction a diminué; les greffiers chargés du service des chambres de mises en accusation et des cours d'assises en dehors des sessions paraissent, eux aussi, n'être pas surchargés; trop souvent encore, les greffiers se font remplacer, avec l'autorisation du chef du greffe, par les greffiers surnuméraires ou les greffiers à titre personnel, surchargeant ainsi les services administratifs et enlevant à ceux-ci certains des employés qui y sont indispensables. La tâche des greffiers n'est d'ailleurs pas limitée au service des chambres auxquelles ils sont attachés. Le temps disponible que ce service leur laisse doit être consacré au travail intérieur du greffe; l'observation de cette règle permettra sans doute d'entrevoir des réductions du nombre des employés.

Le Ministre,
P.-E. JANSON.

PARQUETS.
RENSEIGNEMENTS DEMANDÉS PAR UN MEMBRE DES CHAMBRES LÉGISLATIVES.

5e Dir. gén., 1re sect., n° 70.691 *A. P.*

Bruxelles, le 7 avril 1933.

A MM. les Procureurs Généraux près les Cours d'appel,

A M. l'Auditeur Général,

Il arrive assez fréquemment qu'un membre de la législature demande au parquet des renseignements relatifs à une affaire judiciaire.

S'ils sont de telle nature qu'ils devraient être refusés même au plaignant ou à l'inculpé intéressés, il ne saurait évidemment être question de les fournir à un tiers et le refus s'impose.

Mais, en dehors même de ce cas, ce n'est pas sans inconvénient sérieux que l'on accueillerait la demande d'une personnalité qui se présente sans autre titre que le mandat parlementaire dont elle est revêtue. On s'exposerait ainsi, en effet, à donner aux justiciables l'impression fausse que le ministère public n'échappe point à l'action de l'homme politique et que, pour le citoyen qui a quelque requête à adresser à la justice, il peut y avoir profit de recourir à l'entremise d'un membre du parlement plutôt que d'aller directement à elle. Le renom justifié d'indépendance dont jouit notre corps judiciaire et la confiance universelle dont il s'honore en pourraient être atteints.

J'estime en conséquence, en plein accord avec MM. les Présidents de la Chambre des représentants et du Sénat, que, lorsqu'un membre de l'une de ces assemblées demande au parquet, verbalement ou par écrit, des renseignements sur l'état d'une affaire judiciaire, il n'y a lieu de les lui fournir que s'il justifie, suivant la règle commune, de l'intérêt qu'il a, soit personnellement, soit comme conseil ou comme avoué, à les obtenir. En tout autre cas, il lui appartiendra d'adresser sa demande au Ministre de la Justice.

Werden reeds in de parketten sommige bezuinigingen verwezenlijkt, in de griffies werd naar het blijkt, niet alles gedaan wat mogelijk was om gebruik te maken van gansch de werkkracht van het personeel en om als gevolg er van, er het aantal beambten in te krimpen.

Het komt mij voor dat bezwaarlijk kan worden ontkend dat sedert de instelling der gerechtelijke brigades, het werk van de aan de onderzoekskamers verbonden griffiers verminderd is; de griffiers belast met den dienst van de kamers van inbeschuldigingstelling en van de hoven van assisen buiten de zittijden er van, schijnen evenmin overlast te zijn met werk; nog al te vaak laten de griffiers, met de toestemming van het hoofd der griffie, zich vervangen door de boventallige griffiers of door de griffiers titulair, waardoor de administratieve diensten met werk worden overlast en aan deze sommige beambten worden ontrokken die er onmisbaar zijn. De opdracht der griffiers is trouwens niet beperkt tot den dienst der kamers aan welke zijn verbonden zijn. De tijd welke hun in dien dienst beschikbaar blijft moet aan het inwendig werk der griffie worden besteed.

Dank zij de inachtneming van dien regel zal wellicht de inkrimping van het aantal beambten in het vooruitzicht kunnen worden gesteld.

De Minister,
P.-E. JANSON.

PARKETTEN.
INLICHTINGEN GEVRAAGD DOOR EEN LID DER WETGEVENDE KAMERS.

5e Algem. best., 1e sect., nr 70.691 *A. P.*

Brussel, den 7n April 1933.

Aan de HH. Procureuren-Generaal,

Aan den heer Auditeur-Generaal,

Tamelijk vaak komt het voor dat een lid der Wetgevende Kamers aan het parket inlichtingen nopens een rechtszaak vraagt.

Zijn de inlichtingen van dien aard, dat de mededeeling er van zelfs aan den betrokken klager of verdachte zou moeten worden geweigerd, dan ligt het voor de hand dat er geen sprake van kan zijn ze aan derden te verstrekken, en is de weigering geboden.

Doch zelfs buiten dat geval, zou niet zonder ernstig bezwaar de aanvraag worden ingewilligd van een persoon die zich, zonder een anderen titel dan het door hem waargenomen mandaat van volksvertegenwoordiger aanmeldt. Aldus zou er inderdaad gevaar bestaan, bij de rechtsonderhoorigen den verkeerden indruk te wekken dat het openbaar ministerie niet buiten den invloed staat van politieke personen en dat het voor den burger die eenig verzoek aan het gerecht heeft te doen, voordeeliger kan zijn een beroep op de tusschenkomst van een lid van het parlement te doen, dan zich rechtstreeks tot het gerecht te wenden. De gewettigde faam van onafhankelijkheid welke ons rechterlijk korps geniet en het algemeen vertrouwen dat hem tot eer strekt, zouden er door geschaad worden.

Bijgevolg meen ik, volkomen in overeenstemming met de heeren Voorzitters van de Kamer der volksvertegenwoordigers en van den Senaat, dat wanneer een lid van een dezer vergaderingen aan het parket schriftelijk of mondeling inlichtingen nopens den staat van eene rechtszaak vraagt, hem die slechts dienen verstrekt wanneer hij volgens den gemeenen regel, er van doet blijken dat hij, hetzij persoonlijk, hetzij als raadsman of als pleitbezorger belang er bij heeft die te bekomen. In ieder ander geval, dient hij zijn aanvraag aan den Minister van Justitie te richten.

J'ai l'honneur de vous prier :

Monsieur le Procureur général, de vouloir bien donner des instructions en ce ce sens à MM. les officiers du Ministère public près les tribunaux correctionnels et de police de votre ressort,

Monsieur l'Auditeur général, de vouloir bien donner des instructions en ce sens à MM. les Auditeurs militaires.

Le Ministre,
P.-E. JANSON.

PRISONS. — GRATIFICATIONS AUX DÉTENUS.

2e Dir. gén., 4e sect., Service central du travail, n° 12407*D*.

Bruxelles, le 7 avril 1933.

A MM. les Directeurs des Prisons du Royaume,

J'ai l'honneur de vous informer qu'à partir du 1er mai prochain, les taux de base repris à l'annexe I de ma circulaire n° 3341*D*/1 du 7 octobre 1927, devront être remis en application.

L'augmentation de 20 p., prévue par la circulaire n° 1413*D*/1 du 2 juin 1929, est donc radicalement supprimée.

Il est bien entendu qu'il ne s'agit en l'espèce que des gratifications accordées aux détenus et que cette mesure ne s'applique pas aux tarifs d'entreprise.

J'attire à nouveau votre attention sur le fait que, pour le passage d'une catégorie à une autre, il faut que le détenu ait fait preuve, pendant une période de temps suffisamment longue, d'une grande activité, de zèle, de dévouement, et que son rendement se soit accru dans de notables proportions.

Quant aux travaux à la pièce, il y a lieu, le cas échéant, de revoir les rendements et de les reviser en tenant compte des possibilités de production d'un bon ouvrier de force moyenne.

Pour le Ministre :
Le directeur délégué,
A. STOEFS.

PRISONS. — DÉCLARATIONS D'APPEL DE DÉTENUS OU INTERNÉS. JOURS DE FÊTES.

2e Dir. gén., 1re sect., 1er bur., litt. *B*, n° 258.

Bruxelles, le 10 avril 1933.

Aux Commissions administratives des Prisons,

Aux termes de l'article 20, § 2, de la loi du 20 avril 1874, sur la détention préventive, l'exploit de signification des ordonnances de la Chambre du conseil, rendues dans les cas prévus par les articles 4, 5, 8 et de la décision du tribunal correctionnel, prise en conformité de l'article 7 de la dite loi, doit contenir avertissement à l'inculpé du droit d'appeler qui lui est accordé et du terme dans lequel l'exercice de ce droit est circonscrit.

Ik heb de eer u te verzoeken :

Mijnheer de Procureur-Generaal, onderrichtingen in dien zin te geven aan de heeren ambtenaren van het openbaar ministerie bij de correctioneele en politierechtbanken in uw rechtsgebied.

Mijnheer de Auditeur-Generaal, onderrichtingen in dien zin te geven aan de heeren Krijgsauditeuren.

De Minister,
P.-E. JANSON.

GEVANGENISSEN. — VERGOEDINGEN AAN GEDETINEERDEN.

2e Algem. best., 4e sect., Centrale Arbeidsdienst, nr 12407*D*.

Brussel, den 7n April 1933.

Aan de HH. Bestuurders van de Rijksgevangenissen,

Ik heb de eer u ter kennis te brengen dat, met ingang van 1 Mei aanstaande, de basisbedragen vermeld op bijlage 1 van mijn omzendbrief nr 3341*D*/1 van 7 October 1927, opnieuw in voege zullen moeten gebracht worden.

De verhooging van 20 t. h., welke door den omzendbrief nr 1413*D*/1 van 22 Juni 1929, werd voorzien, is dus gansch afgeschaft.

Het is wel verstaan dat het hier enkel de aan gedetineerden toegekende vergoedingen geldt en dat deze maatregel niet toepasselijk is op de aannemingstarieven.

Ik vestig opnieuw uw aandacht op het feit dat, voor het overgaan van een categorie naar een andere, de gedetineerde, gedurende een tamelijk lange tijdruimte, blijk moet gegeven hebben van een grooten werkijver, van vlijt en toewijding, en dat de som van den door hem geleverden arbeid in werkelijke mate moet toegenomen zijn.

Wat het stukwerk betreft, dienen de opbrengsten desgevallend herzien : bij deze herziening zal men rekening houden met hetgeen een goed werkman van middelmatige werkkracht bekwaam is voort te brengen.

Voor den Minister :
De gemachtigde Directeur,
A. STOEFS.

GEVANGENISSEN. — BEROEP VAN GEDETINEERDEN OF GEÏNTERNEERDEN. FEESTDAGEN.

2e Algem. best., 1e sect., 1e bur., litt. *B*, nr 258.

Brussel, den 10n April 1933.

Aan de Commissiën tot beheer der Gevangenissen,

Luidens artikel 20, § 2, van de wet van 20 April 1874, op de voorloopige hechtenis, moeten de exploten tot beteekening van de beschikkingen der raadkamer, gewezen in de door de artikelen 4, 5 en 8 van de wet voorziene gevallen, evenals het exploot van beteekening van de beslissing der correctioneele rechtbank, genomen overeenkomstig artikel 7 van bedoelde wet, eene vermelding bevatten waarbij den verdachte verwezen wordt op zijn recht om in beroep te gaan en op den tijd binnen welken hij van dit recht gebruik moet maken.

Par ma circulaire du 31 janvier 1912, j'ai eu l'honneur de vous prier d'inviter les Directeurs des établissements confiés à vos soins, à attirer, en outre, *verbalement*, l'attention de l'intéressé sur les dispositions des articles 19 et 20, § 1er, de cette loi.

Or, il me revient qu'un détenu a été empêché d'interjeter appel en temps utile d'une décision de la Chambre du conseil, sous prétexte que le greffe de la prison était fermé le dimanche.

L'article 1er de la loi du 25 juillet 1893 charge le directeur de l'établissement ou le fonctionnaire délégué par lui de recevoir l'appel interjeté par une personne détenue ou internée.

Cette déclaration d'appel doit pouvoir être faite nonobstant la fermeture du greffe de l'établissement.

J'ai l'honneur de vous prier, Messieurs, de rappeler ces dispositions aux directeurs des établissements placés sous votre surveillance.

Pour le Ministre :
Le Directeur général délégué,
M. POLL.

ALIÉNÉS. — PROTECTION DES BIENS DES ANCIENS COMBATTANTS.

2e Dir. gén., 2e sect., n° 34.417.

Bruxelles, le 10 avril 1933.

A MM. les Procureurs Généraux près les Cours d'appel,

J'ai l'honneur d'attirer votre attention sur la nécessité de veiller, avec un soin particulier, à la protection des biens des anciens combattants, titulaires d'une pension militaire, et qui sont internés dans un asile d'aliénés.

A cet effet, je vous saurais gré de bien vouloir soumettre à un nouvel examen la situation de ceux de ces malades auxquels un administrateur provisoire n'aurait pas encore été désigné par la justice et de requérir à leur égard telles mesures qui vous paraîtront opportunes pour assurer la bonne gestion de leurs biens.

Des anciens combattants sont actuellement placés dans les asiles de Beernem, Bouchout, Corbeek-Loo, Dave, Diest, Froidmont, Gand (Le Strop), Gand (Hospice Guislain), Gand (Asile des Frères de Saint-Jean de Dieu), Grimberghen, Leuze, Liége (sanatorium pour maladies mentales), Mortsel, Saint-Nicolas, Saint-Trond, Schaerbeek, Selzaete, Tournai, Uccle, Winxele, ainsi qu'aux colonies de Gheel, Lierneux et Reckheim.

Pour le Ministre :
Le Directeur général délégué,
M. POLL.

SURETÉ PUBLIQUE.
SUJETS ALLEMANDS. — REFUS DU VISA DE VOYAGE DE DEUX ANS.

Sûreté publique, n° 33.C.21/6.

Bruxelles, le 11 avril 1933.

A MM. les Gouverneurs,

A MM. les Commissaires d'arrondissement,

J'ai l'honneur de vous prier de refuser dorénavant le visa de deux ans ou le renouvellement de celui-ci aux sujets allemands qui n'ont pas obtenu le visa pour séjour sans limitation de durée.

Pour le Ministre :
Pour l'Administrateur de la Sûreté publique,
L'Administrateur adjoint :
DE FOY.

In mijn omzendbrief van den 31ⁿ Januari 1912, had ik de eer u te verzoeken de Bestuurders van de onder uw toezicht staande gestichten er toe aan te zetten bovendien *mondeling* de aandacht van de belanghebbenden te vestigen op de beschikkingen van de artikelen 19 en 20, § 1, van die wet.

Nu verneem ik dat een gedetineerde belet werd bijtijds in beroep te gaan tegen een beslissing der raadkamer, onder voorwendsel dat de griffie der gevangenis den Zondag gesloten was.

Artikel 1 van de wet van 25 Juli 1893 belast den Bestuurder van het gesticht of den door hem afgevaardigden ambtenaar met de inontvangstneming van het beroep dat door een gedetineerden of geïnterneerden persoon wordt ingesteld.

De verklaring, die deze te dien einde te doen heeft, moet kunnen afgelegd worden niettegenstaande de sluiting van de griffie der inrichting.

Ik heb de eer u te verzoeken, Mijne Heeren, deze voorschriften wel te willen herinneren aan de Bestuurders van de onder uw toezicht geplaatste gestichten.

Voor den Minister :
De gemachtigde Directeur-Generaal,
M. POLL.

KRANKZINNIGEN. — BESCHERMING DER GOEDEREN VAN OUD-STRIJDERS.

2ᵉ Algem. best., 2ᵉ sect., nʳ 34.417.

Brussel, den 10ⁿ April 1933.

Aan de HH. Procureuren-Generaal bij de Hoven van beroep,

Ik heb de eer uwe aandacht te vestigen op de noodzakelijkheid er inzonderheid voor te zorgen dat de goederen van de militaire pensioengerechtige oud-strijders, die in een krankzinnigengesticht geplaatst zijn, beschermd wezen.

Daarom, zou ik u dank weten den toestand van degenen dezer zieken, voor dewelke nog geen voorloopig beheerder door het gerecht zou aangesteld zijn, aan een nieuw onderzoek te onderwerpen, en te hunnen opzichte zulke maatregelen te nemen die u, voor het goed beheer van hunne goederen, geschikt zullen voorkomen.

Oud-strijders zijn thans in verpleging in de gestichten te Beernem, Bouchout, Corbeek-Loo, Dave, Diest, Gent (De Strop), Gent (Gesticht Guislain), Gent (Gesticht der Broeders van St-Jean a Deo), Grimberghen, Leuze, Luik (Gesticht voor mannen), Mortsel, Sint-Nicolaas, Sint-Truiden, Schaarbeek, Selzaete, Doornik, Ukkel en Winxele, alsook in de koloniën te Gheel, Lierneux en Reckheim.

Voor den Minister :
De gemachtigde Directeur-Generaal,
M. POLL.

OPENBARE VEILIGHEID.
DUITSCHE ONDERHOORIGEN. — WEIGERING VAN HET VISUM VOOR TWEE JAAR.

Openbare Veiligheid, nʳ 33.C.21/6.

Brussel, den 11ⁿ April 1933.

Aan de HH. Gouverneurs,

Aan de HH. Arrondissementscommissarissen,

Ik heb de eer u te verzoeken voortaan het visum van twee jaar of de vernieuwing er van te weigeren aan de Duitsche onderhoorigen, die het visum voor bestendig verblijf niet hebben bekomen.

Voor den Minister :
Voor den Administrateur der Openbare Veiligheid,
De Adjunct-Administrateur,
DE FOY.

PROTECTION DE L'ENFANCE. — SOUMISSIONNAIRES ÉTRANGERS.

Bruxelles, le 13 avril 1933.

Office de la Protection de l'Enfance, 2e sect., 2e bur., n° 191.XVII.

A M. le Directeur de l'Etablissement d'Education de l'Etat à Saint-Hubert,

A M. le chef de bureau de l'Etablissement d'Education de l'Etat à Saint-Servais,

Subsidiairement à ma dépêche du 30 décembre 1932, même émargement, j'ai l'honneur de vous faire connaître que le Conseil des Ministres a décidé que la commission consultative des adjudications publiques doit être consultée par toutes les administrations, au sujet de *chaque* fourniture, lorsque le plus bas soumissionnaire est un étranger — ceci visant l'origine du matériel et non pas la nationalité du soumissionnaire.

Vous voudrez bien, le cas échéant, en application des prescriptions qui précédent, *me communiquer*, préalablement à leur exécution, les offres ou soumissions se rapportant aux fournitures dont il s'agit.

Pour le Ministre :
Le Directeur délégué,
G. BONNEVIE.

PRISONS.
NETTOYAGE DES COURS ET ABORDS DES ÉTABLISSEMENTS.

2e Dir. gén., 3e sect., 3 bur., n° 2923, litt. T.

Bruxelles, le 14 avril 1933.

A MM. les Directeurs des Prisons,

J'ai l'honneur de vous faire connaître que, pour des raisons budgétaires, j'ai décidé de remplacer désormais, par des balais, les brosses en piassava, utilisées pour le nettoyage des cours et des abords de l'établissement sous votre direction.

Pour le Ministre :
Le Directeur général délégué,
(S.) M. POLL.

PROTECTION DE L'ENFANCE. — RÉDUCTION DES DÉPENSES.

Office de la Protection de l'Enfance, 1re sect., 1er bur., n° 963.

Bruxelles, le 19 avril 1933.

A MM. les Procureurs généraux près les Cours d'appel,

J'ai l'honneur de vous signaler que les crédits mis à la disposition du département pour assurer l'exécution de la loi sur la protection de l'enfance seront insuffisants si les dépenses ne sont pas réduites de façon sensible.

Je vous serais obligé de vouloir bien appeler l'attention de MM. les Procureurs du Roi de votre ressort sur cette situation et les inviter à diminuer, dans toute la mesure du possible, les dépenses résultant de l'application de la loi du 15 mai 1912, notamment à n'effectuer que les transferts qui s'imposent pour des raisons très impérieuses.

Pour le Ministre de la Justice,
Le Ministre des Transports,
FORTHOMME.

KINDERBESCHERMING. — VREEMDE INSCHRIJVERS.

Brussel, den 13n April 1933.

Dienst voor Kinderbescherming, 2e sect., 2e bur., nr 191.XVII.

Aan M. den Bestuurder van het Centraal Waarnemingsgesticht, te Moll,

Aan M. den Bestuurder van het R. O. G., te Moll,

Aan M. den Bestuurder van het R. O. G., te Ruyssele,

Aan M. den Bestuurder van het Rijkskliniek- en Opvoedingsgesticht, te Brugge,

In aansluiting met mijn schrijven van 30 December 1932, zelfde kantteekening, heb ik de eer u te laten weten dat de Ministerraad besloten heeft dat de raadgevende commissie voor de openbare aanbestedingen dient geraadpleegd te worden door al de besturen, *en voor elke levering*, wanneer de laagste aanbieder een vreemdeling is. Dit beoogt den oorsprong van het materiaal en niet de nationaliteit van den aanbesteder.

Verzoeke mij in het vervolg, bij toepassing van bovenstaande onderrichtingen, de inschrijvingen of aanbiedingen van levering aan uw gesticht, eerst te willen onderwerpen.

Voor den Minister :
De gemachtigde Directeur,
G. BONNEVIE.

GEVANGENISSEN.
SCHOONMAKEN VAN DE OPEN PLAATSEN EN TOEGANGSWEGEN DER INRICHTINGEN.

2e Algem. best., 3e sect., 3e bur., nr 2923, litt. *T*.

Brussel, den 14n April 1933.

Aan de HH. Bestuurders der Gevangenissen,

Ik heb de eer u te berichten dat ik, in verband met den toestand van de begrooting, besloten heb dat voortaan, in de plaats van de borstels in piassava, welke voor het schoonmaken van de open plaatsen en toegangswegen van de onder u staande inrichting gebruikt worden, bezems zullen worden gebruikt.

Voor den Minister :
De gemachtigde Directeur-Generaal,
(S.) M. POLL.

KINDERBESCHERMING. — VERMINDERING DER UITGAVEN.

Dienst voor Kinderbescherming, 1e sect., 1e bur., nr 963.

Brussel, den 19n April 1933.

Aan de HH. Procureuren-Generaal bij de Hoven van beroep.

Ik heb de eer u er op te wijzen dat de kredieten ter beschikking gesteld van het departement om de uitvoering der wet op de kinderbescherming te verzekeren, ontoereikend zullen zijn, indien de uitgaven niet merkelijk worden ingekrompen.

Ik verzoek u derhalve de aandacht van de heeren Procureuren des Konings in uwe rechtsgebied, op den toestand te vestigen en hen uit te noodigen om, in al de maat van het mogelijke de uitgaven te verminderen die voortvloeien uit de toepassing van de wet van 15 Mei 1912, en inzonderheid slechts die overbrengingen te doen welke uit hoofde van uiterst dringende redenen geboden zijn.

Voor den Minister van Justitie :
De Minister van Vervoer,
FORTHOMME.

PRISONS. — CONSEIL DE DISCIPLINE. — INSTITUTION.

2e dir. gén., 3e sect., 1er bur., n° 1166*D*.

Bruxelles, le 20 avril 1933.

Aux Commissions administratives des prisons,

Le Ministre de la Justice,

Vu le règlement, relatif aux peines disciplinaires, approuvé par arrêté royal du 17 décembre 1923 :

Arrête :

Article 1er. Il est institué, au Ministère de la Justice, un Conseil de discipline dont relèvent :

a) Les agents des prisons;

b) Les agents des asiles d'aliénés de l'Etat;

c) Les agents des établissements de bienfaisance;

d) Les agents des établissements d'éducation.

Art. 2. Le Conseil est appelé par le Ministre à émettre son avis sur le recours formé par les agents dans les conditions exposées à l'article 4 du présent arrêté.

Art. 3. Le Conseil est composé :

A. De trois membres permanents :

Le Secrétaire général du Département de la Justice, qui remplira les fonctions de président; le Directeur général des prisons et le Directeur général de l'Office de la protection de l'enfance.

Leur mandat n'expire qu'avec l'exercice de leurs fonctions.

Un suppléant est désigné par le Ministre pour chacun des membres permanents. Ce suppléant remplace le titulaire empêché et, éventuellement, achève son mandat. La durée du mandat des membres suppléants est de quatre ans. Ce mandat peut être renouvelé. Il expire de plein droit si le titulaire cesse l'exercice de ses fonctions.

B. De deux membres adjoints,

désignés, pour chaque session, par le Ministre, savoir :

1° Un directeur d'établissement appartenant au même service que l'agent mis en cause;

2° Un agent du même grade que l'agent mis en cause.

C. D'un greffier,

sans voix délibérative, choisi par le Ministre dans le personnel de l'administration centrale.

Art. 4. Tout agent, frappé d'une peine disciplinaire plus grave que l'avertissement ou la réprimande, en sera avisé par lettre recommandée. Dans le délai de quinze jours francs, il pourra former recours contre cette décision, par lettre recommandée, adressée au Ministre.

Dans cette lettre, l'agent indiquera la langue dont il entend faire choix pour sa défense et désignera son conseil, s'il désire se faire assister.

Art. 5. Saisi de ce recours par le Ministre, le Conseil procède à tous devoirs d'instruction qu'il juge utiles. Il peut, notamment, déléguer un de ses membres pour procéder à une information sur place et faire rapport.

Art. 6. Après la clôture de l'instruction préalable, l'agent est invité par lettre recommandée, quinze jours à l'avance, à comparaître devant le Conseil.

Pendant ce délai, il peut, s'il le demande, prendre connaissance du dossier, mais sans déplacement de pièces.

Il peut, à ses frais, se faire assister par un conseil, tant pour l'examen du dossier que pour sa comparution.

Art. 7. Les membres du Conseil de discipline délibèrent par vote secret. Les bulletins de vote sont dépouillés par le président. La décision est prise à la majorité des voix.

Le procès-verbal de la séance est transmis, avec le dossier, au Ministre.

Art. 8. Les frais de route et de séjour, exposés par l'agent mis en cause, ne lui seront remboursés que si le Ministre, accueillant le recours, le renvoie des fins de la poursuite ou lui inflige une peine moins sévère que la sanction dont appel.

JANSON.

GEVANGENISSEN. — TUCHTRAAD. — INSTELLING.

2e algem. best., 3e sect., 1e bur., nr 1166D.

Brussel, den 20n April 1933.

Aan de Commissies tot beheer van de gevangenissen,

De Minister van Justitie,

Gezien het reglement betreffende de tuchtstraffen, goedgekeurd bij koninklijk besluit van 17 December 1923;

Besluit :

Artikel 1. Bij het Ministerie van Justitie is een tuchtraad ingesteld, waarvan afhangen :

a) De beambten van de gevangenissen;

b) De beambten van de Rijkskrankzinnigengestichten;

c) De beambten van de weldadigheidsgestichten;

d) De beambten van de opvoedingsgestichten.

Art. 2. De raad wordt door den Minister uitgenoodigd zijn advies uit te brengen over het beroep dat door de beambten wordt ingesteld in de voorwaarden vermeld bij artikel 4 van dit besluit.

Art. 3. De raad is samengesteld uit :

A. Drie bestendige leden :

De Secretaris generaal van het Departement van Justitie, die het ambt van voorzitter waarneemt; de Directeur generaal van de gevangenissen en de Directeur generaal van den dienst voor kinderbescherming. Hun mandaat duurt zoolang zij hun ambt waarnemen. De Minister duidt voor ieder bestendig lid een plaatsvervanger aan. Bij verhindering van den titularis wordt deze vervangen door bedoelden plaatsvervanger, die desvoorkomend het mandaat van den titularis uitdoet.

De duur van het mandaat der plaatsvervangende leden is vier jaar. Dit mandaat kan hernieuwd worden. Het verstrijkt van rechtswege indien de titularis zijn ambt neerlegt.

B. Twee toegevoegde leden,

die voor elke zitting door den Minister worden aangewezen, namelijk :

1° Een bestuurder van een gesticht die tot denzelfden dienst behoort als de betrokken agent;

2° Een beambte van dezelfden graad als de betrokken agent.

C. Een griffier,

die niet stemgerechtigd is, door den Minister gekozen uit het personeel van het hoofdbestuur.

Art. 4. Ieder beambte, aan wien een tuchtstraf, zwaarder dan de waarschuwing of de berisping, werd opgelegd, wordt hiervan verwittigd bij aangeteekend schrijven. Binnen den tijd van vijftien vrije dagen, kan hij tegen deze beslissing in hooger beroep gaan, door middel, van een aangeteekend schrijven, gericht aan den Minister. In dit schrijven vermeldt de beambte welke taal hij voor zijn verdediging kiest en wijst zijn raadsman aan, indien hij zich wil doen bijstaan.

Art. 5. De raad, bij wien dit beroep door den Minister aanhangig werd gemaakt, onderzoekt de zaak met al de middelen die hij gunstig oordeelt. Hij kan, onder meer, een zijner leden afvaardigen om ter plaatse een onderzoek te doen en verslag uit te brengen.

Art. 6. Wanneer het voorafgaand onderzoek geëindigd is, wordt de beambte, vijftien dagen vooraf, bij aangeteekend schrijven opgeroepen om vóór den raad te verschijnen.

Gedurende dien tijd kan hij, als hij het vraagt, inzage nemen van het dossier, doch zonder de stukken weg te nemen. Hij mag, op eigen kosten, zich doen bijstaan door een raadsman, zoowel voor het onderzoek van het dossier als voor zijn verschijning.

Art. 7. De leden van den tuchtraad beslissen bij geheim stemming. De stemmieven worden door den voorzitter opgenomen. De beslissing wordt bij meerderheid van stemmen genomen. Het proces-verbaal van de vergadering wordt, tegelijk met het dossier, aan den Minister overgelegd.

Art. 8. De reis- en verblijfkosten, welke door den betrokken beambte worden opgeloopen, worden hem niet terugbetaald, tenzij de Minister, als hij het beroep inwilligt, hem buiten vervolging stelt of hem een straf oplegt, lichter dan de sanctie waartegen beroep werd ingesteld.

JANSON.

PROTECTION DE L'ENFANCE. — RÉDUCTION DES DÉPENSES.
Office de la Protection de l'Enfance, 1re sect., 1er bur., n° 963.

Bruxelles, le 22 avril 1933.

A MM. les Juges des Enfants,

J'ai l'honneur de vous signaler que les crédits mis à la disposition du département pour assurer l'exécution de la loi sur la protection de l'enfance seront insuffisants si les dépenses ne sont pas diminuées de façon sensible.

Je me permets d'appeler votre très sérieuse attention sur cette situation et vous saurais gré de réduire vos dépenses dans toute la mesure du possible, notamment en n'ordonnant que les transferts qui s'imposent absolument.

D'autre part, je vous prie de ne plus allouer désormais à vos délégués, pour transfèrement de mineurs, une indemnité supérieure à :

5 à 6 francs pour une demi-journée,
10 à 12 francs pour une journée entière,
15 à 18 francs pour plus d'une journée, c'est-à-dire si le retour a lieu le lendemain.

Le Ministre,
P.-E. JANSON.

NOTARIAT. — COMPÉTENCE TERRITORIALE. — LOI DU 16 AVRIL 1927. MODIFICATION (1).

Bruxelles, le 27 avril 1933.

ALBERT, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, SALUT.

Les Chambres ont adopté et Nous sanctionnons ce qui suit :

Article unique. L'alinéa 2 de l'article 31 de la loi du 25 ventôse an XI, modifié par la loi du 16 avril 1927, est modifié comme suit :

« La réduction du nombre des places résultant de l'application de l'alinéa précédent, se fera au fur et à mesure des vacances; toutefois, les places devenues vacantes ne pourront être supprimées qu'à la demande de la Chambre de discipline ou du président du tribunal de l'arrondissement judiciaire. Cette demande doit être formulée dans les deux mois de la vacance; le gouvernement statue dans le mois de la proposition de suppression. »

Promulguons la présente loi, ordonnons qu'elle soit revêtue du sceau de l'Etat et publiée par le *Moniteur.*

ALBERT.

Par le Roi :
Le Ministre de la Justice,
P.-E. JANSON.

Scellé du sceau de l'Etat :
Le Ministre de la Justice,
P.-E. JANSON.

---

(1) *Moniteur,* 1933, n° 127.

KINDERBESCHERMING. — VERMINDERING DER UITGAVEN.

Dienst voor Kinderbescherming, 1e sect., 1e bur., nr 963.

Brussel, den 22n April 1933.

Aan de HH. Kinderrechters,

Ik heb de eer u er op te wijzen dat de kredieten ter beschikking gesteld van het departement om de uitvoering der wet op de kinderbescherming te verzekeren, ontoereikend zullen zijn indien de uitgaven niet werkelijk worden ingekrompen.

Ik ben zoo vrij uwe gansch bijzondere aandacht op dien toestand te vestigen en ik verzoek u, uwe uitgaven in al de maat van het mogelijke te verminderen, inzonderheid door alleen de overbrengingen te gelasten welke volstrekt geboden zijn.

Anderzijds, verzoek ik u, voortaan voor het overbrengen van minderjarigen geen vergoeding aan uwe afgevaardigden toe te kennen welke meer zou bedragen dan :

5 tot 6 frank voor één halven dag,
10 tot 12 frank voor een vollen dag,
15 tot 18 frank voor meer dan één dag, d.w.z. indien de terugreis 's anderendaags geschiedt.

De Minister,
P.-E. JANSON.

NOTARIAAT. — AMBTELIJK GEBIED. — WET VAN 16 APRIL 1927. WIJZIGING (1).

Brussel, den 27n April 1933.

ALBERT, Koning der Belgen,

Aan allen, tegenwoordigen en toekomenden, HEIL.

De Kamers hebben aangenomen en Wij bekrachtigen hetgeen volgt :

Eenig artikel. De 2e alinea van artikel 31 der wet van 25 Ventôse jaar XI, gewijzigd bij de wet van 16 April 1927, wordt gewijzigd als volgt :

« De vermindering van het getal der plaatsen ten gevolge van de toepassing van de vorige alinea geschiedt naarmate dezelve openvallen; echter kunnen de opengevallen plaatsen niet afgeschaft worden dan op aanvraag van de Tuchtkamer of van den voorzitter der rechtbank van het rechterlijk arrondissement. Deze aanvraag moet ingediend worden binnen twee maanden na het openvallen van de plaats; de regeering beslist binnen een maand na het voorstel tot afschaffing. »

Kondigen de tegenwoordige wet af, bevelen dat zij met 's Lands zegel bekleed en door den *Moniteur* bekendgemaakt worde.

ALBERT.

Van 's Konings wege :
De Minister van Justitie,
P.-E. JANSON.

Met 's Lands zegel gezegeld :
De Minister van Justitie,
P.-E. JANSON.

---

(1) Staatsblad, 1933, nr 127.

CULTE CATHOLIQUE. — PAROISSES. — MODIFICATION AUX LIMITES. CHAPELLE. — ÉRECTION. — VICAIRE. — TRAITEMENT. — TRANSFERT (1).

1re dir. gén., 1re dir., 2e sect., 1er bur., n° 7310.

27 avril 1933. — Un arrêté royal : 1° porte que la limite séparative des paroisses d'Achterbosch et de Sluys, à Moll (province d'Anvers), est formée, à partir de la commune de Desschel, par : la chaussée de Moll, à Turnhout, les deux côtés inclus dans la paroisse d'Achterbosch, *A-B*; l'axe de la chaussée d'Achterbosch à Sluys, *B-C*; l'axe du chemin dit Boschweg, *C-D*; conformément au plan y annexé;

2° Erige l'oratoire situé au hameau de Donck, à Moll, en chapelle ressortissant à la paroisse d'Achterbosch en cette commune;

3° Transfère à la place de chapelain près la chapelle de Donck le traitement à charge de l'Etat attaché, par arrêté royal du 6 décembre 1927, à la place de vicaire près l'église d'Achterbosch à Moll.

ÉDIFICES DU CULTE. — SUBSIDES. DOCUMENTS A TRANSMETTRE AU COMITÉ SUPÉRIEUR DE CONTROLE.

1re dir. gén., 1re dir., 2e sect., 2e bur., n° 23087*A* (aff. gén.).

Bruxelles, le 2 mai 1933.

A MM. les Gouverneurs,

Contrairement au contenu du 3e paragraphe de ma circulaire du 15 décembre 1932, émargée comme la présente, j'ai l'honneur de vous faire connaître que chaque fois que je vous aurai fait connaître mon intention de proposer au Ro l'allocation d'un subside de plus de 10,000 francs pour des travaux intéressant les édifices des cultes ou dépendant des commissions d'assistance et dont le coû aura été définitivement fixé, les *administrations bénéficiaires* devront transmettre *directement* au Comité supérieur de contrôle, établi 57, rue de Trèves, à Bruxelles les documents spécifiés à l'article 17 de l'arrêté royal du 21 novembre 193 (*Moniteur* du 23 novembre 1932, n° 328), lequel leur en accusera réception dan chaque cas.

Cet accusé de réception devra être joint à toute demande de liquidation d subside.

Vous voudrez bien veiller, Monsieur le Gouverneur, à ce que cette prescriptio soit scrupuleusement observée.

Le Ministre de la Justice,
P.-E. JANSON.

CULTE CATHOLIQUE. — VICARIAT. — SUPPRESSION. — CRÉATION (1).

1re dir. gén., 1re dir., 2e sect., 1er bur, n° 22517.

3 mai 1933. — Un arrêté royal : 1° supprime le traitement, à charge de l'Eta attaché par arrêté royal du 30 décembre 1872 à la sixième place de vicaire pré l'église Saints Michel et Gudule, à Bruxelles; 2° attache un traitement, à charg de l'Etat, à la place de vicaire près l'église Saint Joseph, à Evere (province d Brabant).

---

(1) *Moniteur*, 1933, n° 145.
(1) *Moniteur*, 1933, n° 187.

KATHOLIEKE EEREDIENST. — PAROCHIËN. — WIJZIGING DER GRENZEN. KAPEL. — OPRICHTING. — ONDERPASTOOR. — WEDDE. — OVERDRACHT (1).

1e Algem. best., 1e best., 2e sect., 1e bur., nr 7310.

27 avril 1933. — Bij koninklijk besluit is : 1° de grensscheiding tusschen de parochiën Achterbosch en Sluys, te Moll (provincie Antwerpen), gevormd vanaf de gemeente Desschel, door : den steenweg van Moll naar Turnhout, de beide zijden in de parochie Achterbosch inbegrepen, *A-B*; de middellijn van den steenweg van Achterbosch naar Sluys, *B-C*; de middellijn van den Boschweg, *C-D*; overeenkomstig het bijgevoegd plan;

2° De bidplaats in het gehucht Donck, te Mól gelegen, tot kapel afhangende van de parochie Achterbosch aldaar, opgericht;

3° De aan de plaats van onderpastoor bij de kerk van Achterbosch, te Moll; bij koninklijk besluit van 6 December 1927, op Staatsgelden verbonden wedde op de plaats van kapelaan der kapel van Donck aldaar overgebracht.

GEBOUWEN VAN DEN EEREDIENST. — TOELAGEN. OVERLEGGING DER BESCHEIDEN AAN HET HOOGER COMITEIT VAN TOEZICHT.

1e algem. dir., 1e dir., 2e sect., 2e bur., nr 23087*A* (alg. zak.).

Brussel, den 2n Mei 1933.

Aan de heeren Gouverneurs,

Ik heb de eer u te berichten dat, in strijd met den inhoud van de 3e paragraaf van mijnen omzendbrief van 15 December 1932, zelfde kantteekening als deze, telkens ik u mijn inzicht zal hebben doen kennen aan den Koning de toekenning van een toelage van meer dan 10,000 frank voor te stellen voor werken betreffende de gebouwen van den eeredienst of afhangende van de commissies van openbaren onderstand en waarvan de kosten definitief werden vastgesteld, de *begunstigde beheeren* de bescheiden, vermeld onder artikel 17 van het koninklijk besluit van 21 November 1932 (Staatsblad van 23 November 1932, nr 328), *rechtstreeks* zullen moeten toezenden aan het Hooger Comiteit van toezicht, gevestigd te Brussel, Trierstraat, nr 57. Dit comiteit zal er, in elk geval, de ontvangst van berichten.

Het ontvangbewijs moet gevoegd worden bij elke vraag tot vereffening eener toelage.

Gelieve, Mijnheer de Gouverneur, te zorgen dat dit voorschrift nauwgezet nageleefd wordt.

De Minister van Justitie,
P.-E. JANSON.

KATHOLIEKE EEREDIENST. — ONDERPASTORIJ. — AFSCHAFFING. — OPRICHTING (1)

1e algem. best., 1e best., 2e sect., 1e bur,, nr 22517.

3 Mei 1933. — Bij koninklijk besluit is : 1° de bij koninklijk besluit van 30 December 1872 aan de zesde plaats van onderpastoor bij de kerk van de HH. Michaël en Gudula, te Brussel, op Staatsgelden verbonden wedde afgeschaft; 2° aan de plaats van onderpastoor bij de kerk van den H. Jozef, te Evere (provincie Brabant), op Staatsgelden een wedde verbonden.

---

(1) Staatsblad, 1933, n° 145.
(1) Staatsblad, 1933, nr 187.

FONDATION MALEVÉ (L.-E.). — BOURSES D'ÉTUDE. — TAUX (1).

1re dir. gén., 1re dir., 1re sect., n° 2265.

3 mai 1933. — Un arrêté royal fixe à 100 (cent) francs le taux des bourses de la fondation Malevé (L.-E.), gérée par la commission provinciale des fondations des bourses d'étude du Brabant.

FONDATION DE BEFFE (M.-J.). — BOURSES D'ÉTUDE. — NOMBRE ET TAUX (2).

1re dir. gén., 1re dir., 1re sect., n° 1929.

3 mai 1933. — Un arrêté royal porte qu'il sera conféré, sur les revenus de la fondation De Beefe (M.-J.), gérée par le bureau administratif du séminaire de Malines, trois bourses au taux de 1,000 (mille) francs, divisibles en six demi-bourses de 500 (cinq cents) francs chacune.

FONDATION DE BOURSES D'ÉTUDE. — AUTORISATION (3).

Bruxelles, le 3 mai 1933.

1re dir. gén., 1re dir., 1re sect., n° 2800.

ALBERT, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, SALUT.

Vu l'expédition délivrée par le notaire Loix, de résidence à Maulde, du testament olographe, en date du 23 avril 1932, par lequel M. Duveiller (C.), desservant à Thimougies, y décédé le 13 mai 1932, dispose notamment comme suit :

« Je donne ma maison de la rue de la Madeleine, 19, à Tournai, au grand séminaire de Tournai, à charge, de fonder quatre bourses d'étude : deux au grand séminaire (théologie), une au petit séminaire de Bonne-Espérance (philosophie) et une au collège épiscopal d'Enghien (humanités), dont profiteront, avant les autres, les descendants de mon frère Joseph Duveiller et Antoine Duveiller ... »;

Vu la délibération, en date du 22 juillet 1932, par laquelle le bureau administratif du séminaire de Tournai sollicite l'autorisation d'accepter cette fondation;

Vu la délibération de la commission provinciale des fondations de bourses d'étude du Hainaut, en date du 19 décembre 1932;

Vu l'avis de la députation permanente du conseil provincial du Hainaut, en date du 10 février 1933;

Vu le procès-verbal d'expertise, en date du 18 juillet 1932, et les pièces de l'instruction d'où il résulte que l'immeuble légué, inscrit au cadastre, section *E*, n° 102*a*, a une contenance de 3 ares 30 centiares et une valeur de 100,000 francs;

En ce qui concerne les clauses d'après lesquelles les bourses seront affectées à des études à faire au grand séminaire de Tournai, au petit séminaire de Bonne-Espérance et au collège épiscopal d'Enghien :

Considérant qu'aux termes de l'article 38 de la loi du 19 décembre 1864 les boursiers ont la faculté de fréquenter un établissement public ou privé à leur choix, sans que cette faculté puisse être restreinte par l'acte de fondation; qu'en conséquence, les clauses susvisées ne peuvent être observées qu'en tant qu'elles indiquent la nature des études que les boursiers doivent faire;

---

(1) *Moniteur*, 1933, n°s 146-147.
(2) *Moniteur*, 1933, n°s 142-143.
(3) *Moniteur* du 1er juin 1933, n° 152.

STICHTING MALEVÉ (L.-E.). — STUDIEBEURZEN. — BEDRAG (1).

1° algem. best., 1° best., 1° sect., nr 2265.

3 Mei 1933. — Bij koninklijk besluit is het bedrag der beurzen van de stichting Malevé (L.-E.), beheerd door de provinciale commissie voor studiebeurzenstichtingen in Brabant, vastgesteld op 100 (honderd) frank.

STICHTING DE BEFFE (M.-J.). — STUDIEBEURZEN. — AANTAL EN BEDRAG (2).

1° algem. best., 1° best., 1° sect., nr 1929.

1° algem. best., 1° best., 1° sect.

3 Mei 1933. — Bij koninklijk besluit is bepaald dat op de inkomsten van de stichting De Beefe (M.-J.), beheerd door het bestuurscollege van het seminarie te Mechelen, drie beurzen worden toegekend van 1,000 (duizend) frank, verdeelbaar in zes halve beurzen van 500 (vijfhonderd) frank elk.

STUDIEBEURZENSTICHTING. — MACHTIGING (3).

1° algem, dir., 1° dir., 1° sect., nr 2800.

Brussel, den 3e Mei 1933.

ALBERT, Koning der Belgen,

Aan allen, tegenwoordigen en toekomenden, HEIL.

Gezien de door notaris Loix, ter standplaats Maulde, verstrekte expeditie van het eigenhandig testament van 23 April 1932, waarbij de heer Duveiller (C.), kerkbedienaar te Thimougies, en er op 13 Mei 1932 overleden, onder meer de volgende schikkingen treft :

(*Vertaald*) « Ik schenk mijn huis aan de rue de la Madeleine, 19, te Doornik, aan het groot seminarie van Doornik, met last vier studiebeurzen te stichten : twee aan het groot seminarie (godgeleerdheid), eene aan het klein seminarie te Bonne-Espérance (wijsbegeerte), en eene aan het bisschoppelijk college te Edingen (humaniora), waarvan voor de anderen de afstammelingen van mijn broeder Jozef Duveiller en Antoon Duveiller zullen genieten... »;

Gezien het besluit van 22 Juli 1932, waarbij het bestuurscollege van het seminarie te Doornik machtiging vraagt tot het aanvaarden van deze stichting;

Gezien het besluit dd. 19 December 1932 van de provinciale commissie voor studiebeurzenstichtingen in Henegouwen;

Gezien het advies dd. 10 Februari 1933 van de bestendige deputatie van den provincialen raad van Henegouwen;

Gezien het proces-verbaal van schatting dd. 18 Juli 1932 en de stukken van het onderzoek waaruit blijkt dat het vermaakt onroerend goed, bekend ten kadaster, wijk *E*, nr 102*a*, 3 aren 30 centiaren groot, en 100,000 frank waard is;

Wat de bepalingen betreft volgens dewelke de beurzen zullen toegekend worden voor studiën in het groot seminarie te Doornik, in het klein seminarie te Bonne-Espérance en in het bisschoppelijk college te Edingen :

Overwegende dat luidens artikel 38 der wet van 19 December 1864 de beursstudenten een openbare of private instelling naar kuze mogen bezoeken, zonder dat deze vrijheid, door de stichtingsakte beperkt mag worden; dat bijgevolg hoogerbedoelde bepalingen slechts voor zoover mogen worden nageleefd als zij den aard aanduiden van de studiën, die de beursstudenten moeten doen;

---

(1) Staatsblad, 1933, nrs 146-147.
(2) Staatsblad, 1933, nrs 142-143.
(3) Staatsblad van 1 Juni 1933, nr 152.

Vu les articles 900, 910 et 937 du Code civil, 32, alinéa 2, et 38 de la loi du 19 décembre 1864, 1er de l'arrêté royal du 19 décembre 1865, ainsi que le chapitre IV du décret du 6 novembre 1813;

Sur la proposition de Notre Ministre de la Justice,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article unique. Le bureau administratif du séminaire de Tournai est autorisé à accepter la fondation prémentionnée aux conditions imposées, en tant qu'elles ne sont pas contraires aux lois.

Notre Ministre de la Justice est chargé de l'exécution du présent arrêté.

ALBERT.

Par le Roi :
Le Ministre de la Justice,
P.-E. JANSON.

FONDATION DE BOURSES D'ÉTUDE. — AUTORISATION (1).

1re dir. gén., 1re dir., 1re sect., n° 2815.

Bruxelles, le 3 mai 1933.

ALBERT, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, SALUT.

Vu l'expédition délivrée par le notaire Parent, de résidence à Tournai, du testament olographe, en date du 1er juillet 1931, par lequel M. Duquesne (O.), sans profession, demeurant en cette ville, place du Parc, n° 24, y décédé le 18 décembre 1932, dispose notamment comme suit :

« Je donne et lègue au séminaire épiscopal de Tournai :

» *A*. La maison avec jardin, que j'habite, sise à Tournai, place du Parc, mais à l'exclusion de tout mobilier qu'elle pourrait contenir et de l'installation de la buanderie électrique;

» *B*. Une somme de quinze mille francs en espèces.

» Ces legs sont faits pour servir à fonder des bourses d'étude ci-après spécifiées, fondation qui portera le nom de Fondation Pierre Duquesne et sœurs. Les bourses ici fondées seront affectées à l'étude de la théologie, en conformité aux doctrines et enseignements du Saint-Siège apostolique, dans un séminaire établi sous l'autorisation de l'évêque du lieu.

» Elles pourront être conférées pour les études de philosophie organisée par la même autorité, en vue de la préparation à la dite théologie. Semblablement, elles pourront être maintenues ou conférées à des jeunes gens ayant suivi pendant un temps convenable les cours de la susdite théologie pour leur permettre de s'adonner à des études supérieures considérées comme nécessaires ou utiles au développement et au progrès des sciences ecclésiastiques...

» Tous mes légataires ci-dessus institués jouiront des biens et droits compris dans leur legs à partir du décès de ..., à qui j'en lègue l'usufruit... »;

Vu la délibération, en date du 15 mars 1933, par laquelle le bureau administratif du séminaire de Tournai sollicite l'autorisation d'accepter cette fondation de bourses d'étude;

Vu le procès-verbal d'expertise, en date du 14 mars 1933, et les pièces de l'instruction, d'où il résulte que l'immeuble légué, inscrit au cadastre section *G*, n° 444e, a une contenance de 5 ares 40 centiares et une valeur de 200,000 francs;

En ce qui concerne la clause portant que les bourses fondées seront affectées à l'étude de la théologie dans un séminaire établi sous l'autorité de l'évêque du lieu :

---

(1) *Moniteur*, des 26-27 mai 1933, nos 146-147.

Gelet op de artikelen 900, 910 en 937 van het Burgerlijk Wetboek, 32, lid 2, en 38 der wet van 19 December 1864, 1 van het koninklijk besluit van 19 December 1865, alsmede hoofdstuk IV van het decreet van 6 November 1813;

Op voorstel van Onzen Minister van Justitie,

Wij hebben besloten en Wij besluiten :

Eenig artikel. Aan het bestuurscollege van het seminarie te Doornik is machtiging verleend tot het aanvaarden van de hoogervermelde stichting op de opgelegde voorwaarden voor zoover deze niet in strijd zijn met de wet.

Onze Minister van Justitie is belast met de uitvoering van het tegenwoordig besluit.

ALBERT.

Van 's Konings wege :
De Minister van Justitie,
P.-E. JANSON.

STUDIEBEURZENSTICHTING. — MACHTIGING (1).

1e algem. dir., 1e dir., 1e sect., nr 2815.

Brussel, den 3n Mei 1933.

ALBERT, Koning der Belgen,

Aan allen, tegenwoordigen en toekomenden, HEIL.

Gezien de door notaris Parent, ter standplaats Doornik, verstrekte expeditie van het eigenhandig testament van 1 Juli 1931, waarbij de heer Duquesne (O.), zonder beroep, wonende aldaar, place du Parc, nr 24, en er op 18 December 1932 overleden, onder meer de volgende schikkingen treft :

(*Vertaald.*) « Ik geef en vermaak aan het bisschoppelijk seminarie te Doornik :

» *A.* Het huis met tuin, dat ik bewoon, gelegen te Doornik, place du Parc, doch met uitzondering van alle meubelen die er zich mochten bevinden en van de installatie van de electrische wasscherij;

» *B.* Een bedrag van vijftien duizend frank in geld.

» Deze legaten zijn vermaakt om de hier naderomschreven studiën te stichten, stichting die genoemd zal worden Stichting Pierre Duquesne en zusters. De hier gestichte beurzen zullen gebruikt worden voor de studie in de godgeleerdheid volgens de leer en de onderrichtingen van den Heiligen Apostolischen Stoel, in een seminarie opgericht met de goedkeuring van den plaatselijken bisschop.

» Zij zullen mogen toegekend worden voor de studies in de wijsbegeerte ingericht door dezelfde overheid, met het oog op de voorbereiding tot bedoelde godgeleerdheid. Zoo ook zullen zij mogen behouden blijven of worden toegekend aan jongelingen, die gedurende een behoorlijken tijd de cursussen van de hierbovenbedoelde godgeleerdheid hebben gevolgd om hen toe te laten de hoogere studiën te doen, die aanzien kunnen worden als nuttig of noodzakelijk voor de ontwikkeling en voor den vooruitgang van de kerkelijke wetenschappen...

» Al die hoogervermelde legatarissen zullen vanaf het overlijden van ..., wien ik het vruchtgebruik van de legaten heb vermaakt, van de in hun legaat begrepen goederen en rechten genieten...»;

Gezien het besluit van 15 Maart 1933, waarbij het bestuurscollege van het seminarie te Doornik machtiging vraagt tot het aanvaarden van deze studiebeurzenstichting;

Gezien het proces-verbaal van schatting dd. 14 Maart 1933 en de stukken van het onderzoek waaruit blijkt dat het vermaakt onroerend goed, bekend ten kadaster wijk G, nr 444e, 5 aren 40 centiaren groot en 200,000 frank waard is;

Wat de bepaling betreft waarin gezegd wordt dat de gestichte beurzen zullen gebruikt worden voor de studie in de godgeleerdheid in een seminarie opgericht met de goedkeuring van den plaatselijken bisschop;

---

(1) Staatsblad van 26-27 Mei 1933, nres 146-147.

Considérant qu'aux termes de l'article 38 de la loi du 19 décembre 1864, les boursiers ont la faculté de fréquenter un établissement public ou privé du pays, à leur choix, sans que cette faculté puisse être restreinte par l'acte de fondation; qu'en conséquence, la dite clause ne pourra être observée qu'en tant qu'elle indique la nature des études que doivent faire les boursiers;

Vu les articles 900, 910 et 937 du Code civil, 31 et 38 de la loi du 19 décembre 1864;

Sur la proposition de Notre Ministre de la Justice,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article unique. Le bureau administratif du séminaire de Tournai est autorisé à accepter la fondation prémentionnée, aux conditions imposées en tant qu'elles ne sont pas contraires aux lois.

Notre Ministre de la Justice est chargé de l'exécution du présent arrrêté.

ALBERT.

Par le Roi :
Le Ministre de la Justice,
P.-E. JANSON.

ADMINISTRATION CENTRALE.
DURÉE DE LA MISE EN DISPONIBILITÉ DES FONCTIONNAIRES ET AGENTS (1).

9 mai 1933. — Un arrêté royal prévoit que la durée de la disponibilité, pour convenances personnelles, est portée à trois ans, au maximum, pour les agents de l'Etat qui s'engagent au service d'une entreprise privée établie dans la colonie.

PRISONS. — LIBÉRATION PROVISOIRE.
PAIEMENT PAR ACOMPTES DES FRAIS DE JUSTICE ET DES AMENDES.

2e dir. gén., 1re sect., 1er bur., n° 411, litt. *B*.

Bruxelles, le 15 mai 1933.

A MM. les Directeurs des prisons,

J'ai l'honneur de vous prier de vouloir signaler à l'attention des détenus appelés à subir un emprisonnement subsidiaire pour non-paiment de frais de justice ou d'amende, qu'il leur est loisible de solliciter, par votre intermédiaire, leur libération provisoire de cet emprisonnement.

Pour obtenir cette faveur, le détenu devra verser, au préalable, une somme égale au moins au tiers de sa dette. Il devra s'engager en outre à s'acquitter du surplus dans le plus bref délai.

Le condamné qui aura exprimé le désir de bénéficier d'une faveur de l'espèce fera l'objet d'un état n° 58.

Vous prendrez soin également, Messieurs, de faire indiquer dans cet état, en même temps que votre avis au sujet de la solvabilité du requérant, les renseignements ci-après :

1. Le montant détaillé de la masse, sans omettre d'y comprendre, éventuellement, le montant du livret de la Caisse d'Epargne et le produit du travail pendant le mois en cours;

---

(1) *Moniteur*, 1933, n° 145.

Overwegende dat, luidens artikel 38 der wet van 19 December 1864, de beursstudenten de vrijheid hebben een openbare of private instelling van het land naar hun keuze te bezoeken, zonder dat deze vrijheid door de stichtingsakte mag worden beperkt; dat bijgevolg bedoelde bepaling slechts zal kunnen nageleefd worden voor zoover den aard der studiën, die de beursstudent moeten doen, aanduidt;

Gelet op de artikels 900, 910 en 937 van het Burgerlijk Wetboek, 31 en 38 der wet van 19 December 1864;

Op voorstel van Onzen Minister van Justitie,

Wij hebben besloten en Wij besluiten :

Eenig artikel. Aan het bestuurscollege van het seminarie te Doornik is machtiging verleend tot het aanvaarden van de hoogervermelde stichting, op de opgelegde voorwaarden, voor zoover deze niet in strijd zijn met de wet.

Onze Minister van Justitie is belast met de uitvoering van het tegenwoordig besluit.

ALBERT.

Van 's Konings wege :
De Minister van Justitie,
P.-E. JANSON.

HOOFDBESTUUR.
DUUR VAN TERBESCHIKKINGSTELLING DER AMBTENAREN EN BEAMBTEN (1).

9 Mei 1933. — Een koninklijk besluit voorziet dat de wachttijd voor persoonlijke gevoeglijkheid ten hoogste op drie jaar gebracht is voor de Staatsagenten die dienst nemen bij een in de kolonie gevestigde privaatonderneming.

GEVANGENISSEN. — VOORLOOPIGE INVRIJHEIDSTELLING.
VEREFFENING OP AFBETALING VAN BOETEN EN GERECHTSKOSTEN.

2e algem. dir., 1e sect., 1e bur., nr 411, litt. *B*.

Brussel, den 15n Mei 1933.

Aan de heeren Gevangenisbestuurders,

Ik heb de eer u te verzoeken de aandacht van de gedetineerden, die een subsidiaire gevangenisstraf te ondergaan hebben wegens niet-betaling van gerechtskosten of geldboeten, te vestigen op het feit dat het hun vrij staat, door uw bemiddeling, hun voorloopig ontslag van deze gevangenisstraf aan te vragen.

Om bedoelde gunst te bekomen, zal de gedetineerde, bij voorbaat, een som moeten storten welke, ten minste, het derde van zijn schuld zal moeten bedragen. Bovendien, zal hij de verbintenis aangaan het overige binnen den kortst mogelijken tijd te vereffenen.

De door een gedetineerde uitgedrukte wensch om een dergelijke gunst te genieten zal aanleiding geven tot het opmaken van een staat nr 58.

Gelievet, Mijne Heeren, er voor te zorgen dat dien staat, benevens uw advies omtrent het betaalvermogen van den aanzoeker, de volgende inlichtingen aangeduid worden :

1. Het omstandig bedrag van het uitgangsfonds, het bedrag van het spaarboekje en de opbrengst van het werk gedurende de loopende maand, gebeurlijk er inbegrepen;

---

(1) Staatsblad, 1933, nr 145.

2. Le montant détaillé des amendes et des frais de justice afférents à l'emprisonnement subsidiaire dont l'intéressé désire être libéré;

3. Le montant de la somme offerte par celui-ci à titre de premier acompte à verser avant la levée d'écrou;

9. Les modalités de paiement proposées en ce qui concerne l'apurement intégral de la dette;

5. Les chances de reclassement.

Les états de l'espèce devront me parvenir, autant que possible, quinze jours avant la date de l'expiration de l'emprisonnement principal.

Il conviendra d'en référer, par téléphone (Bruxelles : 12.15.17), à l'administration centrale, lorsqu'une décision favorable pourra avoir pour conséquence l'élargissement immédiat de l'intéressé.

Vous voudrez bien noter, Messieurs, que les dispositions qui précèdent ne sont pas d'application quand l'exécution de l'emprisonnement subsidiaire n'a pas été requise. C'est, dans ce cas, au parquet compétent que le condamné doit s'adresser pour obtenir des facilités de paiement.

Pour le Ministre :
Le Directeur général délégué,
M. POLL.

NOTARIAT. — AGGLOMÉRATION DE GAND. — NOMBRE DE NOTAIRES. NOUVELLE RÉSIDENCE (1).

Secr. gén., 2e sect., n° 34869.

15 mai 1933. — Par arrêté royal, le nombre des notaires de l'agglomération de Gand est porté à 40. La nouvelle résidence est établie à Mont-Saint-Amand.

CULTE CATHOLIQUE. — CHAPELLENIE. — ÉRECTION. TRAITEMENT DE VICAIRE. — SUPPRESSION (1).

1re dir. gén., 1re dir., 2e sect., 1er bur., n° 22444*B*.

17 mai 1933. — Un arrêté royal : 1° érige le quartier de la chaussée d'Oosthoven, à Turnhout (province d'Anvers), sous le vocable du Divin Enfant-Jésus, en chapellenie ressortissant à la paroisse Saint Pierre, en cette ville; 2° supprime le traitement, à charge de l'Etat, attaché par arrêté royal du 28 mars 1837 à la quatrième place de vicaire près l'église Saint Pierre, à Turnhout.

CASIER JUDICIAIRE. — MILITAIRES. — BULLETINS DE CONDAMNATIONS.

2e dir. gén., 6e sect., 3e bur., litt. *C. J.*, n° 4625/*R*.

Bruxelles, le 19 mai 1933.

A MM. les Procureurs généraux près les Cours d'appel,

La circulaire de mon département en date du 4 juin 1903, litt. *C. J.*, n° 105, prescrit l'envoi à M. l'Auditeur général près la Cour militaire de bulletins mentionnant les condamnations prononcées par des tribunaux civils à charge d'individus appartenant à l'armée.

---

(1) *Moniteur*, 1933, n°s 135-136.
(1) *Moniteur*, 1933, n° 174.

2. Het omstandig bedrag van de geldboeten en gerechtskosten betrekking hebbende op de subsidiaire gevangenisstraf, waarvan de aanzoeker wenscht ontslagen te worden;
3. Het bedrag van de geldsom dat door dezen als eerste afbetaling aangeboden wordt en vóór het ontslag moet worden gestort;
4. De voorgestelde wijze van betaling tot volledige vereffening der schulden;

5. De reclasseeringsmogelijkheden.
Deze staten zullen mij moeten toekomen, voor zoover als het mogelijk is, uiterlijk veertien dagen vóór het verstrijken van de hoofdstraf.
De beslissing van het hoofdbestuur zal per telefoon (Brussel : 12.15.17) dienen aangevraagd te worden wanneer zij de onmiddellijke invrijheidstelling van den belanghebbende zal kunnen tengevolge hebben.
Gelievet op te merken, Mijne Heeren, dat de hierboven aangeduid onderrichtingen niet van toepassing zijn wanneer de uitvoering van de subsidiaire gevangenisstraf niet gevorderd werd. Alsdan is het bij het bevoegd parket dat de veroordeelde zijn aanvraag om uitstel van betaling moet indienen.

Voor den Minister :
De gemachtigde Directeur-Generaal,
M. POLL.

NOTARIAAT. — AGGLOMERATIE GENT. — AANTAL NOTARISSEN.
NIEUWE STANDPLAATS (1).

Algem. secr., 2e sect., nr 34869.

15 Mei 1933. — Bij koninklijk besluit, is het aantal notarissen in de agglomeratie Gent op 40 gebracht. De nieuwe standplaats is gevestigd te Sint-Amandsberg.

KATHOLIEKE EEREDIENST. — KAPELANIJ. — OPRICHTING.
WEDDE VAN ONDERPASTOOR. — AFSCHAFFING (1).

1e algem. best., 1e best., 2e sect., 1e bur., nr 22444*B*.

17 Mei 1933. — Bij koninklijk besluit is : 1° de wijk van den steenweg naar Oosthoven, te Turnhout (provincie Antwerpen), onder de aanroeping van het Goddelijk Kind-Jezus, opgericht tot kapelanij afhangende van de parochie van Sint Pieter, aldaar; 2° de bij koninklijk besluit van 28 Maart 1837 aan de vierde plaats van onderpastoor bij de kerk van Sint Pieter, te Turnhout, op Staatsgelden verbonden wedde afgeschaft.

STRAFREGISTER. — MILITAIREN. — STATEN VAN VEROORDEELINGEN.
2e algem. dir., 6e sect., 3e bur., litt. *C. J.*, nr 4625/*R*.

Brussel, den 19e Mei 1933.

Aan de heeren Procureuren-Generaal bij de Hoven van beroep,

Bij omzendbrief van mijn departement dd. 4 Juni 1903, litt. *C. J.*, nr 105, wordt de toezending voorgeschreven aan den heer Auditeur-Generaal bij het Krijgsgerechtshof van staten waarin de veroordeelingen vermeld worden uitgesproken door de Burgerlijke Gerechtshoven ten laste van personen die tot het leger behooren.

---

(1) Staatsblad, 1933, nos 135-136.
(1) Staatsblad, 1933, nr 174.

M. l'Auditeur général vient de m'informer que les prescriptions de cette circulaire, notamment celles qui concernent les délais dans lesquels les dits bulletins doivent parvenir à son office, ne sont pas toujours respectés.

Ce magistrat me fait remarquer qu'il a reçu, le 18 mars 1933, le bulletin d'une condamnation (condamnation à huit mois d'emprisonnement et 100 francs (100 × 7) d'amende du chef de faux en écritures, usage des dits faux, vols qualifiés et abus de confiance), prononcée le 17 septembre 1931 à charge d'un officier de réserve.

Le retard apporté dans la transmission de ce document a empêché M. le Ministre de la Défense Nationale de prendre connaissance, en temps utile, de cette condamnation. Il en est résulté que cet officier, qui aurait dû être rayé des cadres, a été admis à faire un appel de quinze jours.

Il importe que des erreurs aussi regrettables ne se renouvellent pas.

J'ai l'honneur de vous prier, Monsieur le Procureur général, de vouloir bien rappeler à MM. les greffiers des tribunaux de votre ressort les prescriptions de la circulaire précitée et, en conséquence, de veiller avec soin afin que M. l'Auditeur général soit avisé dans le plus bref délai des condamnations prononcées par les tribunaux civils soit à charge des officiers de réserve, soit à charge de militaires en activité de service, soit à charge de militaires qui auraient été condamnés par les tribunaux civils conjointement avec des délinquants non justiciables des juridictions militaires.

Pour le Ministre :
Le Secrétaire général,
Bon Ernst de Bunswyck.

PRISONS. — CONDAMNÉS PAR DÉFAUT. — FRAIS D'OPPOSITION.
SUPPRESSION DU PAYEMENT PAR LES COMPTABLES DES PRISONS.

2e dir. gén., 1re sect., 1er bur., n° 258, litt. *B*.

Bruxelles, le 23 mai 1933.

Aux Commissions administratives des prisons,

J'ai l'honneur de vous faire connaître que j'ai décidé d'abroger les circulaires des 30 décembre 1912 et 31 juillet 1929, émargées comme la présente, en tant qu'elles autorisent les directeurs des prisons à faire payer par les comptables, en tout ou en partie, les frais d'opposition des détenus condamnés par défaut, lorsque ceux-ci ne possèdent pas les fonds nécessaires.

Il va de soi que, comme par le passé, le directeur devra indiquer aux détenus condamnés par défaut les droits qui leur sont accordés par la loi (nos I, II et III de la circulaire du 30 décembre 1912).

Il conviendra également de les autoriser, éventuellement, à adresser, *à leurs frais*, des télégrammes ou lettres exprès pour obtenir l'envoi de la somme nécessaire à la liquidation des frais d'opposition et de veiller à ce que les formalités en vue d'opposition soient remplies dans les délais légaux.

Pour le Ministre :
Le Directeur général délégué,
M. Poll.

De heer Auditeur-generaal deelt mij mede dat de voorschriften van dezen omzendbrief, inzonderheid wat den tijd betreft binnen denwelke bedoelde staten bij zijn dienst moeten toekomen, niet altijd worden nageleefd.

Deze magistraat doet mij opmerken dat hij op 18 Maart 1933 een staat van een veroordeeling ontving (veroordeeling tot acht maanden gevangenisstraf en een geldboete van 100 frank (100 × 7), ter zake van schriftvervalsching, gebruik van bedoelde vervalschte stukken, diefstal met verzwarende omstandigheden en misbruik van vertrouwen), die op 17 September 1931 ten laste van een reserveofficier werd uitgesproken.

Door de vertraging in de toezending van dit bescheid, werd het den heer Minister van Landsverdediging onmogelijk gemaakt te gepasten tijde van deze veroordeeling kennis te nemen. Aldus werd deze officier, die van het kader van het leger moest geroyeerd worden, tot een terugroepening van vijftien dagen toegelaten.

Het is noodig dat zulke betreurenswaardige vergissingen niet meer voorkomen.

Ik verzoek u dus, Mijnheer de Procureur-Generaal, de voorschriften van hoogerbedoelden omzendbrief te willen herinneren aan de heeren griffiers der rechtbanken van uw rechtsgebied en, bijgevolg, te zorgen dat aan den heer Auditeur-Generaal zoo spoedig mogelijk de veroordeelingen worden medegedeeld uitgesproken door de burgerlijke rechtbanken, hetzij ten laste van reserveofficieren of van militairen in werkelijken dienst, of ten laste van militairen die door burgerlijke rechtbanken veroordeld zouden zijn geworden, samen met misdadigers die aan de militaire gerechten niet onderhoorig zijn.

Voor den Minister :
De Algemeente Secretaris,
Bon ERNST DE BUNSWYCK.

GEVANGENISSEN. — VEROORDEELDEN BIJ VERSTEK. — KOSTEN VAN VERZET. AFSCHAFFING VAN DE BETALING DOOR DE GEVANGENISREKENPLICHTIGEN.

2^e^ algem. dir., 1^e^ sect., 1^e^ bur., n^r^ 258. litt. *B*

Brussel, den 23^n^ Mei 1933.

Aan de Commissiën tot beheer van de gevangenissen,

Ik heb de eer u ter kennis te brengen dat ik besloten heb de omzendbrieven dd. 30 December 1912 en 31 Juli 1929, zelfe kantteekening, in te trekken, voor zoover door deze omzendbrieven aan de gevangenisbestuurders machtiging verleend is om door de rekenplichtingen, geheel of ten deele, de kosten van verzet van de bij verstek veroordeelde gedetineerden te doen betalen, wanneer laatsbedoelden het noodig geld niet bezitten.

Het spreekt van zelf dat, zooals voorheen, de bestuurder de bij verstek veroordeelde gedetineerden zal moeten op de hoogte brengen van de rechten welke hun door de wet zijn verleend (n^rs^ I, II en III van den omzendbrief dd. 30 December 1912).

Aan deze gedetineerden zal ook, gebeurlijk, toelating dienen verleend om, *op hunne kosten*, de noodige telegrammen of expressbrieven te zenden, om de toezending te bekomen van de som bestemd tot het vereffenen van de kosten van verzet, en er zal moeten voor gezorgd worden dat de formaliteiten met het oog op het verzet binnen de wettelijke termijnen vervuld worden.

Voor den Minister :
De gemachtigde Directeur-Generaal,
M. POLL.

PRISONS. — PERSONNEL. — FRAIS DE PARCOURS.

2e dirc. gén., 3e sec., n° 302*D*.

Bruxelles, le 23 mai 1933.

Le Ministre de la Justice,

Vu l'arrêté royal du 31 mars 1933, relatif aux frais de parcours des fonctionnaires et employés de l'Etat;

Vu le règlement général des prisons en date du 30 septembre 1905, les instructions ministérielles du 15 mai 1906 et les arrêtés royaux du 31 mai 1920, du 16 décembre 1927, du 2 février et du 27 mai 1929;

Arrête :

Les membres du personnel pénitentiaire sont classés, au point de vue des frais de parcours, comme il est indiqué ci-après :

2e classe (ou 1re classe en chemin de fer vicinal) :

Les présidents et membres des commissions des annexes psychiâtriques;
Les présidents, les membres et les secrétaires des commissions administratives;
Les membres du comité directeur du S. A. P.;

Les directeurs et directeurs adjoints;
Les aumôniers et aumôniers-adjoints;
Les médecins et médecins-adjoints;
L'inspecteur du service pharmaceutique;
Les pharmaciens;
Les chefs de pavillon;
Les chefs de bureau;
Les agents comptables;
Les instituteurs;
Les auxiliaires sociaux;
Les religieuses surveillantes.

3e classe (ou 2e en chemin de fer vicinal) :

Les commis des 1re, 2e et 3e classes;
Les chefs surveillants, les techniciens et surveillants.

P.-E. JANSON.

FRAIS DE JUSTICE. — TARIF DES FRAIS ET DÉPENS EN MATIÈRE CIVILE ET COMMERCIALE. — DROITS ET DÉBOURSÉS DES AVOUÉS. — HONORAIRES ET DÉBOURSÉS DES EXPERTS. — TAXE DES PARTIES, DES TÉMOINS, DES DÉPOSITAIRES DES PIÈCES ET DES GARDIENS DE SCELLÉS. — MODE DE LIQUIDATION DES DÉPENS (1).

Bruxelles, le 24 mai 1933.

ALBERT, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, SALUT.

Vu l'article 67 de la Constitution;

Vu la loi du 16 juin 1919, autorisant le gouvernement à modifier les dispositions relatives aux frais et dépens en matières civile et commerciale;

Revu l'arrêté royal du 27 mars 1924, modifié par celui du 7 septembre 1928;

(1) *Moniteur*, 1933, n° 148.

GEVANGENISSEN. — PERSONEEL. — REISKOSTEN.

2e algem. best., 3e sect., nr 302*D*.

Brussel, den 23e Mei 1933.

De Minister van Justitie,

Gezien het koninklijk besluit van 31 Maart 1933, betreffende de reiskosten der ambtenaren en beambten van den Staat;

Gezien het algemeen reglement voor de gevangenissen d.d. 30 September 1905, de ministerieele onderrichtingen van 15 Mei 1906, en de koninklijke besluiten van 31 Mei 1920, 16 December 1927, 2 Februari en 27 Mei 1929;

Besluit :

De leden van het gevangenispersoneel zijn wat de reiskosten aangaat, in onderstaande orde garangschikt :

2e klasse (of 1e klasse in buurtspoorweg) :

De voorzitters en leden van de commissiën der psychiatrische afdeelingen;
De voorzitters, de leden en secretarissen van de commissiën tot beheer;
De leden van het besturend comiteit van den anthropologischen dienst bij de strafinrichtingen;
De bestuurders en adjunct-bestuurders;
De aalmoezeniers en adjunct-aalmoezeniers;
De geneesheeren en adjunct-geneesheeren;
De opziener van den pharmaceutischen dienst;
De apothekers;
De paviljoenhoofden;
De bureelhoofden;
De rekenplichtige agenten;
De onderwijzers;
De maatschappelijke assistenten;
De zusters-bewaarsters.

3e klasse (of 2e klasse in buurtspoorweg) :

De klerken 1e, 2e en 3e klasse;
De hoofdbewaarders, de vakmannen en bewaarders.

P.-E. JANSON.

GERECHTSKOSTEN. — TARIEF VAN GERECHTSKOSTEN IN BURGERLIJKE EN HANDELSZAKEN. — BELOONINGEN EN UITSCHOTTEN VAN DE PLEITBEZORGERS. — HONORARIA EN UITSCHOTTEN VAN DE DESKUNDIGEN. — TAXEN VAN DE PARTIJEN, VAN DE GETUIGEN, VAN BEWAARDERS VAN STUKKEN EN VAN DE ZEGELBEWAARDERS. — WIJZE VAN VEREFFENING VAN DE GERECHTSKOSTEN (1).

Brussel, den 24e Mei 1933.

ALBERT, Koning der Belgen,

Aan allen, tegenwoordigen en toekomenden, HEIL.

Gelet op artikel 67 van de Grondwet;

Gezien de wet van 16 Juni 1919, waarbij aan de regeering machtiging wordt verleend om aan de bepalingen betreffende de gerechtskosten in burgerlijke zaken en handelszaken wijzigingen toe te brengen;

Herzien het koninklijk besluit van 27 Maart 1924, gewijzigd bij dat van 7 September 1928;

(1) Staatsblad, 1933, nr 148.

Sur la proposition de Notre Ministre de la Justice,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Le tarif des frais et dépens en matières civile et commerciale établi par arrêté royal du 27 mars 1924, modifié par arrêté royal du 7 septembre 1928, est remplacé par les dispositions suivantes :

LIVRE Ier. — Droit et déboursés des avoués.

TITRE Ier. — Dispositions préliminaires.

Article 1er. Dans toute procédure contentieuse ou gracieuse, contradictoire ou par défaut, et quel que soit le mode d'instruction, il est alloué pour chacun des avoués en cause, indépendamment des déboursés et sauf les exceptions prévues par le présent tarif, les droits dont le montant est fixé ci-après.

Ces droits constituent toute la rémunération due aux avoués pour tous les actes de procédure de leur ministère (en original et en copie) et pour toutes les vacations dépendant de leur mandat *ad litem*, jusques et y compris l'obtention et la levée du jugement, de l'ordonnance, de l'arrêt ou de la mesure sollicitée de la juridiction gracieuse mettant fin à l'instance.

Cette obtention et cette levée comprennent la rédaction des qualités, leur signification éventuelle, leur règlement, la levée de la décision, sa signification et les certificats constatant la signification et l'absence de recours.

Le présent article est applicable aux causes terminées par un jugement décrétant un désistement ou une transaction.

TITRE II. — Droits des avoués de première instance.

Chapitre Ier. — *Juridiction contentieuse sur assignation et sur requête.*

Section 1re. — Procédure principale.

§ 1er. — Instances contradictoires ou réputées telles.

Art. 2. Dans toute procédure principale, lorsqu'elle est contradictoire ou réputée telle, il est alloué à l'avoué un droit proportionnel calculé d'après l'intérêt du litige, intérêt déterminé par le montant cumulé des dernières conclusions, tant principales qu'incidentes et reconventionnelles.

Ce droit est de :

3 p. c. jusqu'à		5,000	francs;
2 p. c. sur l'excédent jusqu'à		10,000	francs;
1 1/2	—	20,000	—
1	—	40,000	—
0.50	—	60,000	—
0.25	—	100,000	—
0.10	—	300,000	—

0 pour le surplus.

Pour la perception du droit, on suit les sommes et valeurs de 100 francs en 100 francs, inclusivement et sans fraction.

En aucun cas, le droit ne peut être inférieur à 100 francs.

Art. 3. Lorsqu'il s'agit de dommages et intérêts dont le montant n'a pas été établi par convention, l'intérêt du litige est déterminé par les dernières conclusions à concurrence de 5,000 francs; il est fixé par le montant de la condamnation si celle-ci s'élève à plus de 5,000 francs.

Op voorstel van Onzen Minister van Justitie,

Wij hebben besloten en Wij besluiten :

Het tarief van gerechtskosten in burgerlijke en handelszaken, vastgesteld bij koninklijk besluit van 27 Maart 1924, gewijzigd bij koninklijk besluit van 7 September 1928, is vervangen door de volgende bepalingen :

BOEK I. — Belooningen en uitschotten van de pleitbezorgers.

TITEL I. — VOORAFGAANDE BEPALINGEN.

Artikel 1. In elk geding, hetzij in betwiste zaken, hetzij bij willige rechtspleging, op tegenspraak of bij verstek, en welke ook de wijze van instructie zij, worden, buiten de uitschotten en behalve de in dit tarief bepaalde uitzonderingen, aan ieder der in de zaak betrokken pleitbezorgers de belooningen toegekend waarvan het bedrag hierna is bepaald.

Deze belooningen zijn al hetgene aan de pleitbezorgers als vergelding toekomt voor al de proceduurstukken van hun ambt (origineel en afschrift) en voor al de vacaties welke tot hun mandaat *ad litem* behooren, tot en met inbegrip van het verkrijgen en het lichten van het vonnis, van het bevelschrift, van het arrest of van den vanwege de willige rechtsmacht verlangden maatregel, waardoor een einde wordt gesteld aan het geding.

Deze verkrijging en lichting van het vonnis bestaan uit het opstellen van de kwaliteiten, hare eventueele beteekening, hare regeling, de lichting van de beschikking, dezer beteekening en de attesten waaruit de beteekening en het uitblijven van beroep blijken.

Dit artikel is toepasselijk op de zaken waaraan een einde wordt gesteld door een vonnis waarbij afstand van instantie of een vergelijk gelast worden.

TITEL II. — BELOONINGEN DER PLEITBEZORGERS IN EERSTEN AANLEG.

HOOFDSTUK I. — *Rechtsmacht in betwiste zaken op dagvaarding en op request.*

I^e^ Indeeling. — Hoofdgeding.

§ 1. — Rechtsvorderingen op tegenspraak of als dusdanig beschouwd.

Art. 2. In elk hoofdgeding, op tegenspraak of als dusdanig beschouwd, wordt aan den pleitbezorger een evenredige belooning toegekend berekend naar de waarde van het geschil, dewelke wordt bepaald door het samengevoegd bedrag der laatste conclusiën zoowel in de hoofdzaak als op tusschenvordering en in reconventie.

Die belooning bedraagt :

3 t. h.	tot	5,000 frank;
2 t. h.	op de overschrijdende som tot	10,000 frank;
1 ½	—	20,000 —
1	—	40,000 —
0,50	—	60,000 —
0.25	—	100,000 —
0.10	—	300,000 —
0	op het overige.	

Voor het innen van die belooning worden de bedragen en waarden gevolgd van 100 tot en met inbegrip van 100 frank en zonder breuk.

In geen geval mag die belooning minder dan 100 frank bedragen.

Art. 3. Wanneer het eene schadeloosstelling geldt waarvan het bedrag niet bij overeenkomst werd vastgesteld, wordt de belangrijkheid der zaak bepaald door de laatste conclusiën tot beloop van 5,000 frank; het wordt vastgesteld door het bedrag van de veroordeeling, indien deze meer dan 5,000 frank bedraagt.

Art. 4. La demande qui est l'accessoire soit d'une demande principale, soit d'une demande incidente, soit d'une demande reconventionnelle, n'entre pas en ligne de compte pour l'évaluation de l'intérêt du litige et ne donne droit à aucune rétribution.

Art. 5. L'intérêt du litige est déterminé d'après les bases adoptées par les articles 26 à 30 de la loi du 25 mars 1876 sur la compétence.

Dans les cas prévus aux articles 26 et 27, il n'est pas tenu compte de plus de deux années de loyer ni de plus de deux annuités.

En matière de pension alimentaire, l'intérêt du litige est déterminé dans la limite ci-dessus fixée, d'après la condamnation.

Art. 6. Dans les cas prévus aux articles 33 et 36 de la loi du 25 mars 1876, l'intérêt du litige est évalué par les avoués.

Art. 7. Lorsque plusieurs demandes fondées sur une même cause et dirigées soit contre une même partie, soit contre des parties différentes, ont été introduites séparément au lieu d'être réunies dans le même exploit, le droit n'est dû que sur la demande la plus élevée.

Art. 8. Lorsqu'il y a plusieurs parties adverses et qu'elles ont des avoués différents et des intérêts distincts, il est alloué un droit de 25 francs par chacune de ces parties supplémentaires, mais uniquement pour l'avoué qui suit et conclut contre elles et sans que ce droit puisse être supérieur à 75 francs. Ce droit est réduit de moitié si l'objet du litige est inférieur à 5,000 francs.

Art. 9. Pour les appels des jugements interlocutoires rendus par le juge de paix, il est alloué un droit de 50 francs.

Art. 10. Dans toute procédure, l'avoué qui ne conteste pas la demande ou qui s'est borné à se référer à justice a droit à une rétribution de 100 francs, réductible à 50 francs lorsque l'objet du litige est inférieur à 5,000 francs.

§ 2. — Instances par défaut.

Art. 11. Il est alloué pour tous les actes de la procédure, y compris l'obtention et la levée des jugements par défaut, la moitié du droit, avec minimum de 100 francs. Dans le cas de l'article 9, il est alloué un droit de 50 francs.

Art. 12. En cas d'opposition au jugement par défaut, le droit alloué pour le jugement définitif est augmenté d'une somme de 100 francs, réduite à 50 francs lorsque l'intérêt du litige est inférieur à 5,000 francs; mais le droit perçu pour les actes de la procédure par défaut en est déduit sans que, toutefois, l'avoué puisse être tenu à restituer.

Section II. — Procédures intercalaires et procédures annexes.

§ 1er. — Défaut jonction.

Art. 13. Il est alloué pour l'avoué qui a requis un jugement de défaut jonction (obtention et levée) un droit de 50 francs. Ce droit est réduit de moitié si l'objet du litige est inférieur à 5,000 francs.

§ 2. — Réassignation d'un défaillant.

Art. 14. Lorsque la réassignation d'un défaillant est ordonnée dans les cas où la loi exclut le défaut jonction, il est alloué pour l'avoué qui a requis le jugement (obtention et levée) un droit de 50 francs. Ce droit est réduit de moitié si l'objet du litige est inférieur à 5,000 francs.

Art. 4. De vordering die de bijzaak is hetzij van een hoofdeisch, hetzij van een tusschenvordering, hetzij van een eisch in reconventie, komt niet in aanmerking om het bedrag van het geschil te schatten en geeft geen recht op eenige vergelding.

Art. 5. Het bedrag van het geschil wordt bepaald op de bij artikelen 26 tot 30 der wet van 25 Maart 1876 betreffende de bevoegdheid aangenomen grondslagen.

In de gevallen voorzien bij artikelen 26 en 27 wordt geen rekening gehouden met meer dan twee jaar huishuur noch met meer dan twee annuïteiten.

In zake uitkeering tot onderhoud, wordt het bedrag van het geschil binnen de hooger vastgestelde grens, volgens de veroordeeling bepaald.

Art. 6. In de gevallen voorzien bij artikelen 33 tot 36 der wet van 25 Maart 1876, wordt het bedrag van het geschil door de pleitbezorgers geschat.

Art. 7. Wanneer verschillende vorderingen, gegrond op dezelfde zaak en gericht hetzij tegen eene en dezelfde partij, hetzij tegen verscheidene partijen, afzonderlijk ingesteld werden, in plaats van in hetzelfde exploot vereenigd te worden, is de belooning slechts verschuldigd op de hoogste vordering.

Art. 8. Wanneer er verscheidene tegenpartijen zijn en deze verschillende pleitbezorgers hebben en hare belangen onderscheiden zijn, wordt een belooning van 25 frank door ieder van de bijkomende partijen toegekend, doch slechts ten behoeve van den pleitbezorger die tegen hen de zaak vervolgt en tegen hen conclusie neemt, en zonder dat die belooning meer dan 75 frank mag bedragen. Die belooning wordt met de helft verminderd indien het voorwerp van het geschil minder dan 5,000 frank bedraagt.

Art. 9. Voor hooger beroep van door den vrederechter gewezen interlocutoire vonnissen wordt een belooning van 50 frank toegekend.

Art. 10. In elk geding heeft de pleitbezorger, die den eisch niet betwist of er zich bij heeft bepaald zich te gedragen naar het oordeel van den rechter, aanspraak op een belooning van 100 frank, welke op 50 frank kan worden verminderd wanneer het voorwerp van het geschil minder dan 5,000 frank bedraagt.

§ 2. — Gedingen bij verstek.

Art. 11. Voor al de handelingen van de rechtspleging, met inbegrip van de verkrijging en de lichting van de vonnissen bij verstek gewezen, wordt de helft van de belooning met als minimum 100 frank toegekend. In het bij artikel 9 voorziene geval, wordt een belooning van 50 frank toegekend.

Art. 12. In geval van verzet tegen het vonnis bij verstek, wordt de voor het eindvonnis toegekende belooning vermeerderd met een bedrag van 100 frank, dat wordt teruggebracht op 50 frank wanneer het bedrag van het geschil minder dan 5,000 frank beloopt; echter wordt de voor de handelingen van de rechtspleging bij verstek geïnde belooning er van afgerekend zonder dat nochtans de pleitbezorger kan worden verplicht tot teruggave.

II° Indeeling. — Tusschenkomende en bijkomende gedingen.

§ 1. — Voeging van verstek.

Art. 13. Aan den pleitbezorger die een vonnis van voeging van verstek (verkrijging en lichting) heeft gevorderd, wordt een belooning van 50 frank toegekend. Die belooning wordt met de helft verminderd indien het voorwerp van het geschil minder dan 5,000 frank bedraagt.

§ 2. — Herdaging van niet verschenen partij.

Art. 14. Wanneer de herdaging van een niet verschenen partij wordt gelast in de gevallen waarin de wet de voeging van verstek uitsluit, wordt aan den pleitbezorger die het vonnis (verkrijging en lichting) gevorderd heeft, een belooning van 50 frank toegekend. Die belooning wordt met de helft verminderd indien het voorwerp van het geschil minder dan 5,000 frank bedraagt.

§ 3. — Reprise d'instance et constitution de nouvel avoué.

Art. 15. Lorsque la reprise d'instance est volontaire, il est alloué pour l'avoué constitué un droit de 25 francs. Ce droit est réduit de moitié si l'objet du litige est inférieur à 5,000 francs.

Art. 16. Lorsqu'il y a lieu à assignation en reprise d'instance ou en constitution de nouvel avoué, il est alloué pour l'avoué poursuivant, jusques et y compris la levée du jugement, un droit de 50 francs. Ce droit est réduit de moitié si l'objet du litige est inférieur à 5,000 francs.

§ 4. — Garantie et intervention.

Art. 17. Les avoués des parties appelées en garantie ou en intervention et ceux des parties volontairement intervenantes ont droit aux rétributions allouées dans les instances sur demande principale.

Art. 18. L'avoué qui appelle en garantie ou en intervention et celui qui est amené à débattre sur une intervention volontaire reçoivent chacun, outre les droits qui leur sont dus au titre de la cause principale, la moitié du droit calculé sur la valeur du nouveau litige, quel que soit le nombre des appelés ou des intervenants.

§ 5. — Mesures d'instruction.

Art. 19. Lorsque, sur demande principale ou incidente, il est ordonné, contradictoirement ou par défaut, une mesure d'instruction de quelque nature qu'elle soit, il est alloué pour l'avoué qui lève le jugement un droit de 20 francs.

Art. 20. Il est alloué en outre, du chef de l'assistance effective et de l'accomplissement de toutes formalités relatives à la mesure ordonnée, pour chacun des avoués, un droit de 40 francs.

S'il est procédé à la mesure d'instruction devant une autre juridiction, le droit est de 60 francs; il est dû à l'avoué qui prête son assistance.

§ 6. — Incidents (exceptions, nullités d'actes de procédure et fins de non-recevoir).

Art. 21. Tout incident jugé par décision distincte, contradictoire ou par défaut donne lieu pour chaque avoué à un droit de 20 francs, rémunérant toutes les formalités (obtention et levée du jugement compris).

Art. 22. Lorsqu'un jugement admet une exception ou une fin de non-recevoir qui clôt l'instance, il est alloué pour l'avoué un droit de 100 francs.

Si la cause revient devant le tribunal après un arrêt de réformation, les droits sont calculés conformément à l'article 21; l'excédent est imputé sur les droits dus pour l'ensemble de la procédure.

§ 7. — Publicité des demandes et décisions.

Art. 23. Lorsque la loi prescrit la publicité, à la diligence des parties, d'une demande ou d'une décision, il est alloué pour toutes les formalités un droit de 40 francs.

§ 3. — Hervatting van het geding en stelling van een nieuw pleitbezorger.

Art. 15. Wanneer de hervatting van het geding vrijwillig geschiedt, wordt aan den gestelden pleitbezorger een belooning van 25 frank toegekend. Die belooning wordt met de helft verminderd indien het voorwerp van het geschil minder dan 5,000 frank bedraagt.

Art. 16. Wanneer er grond is voor dagvaarding tot hervatting van een geding of stelling van een nieuw pleitbezorger, wordt aan den pleitbezorger die vervolgt, tot en met inbegrip van de lichting van het vonnis, een belooning van 50 frank toegekend. Die belooning wordt met de helft verminderd indien het voorwerp van het geschil minder dan 5,000 frank bedraagt.

§ 4. — Vrijwaring en tusschenkomst.

Art. 17. De pleitbezorgers van in vrijwaring of tusschenkomst opgeroepen partijen en die van de vrijwillig tusschenkomende partijen hebben recht op de in gedingen op hoofdeischen toegekende emolumenten.

Art. 18. De pleitbezorger die in vrijwaring of tusschenkomst oproept en die, welke er toe gebracht wordt over eene vrijwillige tusschenkomst te verhandelen, krijgen ieder, behalve de hun wegens de hoofdzaak verschuldigde emolumenten, de helft van de belooning, berekend op het bedrag van het nieuwe geschil, welk ook het aantal opgeroepenen of tusschenkomenden weze.

§ 5. — Instructiemaatregelen.

Art. 19. Wanneer ten gevolge van een hoofdeisch of op eene tusschenvordering, op tegenspraak of bij verstek, een instructiemaatregel van welken aard ook wordt gelast, wordt aan den pleitbezorger die het vonnis licht een belooning van 20 frank toegekend.

Art. 20. Daarenboven wordt wegens de werkelijke adsistentie en het vervullen van al de formaliteiten die op den gelasten maatregel betrekking hebben, aan ieder der pleitbezorgers een belooning van 40 frank toegekend.

Indien de intructiemaatregel vóór eene andere jurisdictie wordt uitgevoerd, bedraagt de belooning 60 frank; zij is verschuldigd aan den pleitbezorger die zijn bijstand verleent.

§ 6. — Tusschengeschillen (Excepties, nietigheid van akten van rechtspleging en gronden van niet-ontvankelijkheid).

Art. 21. Elk tusschengeschil dat bij afzonderlijke beslissing, op tegenspraak of bij verstek berecht wordt, geeft aan ieder pleitbezorger recht op een belooning van 20 frank, als vergoeding voor al de formaliteiten (met inbegrip van de verkrijging en de lichting van het vonnis).

Art. 22. Wanneer een vonnis een exceptie of grond tot niet-ontvankelijkheid toelaat, waarbij aan het geding een einde wordt gemaakt, wordt aan den pleitbezorger een belooning van 100 frank toegekend.

Indien de zaak vóór de rechtbank terugkomt, na een arrest van hervorming, dan worden de emolumenten berekend overeenkomstig artikel 21; het excedent wordt aangewezen op de emolumenten verschuldigd voor de rechtspleging in haar geheel.

§ 7. — Openbaarheid van vorderingen en beschikkingen.

Art. 23. Wanneer de wet de openbaarheid, op aanzoek en verlangen der partijen, voorschrijft van eene vordering of eene beschikking, wordt voor al de formaliteiten een belooning van 40 frank toegekend.

Section III. — Procédures et actes spéciaux.

§ 1er. — Tierces oppositions et requêtes civiles.

Art. 24. Pour les instances en tierce opposition et en requête civile, il est alloué les mêmes droits que pour les instances sur demande principale.

§ 2. — Référés et instances provisoires.

Art. 25. Pour toute instance en référé, contradictoire ou par défaut, il est alloué pour chaque avoué, jusques et y compris la levée de l'ordonnance, un droit unique de 50 francs.

Lorsque des mesures préparatoires ou d'instruction sont ordonnées, il est alloué, pour chaque avoué, du chef d'assistance et de formalités, y compris l'ordonnance finale et sa levée, un droit supplémentaire de 20 francs.

Art. 26. Pour toute instance provisoire, contradictoire ou par défaut, il est alloué pour chaque avoué, jusques et y compris la levée du jugement, un droit unique de 75 francs.

Le droit est réduit à 50 francs lorsque la demande est l'accessoire d'une demande introduite au principal.

§ 3. — Délaissement par hypothèque.

Art. 27. Pour vacation au greffe à l'effet de dresser l'acte de délaissement par hypothèque, il est alloué un droit de 30 francs.

§ 4. — Option pour la résolution d'un contrat de vente.

Art. 28. Pour vacation au greffe à l'effet de dresser l'acte d'option prévu par l'article 114 de la loi du 16 décembre 1851, il est alloué un droit de 30 francs.

§ 5. — Présentation et soumission de caution.

Art. 29. Pour assistance à la présentation ou à la soumission de caution, il est alloué un droit de 30 francs.

§ 6. — Matière fiscale.

Art. 30. Quand il y a lieu à expertise fiscale, il est alloué pour l'avoué, du chef de chacune des requêtes qu'il présente, un droit de 60 francs.

§ 7. — Matière pénale.

Art. 31. Il est alloué pour l'avoué qui se constitue pour une partie civile ou une partie civilement responsable, le quart du droit calculé sur les bases des articles 2 et 3, sans que cette allocation puisse être inférieure à 100 francs.

Art. 32. S'il intervient sur les prétentions civiles une décision avant faire droit, il est alloué, suivant les cas, les droits fixés par les articles 19, 20 et 21.

Art. 33. Lorsque l'avoué représente un prévenu en conformité de l'article 185 du Code d'instruction criminelle ou fait acter au greffe un recours en matière criminelle ou correctionnelle ou un désistement de pareil recours, il est alloué pour l'avoué un droit de 30 francs, quel que soit le nombre de ses mandants et des décisions attaquées.

IIIe Indeeling. — Bijzondere vorderingen en beschikkingen.

§ 1. — Verzet door derden en requesten civiel.

Art. 24. Voor de vorderingen op verzet door derden en op request civiel, worden dezelfde belooningen toegekend als voor de vorderingen op hoofdeisch.

§ 2. — Kortgedingen en provisioneele rechtsvorderingen.

Art. 25. Voor elken eisch in kortgeding, op tegenspraak of bij verstek, wordt aan elken pleitbezorger, tot en met inbegrip van de lichting van het bevelschrift, een eenige belooning van 50 frank toegekend.

Wanneer maatregelen tot voorbereiding of tot onderzoek worden gelast, wordt aan elken pleitbezorger, wegens adsistentie en formaliteiten, met inbegrip van het eindbevelschrift en dezes lichting, een bijkomende belooning van 20 frank toegekend.

Art. 26. Voor elk provisioneel geding, op tegenspraak of bij verstek, wordt aan elken pleitbezorger, tot en met inbegrip van de lichting van het vonnis, een eenige belooning van 75 frank toegekend.

De belooning wordt teruggebracht op 50 frank wanneer de vordering de bijzaak is van een ingestelden eisch ten principale.

§ 3. — Vrijwillige afstand bij hypotheek.

Art. 27. Voor tijdverzuim ter griffie tot het opmaken van de akte van vrijwilligen afstand bij hypotheek, wordt een belooning van 30 frank toegekend.

§ 4. — Optie voor de ontbinding van een verkoopcontract.

Art. 28. Voor tijdverzuim ter griffie tot het opmaken van de bij artikel 114 van de wet van 16 December 1851 voorziene akte van optie, wordt een belooning van 30 frank toegekend.

§ 5. — Aanbod en onderwerping van borgtocht.

Art. 29. Voor adsistentie bij aanbod of onderwerping van borgtocht, wordt een belooning van 30 frank toegekend.

§ 6. — Fiscale zaken.

Art. 30. Wanneer eene fiscale schatting dient gedaan, wordt ten behoeve van den pleitbezorger, voor elk van de door hem ingediende rekwesten, een belooning van 60 frank toegekend.

§ 7. — Strafzaken.

Art. 31. Ten gerieve van den pleitbezorger die optreedt voor eene burgerlijke partij of eene burgerlijk verantwoordelijke partij, wordt het vierde van de belooning toegekend, berekend naar de gegevens van de artikelen 2 en 3, zonder dat dit bedrag minder dan 100 frank mag bedragen.

Art. 32. Valt eene beschikking over de eischen van de burgerlijke partij alvorens recht wordt gedaan, dan worden, volgens de gevallen, de bij de artikelen 19, 20 en 21 voorziene belooningen toegekend.

Art. 33. Wanneer de pleitbezorger een beklaagde vertegenwoordigt overeenkomstig artikel 185 van het Wetboek van Strafvordering of ter griffie akte doet nemen van een hooger beroep in strafzaken of boetstraffelijke zaken of van een afstand van dergelijk beroep, wordt ten gerieve van den pleitbezorger een belooning van 30 frank toegekend, welk ook het aantal van zijne lastgevers of van de bestreden beschikkingen zij.

§ 8. — Matière disciplinaire.

Art. 34. Lorsque l'avoué représente une partie devant une juridiction disciplinaire, il est alloué un droit de 100 francs.

§ 9. — Avoué cessant d'occuper.

Art. 35. Si l'avoué primitivement constitué cesse d'occuper, pour un motif quelconque, il y a lieu à partage des droits de l'instance entre cet avoué et celui qui le remplace, suivant décision de la chambre de discipline en cas de divergence.

§ 10. — Abandon d'instance.

Art. 36. Dans toute procédure qui ne se termine pas par une décision mettant fin à l'instance, il est alloué, indépendamment des droits acquis du chef de procédures intercalaires et annexes et sans qu'il y ait lieu de faire application de l'article 10 :

1° Un droit de 50 francs si l'affaire se termine avant conclusion. Ce droit est réduit de moitié si l'intérêt du litige est inférieur à 5,000 francs;

2° La moitié du droit si l'affaire se termine après signification ou communication des conclusions et, avant conclusions, en matière de saisie immobilière;

3° Les trois quarts du droit si l'affaire se termine après que les conclusions ont été prises à l'audience au moment des plaidoiries;

4° Un droit qui ne peut être inférieur à 75 francs, ni supérieur à 750 francs, en cas d'abandon d'instance d'une demande n'ayant pas pour objet des intérêts pécuniaires;

5° Le droit liquidé sur le montant de la transaction, suivant l'état de la procédure et conformément aux 1°, 2° et 3° ci-dessus, en cas de transaction intervenue sans jugement la décrétant;

6° Les deux tiers du droit calculé sur le montant du litige si la cour évoque l'affaire après appel du jugement interlocutoire.

§ 11. — Ordre et contribution.

Art. 37. En matière de distribution : *a*) par voie d'ordre, amiable ou judiciaire, devant le président, un juge-commissaire ou à l'audience; *b*) par voie de contribution, pour toutes les formalités jusqu'à la clôture des opérations et de la procédure, y compris éventuellement la procédure d'expertise nécessitée par une ventilation, il est alloué :

1° Pour l'avoué poursuivant ou demandeur, quel que soit le nombre des parties en cause, le droit prévu par l'article 2, calculé sur le montant de la somme en distribution, sans que la rémunération totale puisse être supérieure à 1,000 francs;

2° Pour l'avoué de chaque créancier, produisant ou défendeur, même s'il est déjà rémunéré comme avoué poursuivant, la moitié du droit calculé sur le montant de la collocation, sans que la rémunération puisse en aucun cas être supérieure à 300 francs;

3° Pour l'avoué du débiteur à charge de qui se poursuit la distribution, la moitié du droit calculé sur le montant de la somme en distribution, sans que la rémunération puisse en aucun cas être supérieure à 500 francs;

4° Pour l'avoué de l'acquéreur en matière d'ordre, lorsqu'il n'est pas poursuivant, un droit de 100 francs, sans qu'il y ait lieu de faire application de l'article 36.

§ 8. — Tuchtzaken.

Art. 34. Wanneer de pleitbezorger eene partij vertegenwoordigt vóór eene jurisdictie in tuchtzaken, wordt een belooning van 100 frank toegekend.

§ 9. — Niet verder optredend pleitbezorger.

Art. 35. Wanneer de aanvankelijk gestelde pleitbezorger om de eene of de ander reden niet verder optreedt, dienen de belooningen voor het geding te worden verdeeld tusschen voornoemden pleitbezorger en dezen die hem vervangt, naar de beslissing van de kamer voor tuchtzaken, in geval van meeningsverschil.

§ 10. — Afstand van de instantie.

Art. 36. In iedere rechtspleging die niet besluit met eene beschikking, waarbij een einde wordt gemaakt aan de instantie, wordt, onverminderd de uit hoofde van de tusschenkomende of de bijkomende vorderingen verworven belooningen, en zonder dat er aanleiding bestaat tot toepassing van artikel 10, toegekend :

1° Eene belooning van 50 frank, indien de zaak eindigt vóór de conclusie. Die belooning wordt met de helft verminderd indien het bedrag van het geschil minder dan 5,000 frank beloopt;

2° De helft van de belooning, indien de zaak eindigt na beteekening of mededeeling van de conclusiën en, vóór conclusie, in zake beslaglegging op vaste goederen;

3° De drie vierden van de belooning, indien de zaak eindigt na de conclusiën ter terechtzitting genomen op het oogenblik van de pleidooien;

4° Een belooning welke niet minder dan 75 frank noch meer dan 750 frank mag bedragen, in geval van afstand van instantie van een eisch welke geen geldelijke belangen als voorwerp heeft;

5° De belooning voldaan uit het bedrag van het vergelijk volgens den stand van het geding en overeenkomstig 1°, 2° en 3° hierboven, in geval van vergelijk gesloten zonder vonnis waarbij het wordt gelast;

6° De twee derden van de belooning berekend op het bedrag van het geschil, indien nadat hooger beroep van het interlocutoir vonnis werd ingesteld, het Hof de zaak tot zich trekt.

§ 11. — Rang- en aandeelregeling.

Art. 37. In zake verdeeling : *a)* bij rangregeling, in der minne of gerechtelijk, vóór den voorzitter, een rechter-commissaris of ter terechtzitting; *b)* bij aandeelregeling, voor al de formaliteiten tot aan de sluiting van de verrichtingen en van de rechtspleging, gebeurlijk met inbegrip van de schatting vereischt met het oog op eene vergelijkende waardeering, wordt toegekend :

1° Ten gerieve van den pleitbezorger die de vervolging of den eisch instelt, welke ook het aantal partijen in de zaak zij, de bij artikel 2 voorziene belooning berekend op het beloop van de te verdeelen som, zonder dat de totale toewijzing meer dan 1,000 frank mag bedragen;

2° Ten gerieve van den pleitbezorger van elken schuldeischer die eene schuldvordering overlegt of verweerder is, zelfs indien hij reeds vergoed wordt als vervolgend pleitbezorger, de helft van de belooning berekend op het beloop van het toegewezen aandeel, zonder dat de belooning ooit meer dan 300 frank mag bedragen;

3° Ten gerieve van den pleitbezorger van den schuldenaar te wiens laste de verdeeling geschiedt, de helft van de belooning berekend op het beloop van de te verdeelen som, zonder dat de toewijzing ooit meer dan 500 frank mag bedragen;

4° Ten gerieve van den pleitbezorger van den kooper in zake rangregeling, indien hij niet de vervolger is, een belooning van 100 frank, zonder dat er aanleiding bestaat tot toepassing van artikel 36.

Art. 38. Lorsqu'un ordre amiable n'aboutit pas, il est alloué un droit :

1° Pour l'avoué poursuivant, de 150 francs;

2° Pour l'avoué de chaque créancier comparant, de 40 francs;

3° Pour l'avoué du débiteur comparant, de 75 francs.

Art. 39. Lorsque, dans une distribution par voie d'ordre ou par voie de contribution, des contestations portant sur le fond du droit sont renvoyées à l'audience, il est alloué :

1° Pour l'avoué qui suit l'audience, le quart du droit calculé sur l'ensemble des créances contestées;

2° Pour l'avoué de chacune des parties contestantes ou contestées, le quart du droit calculé sur le chiffre contesté des créances respectives;

3° Pour l'avoué du débiteur, le quart du droit calculé sur le total contesté des créances;

4° Pour l'avoué qui occupe dans les conditions prévues aux articles 667 et 760 du Code de procédure civile, un droit de 50 francs. Ce droit est réduit de moitié si l'objet du litige est inférieur à 5,000 francs.

Art. 40. Les contestations relatives à la procédure et renvoyées à l'audience donnent lieu à l'allocation d'un droit de 30 francs.

Art. 41. Pour la procédure de référé prévue par l'article 661 du Code de procédure civile, il est alloué un droit de 50 francs.

Art. 42. Si un acquéreur consigne et poursuit la libération de l'immeuble acquis soit par action principale indépendante, soit au cours d'une procédure d'ordre, sans attendre la clôture du procès-verbal, il est alloué :

1° Pour l'avoué qui représente l'acquéreur, un par mille sur le montant de la somme consignée, pour toutes les formalités, y compris la décision validant la consignation et la radiation au bureau des hypothèques, sans que cette rémunération puisse être inférieure à 100 francs ni supérieure à 1,000 francs;

2° Pour chacun des autres avoués en cause, un droit de 75 francs.

§ 12. — Opposition à taxe.

Art. 43. Pour toutes les formalités de la procédure d'opposition à taxe, jusques et y compris l'obtention et la levée de la décision, il est alloué pour chaque avoué un droit de 20 francs.

§ 13. — Expropriations pour cause d'utilité publique.

Art. 44. Dans les instances en expropriation pour cause d'utilité publique, l'intérêt du litige est déterminé par le montant des indemnités allouées.

Art. 45. Si la cause se termine par un jugement unique déclarant accomplies les formalités légales d'expropriation et fixant les indemnités, il est alloué à chacun des avoués la moitié du droit; le tout sous réserve de l'application de l'article 10.

Art. 38. Wanneer de regeling in der minne niet slaagt, wordt toegekend :

1° Ten gerieve van den pleitbezorger die vervolgt, een belooning van 150 frank;

2° Ten gerieve van den pleitbezorger van elken verschijnenden schuldeischer, een belooning van 40 frank;

3° Ten gerieve van den pleitbezorger van elken verschijnenden schuldenaar, een belooning van 75 frank.

Art. 39. Wanneer voor eene verdeeling bij rang- of aandeelregeling, betwistingen over den grond van het recht ter terechtzitting worden verzonden, wordt toegekend :

1° Ten gerieve van den pleitbezorger die de zaak volgt ter terechtzitting, het vierde van de belooning berekend op het geheel van de betwiste schuldvorderingen;

2° Ten gerieve van den pleitbezorger van elke der betwistende of betwiste partijen, het vierde van de belooning berekend op het betwiste cijfer der respectievelijke schuldvorderingen;

3° Ten gerieve van den pleitbezorger van den schuldenaar, het vierde van de belooning berekend op het betwiste totaal der schuldvorderingen;

4° Ten gerieve van den pleitbezorger die optreedt onder de bij de artikelen 667 en 760 van het Wetboek van Burgerlijke Rechtsvordering voorziene voorwaarden, een belooning van 50 frank. Die belooning wordt met de helft verminderd indien het voorwerp van het geschil minder dan 5,000 frank bedraagt.

Art. 40. Voor de betwistingen welke betrekking hebben op de rechtspleging en ter terechtzitting worden verzonden, wordt een belooning van 30 frank toegekend.

Art. 41. Voor de bij artikel 661 van het Wetboek van Burgerlijke Rechtsvordering voorziene rechtspleging in kortgeding, wordt een belooning van 50 frank toegekend.

Art. 42. Indien een kooper het vereischte bedrag consigneert en de ontlasting van het verworven vast goed vervolgt, hetzij door middel van een onafhankelijke rechtsvordering ten principale, hetzij in den loop van een geding tot rangregeling, zonder het sluiten van het proces-verbaal af te wachten, wordt toegekend :

1° Ten gerieve van den pleitbezorger die den kooper vertegenwoordigt, één op duizend van het beloop van de geconsigneerde som, voor al de formaliteiten, met inbegrip van de beschikking waarbij de consignatie en de royeering ten bureele der hypotheken geldig wordt verklaard, zonder dat de toewijzing minder dan 100 frank noch meer dan 1,000 frank mag bedragen;

2° Ten gerieve van ieder ander pleitbezorger in het geding, een belooning van 75 frank.

§ 12. — Verzet tegen de begrooting.

Art. 43. Voor al de formaliteiten van de rechtspleging tot verzet tegen de begrooting, tot en met de verkrijging en de lichting van de beschikking, wordt, ten gerieve van iederen pleitbezorger, een belooning van 20 frank toegekend.

§ 13. — Onteigening ten algemeenen nutte.

Art. 44. In de rechtsgedingen tot onteigening ten algemeenen nutte wordt het bedrag van het geschil bepaald door het beloop van de toegekende schadeloosstellingen.

Art. 45. Indien de zaak eindigt met een eenig vonnis, waarbij verklaard wordt dat de wettelijke formaliteiten tot onteigening zijn vervuld en waarbij de schadeloosstellingen worden vastgesteld, wordt aan elk der pleitbezorgers de helft van de belooning toegekend, een en ander onder voorbehoud van de toepassing van artikel 10.

Art. 46. Au cas où le litige prend fin par une transaction non décrétée par jugement, il est alloué à chacun des avoués :

1° Un droit de 100 francs, si la cause se termine avant le prononcé du jugement constatant l'accomplissement des formalités. Ce droit est réduit de moitié si l'objet du litige est inférieur à 5,000 francs;

2° La moitié du droit, avec minimum de 100 francs, si l'affaire se termine après le jugement susvisé et avant la signification des conclusions pour la fixation des indemnités;

3° Les trois quarts du droit, avec minimum de 150 francs, si l'affaire se termine après que les conclusions ont été prises à l'audience après les plaidoiries.

Dans ces cas, le droit est liquidé sur le montant de l'indemnité convenue entre parties. L'expropriant est tenu à envoyer aux avoués une copie de l'acte réglant les indemnités dues dans les trente jours de l'approbation de celui-ci par l'autorité administrative compétente.

Il n'est dû aucun droit spécial pour la radiation de la cause.

Art. 47. Les dispositions générales sont applicables aux cas non prévus au présent paragraphe.

CHAPITRE II. — *Juridiction gracieuse.*

Art. 48. Pour toutes demandes relevant de la juridiction gracieuse du tribunal ou de son président, exception faite de celles qui, n'étant que le développement nécessaire et intercalaire des procédures contentieuses, sont rémunérées d'après les dispositions du chapitre Ier, il est alloué, jusques et y compris la levée du jugement ou de l'ordonnance, un droit de 75 francs.

Art. 49. En matière de licitation ou de vente par voie parée, il est alloué, pour l'avoué du requérant, un droit de 300 francs. Ce droit est réduit des trois quarts lorsque la valeur des immeubles ne dépasse pas 75,000 francs et de la moitié lorsque la valeur des immeubles dépasse cette somme sans être supérieure à 150,000 francs.

Art. 50. Pour l'avoué qui donne l'avis au nom des mineurs, en matière de licitation (art. 2, § 3, de la loi du 12 juin 1816), il est alloué un droit de 20 francs.

CHAPITRE III. — *Formalités diverses.*

Art. 51. Pour l'avoué qui lève un certificat hypothécaire ou fait procéder à une transcription ou à son renouvellement, il est alloué, indépendamment de ses déboursés, un droit de 30 francs.

En matière de saisie immobilière, il est alloué pour chaque transcription et mention un droit de 30 francs, sans que ces droits réunis puissent dépasser la somme de 60 francs.

Art. 52. Pour l'avoué qui fait procéder à l'inscription d'une demande ou d'une décision, il est alloué, indépendamment de ses frais de recherches, un droit de 30 francs par inscription.

Art. 53. Pour l'avoué qui prend toutes autres inscriptions au bureau des hypothèques, telles que celles résultant des articles 27, § 5, 39 et 67 de la loi du 16 décembre 1851, il est alloué un droit de 5 centimes pour cent, qui ne peut être inférieur à 25 francs ni supérieur à 500 francs; il n'est dû qu'une fois, quel que soit le nombre des bureaux où l'inscription est prise.

Art. 46. Ingeval het geschil wordt bijgelegd door een niet bij vonnis gelast vergelijk, wordt aan elk der pleitbezorgers toegekend :

1° Een belooning van 100 frank indien de zaak eindigt vóór de uitspraak van het vonnis waaruit blijkt dat de formaliteiten vervuld zijn. Die belooning wordt met de helft verminderd indien het voorwerp van het geschil minder dan 5,000 frank bedraagt;

2° De helft van de belooning, met als minimum 100 frank, indien de zaak eindigt na voornoemd vonnis en vóór de beteekening van de conclusiën tot vaststelling van de schadeloosstellingen;

3° De drie vierden van de belooning, met als minimum 150 frank, indien de zaak eindigt nadat de conclusiën ter terechtzitting werden genomen na de pleidooien.

In die gevallen wordt de belooning voldaan uit het bedrag van de schadeloosstelling waarover de partijen overeengekomen zijn. De onteigenende partij is verplicht aan de pleitbezorgers een afschrift te zenden van de akte waarbij de verschuldigde schadeloosstellingen geregeld worden, en wel binnen dertig dagen na de goedkeuring van deze akte door de bevoegde bestuursoverheid.

Voor de royeering van de zaak is geen bijzonder recht verschuldigd.

Art. 47. De algemeene bepalingen zijn van toepassing op de bij deze paragraaf niet voorziene gevallen.

HOOFDSTUK II. — *Willige rechtsmacht.*

Art. 48. Voor iederen eisch die releveert van de willige rechtsmacht van de rechtbank of van dezer voorzitter, met uitzondering van de eischen die slechts de noodige en tusschenkomende ontwikkeling zijn van de rechtsplegingen in betwiste zaken en als zoodanig begroot worden volgens de beschikkingen van hoofdstuk I, wordt een belooning van 75 frank toegekend tot en met inbegrip van de lichting van het vonnis of van het bevelschrift.

Art. 49. In zake licitatie of verkoop bij dadelijke uitwinning, wordt ten gerieve van den pleitbezorger van den eischer een belooning van 300 frank toegekend. Die belooning wordt met drie vierden verminderd wanneer de waarde van de vaste goederen 75,000 frank niet te boven gaat, en met de helft wanneer de waarde van de vaste goederen dat bedrag overschrijdt zonder meer dan 150,000 frank te beloopen.

Art. 50. Ten gerieve van den pleitbezorger die in zake licitatie (art. 2, § 3, der wet van 12 Juni 1816) van bericht en advies dient in naam van de minderjarigen, wordt een belooning van 20 frank toegekend.

HOOFDSTUK III. — *Verschillende formaliteiten.*

Art. 51. Ten gerieve van den pleitbezorger die een hypothecair getuigschrift licht of doet overgaan tot eene overschrijving of tot dezer vernieuwing, wordt, behalve zijne uitschotten, een belooning van 30 frank toegekend.

In zaken beslaglegging op vaste goederen, wordt, voor elke overschrijving of melding, een belooning van 30 frank toegekend, zonder dat het bedrag van die belooningen, bij elkaar, de som van 60 frank mag overschrijden.

Art. 52. Ten gerieve van den pleitbezorger die een eisch of eene beschikking doet inschrijven wordt, behalve de kosten voor zijne opzoekingen, een belooning van 30 frank per inschrijving toegekend.

Art. 53. Ten gerieve van den pleitbezorger die alle andere inschrijvingen ten bureele der hypotheken neemt, zooals deze waartoe de artikelen 27, § 5, 39 en 67 der wet van 16 December 1851 aanleiding geven, wordt toegekend een belooning van 5 centiem t. h., die niet minder dan 25 frank en niet meer dan 500 frank mag bedragen; zij is slechts eenmaal vorderbaar, welk ook het aantal bureelen zij waar de inschrijving genomen wordt.

Art. 54. Pour l'assistance de l'avoué à l'acte d'acceptation ou de répudiation de communauté, succession ou legs, il est alloué, quel que soit le nombre de déclarants, s'il s'agit de la même communauté ou succession ou du même legs, un droit de 30 francs. Si la déclaration se fait en vertu d'un pouvoir spécial, il est alloué du chef de celui-ci un droit supplémentaire de 15 francs.

Les mêmes droits sont alloués en cas de déclaration de tiers saisi.

Art. 55. Pour toutes les formalités préliminaires, remplies à la diligence des avoués en vue d'une instance, lorsque celle-ci n'est pas engagée, il est alloué pour l'avoué un droit de 50 francs à l'exclusion de tout autre.

CHAPITRE IV. — *Déboursés.*

Art. 56. Les déboursés sont dus en sus des droits alloués par le présent tarif.

Sont comptés comme déboursés, notamment :

1° Les frais de papeterie et d'impression lorsqu'ils sont faits en exécution d'un règlement ou d'une décision des cours ou tribunaux;

2° Les copies ou extraits de toutes pièces à signifier par exploit d'huissier ou acte d'avoué;

3° Les frais de voyage ou de séjour;

4° Les frais de correspondance.

Art. 57. Les copies et extraits visés à l'article précédent sont taxés au prix uniforme d'un franc par 20 lignes de 8 à 10 syllabes.

Les copies doivent être correctes, lisibles et sans abréviations, à peine de rejet de la taxe et de restitution des sommes perçues. Elles doivent, en outre, être certifiées conformes et signées par l'avoué.

Art. 58. Il est alloué, tant à l'aller qu'au retour, pour l'avoué qui est obligé de se transporter à plus de 2 kilomètres du siège de la juridiction à laquelle il est attaché, le remboursement de ses frais de voyage en deuxième classe par chemin de fer et en première classe par tout autre moyen de transport en commun.

A défaut de ces moyens de transport, il est alloué, pour tous frais de route et selon les bases du dictionnaire des distances légales, 1 franc par kilomètre parcouru, tant à l'aller qu'au retour.

En outre, quel que soit le mode de transport, il est alloué pour l'avoué obligé de séjourner dans un lieu éloigné de plus de 5 kilomètres du siège de la juridiction à laquelle il est attaché, 30 francs par jour et 20 francs par nuit.

Art. 59. En toutes matières, il est alloué pour l'avoué, tant demandeur que défendeur, ou intervenant, pour frais de correspondance de toute nature et d'envoi de pièces par la poste ou autrement, un droit établi à forfait et fixé, quelle que soit la résidence des parties, au chiffre de 30 francs.

Ce droit est réduit de moitié :

1° Lorsque l'intérêt en cause ne dépasse pas 5,000 francs;

2° Lorsque le tribunal statue sur un jugement rendu par un juge de paix.

Art. 54. Voor adsistentie vanwege den pleibezorger bij de akte van aanvaarding of weigering van gemeenschap van goederen, erfenis of legaat, wordt den pleitbezorger, wanneer het een zelfde gemeenschap, erfenis of legaat geldt, en welk ook het aantal aangevers zij, een belooning van 30 frank toegekend. Wordt de aangifte gedaan krachtens een bijzondere macht, dan wordt uit dien hoofde een bijkomende belooning van 15 frank toegekend.

Dezelfde belooningen worden toegekend in geval van aangifte van derde-beslagene.

Art. 55. Voor al de voorafgaande formaliteiten vervuld op aanzoek der pleitbezorgers met het oog op een nog niet ingezet rechtsgeding, wordt ten behoeve van den pleitbezorger een belooning van 50 frank toegekend met uitsluiting van alle andere belooning.

HOOFDSTUK IV. — *Uitschotten.*

Art. 56. De uitschotten zijn verschuldigd boven de bij dit tarief toegekende belooningen.

Worden inzonderheid als uitschotten beschouwd :

1° De kosten voor papier en drukwerk indien die kosten gedaan worden ter voldoening aan een reglement of eene beschikking van de hoven of rechtbanken;

2° De afschriften van of de uittreksels uit alle bij deurwaardersexploot of akte van pleitbezorger te beteekenen stukken;

3° De reis- en verblijfkosten;

4° De correspondentiekosten.

Art. 57. De bij het vorig artikel bedoelde afschriften en uittreksels worden begroot tegen het eenvormig bedrag van één frank per 20 regels van 8 tot 10 lettergrepen.

De afschriften moeten correct, leesbaar en zonder afkortingen zijn op straffe van verwerping van het begroot bedrag en van terugbetaling van de geïnde sommen. Zij moeten daarenboven eensluidend verklaard en door den pleitbezorger onderteekend zijn.

Art. 58. Ten gerieve van den pleitbezorger die verplicht is zich te verplaatsen over een afstand van meer dan 2 kilometer van den zetel van de jurisdictie waaraan hij verbonden is, worden, zoo voor de heen- als voor de terugreis, de kosten voor de reis per spoor, naar het tarief tweede klasse en voor de reis met eenig ander gemeenschappelijk vervoermiddel, naar het tarief eerste klasse terugbetaald.

Bij gebrek aan deze vervoermiddelen, wordt voor alle reiskosten en volgens de gegevens van de tabellen der wettelijke afstanden, één frank per afgelegden kilometer, zoo voor de heen- als voor de terugreis, toegekend.

Daarenboven wordt, welk ook het vervoermiddel zij, aan den pleitbezorger die in eene plaats, welke meer dan 5 kilometer verwijderd is van den zetel van de jurisdictie waaraan hij verbonden is, moet vertoeven, 30 frank per dag en 20 frank per nacht toegekend.

Art. 59. In alle zaken wordt ten gerieve van den pleitbezorger, zoo eischer als verweerder of tusschenkomende partij, voor correspondentiekosten van allen aard en verzending van stukken met de post of anderszins een forfaitair recht toegekend dat, welke ook de verblijfplaats van partijen zij, vastgesteld op 30 frank.

Dit recht wordt met de helft verminderd :

1° Wanneer het bedrag van de zaak 5,000 frank niet te boven gaat;

2° Wanneer de rechtbank uitspraak doet op een door een vrederechter gewezen vonnis.

Il est réduit des trois quarts :

1° Si la décision est rendue en référé ou sur requête, en matière pénale, en matière disciplinaire et en matière d'expertise fiscale;

2° Si l'affaire n'a pas été inscrite au rôle général;

3° Si la procédure suivie entre les mêmes parties est la conséquence ou l'accessoire d'une instance sur demande principale ayant donné lieu à la perception du plein droit de correspondance.

Il est réduit à 3 francs dans chacun des cas visés à l'article 55.

CHAPITRE V. — *Dispositions générales.*

Art. 60. Le montant cumulé des droits à prélever pour les avoués en cause ne doit jamais être, devant chaque degré de juridiction, supérieur à 6 p. c. :

1° de l'intérêt du litige;

2° de la somme à distribuer dans les procédures d'ordre et de contribution.

La réduction au taux de 6 p. c. est opérée au prorata des émoluments des avoués. Elle est réglée par les soins de l'avoué le plus ancien et, en cas de contestation, par la chambre de discipline.

Art. 61. Les avoués ne peuvent exiger de droits plus élevés que ceux énoncés au présent tarif, notamment en surévaluant l'intérêt du litige, sous peine de restitution, de dommages et intérêts et de sanctions disciplinaires.

Avant tout règlement, les avoués sont tenus de remettre aux parties le compte détaillé des sommes dont elles sont redevables.

Les états de frais doivent faire ressortir distinctement les déboursés et les droits.

Art. 62. Il est interdit aux avoués, sous peine de sanctions disciplinaires, de partager leurs rétributions avec un tiers. Ils ne peuvent en accorder la remise partielle à leurs clients qu'avec l'autorisation de la chambre de discipline.

Art. 63. Les difficultés auxquelles l'application du présent tarif peut donner lieu entre avoués sont réglées par la chambre de discipline.

TITRE III. — DROITS DES AVOUÉS PRÈS LES COURS D'APPEL.

Art. 64. Les dispositions contenues dans les titres I et II du présent tarif sont applicables aux droits alloués aux avoués des Cours d'appel, sauf les modifications résultant des articles suivants.

Art. 65. Le droit proportionnel alloué aux avoués des Cours d'appel ne peut être inférieur à 200 francs.

Art. 66. Lorsque l'appel porte sur un jugement interlocutoire, il est alloué la moitié du droit.

Si un arrêt définitif intervient ultérieurement dans la même cause entre les mêmes parties, il est alloué, en outre, la moitié du droit.

Art. 67. Pour l'appel d'un jugement sur les incidents visés par l'article 21, il est alloué pour chacun des avoués en cause un droit de 100 francs.

Art. 68. Lorsque, sur l'appel d'un jugement interlocutoire ou sur incident, la cour statue au fond, les droits sont ceux alloués pour l'obtention et la levée des arrêts définitifs sur demande principale.

Het wordt met drie vierden verminderd :

1° Indien de beschikking gewezen is in kortgeding of op rekwest, in strafzaken, in tuchtzaken en in zake fiscale schatting;

2° Indien de zaak niet ingeschreven werd ter algemeene rolle;

3° Indien het tusschen dezelfde partijen gevoerde rechtsgeding het gevolg of de bijzaak is van een rechtsgeding op hoofdeisch dat aanleiding heeft gegeven tot de heffing van het volle correspondentierecht.

Het wordt op 3 frank teruggebracht in ieder van de bij artikel 54 bedoelde gevallen.

HOOFDSTUK V. — *Algemeene bepalingen.*

Art. 60. De samengevoegde bedragen van de belooningen te heffen ten behoeve van de pleitbezorgers in de zaak, mogen in geen geval, voor iederen graad van jurisdictie, meer dan 6 t. h. beloopen :

1° Van het bedrag van het geschil;

2° Van de som te verdeelen bij rang- en aandeelregeling.

Het terugbrengen op den voet van 6 t. h. geschiedt naar rato van de belooningen der pleitbezorgers. Het wordt geregeld door de zorgen van den pleitbezorger die het grootste aantal dienstjaren heeft en, in geval van betwisting, door de kamer voor tuchtzaken.

Art. 61. De pleitbezorgers mogen op straffe van teruggave, schadevergoeding en op tuchtstraf, geen belooningen eischen welke, onder meer door het bedrag van het geschil te hoog te schatten, hooger zijn dan die vastgesteld bij dit tarief.

Vóór elke regeling moeten de pleitbezorgers aan de partijen de omstandige rekening verstrekken van de sommen welke deze verschuldigd zijn.

De staten van kosten moeten de uitschotten en de belooningen duidelijk en afzonderlijk vermelden.

Art. 62. Het is den pleitbezorgers op tuchtstraf verboden hunne belooningen te deelen met derden. Zij mogen ze niet gedeeltelijk kwijtschelden aan hunne kliënten, tenzij met vergunning van de kamer voor tuchtzaken.

Art. 63. De moeilijkheden waartoe de toepassing van dit tarief onder pleitbezorgers zou kunnen aanleiding geven worden geregeld door de kamer voor tuchtzaken.

TITEL III. — BELOONINGEN VAN DE PLEITBEZORGERS BIJ DE HOVEN VAN BEROEP.

Art. 64. De in de titels I en II van dit tarief vervatte beschikkingen zijn van toepassing op de belooningen, welke aan de pleitbezorgers bij de hoven van beroep worden toegewezen, behoudens de bij de volgende artikelen aangebrachte wijzigingen.

Art. 65. Het evenredig recht toegekend aan de pleitbezorgers bij de hoven van beroep, mag niet minder dan 200 frank bedragen.

Art. 66. Wanneer hooger beroep wordt ingesteld van een interlocutoir vonnis, wordt de helft van de belooning toegekend.

Wordt naderhand een eindarrest in dezelfde zaak en tusschen dezelfde partijen gewezen, dan wordt daarenboven de helft van de belooning toegekend.

Art. 67. Voor het hooger beroep van een vonnis op de bij artikel 21 bedoelde tusschengeschillen, wordt ten gerieve van ieder van de pleitbezorgers in de zaak een belooning van 100 frank toegekend.

Art. 68. Wanneer, op hooger beroep van een interlocutoir vonnis of van een vonnis op tusschengeschil, het Hof over den grond der zaak vonnist, zijn de te wijzen belooningen deze die worden toegekend voor het verkrijgen en het lichten van eindarresten op hoofdeisch.

Art. 69. Lorsque l'appel porte sur :

1° Une ordonnance définitive rendue en référé ou sur requête;

2° Un jugement définitif ou préparatoire rendu dans une instance provisoire;

3° Un jugement relatif à une question de compétence,

il est alloué pour chacun des avoués un droit unique de 150 francs.

Art. 70. Lorsque l'appel porte soit sur un jugement déclaratif de faillite, soit sur un jugement prononçant l'homologation, l'annulation ou la résolution d'un concordat, il est alloué pour chacun des avoués un droit unique de 200 francs.

Art. 71. Pour tout arrêt rendu sur requête, il est alloué un droit de 150 francs.

LIVRE III. — Honoraires et déboursés des experts.

Art. 72. Les personnes requises à titre d'expert en raison de leur art ou de leur profession, ont droit à une rémunération proportionnée à leur qualité, à la quantité et à la difficulté du travail fourni et à l'importance du litige, ce dernier facteur ne pouvant être invoqué qu'à titre accessoire.

Art. 73. Les experts dressent un état détaillant, par ordre de date et pour chacun des experts, les devoirs accomplis, les déboursés et les voyages effectués.

Cet état, qui est collectif s'il y a plusieurs experts pour une même cause, indique le chiffre global de l'honoraire réclamé par chacun d'eux et le coût total de l'expertise.

Art. 74. Outre les frais de timbre, d'enregistrement et de dépôt du rapport d'expertise, le prix des travaux et des fournitures nécessités par l'expertise est admis comme déboursé sur production des factures ou mémoires détaillés, dûment acquittés, et certifiés par les experts.

Art. 75. Lorsque les experts ne peuvent effectuer par eux-mêmes, avec leurs aides personnels et habituels, les travaux d'investigation nécessités par l'expertise, les parties en cause doivent mettre à leur disposition, soit en nature, soit en versant provision, les moyens d'y procéder.

Art. 76. Il est alloué, tant à l'aller qu'au retour, aux experts qui doivent se transporter à plus de deux kilomètres de leur résidence, le remboursement de leurs frais de voyage en deuxième classe par chemin de fer et en première classe par tous autres moyens de transport en commun.

A défaut de ces moyens de transport, il est alloué aux experts, pour tous frais de route et selon les bases du dictionnaire des distances légales, 1 franc par kilomètre parcouru, tant à l'aller qu'au retour.

En outre, quel que soit le mode de transport, il est alloué à l'expert obligé de séjourner dans un lieu éloigné de plus de cinq kilomètres de sa résidence, 30 francs par jour et 20 francs par nuit.

Art. 77. L'état des honoraires, déboursés et frais de voyage est inscrit au bas du rapport, lequel est déposé au greffe de la juridiction qui a ordonné l'expertise.

En cas de règlement amiable de la cause avant le dépôt du rapport, les parties en avisent les experts par lettre recommandée à la poste, et ceux-ci déposent ensuite au greffe l'état de leurs honoraires, débours et frais de voyage.

Art. 69. Wanneer hooger beroep wordt ingesteld :

1° Van een in kortgeding of op rekwest verleend eindbevelschrift;

2° Van een eindvonnis of voorbereidend vonnis gewezen in een provisioneel geding;

3° Van een vonnis betreffende een kwestie van bevoegdheid, wordt ten gerieve van ieder pleitbezorger een eenige belooning van 150 frank toegekend.

Art. 70. Wanneer hooger beroep is ingesteld hetzij van een vonnis van faillietverklaring, hetzij van een vonnis houdende homologatie, vernietiging of ontbinding van een akkoord, wordt ten gerieve van ieder pleitbezorger een eenige belooning van 200 frank toegekend.

Art. 71. Voor elk op rekwest gewezen vonnis wordt een belooning van 150 frank toegekend.

BOEK III. — Honoraria en uitschotten van de deskundigen.

Art. 72. De personen die werden opgeroepen als deskundigen om reden van hunne kunde of hun beroep hebben recht op eene vergoeding in verhouding met hunne hoedanigheid, den omvang van den gepresteerden arbeid en de er aan verbonden moeilijkheden, en met de belangrijkheid van het geschil, deze laatste evenwel mag enkel als bijkomende factor worden ingeroepen.

Art. 73. De deskundigen maken een staat op met de omstandige opgave, in de volgorde van de data en voor iederen deskundige, van de gedane verrichtingen, uitschotten en reizen.

De staat die collectief is indien er verschillende deskundigen zijn voor een zelfde rechtszaak, vermeldt het globaal bedrag van het door ieder der deskundigen geëischte honorarium en den totalen kostprijs van het onderzoek.

Art. 74. Benevens de kosten voor zegel, registratie en neerlegging van het verslag der deskundigen wordt de prijs der werkzaamheden en der leveringen, welke eventueel voor het onderzoek van deskundigen noodig zijn, aangenomen als uitschotten, op vertoon van de omstandige en behoorlijk voor voldaan geteekende facturen of memoriën. Zij worden echt verklaard door de deskundigen.

Art. 75. Wanneer de deskundigen niet in staat zijn om zelf, met hunne persoonlijke en gewone helpers, de gebeurlijk door het onderzoek noodzakelijk gemaakte verrichtingen tot een goed einde te brengen, moeten door de betrokken partijen de noodige middelen te hunner beschikking worden gesteld, hetzij in natura, hetzij onder vorm van voorschot.

Art. 76. Aan de deskundigen die zich moeten verplaatsen over een afstand van meer dan 2 kilometer van hunne standplaats, worden, zoo voor de heen- als voor de terugreis, de kosten voor de reis per spoor naar het tarief tweede klasse, en voor de reis met eenig ander gemeenschappelijk vervoermiddel, naar het tarief eerste klasse terugbetaald.

Bij ontstentenis van deze vervoermiddelen wordt aan de deskundigen voor alle reiskosten en volgens de gegevens van de tabellen der wettelijke afstanden, één frank per afgelegden kilometer, zoo voor de heen- als voor de teruggreis, toegekend.

Daarenboven wordt, welk ook het vervoermiddel zij, aan den deskundige, die moet verblijven in een plaats welke meer dan 5 kilometer van zijne standplaats verwijderd is, 30 frank per dag en 20 frank per nacht toegekend.

Art. 77. De staat der honoraria, uitschotten en reiskosten wordt vermeld onderaan het verslag dat neergelegd wordt ter griffie van de jurisdictie die het onderzoek van deskundigen heeft gelast.

Wordt de zaak in der minne geschikt vóór het verslag is nedergelegd, dan geven de partijen hiervan kennis aan de deskundigen door middel van een ter post aangeteekend schrijven, waarop de deskundigen den staat hunner honoraria, uitschotten en reiskosten ter griffie neerleggen.

Art. 78. Le jour du dépôt, les experts avertissent de celui-ci les parties intéressées par lettre recommandée à la poste.

Les parties peuvent prendre sans frais connaissance de l'état au greffe.

Cependant, si l'une des parties en cause est une administration publique, les experts doivent lui adresser le jour du dépôt, par lettre recommandée à la poste, une copie du rapport suivi de l'état ou, dans le cas du deuxième alinéa de l'article 79, une copie de l'état.

Art. 79. Si les parties contestent le montant de l'état, elles doivent le faire par une note d'observations, remise au greffe dans les trente jours qui suivent le dépôt du rapport; ce délai est porté à soixante jours en faveur des administrations publiques. En même temps, copie de cette note est transmise, sous pli recommandé à la poste, à chacun des experts qui pourra y répondre par une note déposée au greffe dans la huitaine qui suit.

Art. 80. Dans les dix jours qui suivent l'expiration de ces délais, l'état est taxé par le président ou par le plus ancien des juges qui ont connu de la cause et, à défaut de ceux-ci, par le président de la juridiction.

Art. 81. En cas de règlement amiable de la cause, l'état est taxé, s'il y a contestation sur son montant, par le président de la juridiction qui a été saisie de la cause.

Art. 82. L'opposition contre la décision contenant taxation des dépens ou l'ordonnance suivie d'exécution est ouverte tant aux experts qu'aux parties.

Elle est formée, par les experts, dans les huit jours de la signification qui leur est faite et, par les parties, dans le même délai à dater de la signification à personne ou à avoué, s'il y a avoué constitué.

Toutefois, lorsque les honoraires et déboursés d'expertise sont compris dans une taxe de dépens, après avoir été fixés antérieurement par l'ordonnance dont il est fait mention à l'article 319 du Code de procédure civile, l'opposition n'est recevable, en ce qui concerne ces honoraires et déboursés, que contre cette dernière ordonnance. Il ne peut être interjeté appel que lorsqu'il y a appel de quelque disposition sur le fond.

Art. 83. Tout retard injustifié dans l'exécution de la mission ou le dépôt du rapport entraine une réduction des honoraires, sans préjudice, le cas échéant, de dommages et intérêts.

Lorsque l'expert a prêté serment ou commencé ses opérations, est injustifié, tout retard dans l'exécution de sa mission ou dans le dépôt du rapport, motivé par la réclamation d'une provision ou d'un complément de provision, sauf pour les déboursés.

LIVRE IV. — Des parties, des témoins, des dépositaires de pièces, des avocats et des gardiens de scellés.

Art. 84. Lorsque la comparution des parties est requise par la loi ou ordonnée par le juge, il est alloué à la partie à laquelle les dépens sont adjugés, une taxe égale à celle d'un témoin.

Art. 85. Il est taxé au témoin appelé à déposer en justice, par journée de comparution, une somme à arbitrer par le juge.

Le minimum de la taxe est de 5 francs et le maximum de 50 francs.

Les frais de transport par la voie la moins onéreuse sont, en outre, remboursés au témoin suivant la taxe du juge.

Art. 78. Den dag van de nederlegging, verwittigen de deskundigen daarvan de belanghebbende partijen door middel van een ter post aangeteekend schrijven.

De partijen mogen ter griffie kosteloos inzage nemen van den staat.

Indien evenwel een der in het geding zijnde partijen een openbaar bestuur is, dan moeten, den dag der nederlelgging en door middel van een ter post aangeteekend schrijven, de deskundigen een afschrift van het verslag gevolgd van den staat of, in het tweede lid van artikel 79 vermelde geval, een afschrift van den staat aan dat bestuur doen geworden.

Art. 79. Indien de partijen het bedrag van den staat betwisten, moeten zij hun bezwaar doen gelden in eene aanmerkingsnota welke binnen dertig dagen na het nederleggen van het verslag ter griffie moet ingediend worden; deze termijn wordt gebracht op zestig dagen ten behoeve van de openbare besturen. Tezelfder tijd wordt een afschrift van deze nota onder een ter post aangeteekend omslag overgemaakt aan ieder van de deskundigen, die er op mag antwoorden in eene binnen de eerstvolgende acht dagen ter griffie in te dienen nota.

Art. 80. Binnen de tien dagen na het verstrijken van deze termijnen, wordt de staat door den oudste van de rechters die kennis hebben genomen van de zaak en, bij dezer ontstentenis, door den voorzitter van de jurisdictie begroot.

Art. 81. Ingeval de zaak in der minne werd geschikt, wordt bedoelde staat, indien er betwisting rijst omtrent het bedrag ervan, begroot door den voorzitter van de jurisdictie bij bewelke de zaak aanhangig werd gemaakt.

Art. 82. Zoowel de deskundigen als de partijen kunnen in verzet komen tegen de beslissing waarbij de kosten werden begroot of tegen het ten uitvoer gelegde bevelschrift.

Het verzet moet door de deskundigen worden gedaan binnen acht dagen na de hun aangezegde beteekening en door de partijen, binnen denzelfden termijn te rekenen van den dag van de beteekening aan personen of aan pleitbezorgers, indien een pleitbezorger gesteld is.

Wanneer evenwel de honoraria en de uitschotten voor onderzoek van deskundigen begrepen zijn in een waardeering van kosten na reeds vroeger te zijn vastgesteld door het in artikel 319 van het Wetboek van Brugerlijke Rechtsvordering bedoeld bevelschrift, is het verzet, wat betreft deze honoraria en uitschotten, slechts ontvankelijk tegen dit laatste bevelschrift. Hooger beroep mag slechts dan ingesteld worden, wanneer van eene beschikking over den grond der zaak in hooger beroep wordt gekomen.

Art. 83. Ieder niet verantwoord uitstel bij het vervullen van de opdracht of bij de neerlegging van het verslag brengt een vermindering van de honoraria mede, onverminderd de schadevergoeding in voorkomend geval.

Wanneer de deskundige den eed heeft afgelegd en zijn verrichtingen heeft begonnen, is ieder vertraging in het vervullen van zijn opdracht of bij de neerlegging van het verslag niet verantwoord, welke door de vordering van een voorschot of van een aanvullend voorschot, behalve voor de uitschotten, wordt gemotiveerd.

BOEK IV. — Van partijen, getuigen, bewaarders van stukken, advocaten en zegelbewaarders.

Art. 84. Wanneer de verschijning van de partijen wordt geëischt bij de wet of door den rechter gelast, wordt ten gerieve van die partij aan welke de kosten worden toegewezen, een taxe gelijk aan die van een getuige toegekend.

Art. 85. Ten gerieve van hem die opgeroepen wordt om in rechte te getuigen wordt, per dag verschijning, eene door den rechter te waardeeren bedrag toegekend.

Dit bedrag bedraagt ten minste 5 frank en ten hoogste 50 frank.

De reiskosten met het minst kostelijke vervoermiddel worden hem, daarenboven, terugbetaald volgens begrooting door den rechter.

Art. 86. Il est taxé aux dépositaires qui doivent représenter les pièces de comparaison en vérification d'écritures ou arguées de faux, en inscription de faux incident, indépendamment de leurs frais de voyage et de séjour justifiés, par chaque vacation de trois heures devant le juge commissaire et le greffier, 20 francs.

Art. 87. Pour la consultation de trois avocats exerçant depuis dix ans, qui doit précéder la requête civile principale ou incidente (Code de procédure civile, art. 495), il est alloué au total 300 francs.

Art. 88. Il est alloué à tout gardien de scellés, par chaque jour de garde effective, pendant les douze premiers jours, 2 fr. 50 c. et les jours suivants 1 franc.

LIVRE V. — Mode de liquidation des dépens.

Art. 89. La liquidation des dépens est faite par les arrêts, jugements et ordonnances qui les adjugent. A cet effet, l'avoué remet en temps utile, au greffier tenant la plume à l'audience, l'état détaillé des dépens adjugés avec les pièces justificatives.

La liquidation des dépens est faite de manière à permettre de se rendre compte des diverses modifications en plus ou en moins qui y seront apportées par le juge taxateur.

Art. 90. Le montant de la taxe est inscrit en toutes lettres sur l'état et cette mention est signée par le magistrat qui a fait la liquidation; l'état reste annexé aux qualités ou, à leur défaut, à la décision à laquelle il s'applique.

Art. 91. Lorsque le montant de la taxe n'a pas été compris dans l'expédition de l'arrêt, du jugement ou de l'ordonnance, il peut être délivré exécutoire par le greffier.

Art. 92. La décision relative à la liquidation et à l'exécutoire sont susceptibles d'opposition. Cette opposition, à l'exclusion de ce qui peut concerner la répartition des dépens entre parties, doit être formée à peine de déchéance dans les huit jours de la signification à l'avoué ou à partie s'il n'y a pas d'avoué en cause.

L'opposition est formée par acte d'avoué s'il y en a en cause sinon par exploit d'huissier, chaque fois avec sommation de comparaître en chambre du conseil. La décision est rendue en audience publique.

Art. 93. L'avoué distractionnaire des dépens, ainsi que les compagnies d'avoué par l'organe de leur chambre de discipline, peuvent être reçus intervenants.

Art. 94. L'opposition à la taxe est soumise à la chambre du conseil de la juridiction devant laquelle les frais ont été exposés et, en matière d'ordonnance de référé, à la chambre du conseil que préside habituellement le président du tribunal.

Art. 95. Il ne peut être interjeté appel de la décision qui a statué sur l'opposition à taxe que lorsqu'il y a appel de quelque disposition sur le fond.

Art. 96. Les demandes des avoués en paiement de leurs états de frais et émoluments contre les parties pour lesquelles ils ont occupé, sont poursuivies suivant les règles du droit commun; copie des états est donnée en tête des assignations.

Art. 86. Ten gerieve van de bewaarders die stukken van vergelijking ter verificatie van geschriften of onecht beweerde stukken, met het oog op een tusschengeschil tot onechtverklaring, moeten overleggen, wordt, benevens de met bewijzen gestaafde reis- en verblijfkosten, 20 frank toegekend voor ieder tijdverzuim van drie uren, ten overstaan van den rechter-commissaris en den griffier.

Art. 87. Voor de raadpleging van drie sinds tien jaar praktiseerende advocaten, welke het request-civiel op de hoofdzaak of op de tusschenvordering moet voorafgaan (Wetboek van Burgerlijke Rechtsvordering, art. 495), wordt in het geheel 300 frank toegekend.

Art. 88. Aan elken zegelbewaarder wordt, voor elken dag werkelijke bewaring, voor de eerste twaalf dagen 2 fr. 50 c. en voor de volgende dagen 1 frank toegekend.

BOEK V. — Wijze van vereffening van de gerechtskosten.

Art. 89. De vereffening van de kosten wordt gedaan bij de arresten, vonnissen en bevelschriften die dezelve toewijzen. Te dien einde, wordt de omstandige staat van de toegewezen kosten samen met de stukken tot staving te bekwamer tijd door den pleitbezorger in handen gesteld van den griffier die de pen voert ter terechtzitting.

De vereffening van de kosten geschiedt derwijze dat men zich kunne vergewissen van de verschillende wijzigingen, verhoogingen of verminderingen, door den begrootenden rechter aan het bedrag toegebracht.

Art. 90. Het bedrag van de begrooting wordt voluit geboekt op den staat en deze vermelding wordt onderteekend door den magistraat die de kosten heeft vereffend; de staat blijft gehecht aan de kwaliteiten of, bij dezer ontstentenis, aan de beschikking waarop hij betrekking heeft.

Art. 91. Wanneer het bedrag van de begrooting niet vervat werd in de uitgifte van het arrest, het vonnis of het bevelschrift, kan een bevelschrift van tenuitvoerlegging gegeven worden door den griffier.

Art. 92. De beschikking betreffende de vereffening en het bevelschrift van tenuitvoerlegging zijn vatbaar voor verzet. Dit verzet, met uitsluiting van hetgeen kan betrekking hebben op de verdeeling van de gerechtskosten tusschen partijen, moet, op straf van verval, gedaan worden binnen acht dagen na de beteekening aan den pleitbezorger of aan de partij indien er geen pleitbezorger in het geding is.

Verzet wordt gedaan bij akte van pleitbezorger indien er een in het geding is, zooniet bij deurwaarderexploot, ieder maal met aanmaning om ter raadkamer te verschijnen. De beschikking wordt ter openbare terechtzitting gewezen.

Art. 93. De pleitbezorger die de afscheiding der kosten heeft bekomen, alsmede de colleges van pleitbezorgers, door tusschenkomst van hunne kamer voor tuchtzaken, kunnen als tusschenkomende partij toegelaten worden.

Art. 94. Het verzet tegen de begrooting wordt gebracht voor de raadkamer van de jurisdictie voor dewelke de kosten werden opgeloopen en, in zake bevelschrift en kortgeding, wordt het gebracht voor de raadkamer die gewoonlijk door den voorzitter van de rechtbank wordt voorgezeten.

Art. 95. Hooger beroep van de op het verzet tegen de begrooting verleende beschikking mag slechts dan ingesteld worden wanneer in hooger beroep wordt gekomen van eene beschikking over den grond der zaak.

Art. 96. De eischen van de pleitbezorgers tot betaling van hunne staten van kosten en belooningen tegen de partijen voor wie zij optraden, worden vervolgd overeenkomstig de regelen van het gemeen recht; afschrift van de staten wordt gegeven bovenaan de dagvaardingen.

Art. 97. Le présent tarif est applicable à partir de sa publication et s'étend aux affaires soumises au mode de tarification prévu par l'arrêté royal du 27 mars 1924, modifié par celui du 7 septembre 1928, et qui ne sont ni jugées, ni transigées, ni abandonnées au moment de la publication du présent arrêté.

Notre Ministre de la Justice est chargé de l'exécution du présent arrêté.

ALBERT.

Par le Roi :
Le Ministre de la Justice,
P.-E. JANSON.

ASILES D'ALIÉNÉS. — CORPS MÉDICAL. — TRAITEMENTS.
SUPPRESSION DE LA SUBVENTION DE 10 P. C.

2e dir. gén., 2e sect., n° 32509.

Bruxelles, le 31 mai 1933.

ALBERT, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, SALUT.

Vu l'article 3, 4°, de la loi du 28 décembre 1873-25 janvier 1874 sur le régime des aliénés, et l'article 23 du règlement général et organique pris en exécution de la dite loi;

Revu Notre arrêté du 4 juin 1920 portant création d'un fonds spécial destiné à assurer le paiement des traitements des médecins d'asiles d'aliénés;

Revu Notre arrêté du 12 mars 1928, fixant un nouveau barème de ces traitements, et Notre arrêté du 13 novembre 1929 allouant une subvention égale au dixième du traitement brut;

Revu Notre arrêté du 11 avril 1928 concernant les traitements des médecins des établissements pour enfants anormaux;

Sur la proposition de Notre Ministre de la Justice,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1er. § 1er. Est supprimée, à l'égard des membres du corps médical des asiles d'aliénés et des établissements pour enfants anormaux rétribués par le fonds spécial, la subvention de 10 p. c. dont le paiement a été suspendu par Notre arrêté du 27 avril 1932.

§ 2. Les taux des indemnités familiales fixés par Nos arrêtés des 12 mars 1928, 11 avril 1928 et 27 avril 1932 sont remplacés par les taux ci-après :

Pour le 1er	enfant	15	francs.
— 2e	—	20	—
— 3e	—	85	—
— 4e	—	125	—
— 5e	— et chacun des enfants suivants.	175	—

Art. 2. A titre temporaire, et seulement pour la partie restant à courir de l'année 1933, sont réduits de 5 p. c. les traitements des membres du corps médical des asiles d'aliénés et des établissements pour enfants anormaux dont le paiement est assuré par le fonds spécial.

Art. 3. Exceptionnellement, les traitements afférents au mois de juin 1933 ne seront liquidés qu'à concurrence de 95 p. c. du montant net qui devait être payé après déduction des retenues ordinaires.

Notre Ministre de la justice est chargé de l'exécution du présent arrêté.

ALBERT.

Par le Roi :
Le Ministre de la Justice,
P.-E. JANSON.

Art. 97. Dit tarief is van toepassing zoodra het bekendgemaakt wordt en geldt voor de zaken die onderworpen zijn aan de tariefregeling voorzien bij koninklijk besluit van 27 Maart 1924, gewijzigd bij koninklijk besluit van 7 September 1928, en die op het oogenblik van de bekendmaking van dit besluit noch door een vonnis, noch door een vergelijk of noch door afstand werden besloten.

Onze Minister van Justitie is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, den 24n Mei 1933.

ALBERT.

Van 's Konings wege :
De Minister van Justitie,
P.-E. JANSON.

KRANKZINNIGENGESTICHTEN. — GENEESKUNDIG KORPS. — WEDDE. AFSCHAFFING VAN DE TOELAGE VAN 10 T. H.

2e Algem. dir., 2e sect., nr 32509.

Brussel, den 31n Mei 1933.

ALBERT, Koning der Belgen,

Aan allen, tegenwoordigen en toekomenden, HEIL.

Gelet op artikel 3, 4°, der wet van 28 December 1873-25 Januari 1874 op de behandeling van de krankzinnigen, en artikel 23 van het algemeen inrichtingsreglement tot uitvoering van voormelde wet gesteld;

Herzien Ons besluit van 4 Juni 1920, waarbij een bijzonder fonds wordt opgericht om de betaling van de jaarwedden der aan de krankzinnigengestichten verbonden geneesheeren te verzekeren;

Herzien Ons besluit van 12 Maart 1928, waarbij een nieuwe regeling van die wedden wordt vastgesteld, alsmede Ons besluit van 13 November 1929, waarbij een toelage gelijk aan het tiende van de bruto-wedde wordt toegekend;

Herzien Ons besluit van 11 April 1928 betreffende de jaarwedden van de geneesheeren aan de gestichten voor abnormale kinderen;

Op voorstel van Onzen Minister van Justitie,

Wij hebben besloten en Wij besluiten :

Artikel 1. § 1. Wordt opgeheven, wat betreft de uit het bijzonder fonds bezoldigde leden van het geneeskundig korps bij de krankzinnigengestichten en bij de gestichten voor abnormale kinderen, de toelage van 10 t. h. waarvan de betaling geschorst werd bij Ons besluit van 27 April 1932.

§ 2. De bij Onze besluiten van 12 Maart 1928, 11 April 1928 en 27 April 1932 vastgestelde gezinstoelagen beloopen voortaan :

Voor het	1e kind	15	frank.
—	2e —	20	—
—	3e —	85	—
—	4e —	125	—
—	5e — en elk der volgende kinderen...	175	—

Art. 2. De jaarwedden der leden van het geneeskundig korps bij de krankzinnigengestichten en bij de gestichten voor abnormale kinderen, waarvan de betaling door het bijzonder fonds wordt verzekerd, worden tijdelijk en alleen voor het nog te loopen gedeelte van het jaar 1933 met 5 t. h. verminderd.

Art. 3. Bij uitzondering worden de aan de maand Juni 1933 verbonden jaarwedden slechts uitbetaald naar rato van 95 t. h. van het netto-bedrag dat na aftrek van de gewone afhoudingen moest worden betaald.

Onze Minister van Justitie is belast met de uitvoering van dit besluit.

ALBERT.

Van 's Konings wege :
De Minister van Justitie,
P.-E. JANSON.

CRÉDITS BUDGÉTAIRES FRAPPÉS D'INDISPONIBILITÉ. (1)

Bruxelles, le 31 mai 1933.

ALBERT, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, SALUT.

Vu la loi du 17 mai 1933 attribuant compétence au gouvernement pour lui permettre de prendre certaines mesures en vue du redressement financier et de la réalisation de l'équilibre budgétaire;

Sur la proposition de Nos Ministres qui en ont délibéré en Conseil,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1er, § 1er. Sous réserve des liquidations déjà enregistrées par le comptable des dépenses engagées, les crédits budgétaires appelés à recevoir l'imputation de subsides ou de subventions alloués à un titre quelconque à la charge du Trésor public ainsi que des parts d'intervention de l'Etat autres que celles se rapportant à l'exécution de travaux ou à la fourniture de matériel, sont frappés d'indisponibilité à concurrence de 20 p. c. de leur montant.

L'alinéa précédent n'est pas applicable à la partie de ces crédits destinée à couvrir la charge de traitements, indemnités ou d'autres rémunérations du personnel.

§ 2. Sous réserve des liquidations déjà enregistrées par le comptable des dépenses engagées, les crédits budgétaires appelés à recevoir l'imputation des dépenses de matériel, de fournitures, de travaux d'entretien, de frais d'impression, de bureau, de déplacement, de séjour et de jetons de présence, sont frappés d'indisponibilité à concurrence de 10 p. c. de leur montant.

§ 3. Le Ministre des Finances peut, de l'avis conforme du comité du Trésor, autoriser exceptionnellement la liquidation des dépenses visées aux §§ 1 et 2 dans une proportion supérieure suivant le cas à 80 p. c. ou à 90 p. c. du montant des crédits compétents moyennant l'annulation d'une partie équivalente d'un autre crédit de même nature.

Art. 2. Notre Ministre des Finances est chargé de l'exécution du présent arrêté, qui sortira ses effets le 1er juin 1933.

ALBERT.

Par le Roi :
Le Premier Ministre;
Comte DE BROQUEVILLE.
Le Ministre des Affaires étrangères,
PAUL HYMANS.
Le Ministre de la Justice,
P.-E. JANSON.
Le Ministre de la Prévoyance sociale et de l'Hygiène,
H. CARTON DE WIART.
Le Ministre de l'Intérieur
et Ministre des Postes, Télégraphes et Téléphones,
P. POULLET.
Le Ministre des Finances,
HENRI JASPAR.
Le Ministre de l'Instruction publique,
MAURICE LIPPENS.
Le Ministre des Travaux publics,
et Ministre de l'Agriculture et des Classes moyennes,
G. SAP.
Le Ministre de l'Industrie et du Travail,
PH. VAN ISACKER.
Le Ministre des Transports,
P. FORTHOMME.
Le Ministre de la Défense Nationale,
A. DEVÈZE.
Le Ministre des Colonies,
P. TSCHOFFEN.

(1) *Moniteur*, 1933, n° 152.

OPHEFFING VAN BECHIKBARE BEGROOTINGSKREDIETEN. (1)

Brussel, den 31ª Mei 1933.

ALBERT, Koning der Belgen,

Aan allen, tegenwoordigen en toekomenden, HEIL.

Gelet op de wet van 17 Mei 1933, waarbij aan de regeering bevoegdheid wordt toegekend om haar in staat te stellen zekere maatregelen te treffen met het oog op het financieel herstel en het verwezenlijken van het begrootingsevenwicht;

Op de in Raad overgelegde voordracht van Onze Ministers,

Wij hebben besloten en Wij besluiten :

Artikel 1, § 1. Onder voorbehoud van de reeds door den rekenplichtige der aangewende uitgaven geboekte vereveningen wordt de beschikbaarheid van de begrootingskredieten ter aanrekening van de op welkdanigen grond tenlaste van 's Rijks Schatkist toegekende subsidiën of toelagen zoomede van de aandeelen van 's Rijks tusschenkomst andere dan die welke verband houden met de uitvoering van werken of met de levering van materieel naar rato van 20 t. h. van hun bedrag opgeheven.

Vorenstaand lid is niet van toepassing op het deel dier kredieten welke bestemd zijn tot dekking van den last der wedden, vergoedingen of andere bezoldigingen van het personeel.

§ 2. Onder voorbehoud van de reeds door den rekenplichtige der aangewende kredieten geboekte vereveningen wordt de beschikbaarheid van de begrootingskredieten ter aanrekening van de uitgaven voor materieel, leveringen, onderhoudswerken, druk-, kantoor-, verplaatsings-, verblijfkosten en zitpenningen naar rato van 10 t. h. van hun bedrag opgeheven.

§ 3. De Minister van Financiën kan naar eensluidend advies van het Schatkistcomité, uitzonderingsgewijs de verevening toelaten van de in §§ 1 en 2 bedoelde uitgaven in een verhouding hooger al naar het geval dan 80 t. h. of van 90 t. h. van de desbetreffende kredieten, mits schrapping van een gelijkwaardig gedeelte van een ander krediet van denzelfden aard.

Art. 2. Onze Minister van Financiën is belast met de uitvoering van dit besluit, dat op 1 Juni 1933 in werking zal treden.

ALBERT.

Van 's Konings wege :
De Eerste-Minister,
Comte DE BROQUEVILLE.
De Minister van Buitenlandsche Zaken,
PAUL HYMANS.
De Minister van Justitie,
P.-E. JANSON.
De Minister van Sociale Voorzorg en Volksgezondheid,
H. CARTON DE WIART.
De Minister van Binnenlandsche Zaken
en Minister van Posterijen, Telegrafie en Telefonie,
P. POULLET.
De Minister van Financiën,
HENRI JASPAR.
De Minister van Openbaar Onderwijs,
MAURICE LIPPENS.
De Minister van Openbare Werken
en Minister van Landbouw en Middenstand,
G. SAP.
De Minister van Arbeid en Nijverheid,
VAN ISACKER.
De Minister van Verkeerswezen,
P. FORTHOMME.
De Minister van Landsverdediging,
A. DEVÈZE.
De Minister van Koloniën,
P. TSCHOFFEN.

(1) Staatsblad, 1933, nr 152.

FONCTIONNAIRES ET AGENTS DE L'ÉTAT. — RÉGIME DE DISPONIBILITÉ. MODIFICATIONS. (1)

Bruxelles, le 31 mai 1933.

ALBERT, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, SALUT.

Considérant que les règles actuelles relatives à la mise en disponibilités accordent aux agents de l'Etat des faveurs qu'interdisent les circonstances présentes et que l'expérience a démontré génératrices d'abus;

Sur la proposition de Nos Ministres qui en ont délibéré en Conseil,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Les modifications suivantes sont apportées à Nos arrêtés des 6 mai 1923, 2 avril 1925, 12 mai 1927, 7 avril 1928, 19 octobre 1928 et 5 avril 1929 :

Article 1er. L'article 2, § 3 (nouveau), de l'arrêté du 6 mai 1923, modifié par celui du 2 avril 1925, est remplacé par la disposition suivante :

En aucun cas, la durée de la disponibilité avec jouissance d'un traitement d'attente ne peut dépasser, en une ou plusieurs fois, la durée des services effectifs à l'exclusion des services militaires accomplis avant l'entrée dans les cadres administratifs.

Lorsque la durée de cette disponibilité atteint deux ans, le traitement d'attente, sauf pour les fonctionnaires et employés mis en disponibilité par suppression d'emploi, ne peut plus être supérieur à la pension que les intéressés obtiendraient si, à ce moment, ils étaient admis à la pension prématurée.

Art. 2. Le texte ci-après est substitué à celui de l'article 5 (nouveau) :

La mise en disponibilité par retrait d'emploi dans l'intérêt du service est délibérée en Conseil des Ministres. La décision est motivée.

Les fonctionnaires et employés placés dans cette position jouissent d'un traitement d'attente égal, la première et la deuxième année, au dernier traitement d'activité.

Ce traitement est réduit, à partir de la troisième année, au montant de la pension que l'intéressé obtiendrait s'il était admis prématurément à la retraite.

La mise en disponibilité par retrait d'emploi ne peut être appliquée deux fois au même agent au cours de sa carrière.

Le § 2 de l'article 2 est applicable aux agents placés dans cette position, sous la sanction qu'il prévoit.

Art. 3. L'article 8 est remplacé ainsi qu'il suit :

La mise en disponibilité pour cause de maladies ou d'infirmités est prononcée d'office :

1° Lorsqu'un agent ayant moins de dix années de service compte trois mois d'absence; lorsqu'ayant dix et moins de quinze ans de service, il compte quatre mois d'absence et, pour un agent plus ancien, lorsqu'il compte six mois d'absence.

Les jours d'absence, qui ne sont pas séparés par une reprise de service de plus de six mois sont additionnés pour former les périodes de trois, quatre ou six mois indiquées ci-dessus;

2° Lorsqu'un agent, au cours d'une période de deux années au minimum, a obtenu, en une ou plusieurs fois, un nombre total de jours de congé ou de disponibilité qui dépasse la moitié du nombre de jours de la période considérée.

(1) *Moniteur*, 1933, n° 152.

RIJKSPERSONEEL. — REGIME VAN DE TERBESCHIKKINGSTELLING. — WIJZIGING. (1)

Brussel, den 31e Mei 1933.

ALBERT, Koning der Belgen.

Aan allen, tegenwoordigen en toekomenden, HEIL.

Overwegende dat de huidige regelen betreffende de terbeschikkingstelling aan het Rijkspersoneel gunsten verleenen, welke op grond van de huidige omstandigheden niet meer kunnen worden toegestaan en, zooals de ondervinding uitgewezen heeft, aanleiding tot misbruiken geven;

Op de in Raad overlegde voordracht van Onze Ministers,

Wij hebben besloten en Wij besluiten :

Volgende wijzigingen worden gebracht aan Onze besluiten van 6 Mei 1923, 2 April 1925, 12 Mei 1927, 7 April 1928, 19 October 1928 en 5 April 1929 :

Artikel 1. Artikel 2, § 3 (nieuw), van het besluit van 6 Mei 1923, zooals dit bij het besluit van 2 April 1925 werd gewijzigd, wordt door volgende bepaling vervangen :

In geen geval mag de duur van de terbeschikkingstelling met genot van wachtgeld, in één of in meer malen, den duur der werkelijke diensten overtreffen, met uitsluiting van de vóór het intreden in de administratieve kaders vervulde militaire diensten.

Bereikt de duur dezer terbeschikkingstelling twee jaar, dan mag, behoudens voor de ambtenaren en beambten ter beschikking gesteld wegens opheffing van betrekking, het wachtgeld verder niet hooger zijn dan het pensioen dat de belanghebbenden zouden bekomen, moesten zij, op dat oogenblik, voorbarig gepensionneerd worden.

Art. 2. Onderstaande tekst wordt in de plaats van dien van artikel 5 (nieuw) gesteld :

Over de terbeschikkingstelling bij afdanking in 't belang van den dienst wordt in Ministerraad beraadslaagd. De beslissing wordt met redenen omkleed.

Tijdens het eerste en het tweede jaar genieten de in dien stand geplaatste ambtenaren en beambten een wachtgeld gelijk aan de laatste activiteitswedde.

Die wedde wordt vanaf het derde jaar verminderd tot het bedrag van het pensioen, dat de belanghebbende zou bekomen, moest hij voorbarig gepensionneerd worden.

De terbeschikkingstelling bij afdanking mag op denzelfden persoon tijdens zijne loopbaan geen tweemaal worden toegepast.

§ 2 van artikel 2 is toepasselijk op het in dien stand geplaatste Rijkspersoneel, op straffe van het daarin bepaalde.

Art. 3. Artikel 8 wordt als volgt vervangen :

De terbeschikkingstelling wegens ziekten of gebreken wordt van ambtswege uitgesproken :

1° Wanneer een ambtenaar of beambte met minder dan tien jaren dienst, drie maand afwezig is geweest; wanneer hij met tien en minder dan vijftien jaar dienst, vier maand afwezig is geweest en, voor een ambtenaar of beambte met meer anciënniteit, na zes maand afwezigheid.

De dagen afwezigheid waar geen activiteitsperiode van méér dan zes maand tusschen valt, worden samengeteld om voormelde tijdsbestekken van drie, vier of zes maand uit te maken;

2° Wanneer een ambtenaar of beambte, gedurende een tijdsbestek van minstens twee jaar, in één of meer malen een totaal aantal dagen verlof of terbeschikkingstelling heeft bekomen dat de helft van het aantal dagen van het beoogd tijdsbestek overschrijdt.

---

(1) Staatsblad, 1933, nr 152.

Lorsqu'un agent, au cours de sa carrière, a obtenu, pour motifs de santé, un nombre total de jours de congé excédant dix-huit mois, son traitement d'activité subit une réduction de 10 p. c. pendant les congés subséquents qui lui sont accordés du chef de maladie.

Dans tous les cas, l'intéressé est tenu de dédommager le Trésor public du préjudice que celui-ci aurait subi par la transgression des dispositions qui précèdent.

Il peut être dérogé au premier alinéa du présent article, à l'égard du fonctionnaire qui supporte la rétribution totale ou partielle de son remplaçant, par application du règlement organique de son administration.

Art. 4. Le texte ci-après est substitué à celui de l'article 9 :

Les agents peuvent être maintenus en disponibilité pendant un an au maximum pour cause de maladies ou d'infirmités, à moins que l'incapacité de travail qui a motivé la mise en disponibilité ne soit le résultat de blessures reçues ou d'accidents survenus dans l'exercice ou à l'occasion de l'exercice des fonctions confiées à l'intéressé, auquel cas la durée maximum du temps de disponibilité peut être fixée à deux ans.

Art. 5. En cas de cumul de fonctions, les rémunérations prévues par les arrêtés des 6 mai 1923, 2 avril 1925, 12 mai 1927, 7 avril 1928, modifiés par le présent arrêté, ne sont accordées qu'en raison de la fonction principale.

Art. 6. La situation des agents actuellement en disponibilité sera revisée conformément aux dispositions qui précèdent. Cette revision n'aura toutefois effet qu'à partir du 1er juin 1933.

Art. 7. Le présent arrêté entrera en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur*.

Nos Ministres sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent arrêté.

ALBERT.

Par le Roi :
Le Premier Ministre,
Comte DE BROQUEVILLE.
Le Ministre des Affaires étrangères,
PAUL HYMANS.
Le Ministre de la Justice,
P.-E. JANSON.
Le Ministre de la Prévoyance sociale et de l'Hygiène,
H. CARTON DE WIART.
Le Ministre de l'Intérieur
et Ministre des Postes, Télégraphes et Téléphones,
P. POULLET.
Le Ministre des Finances,
HENRI JASPAR.
Le Ministre de l'Instruction publique,
MAURICE LIPPENS.
Le Ministre des Travaux publics,
et Ministre de l'Agriculture et des Classes moyennes,
G. SAP.
Le Ministre de l'Industrie et du Travail,
PH. VAN ISACKER.
Le Ministre des Transports,
P. FORTHOMME.
Le Ministre de la Défense Nationale,
A. DEVÈZE.
Le Ministre des Colonies,
P. TSCHOFFEN.

Wanneer een ambtenaar of beambte, tijdens zijn loopbaan, om gezondheidsredenen, een totaal aantal dagen verlof van méér dan achttien maand heeft bekomen, wordt zijn activiteitswedde, gedurende de latere verloven welke hem wegens ziekte worden verleend, met 10 t. h. verminderd.

De belanghebbende is, in alle geval, ertoe gehouden de Rijksschatkist schadeloos te stellen wegens het haar, tengevolge van de overtreding van vorenstaande bepalingen, berokkend nadeel.

Van het eerste lid van dit artikel kan afgeweken worden ten opzichte van den ambtenaar door wien, bij toepassing van het organiek reglement van zijn bestuur, de algeheele of gedeeltelijke bezoldiging van zijn plaatsvervanger wordt gedragen.

Art. 4. Onderstaande tekst vervangt artikel 9 :

Het Rijkspersoneel kan, wegens ziekten of gebreken, gedurende ten hoogste één jaar ter beschikking behouden blijven, tenzij de onbekwaamheid tot werken, welke zijn voorzien bij Onze besluiten van 6 Mei 1923, 2 April 1925, 12 Mei 1927, bekomen of van ongevallen overkomen in de uitoefening of ter gelegenheid van de uitoefening van de aan den betrokkene toevertrouwde functiën, in welk geval de hoogste duur van den termijn van terbeschikkingstelling op twee jaar kan worden gesteld.

Art. 5. In geval van cumulatie van betrekkingen worden de bezoldigingen, weke zijn voorzien bij Onze besluiten van 6 Mei 1923, 2 April 1925, 12 Mei 1927, 7 April 1928, zooals deze bij dit besluit werden gewijzigd, slechts naar rato van de hoofdbetrekking verleend.

Art. 6. De toestand van het thans ter beschikking zijnde Rijkspersoneel wordt overeenkomstig vorenstaande bepalingen herzien. Deze herziening heeft evenwel slechts met ingang van 1 Juni 1933 uitwerking.

Art. 7. Dit besluit treedt den dag van zijn bekendmaking in het Staatsblad in werking.

Onze Ministers zijn, ieder wat hem betreft, belast met de uitvoering van dit besluit.

ALBERT.

Van 's Konings wege :
De Eerste-Minister,
Comte DE BROQUEVILLE.
De Minister van Buitenlandsche Zaken,
PAUL HYMANS.
De Minister van Justitie,
P.-E. JANSON.
De Minister van Sociale Voorzorg en Volksgezondheid,
H. CARTON DE WIART.
De Minister van Binnenlandsche Zaken
en Minister van Posterijen, Telegrafie en Telefonie,
P. POULLET.
De Minister van Financiën,
HENRI JASPAR.
De Minister van Openbaar Onderwijs,
MAURICE LIPPENS.
De Minister van Openbare Werken
en Minister van Landbouw en Middenstand,
G. SAP.
De Minister van Arbeid en Nijverheid,
VAN ISACKER.
De Minister van Verkeerswezen,
P. FORTHOMME.
De Minister van Landsverdediging,
A. DEVÈZE.
De Minister van Koloniën,
P. TSCHOFFEN.

PERSONNEL DE L'ÉTAT. — RÉTRIBUTIONS. — MODIFICATIONS (1).

Bruxelles, le 31 mai 1933.

ALBERT, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, SALUT.

Vu la loi du 17 mai 1933 attribuant compétence au Roi, pour lui permettre de prendre certaines mesures en vue du redressement financier et de la réalisation de l'équilibre budgétaire.

Vu l'article 1er de la dite loi autorisant le gouvernement à modifier ou à compléter la législation relative aux rétributions, subventions, indemnités et allocations de toute nature qui sont à charge de l'Etat;

Sur la proposition de Nos Ministres qui en ont délibéré en Conseil,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1er. § 1er. Est supprimée, à l'égard du personnel rétribué par l'Etat, la subvention de 10 p. c. dont le paiement a été suspendu par l'article 1er de la loi du 23 mars 1932.

§ 2. Les taux des indemnités familiales fixés par Nos arrêtés des 16 décembre 1927 et 22 juillet 1929 sont remplacés par les taux ci-après :

1er enfant	fr.	15
2e —		20
3e —		85
4e —		125
5e — et chacun des enfants suivants		175

§ 3. Les taux des indemnités familiales accordées aux magistrats de l'Ordre judiciaire et aux membres de la Cour des comptes par l'article 7 de la loi du 6 mars 1925 modifiée par celle du 13 juillet 1930 et par l'article 4 de la loi du 6 mars 1925 relative aux traitements de la Cour des comptes, sont fixés comme suit :

Pour le 3e enfant	fr.	120
— 4e —		210
— 5e — et chacun des enfants suivants		340

Art. 2. A titre temporaire, et seulement pour la partie restant à courir de l'année 1933, sont réduits de 5 p. c. :

1° Les traitements, suppléments de traitements bruts et salaires bruts alloués au personnel rétribué par l'Etat, y compris les membres de l'Ordre judiciaire, de la Cour des comptes, du Conseil des mines, des députations permanentes des conseils provinciaux, du clergé, du corps enseignant des écoles primaires et gardiennes, de l'enseignement supérieur et les militaires de tout grade de l'armée et du corps de la gendarmerie, ainsi qu'au personnel de l'enseignement technique subsidié par l'Etat;

2° Les indemnités de toute nature, qui sont allouées aux personnes énumérées au paragraphe précédent et qui ne couvrent pas des charges réelles, à l'exception des indemnités familiales et de naissance;

3° Le complément de la subvention prévu pour les traitements par l'arrêté royal du 27 mars 1931 et par la loi du 21 juillet 1931.

Art. 3. § 1er. L'article 18, § 1er, de la loi du 6 mars 1925, modifié par l'article 14 de la loi du 30 juillet 1928 est complété par la disposition suivante :

« En cas de cumul d'une profession accessoire et d'un emploi de carrière, tous deux rétribués par l'Etat, la rémunération afférente à la profession accessoire est, à partir du 1er juin 1933, réduite de 50 p. c. si les temps normaux de travail sont simultanés. L'existence de cette dernière condition est, en cas de doute, constatée par le Ministre du département au budget duquel est porté le traitement dans l'emploi de carrière.

(1) *Moniteur*, 1933, n° 152.

RIJKSPERSONEEL. — BEZOLDIGING. — WIJZIGING (1).

Brussel, den 31ⁿ Mei 1933.

ALBERT, Koning der Belgen,

Aan allen, tegenwoordigen en toekomenden, HEIL.

Gelet op de wet van 17 Mei 1933 waarbij aan den Koning bevoegdheid wordt toegekend om hem in staat te stellen zekere maatregelen te treffen met het oog op het financieel herstel en het verwezenlijken van het begrootingsevenwicht;

Medegelet op artikel 1 van evenbedoelde wet waarbij aan de regeering machtiging wordt verleend tot het wijzigen of het aanvullen van de wetten betreffende de bezoldigingen, subsidiën, vergoedingen en toelagen van allen aard, die ten laste vallen van den Staat;

Op de in Raad overlegde voordracht van Onze Ministers,

Wij hebben besloten en Wij besluiten :

Artikel 1. § 1. Wordt opgeheven, wat betreft het door den Staat bezoldigde personeel, de toelage van 10 t. h. waarvan de betaling geschorst werd bij artikel 1 der wet van 23 Maart 1932.

§ 2. De bij Onze besluiten van 16 December 1927 en 22 Juli 1929 vastgestelde kindertoelagen beloopen voortaan :

Voor het 1ste kind	fr.	15
— 2de —		20
— 3de —		85
— 4de —		125
— 5de kind en elk der volgende kinderen		175

§ 3. De bedragen van de kindertoelagen toegekend aan de magistraten van de rechterlijke macht en aan de leden van het Rekenhof bij artikel 7 der wet van 6 Maart 1925, zooals deze werd gewijzigd bij die van 13 Juli 1930, en bij artikel 4 der wet van 6 Maart 1925 betreffende de wedden van het Rekenhof, worden als volgt vastgesteld :

Voor het 3de kind	fr.	120
— 4de —		210
— 5de en elk der volgende kinderen		240

Art. 2. Tijdelijk en alleen voor het nog te loopen gedeelte van het jaar 1933 worden met 5 t. h. verminderd :

1° De bruto-wedden en bruto-bijwedden verleend en bruto-loonen aan het Rijkspersoneel, met inbegrip van de leden van de rechterlijke Macht, van het Rekenhof, van den Mijnraad, van de bestendige deputaties der provincieraden, van de geestelijkheid, van het onderwijzend personeel der lagere- en bewaarscholen, van het hooger onderwijs en de militairen van allen graad van het leger en van de Rijkswacht, alsmede aan het personeel van het door den Staat gesubsidieerd technisch onderwijs;

2° De vergoedingen van allen aard die aan de in de vorige paragraaf opgenoemde personen worden toegekend en die geen werkelijke lasten dekken, met uitzondering van de kindertoelagen en de geboortetoelagen;

3° De aanvullende toelage voorzien voor de wedden bij het koninklijk besluit van 27 Maart 1931 en bij de wet van 21 Juli 1931.

Art. 3. § 1. Artikel 18, § 1, der wet van 6 Maart 1925, gewijzigd bij artikel 14 der wet van 30 Juli 1928 wordt door onderstaande bepaling aangevuld :

« Bij cumulatie van een bijkomstig ambt en een loopbaan-betrekking beide bezoldigd door den Staat, wordt de vergoeding betreffende de bijkomstige betrekking, met ingang van 1 Juni 1933, met 50 t. h. verminderd indien de normale arbeidstijd van beide betrekkingen samen valt. Het bestaan van deze laatste voorwaarden wordt, in twijfelachtige gevallen, vastgesteld door den Minister van het departement op welks begrooting de wedde van de loopbaanbetrekking is uitgetrokken.

(1) Staatsblad, 1933, nr 152.

» Si la profession accessoire n'est pas rétribuée par l'Etat, le traitement de l'Etat est réduit d'une somme égale à 50 p. c. de la rétribution accessoire dont le montant doit être déclaré par l'intéressé. Cette réduction du traitement ne réagit pas sur le calcul de la pension de retraite. Les retenues pour la Caisse des veuves et orphelins seront effectuées sur la base du traitement plein. »

Dans le cas où deux conjoints exercent chacun une fonction rétribuée par l'Etat, le traitement afférent à la fonction de l'épouse est réduit de 25 p. c.

§ 2. Par modification au 3e alinéa de l'article 18, § 1er, 2° de la loi du 6 mars 1925, et sous réserve des engagements contractuels, il est, à partir du 1er juin 1933, procédé à la revision des traitements sur la base des dispositions du paragraphe précédent et de l'article 14 de la loi du 30 juillet 1928.

Art. 4. En cas de cumul d'un traitement ou d'une pension de retraite, d'une part, avec une ou plusieurs indemnités à charge de l'Etat, d'autre part, le montant total des indemnités ne peut, à partir du 1er juin 1933, dépasser les 40 p. c. du traitement d'activité ou de la pension de retraite.

N'entrent pas en compte dans le calcul qui précède :

1° Les indemnités qui couvrent des charges réelles;

2° Les indemnités familiales.

Le présent article ne s'applique pas aux agents diplomatiques exerçant leurs fonctions à l'étranger.

Art. 5. Exceptionnellement, les traitements et rétributions accessoires afférents au mois de juin 1933 ne seront liquidés qu'à concurrence de 95 p. c. du montant net qui devrait être payé après déduction des retenues ordinaires.

Le présent arrêté sortira ses effets à partir du premier juin 1933.

Nos Ministres sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent arrêté.

ALBERT.

Par le Roi :

Le Premier Ministre,
Comte DE BROQUEVILLE.

Le Ministre des Affaires étrangères,
PAUL HYMANS.

Le Ministre de la Justice,
P.-E. JANSON.

Le Ministre de la Prévoyance sociale et de l'Hygiène,
H. CARTON DE WIART.

Le Ministre de l'Intérieur
et Ministre des Postes, Télégraphes et Téléphones,
P. POULLET.

Le Ministre des Finances,
HENRI JASPAR.

Le Ministre de l'Instruction publique,
MAURICE LIPPENS.

Le Ministre des Travaux publics,
et Ministre de l'Agriculture et des Classes moyennes,
G. SAP.

Le Ministre de l'Industrie et du Travail,
PH. VAN ISACKER.

Le Ministre des Transports,
P. FORTHOMME.

Le Ministre de la Défense Nationale,
A. DEVÈZE.

Le Ministre des Colonies,
P. TSCHOFFEN.

» Wordt de bijhoorige betrekking niet door den Staat bezoldigd, zoo wordt de Staatswedde verminderd met een som gelijk aan 50 t. h. van de bijkomstige wedde waarvan het bedrag door den belanghebbende dient aangegeven. Deze vermindering van wedde blijft zonder invloed voor het berekenen van het rustpensioen. De afhoudingen voor de Kas van weduwen en weezen zullen gedaan worden op grondslag van de volle wedde. »

In het geval waar twee echtgenooten elk een door den Saat bezoldigd ambt uitoefenen, wordt de aan het ambt van de echtgenoote verbonden wedde met 25 t. h. verminderd.

§ 2. Bij wijziging aan het 3e lid van artikel 18, § 1, 2° der wet van 6 Maart 1925 en onder voorbehoud van de contractueele verbintenissen wordt, met ingang van 1 Juni 1933, tot de herziening van de wedden overgegaan op grond van de bepalingen van vorenstaande paragraaf en van artikel 14 der wet van 30 Juli 1928.

Art. 4. Bij cumulatie van een wedde of een rustpensioen eenerzijds, met een of meer vergoedingen ten laste van den Staat anderzijds, mag het totaal bedrag der vergoedingen, met ingang van 1 Juni 1933, de 40 t. h. niet overtreffen van de activiteitswedde of van het rustpensioen.

Komen bij vorenstaande berekening niet in aanmerking :

1° De vergoedingen die werkelijke laste dekken;

2° De kindertoelagen.

Dit artikel is niet van toepassing op de diplomatieke ambtenaren die hun ambt buitenlands waarnemen.

Art. 5. Bij uitzondering worden de aan de maand Juni 1933 verbonden wedden en bijkomstige bezoldigingen slechts uitbetaald naar rato van 95 t. h. van het netto-bedrag, dat na aftrek van de gewone inhoudingen zou moeten worden betaald.

Dit besluit treedt in werking vanaf 1e Juni 1933.

Onze Ministers zijn, ieder wet hem betreft, belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, den 31e Mei 1933.

ALBERT.

Van 's Konings wege :
De Eerste-Minister,
Comte DE BROQUEVILLE.
De Minister van Buitenlandsche Zaken,
PAUL HYMANS.
De Minister van Justitie,
P.-E. JANSON.
De Minister van Sociale Voorzorg en Volksgezondheid,
H. CARTON DE WIART.
De Minister van Binnenlandsche Zaken
en Minister van Posterijen, Telegrafie en Telefonie,
P. POULLET.
De Minister van Financiën,
HENRI JASPAR.
De Minister van Openbaar Onderwijs,
MAURICE LIPPENS.
De Minister van Openbare Werken
en Minister van Landbouw en Middenstand,
G. SAP.
De Minister van Arbeid en Nijverheid,
VAN ISACKER.
De Minister van Verkeerswezen,
P. FORTHOMME.
De Minister van Landsverdediging,
A. DEVÈZE.
De Minister van Koloniën,
P. TSCHOFFEN.

PENSIONS A CHARGE DE L'ÉTAT. — RÉDUCTION (1).

Bruxelles, le 31 mai 1933.

ALBERT, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, SALUT.

Vu la loi du 17 mai 1933 attribuant compétence au Roi pour lui permettre de prendre certaines mesures en vue du redressement financier et de la réalisation de l'équilibre budgétaire;

Vu l'article 1er, 2e alinéa, de la dite loi, autorisant le gouvernement à modifier ou compléter la législation relative aux rétributions, subventions, indemnités et allocations de toute nature qui sont à charge de l'Etat;

Sur la proposition de Nos Ministres, qui en ont délibéré en Conseil,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1er. § 1er. A titre temporaire, à partir du 1er juillet 1933 jusqu'au 31 décembre 1933, sont réduites de 5 p. c. de leur montant brut, y compris l'indemnité prévue par l'article 2, 2e, 3e et 4e alinéas, de la loi du 23 mars 1932 :

1° Les pensions de retraite servies par l'Etat aux magistrats, fonctionnaires et employés, aux membres du personnel enseignant, aux ministres des cultes, aux officiers et aux militaires de rang subalterne;

2° Les pensions accordées dans les cercles rédimés aux personnes visées par les articles 20 et 21 de la loi du 29 juillet 1926.

§ 2. Les pensions non encore liquidées seront établies sur la base des traitements pleins fixés par les barèmes et seront affectés ensuite de la réduction prévue par le paragraphe précédent.

§ 3. Pour l'exécution du § 1er du présent article, les fractions de franc sont négligées et le montant annuel des pensions, ainsi réduit, est ramené, s'il n'est pas un multiple de 4, au multiple de 4 immédiatement inférieur.

§ 4. La subvention de 10 p. c., dont le paiement est suspendu en exécution du 1er alinéa de l'article 2 de la loi du 23 mars 1932, est supprimée.

Art. 2. § 1er. Sous réserve de l'application de l'article 23 de la loi du 29 juillet 1926, modifié par les lois des 17 mars et 13 septembre 1928, le cumul des pensions de toute nature à charge de l'Etat ne peut, dans le chef du même pensionné, excéder le maximum absolu de 90,000 francs.

§ 2. Le cumul des pensions à charge de l'Etat avec des pensions à charge de la Colonie ou des organismes déterminés à l'article 2 de la loi du 18 mai 1929 ou avec des pensions à charge des provinces, des communes, des établissements publics et d'utilité publique ainsi que tous organismes fonctionnant sous le contrôle ou la garantie totale ou partielle de l'Etat, ne peut, au total, excéder le maximum absolu de 90,000 francs.

---

(1) *Moniteur*, 1933, n° 152.

RIJKSPENSIOENEN. — VERMINDERING. (1)

Brussel, den 31e Mei 1933.

ALBERT, Koning der Belgen,

Aan allen, tegenwoordigen en toekomenden, HEIL.

Gelet op de wet van 17 Mei 1933 waarbij aan den Koning bevoegdheid wordt toegekend om hem toe te laten zekere maatregelen te treffen met het oog op het financieel herstel en het verwezenlijken van het begrootingsevenwicht;

Gelet op artikel 4, 2e lid, van evenbedoelde wet waarbij de regeering gemachtigd wordt de wetten betreffende de bezoldigingen, subsidiën, vergoedingen en toelagen van allen aard, die ten laste vallen van den Staat, te wijzigen of aan te vullen;

Op de in Raad overlegde voordracht van Onze Ministers,

Wij hebben besloten en Wij besluiten :

Artikel 1, § 1. Tijdelijk, met ingang van 1 Juli 1933 tot 31 December 1933, worden verminderd met 5 t. h. van hun bruto bedrag met inbegrip van de vergoeding voorzien bij artikel 2, 2e, 3e en 4e lid, der wet van 23 Maart 1932 :

1° De rustpensioenen door den Staat uitgekeerd aan de magistraten, ambtenaars en bedienden, aan de leden van het onderwijzend personeel, aan de bedienaars van de eeredienssten, aan de officieren en aan de militairen van ondergeschikten rang;

2° De pensioenen in de geredimeerde kreitsen verleend aan de personen bedoeld bij de artikelen 20 en 21 der wet van 29 Juli 1932;

§ 2. De nog niet vereffende pensioenen zullen worden berekend op grondslag van de volle wedden vastgesteld door de barema's en vervolgens naar den in vorenstaande paragraaf voorzienen vorm worden verminderd;

§ 3. Voor de uitvoering van § 1 van dit artikel worden de breuken van frank verwaarloosd en het aldus verminderd jaarlijksch bedrag der pensioenen wordt, wanneer het geen veelvoud van 4 is, op het onmiddellijk kleiner veelvoud van 4 gebracht;

§ 4. De toelage van 10 t. h., waarvan de uitbetaling ter uitvoering van eerste lid van artikel 2 der wet van 23 Maart 1932 geschorst is, wordt afgeschaft.

Art. 2, § 1. Onder voorbehoud van de toepassing van artikel 23 der wet van 29 Juli 1926, zooals deze werd gewijzigd bij de wetten van 17 Maart en 13 September 1928, mag de cumulatie van de pensioenen van allen aard ten bezware van den Staat, in hoofde van denzelfden gepensionneerde, het volstrekte maximum van 90.000 frank niet te boven gaan;

§ 2. Cumulatie van de pensioenen ten bezware van den Staat met pensioenen ten bezware van de kolonie of de in artikel 2 der wet van 18 Mei 1929 bepaalde lichamen of met pensioenen ten bezware van provinciën, gemeenten, openbare inrichtingen en inrichtingen van openbaar nut zoomede van alle onder de controle of onder den totalen of gedeeltelijken waarborg van den Staat werkende organismen, mag, te zamen, het volstrekte maximum van 90,000 frank niet te boven gaan.

---

(1) *Moniteur*, 1933, n° 152.

Les pensions à charge de l'Etat sont réduites dans la mesure où le montant cumulé dépasse ce maximum.

§ 3. N'entrent pas en ligne de compte pour l'application du maximum :

1° Les pensions acquises à titre onéreux en contre-partie de retenues et qui constituent l'exécution d'un accord contractuel;

2° Les pensions militaires d'invalidité attribuées aux grands mutilés et invalides de la guerre, bénéficiaires de la loi du 13 mai 1929;

3° Les pensions attachées aux Ordres militaires;

4° Les rentes pour chevrons de front.

Art. 3. Lorsqu'une pension dépasse à elle seule le maximum absolu prévu par l'article 2 du présent arrêté, elle est maintenue, sans préjudice toutefois de la réduction établie par l'article 1er.

Art. 4. Dans le cas de cumul d'une pension de retraite à charge de l'Etat avec un traitement à charge des provinces, des communes, des établissements publics et d'utilité publique ainsi que tous organismes fonctionnant sous le contrôle ou la garantie totale ou partielle de l'Etat, la pension est réduite dans la mesure où l'ensemble de ces rémunérations dépasse de 25 p. c. le maximum organique du traitement afférent à la fonction qui a donné lieu à l'attribution de la pension de retraite.

Art. 5. Les modifications suivantes sont apportées à la loi du 12 mars 1923 : « permettant aux personnes autorisées à faire valoir des droits à l'obtention de pensions métropolitaines de compter le temps de leurs services à la colonie ».

§ 1er. L'article 1er de cette loi, modifié par l'article 2 de la loi du 18 mai 1929, est complété comme suit :

L'augmentation de pension à résulter des dispositions ci-dessus sera réduite, le cas échéant, du montant de la pension allouée par la Colonie et par les organismes prémentionnés.

Si la pension coloniale est supérieure à la susdite augmentation, celle-ci ne sera pas accordée.

§ 2. L'article 2 est remplacé par les dispositions ci-dessous :

Les services dont il est question à l'article 1er sont comptés pour le double de leur durée, s'ils ont été rendus en Afrique.

Sont comptés pour leur durée simple :

1° Les services coloniaux ayant donné lieu à l'octroi d'une allocation de capital tenant lieu de pension;

2° Le temps passé en Europe au service de la Colonie;

3° Les congés, dans la limite maximum du sixième du temps de service actif en Afrique.

Art. 6. Les pensions déjà concédées à charge de l'Etat et qui sont visées aux articles 2 et 4 du présent arrêté seront revisées conformément aux dispositions des dits articles.

Art. 7. Les subsides alloués par l'Etat aux caisses de veuves et orphelins instituées en exécution des lois des 21 juillet 1844, 27 mai 1870, 23 mai 1888, 8 août 1921, ainsi qu'à la Caisse des ouvriers du Ministère des Postes, Télégraphes et Téléphones et à la Caisse centrale de prévoyance des secrétaires communaux, sont réduits de 5 p. c. pour l'année 1933.

Art. 8. Vu la disposition insérée au § 2 de l'article 1er qui entre en vigueur le 1er juin 1933, le présent arrêté sortira ses effets le 1er juillet 1933.

De pensioenen ten bezware van den Staat worden verlaagd in de mate waarin het gecumuleerd bedrag dat maximum overschrijdt;

§ 3. Komen voor de toepassing van het maximum niet in aanmerking :

1° De als tegenpost van afhoudingen onder bezwarenden titel verkregen pensioenen die de uitvoering van een contractueele overeenkomst zijn;

2° De aan de zwaar oorlogsverminkten en -invaliden, wien de wet van 13 Mei 1929 ten goede komt, toegekende militaire invaliditeitspensioenen;

3° De aan de Militaire Orden verbonden pensioenen;

4° De frontstreeprenten.

Art. 3. Wanneer een pensioen op zichzelf het bij artikel 2 van dit besluit voorziene volstrekt maximum overschrijdt, wordt het behouden, onverminderd nochtans de bij artikel 1 voorziene vermindering.

Art. 4. Bij cumulatie van een ouderdomspensioen ten laste van den Staat met een wedde ten laste van de provinciën, gemeenten, openbare inrichtingen en inrichtingen van openbaar nut, zoomede van alle onder controle of onder totalen of gedeeltelijken waarborg van den Staat werkende organismen, wordt het pensioen verminderd in de mate waarin deze gezamenlijke bezoldigingen met 25 t. h. het organiek maximum overschrijden van de wedde verbonden aan de betrekking welke tot het toekennen van het rustpensioen aanleiding heeft gegeven.

Art. 5. Onderstaande wijzigingen worden gebracht aan de wet van 12 Maart 1923 tot machtiging aan de personen die gerechtigd zijn hun aanspraak op pensioenen in het moederland te doen gelden, den tijd hunner in de Kolonie verstrekte diensten mede te rekenen.

§ 1. Artikel 1 dezer wet, gewijzigd bij artikel 2 der wet van 18 Mei 1929, wordt aangevuld als volgt :

De uit bovenstaande bepalingen voortvloeiende verhooging van pensioen wordt, in voorkomend geval, verminderd met het bedrag van het door de Kolonie en door voornoemde organismen toegekende pensioen.

Wanneer het koloniaal pensioen hooger is dan bewuste verhooging, wordt deze niet toegekend.

§ 2. Artikel 2 wordt vervangen door onderstaande bepalingen :

De diensten waarvan sprake in artikel 1 worden voor het dubbel van hun tijdsduur aangerekend, wanneer ze in Afrika werden verstrekt. Worden zonder meer voor hun tijdsduur aangerekend :

1° De koloniale diensten welke aanleiding hebben gegeven tot het toekennen van een kapitaal in stede van pensioen;

2° De tijd in Europa doorgebracht, in dienst van de Kolonie;

3° De verloven binnen de maximum-grens van het zesde van den actieven diensttijd in Afrika.

Art. 6. De reeds ten laste van den Staat verstrekte pensioenen, welke bedoeld zijn in artikelen 2 en 4 van dit besluit, worden herzien overeenkomstig de bepalingen van bedoelde artikelen.

Art. 7. De subsidiën door den Staat toegekend aan de kassen voor weduwen en weezen ingesteld ter voldoening aan de wetten van 21 Juli 1844, 27 Mei 1870, 23 Mei 1888, 8 Augustus 1921, alsmede aan de werkliedenkas van het Ministerie van Posterijen, Telegrafie et Telefonie, alsmede aan de centrale voorzorgskas van de gemeentesecretarissen worden voor het jaar 1933 met 5 t. h. verminderd.

Art. 8. Behoudens de bepaling opgenomen in § 2 van artikel 1, welke den 1ª Juni 1933 van kracht wordt, treedt dit besluit den 1ª Juli 1933 in werking.

Nos Ministres sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent arrêté.

ALBERT.

Par le Roi :
Le Premier Ministre,
Comte DE BROQUEVILLE.
Le Ministre des Affaires étrangères,
PAUL HYMANS.
Le Ministre de la Justice,
P.-E. JANSON.
Le Ministre de la Prévoyance sociale et de l'Hygiène,
H. CARTON DE WIART.
Le Ministre de l'Intérieur
et Ministre des Postes, Télégraphes et Téléphones,
P. POULLET.
Le Ministre des Finances,
HENRI JASPAR.
Le Ministre de l'Instruction publique,
MAURICE LIPPENS.
Le Ministre des Travaux publics,
et Ministre de l'Agriculture et des Classes moyennes,
G. SAP.
Le Ministre de l'Industrie et du Travail,
PH. VAN ISACKER.
Le Ministre des Transports,
P. FORTHOMME.
Le Ministre de la Défense Nationale,
A. DEVÈZE.
Le Ministre des Colonies,
P. TSCHOFFEN.

TRIBUNAUX DE COMMERCE.
ÉLECTIONS. — RENOUVELLEMENT ORDINAIRE EN 1933 (1).

Bruxelles, le 1er juin 1933.

ALBERT, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, SALUT.

Vu la loi du 13 juin 1924, relative à l'électorat, l'éligibilité et les élections pour la formation des tribunaux de commerce;

Vu la loi du 18 juillet 1930 et Notre arrêté du 4 septembre 1930, relatifs à la prorogation des mandats des magistrats consulaires;

Sur la proposition de Notre Ministre de la Justice,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1er. Sous réserve de l'application éventuelle de l'article 5 ci-après, les collèges électoraux pour la formation des tribunaux consulaires du royaume sont convoqués pour le dimanche 9 juillet 1933, entre 8 et 14 heures, à l'effet d'élire le nombre de juges effectifs et suppléants dont le mandat expire le 15 septembre 1933.

(1) *Moniteur*, 1933, n° 153.

Onze Ministers zijn belast, ieder wat hem betreft, met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, den 31ⁿ Mei 1933.

ALBERT.

Van 's Konings wege :
De Eerste-Minister,
Comte DE BROQUEVILLE.
De Minister van Buitenlandsche Zaken,
PAUL HYMANS.
De Minister van Justitie,
P.-E. JANSON.
De Minister van Sociale Voorzorg en Volksgezondheid,
H. CARTON DE WIART.
De Minister van Binnenlandsche Zaken
en Minister van Posterijen, Telegrafie en Telefonie,
P. POULLET.
De Minister van Financiën,
HENRI JASPAR.
De Minister van Openbaar Onderwijs,
MAURICE LIPPENS.
De Minister van Openbare Werken
en Minister van Landbouw en Middenstand,
G. SAP.
De Minister van Arbeid en Nijverheid,
VAN ISACKER.
De Minister van Verkeerswezen,
P. FORTHOMME.
De Minister van Landsverdediging,
A. DEVÈZE.
De Minister van Koloniën,
P. TSCHOFFEN.

RECHTBANKEN VAN KOOPHANDEL.
VERKIEZINGEN. — GEWONE VERNIEUWING IN 1933 (1).

Brussel, den 1ⁿ Juni 1933.

ALBERT, Koning der Belgen,

Aan allen, tegenwoordigen en toekomenden, HEIL.

Gelet op de wet van 13 Juni 1924, betreffende het kiesrecht, de verkiesbaarheid en de verkiezingen met het oog op de samenstelling der rechtbanken van koophandel;

Gelet op de wet van 18 Juli 1930 en op Ons besluit van 4 September 1930, betreffende de verlenging van de mandaten van de rechters in de rechtbanken van koophandel;

Op voorstel van Onzen Minister van Justitie,

Wij hebben besloten en Wij besluiten :

Artikel 1. Onder voorbehoud van de gebeurlijke toepassing van het hiernavolgend artikel 5 worden de kiescolleges voor de samenstelling van de rechtbanken van koophandel opgeroepen voor den Zondag 9 Juli 1933, tusschen 8 en 14 uur, ten einde het getal werkelijke en plaatsvervangende rechters te kiezen, wier mandaat op 15 September 1933 verstrijkt.

(1) Staatsblad, 1933, nr 153.

Art. 2. Les candidats sont présentés sur des listes distinctes, suivant qu'il s'agit de juges effectifs ou de juges suppléants, avant le samedi 24 juin 1933. Les présentations sont signées par cent électeurs. La qualité d'électeur est établie par un extrait des listes électorales annexé à l'acte de présentation.

Art. 3. Le président du bureau principal de chaque ressort de tribunal de commerce fait connaître par un avis publié, avant le 19 juin 1933, les lieu, jours et heures auxquels il recevra les présentations de candidats et les désignations de témoins, conformément aux dispositions du Code électoral, rendues applicables aux élections communales.

Art. 4. Le bureau principal arrête provisoirement et, ensuite, définitivement, la liste des candidats et reçoit les observations éventuelles des candidats et des électeurs, conformément à l'article 26 des dispositions du Code électoral précité.

Art. 5. Lorsque le nombre des candidats régulièrement présentés ne dépasse pas celui des mandats à conférer, ces candidats sont proclamés élus par le bureau principal sans autre formalité.

Dans ce cas, le procès-verbal de l'élection, rédigé et signé séance tenante par les membres du bureau, est adressé à la députation permanente du conseil provincial, conformément aux dispositions de l'article 28 du Code électoral communal.

Art. 6. Si le nombre des candidats régulièrement présentés est supérieur à celui des mandats à conférer, la liste des candidats est aussitôt affichée dans toutes les communes du collège. Les membres du tribunal sont élus à la pluralité des votes; s'il y a parité de vote, le plus âgé est préféré.

Aussitôt le résultat du recensement proclamé, le procès-verbal de l'élection est rédigé et signé séance tenante par les membres du bureau principal et les témoins; il est adressé au gouverneur de la province, conformément aux prescriptions de l'article 60 du Code électoral communal.

Art. 7. En vue de permettre au gouvernement d'instituer les membres des tribunaux de commerce, en application de l'article 54 de la loi du 18 juin 1869 d'organisation judiciaire, les gouverneurs transmettent au Ministre de la Justice les listes des juges effectifs et suppléants élus et, éventuellement, les copies des arrêts statuant sur les réclamations qui leur sont communiquées par les greffes des Cours d'appel.

ALBERT.

Par le Roi :
Le Ministre de la Justice,
P.-E. JANSON.

ASILES D'ALIÉNÉS. — INSPECTION ADMINISTRATIVE.

2e Dir. gén., 2e sect., n° 34,308.

Bruxelles, le 8 juin 1933.

A la Direction des Asiles d'Aliénés,

J'ai l'honneur de porter à votre connaissance que j'ai décidé d'adjoindre, aux inspecteurs psychiâtres des établissements pour malades mentaux, un inspecteur administratif.

Les attributions de ce fonctionnaire auront pour objet le contrôle :

1° de la tenue du registre-matricule et de l'envoi des avis prescrits par la loi;

Art. 2. De kandidaten worden vóór Zaterdag 24 Juni voorgedragen op afzonderlijke lijsten naar gelang het werkelijke of plaatsvervangende rechters geldt. De voordrachtslijsten worden door honderd kiezers onderteekend. De hoedanigheid van kiezer moet blijken uit een uittreksel uit de kiezerslijsten dat aan de akte van kandidaatstelling gehecht is.

Art. 3. De voorzitter van het hoofdbureel van ieder rechtsgebied van een rechtbank van koophandel maakt door middel van een vóór 19 Juni 1933 openbaargemaakt bericht de plaats, de dagen en uren bekend waarop hij de voordrachtslijsten en de getuigenaanwijzing in ontvangst zal nemen overeenkomstig de bepalingen van het Kieswetboek, die op de gemeenteverkiezingen toepasselijk gemaakt werden.

Art. 4. Het hoofdbureel maakt voorloopig en later definitief de lijst der kandidaten op en neemt de gebeurlijke opmerkingen van de kandidaten en kiezers in ontvangst overeenkomstig artikel 26 van de bepalingen van voornoemd Kieswetboek.

Art. 5. Wanneer het getal behoorlijk voorgedragen kandidaten dat der te begeven mandaten niet overtreft, worden die kandidaten, zonder andere formaliteiten door het hoofdbureel gekozen verklaard.

In dit geval wordt het proces-verbaal van de verkiezing opgemaakt en op staanden voet door de leden van het bureel onderteekend overeenkomstig artikel 28 van het Gemeentekieswetboek tot de bestendige deputatie van den provincialen raad gericht.

Art. 6. Zijn er meer kandidaten behoorlijk voorgedragen dan er mandaten te begeven zijn, dan wordt de kandidatenlijst dadelijk in alle gemeenten van het kiesdistrikt aangeplakt. De leden van de rechtbank van koophandel worden gekozen bij meerderheid van stemmen; bij staking van stemmen, wordt de voorkeur gegeven aan den oudste.

Aanstonds na de afkondiging van den uitslag van de stemopneming wordt het proces-verbaal van de verkiezing opgemaakt en op staanden voet door de leden van het hoofdbureel en de getuigen onderteekend; overeenkomstig de voorschriften van artikel 60 van het Gemeentekieswetboek wordt dit proces-verbaal naar den gouverneur der provincie gezonden.

Art. 7. Ten einde de regeering toe te laten, bij toepassing van artikel 54 van de wet van 18 Juni 1869 op de rechterlijke inrichting de leden van de rechtbanken van koophandel aan te stellen, maken de gouverneurs aan den Minister van Justitie de lijsten over der gekozen werkelijke en plaatsvervangende rechters en eventueel, de afschriften van de arresten waarbij over de bezwaren uitspraak gedaan wordt en die hun door de griffies van de Hoven van beroep medegedeeld worden.

ALBERT.

Van 's Konings wege :
De Minister van Justitie,
P.-E. JANSON.

KRANKZINNIGENGESTICHTEN. — ADMINISTRATIEF TOEZICHT.

2e Algem, dir., 2e sect., nr 34.308.

Brussel, den 8n Juni 1933.

Aan het Bestuur van de Krankzinnigengestichten,

Ik heb de eer u ter kennis te brengen dat ik besloten heb een administratief opziener aan de opzieners-psychiaters bij de instellingen voor geesteszieken toe te voegen.

De werkzaamheden van dezen ambtenaar zullen ten doel hebben het toezicht :

1° op het houden van het stamboek en het zenden van de door de wet voorgeschreven berichten;

2° de la gestion des biens des malades non pourvus d'un tuteur, d'un conseil judiciaire ou d'un administrateur provisoire désigné par justice;

3° du régime économique : nourriture, habillement et couchage des malades;

4° des moyens de défense en cas d'incendie.

Il est en outre chargé de s'assurer du bon fonctionnement des ateliers et du service du transfèrement des malades, ainsi que de l'organisation de l'assistance sociale des malades sortis à l'essai.

Ce fonctionnaire procédera à tous autres devoirs administratifs que le Ministre de la Justice jugera utile de lui confier.

J'ai désigné M. Van de Walle, inspecteur de l'Assistance publique, pour remplir cette mission.

Le Ministre,
P.-E. JANSON.

CULTE CATHOLIQUE. — ANNEXE. — ÉRECTION (1).

1re Dir. gén., 1re dir., 2e sect., 1er bur., n° 22.386*B*.

9 juin 1933. — Un arrêté royal érige, sous le vocable de « Notre-Dame, Reine de tous les Saints », l'oratoire de Koningshof, à Schooten (province d'Anvers), en annexe ressortissant à la paroisse-succursale Sainte Cordule, en cette commune.

SURETÉ PUBLIQUE. — VISAS DE SÉJOUR AUX COLPORTEURS ET MARCHANDS AMBULANTS. AUTORISATION PRÉALABLE DE LA SURETÉ.

Sûreté publique, n° 33 *C* 14.

Bruxelles, le 9 juin 1933.

A MM. les Gouverneurs,

A MM. les Commissaires d'Arrondissement,

J'ai l'honneur de vous prier de vouloir bien subordonner dorénavant, à l'autorisation préalable de mon administration, la délivrance de tout visa de séjour en Belgique, aux colporteurs, marchands ambulants, forains, montreurs d'animaux et nomades étrangers.

Pour le Ministre :
L'administrateur adjoint :
DE FOY.

ORDRE JUDICIAIRE. — BARÈME DES FRAIS DE PARCOURS. MODIFICATIONS (1).

Secrét. gén., 3e sect., 1er bur., n° 9726.

Bruxelles, le 10 juin 1933.

ALBERT, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, SALUT.

Vu Notre arrêté du 31 mars 1933, pris en Conseil des Ministres, modifiant à nouveau la classification établie par l'article 6 de Notre arrêté du 12 janvier 1923, fixant les frais de parcours des fonctionnaires et agents des départements ministériels;

---

(1) *Moniteur*, 1933, n° 187.
(1) *Moniteur*, 1933, n° 166.

2° op het beheer van de goederen der zieken die niet voorzien zijn van een voogd, een gerechtelijk raadsman of een voorloopig beheerder door het gerecht aangesteld;

3° op het economisch regiem : voeding, kleeding en beddegoed van de zieken;

4° op de brandweerinrichting.

Bovendien wordt hij er mede belast zich van de behoorlijke werking van de werkzalen en van den dienst der overbrenging der zieken te vergewissen, alsook van de organisatie van den maatschappelijken bijstand van de zieken die op proef ontslagen zijn.

Die ambtenaar zal al de andere administratieve bezigheden op zich nemen, die de Minister van Justitie, zal nuttig oordeelen hem toe te vertrouwen.

Ik heb den heer Van de Walle, opziener van den Openbaren Onderstand, aangeduid om dit ambt te vervullen.

De Minister,
P.-E. JANSON.

KATHOLIEKE EEREDIENST. — BIJKERK. — OPRICHTING (1).

1e Algem. best., 1e best., 2e sect., 1 bur., nr 22.386/5.

9 Juli 1933. — Bij koninklijk besluit is, onder de aanroeping van « Onze-Lieve-Vrouw, Koningin van alle Heiligen », de bidplaats van Koningshof, te Schooten (provincie Antwerpen), opgericht tot bijkerk afhangende van de hulpparochie van de H. Cordula aldaar.

OPENBARE VEILIGHEID. — VISA'S VOOR VERBLIJF AAN LEURDERS EN RONDVENTERS. VOORAFGAANDE MACHTIGING VAN HET BEHEER.

Openbare Veiligheid, nr 33 C 14.

Brussel, den 9n Juni 1933.

Aan de HH. Gouverneuren,

Aan de HH. Arrondissementscommissarissen,

Ik heb de eer u te verzoeken het afleveren van ieder visum voor verblijf in België aan leurders, rondventers, foorreizigers, dierentoonders en vreemd nomadenvolk, aan de voorafgaande machtiging van mijn beheer te onderschikken.

Voor den Minister :
De Adjunct-Administrateur,
DE FOY.

RECHTERLIJKE ORDE. — BAREMA DER REISKOSTEN. WIJZIGINGEN (1).

Algem. secret., 3e sect., 1e bur., nr 9726.

Brussel, den 10n Juni 1933.

ALBERT, Koning der Belgen,

Aan allen, tegenwoordigen en toekomenden, HEIL.

Gezien Ons besluit van 31 Maart 1933, in den Ministerraad genomen, waarbij andermaal, de rangschikking wordt gewijzigd, voorzien bij artikel 6 van Ons besluit van 12 Januari 1923 houdende vaststelling van de reiskosten der ambtenaren en beambten van de ministerieele departementen;

(1) Staatsblad, 1933, nr 187.
(1) Sthaatsblad, 1933, nr 166.

Considérant qu'il convient d'appliquer une règle uniforme en la matière aux membres de l'ordre judiciaire appelés à effectuer des déplacements en matière administrative;

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1er. Nous arrêtés, pris par le Ministre de la Justice en date des 13 juin 1920 et 31 août 1922, sont rapportés en ce qui concerne les frais de parcours.

Art. 2. La classification ci-après est applicable aux membres de l'ordre judiciaire :

1re classe en chemin de fer :

Le Premier Président et le Procureur général de la Cour de cassation.

2e classe en chemin de fer (ou 1re classe en vicinal) :

Les Présidents de chambres et les Avocats généraux de la Cour de cassation, les Premiers Présidents et les Procureurs généraux des Cours d'appel, le Président et l'Auditeur général de la Cour militaire, les membres des cours de justice, les greffiers en chef, les greffiers et greffiers à titre personnel des dites cours, le greffier de la Cour militaire, les membres des tribunaux civils et de commerce, les référendaires, les greffiers en chef des tribunaux de première instance, les greffiers et greffiers à titre personnel, les secrétaires et secrétaires adjoints des parquets, les juges de paix, leurs greffiers et greffiers à titre personnel, les auditeurs militaires et leurs substituts.

3e classe en chemin de fer (ou 2e classe en vicinal) :

Les commis de parquet, les employés de greffe, les concierges, huissiers, messagers et autres gens de service attachés à l'ordre judiciaire.

Art. 3. Des dérogations ou assimilations aux dispositions qui précèdent pourront être autorisées par Notre Ministre de la Justice, dans des cas exceptionnels.

Art. 4. Le présent arrêté entrera en vigueur le 15 juin 1933.

ALBERT.

Par le Roi :
Le Ministre de la Justice,
P.-E. JANSON.

TRIBUNAL DE COMMERCE D'ANVERS. — RÈGLEMENT D'ORDRE DE SERVICE. MODIFICATIONS (1).

Bruxelles, le 12 juin 1933.

ALBERT, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, SALUT.

Vu la loi du 22 juillet 1927;
Revu Nos arrêtés du 17 décembre 1931 et du 23 mars 1932;
Vu les avis de M. le Premier Président de la Cour d'appel de Bruxelles, de M. le Procureur général près cette Cour et de M. le Président du tribunal de commerce d'Anvers;

Sur la proposition de Notre Ministre de la Justice,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article unique. Les articles 1er, 2, 3, 4, 13 et 15 du règlement de l'ordre de service du tribunal de commerce d'Anvers sont modifiés comme suit :
Article 1er. Le tribunal est divisé en douze chambres.

(1) *Moniteur*, 1933, n° 182.

Overwegende dat een eenvormige regel op dat gebied dient te worden toegepast op de leden van de rechterlijke orde, die geroepen zijn om zich wegens bestuurszaken te verplaatsen;

Wij hebben besloten en Wij besluiten :

Artikel 1. Onze besluiten van 13 Juni 1920 en 31 Juli 1922 genomen door den Minister van Justitie, zijn, wat betreft de reiskosten, opgeheven.

Art. 2. De volgende rangschikking is van toepassing op de leden der rechterlijke orde :

1° klasse op den spoorweg :

De Eerste-Voorzitter en de Procureur Generaal van het Hof van verbreking.

2° klasse op den spoorweg (of 1° klasse op de buurtspoorwegen) :

De Kamervoorzitters en de Advocaten Generaal van het Hof van verbreking, de Eerste-Voorzitters en de Procureuren generaal van de Hoven van beroep, de Voorzitter en de Auditeur generaal van het Krijgsgerechtshof, de leden van de gerechtshoven, de hoofdgriffiers, de griffiers en de griffiers titulair van bedoelde hoven, de griffier van het krijgsgerechtshof, de leden van de burgerlijke rechtbanken en van de rechtbanken van koophandel, de referendarissen, de hoofdgriffiers van de rechtbanken van eersten aanleg, de griffiers en griffiers titulair, de secretarissen en adjunct-secretarissen van de parketten, de vrederechters, hun griffiers en griffiers titulair, de krijgsauditeuren en hun substituten.

3° klasse op den spoorweg (of 2° klasse op de buurtspoorwegen) :

De klerken bij de parketten, de griffieschrijvers, de huisbewaarders, deurwaarders, boden en ander de rechterlijke orde verbonden bediendenpersoneel.

Art. 3. Afwijkingen van of gelijkstellingen met de bovenstaande bepalingen kunnen door Onzen Minister van Justitie in uitzonderingsgevallen worden toegestaan.

Art. 4. Dit besluit zal den 15 Juni 1933 in werking treden.

ALBERT.

Van 's Konings wege :
De Minister van Justitie,
P.-E. JANSON.

RECHTBANK VAN KOOPHANDEL TE ANTWERPEN. — DIENSTREGLEMENT. WIJZIGINGEN (1).

Brussel, den 12° Juni 1933.

ALBERT, Koning der Belgen,

Aan allen, tegenwoordigen en toekomenden, HEIL.

Gelet op de wet van 22 Juli 1927;
Herzien Onze besluiten van 17 December 1931 en 23 Maart 1932;
Gezien de adviezen van den Eersten Voorzitter van het Hof van beroep te Brussel, van den Procureur Generaal bij dat Hof en van den Voorzitter der rechtbank van koophandel te Antwerpen;

Op voorstel van Onzen Minister van Justitie,

Wij hebben besloten en Wij besluiten :

Eenig artikel. Artikelen 1, 2, 3, 4, 13 en 15 van het dienstreglement voor de rechtbank van koophandel te Antwerpen zijn gewijzigd als volgt :

Artikel 1. De rechtbank is in twaalf kamers verdeeld;

(1) Staatsblad, 1933, n° 182.

Art. 2. Les cinq premières chambres siègent chacune à trois juges; les sept dernières siègent chacune à un juge.

Art. 3. Les douze chambres siègent suivant les tableaux ci-dessous :

Lundi	9 h. 30 m.	4e chambre.
—	9 h. 35 m.	7e —
—	9 h. 40 m.	10e —
—	11 h. 30 m.	Référés.
Mardi	9 h. 30 m.	2e chambre.
—	9 h. 35 m.	1re —
—	9 h. 40 m.	6e —
—	11 h. 30 m.	Référés.
Mercredi	9 h. 30 m.	3e chambre.
—	9 h. 35 m.	8e —
—	9 h. 40 m.	6e —
—	11 h. 30 m.	Référés.
Jeudi	9 h. 30 m.	4e chambre.
—	9 h. 35 m.	5e —
—	9 h. 40 m.	10e —
—	9 h. 45 m.	12e —
—	10 h. 30 m.	11e —
—	11 h. 30 m.	Référés.
Vendredi	9 h. 30 m.	2e chambre.
—	9 h. 35 m.	3e —
—	9 h. 40 m.	7e —
—	9 h. 45 m.	9e —
—	11 h. 30 m.	Référés.
Samedi	9 heures.	12e chambre.
—	11 h. 30 m.	Référés.

1re chambre	mardi	à 9 h. 35 m.
2e —	mardi	à 9 h. 30 m.
	vendredi	à 9 h. 30 m.
3e —	mercredi	à 9 h. 30 m.
	vendredi	à 9 h. 35 m.
4e —	lundi	à 9 h. 30 m.
	jeudi	à 9 h. 30 m.
5e —	jeudi	à 9 h. 35 m.
6e —	mardi	à 9 h. 40 m.
	mercredi	à 9 h. 40 m.
7e —	lundi	à 9 h. 35 m.
	vendredi	à 9 h. 40 m.
8e —	mercredi	à 9 h. 35 m.
9e —	vendredi	à 9 h. 45 m.
10e —	lundi	à 9 h. 40 m.
	jeudi	à 9 h. 40 m.
11e —	jeudi	à 10 h. 30 m.
12e —	jeudi	à 9 h. 45 m.
	samedi	à 9 heures.
Référés	tous les jours	à 11 h. 30 m.

Salle *A*.

Lundi	9 h. 40 m.	10e chambre	(introductions).
Mardi	9 h. 30 m.	2e —	
Mercredi	9 h. 40 m.	6e —	(introductions).
Jeudi	9 h. 40 m.	10e —	—
Vendredi	9 h. 40 m.	7e —	—

Art. 2. De eerste vijf kamers houden zitting ieder met drie rechters; de laatste zeven ieder met een rechter.

Art. 3. De twaalf kamers houden zitting volgens de aanwijzigingen op de onderstaande tabellen :

Maandag	9 u. 30 m.	4e kamer.
—	9 u. 35 m.	7e —
—	9 u. 40 m.	10e —
—	11 u. 30 m.	Kortgedingen.
Dinsdag	9 u. 30 m.	2e kamer.
—	9 u. 35 m.	1e —
—	9 u. 40 m.	6e —
—	11 u. 30 m.	Kortgedingen.
Woensdag	9 u. 30 m.	3e kamer.
—	9 u. 35 m.	8e —
—	9 u. 40 m.	6e —
—	11 u. 30 m.	Kortgedingen.
Donderdag	9 u. 30 m.	4e kamer.
—	9 u. 35 m.	5e —
—	9 u. 40 m.	10e —
—	9 u. 45 m.	12e —
—	10 u. 30 m.	11e —
—	11 u. 30 m.	Kortgedingen.
Vrijdag	9 u. 30 m.	2e kamer.
—	9 u. 35 m.	3e —
—	9 u. 40 m.	7e —
—	9 u. 45 m.	9e —
—	11 u. 30 m.	Kortgedingen.
Zaterdag	9 uur.	12e kamer.
—	11 u. 30 m.	Kortgedingen.

1e kamer	Dinsdag	te 9 u. 35 m.
2e —	Dinsdag	te 9 u. 30 m.
	Vrijdag	te 9 u. 30 m.
3e —	Woensdag	te 9 u. 30 m.
	Vrijdag	te 9 u. 35 m.
4e —	Maandag	te 9 u. 30 m.
	Donderdag	te 9 u. 30 m.
5e —	Donderdag	te 9 u. 35 m.
6e —	Dinsdag	te 9 u. 40 m.
	Woensdag	te 9 u. 40 m.
7e —	Maandag	te 9 u. 35 m.
	Vrijdag	te 9 u. 40 m.
8e —	Woensdag	te 9 u. 35 m.
9e —	Vrijdag	te 9 u. 45 m.
0e —	Maandag	te 9 u. 40 m.
	Donderdag	te 9 u. 40 m.
1e —	Donderdag	te 10 u. 30 m.
2e —	Donderdag	te 9 u. 45 m.
	Zaterdag	te 9 uur.
Kortgedingen	alle dagen	te 11 u. 30 m.

Zaal *A*.

Maandag	9 u. 40 m.	10e kamer	(inleidingen).
Dinsdag	9 u. 30 m.	2e —	
Woensdag	9 u. 30 m.	6e —	(inleidingen).
Donderdag	9 u. 40 m.	10e —	—
Vrijdag	9 u. 40 m.	7e —	—

Salle *B*.

Lundi	9 h. 30 m.	4e	chambre.
Mardi	9 h. 35 m.	1re	— (introductions).
Mercredi	9 h. 30 m.	3e	—
Jeudi	9 h. 30 m.	4e	—
Vendredi	9 h. 35 m.	3e	—
Samedi	9 h. 45 m.	12e	—

Salle *C*.

Tous les jours .	11 h. 30 m.	Référés.
Jeudi	10 h. 30 m.	11e chambre (introductions).

Salle *D*.

Lundi	9 h. 35 m.	7e	chambre.
Mardi	9 h. 40 m.	6e	—
Mercredi	9 h. 35 m.	8e	—
Jeudi	9 h. 35 m.	5e	—
Vendredi	9 h. 30 m.	2e	—

Salle *E*.

Jeudi	9 h. 45 m.	12e	chambre.
Vendredi	9 h. 45 m.	9e	—

Si les besoins du service l'exigent, le président du tribunal peut faire tenir par une ou plusieurs chambres, une audience supplémentaire dont il fixe les jour et heure.

Art. 4. Les causes nouvelles sont introduites :

Le lundi, à la 10e chambre, les affaires ordinaires en dessous de 2,500 francs;

Le mardi, à la 1re chambre, les affaires maritimes et les affaires de navigation intérieure, quel qu'en soit le montant;

Le mercredi, à la 6e chambre, les affaires ordinaires dépassant 2,500 francs;

Le jeudi, à la 10e chambre, les affaires en paiement d'effets de commerce en dessous de 2,500 francs;

Le jeudi, à la 11e chambre, les actions en déclaration de faillite;

Le vendredi, à la 7e chambre, les affaires en paiement d'effets de commerce au-dessus de 2,500 francs.

Les exploits d'ajournement, d'opposition ou d'à-venir doivent être présentés au greffe en vue de leur inscription au rôle, une heure au moins avant celle de l'audience fixée; ceux présentés après ce délai ne seront plus inscrits, sauf autorisation spéciale du président.

Art. 13. Si les lundis, mardis, mercredis, jeudis ou vendredis sont des jours fériés, il n'y aura pas d'audience d'introductions.

Art. 15. Le greffe est ouvert de 8 h. 30 m. à 13 heures.

Notre Ministre de la Justice est chargé de l'exécution du présent arrêté.

ALBERT.

Par le Roi :
Le Ministre de la Justice.
P.-E. JANSON.

Zaal *B*.

Maandag	9 u. 30 m.	4e kamer.
Dinsdag.	9 u. 35 m.	1e — (inleidingen).
Woensdag	9 u. 30 m.	3e —
Donderdag	9 u. 30 m.	4e —
Vrijdag	9 u. 35 m.	3e —
Zaterdag	9 u. 45 m.	12e —

Zaal *C*.

Alle dagen	11 u. 30 m.	Kortgedingen.
Donderdag	10 u. 30 m.	11e kamer (inleidingen).

Zaal *D*.

Maandag	9 u. 35 m.	7e kamer.
Dinsdag.	9 u. 40 m.	6e —
Woensdag	9 u. 35 m.	8e —
Donderdag	9 u. 35 m.	5e —
Vrijdag	9 u. 30 m.	2e —

Zaal *E*.

Donderdag	9 u. 45 m.	12e kamer.
Vrijdag	9 u. 45 m.	9e —

Zoo de noodwendigheden van den dienst het vereischen, kan de voorzitter der rechtbank een terechtzitting meer doen houden door een of meer kamers op door hem te bepalen dag en uur.

Art. 4. De nieuwe zaken worden ingeleid :

Den Maandag vóór de 10e kamer de gewone zaken onder de 2,500 frank.

Den Dinsdag, vóór de 1e kamer, de zeevaart en de binnenvaartzaken, welke het bedrag er ook van weze;

Den Woensdag, vóór de 6e kamer, de gewone zaken boven de 2,500 frank;

Den Donderdag, vóór de 10e kamer, de zaken tot betaling van handelseffekten onder de 2,500 frank;

Den Donderdag vóór de 11e kamer de vorderingen tot fallietverklaring.

Den Vrijdag vóór de 7e kamer tot betaling van handelseffekten boven de 2,500 frank.

De exploten van dagvaarding, verzet of dagstelling dienen ter griffie voorgelegd tot de rolinschrijving ten laatste een uur voor dit der belegde terechtzitting; diegene die later zouden voorgelegd worden zullen niet meer ingeschreven worden dan mits bijzondere toelating van den heer voorzitter.

Art. 13. Is de Maandag, Dinsdag, Woensdag, Donderdag of Vrijdag een wettelijke feestdag, dan wordt er geene inleidingszitting gehouden.

Art. 15. De griffie is toegankelijk voor het publiek van 8 u. 30 m. tot 1 uur.

Onze Minister van Justitie is belast met de uitvoering van dit besluit.

ALBERT.

Van 's Konings wege :
De Minister van Justitie,
P.-E. JANSON.

PROTECTION DE L'ENFANCE.
RÉCUPÉRATION DES FRAIS D'ENTRETIEN D'ENFANTS MINEURS.

Office de la Protection de l'Enfance, 1re sect., 3e bur., n° 956*B*.

Bruxelles, le 12 juin 1933.

A MM. les Juges des Enfants,

J'ai l'honneur de signaler à votre bienveillante attention les dispositions de la circulaire ministérielle du 12 décembre 1928, concernant la récupération des frais d'entretien des mineurs de justice à charge de ceux-ci et des personnes qui leur doivent des aliments.

Il a été signalé au département que des personnes ont touché ou touchent des allocations familiales pour leurs enfants placés *aux frais de l'Etat*, et qu'elles n'interviennent en rien dans l'entretien de ceux-ci.

L'article 33 de la loi du 4 août 1930 dispose que les allocations familiales et primes y afférentes peuvent être attribuées par les statuts ou les règlements des caisses de compensation *à toute personne qui, en fait, élève les enfants bénéficiaires.*

Il importe que les parents interviennent dans les frais d'entretien de leurs enfants lorsqu'ils touchent pour ceux-ci des allocations familiales ou autres; que, tout au moins, les allocations visées viennent en déduction des dépenses faites pour l'entretien et l'éducation des enfants.

Je vous serais obligé de bien vouloir m'informer, éventuellement, des cas de l'espèce en vue de permettre au département de faire les démarches nécessaires pour la récupération de ces allocations.

Pour le Ministre :
Le Directeur général délégué,
WAUTERS.

COMMERCE ET FABRICATION DES ARMES ET DES MUNITIONS.
LOI DU 3 JANVIER 1933. — EXÉCUTION (1).

Bruxelles, le 14 juin 1933.

ALBERT, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, SALUT.

Vu la loi du 3 janvier 1933 relative à la fabrication, au commerce et au port des armes et au commerce des munitions;

Sur la proposition de Notre Ministre de la Justice, de Notre Ministre de l'Industrie et du Travail et de Notre Ministre de la Défense Nationale,

Nous avons arrêté et arrêtons :

CHAPITRE Ier. — DE LA DÉCLARATION DE FABRICANT, DE MARCHAND D'ARMES OU DE MUNITIONS, OU D'ARTISAN-ARMURIER (ART. 1 ET 2 DE LA LOI).

Article 1er. La déclaration de fabricant, de marchand d'armes ou de munitions ou d'artisan-armurier est faite à l'administration communale du lieu de la fabrique, du magasin ou de l'atelier, ainsi qu'au lieu de toute succursale, dans les deux mois de l'entrée en vigueur du présent arrêté ou de l'ouverture de la fabrique, du magasin ou de l'atelier.

(1) *Moniteur*, 1933, n° 173.

KINDERBESCHERMING.
INVORDERING DER ONDERHOUDSKOSTEN VAN MINDERJARIGEN.

Dienst voor Kinderbescherming, 1e sect., 3e bur., nr 956*B*.

Brussel, den 12e Juni 1933.

Aan de HH. Kinderrechters,

Ik heb de eer uwe aandacht te vestigen op de bepalingen van den ministerieelen omzendbrief van 12 December 1928, betreffende de invordering der onderhoudskosten van regeeringsminderjarigen ten laste van dezen en van de personen die hun levensonderhoud verschuldigd zijn.

Er werd aan het departement medegedeeld dat personen gezinstoelagen voor hunne *op Staatskosten* geplaatste kinderen hebben ontvangen of die nog ontvangen en dat zij in geenen deele in het onderhoud van deze bijdragen.

Artikel 33 van de wet van 4 Augustus 1930 bepaalt : de gezinsvergoedingen en de er aan verbonden premiën, kunnen door de statuten of de reglementen der compensatiekassen worden toegekend aan *al wie werkelijk de begunstigde kinderen opvoedt.*

Het is noodig dat de ouders in de onderhoudskosten van hun kinderen tusschenbeide komen wanneer zij voor dezen gezinstoelagen of andere vergoedingen ontvangen; en dat, ten minste, bedoelde toelagen of vergoedingen in mindering komen van de uitgaven welke voor het onderhoud en de opvoeding der kinderen gedaan worden.

Ik verzoek u, mij desvoorkomend, kennis van dergelijke gevallen te geven opdat het departement de noodige stappen kunne doen om die vergoedingen terug te vorderen.

Voor den Minister :
De gemachtigde Directeur-Generaal,
WAUTERS.

VERVAARDIGING VAN HANDEL, IN EN DRAGEN VAN WAPENEN EN HANDEL IN MUNITIE. — WET VAN 3 JANUARI 1933. — UITVOERING (1).

Brussel, den 14e Juni 1933.

ALBERT, Koning der Belgen,

Aan allen, tegenwoordigen en toekomenden, HEIL.

Gelet op de wet van 3 Januari 1933 op de vervaardiging van den handel in en het dragen van wapenen en op den handel in munitie;

Op voordracht van Onzen Minister van Justitie, van Onzen Minister van Arbeid en Nijverheid en van Onzen Minister van Landsverdediging,

Wij hebben besloten en Wij besluiten :

HOOFDSTUK I. — OVER DE AANGIFTE VAN HET BEROEP VAN WAPEN- OF MUNITIEFABRIKANT, VAN WAPEN- OF MUNITIEHANDELAAR, OF VAN WAPENMAKER (ART. 1 EN 2 VAN DE WET).

Artikel 1. De aangifte van het beroep van wapen- of munitiefabrikant, van wapen- of munitiehandelaar of van wapenmaker, dient gedaan bij het gemeentebestuur van de plaats waar de fabriek, de opslagplaats, de werkplaats of, desgevallend, welkdanig bijhuis ook gelegen is, binnen een tijdsbestek van twee maand dat een aanvang neemt op het oogenblik waarop dit besluit van kracht wordt of waarop de fabriek, de opslagplaats of het werkhuis geopend wordt.

(1) Staatsblad, 1933, nr 173.

Elle mentionne :

a) Les nom et prénoms de l'intéressé, ou la dénomination ou la raison sociale, ainsi que son adresse;

b) La nature de l'industrie ou du commerce;

c) Le lieu de la fabrique, du magasin ou de l'atelier.

Art. 2. Les administrations communales tiennent un registre des déclarations faites conformément à l'article précédent. Ce registre sera conforme au modèle n° 1, ci-annexé.

Elles délivrent aux intéressés, chaque fois qu'ils en font la demande, des certificats d'inscription, conformes au modèle n° 2, ci-annexé.

CHAPITRE II. — De la fabrication pour l'exportation de fusils pliants (art. 4 de la loi).

Art. 3. Tout fabricant qui fabrique des fusils pliants pour l'exportation est tenu d'en faire au préalable la déclaration à l'administration communale du lieu de la fabrique.

Cette déclaration contiendra les indications prévues à l'article 1er, alinéa 2.

Art. 4. Il tiendra un registre conforme au modèle n° 3, ci-annexé.

Ce registre contiendra un folio par type d'arme.

Art. 5. Les administrations communales inscrivent sur le registre prévu à l'article 2, alinéa 1er, les déclarations faites conformément à l'article 3.

Elles délivrent aux intéressés, chaque qu'ils en font la demande, des certificats d'inscription.

CHAPITRE III. — Des armes de défense.

Première section. — *De la vente ou cession des armes à feu de défense (art. 5 de la loi).*

Art. 6. La demande d'autorisation d'acquérir une arme à feu de défense est adressée au commissaire de police et, dans les communes où il n'y en a point, au commandant de gendarmerie du domicile de l'acquéreur ou, si celui-ci n'est pas domicilié en Belgique, au commissaire de police ou au commandant de gendarmerie du domicile du vendeur ou cédant.

Elle mentionne les nom et prénoms de l'intéressé, le lieu et la date de sa naissancel, sa profession et son domicile.

Art. 7. L'autorisation est délivrée au moyen d'un carnet à souches conforme au modèle n° 4, ci-annexé.

Art. 8. L'autorisation n'est valable que pendant trois mois à partir de sa date.

A défaut d'acquisition à l'expiration de ce terme, l'autorisation sera renvoyée dans les huit jours à l'autorité qui l'a délivrée.

Art. 9. Le vendeur ou cédant signera l'autorisation et y mentionnera :

a) Ses nom et prénoms ou la dénomination ou la raison sociale;

b) Son adresse ou celle de l'établissement où a lieu la vente ou cession;

c) La date de la vente ou cession;

d) Les caractéristiques de l'arme, notamment sa marque, son calibre et son numéro.

De aangifte vermeldt :

a) Den naam en voornamen van den belanghebbende, of de benaming, of den handelsnaam, alsmede het adres;

b) Den aard van de nijverheid of den handel;

c) De plaats waar de fabriek, de opslagplaats of het werkhuis gelegen is.

Art. 2. De gemeentebesturen dienen een register te houden van de overeenkomstig het vorig artikel gedane aangifte. Dit register moet gehouden worden naar het hierbijgevoegd model nr 1.

Aan de belanghebbenden worden, telkens ze het vragen, getuigschriften van de inschrijving in het register afgeleverd, overeenkomstig het hierbijgevoegd model nr 2.

HOOFDSTUK II. — OVER DE FABRICATIE VOOR DEN UITVOER VAN VOUWGEWEREN (ART. 4 DER WET).

Art. 3. Elke fabrikant die vouwgeweren vervaardigdt voor den uitvoer, is verplicht daarvan aangifte te doen, op voorhand, bij het gemeentebestuur van de plaats waar de fabriek is gevestigd.

Deze aangifte zal al de aanduidingen behelzen welke worden vereischt bij artikel 1, alinea 2.

Art. 4. Hij zal een register houden overeenkomstig het hierbijgevoegd model nr 3.

In dit register moet voor elk type van wapen een folio voorbehouden worden.

Art. 5. De gemeentebesturen dienen op het register voorzien bij artikel 2, alinea 1, de aangiften op te nemen overeenkomstig de beschikkingen van artikel 3.

Aan de belanghebbenden wordt, telkens zij er om vragen, een getuigschrift afgeleverd als bewijs van hun inschrijving.

HOOFDSTUK III. — OVER VERWEERWAPENEN.

EERSTE AFDEELING. — *Verkoop of afstand van tot verweer dienende vuurwapenen (art 5 van de wet).*

Art. 6. De aanvraag tot het bekomen van de machtiging om een tot verweer dienend vuurwapen aan te koopen wordt gericht tot den commissaris van politie en in de gemeenten waar er geen commissaris is, tot den commandant van de rijkswacht van de woonplaats van den aankooper, of, indien deze niet zijn woonplaats in België heeft, tot den commissaris van politie of den commandant van de rijkswacht van de woonplaats van den verkooper of afstanddoener.

Zij vermeldt den naam en de voornamen van den belanghebbende, zijn geboorteplaats en-datum, zijn beroep en zijn woonplaats.

Art. 7. De machtiging wordt afgeleverd door middel van een soucheboekje overeenkomstig het hierbijgevoegd model nr 4.

Art. 8. De machtiging is slechts geldig gedurende drie maanden na de daarop vermelde dagteekening.

Is de aankoop niet geschied bij het verstrijken van den termijn, dan moet de machtiging binnen acht dagen teruggestuurd worden aan de overheid die haar afgeleverd heeft.

Art. 9. De verkooper of afstanddoener moet de machtiging onderteekenen en er op vermelden :

a) Zijn naam en voornamen, of de benaming, of de firma;

b) Zijn adres of dat van de inrichting waar de verkoop of de afstand geschiedt;

c) Den datum van den verkoop of den afstand;

d) De kenmerken van het wapen, onder meer het merk, het kaliber en het nummer.

Art. 10. L'autorisation sera signée et conservée par l'acquéreur qui sera tenu de la présenter à toute réquisition des autorités.

Art. 11. Dans le mois de la vente ou de la cession, avis en sera donné par le vendeur ou le cédant à l'autorité qui a délivré l'autorisation.

L'avis, daté et signé, mentionnera, outre les indications prévues à l'article 9, les nom et prénoms de l'acquéreur, ainsi que son domicile.

DEUXIÈME SECTION. — *De l'importation des armes à feu de défense (art. 6 de la loi).*

Art. 12. L'importation d'une arme à feu de défense par un particulier, hors le cas où il s'agit d'une arme qu'il a acquise ou fait immatriculer en Belgique et qui est accompagnée de l'acte d'autorisation d'acquérir prévue à l'article 10 ci-dessus ou du certificat prévu à l'article 27 ci-après, est subordonnée à une autorisation qui sera délivrée soit par le commissaire de police de son domicile et, dans les communes ou il n'y en a point, par le commandant de gendarmerie, soit, s'il n'est pas domicilié en Belgique, par le Ministre de la Justice.

Art. 13. § 1er. Les règles édictées pour les autorisations d'acquérir, par l'article 6, alinéa 2, et par les articles 7, 8 et 10 du présent arrêté s'appliquent aux autorisations d'importer prévues à l'article précédent.

§ 2. Les agents de la douane signeront l'autorisation et y mentionneront :

a) Le nom du bureau de douane;

b) La date de l'importation;

c) Les caractéristiques de l'arme, notamment sa marque, son calibre et son numéro.

§ 3. Dans le mois de l'importation, avis en sera donné par le service des douanes à l'autorité qui a délivré l'autorisation.

L'avis, daté et signé, mentionnera, outre les indications prévues au § 2 du présent article, les nom et prénoms du titulaire de l'autorisation, ainsi que son domicile.

TROISIÈME SECTION. — *Du port des armes de défense (art. 7 de la loi).*

Art. 14. La demande de permis de port d'arme de défense est adressée au procureur du Roi de l'arrondisselment du domicile ou, à défaut de domicile en Belgique, au Ministre de la Justice.

Elle mentionne :

a) Les nom et prénoms de l'intéressé, le lieu et la date de sa naissance, sa profession et son domicile;

b) La désignation de l'arme;

c) Les motifs invoqués à l'appui de la demande, avec l'indication des circonstances de temps et de lieu où l'arme sera portée.

Art. 15. Le permis de port d'arme de défense sera conforme au modèle n° 5 ci-annexé.

Il sera signé par le titulaire.

Il sera porté en même temps que l'arme et devra être représenté à toute réquisition des autorités.

Art. 16. En cas de retrait du permis ou en cas de déchéance du droit de port d'arme par suite de condamnation, le permis sera restitué à l'autorité qui l'a délivré, dans les quarante-huit heures à partir de la signification du retrait ou du jour où la condamnation est devenue définitive.

Art. 17. En cas de changement de résidence, le titulaire du permis est tenu d'en informer dans les quinze jours l'autorité qui l'a délivré.

Art. 10. De machtiging moet onderteekend en bewaard worden door den aankooper die haar op elk verzoek van de autoriteiten vertoonen moet.

Art. 11. Binnen de maand van den verkoop of van den afstand, moet daarvan door den verkooper of den afstanddoener bericht gegeven worden aan de overheid die de machtiging afgeleverd heeft.

Het gedateerd onderteekend bericht moet, behoudens de in artikel 9 voorziene vermeldingen, den naam en de voornamen van den aankooper, alsmede zijn woonplaats vermelden.

TWEEDE AFDEELING. — *Invoer van vuurwapenen voor verweer, (art. 6 van de wet).*

Art. 12. De invoer van een vuurwapen voor verweer door een particulier behoudens het geval waarin het een wapen geldt dat hij in België aangekocht of doen immatriculeeren heeft en dat vergezeld gaat van de in het bovengemeld artikel 10 voorziene akte tot machtiging om verweerwapenen aan te koopen of van het in artikel 27 hiernavolgend voorziene getuigschrift, is afhankelijk gesteld van een machtiging die afgeleverd wordt hetzij door den commissaris van politie van zijne woonplaats en in de gemeenten waar geen commissaris is, door den commandant der rijkswacht, hetzij, indien hij niet zijn woonplaats in België heeft, door den Minister van Justitie.

Art. 13, § 1. De in artikel 6, alinea 2, en in de artikelen 7, 8 en 10 van dit besluit uitgevaardigde regel en voor de machtigingen om vuurwapenen aan te koopen, zijn toepasselijk op de in het voorgaand artikel voorziene machtingingen om die wapenen in te voeren.

§ 2. De tolbeambten moeten de machtiging onderteekenen en er op vermelden :

a) Den naam van het tolkantoor;

b) Den datum van den invoer;

c) De kenmerken van het wapen, onder meer zijn merk, zijn kaliber en zijn nummer.

§ 3. Binnen de maand van den invoer moet daarvan door den toldienst bericht gegeven worden aan de overheid die de machtiging afgeleverd heeft.

Het gedateerd en onderteekend bericht moet, behalve de in § 2 van dit artikel voorziene aanduidingen, den naam en de voornamen van den houder van de machtiging, alsmede diens woonplaats, vermelden.

DERDE AFDEELING. — *Over het dragen van verweerwapenen (art. 7 van de wet).*

Art. 14. De aanvraag tot het bekomen van de machtiging om verweerwapenen te dragen wordt gericht tot den procureur des Konings van het arrondissement van de woonplaats of, bij gebreke van woonplaats in België, tot den Minister van Justitie.

Zij moet vermelden :

a) Den naam en de voornamen van den belanghebbende, zijn geboorteplaats en datum, zijn beroep en zijn woonplaats;

b) De aanduiding van het wapen;

c) De tot staving van de aanvraag ingeroepen gronden, met opgave van de omstandigheden van tijd en plaats waar het wapen zal gedragen worden.

Art. 15. De machtiging om verweerwapenen te dragen moet opgemaakt worden naar het hierbijgevoegd model nr 5.

Zij moet door den houder onderteekend worden.

Zij moet samen met het wapen gedragen en op elk verzoek van de autoriteiten vertoond worden.

Art. 16. In geval van intrekking van de machtiging of in geval van verlies van het recht om wapenen te dragen wegens veroordeeling, moet de machtiging aan de overheid die haar afgeleverd heeft teruggestuurd worden binnen de acht en veertig uren te rekenen van de beteekening van de intrekking of van den dag waarop de veroordeeling definitief geworden is.

Art. 17. In geval van verandering van verblijfplaats is de houder van de machtiging gehouden de overheid die de machtiging afgeleverd heeft binnen de vijftien dagen van die verandering kennis te geven.

CHAPITRE IV. — DES ARMES DE GUERRE.

PREMIÈRE SECTION. — *De la demande d'autorisation de détenir une arme à feu de guerre (art. 11 de la loi).*

Art. 18. La demande d'autorisation de détenir une arme à feu de guerre est adressée au gouverneur de la province dans laquelle l'intéressé a son domicile et, à défaut de domicile en Belgique, au gourverneur du Brabant.

Elle mentionne :

a) Les nom et prénoms de l'intéressé, le lieu et la date de sa naissance, sa profession et son domicile;

b) Le motif invoqué à l'appui de la demande et, si l'intéressé fait partie d'une société ou d'une fédération de tir, l'indication de celle-ci;

c) S'il s'agit d'une arme détenue par l'intéressé au moment de la demande (art. 19 ci-dessous), ses caractéristiques, notamment sa marque, son calibre et son numéro;

d) S'il s'agit d'une arme à acquérir ou à importer, la désignation de l'arme.

Art. 19. Tout particulier qui, au jour de l'entrée en vigueur du présent arrêté, détient une arme à feu de guerre, doit introduire la demande dans les deux mois qui suivent.

Tout particulier qui acquiert pareille arme par succession ou par testament doit introduire la demande dans les deux mois du jour où il en est devenu détenteur.

DEUXIÈME SECTION. — *De l'autorisation de détenir une arme à feu de guerre, de l'acquisition et de l'importation de la même arme (art. 8, 9 et 11 de la loi).*

Art. 20. L'autorisation est délivrée au moyen d'un carnet à souches conforme au modèle n° 6 ci-annexé.

Elle sera signée et conservée par l'intéressé, qui sera tenu de la représenter à toute réquisition des autorités.

Elle est révocable.

En cas de retrait ou en cas de déchéance du droit de port d'arme par suite de condamnation, elle sera restituée au gouverneur qui l'a délivrée, dans les quarante-huit heures de la signification du retrait ou du jour où la condamnation est devenue définitive.

En cas de changement de résidence, le détenteur de l'arme est tenu d'en informer dans les quinze jours le gouverneur qui a délivré l'autorisation.

Art. 21. § 1er. L'autorisation de détenir ne peut servir à acquérir une arme à feu de guerre que si elle mentionne expressément qu'elle a été délivrée à cette fin.

§ 2. Elle ne peut être utilisée pour l'acquisition de l'arme que pendant trois mois à partir de sa date.

A défaut d'acquisition à l'expiration de ce terme, l'autorisation sera renvoyé au gouverneur qui l'a délivrée.

§ 3. Le vendeur ou cédant signera l'autorisation et y mentionnera :

a) Ses nom et prénoms ou la dénomination ou la raison sociale;

b) Son adresse ou celle de l'établissement où a lieu la vente ou cession;

c) La date de la vente ou cession;

d) Les caractéristiques de l'arme, notamment sa marque, son calibre et son numéro.

HOOFDSTUK IV. — OVER OORLOGSWAPENEN.

EERSTE AFDEELING. — *Aanvraag tot machtiging om een oorlogsvuurwapen in bezit te hebben (art. 11 van de wet).*

Art. 18. De aanvraag tot machtiging om een oorlogsvuurwapen in bezit te hebben wordt gericht tot den gouverneur van de provincie waar de betrokken persoon zijn woonplaats heeft en, bij gebreke aan woonplaats in België, tot den gouverneur van Brabant.

Zij moet vermelden :

a) Den naam en de voornamen van den betrokken persoon, de plaats en den datum van zijn geboorte, zijn beroep en zijn woonplaats;

b) De reden, ingeroepen tot staving van de aanvraag en, indien de betrokken persoon deel uitmaakt van een schuttersgilde of een schuttersbond, de aanduiding daarvan;

c) Geldt het een wapen dat de betrokken persoon in bezit heeft op het oogenblik van het indienen van de aanvraag (zie hierna art. 19), de kenmerken van bedoeld wapen, onder meer het merk, het kaliber en het nummer;

d) Geldt het een wapen dat nog moet aangekocht of ingevoerd worden, de aanduiding van het wapen.

Art. 19. Elke particulier, die op den dag van het van kracht worden van dit besluit een oorlogsvuurwapen in bezit heeft moet, binnen twee maanden na dien datum, de aanvraag indienen.

Elke particulier die dergelijk wapen door erfenis of bij testament verkrijgt moet de aanvraag indienen binnen twee maanden na den dag waarop hij in het bezit daarvan gekomen is.

TWEEDE AFDEELING. — *Machtiging om een oorlogsvuurwapen in bezit te hebben, aankoop en invoer van een dergelijk wapen (art. 8, 9 en 11 van de wet).*

Art. 20. De machtiging wordt afgeleverd door middel van een soucheboekje, overeenkomstig het hierbijgevoegd model n° 6.

Zij moet ondertekend en bewaard worden door den belanghebbende die zal gehouden zijn haar op elk verzoek aan de autoriteiten te vertoonen.

De machtiging kan herroepen worden.

In geval van intrekking of in geval van verlies van het recht om een wapen te dragen ten gevolge van een veroordeeling, moet die machtiging teruggestuurd worden naar den gouverneur, die haar afgeleverd heeft, binnen acht en veertig uren na de beteekening van de intrekking of na den dag waarop de veroordeeling definitief geworden is.

In geval van verandering van verblijfplaats, is hij die het wapen in bezit heeft gehouden er binnen vijftien dagen den gouverneur die de machtiging afleverde kennis van te geven.

Art. 21, § 1. De machtiging om een oorlogsvuurwapen in bezit te hebben, kan niet dienen om een dergelijk wapen aan te koopen, tenzij op de machtiging uitdrukkelijk vermeld staat dat zij met het oog daarop afgeleverd geworden is.

§ 2. Zij kan slechts voor den aankoop van het wapen gebezigd worden gedurende drie maanden te rekenen van haar dagteekening.

Is bij het verstrijken van dien termijn de aankoop niet geschied, dan moet de machtiging teruggestuurd worden naar den gouverneur die haar afgeleverd heeft.

§ 3. De verkooper of de afstanddoener moet de machtiging teekenen en er op vermelden :

a) Zijn naam en voornamen, of de benaming, of de firma;

b) Zijn adres of dat van de inrichting waar de verkoop of de afstand plaats heeft;

c) Den dag van den verkoop of den afstand;

d) De kenmerken van het wapen, onder meer het merk, het kaliber en het nummer.

§ 4. Dans le mois de la vente ou de la cession, avis en sera donné par le vendeur ou cédant au gouverneur qui a délivré l'autorisation.

L'avis, daté et signé, mentionnera, outre les indications prévues au § 3 du présent article, les nom et prénoms de l'acquéreur, ainsi que son domicile.

Art. 22. § 1er. L'importation d'une arme à feu de guerre par un particulier, hors le cas où il s'agit d'une arme qu'il a été autorisé à détenir en Belgique et qui est accompagnée du document qui le constate, est subordonnée à une autorisation de détenir, qui mentionnera expressément qu'elle est délivrée en vue de l'importation.

§ 2. Les règles édictées par le § 2 de l'article précédent s'appliquent à cette autorisation.

§ 3. Les agents de la douane signeront l'autorisation et y mentionneront :

a) Le nom du bureau de douane;

b) La date de l'importation;

c) Les caractéristiques de l'arme, notamment sa marque, son calibre et son numéro.

§ 4. Dans le mois de l'importation, avis en sera donné par le service des douanes au gourverneur qui a délivré l'autorisation.

L'avis, daté et signé, mentionnera, outre les indications prévues au § 3 du présent article, les nom et prénoms du titulaire de l'autorisation, ainsi que son domicile.

TROISIÈME SECTION. — *Des exercices collectifs* (*art.* 8 *et* 12 *de la loi*).

Art. 23. L'autorisation d'organiser des exercices collectifs ne pourra être utilisée pour l'acquisition d'armes à feu de guerre qu'accompagnée d'une autorisation de détenir délivrée au moyen du carnet prévu à l'article 20, alinéa 1.

L'autorisation de détenir mentionnera, dans ce cas, les nom et prénoms de l'organisateur, sa profession et son domicile, ainsi que le nombre d'armes dont la détention et l'acquisition sont autorisées.

Le vendeur ou cédant sera tenu d'y joindre la liste des armes vendues ou cédées avec l'indication de leur marque, calibre et numéro.

Un duplicata de cette liste sera joint à l'avis prévu à l'article 21, § 4.

CHAPITRE V. — DE L'IMMATRICULATION DES ARMES A FEU DE DÉFENSE OU DE GUERRE (ART. 14 DE LA LOI).

PREMIÈRE SECTION. — *Des armes à feu de guerre.*

Art. 24. L'autorisation de détenir une arme à feu de guerre, délivrée conformément au chapitre IV, tiendra lieu de certificat d'immatriculation.

DEUXIÈME SECTION. — *Des armes à feu de défense.*

Art. 25. Toute personne qui possède ou s'est procuré, en dehors des conditions prévues au chapitre III, une arme à feu de défense, est tenue de la faire immatriculer auprès du commissaire de police de son domicile ou, dans les communes où il n'y en a point, auprès du commandant de gendarmerie.

Art. 26. La demande d'immatriculation est faite dans les deux mois de l'entrée en vigueur du présent arrêté ou de l'acquisition de l'arme.

§ 4. Binnen de maand van den verkoop of den afstand, zal daarvan door den verkooper of den afstanddoener bericht gegeven worden aan den gouverneur die de machtiging afgeleverd heeft.

Het gedateerd en onderteekend bericht moet, behalve de in § 3 van dit artikel voorziene aanduidingen, den naam en de voornamen van den kooper alsmede zijn woonplaats vermelden.

Art. 22, § 1. De invoer van een oorlogsvuurwapen door een particulier, behalve wanneer het een wapen geldt, tot het in bezit hebben in België van hetwelk hem vroeger machtiging verleend werd en dat vergezeld gaat van het stuk waaruit die machtiging blijkt, is afhankelijk gesteld van een machtiging om wapenen voorhanden te hebben waarop uitdrukkelijk moet vermeld zijn dat zij, met het oog op den invoer, afgeleverd geworden is.

§ 2. De in § 2 van het voorgaand artikel uitgevaardigde regelen zijn op deze machtiging van toepassing.

§ 3. De tolbeambten moeten de machtiging onderteekenen en er op vermelden :

a) Den naam van het tolkantoor;

b) Den datum van den invoer;

c) De kenmerken van het wapen, onder meer het merk, het kaliber en het nummer.

§ 4. Binnen de maand na den invoer moet daarvan door den toldienst bericht gegeven worden aan den gouverneur die de machtiging afgeleverd heeft.

Het gedateerd en onderteekend bericht moet, behoudens de in § 3 van dit artikel voorziene aanduidingen, den naam en de voornamen vermelden van den houder van de machtiging, alsmede zijn woonplaats.

DERDE AFDEELING. — *Collectieve oefeningen (artt. 8 en 12 van de wet.)*

Art. 23. De toelating om collectieve oefeningen in te richten kan niet gebezigd worden om oorlogsvuurwapenen aan te koopen, tenzij zij vergezeld gaat van een machtiging om wapenen in bezit te hebben, afgeleverd door middel van het in artikel 20, alinea 1, voorziene boekje.

De machtiging om oorlogsvuurwapenen in bezit te hebben moet, in dat geval, den naam en de voornamen van den inrichter vermelden, zijn beroep en woonplaats, alsmede het getal wapenen waarvan het bezit en de aankoop gemachtigd zijn.

De verkooper of afstanddoener zal gehouden zijn er de lijst van de verkochte of afgestane wapenen bij te voegen, met de vermelding van hun merk, kaliber en nummer.

Een duplikaat van die lijst zal bij het in artikel 21, § 4, voorziene bericht gevoegd worden.

HOOFDSTUK V. — OVER DE IMMATRICULEERING VAN DE VERWEER- OF OORLOGSVUURWAPENEN (ART. 14 VAN DE WET).

EERSTE AFDEELING. — *Over oorlogsvuurwapenen.*

Art. 24. De machtiging tot het in bezit hebben van een oorlogsvuurwapen afgeleverd overeenkomstig hoofdstuk IV zal dienst doen als getuigschrift van immatriculeering.

TWEEDE AFDEELING. — *Over de vuurwapenen tot verweer.*

Art. 25. Een ieder die zich een verweervuurwapen heeft aangeschaft of in zijn bezit houdt buiten de voorwaarden voorzien in hoofdstuk III, is gehouden het te laten immatriculeeren bij den politiecommissaris van zijn woonplaats of, in de gemeenten waar geen commissaris is, bij den commandant der rijkswacht.

Art. 26. De immatriculeeringsaanvraag dient gedaan binnen den termijn van twee maanden, die aanvang neemt op het oogenblik van het van kracht worden van dit besluit of van de aanschaffing van het bedoelde wapen.

Elle mentionne :

a) Les nom et prénoms de l'intéressé, le lieu et la date de sa naissance, sa profession et son domicile;

b) Les caractéristiques de l'arme, notamment sa marque, son calibre et son numéro.

Elle est datée et signée.

Art. 27. L'autorité saisie de la demande mentionne la déclaration dans un registre conforme au modèle n° 7 ci-annexé et délivre aux déclarants un certificat conforme au modèle n° 8 ci-annexé.

CHAPITRE VI. — DES DÉPOTS D'ARMES A FEU ET DE MUNITIONS (ART. 16 DE LA LOI).

Art. 28. La demande d'autorisation de posséder un dépôt d'armes de défense ou de guerre ou un dépôt de munitions est adressée au procureur du Roi de l'arrondissement du lieu du dépôt.

Elle mentionne :

a) Les nom et prénoms de l'intéressé, le lieu et la date de sa naissance, sa profession et son domicile;

b) La nature et l'importance du dépôt;

c) Le lieu du dépôt;

d) Les motifs invoqués à l'appui de la demande.

Art. 29. L'autorisation sera conforme au modèle n° 9, ci-annexé.

Art. 30. L'autorisation sera représentée à toute réquisition des autorités.

En cas de retrait, elle sera restituée au procureur du Roi qui l'a délivrée, dans les quarante-huit heures à partir de la signification du retrait.

CHAPITRE VII. — DES MESURES DE CONSTATATION DES VENTES OU CESSIONS D'ARMES A FEU OU DE MUNITIONS EFFECTUÉES PAR LES FABRICANTS OU MARCHANDS (ART. 25 DE LA LOI).

Art. 31. Les fabricants et marchands d'armes à feu et les artisans armuriers qui vendent à des marchands à l'exclusion des particuliers inscriront les armes qu'ils vendent dans un registre conforme au modèle n° 10, ci-annexé.

Art. 32. Les fabricants et marchands d'armes à feu et les artisans armuriers qui vendent à des particuliers inscriront, dans un registre conforme au modèle n° 11 ci-annexé, chaque arme qu'ils acquièrent, fabriquent ou vendent.

Art. 33. Les fabricants ou marchands de munitions qui vendent à des marchands, à l'exclusion des particuliers, inscriront, dans un registre conforme au modèle n° 12 ci-annexé, les munitions qu'ils acquièrent, fabriquent ou vendent.

Les intéressés auront la faculté de tenir ce registre en consacrant un folio à chaque espèce de munitions.

Art. 34. Les fabricants ou marchands de munitions qui vendent à des particuliers, inscriront dans un registre conforme au modèle n° 13 ci-annexé, les munitions qu'ils acquièrent, fabriquent ou vendent.

Il sera tenu un folio par espèce de munitions.

Art. 35. Notre Ministre de la Justice, Notre Ministre de l'Industrie et du Travail et Notre Ministre de la Défense nationale sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent arrêté.

ALBERT.

Par le Roi :

Le Ministre de la Justice,
P.-E. JANSON.

Le Ministre de l'Industrie et du Travail,
PH. VAN ISACKER.

Le Ministre de la Défense Nationale,
A. DEVÈZE.

De immatriculeeringsaanvraag behelst :

a) Den naam en de voornamen van den belanghebbende, de plaats en den datum zijner geboorte, zijn beroep en woonplaats;

b) De kenmerken van het wapen, onder meer het merk, het kaliber en het nummer.

Zij moet gedateerd en onderteekend zijn.

Art. 27. De overheid bij wie de immatriculeeringsaanvraag wordt ingediend vermeldt de verklaring in een aan het hierbijgevoegd model nr 7 gelijkvormig register en levert aan de aanvragers een geluigschrift af opgemaakt overeenkomstig het hierbijgevoegd model nr 8.

HOOFDSTUK VI. — OVER OPSLAGPLAATSEN VAN WAPENEN EN MUNITIE (ART. 16 VAN DE WET).

Art. 28. Het verzoek om machtiging tot het bezitten van een opslagplaats van verweer- of oorlogswapenen of van munitie dient gericht aan den procureur des Konings van het arrondissement waar de opslagplaats gelegen is.

Het machtigingsverzoek behelst :

a) Den naam en de voornamen van den belanghebbende, de plaats en datum zijner geboorte, zijn beroep en woonplaats;

b) Den aard en den omvang van de opslagplaats;

c) De standplaats van de opslagplaats;

d) De redenen waarop het verzoek gesteund is.

Art. 29. De machtiging moet opgesteld worden overeenkomstig het hierbijgevoegd model nr 9.

Art. 30. De machtiging moet op elk verzoek der overheden vertoond worden.

Wanneer de machtiging wordt ingetrokken, moet zij worden terugbezorgd aan den procureur des Konings die ze heeft afgeleverd, binnen acht en veertig uren na de beteekening van de intrekking.

HOOFDSTUK VII. — OVER DE MAATREGELEN TE TREFFEN DOOR DE WAPENFABRIKANTEN OF WAPENHANDELAARS VOOR DE VASTSTELLING VAN VERKOOPEN OF OVERDRACHTEN VAN VUURWAPENEN OF VAN MUNITIE (ART. 25 VAN DE WET).

Art. 31. De vuurwapenfabrikanten, vuurwapenhandelaars, alsook de wapenmakers die verkoopen aan handelaars, doch niet aan particulieren, moeten de door hun verkochte wapenen inschrijven in een naar het hierbijgevoegd model nr 10 opgemaakt register.

Art. 32. De vuurwapenfabrikanten en vuurwapenhandelaars en de wapenmakers die verkoopen aan particulieren moeten al de door hun aangekochte, vervaardigde of verkochte wapen inschrijven in een naar het hierbijgevoegd model nr 11 opgemaakt register.

Art. 33. De munitiefabrikanten of munitiehandelaars die verkoopen aan handelaars, doch niet aan particulieren, moeten de door hun aangekochte, vervaardigde of verkochte munitie inschrijven in een naar het hierbijgevoegd model nr 12 opgemaakt register.

De belanghebbenden hebben het recht dit register te houden mits daarin één folio voor elke soort munitie te voorzien.

Art. 34. De munitiefabrikanten of munitiehandelaars die verkoopen aan particulieren moeten de door hun aangekochte, vervaardigde of verkochte munitie inschrijven in een naar het hierbijgevoegd model nr 13 opgemaakt register.

Een folio moet voor elke soort munitie gehouden worden.

Art. 35. Onze Minister van Justitie, Onze Minister van Arbeid en Nijverheid en Onze Minister van Landsverdediging zijn, ieder wat hem betreft, belast met de uitvoering van dit besluit.

ALBERT.

Van 's Konings wege :
De Minister van Justitie,
P.-E. JANSON.
De Minister van Arbeid en Nijverheid,
PH. VAN ISACKER.
De Minister van Landsverdediging,
A. DEVÈZE.

ANNEXES

de l'arrêté royal du 14 juin 1933, pour l'exécution de la loi du 3 janvier 1933 relative à la fabrication, au commerce et au port des armes et au commerce des munitions.

—

MODÈLE N° 1.

—

Registre de déclaration prévu par les articles 1er et 2 de la loi sur le commerce des armes et munitions.

Numéro d'inscription	Nom, prénoms et domicile	Adresse de la fabrique, boutique ou atelier	Fabrique d'armes	Artisan armurier	Armurier détaillant	Fabricant de munitions	Date de	
							l'inscription	la radiation

BIJLAGEN

bij het koninklijk besluit tot uitvoering der wet van 3 Januari 1933 op de vervaardiging van, den handel in en het dragen van wapenen en op den handel in munitie.

—

MODEL N° 1.

—

Register van aangifte voorzien door de artikelen 1 en 2 van de wet op den handel in wapenen en munitie.

Nummer van inschrijving	Naam, voornamen en woonplaats	Adres van de fabriek, den winkel of de werkplaats	Wapen-fabriek	Wapen-maker	Wapenmaker klein-handelaar	Munitie-fabrikant	Datum van	
							inschrijving	de doorhaling

MODÈLE N° 2

—

ROYAUME DE BELGIQUE.

—

Commune de.....

Certificat de déclaration de fabricant d'armes ou de munitions, de marchands d'armes ou de munitions et d'artisan détaillant.

—

Je soussigné ... ., bourgmestre de la commune de ...., certifie que M. ..... ou la société .... est inscrit au registre tenu conformément aux articles 1er et 2 de la loi du 3 janvier 1933 relative au commerce des armes et munitions, en qualité de ..... (indication de la nature du commerce ou de l'industrie) sous le n° ... .

A ....., le .....

Le bourgmestre,

(Cachet.)

MODEL N[r] 2.

—

KONINKRIJK BELGIE

—

Gemeente .....

Getuigschrift van aangifte van het beroep van wapen- of munitiefabrikant, van wapen- of munitiehandelaar en van wapenmaker.

——

Ik ondergeteekende ...., burgemeester van de gemeente .... bevestig dat de heer . ..... of de maatschappij ..... in de hoedanigheid van ..... (aanduiding van den aard van den handel of de nijverheid) onder n[r] ....., ingeschreven is in het overeenkomstig de artikelen 1 en 2 van de wet van 3 Januari 1933 op den handel in wapenen en munitie gehouden register.

Te ....., den .....

De burgemeester,

(Stempel.)

MODÈLE N° 3.

—

Registre à tenir en cas de « fabrication pour l'exportation » des fusils pliants d'un calibre supérieur au calibre 20.

—

N. B. Tenir une page par type d'arme.

—

Fusils pliants : .... Modèle : .... Calibre : ....

Date	Stock en magasin	Entrée	Livraison à l'exportation	Solde en magasin	Justification de l'exportation		
					Nom, prénoms et domicile du client	Date et numéro de la facture	Documents d'exportation

MODEL N° 3.

—

Register te houden in geval van fabricatie voor den uitvoer van vouwgeweren met hooger kaliber dan kaliber 20.

—

N. B. Een bladzijde houden voor ieder type van wapen.

—

Vouwgeweren : .... Model : .... Kaliber : ....

Datum	Voorraad in magazijn	Ingekomen	Voor den uitvoer geleverd	Blijft in magazijn	Verantwoording van den uitvoer		
					Naam, voornamen en woonplaats van den klant	Datum en nummer van de rekening	Uitvoer-bescheiden

MODÈLE N° 4.

Talon du carnet à souche

N° .....

Autorisation { d'acquérir (1) / d'importer

une arme à feu de défense.

Délivrée le ..... 19..

à

Nom .....

Prénoms .....

Lieu de naissance .....

Date de naissance .....

Profession .....

Domicile .....

(1) Biffer la mention inutile.

Partie à conserver par le titulaire de l'autorisation

N°.....

Ministère de la Justice
Parquet du tribunal de 1re instance
Commissariat de police
Brigade de gendarmerie de .....

ROYAUME DE BELGIQUE

Autorisation { d'acquérir (1) / d'importer

une arme à feu de défense

M. .....
domicilié à ....., rue ....., n° .....
est autorisé à { acquérir (1) / importer } { an .....
A ....., le ..... 19....

(Signature de l'intéressé)

(Cachet)

Le Ministre de la Justice,
Le Procureur du Roi,
Le Commissaire de police,
Le Commandant de gendarmerie,

Arme { vendue ou cédée (1) / importée } ..... { Marque ..... / Calibre ..... / Numéro ..... }

Date de { la vente ou cession (1) / l'importation } .....

En cas d'acquisition (1) { Nom et prénoms du vendeur ou cédant, dénomination ou raison sociale ..... / Adresse du vendeur ou cédant ou de l'établissement où a lieu la vente ou cession ..... }

En cas d'importation (1) { Nom du bureau de douane .....

Le vendeur ou cédant (1),
Les préposés de la douane,

(1) Biffer la mention inutile.
Lire attentivement les instructions du verso.

Au verso de ce volant, les articles 8 et 10 du présent arrêté seront reproduits sous le titre de « Instructions pour l'acquéreur ».

Partie à détacher par { le vendeur ou cédant / les préposés de la douane

N° .....

AVIS

à M. le Ministre de la Justice
M. le Procureur du Roi
M. le Commissaire de police
M. le Commandant de gendarmerie } à .....

Autorisation délivrée à M. .....
domicilié à ....., rue ....., n° .....

Arme { vendue ou cédée (1) / importée } .....

Marque .....

Calibre .....

Numéro .....

Date de { la vente ou cession (1) / l'importation } .....

En cas d'acquisition (1) { Nom et prénoms du vendeur ou cédant, dénomination ou raison sociale ..... / Adresse du vendeur ou cédant ou de l'établissement où a lieu la vente ou cession ..... }

En cas d'importation (1) { Nom du bureau de douane .....

A ....., le ..... 19.....

Le vendeur ou cédant (1)
Les préposés de la douane,

(1) Biffer la mention inutile.
Lire attentivement les instructions du verso.

Au verso de ce volant, les articles 9 et 11 du présent arrêté seront reproduits sous le titre de « Instruction pour le vendeur ou cédant ».

MODEL N° 4.

Strook van het soucheboekje

N° .....

Machtiging om een tot verweer dienend vuurwapen { aan te / in te } koopen (1) voeren

Afgeleverd den ..... 19....

aan

Naam .....
Voornamen .....
Plaats van geboorte.....
Datum van geboorte .....
Beroep .....
Woonplaats .....

(1) De overbodige vermelding doorhalen.

Gedeelte dat door den houder van de machtiging moet bewaard worden

N° .....

Ministerie van Justitie

Parket van de rechtbank van 1e aanleg

Commissariaat van politie

Rijkswachtbrigade

te .....

KONINKRIJK BELGIË

Machtiging om een tot verweer dienend vuurwapen { aan te koopen (1) / in te voeren }

De heer .....
woonachtig te ..... straat, n° .....
wordt gemachtigd tot het { aankoopen (1) / invoeren } van een.....

Te ....., den ..... 19....

(Handteekening van de betrokken persoon)

De Minister van Justitie,
De Procureur des Konings,
De Commissaris van politie,
De Commandant van de Rijkswacht

(Zegel)

Wapen { verkocht of afgestaan (1) / ingevoerd } { Merk ..... / Kaliber ..... / Nummer ..... }

Datum van { den verkoop of den afstand (1) / den invoer } .....

In geval van aankoop (1) { Naam en voornamen van den verkooper of afstanddoener of benaming of firma ..... / Adres van den verkooper of afstanddoener of dat van de inrichting waar de verkoop of de afstand geschiedt ..... }

In geval van invoer (1) { Naam van het tolkantoor ..... }

De verkooper of afstanddoener (1),
De tolbeambten,

(1) De overbodige vermelding doorhalen.
Aandachtig de onderrichtingen op de keerzijde lezen.

Onder den titel « Onderrichtingen voor den aankooper » worden op de keerzijde van dit blad de artikelen 8 en 10 van dit besluit overgenomen.

Gedeelte dat moet afgescheurd worden door { den verkooper of afstanddoener / de aangestelden van den tolddienst }

N° .....

BERICHT

aan den Minister van Justitie / Procureur des Konings / Commissaris van politie / Commandant van de Rijkswacht } te .....

Machtiging afgeleverd aan den heer .....
woonachtig te ..... straat, n° .....
Wapen { verkocht of afgestaan (1) / ingevoerd } .....
Merk .....
Kaliber .....
Nummer .....
Datum van { den verkoop of den afstand (1) / den invoer } .....
In geval van aankoop (1) { Naam en voornamen van den verkooper of afstanddoener, of benaming of firma ..... / Adres van den verkooper of afstanddoener of dat van de inrichting waar de verkoop of de afstand geschiedt ..... }
In geval van invoer (1) { Naam van het tolkantoor..... }

Te ....., den ..... 19....

De verkooper of afstanddoener (1),
De tolbeambten,

(1) De overbodige vermelding doorhalen.
Aandachtig de onderrichtingen op de keerzijde lezen.

Onder den titel « Onderrichtingen voor den aankooper » worden op de keerzijde van dit blad de artikelen 9 en 11 van dit besluit overgenomen.

MODÈLE N° 5.

MINISTÈRE DE LA JUSTICE.

Parquet
du
tribunal de première instance
de
.....

ROYAUME DE BELGIQUE.

Permis de port d'arme de défense.

M. .....

domicilié à ....., rue ....., n° .. .,

est autorisé à porter un ..... dans les conditions suivantes : ..... .

....

A ....., le .....

(Signature de l'intéressé.)

Le Ministre de la Justice,
Le procureur du Roi, } (1)

(Cachet.)

(1) Biffer la mention inutile.
Les articles 15, 16 et 17 du présent arrêté seront reproduits au verso de ce document.

MODEL N° 5.

MINISTERIE VAN JUSTITIE

Parket
van
de rechtbank van eersten aanleg
te
.....

KONINKRIJK BELGIE.

Machtiging tot het dragen van een verweerwapen.

De heer .....

woonachtig te ....., ...straat, n° ...,

is gemachtigd een ..... te dragen onder de volgende voorwaarden : .....

....

Te ....., den .....

(Handteekening van den belanghebbende.)

De Minister van Justitie,
De procureur des Konings, } (1)

(Stempel.)

(1) De overbodige vermelding doorhalen.
De artikelen 15, 16 en 17 van dit besluit worden op de keerzij de van dit stuk overgenomen.

MODÈLE N° 6.

Talon du carnet à souche

N° .....

Autorisation de détenir une arme à feu de guerre.

Arme { Marque (1) ..... Calibre ..... Numéro .....

Délivré le ..... 19..

à

Nom .....
Prénoms .....
Lieu de naissance .....
Date de naissance .....
Profession .....
Domicile .....

Autorisation pouvant être utilisée pour { l'acquisition / l'importation } (2) de l'arme.

(1) S'il s'agit d'une arme détenue par l'intéressé au moment de la demande, indiquer les caractéristiques de l'arme, notamment sa marque, son calibre et son numéro.

(2) Biffer la mention inutile.

Partie à conserver par le titulaire de l'autorisation

N° .....

ROYAUME DE BELGIQUE

Gouvernement provincial de la province .....

Autorisation de détenir une arme à feu de guerre

M .....
domicilié à ....., rue ....., n° .....
est autorisé à détenir un .....
marque (1) ....., calibre ....., n° .....
La présente autorisation pourra être utilisée pour l'acquisition (2) / l'importation { de l'arme.

A ....., le ..... 19....

(Signature de l'intéressé), (Cachet.) Le gouverneur,

Arme { vendue ou cédée (2) / importée } Marque ..... Calibre ..... Numéro .....

Date de { la vente ou cession (2) / l'importation } .....

En cas d'acquisition (2) { Nom et prénoms du vendeur ou cédant, dénomination ou raison sociale / Adresse du vendeur ou cédant ou de l'établissement où a lieu la vente ou cession } .....

En cas d'importation (2) { Nom du bureau de douane .....

Le vendeur ou cédant (2),
Les préposés de la douane,

(1) S'il s'agit d'une arme détenue par l'intéressé au moment de la demande, indiquer les caractéristiques de l'arme, notamment sa marque, son calibre et son numéro. Dans ce cas *biffer soigneusement* les mentions relatives à l'acquisition et à l'importation de l'arme.

(2) Biffer la mention inutile.
Lire attentivement les instructions du verso.

Au verso de ce volant, les articles 20 et 21, § 1 et § 2, du présent arrêté seront reproduits sous le titre de « Instructions pour le titulaire de l'autorisation ».

Partie à détacher par { le vendeur ou cédant / les préposés de la douane }

N° .....

AVIS

à M. le gouverneur de la province de .....

Autorisation délivrée à M. .....
domicilié à ....., rue ....., n° .....

Arme { vendue ou cédée (1) / importée } .....
Marque .....
Calibre .....
Numéro .....

Date de { la vente ou cession (1) / l'importation } .....

En cas d'acquisition (1) { Nom et prénoms du vendeur ou cédant, dénomination ou raison sociale / Adresse du vendeur ou cédant ou de l'établissement où a lieu la vente ou cession } .....

En cas d'importation (1) { Nom du bureau de douane .....

A ....., le ..... 19....

Le vendeur ou cédant (1),
Les préposés de la douane,

(1) Biffer la mention inutile.
Lire attentivement les instructions du verso.

Au verso de ce volant l'article 21, § 3 et § 4, du présent arrêté seront reproduits sous le titre de « Instructions pour le vendeur ou cédant ».

MODEL Nr 6.

Strook van het soucheboekje

Nr .....

Machtiging
om een oorlogsvuurwapen
in bezit te hebben

Wapen { Merk (1) .....
Kaliber .....
Nummer .....

Afgeleverd den ..... 19.....

aan

Naam .....

Voornamen .....

Plaats van geboorte.....

Datum van geboorte .....

Beroep .....

Woonplaats .....

Machtiging die kan gebezigd worden voor { den aankoop / den invoer } (2) van het wapen.

(1) Indien het een wapen geldt dat de betrokken persoon in bezit heeft op het oogenblik van de aanvraag, dan moeten de kenmerken daarvan opgegeven worden onder meer merk, kaliber, nummer.

(2) De overbodige vermelding doorhalen.

Gedeelte dat door den houder van de machtiging moet bewaard worden

Nr.....

KONINKRIJK BELGIË

Provinciaal bestuur
der provincie .....

Machtiging
om een oorlogsvuurwapen
in bezit te hebben

De heer.....
woonachtig te .....straat, nr .....
wordt gemachtigd een ....., in bezit te hebben
merk (1)....., kaliber ....., nr .....
Deze machtiging zal kunnen gebezigd worden voor den aankoop (2) / den invoer van het wapen.

Te ....., den .....19.....

(Handteekening van den belanghebbende)

De gouverneur,

(Stempel)

Wapen { verkocht of afgestaan (2) / ingevoerd } { Merk ..... Kaliber ..... Nummer ..... }

Datum van { den verkoop of den afstand (2) / den invoer } .....

In geval van aankoop (2) { Naam en voornamen van den verkooper of afstanddoener of benaming of firma / Adres van den verkooper of afstanddoener of dat van de inrichting waar de verkoop of de afstand geschiedt } .....

In geval van invoer (2) { Naam van het tolkantoor .....

De verkooper of afstanddoener (2),
De tolbeambten.

(1) Indien het een wapen gedt dat de betrokken persoon in bezit heeft op het oogenblik van de aanvraag, dan moeten de kenmerken daarvan opgegeven worden onder meer, het merk, het kaliber, het nummer. in dat geval moeten de vermeldingen die betrekking hebben op den aankoop en den invoer van het wapen zorgvuldig doorgehaald worden.

(2) De overbodige vermelding doorhalen.
Aandachting de onderrichtingen op de keerzijde lezen.

Onder den titel : « Onderrichtingen voor den houder van de machtiging », zullen op de keerzijde van dit blad de artikelen 20 en 21, § 1 en § 2, van dit besluit overgenomen worden.

Gedeelte dat moet afgescheurd worden door { den verkooper of afstanddoener / de aangestelden van den toldienst }

Nr .....

BERICHT

Aan den heer gouverneur van de provincie .....

Machtiging afgeleverd aan den heer .....
woonachtig te .....straat, nr .....

Wapen { verkocht of afgestaan (1) / ingevoerd } .....

Merk .....

Kaliber .....

Nummer .....

Datum van { den verkoop of den afstand (1) / den invoer } .....

In geval van aankoop (1) { Naam en voornamen van den verkooper of afstanddoener of benaming of firma / Adres van den verkooper of afstanddoener of dat van de inrichting waar de verkoop of de afstand geschiedt } .....

In geval van invoer (1) { Naam van het tolkantoor .....

Te ....., den ..... 19.....

De verkooper of afstanddoener,
De tolbeambten,

(1) De overbodige vermelding doorhalen.
Aandachtig de onderrichtingen op de keerzijde lezen

Onder den titel « Onderrichtingen voor den aankooper » worden op de keerzijde van dit blad artikel 21, § 3 en § 4, van dit besluit overgenomen.

MODÈLE N° 7.

—

Registre d'immatriculation.

Numéro d'immatriculation	Date de l'immatriculation	Nature des armes avec indication de la marque, du calibre et du numéro	Identité du possesseur Nom, prénoms, domicile Lieu et date de naissance	Date de la radiation

MODEL N° 1.

Immatriculeeringsregister.

Nummer van immatriculeering	Datum van de immatriculeering	Aard van de wapenen met aanduiding van het merk het kaliber en het nummer	Identiteit van den bezitter Naam, voornaam, woonplaats Plaats en datum van geboorte	Datum van de doorhaling

MODÈLE N° 8.

Commissariat de police.
Brigade de gendarmerie
de
.....

ROYAUME DE BELGIQUE.

Le commissaire de police
Le commandant de la brigade de gendarmerie } (1) de .....

certifie qu'un ....., marque ....., calibre ....., n° ....,
détenu par .....,
domicilié à ....., rue ....., n° .....,
a été immatriculé le ....., sous le n° .....

A ....., le ..... 193 .

L'intéressé,

Le commissaire de police,
Le commandant de gendarmerie,

(Cachet.)

(1) Biffer la mention inutile.

MODEL N° 8

Commissariaat van politie,
Rijkswachtbrigade
te
.....

KONINKRIJK BELGIE.

De commissaris van politie
De commandant van de Rijkswachtbrigade } (1) te .....

bevestigt dat een ....., merk ....., kaliber ....., n° ....,
in bezit van .....,
woonachtig te ....., ...straat, n° ....,
geïmmatriculeerd geworden is den ..... onder n° .....

Te ....., den ..... 193 .

De belanghebbende,

De commissaris van politie,
De commandant der Rijkswacht,

(Stempel.)

(1) De overbodige vermelding doorhalen.

MODÈLE N° 9.

—

Parquet du tribunal
de première instance
de.....

—

ROYAUME DE BELGIQUE.

—

Autorisation de posséder un dépôt d'armes et de munitions.

—

M ....., domicilié à ....., rue ....., n° ...., est autorisé à posséder un dépôt de ..... dans les locaux situés à .....

A ....., le .....

(Cachet.)

Le procureur du Roi,

MODEL N° 9

Parket van de rechtbank
van eersten aanleg
te.....

KONINKRIJK BELGIE.

Machtiging tot het bezitten van een opslagplaats van wapenen en munitie.

De heer ....., woonachtig te ..... straat, nr ....., is gemachtigd een opslagplaats van ..... te bezitten in de te ..... gelegen lokalen.

Te ....., den .....

(Stempel.)

De procureur des Konings,

MODÈLE N° 10.

—

Registre à tenir pour les ventes d'armes de défense entre fabricants et marchands entre eux.

Date	Nom, prénoms, domicile du client	Opération effectuée	Libellé de la commande		
			Quantités	Types d'armes	Numéros des armes

MODEL Nr 10.

—

Register te houden voor den verkoop van verweerwapenen tusschen fabrikanten en handelaars onder elkander.

Datum	Naam, voornamen, woonplaats van den klant	Uitgevoerde verrichting	Inhoud van de bestelling		
			Hoeveelheden	Typen van wapenen	Nummer der wapenen

MODÈLE N° 11.

Registre constatant les ventes d'armes à des particuliers.

Entrée.

Date	Nom du fournisseur	Domicile du fournisseur	Nature de l'arme	Calibre	Marque de la fabrique	Numéro

N. B. Les armes seront entrées et sorties individuellement.

Sortie.

Date	Nom et prénom de l'acquéreur	Domicile de l'acquéreur Numéro de la carte d'identité ou du passeport	Lieu d'émission, date et numéro de l'autorisation d'acquérir l'arme	Nature de l'arme	Calibre	Marque de fabrique	Numéro

MODEL N° 11.

Register voor de vaststelling van verkoopen van wapenen aan particulieren.

Inschrijving.

Datum	Naam van den leverancier	Woonplaats van den leverancier	Aard van het wapen	Kaliber	Fabrieksmerk	Nummer

N. B. Ieder wapen wordt afzonderlijk in- en uitgeschreven.

Uitschrijving.

Datum	Naam en voornaam van den aankooper	Woonplaats van den aankooper Nummer van de identiteitskaart of van den pas	Plaats van aflevering datum en nummer van de machtiging om het wapen aan te koopen	Aard van het wapen	Kaliber	Fabrieks-merk	Nummer

MODÈLE N° 12.

Registre constatant les ventes de munitions de fabricants et marchands entre eux.

ENTREES.			SORTIES.		
Dates	Nombre et nature des munitions reçues ou fabriquées	Origine (nom et domicile du fournisseur)	Nom, prénom et domicile des clients	Date et numéro de leur certificat d'immatriculation	Nature et détail des munitions délivrées

N. B. L'intéressé aura la faculté de tenir le même registre en consacrant un folio à chaque catégorie de munitions.

MODEL N° 12.

Register voor de vaststelling van den verkoop van munitie van fabrikanten en handelaars onder elkander.

	INSCHRIJVINGEN.			UITSCHRIJVINGEN.	
Datum	Getal en aard van de ontvangen of vervaardigde munitie	Oorsprong (naam en woonplaats van de leverancier)	Naam, voornaam en woonplaats van de klanten	Datum en nummer van het getuigschrift van immatriculeering	Aard en omstandige opgave van de afgeleverde munitie

N. B. De belanghebbende zal het recht hebben dit register te houden mits daarin een folio voor elke soort munitie te voorzien.

MODÈLE N° 13.

—

Registre constatant les ventes de munitions à des particuliers.

—

Entrées.

Date	Nom du fournisseur	Domicile du fournisseur	Nature des munitions (à plomb, à balle plomb ou blindée, à percussion centrale ou Lefaucheux)	Calibre	Marque de fabrique	Quantité

Il sera tenu un folio par espèce de munitions.

Sorties.

Date	Nom et prénom de l'acquéreur	Domicile de l'acquéreur numéro de la carte d'identité ou du passeport	Lieu d'émission, date et numéro de l'autorisation d'acquérir l'arme à laquelle sont destinées les munitions	Nature de la munition	Calibre	Marque de fabrique	Quantité

MODEL Nr 13.

—

Register voor de vaststelling van verkoopen van munitie aan particulieren.

—

Inschrijvingen.

Datum	Naam van den leverancier	Woonplaats van den leverancier	Aard van de munitie (met hagel- met looden of pantserkogel met centrale percussie of Lefaucheux)	Kaliber	Fabrieksmerk	Hoeveelheid

Voor elke soort munitie moet een folio voorbehouden worden.

Uitschrijvingen.

Datum	Naam en voornaam van den kooper	Woonplaats van den koeper Nummer van de identiteitskaart of van den pas	Plaats van aflevering, datum en nummer van de machtiging om het wapen aan te koopen voor hetwelk de munitie bestemd is	Aard van de munitie	Kaliber	Fabrieks-merk	Hoeveelheid

CASIER JUDICIAIRE. — CONDAMNATIONS PRONONCÉES CONTRE LES WATTMEN.

2e Dir. gén., 6e sect., Statistique et casier judiciaire, n° 1398.

Bruxelles, le 16 juin 1933.

A MM. les Procureurs Généraux près les Cours d'appel,

A M. l'Auditeur Général,

L'arrêté royal du 22 novembre 1932, publié par le *Moniteur* des 2-3-4 janvier 1933, ayant remplacé par de nouvelles dispositions l'article 10 de l'arrêté royal du 24 mai 1913 relatif au règlement de police concernant l'exploitation des chemins de fer vicinaux, il y a lieu de modifier comme suit le deuxième alinéa de ma circulaire du 26 avril 1932 :

Les condamnations prononcées contre les wattmen par application de l'article 6 (alinéas 5, 6, 9 et 10) de l'arrêté royal du 27 janvier 1931 et les condamnations prononcées à charge des conducteurs de vicinaux par application des articles 10 « considérations générales » (premier, deuxième et quatrième alinéas) et 11 (n°s 2° et 3°) de l'arrêté royal du 24 mai 1913, modifié par celui du 22 novembre 1932, devront aussi faire l'objet d'un bulletin à envoyer au casier judiciaire.

Je vous prie, Monsieur le Procureur Général, — l'Auditeur Général, — d'informer de cette modification les greffiers des tribunaux de police — de la Cour militaire et des conseils de guerre — de votre ressort.

Le Ministre de la Justice,
P.-E. JANSON.

TRIBUNAUX DE COMMERCE. — ÉLECTIONS. — DIMENSIONS DES BULLETINS DE VOTE (1).

Bruxelles, le 18 juin 1933.

ALBERT, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, SALUT.

Vu l'article 8 de la loi du 13 juin 1924 relative à l'électorat, à l'éligibilité et aux élections pour la formation des tribunaux de commerce;

Vu l'article 31 de la loi électorale communale;

Sur la proposition de Notre Ministre de la Justice,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article unique. Les dimensions du papier destiné aux bulletins de vote sont déterminées comme suit :

---

(1) *Moniteur*, 1933, n° 172.

STRAFREGISTER. — VEROORDEELINGEN UITGESPROKEN TEN LASTE VAN DE WATTMEN.

2e Alg. best., 6e sect., Statistiek en Strafregister, nr 1398.

Brussel, den 16n Juni 1933.

Aan de heeren Procureuren Generaal bij de Hoven van beroep,

Aan den heer Auditeur Generaal.

Daar het koninklijk besluit van 22 November 1932 (verschenen in het Staatsblad van 2-3-4 Januari 1933), artikel 10 van het koninklijk besluit van 24 Mei 1913, betreffende het politiereglement voor de exploitatie van de buurtspoorwegen, door nieuwe bepalingen heeft vervangen, zoo dient de tweede alinea van mijn omzendbrief van 26 April 1932 gewijzigd als volgt :

Een aan het strafregister mede te deelen staat moet eveneens worden opgemaakt betreffende de veroordeelingen uitgesproken ten laste van de wattmen, bij toepassing van artikel 6 (5e, 6e, 9e en 10e alinea's) van het koninklijk besluit van 27 Januari 1931 en de veroordeelingen uitgesproken ten laste van de bestuurders van buurttrams bij toepassing van de artikelen 10 « Algemeene bepalingen » (1e, 2e en 4e alinea's) en 11 (nrs 2 en 3) van het koninklijk besluit van 24 Mei 1913, gewijzigd door dat van 22 November 1932.

Ik verzoek u, Mijnheer de Procureur Generaal, — de Auditeur Generaal, — deze wijziging ter kennis te brengen van de griffiers van de politierechtbanken — het militaire gerechtshof en van de krijgsraden — in uw rechtsgebied.

De Minister van Justitie,
P.-E. JANSON.

RECHTBANKEN VAN KOOPHANDEL. — VERKIEZINGEN.
FORMAAT VAN DE STEMBRIEVEN (1).

Brussel, den 18n Juni 1933.

ALBERT, Koning der Belgen,

Aan allen, tegenwoordigen en toekomenden, HEIL.

Gelet op artikel 8 van de wet van 13 Juni 1924 betreffende het kiesrecht, de verkiesbaarheid en de verkiezingen met het oog op de samenstelling der rechtbanken van koophandel;

Gelet op artikel 31 van de gemeentekieswet;

Op voorstel van Onzen Minister van Justitie,

Wij hebben besloten en Wij besluiten :

Eenig artikel. Het formaat van het papier bestemd voor de stembrieven is als volgt vastgesteld :

---

(1) Staatsblad, 1933, nr 172.

Ressort du tribunal de commerce de :

Anvers	35 × 42 cm.
Bruxelles	35 × 42 —
Gand	25 × 34 —
Liége	25 × 34 —
Bruges	21 × 34 —
Courtrai	21 × 34 —
Mons	21 × 34 —
Ostende	21 × 34 —
Tournai	21 × 34 —
Verviers	21 × 34 —
Alost	21 × 25 —
Louvain	21 × 25 —
Namur	21 × 25 —
Saint-Nicolas-Waes	21 × 25 —

Notre Ministre de la Justice est chargé de l'exécution du présent arrêté.

ALBERT.

Par le Roi :
Le Ministre de la Justice,
P.-E. JANSON.

TRIBUNAUX DE COMMERCE.
ÉLECTIONS. — CONVOCATION DES ÉLECTEURS (1).

Bruxelles, le 18 juin 1933.

ALBERT, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, SALUT.

Vu l'article 8 de la loi du 13 juin 1924 relative à l'électorat, à l'éligibilité et aux élections pour la formation des tribunaux de commerce;
Vu l'article 21 de la loi électorale communale;

Sur la proposition de Notre Ministre de la Justice,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article unique. Les lettres de convocation aux électeurs pour les élections pour la formation des tribunaux de commerce seront conformes au modèle annexé au présent arrêté.

Notre Ministre de la Justice est chargé de l'exécution du présent arrêté.

ALBERT.

Par le Roi :
Le Ministre de la Justice,
P.-E. JANSON.

---

(1) *Moniteur*, 1933, n° 172.

Rechtsgebied van de rechtbank van koophandel te :

Antwerpen	35 × 42 cm.
Brussel	35 × 42 —
Gent	25 × 34 —
Luik	25 × 34 —
Brugge	21 × 34 —
Kortrijk	21 × 34 —
Bergen	21 × 34 —
Oostende	21 × 34 —
Doornik	21 × 34 —
Verviers	21 × 34 —
Aalst	21 × 25 —
Leuven	21 × 25 —
Namen	21 × 25 —
Sint-Niklaas-Waas	21 × 25 —

Onze Minister van Justitie is belast met de uitvoering van het tegenwoordig besluit.

ALBERT.

Van 's Konings wege :
De Minister van Justitie,
P.-E. JANSON.

RECHTBANKEN VAN KOOPHANDEL.
VERKIEZINGEN. — BIJEENROEPING VAN DE KIEZERS (1).

Brussel, den 18n Juni 1933.

ALBERT, Koning der Belgen,

Aan allen, tegenwoordigen en toekomenden, HEIL.

Gelet op artikel 8 van de wet van 13 Juni 1924 betreffende het kiesrecht, de verkiesbaarheid en de verkiezingen met het oog op de samenstelling der rechtbanken van koophandel;
Gelet op artikel 21 van de gemeentekieswet;

Op voorstel van Onzen Minister van Justitie,

Wij hebben besloten en Wij besluiten :

Eenig artikel. De bijeenroepingsbrieven aan de kiezers voor de verkiezingen met het oog op de samenstelling van de rechtbanken van koophandel moeten gelijkvormig zijn met het bij dit besluit gevoegd model.

Onze Minister van Justitie is belast met de uitvoering van dit besluit.

ALBERT.

Van 's Konings wege :
De Minister van Justitie,
P.-E. JANSON.

---

(1) Staatsblad, 1933, nr 172.

Commune de .....

Convocation du collège électoral.

Election consulaire du 9 juillet 1933.

Bureau .....

Désignation et domicile, lieu et date de naissance de l'électeur :

Monsieur,
Madame,

Le collège des bourgmestre et échevins a l'honneur de vous prier de vous rendre muni(e) de la présente lettre de convocation, le dimanche 9 juillet 1933, entre 8 heures et 14 heures, à ..... (local où le vote a lieu), pour prendre part à l'élection de membres effectifs et membres suppléants du tribunal de commerce en remplacement de MM.

Veuillez, M. ....., accuser réception de la présente lettre de convocation en apposant l'indication de la date à laquelle elle vous aura été remise, ainsi que votre signature sur le récépissé ci-dessous.

Par le collège :

Le secrétaire, Le bourgmestre,

Le vote est facultatif. Il n'est pas délivré de bon de parcours gratuit aux électeurs qui ont changé de résidence.

Récépissé.

Commune de .....

Election consulaire du 9 juillet 1933.

Bureau .....

Le soussigné déclare avoir reçu sa lettre de convocation.

(Signature.)

Répartition des électeurs consulaires en bureaux de vote.

Bureaux.	Composition des bureaux.	Local où siège chacun des bureaux.

Faire suivre les « Instructions pour l'électeur » publiées au *Moniteur* du 8 juin 1932.

Gemeente .....

Bijeenroeping van het kiescollege.

Kiezing van 9 Juli 1933 voor de rechtbank van koophandel.

Bureel .....

Aanwijzing, domicilie, plaats en datum van geboorte van den kiezer :

Mijnheer,
Mevrouw,

Het college van burgemeester en schepenen heeft de eer u te verzoeken, u, voorzien van dezen bijeenroepingsbrief, op Zondag 9 Juli 1933, tusschen 8 uur en 14 uur, te begeven naar ..... (lokaal waar de stemming plaats heeft), ten einde deel te nemen aan de verkiezing van werkelijke leden en plaatsvervangende leden der rechtbank van koophandel in vervanging van MM.

Gelief, M....., ontvangst te berichten van deze bijeenroepingsbrief, met den datum te vermelden waarop hij u ter hand gesteld werd en het onderstaand ontvangstbewijs te onderteekenen.

Vanwege het college :

De secretaris, De burgemeester,

De stemming is niet verplichtend. Er wordt geen kosteloos reisbillet verstrekt aan de kiezers die van verblijfplaats zijn veranderd.

Ontvangstbewijs.

Gemeente .....

Kiezing voor de rechtbank van koophandel van 9 Juli 1933.

Bureel .....

De ondergeteekende verklaart zijn (haar) oproepingsbrief ontvangen te hebben.

(Handteekening.)

Verdeeling der kiezers voor de rechtbank van koophandel in stembureelen.

Bureelen.	Stelling der bureelen.	Lokaal waar ieder der bureelen zetelt.

(Hieronder afdrukken de « Onderrichtingen ten behoeve van den kiezer » verschenen in het Staatsblad van 8 Juni 1932.)

TRIBUNAUX DE COMMERCE. — ÉLECTIONS. — SECTIONS DE VOTE. GROUPEMENTS DE COMMUNES (1).

Bruxelles, le 18 juin 1933.

ALBERT, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, SALUT.

Vu l'article 8, I, de la loi du 13 juin 1924, relative aux élections pour la formation des tribunaux de commerce;

Vu les avis des députations permanentes des conseils provinciaux des provinces d'Anvers, Brabant, Flandre occidentale, Flandre orientale, Hainaut, Liége et Namur;

Sur la proposition de Notre Ministre de la Justice,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article unique. Sont réunies en groupements, formant chacun une section de vote, en vue des élections du 9 juillet 1933, pour la formation des tribunaux de commerce, les communes dont les noms figurent au tableau ci-annexé; colonne 2; les électeurs de ces communes voteront au lieu désigné à la colonne 3 de ce tableau, en regard de chaque groupement.

Notre Ministre de la Justice est chargé de l'exécution du présent arrêté.

ALBERT.

Le Ministre de la Justice,
Par le Roi :
P.-E. JANSON.

(1) *Moniteur*, 1933, n° 172.

RECHTBANKEN VAN KOOPHANDEL. — VERKIEZINGEN. — STEMDISTRIKTEN. GROEPEERING VAN DE GEMEENTEN (1).

Brussel, den 18e Juni 1933.

ALBERT, Koning der Belgen,

Aan allen, tegenwoordigen en toekomenden, HEIL.

Gelet op artikel 8, 1, der wet van 13 Juni 1924, betreffende de verkiezingen met het oog op de samenstelling der rechtbanken van koophandel;

Gelet op de advie en van de bestendige deputaties van de provinciale raden der provincies Antwerpen, Brabant, Henegouwen, Luik, Namen, Oost-Vlaanderen en West-Vlaanderen;

Op voorstel van Onzen Minister van Justitie,

Wij hebben besloten en Wij besluiten :

Eenig artikel. Worden gegroepeerd om één stemdistrikt te vormen met het oog op de verkiezingen van 9 Juli 1933 voor de samenstelling van de rechtbanken van koophandel, de gemeenten vernoemd op de hierbijgaande tabel kolom 2; de kiezers van die gemeenten zullen stemmen in de localiteit aangeduid in kolom 3 van die tabel, tegenover elke groepeering.

Onze Minister van Justitie is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, den 18e Juni 1933.

ALBERT.

Van 's Konings wege :
De Minister van Justitie,
P.-E. JANSON.

(1) Staatsblad, 1933, nr 172.

Tableau de groupement de communes pour l'élection consulaire du 9 juillet 1933.

Numéro d'ordre.	COMMUNES GROUPEES.	Communes où les électeurs voteront.
	I.	
	Anvers.	
1	Beirendrecht, Hoevenen, Lillo, Santvliet, Stabroeck.	Stabroeck.
2	Hove, Linth.	Hove.
3	Borsbeeck, Vremde, Wommelghem.	Wommelghem.
4	Contich, Waerloos.	Contich.
5	Broechem, Emblehem, Ranst, Viersel.	Broechem.
6	Halle, Massenhoven, Polderbosch, Puble, Santhoven, Zoersel.	Santhoven.
7	Sint-Job-in-'t Goor, 's Gravenwezel, Oeleghem, Schilde.	Schilde.
8	Loenhout, Wuestwezel.	Wuestwezel.
9	Oostmalle, Westmalle.	Westmalle.
	II.	
	Brabant.	
1	Berchem-Sainte-Agathe, Zellick.	Berchem-Ste-Agathe.
2	Dilbeek, Grand-Bigard, Itterbeek, Bodeghem-Saint-Martin.	Dilbeek.
3	Beckerzeel, Lombeek-Sainte-Catherine, Capelle-Sainte-Ulrich, Ternath, Wambeek.	Ternath.
4	Assche, Cobleghem, Molhem-Bollebeek, Relleghem, Maxenzeele.	Assche.
5	Essehene, Hekelghem, Liedekerke, Teralphene.	Teralphene.
6	Lembecq, Hal.	Hal.
7	Bierghes, Saintes.	Saintes.
8	Buysinghen, Loth.	Loth.
9	Bellinghen, Castre, Leenbeek, Pepinghen.	Pepinghen.
10	Gammerages, Hérinnes, Oetinghen, Vollezeele, Thollembeek.	Hérinnes.
11	Govck, Hautre-Croix, Herffelinghen, Lennick-Saint-Martin, Lennick-Saint-Quentin, Vlesenbeek.	Lennick-St-Quentin.
12	Borght-Lombeek, Pamel, Schepdael, Strythem.	Pamel.
13	Wolluwe-Saint-Etienne, Sterrebeek.	Wolluwe-St-Etienne.
14	Nosseghem, Steenockerzeel.	Steenockerzeel.
15	Alsemberg, Beersel.	Beersel.
16	Bergh, Bueken, Campenhout.	Campenhout.
17	Elewijt, Hofstade, Muysen, Sempst, Weerde, Eppeghem.	Sempst.
18	Perok, Peuthy.	Peuthy.
19	Capelle-au-Bois, Ramsdonck.	Capelle-au-Bois.
20	Londerzeel, Malderen, Steenhuffel.	Londerzeel.
21	Beyghem, Humbeek, Meysse, Nieuwenrode, Wolverthem.	Wolverthem.
22	Aerschot, Beggijnendijk, Betecom, Gelrode, Langdorp, Nieuwrhode, Rillaer, Rhode-Saint-Pierre, Thielt.	Aerschot.

Tabel van de groepeering der gemeenten met het oog op de verkiezingen voor de rechtbanken voor koophandel op 9 Juli 1933.

Volg-nummer.	GEGROEPEERDE GEMEENTEN.	Gemeenten waar de kiezers zullen stemmen.
	I.	
	Antwerpen.	
1	Beirendrecht, Hoevenen, Lillo, Santvliet, Stabroeck.	Stabroeck.
2	Hove, Linth.	Hove.
3	Borsbeeck, Vremde, Wommelghem.	Wommelghem.
4	Contich, Waerloos.	Contich.
5	Broechem, Emblehem, Ranst, Viersel.	Broechem.
6	Halle, Massenhoven, Polderbosch, Pulle, Santhoven, Zoersel.	Santhoven.
7	Sint-Job-in-'t Goor, 's Gravenwezel, Oeleghem, Schilde.	Schilde.
8	Loenhout, Wuestwezel.	Wuestwezel.
9	Oostmalle, Westmalle.	Westmalle.
	II.	
	Brabant.	
1	Sinte-Agatha-Berchem, Zellik.	Ste-Agatha-Berchem.
2	Dilbeek, Groot-Bijgaarden, Itterbeek, Sint-Martens-Bodegem.	Dilbeek.
3	Beckerzeel, Sinte-Kathelijne-Lombeek, Sint-Ulricks-Kapelle, Ternath, Wambeek.	Ternath.
4	Assche, Cobbeghem, Molhem-Bollebeek, Relleghem, Maxenzeele.	Assche.
5	Esschene, Hekelghem, Liedekerke, Teralphene.	Teralphene.
6	Leembeek, Halle.	Halle.
7	Bierk, Sinte-Renelde.	Sinte-Renelde.
8	Buysinghen, Loth.	Loth.
9	Bellinghen, Kester, Leerbeek, Pepinghen.	Pepinghen.
10	Galmaarden, Herne, Oetinghen, Vollezeele, Thollembeek.	Herne.
11	Goyck, Heikruis, Herffelinghen, Sint-Martens-Lennik, Sint-Kwintens-Lennik, Vlesenbeek.	St-Kwintens-Lennik.
12	Borght-Lombeek, Pamel, Schepdael, Strythem.	Pamel.
13	Sint-Stevens-Woluwe, Sterrebeek.	St-Stevens-Woluwe.
14	Nosseghem, Steenockerzeel.	Steenockerzeel.
15	Alsemberg, Beersel.	Beersel.
16	Bergh, Bueken, Campenhout.	Campenhout.
17	Elewijt, Hofstade, Muysen, Sempst, Weerde, Eppeghem.	Sempst.
18	Perck, Peuthy.	Peuthy.
19	Kapelle-op-den-Bosch, Ramsdonck.	Kapelle-op-den-Bosch.
20	Londerzeel, Malderen, Steenhuffel.	Londerzeel.
21	Beyghem, Humbeek, Meysse, Nieuwenrode, Wolverthem.	Wolverthem.
22	Aerschot, Beggijnendijk, Betecom, Gelrode, Langdorp, Nieuwrhode, Rillaer, Sint-Pieters-Rode, Thielt.	Aerschot.

Numéro d'ordre.	COMMUNES GROUPEES.	Communes où les électeurs voteront.
23	Assent, Averbode, Becquevoort, Caggevinne, Cortenaeken, Deurne, Diest, Messelbroek, Molenbeek-Wersbeek, Shaffen, Montaigu, Sichem, Testelt, Waenrode.	Diest.
24	Bael, Boortmeerbeek, Haecht, Hever, Holsbeek, Keerbergen, Rotselaer, Thildonck, Tremeloo, Werchter, Wesemael, Wespelaer.	Haecht.
25	Budingen, Dormael, Drieslinter, Geet-Betz, Graesen, Halle-Boyenhoven, Melckwezer, Neerlinter, Orsmael-Gussenhoven, Rummen, Léau.	Léau.
26	Berthem, Corbeek-Loo, Louvain (électeurs hommes de la lettre R à la lettre Z et électeurs femmes), Lovenjoul.	Louvain.
27	Cortenberg, Erps-Querbs, Everberg, Herent, Meerbeek, Velthem-Beyssem, Winxele.	Herent.
28	Bierbeek, Blanden, Corbeek-Dijle, Haesrode, Heverlee, Neerijssche, Ottenbourg, Oud-Heverlee, Rhode-Sainte-Agathe, Weert-Saint-Georges.	Heverlee.
29	Kessel-Loo, Linden, Pellenberg, Wilsele.	Kessel-Loo.
30	Huldenberg, Leefdael, Tervueren, Duisburg, Vossem.	Tervueren.
31	Bautersem, Bost, Bunsbeek, Cumptich, Esemael, Goidsenhoven, Haeckendover, Hougaerde, Meldert, Neerheylissem, Oirbeek, Opheylissen, Oplinter, Opveld, Sinte-Margaretha-Hauthem, Vertrijck, Zetrud-Lumay, Glabeek, Attenhove-Wever, Binckom, Cappellen, Hoeleden, Kersbeek-Miscom, Kerkom, Lubbeek, Roosbeek, Sint-Joris-Winghe, Tirlemont, Vissenaeken.	Tirlemont.

III.

Hainaut.

1	Hautrage, Villerot.	Hautrage.
2	Montrœul-sur-Haine, Thulin.	Thulin.
3	Angre, Angreau, Baisieux, Onnezies.	Angres.
4	Athis, Fayt-le-Franc.	Fayt-le-Franc.
5	Autreppe, Roisin.	Roisin.
6	Bauffe, Cambron-Casteau, Cambron-Saint-Vincent, Lens, Lombise, Montginies lez-Lens.	Lens.
7	Chaussée-Notre-Dame-Louvignies, Neufvilles.	Neufvilles.
8	Erbaut, Erbisœul, Herchies.	Herchies.
9	Jurbise, Masnuy-Saint-Jean, Masnuy-Saint-Pierre.	Jurbise.
10	Neufmaisons, Sirault.	Sirault.
11	Ciply, Hyon, Mesvin, Nouvelles, Saint-Symphorien, Spiennes.	Hyon.
12	Asquillies, Harmignies, Harveng.	Harveng.
13	Aulnois, Blaregnies, Goegnies-Chaussée, Havay, Quévy-le-Grand, Quévy-le-Petit.	Quévy-le-Grand.
14	Eugies, Sars-la-Bruyère.	Eugies.
15	Bougnies, Genly, Noirchain.	Genly.

Volg-nummer.	GEGROEPEERDE GEMEENTEN.	Gemeenten waar de kiezers zullen stemmen.
23	Assent, Averbode, Becquevoort, Caggevinne, Cortenaeken, Deurne, Diest, Messelbroek, Molenbeek-Wersbeek, Schaffen, Scherpenheuvel, Sichem, Testelt, Waenrode.	Diest.
24	Bael, Boortmeerbeek, Haecht, Hever, Holsbeek, Keerbergen, Rotselaer, Thildonck, Tremeloo, Werchter, Wesemael, Wespelaer.	Haecht.
25	Budingen, Dormael, Drieslinter, Geet-Betz, Graesen, Halle-Boyenhoven, Melkwezer, Neerlinter, Orsmael-Gussenhoven, Rummen, Zoutleeuw.	Zoutleeuw.
26	Berthem, Corbeek-Loo, Leuven (mannelijke kiezers te beginnen met de letter R tot aan de letter Z en vrouwelijke kiezers), Lovenjoul.	Leuven.
27	Cortenberg, Erps-Querbs, Everberg, Herent, Meerbeek, Velthem-Beyssem, Winxele.	Herent.
28	Bierbeek, Blanden, Corbeek-Dijle, Haesrode, Heverlee, Neerijssche, Ottenbourg, Oud-Heverlee, Sinte-Agatha-Rode, Sint-Joris-Weert.	Heverlee.
29	Kessel-Loo, Linden, Pellenberg, Wilsele.	Kessel-Loo.
30	Huldenberg, Leefdael, Tervueren, Duisburg, Vossem.	Tervueren.
31	Bautersem, Bost, Bunsbeek, Cumptich, Esemael, Goidsenhoven, Haeckendover, Hougaerde, Meldert, Neerheylissen, Oirbeek, Opheylissem, Oplinter, Opveld, Sint-Margareitha-Hauthem, Vertrijck, Zetrud-Lummen, Glabeek, Attenhove-Wever, Binckom, Cappellen, Hoeleden, Kersbeek-Miscom, Kerkom, Lubbeek, Rotsbeek, Sint-Joris-Winghe, Thienen, Vissenaeken.	Thienen.

III.

Henegouwen.

1	Haulrage, Villerot.	Hautrage.
2	Montrœul-sur-Haine, Thulin.	Thulin.
3	Angre, Angreau, Baisieux, Onnezies.	Angres.
4	Athis, Fayt-le-Franc.	Fayt-le-Franc.
5	Autreppe, Roisin.	Roisin.
6	Bauffe, Cambron-Casteau, Cambron-Saint-Vincent, Lens, Lombise, Montignies lez-Lens.	Lens.
7	Chaussée-Notre-Dame-Louvignies, Neufvilles.	Neufvilles.
8	Erbaut, Erbisœul, Herchies.	Herchies.
9	Jurbise, Masnuy-Saint-Jean, Masnuy-Saint-Pierre.	Jurbise.
10	Neufmaisons, Sirault.	Sirault.
11	Ciply, Hyon, Mesvin, Nouvelles, Saint-Symphorien, Spiennes.	Hyon.
12	Asquilles, Harmignies, Harveng.	Harveng.
13	Aulnois, Blaregnies, Gœgnies-Chaussée, Havay, Quévy-le-Grand, Quévy-le-Petit.	Quévy-le-Grand.
14	Eugies, Sars-la-Bruyère.	Eugies.
15	Bougnies, Genly, Noirchain.	Genly.

Numéro d'ordre.	COMMUNES GROUPEES.	Communes où les électeurs voteront.
16	Braine-le-Comte, Hennuyères, Petit-Rœulx lez-Braine.	Braine-le-Comte.
17	Bray, Estinnes-au-Val, Villers-Saint-Ghislain.	Bray.
18	Casteau, Saint-Denis, Thieusies.	Casteau.
19	Ecaussinnes-d'Enghien, Ecaussinnes-Lalaing, Ronquières.	Ecaussinnes-[d'Enghien.
20	Bassilly, Enghien, Graty, Hoves, Petit-Enghien, Marcq, Saint-Pierre-Capelle, Steenkerque, Thoricourt.	Enghien.
21	Gottignies, Mignault, Rœulx.	Rœulx.
22	Horrues, Naast, Soignies.	Soignies.
23	Roussoit, Ville-sur-Haine.	Ville-sur-Haine.
24	Arbres, Attre, Gages, Gibecq, Gondregnies, Maffles, Mevergnies.	Mevergnies.
25	Blicquy, Moulbaix, Onnezeignies, Irchonwelz.	Moulbaix.
26	Grosages, Huissignies, Ladeuze.	Huissignies.
27	Antoing, Fontenay, Maubray.	Antoing.
28	Calonne, Chercq.	Calonne.
29	Hollain, Jollain-Merlin, Lesdain.	Hollain.
30	La Glanerie, Taintignies.	Taintignies.
31	Ere, Guignies, Saint-Maur, Wez-Velvain.	Wez-Velvain.
32	Estaimpuis, Evregnies, Leers-Nord.	Estaimpuis.
33	Bailleul, Pecq, Saint-Léger, Warcoing.	Pecq.
34	Ramegnies-Chin, Templeuve.	Templeuve.
35	Braffe, Brasmenil, Bury, Wasmes-Audemez.	Brasmenil.
36	Callenelle, Péruwelz, Roucourt.	Péruwelz.
37	Barry, Maulde.	Barry.
38	Beclers, Montrœul-au-Bois, Thimougies.	Beclers.
39	Chapelle-à-Oie, Chapelle-à-Wattines, Gallaix, Granmetz, Leuze, Thieulain, Willaupuis.	Leuze.
40	Anserœul, Celles, Escanaffles, Molenbaix.	Celles.
41	Herinnes, Mont-Saint-Aubert, Obigies, Pottes.	Herinnes.
42	Melles, Mourcourt, Quartes, Velaines, Wattripont.	Velaines.
43	Esplechin, Froidmont, Willemeau.	Froidmont.
44	Hertain, Lamain, Marquain, Orcq.	Marquain.
45	Rumillies, Warchin.	Rumillies.
46	Ath, Isières, Lanquesain, Rebaix.	Ath.
47	Bouvignies, Houtaing, Mainvault, Ostiches.	Mainvault.
48	Helkebecq, Ghislenghien, Meslin-l'Evêque.	Ghislenghien.
49	Ellezelles, Everbecq, Flobecq, Wodecq, La Hamaide.	Flobecq.
50	Anvaing, Arc-Ainières, Cordes, Dergneau, Forest lez-Frasnes, Saint-Sauveur.	Anvaing.
51	Buissenal, Frasnes-lez-Buissenal, Hacquegnies, Herquegies, Moustier lez-Frasnes.	Frasnes-[lez-Buissenal.
52	Basècles, Ramegnies, Quevaucamps, Thumaide, Wadelincourt.	Basècles.
53	Aubechies, Ellignies-Sainte-Anne.	Ellignies-Ste-Anne.
54	Pommerœul, Ville-Pommerœul.	Pommerœul.
55	Biévène, Deux-Acren.	Deux-Acren.
56	Bois-de-Lessines, Ghoy, Lessines, Oeudeghien, Ogy, Papignies, Wannebecq.	Lessines.

Volg-nummer.	GEGROEPEERDE GEMEENTEN.	Gemeenten waar de kiezers zullen stemmen.
16	's Gravenbrakel, Hennyères, Petit-Rœulx lez-Braine.	's Gravenbrakel.
17	Bray, Estinnes-au-Val, Villers-Saint-Ghislain.	Bray.
18	Casteau, Saint-Denis, Thieusies.	Casteau.
19	Ecaussinnes-d'Enghien, Ecaussinnes-Lalaing, Rongquières.	Ecaussinnes-[d'Enghien.
20	Bassilly, Edingen, Graty, Hove, Lettelingen, Mark, Sint-Pieters-Kapelle, Steenkerque, Thoricourt.	Edingen.
21	Gottignies, Mignault, Rœulx.	Rœulx.
22	Horrues, Naast, Zinnik.	Zinnik.
23	Boussoit, Ville-sur-Haine.	Ville-sur-Haine.
24	Anbres, Attre, Gages, Gibecq, Gondregnies, Maffles, Mevergnies.	Mevergnies.
25	Blicquy, Moulbaix, Ormeignies, Irchonwelz.	Moulbaix.
26	Grosages, Huissignies, Ladeuze.	Huissignies.
27	Antoing, Fontenay, Maubray.	Antoing.
28	Calonne, Chercq.	Calonne.
29	Hollain, Jollain-Merlin, Lesdain.	Hollain.
30	La Glanerie, Taintignies.	Taintignies.
31	Ere, Guignies, Saint-Maur, Wez-Welvain.	Wez-Welvain.
32	Estaimpuis, Evregnies, Leers-Nord.	Estaimpuis.
33	Bailleul, Pecq, Saint-Léger, Warcoing.	Pecq.
34	Ramegnies-Chin, Templeuve.	Templeuve.
35	Braffe, Brasmenil, Bury, Wasmes-Audemez.	Brasmenil.
36	Callenelle, Péruwelz, Roucourt.	Péruwelz.
37	Barry, Maulde.	Barry.
38	Beclers, Montrœul-au-Bois, Thimougies.	Beclers.
39	Chapelle-à-Oie, Chapelle-à-Wattines, Gallaix, Granmetz, Leuze, Thieulain, Willaupuis.	Leuze.
40	Anserœul, Celles, Escanaffles, Molenbaix.	Celles.
41	Herinnes, Mont-Saint-Aubert, Obigies, Pottes.	Herinnes.
42	Melles, Mourcourt, Quartes, Velaines, Wattripont.	Velaines.
43	Esplechin, Froidmont, Willemeau.	Froidmont.
44	Hertain, Lamain, Marquain, Orcq.	Marquain.
45	Rumillies, Warchin.	Rumillies.
46	Ath, Isières, Lanquesain, Rebaix.	Ath.
47	Bouvignies, Houtaing, Mainvault, Ostiches.	Mainvault.
48	Hellebecq, Ghislenghien, Meslin-l'Evêque.	Ghislenghien.
49	Elsele, Everbeek, Vloesberg, Wodecq, La Hamaide.	Vloesberg.
50	Anvaing, Arc-Ainières, Cordes, Dergneau, Forest lez-Frasnes, Saint-Sauveur.	Anvaing.
51	Buissenal, Frasnes-lez-Buissenal, Hacquegnies, Herquegies, Moustier lez-Frasnes.	Frasnes-[lez-Buissenal.
52	Basècles, Ramegnies, Quevaucamps, Thumaide, Wadelincourt.	Basècles.
53	Aubechies, Ellignies-Sainte-Anne.	Ellignies-Ste-Anne.
54	Pommerœul, Ville-Pommerœul.	Pommerœul.
55	Bever, Twee-Akren.	Twee-Akren.
56	Lessenbosch, Ghoy, Lessen, Oeudeghien, Ogy, Papignies, Wannebecq.	Lessen.

Numéro d'ordre.	COMMUNES GROUPEES.	Communes où les électeurs voteront.
	IV.	
	Liége.	
1	Argenteau, Dalhem, Feneur, Mortroux, Richelle, Saint-André, Saint-Remy.	Dalhem.
2	Berneau, Bombaye, Fouron-le-Comte, Warsage.	Berneau.
3	Barchon, Housse, Mortier-Trembleur.	Trembleur.
4	Awans, Glain, Loncin.	Loncin.
5	Ayeneux, Fléron, Magnée, Micheroux, Romsée.	Fléron.
6	Bellaire, Evegnée, Queue-du-Bois, Saive.	Bellaire.
7	Cerexhe-Heuseux, Retinne.	Retinne.
8	Melen, Soumagne.	Soumagne.
9	Awirs, Chokier, Engis, Ramet-Yvoz.	Engis.
10	Chaudfontaine, Forêt.	Forêt.
11	Hermalle-sous-Argenteau, Oupeye, Vivegnis.	Vivegnis.
	VI.	
	Flandre orientale.	
1	Alost, Baerdegem, Erpe, Gijseghem, Herdersem, Hofstade, Meire, Moorsel, Nieuwerkerken, Ottergem, Zonnegem, Aygem, Schoonaerde, Wichelen.	Alost.
2	Appelterre, Aspelaer, Denderwindeke, Iddergem, Moerbeke, Neygem, Ninove, Okegem, Oultre, Voorde.	Ninove.
3	Denderhautem, Denderleeuw, Erembodegem, Haeltert, Meldert, Welle.	Erembodegem.
4	Baevegem, Erondegem, Impe, Lede, Oordegem, Smetlede, Wanzele.	Lede.
5	Borsbeke, Burst, Erwetegem, Herzele, Hillegem, Sint-Lievens-Esche, Sottegem, Strijpen, Woubrechtegem.	Sottegem.
6	Grammont, Goeferdingen, Grimmingen, Idegem, Moerbeke, Nederboulaere, Onkerzele, Overboulaere, Santbergen.	Grammont.
7	Aeltre, Hansbeke, Landegem, Lootenhulle, Nevele, Poesele, Poucques.	Aeltre.
8	Bottelaere, Gontrode, Landscauter, Melle, Moortzeele, Oosterzeele, Scheldewindeke, Gijzenzeele.	Melle.
9	Astene, Bachte-Maria-Leerne, Betegem, Cruyshautem, Deynze, Machelen, Olsene, Sint-Martens-Leerne, Wannegem, Lede.	Deynze.
10	Afsné, Tronchiennes.	Tronchiennes.
11	Evergem, Wondelgem.	Evergem.
12	Auwegem, Diokelvenne, Gavere, Heurne, Huysse, Melsen, Mullen, Syngem, Vurste.	Gavere.
13	Beirvelde, Loochristi, Seveneecken.	Loochristi.
14	Mariakerke, Vinderhaute.	Mariakerke.
15	Baeygem, Meirelbeke, Schelderode, Semmerzaeke.	Meirelbeke.
16	Bellem, Meerendré, Ronsele, Somergem, Ursel.	Somergem.
17	Asper, De Pinte, Deurle, Eecke, Nazareth, Sint-Maertens-Laethem, Seevergem, Swijnaerde.	Nazareth.

Volg-nummer.	GEGROEPEERDE GEMEENTEN.	Gemeenten waar de kiezers zullen stemmen.
	IV.	
	Luik.	
1	Argenteau, Dalhem, Feneur, Mortroux, Richelle, Saint-André, Saint-Remy.	Dalhem.
2	Berneau, Bombaye, 's Graven-Voeren, Warsage.	Berneau.
3	Barchon, Housse, Mortier-Trembleur.	Trembleur.
4	Awans, Glain, Loncin.	Loncin.
5	Ayeneux, Fléron, Magnée, Micheroux, Romsée.	Fléron.
6	Bellaire, Evegnée, Queue-du-Bois, Saive.	Bellaire.
7	Cerexhe-Heuseux, Retinne.	Retinne.
8	Melen, Soumagne.	Soumagne.
9	Awirs, Chokier, Engis, Ramet-Yvoz.	Engis.
10	Chaudfontaine, Forêt.	Forêt.
11	Hermalle-sous-Argenteau, Oupeye, Vivegnis.	Vivegnis.
	VI.	
	Oost-Vlaanderen.	
1	Aalst, Baardegem, Erpe, Gijseghem, Herdersem, Hofstade, Meire, Moorsel, Nieuwerkerken, Ottergem, Zonnegem, Aygem, Schoonaerde, Wichelen.	Aalst.
2	Appelterre, Aspelaer, Denderwindeke, Iddergem, Meerbeke, Neygem, Ninove, Okegem, Oultre, Voorde.	Ninove.
3	Denderhautem, Denderleeuw, Erembodegem, Haeltert, Meldert, Welle.	Erembodegem.
4	Baevegem, Erondegem, Impe, Lede, Oordegem, Smetlede, Wanzele.	Lede.
5	Borsbeke, Burst, Erwetegem, Herzele, Hillegem, Sint-Lievens-Essche, Sottegem, Strijpen, Woubrechtegem.	Sottegem.
6	Geeraardsbergen, Goefferdingen, Grimmingen, Idegem, Moerbeke, Nederboulaere, Onkerzele, Overboulaere, Santbergen.	Geeraardsbergen.
7	Aeltre, Hansbeke, Landegem, Lootenhulle, Nevele, Poesele, Poucques.	Aeltre.
8	Bottelaere, Gontrode, Landscauter, Melle, Moortzeele, Oosterzeele, Scheldewindeke, Gijzenzeele.	Melle.
9	Astene, Bachte-Maria-Leerne, Betegem, Cruyshautem, Deynze, Machelen, Olsene, Sint-Martens-Leerne, Wannegem-Lede.	Deynze.
10	Afsné, Drongen.	Drongen.
11	Evergem, Wondelgem.	Evergem.
12	Auwegem, Dickelvenne, Gavere, Heurne, Huysse, Melsen, Mullen, Syngem, Vurste.	Gavere.
13	Beirvelde, Loochristi, Seveneecken.	Loochristi.
14	Mariakerke, Vinderhaute.	Mariakerke.
15	Baeygem, Meirelbeke, Schellerode, Semmerzaeke.	Meirelbeke.
16	Bellem, Meerendré, Ronsele, Somergem, Ursel.	Somergem.
17	Asper, De Pinte, Deurle, Eecke, Nazareth, Sint-Maertens-Laethem, Seevergem, Swijnaerde.	Nazareth.

Numéro d'ordre.	COMMUNES GROUPEES.	Communes où les électeurs voteront.
18	Desteldonck, Saffelaere, Wachtebeke, Wijnckel-Sinte-Kruis.	Wachtebeke.
19	Oostwinkel, Sleydinge, Waerschoot.	Waerschoot.
20	Eecloo, Sint-Laureys.	Eecloo.
21	Assenede, Bassevelde, Bouchaute, Caprijcke, Lembcke, Oost-Eecloo, Sint-Jan-in-Eremo, Sint-Margriet, Waterland-Oudeman, Watervliet.	Caprijcke.
22	Ertvelde, Cluysen.	Ertvelde.
23	Calllo, Melsele.	Calloo.
24	Kieldrecht, Verrebroeck.	Kieldrecht.
25	Dacknam, Exaerde.	Exaerde.
26	De Clinge, Kemseke, Meerdonck, Sint-Gillis-Waes.	Sint-Gillis-Waes.
27	Nieukerken, Vracene.	Nieukerken.

VII.

Flandre occidentale.

1	Beernem, Sint-Joris.	Beernem.
2	Heyst, Lisseweghe, Ramscappelle.	Heyst.
3	Houcke, Knocke, Oostkerke, Westcapelle.	Knocke.
4	Oedelem, Sysseele.	Oedelem.
5	Heertsberghe, Oostcamp, Waerdamme.	Oostcamp.
6	Coolkerke, Damme, Dudzeele, Moerkerke, Sint-Kruis.	Sint-Kruis.
7	Coolscamp, Eeghem, Swevezele.	Swevezele.
8	Uytkerke, Zuyenkerke.	Uytkerke.
9	Stalhille, Vlisseghem, Wenduyne, Meetkerke.	Wenduyne.
10	Ruysselede, Schuyfferscapelle, Wyngene.	Wyngene.
11	Jabbeke, Lophem, Varssenaere, Zedelghem.	Zedelghem.
12	Aertrijcke, Veldeghem.	Aertrijcke.
13	Bekeghem, Eerneghem, Moere.	Eerneghem.
14	Ghistel, Snaeskerke, Zevecote.	Ghistel.
15	Leffinghe, Slype.	Leffinghe.
16	Leke, Sint-Pieterscapelle, Zande.	Leke.
17	Etteghem, Oudenburg, Roxem, Westkerke, Zandvoorde.	Oudenburg.
18	Ruddervoorde, Thourout.	Thourout.
19	Anseghem, Gyselbrechteghem.	Anseghem.
20	Belleghem, Rolleghem.	Belleghem.
21	Dottignies, Espierres, Helchin.	Dottignies.
22	Cachtem, Rumbeke.	Rumbeke.
23	Autryve, Bossuyt, Sint-Denijs.	Sint-Denijs.
24	Caster, Kerkhove, Thieghem, Waermaerde.	Tieghem.
25	Ingoyghem, Ooteghem, Vichte.	Vichte.
26	Vive-Saint-Bavon, Vive-Saint-Eloi.	Vive-St-Bavon.
27	Aerseele, Caeneghem, Denterghem, Marckeghem, Wacken, Ousselghem.	Wacken.
28	Rolleghem-Capelle, Winkel-Saint-Eloi.	Winkel-St-Eloi.

Volg-nummer.	GEGROEPEERDE GEMEENTEN.	Gemeenten waar de kiezers zullen stemmen.
18	Desteldonck, Saffelaere, Wachtebeke, Wijnckel-Sinte-Kruis.	Wachtebeke.
19	Oostwinkel, Sleydinge, Waerschoot.	Waerschoot.
20	Eecloo, Sint-Laureys.	Eecloo.
21	Assenede, Bassevelde, Bouchaute, Caprijcke, Lembeke, Oost-Eecloo, Sint-Jan-in-Eremo, Sint-Margriet, Watervliet, Waterland-Oudeman,	Caprijcke.
22	Ertvelde, Cluysen.	Ertvelde.
23	Calllo, Melsele.	Calloo.
24	Kieldrecht, Verrebroeck.	Kieldrecht.
25	Daeknam, Exaerde.	Exaerde.
26	De Clinge, Kemseke, Meerdonck, Sint-Gillis-Waes.	Sint-Gillis-Waes.
27	Nieukerken, Vracene.	Nieukerken.

VII.

West-Vlaanderen.

1	Beernem, Sint-Joris.	Beernem.
2	Heyst, Lisseweghe, Ramscappelle.	Heyst.
3	Houcke, Knocke, Oostkerke, Westcapelle.	Knocke.
4	Oedelem, Sysseele.	Oedelem.
5	Hertsberghe, Oostcamp, Waerdamme.	Oostcamp.
6	Coolkerke, Damme, Dudzeele, Moerkerke, Sint-Kruis.	Sint-Kruis.
7	Collscamp, Eeghem, Swevezele.	Swevezele.
8	Uytkerke, Zuyenkerke.	Uytkenke.
9	Stalhille, Vlisseghem, Wenduyne, Meetkerke.	Wenduyne.
10	Ruysselede, Schuyfferscapelle, Wyngene.	Wyngene.
11	Jabbeke, Lophem, Varssenaere, Zedelghem.	Zedelghem.
12	Aertrijcke, Vellegheim.	Aertrijcke.
13	Bekeghem, Eerneghem, Moere.	Eerneghem.
14	Ghistel, Snaeskerke, Zevecote.	Ghistel.
15	Leffinghe, Slype.	Leffinghe.
16	Leke, Sint-Pieterscapelle, Zande.	Leke.
17	Ettelghem, Oudenburg, Roxem, Westkerke, Zandvoorde.	Oudenburg.
18	Ruddervoorde, Thourout.	Thourout.
19	Anseghem, Gyselbrechteghem.	Anseghem.
20	Belleghem, Rolleghem.	Belleghem.
21	Dottenijs, Spiere, Helkijn.	Dottenijs.
22	Cachtem, Rumbeke.	Rumbeke.
23	Autryve, Bossuyt, Sint-Denijs.	Sint-Denijs.
24	Caster, Kerkhove, Thieghem, Waermaerde.	Thieghem.
25	Ingoyghem, Ooteghem, Vichte.	Vichte.
26	Sint-Baafs-Vijve, Sint-Eloois-Vijve.	Sint-Baafs-Vijve.
27	Aerseele, Caeneghem, Denterghem, Marckeghem, Wacken, Ousselghem.	Wacken.
28	Rolleghem-Capelle Sint-Elois-Winkel.	Sint-Elois-Winkel.

ÉTABLISSEMENTS DE DÉFENSE SOCIALE. — SERVICE MÉDICAL ET PHARMACEUTIQUE. RÉDACTION DES PRESCRIPTIONS MÉDICALES.

2e Dir. gén., 3e sect., 3e bur., nos 409, litt. C.

Bruxelles, le 24 juin 1933.

Monsieur le Directeur.

M. le Ministre de la Défense nationale me signale qu'une récente inspection à la pharmacie de l'hôpital militaire de Gand a donné lieu aux observations ci-dessous, de la part du colonel pharmacien chargé de la dite inspection : « La rédaction des prescriptions médicales pour les prisons laisse beaucoup à désirer : *chiffons de papier, écriture au crayon, rédaction dépourvue du moindre sens médical, de la main d'un gardien vraisemblablement.*

» J'ai vu une de ces prescriptions dont les 3/4 des produits prescrits étaient biffés. De plus, la plupart de ces prescriptions ne portent, en fait *de signature qu'un simple parafe sans aucune valeur.* »

Je vous prie de vouloir bien inviter MM. les médecins sous vos ordres à rédiger dorénavant leurs prescriptions de façon à éviter, à l'avenir, toute réclamation de ce genre.

Pour le Ministre :
Le directeur général délégué,
M. POLL.

COURS ET TRIBUNAUX. — FRAIS D'ENTRETIEN DES LOCAUX DE JUSTICE.

Secrét. gén., 3e sect., 1er bur., n° 19021.

Bruxelles, le 26 juin 1933.

A MM. les Premiers Présidents et Procureurs généraux des Cours d'appel.

A MM. les Président et Auditeur général de la Cour militaire.

La Cour des comptes a fait observer que certains magistrats payent de leurs deniers personnels des dépenses d'ameublement, de réparation et d'entretien des locaux de justice, dont ils demandent ensuite le remboursement.

Cette pratique, qui déroge aux principes de la comptabilité de l'Etat, a pour conséquence l'engagement des crédits budgétaires à l'insu du comptabe des dépenses engagées et peut entraîner des dépassements de crédits.

En communiquant cette remarque à MM. les magistrats de votre ressort, je vous saurai gré de leur rappeler qu'il leur est interdit, au risque d'en supporter eux-mêmes les conséquences, d'engager aucune dépense de l'ordre indiqué au 1er alinéa ci-dessus sans mon autorisation préalable.

Ma dépêche du 30 janvier 1932, même émargement que la présente, limitait d'ailleurs à 500 francs par juridiction pour le cours d'une année entière, les dépenses pouvant être ordonnées d'office pour des menus travaux urgents (réparation aux conduites d'eau, de gaz, d'électricité, des obstructions de lavatory, remplacement de vitres brisées).

L'observation des prescriptions qui précèdent est rendue plus rigoureuse encore par les mesures récentes de compression des dépenses, adoptées par le gouvernement.

MM. les magistrats devront donc se borner dorénavant à me transmettre, *non acquittées* et visées par eux pour réception, les factures à liquider, munies du certificat de sincérité et de la *signature des fournisseurs.*

Le Ministre de la Justice,
P.-E. JANSON.

INRICHTINGEN TOT BESCHERMING VAN DE MAATSCHAPPIJ.
GENEESKUNDIGE EN PHARMACEUTISCHE DIENST.
OPSTELLEN VAN GENEESKUNDIGE RECEPTEN.

2eAlg. best., 3e sect., 3e bur., nr 409, litt. C.

Brussel, den 24n Juni 1933.

Mijnheer de Bestuurder,

De heer Minister van Landsverdediging deelt mij mede dat als gevolg van eene onlangs gedane inspectie in de apotheek van het krijgsgasthuis te Gent, de colonel-apotheker, belast met deze inspectie, de volgende aanmerkingen heeft gedaan : « Het opstellen van de geneeskundige recepten voor de gevangenissen laat veel te wenschen over : zij worden gesteld op *stukjes papier, soms geschreven met potlood, en aan het opstel zelf ontbreekt alle geneeskundige zin, zoodat men zou denken dat de recepten door een gewonen bewaker werder geschreven.*

» Ik heb een recept gezien, waarop de 3/4 der voorgeschreven producten geschrapt waren. En wat meer is, de meeste dezer recepten dragen *in plaats van een handteekening een eenvoudige paraaf zonder eenige waarde.* »

Ik verzoek u de HH. geneesheren, die onder uw bevel staan, uit te noodigen in het vervolg derwijze hunne recepten op te stellen dat zulke klachten vermeden worden.

Voor den Minister :
De gemachtigde Directeur generaal,
M. POLL.

HOVEN EN RECHTBANKEN. — KOSTEN VOOR HET ONDERHOUDEN DER GERECHTSLOKALEN.

Algem. secret., 3e sect., 1e bur., nr 19021.

Brussel, den 26n Juni 1933.

Aan de heeren Eerste-Voorzitters en Procureuren-Generaal van de Hoven van beroep.

Aan de heeren Voorzitter en Auditeur-Generaal van het Krijgsgerechtshof.

Het Rekenhof heeft gewezen op het feit dat sommige magistraten de kosten voor het meubelen, het herstellen en het onderhouden der gerechtslokalen met eigen middelen betalen, en dat zij naderhand de terugbetaling van die kosten vragen.

Die handelwijze, welke van de beginselen afwijkt waarop de comptabiliteit van den Staat berust, heeft tot gevolg dat begrootingskredieten buiten medeweten van den rekenplichtige der vastgelegde uitgaven betaalbaar worden gesteld en zij kan leiden tot het overschrijden der kredieten.

Ik verzoek u deze aanmerking mede te deelen aan de heeren Magistraten van uw rechtsgebied en hun tevens er aan te herinneren dat het hun verboden is, op gevaar van zelf de gevolgen er van te dragen, uitgaven te doen als die welke bedoeld worden in het 1e lid hierboven, zonder dat door mij, vooraf machtiging daartoe werd verleend.

Bij mijn schrijven van 30 Januari 1932, zelfde kantteekening, trouwens worden de uitgaven welke van ambtswege mogen geschieden voor dringende kleine werken (herstellingen aan waterleiding, aan gasgeleidingen, aan electriciteitsgeleidingen, ontstopping van privaten, vervanging van gebroken ruiten door andere ruiten), beperkt tot een bedrag van 500 frank, voor ieder rechtbank, over een gansch jaar.

Bovenstaande voorschriften moeten nog strenger worden inachtgenomen in verband met de door de regeering onlangs aangenomen bezuinigingsmaatregelen.

De heeren magistraten moeten zich voortaan er bij bepalen mij, de fakturen *niet voldaan* en door hen voor ontvangst geviseerd over te maken nadat zij door de leveranciers echtverklaard en met hun *handteekening* bekleed werden.

De Minister van Justitie,
P.-E. JANSON.

PROTECTION DE L'ENFANCE.
RÉCUPÉRATION DES FRAIS D'ENTRETIEN D'ENFANTS MINEURS.

Office de la Protection de l'Enfance, 1e sect., 3e bur., n° 956*B*.

Bruxelles, le 28 juin 1933.

A MM. les Procureurs généraux près les Cours d'appel.

J'ai l'honneur d'appeler votre bienveillante attention sur les dispositions de la circulaire ministérielle du 11 décembre 1928 concernant la récupération des frais d'entretien des mineurs de justice à charge de ceux-ci et des personnes qui leur doivent des aliments.

Il a été signalé au Département que des personnes ont touché ou touchent des allocations familiales pour leurs enfants placés *aux frais de l'Etat*, et qu'elle n'interviennent en rien dans l'entretien de ceux-ci.

L'article 33 de la loi du 4 août 1930 dispose que les allocations familiales et primes y afférentes peuvent être attribuées par les statuts ou les règlements des caisses de compensation *à toute personne qui, en fait, élève des enfants bénéficiaires.*

Il importe que les parents interviennent dans les frais d'entretien de leurs enfants lorsqu'ils touchent pour ceux-ci des allocations familiales ou autres; que tout au moins les allocations visées viennent en déduction des dépenses faites pour l'entretien et l'éducation des enfants.

Je vous serais obligé de vouloir bien prier MM. les Procureurs du Roi de votre ressort de me signaler les cas de l'espèce en vue de permettre au Département de faire les démarches nécessaires pour la récupération de ces allocations.

A cette fin, les Parquets inviteront les autorités locales à mentionner à la question 6 du Bulletin de renseignements qui leur est adressé concernant tout mineur poursuivi, *toutes les ressources de la famille*. Elles devront y signaler éventuellement, de façon spéciale, les allocations que cette famille toucherait en exécution des dispositions de la loi du 4 août 1930, ou toute autre rente allouée au mineur et afférente à des chevrons de front, pension militaire, etc.

Pour le Ministre :
Le Directeur général délégué,
WAUTERS.

PRISONS.
DÉTENTION PRÉVENTIVE. — REJET DES POURVOIS EN CASSATION.

2e Dir. gén., 1e sect. 1er bur. n° 478, litt. B.

Bruxelles, le 28 juin 1933.

Aux Directeurs des prisons,

Afin de hâter, dans la mesure du possible, le passage à la catégorie des condamnés des détenus préventifs qui se sont pourvus en cassation, M. le Procureur général près cette Cour avisera désormais immédiatement MM. les Procureurs généraux près les Cours d'appel des décisions de rejet des pourvois formés par les détenus.

Vous serez informés de ces décisions par simple avis ou par listes nominatives.

Dès réception de cet avis, le détenu fera mutation à la catégorie des condamnés.

Pour le Ministre :
Le Directeur général délégué,
M. POLL.

KINDERBESCHERMING.
INVORDERING DER ONDERHOUDSKOSTEN VAN MINDERJARIGEN.

Dienst voor Kinderbescherming, 1e sect., 3e bur., nr 956*B*.

Brussel, den 28e Juni 1933.

Aan de heeren Procureuren-Generaal bij de Hoven van beroep.

Ik heb de eer uwe aandacht te vestigen op de bepalingen van den ministerieelen omzendbrief van 11 December 1928, betreffende de invordering der onderhoudskosten van regeeringsminderjarigen ten laste van dezen en van de personen die hun levensonderhoud verschuldigd zijn.

Er werd aan het Departement medegedeeld dat personen gezinstoelagen voor hunne *op Staatskosten* geplaatste kinderen hebben ontvangen of die nog ontvangen en dat zijn in geenen deele in het onderhoud van deze bijdragen.

Artikel 33 van de wet van 4 Augustus 1930 bepaalt : de gezinsvergoedingen en de er aan verbonden premiën kunnen door de statuten of de reglementen der compensatiekassen worden toegekend aan *alwie werkelijk de begunstigde kinderen opvoedt.*

Het is noodig dat de ouders in de onderhoudskosten van hun kinderen tusschenbeidekomen wanneer zij voor dezen gezinstoelagen of andere vergoedingen ontvangen, en dat tenminste bedoelde toelagen of vergoedingen in mindering komen van de uitgaven welke voor het onderhoud en de opvoeding der kinderen gedaan worden.

Gelieve de heeren Procureuren des Konings in uw rechtsgebied te verzoeken mij kennis van dergelijke gevallen te geven opdat het Departement de noodige stappen kunne doen om die vergoedingen terug te vorderen.

De Parketten moeten de plaatselijke overheden te dien einde verzoeken bij vraag 6 op den staat van inlichtingen, die haar wordt toegezonden betreffende ieder minderjarige die wordt vervolgd, *al de geldmiddelen van de familie* te vermelden. Desvoorkomend moeten zij er afzonderlijk op aanduiden de vergoedingen welke dat gezin mocht ontvangen ter uitvoering van de bepalingen der wet van 4 Augustus 1930, of ieder andere rente aan den minderjarige toegekend en verbonden aan frontstrepen, militair pensioen, enz.

Voor den Minister :
De gemachtigde Directeur generaal,
WAUTERS.

GEVANGENISSEN. — PREVENTIEVE HECHTENIS.
VERWERPING DER VOORZIENINGEN IN VERBREKING.

2e Alg. best., 1e sect., 1e bur., nr 478, litt. B.

Brussel, den 28e Juni 1933.

Aan de Bestuurders der gevangenissen,

Ten einde de in preventieve hechtenis zijnde gedetineerden, die zich in verbreking hebben voorzien, zoo spoedig mogelijk naar de categorie van de veroordeelden te doen overgaan, zal de heer Procureur-Generaal bij het Hof van verbreking voortaan de heeren Procureuren-Generaal, bij de Hoven van beroep onmiddellijk op de hoogte brengen van de beschikkingen tot verwerping van de door de gedetineerden ingediende voorzieningen in verbreking.

Deze beschikkingen zullen u bij eenvoudig bericht of door middel van naamlijsten ter kennis gebracht worden.

Onmiddellijk na de ontvangst van dit bericht, zal de gedetineerde in de categorie van de veroordeelden overgeplaatst worden.

Voor den Minister :
De gemachtigde Directeur generaal,
M. POLL.

ASILES D'ALIÉNÉS. — MALADES MILICIENS.

2e Dir. gén., 2e sect., n° 31441.

Bruxelles, le 28 juin 1933.

A la Direction des asiles pour hommes aliénés.

J'ai l'honneur de vous faire savoir qu'en vertu d'un arrêté royal du 16 mai 1933 publié au *Moniteur belge* du 19 mai 1933, les miliciens colloqués en votre établissement seront examinés par le bureau de recrutement auquel ressortit la commune où se trouve l'établissement.

Pour le Ministre :
Le Directeur délégué,
MATIVA.

PENSIONS A CHARGE DE L'ÉTAT. — MODIFICATIONS AU RÉGIME DU PAIEMENT (1).

Bruxelles, le 28 juin 1933.

ALBERT, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, SALUT.

Vu la loi du 17 mai 1933 attribuant compétence au Roi pour lui permettre de prendre certaines mesures en vue du redressement financier et de la réalisation de l'équilibre budgétaire;

Vu les 2e et 3e alinéas de l'article 1er de la dite loi, autorisant le gouvernement à modifier ou compléter la législation relative aux rétributions, subventions, indemnités et allocations de toute nature qui sont à charge de l'Etat ainsi qu'à modifier ou compléter toute règle d'organisation, de fonctionnement, de compétence et de procédure en ces matières, y compris les délais de prescription et de déchéance;

Revu les dispositions légales relatives au paiement des pensions par trimestre et par anticipation;

Considérant que ce mode de paiement des pensions de retraite à charge du Trésor public et des pensions à charge de la Caisse nationale des pensions de la guerre impose à l'Etat des charges abusives en cas de décès et exige des décaissements massifs au début de chaque trimestre;

Considérant qu'il importe de prendre des mesures pour remédier à cette situation;

Sur la proposition de Nos Ministres, qui en ont délibéré en Conseil,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1er. Sont acquises par mois et payées dans le courant de la première quinzaine :

1° Les pensions, rentes et allocations servies par l'administration de la Trésorerie et de la Dette publique;

2° Les pensions de retraite servies par le Département des Postes, Télégraphes et Téléphones ainsi que par le Département des Transports;

3° Les pensions militaires d'ancienneté servies par la Caisse nationale des pensions de la guerre.

Les dispositions ci-dessus sont applicables aux premiers termes des pensions de retraite à charge des budgets des départements liquidateurs.

---

(1) *Moniteur*, 1933, n° 180.

KRANKZINNIGENGESTICHTEN. — KRANKZINNIGE MILICIENS.

2e Alg. best., 2e sect., nr 31441.

Brussel, den 28n Juni 1933.

Aan het Bestuur van de gestichten voor krankzinnige mannen.

Ik heb de eer u te laten weten dat krachtens een koninklijk besluit van 16 Mei 1933, in den *Moniteur* van 19 Mei 1933 opgenomen, de in uw gesticht geïnterneerde miliciens zullen onderzocht worden door het wervingsbureel waartoe de gemeente, waarin de inrichting gevestigd is, behoort.

Voor den Minister :
De gemachtigde Directeur,
MATIVA.

PENSIOENEN TEN BEZWARE VAN DEN STAAT.
WIJZIGINGEN AAN HET BETALINGSREGIME (1).

Brussel, den 28n Juni 1933.

ALBERT, Koning der Belgen,

Aan allen, tegenwoordigen en toekomenden, HEIL.

Gelet op de wet van 17 Mei 1933 waarbij aan den Koning bevoegdheid wordt verleend om hem toe te laten zekere maatregelen te treffen met het oog op het financieel herstel en het verwezenlijken van het begrootingsevenwicht;

Gelet op het 1e en het 2e lid van artikel 1 van bewuste wet, waarbij de regeering tot wijziging of aanvulling gemachtigd wordt van de wetten betreffende de bezoldigingen, subsidiën, vergoedingen en toelagen van allen aard, die ten laste vallen van den Staat, zoomede van alle voorschriften omtrent de inrichting, de werking, de bevoegdheid en de rechtspleging dienaangaande, met inbegrip van de verjarings- en vervaltermijnen;

Herzien de wettelijke bepalingen betreffende de uitkeering van de pensioenen per kwartaal en bij vooruitbetaling;

Overwegende dat die wijze van betaling van de rustpensioenen ten laste van 's Rijks Schatkist en van de pensioenen ten laste van de Nationale Kas der oorlogspensioenen wederrechtelijke lasten aan den Staat oplegt bij overlijden en massieve uitbetalingen in de aanvang van elk kwartaal vordert;

Overwegende dat het er op aan komt maatregelen te treffen om dien toestand te verhelpen;

Op de in Raad overlegde voordracht van Onze Ministers,

Wij hebben besloten en Wij besluiten :

Artikel 1. Worden per maand verkregen en in den loop van de eerste halfmaand uitbetaald :

1° De door het bestuur der Thesaurie en Staatsschuld uitgekeerde pensioenen, renten en toelagen;

2° De rustgelden uitgekeerd door het Departement van Posterijen, Telegrafie en Telefonie, alsmede door het Departement van Verkeerswezen;

3° De door de Nationale Kas der oorlogspensioenen uitgekeerde militaire anciënniteitspensioenen.

Bovenstaande bepalingen zijn van toepassing op de eerste termijnen der rustgelden ten bezware van de begrootingen der departementen die ze uitkeeren.

---

(1) Staatsblad, '933, nr 180.

Par mesure transitoire, les arrérages du 3e trimestre 1933 des pensions militaires d'ancienneté dont le service incombe à la Caisse nationale des pensions de la guerre seront payées au début du mois de juillet.

Art. 2. Les autres pensions, majorations de pensions, rentes et allocations dont le service est assuré par la Caisse nationale des pensions de la guerre sont également acquises par mois et sont payées au début du premier mois de chaque trimestre.

Par dérogation aux dispositions du présent article, les pensions des grands mutilés et invalides bénéficiaires de la loi du 13 mai 1929 restent acquises par trimestre.

Art. 3. Les sommes afférentes aux mois postérieurs au décès du pensionné qui auront été payées indûment par la Caisse nationale seront récupérées par ses soins.

Art. 4. Sans préjudice aux dispositions édictées par l'article 1er de Notre arrêté du 31 mai 1933 portant modification au régime des pensions militaires et des bonifications d'ancienneté, les pensions, rentes et allocations de toute nature dues aux veuves, aux orphelins, aux ascendants et autres ayants droit en vertu des lois coordonnées sur les pensions militaires, des lois coordonnées sur les réparations à accorder aux victimes civiles de la guerre, de la loi relative aux chevrons de front prennent cours à partir du premier jour du mois qui suit celui du décès du militaire ou assimilé ou de la victime civile.

Toutefois, les pensions et allocations visées par le titre III des lois coordonnées sur les pensions militaires prennent cours à partir du lendemain du jour du décès du militaire en cause, si ce dernier était soldé ou payé à terme échu.

Sous la réserve insérée au 1er alinéa du présent article, l'entrée en jouissance des pensions des veuves, des orphelins ou autres ayants droit des grands mutilés et invalides bénéficiaires de la loi du 13 mai 1929 est fixé au premier jour du trimestre qui suit le décès.

Art. 5. Le présent arrêté sortira ses effets à partir du 1er juillet 1933.

ALBERT.

Par le Roi :
Le Premier Ministre,
Comte DE BROQUEVILLE.
Le Ministre des Affaires étrangères,
PAUL HYMANS.
Le Ministre de la Justice,
P.-E. JANSON.
Le Ministre de la Prévoyance sociale et de l'Hygiène,
H. CARTON DE WIART.
Le Ministre de l'Intérieur
et Ministre des Postes, Télégraphes et Téléphones,
P. POULLET.
Le Ministre des Finances,
HENRI JASPAR.
Le Ministre de l'Instruction publique,
MAURICE LIPPENS.
Le Ministre des Travaux publics
et Ministre de l'Agriculture et des Classes moyennes,
G. SAP.
Le Ministre de l'Industrie et du Travail,
PH. VAN ISACKER.
Le Ministre des Transports,
P. FORTHOMME.
Le Ministre de la Défense Nationale,
A. DEVÈZE.
Le Ministre des Colonies,
P. TSCHOFFEN.

Bij overgangsmaatregel zullen de verschenen termijnen van het 3e kwartaal 1933 der militaire anciënniteitspensioenen, waarvan de dienst op de Nationale Kas der oorlogspensioenen rust, in het begin der maand Juli worden uitgekeerd.

Art. 2. De andere pensioenen, verhoogingen van pensioenen, renten en toelagen, waarvan de uitbetaling door de Nationale Kas der oorlogspensioenen wordt gedaan, komen mede maandelijks toe en worden in het begin der eerste maand van elk kwartaal betaald.

Met afwijking van de bepalingen van vorenstaand lid komen de pensioenen der zwaar-verminkten en invaliden, wien de wet van 13 Mei 1929 ten goede komt, verder aan dezen per kwartaal toe.

Art. 3. De sommen verbonden aan de maanden na het overlijden van den gepensionneerde die ten onrechte door de Nationale Kas zullen betaald zijn, zullen door haar toedoen worden teruggevorderd.

Art. 4. Onverminderd de bepalingen uitgevaardigd bij artikel 1 van Ons besluit van 31 Mei 1933, houdende wijziging van het regime der militaire pensioenen en der anciënniteitsbonificatiën, zullen de pensioenen, renten en toelagen van allen aard verschuldigd aan de weduwen, weezen, ascendenten en andere rechthebbenden krachtens de samengeschakelde wetten op de militaire pensioenen, de samengeschakelde wetten op het herstel te verleenen aan de burgerlijke oorlogsslachtoffers, de wet betreffende de frontstrepen, ingaan den eersten dag der maand welke volgt op die van het overlijden van den militair of den daarmede gelijkgestelde of van het burgerlijk slachtoffer.

De bij titel III der samengeschakelde wetten op de militaire pensioenen, bedoelde pensioenen en toelagen, gaan echter in den dag na het overlijden van den betrokken militair, indien deze na vervallen termijn bezoldigd of betaald werd.

Onder het voorbehoud ingevoegd in het eerste lid van dit artikel, wordt de ingenottreding van de pensioenen der weduwen, weezen of andere rechthebbenden van de zwaar-verminkten en invaliden die het voordeel der wet van 13 Mei 1929 genieten, vastgesteld op den eersten dag van het kwartaal, dat volgt op het overlijden.

Art. 5. Dit besluit wordt met ingang van 1 Juli 1933 van kracht.

ALBERT.

Van 's Konings wege :
De Eerste-Minister,
Comte DE BROQUEVILLE.
De Minister van Buitenlandsche Zaken,
PAUL HYMANS.
De Minister van Justitie,
P.-E. JANSON.
De Minister van Sociale Voorzorg en Volksgezondheid,
H. CARTON DE WIART.
De Minister van Binnenlandsche Zaken,
en Minister van Posterijen, Telegrafie en Telefonie,
P. POULLET.
De Minister van Financiën,
HENRI JASPAR.
De Minister van Openbaar Onderwijs,
MAURICE LIPPENS.
De Minister van Openbare Werken,
en Minister van Landbouw en Middenstand,
G. SAP.
De Minister van Arbeid en Nijverheid,
PH. VAN ISACKER.
De Minister van Verkeerswezen,
P. FORTHOMME.
De Minister van Landsverdediging.
A. DEVÈZE.
De Minister van Koloniën,
P. TSCHOFFEN.

CULTE CATHOLIQUE. — CHAPELLENIE. — ÉRECTION. — VICAIRE. TRAITEMENT. — SUPRESSION (1).

1e Dir. gén., 1e dir., 2e sect., 1er bur., n° 22467 *B.*

29 juin 1933. — Un arrêté royal : 1° érige le hameau de Wemesmael à Sutendael (province de Limbourg) en chapellenie ressortissant à la paroisse-succursale de cette localité; 2° supprime le traitement à charge de l'Etat attaché par arrêté royal du 28 mars 1837 à la place de vicaire près l'église de Sutendael.

CULTE CATHOLIQUE. — ANNEXE. — ÉRECTION (1).

1e Dir. gén., 1e dir., 2e sect. 1er bur., n° 22445 *B.*

29 juin 1933. — Un arrêté royal érige l'oratoire Saint-Louis-de-Gonzague, à Koningsloo, commune de Vilvorde (province de Brabant), en annexe ressortissant à la paroisse-succursale du Christ-Roi, à Bruxelles-Vilvorde.

CULTE CATHOLIQUE. — CHAPELLENIE. — ÉRECTION. — VICAIRE. TRAITEMENT. — SUPPRESSION (1).

1e Dir. gén., 1e dir., 2e sect., 1er bur., n° 22443 *B.*

29 juin 1933. — Un arrêté royal : 1° érige, sous le vocable de Saint-Jean-Marie Vianney, le quartier de la Chaussée, à Pont-à-Celles (province de Hainaut), en chapellenie ressortissant à la paroisse-succursale Saint-Jean-Baptiste en cette commune; 2° supprime le traitement à charge de l'Etat, attaché par arrêté royal du 13 juillet 1931, à la seconde place de vicaire près l'église Saint-Jean-Baptiste, à Pont-à-Celles.

PRISONS.
SUPPRESSION DES PRISONS D'AUDENARDE, DE FURNES, DE HUY ET DE MARCHE.

2e Dir. gén., 1e sect., 1er bur., litt B, n° 598.

Bruxelles, le 29 juin 1933.

Aux Directeurs des prisons,

J'ai l'honneur de vous faire connaître que, par mesure d'économie, il a été décidé de supprimer, à partir du 1er juillet prochain, les prisons d'Audenarde, de Furnes, de Huy et de Marche.

Les détenus des arrondissements d'Audenarde et de Furnes seront à partir de cette date écroués à la prison secondaire de Gand.

Ceux de l'arrondissement de Huy seront écroués à la prison de Namur, ainsi que les condamnés à plus de trois mois de l'arrondissement de Marche.

Les prévenus et les condamnés à trois mois et moins de ce dernier arrondissement seront écroués à la prison de Neufchâteau.

Pour le Ministre :
Le Directeur général délégué,
M. POLL.

---

(1) *Moniteur*, 1933, n° 221.
(1) *Moniteur*, 1933, n° 200.

KATHOLIEKE EEREDIENST. — KAPELANIJ. — OPRICHTING. — ONDERPASTOOR. WEDDE. — AFSCHAFFING (1).

1e Algem. best., 1e best., 2e sect., 1e bur., nr 22467 *B*.

29 Juni 1933. — Bij koninklijk besluit is : 1° het gehucht Wemesmael te Sutendael (provincie Limburg) opgericht tot kapelanij afhangende van de hulpparochie aldaar; 2° de bij koninklijk besluit van 28 Maart 1837 aan de plaats van onderpastoor bij de kerk van Sutendael op Staatsgelden verbonden wedde afgeschaft.

KATHOLIEKE EEREDIENST. — BIJKERK. — OPRICHTING (1).

1e Algem. best., 1e best., 2e sect., 1e bur., nr 22445 *B*.

29 Juni 1933. — Bij koninklijk besluit is de bidplaats van den H. Aloysius van Gonzaga, te Koningsloo, gemeente Vilvoorden (provincie Brabant), opgericht tot bijkerk afhangende van de hulpparochie van Kristus-Koning, te Brussel-Vilvoorden.

KATHOLIEKE EEREDIENST. — KAPELANIJ. — OPRICHTING. — ONDERPASTOOR. WEDDE. — AFSCHAFFING (1).

1e Algem. best., 1e best., 2e sect., 1e bur., nr 22443 *B*.

29 Juni 1933. — Bij koninklijk besluit is : 1° de wijk van den steenweg, te Pont-à-Celles (provincie Henegouwen), onder de aanroeping van den H. Jean-Marie Vianney, opgericht tot kapelanij afhangende van de hulpparochie van den H. Joannes-Baptista aldaar; 2° de bij koninklijk besluit van 13 Juli 1931 aan de tweede plaats van onderpastoor bij de kerk van den H. Joannes Baptista, te Pont-à-Celles, op Staatsgelden verbonden wedde afgeschaft.

GEVANGENISSEN.

AFSCHAFFING VAN DE GEVANGENISSEN TE OUDENAERDE, VEURNE, HOEI EN MARCHE.

2e Algem. best., 1e sect., 1e bur., litt. B, nr 598.

Brussel, den 29n Juni 1933.

Aan de Bestuurders der gevangenissen,

Ik heb de eer u te berichten dat de gevangenissen te Oudenaerde, Veurne, Hoei en Marche van den 1n Juli af, bij bezuinigingsmaatregel, zullen afgeschaft worden.

De gedetineerden uit de arrondissementen Oudenaerde en Veurne zullen, te rekenen van dien datum, in de hulpgevangenis te Gent opgesloten worden. De gedetineerden uit het arrondissement Hoei, en de veroordeelden tot meer dan drie maanden uit het arrondissement Marche zullen in de gevangenis te Namen opgesloten worden.

De beklaagden, de veroordeelden tot drie maanden en tot kortere straffen, uit laatstbedoeld arrondissement, zullen in de gevangenis te Neufchâteau opgesloten worden.

Voor den Minister :
De gemachtigde Directeur-Generaal,
M. Poll.

---

(1) Staatsblad, 1933, nr 221.
(1) Staatsblad, 1933, nr 200.

FONDATION DE FORMANOIR DE LA CAZERIE. — BOURSES D'ÉTUDES. — TAUX (1).

1re Dir. gén., 1re dir., 1re sect., n° 2780.

29 juin 1933. — Un arrêté royal porte qu'il sera conféré sur les revenus de la fondation de Formanoir de la Cazerie, gérée par le bureau administratif du Séminaire de Tournai, une bourse au taux de 900 (neuf cents) francs, divisible en demi-bourses de 450 (quatre cent cinquante) francs.

FONDATION HÉLÈNE ROLAND. — BOURSE D'ÉTUDE. — TAUX (1).

1re Dir. gén., 1re dir., 1re sect., n° 2771.

29 juin 1933. — Un arrêté royal porte qu'il sera conféré sur les revenus de la fondation Hélène Roland, gérée par le bureau administratif du Séminaire de Tournai, une bourse au taux de 550 (cinq cent cinquante) francs.

ÉTABLISSEMENTS DE DÉFENSE SOCIALE. — REMÈDES ANTI-SYPHILITIQUES. EMPLOI DU GOYOL SODIQUE.

2e Dir. gén., 3e sect., 3e bur., n° 409, litt. C.

Bruxelles, le 30 juin 1933.

A MM. les Directeurs des Etablissements de défense sociale.

J'ai l'honneur de porter à votre connaissance que le Goyol sodique peut être prescrit pour le traitement des maladies vénériennes; ce médicament sera délivré comme il est dit au paragraphe 2 de ma circulaire du 31 mars 1932, même émargement que la présente.

Pour le Ministre :
Le Directeur général délégué,
M. POLL.

PROTECTION DE L'ENFANCE. — RÉDUCTION DES INDEMNITÉS ALLOUÉES AUX DÉLÉGUÉS.

Office de la Protection de l'Enfance, 1re sect., 1er bur., n° 963.

Bruxelles, le 1er juillet 1933.

A MM. les Juges des Enfants du Royaume,

J'ai l'honneur de vous signaler qu'aux termes de l'arrêté royal du 31 mai dernier, article 2, § 2, les indemnités allouées aux délégués à la protection de l'enfance conformément aux dispositions de la dépêche ministérielle du 19 avril 1933, n° 963, doivent être réduites de 5 p. c. à partir du 1er juin 1933.

D'autre part, les crédits destinés à la liquidation des indemnités accordées pour frais de déplacement aux délégués volontaires ainsi qu'aux délégués rémunérés, sont frappés d'indisponibilité à concurrence de 10 p. c. de leur montant.

L'administration n'a pas cru devoir jusqu'ici, arrêter un tarif fixant *ne varietur* les indemnités pour frais de déplacement. Mais elle se permet de compter sur les bons offices de MM. les magistrats pour que le total de ces dépenses subisse une réduction de 10 p. c.

Pour le Ministre :
Le Directeur général délégué,
WAUTERS.

---

(1) *Moniteur*, 1933 n° 200.

STICHTING DE FORMANOIR DE LA CAZERIE. — STUDIEBEURS. — BEDRAG (1).

1e Algem. best., 1e best., 1e sect., nr 2780.

29 Juni 1933. — Bij koninklijk besluit is bepaald dat op de inkomsten van de stichting de Formanoir de la Cazerie, beheerd door het bestuurscollege van het Seminarie te Doornik, een beurs zal toegekend worden ten bedrage van 900 (negenhonderd) frank, verdeelbaar in halve beurzen van 450 (vierhonderd vijftig) frank.

STICHTING HÉLÈNE ROLAND. — STUDIEBEURS. — BEDRAG (1).

1e Algem. best., 1e best., 1e sect., nr 2771.

29 Juni 1933. — Bij koninklijk besluit is bepaald dat op de inkomsten van de Stichting Hélène Roland, beheerd door het bestuurcollege van het Seminarie te Doornik, een beurs zal toegekend worden van 550 (vijfhonderd vijftig) frank.

GESTICHTEN TOT BESCHERMING DER MAATSCHAPPIJ.
GENEESMIDDELEN TEGEN VENERISCHE ZIEKTEN. — GEBRUIK VAN NATRISCHE GOYOL.

2e Algem. best., 3e sect., 3e bur., nr 409, litt. C.

Brussel, den 1n Juni 1933.

Aan de heeren Bestuurders der Gestichten tot bescherming der maatschappijen,

Ik heb de eer u te berichten dat natrische Goyol mag worden voorgeschreven voor de behandeling van de venerische ziekten; dat geneesmiddel wordt geleverd op de wijze zooals bepaald bij paragraaf 2 van mijn omzendbrief van 31 Maart 1932, zelfde kantteekening.

Voor den Minister :
De gemachtigde Directeur-Generaal,
M. POLL.

KINDERBESCHERMING. — VERMINDERING VAN DE VERGOEDINGEN AAN DE AFGEVAARDIGDEN.

Dienst voor Kinderbescherming, 1e sect., 1e bur., nr 963.

Brussel, den 1n Juli 1933.

Aan de HH. Kinderrechters van het Rijk,

Ik heb de heer Uwe aandacht er op te vestigen dat, luidens artikel 2, 2e lid, van het koninklijk besluit van 31 Mei ll., de aan de afgevaardigden ter kinderbescherming overeenkomstig de bepalingen van de ministerieele aanschrijving van 19 April 1933, nr 963, toe te kennen vergoedingen, met 5 t. h. moeten worden verminderd te rekenen van 1 Juni 1933.

Anderzijds, zijn de kredieten welke bestemd zijn tot het vereffenen van de aan de vrijwillige afgevaardigden alsmede aan de bezoldigde afgevaardigden toegekende vergoedingen wegens kosten van verplaatsing, tot een bedrag van 10 t. h. buiten beschikking gesteld.

Het bestuur heeft tot op heden niet gemeend een tarief te moeten vaststellen waarbij de vergoedingen wegens verplaatsingskosten *ne varietur* worden bepaald. Maar er wordt op de welwillende hulp van de heeren magistraten gerekend om het gezamenlijk bedrag van die uitgaven met 10 t. h. in te krimpen.

Voor den Minister :
De gemachtigde Directeur Generaal,
WAUTERS.

---

(1) Saatsblad, 1933, nr 200.

PENSIONS A CHARGE DE L'ÉTAT. — ARRÊTÉ ROYAL DU 31 MAI 1933. ARTICLE 4. MODIFICATIONS (1).

Bruxelles, le 5 juillet 1933.

RAPPORT AU ROI.

SIRE,

L'article 4 de l'arrêté royal du 31 mai 1933 portant réduction des pensions à charge de l'Etat est ainsi conçu :

« Art. 4. Dans le cas de cumul d'une pension de retraite à charge de l'Etat avec un traitement à charge des provinces, des communes, des établissements publics et d'utilité publique, ainsi que de tous organismes fonctionnant sous le contrôle ou la garantie totale ou partielle de l'Etat, la pension est réduite dans la mesure où l'ensemble de ces rémunérations dépasse de 25 p. c. le maximum organique du traitement afférent à la fonction qui a donné lieu à l'attribution de la pension de retraite. »

Il y a lieu d'apporter des atténuations à cette règle lorsqu'il s'agit de la pension d'ancienneté de militaires au-dessous du rang d'officier.

En effet, ces militaires peuvent être mis d'office à la pension dès qu'ils ont accompli vingt années de service effectif. Ce régime spécial répond à des exigences proprement militaires, dont il importe de tenir compte.

A cette fin, le présent projet d'arrêté complète l'article 4 précité, en immunisant la pension d'ancienneté des militaires au-dessous du rang d'officier à concurrence du montant correspondant à vingt ans de services effectifs.

Il étend, d'autre part, aux bénéficiaires des traitements visés à l'article 4 de l'arrêté royal du 31 mai 1933 une disposition applicable aux agents de l'Etat, en vertu de l'article 19 de la loi du 6 mars 1925, modifié par l'article 15 de la loi du 30 juillet 1928.

Nous avons l'honneur d'être avec le plus profond respect,

SIRE,

de Votre Majesté,
les très humbles, très obéissants
et très fidèles serviteurs,
Le Premier Ministre,
Comte DE BROQUEVILLE.
Pour le Ministre des Affaires étrangères, absent :
Le Ministre de la Justice,
P.-E. JANSON.
Le Ministre de la Justice,
P.-E. JANSON.
Le Ministre de la Prévoyance sociale et de l'Hygiène,
H. CARTON DE WIART.
Le Ministre de l'Intérieur et Ministre des Postes, Télégraphes et Téléphones,
P. POULLET.
Le Ministre des Finances,
HENRI JASPAR.
Le Ministre de l'Instruction publique,
MAURICE LIPPENS.
Le Ministre des Travaux publics
et Ministre de l'Agriculture et des Classes moyennes,
G. SAP.
Le Ministre de l'Industrie et du Travail,
PH. VAN ISACKER.
Le Ministre des Transports,
P. FORTHOMME.
Le Ministre de la Défense nationale
A. DEVÈZE.
Le Ministre des Colonies
P. TSCHOFFEN.

(1) *Moniteur*, 1933, n° 190.

RIJKSPENSIOENEN. — KONINKLIJK BESLUIT VAN 31 MEI 1933.
ARTIKEL 4. — WIJZIGINGEN (1).

Brussel, den 5e Juli 1933.

VERSLAG AAN DEN KONING.

SIRE,

Artikel 4 van het koninklijk besluit van 31 Mei 1933, houdende vermindering van de Rijkspensioenen, luidt :

« Art. 4. Bij cumulatie van een ouderdomspensioen ten laste van den Staat met een wedde ten laste van de provinciën, gemeenten, openbare inrichtingen en inrichtingen van openbaar nut, zoomede van alle onder controle of onder totalen of gedeeltelijken waarborg van den Staat werkende organismen, wordt het pensioen verminderd in de mate waarin deze gezamenlijke bezoldigingen met 25 t. h. het organiek maximum overschrijden van de wedde verbonden aan de betrekking welke tot het toekennen van het rustpensioen aanleiding heeft gegeven. »

Er dienen verzachtingen aan dezen regel aangebracht wanneer er kwestie is van het anciënniteitspensioen van militairen beneden den rang van officier.

Inderdaad, deze militairen kunnen van ambtswege gepensionneerd worden zoodra zij twintig jaar werkelijken dienst hebben volbracht. Dit speciaal stelsel beantwoordt aan zuiver militaire noodwendigheden, waarmee er rekening dient gehouden.

Te dien einde vult dit ontwerp van besluit voormeld artikel 4 aan door het anciënniteitspensioen der militairen beneden den rang van officier te immuniseeren tot het bedrag dat overeenstemt met twintig jaar werkelijken dienst

Eene bepaling welke op de Staatsbedienden toepasselijk is krachtens artikel 19 der wet van 6 Maart 1925, gewijzigd bij artikel 15 der wet van 30 Juli 1928, wordt daarenboven krachtens dit besluit eveneens van toepassing op degenen die eene der bij artikel 4 van het koninklijk besluit dd. 31 Mei 1933 bedoelde wedden genieten.

Wij hebben de eer te zijn, met den diepsten eerbied,

SIRE,

van Uwe Majesteit,
de zeer nederige, zeer gehoorzame
en zeer trouwe dienaars,
De Eerste-Minister,
Comte DE BROQUEVILLE.

Voor den Minister van Buitenlandsche Zaken, afwezig :
De Minister van Justitie,
P.-E. JANSON.

De Minister van Justitie,
P.-E. JANSON.

De Minister van Sociale Voorzorg en Volksgezondheid,
H. CARTON DE WIART.

De Minister van Binnenlandsche Zaken,
en Minister van Posterijen, Telegrafie et Telefonie,
P. POULLET.

De Minister van Financiën,
HENRI JASPAR.

Minister van Openbaar Onderwijs,
MAURICE LIPPENS.

De Minister van Openbare Werken,
en Minister van Landbouw en Middenstand,
G. SAP.

De Minister van Arbeid en Nijverheid,
PH. VAN ISACKER.

De Minister van Verkeersweezen,
P. FORTHOMME.

De Minister van Landsverdediging,
A. DEVÈZE.

De Minister van Koloniën,
P. TSCHOFFEN.

(1) Staatsblad, 1933, nr 190.

ALBERT, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, SALUT.

Vu la loi du 17 mai 1933 attribuant compétence au Roi pour Lui permettre de prendre certaines mesures en vue du redressement financier et de la réalisation de l'équilibre budgétaire;

Revu l'article 4 de l'arrêté royal du 31 mai 1933 portait réduction des pensions à charge de l'Etat;

Sur la proposition de Nos Ministres qui en ont délibéré en Conseil,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1er. L'article 4 de Notre arrêté du 31 mai 1933 portant réduction des pensions à charge de l'Etat est complété comme suit :

« Toutefois, cette réduction ne peut jamais ramener la pension pour ancienneté de service d'un militaire au-dessous du rang d'officier, à un montant inférieur à celui qui reviendrait à l'intéressé du chef de vingt ans de service effectif et des majorations correspondantes prévues par les articles 29, 51, 52 et 58 des lois coordonnées sur les pensions militaires.

» En outre, cette réduction n'est pas opérée si le total des rémunérations visées au premier alinéa du présent article ne dépasse pas 34,000 francs dans le cas de cumul avec une pension militaire pour ancienneté de service accordée par application de l'article 2, 4°, des lois coordonnées sur les pensions militaires et en raison des blessures reçues ou d'infirmités contractées ou aggravées durant la période comprise entre le 1er août 1914 et le 30 septembre 1919. »

Art. 2. Nos Ministres sont chargés, chacun en ce qui les concerne, de l'exécution du présent arrêté.

ALBERT.

Par le Roi :
Le Premier Ministre,
Comte de BROQUEVILLE.

Pour le Ministre des Affaires étrangères, absent :
Le Ministre de la Justice,
P.-E. JANSON.

Le Ministre de la Justice,
P.-E. JANSON.

Le Ministre de la Prévoyance sociale et de l'Hygiène,
H. CARTON DE WIART.

Le Ministre de l'Intérieur
et Ministre des Postes, Télégraphes et Téléphones,
P. POULLET.

Le Ministre des Finances,
HENRI JASPAR.

Le Ministre de l'Instruction publique,
MAURICE LIPPENS.

Le Ministre des Travaux publics
et Ministre de l'Agriculture et des Classes moyennes,
G. SAP.

Le Ministre de l'Industrie et du Travail,
PH. VAN ISACKER.

Le Ministre des Transports,
P. FORTHOMME.

Le Ministre de la Défense Nationale,
A. DEVÈZE.

Le Ministre des Colonies,
P. TSCHOFFEN.

ALBERT, Koning der Belgen,

Aan allen, tegenwoordigen en toekomenden, HEIL.

Gelet op de wet van 17 Mei 1933, waarbij aan den Koning bevoegdheid wordt toegekend om Hem toe te laten sommige maatregelen te treffen met het oog op het financieel herstel en het verwezenlijken van het begrootingsevenwicht;

Herzien artikel 4 van het koninklijk besluit van 31 Mei 1933 houdende vermindering van de Rijkspensioenen;

Op de in Raad overlegde voordracht van Onze Ministers,

Wij hebben besloten en Wij besluiten :

Artikel 1. Artikel 4 van Ons besluit van 31 Mei 1933, houdende vermindering van de Rijkspensioenen, wordt aangevuld als volgt :

« Het anciennitcitspensioen van een militair beneden den rang van officier mag echter, ingevolge deze vermindering nooit gebracht worden op een lager bedrag dan dat waarop de belanghebbende recht zou hebben wegens twintig jaar werkelijken dienst en de daarmee verband houdende verhoogingen voorzien bij artikels 29, 51, 52 en 58 der samengeschakelde wetten op de militaire pensioenen.

» Daarenboven wordt deze vermindering niet toegepast indien het totaal der bij de eerste alinea van dit artikel bedoelde bezoldigingen niet meer dan 34,000 frank bedraagt in geval van cumulatie met een militair ancienniteitspensioen verleend bij toepassing van artikel 2, 4°, der samengeschakelde wetten op de militaire pensioenen en ingevolge tijdens de periode van 1 Augustus 1914 tot 30 September 1919 opgeloopen verwondingen of opgedane of verergerde lichaamsgebreken. »

Art. 2. Onze Ministers zijn, ieder wat hem betreft, belast met de uitvoering van dit besluit.

ALBERT.

Van 's Konings wege :
De Eerte-Minister,
Graaf DE BROQUEVILLE.

Voor den Minister van Buitenlandsche Zaken, afwezig :
De Minister van Justitie,
P.-E. JANSON.

De Minister van Justitie,
P.-E. JANSON.

De Minister van Sociale Voorzorg en Volksgezondheid,
H. CARTON DE WIART.

De Minister van Binnenlandsche Zaken
en Minister van Posterijen, Telegrafie en Telefonie,
P. POULLET.

De Minister van Financiën,
HENRI JASPAR.

De Minister van Openbaar Onderwijs,
MAURICE LIPPENS.

De Minister van Openbare Werken
en Minister van Landbouw en Middenstand
G. SAP.

De Minister van Arbeid en Nijverheid,
PH. VAN ISACKER.

De Minister van Verkeerswezen,
P. FORTHOMME.

De Minister van Landsverdediging,
A. DEVÈZE.

De Minister van Koloniën,
P. TSCHOFFEN.

FONDATION DELCOURT (L.). — BOURSES D'ÉTUDE. — NOMBRE ET TAUX (1).

1re dir. gén., 1re dir., 1re sect., n° .

6 juillet 1933. — Un arrêté royal porte qu'il sera conféré sur les revenus de la fondation Léocadie Delcourt, gérée par le bureau administratif du séminaire de Tournai, deux bourses au taux de 2,000 (deux mille) francs chacune.

COUR D'APPEL DE BRUXELLES. — RÈGLEMENT DE L'ORDRE DE SERVICE. MODIFICATIONS (1).

Bruxelles, le 6 juillet 1933.

ALBERT, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, SALUT.

Vu la loi du 22 juillet 1927;

Revu Nos arrêtés des 1er septembre 1927, 4 juin 1928 et 25 janvier 1929;

Vu les avis de M. le premier président de la Cour d'appel de Bruxelles et de M. le procureur général près cette Cour;

Sur la proposition de Notre Ministre de la Justice,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1er. Les articles 2, 4 et 5 du règlement de l'ordre de service de la Cour d'appel de Bruxelles, établi par l'arrêté royal du 1er septembre 1927 et modifié par les arrêtés royaux des 4 juin 1928 et 25 janvier 1929 sont remplacés par les dispositions suivantes :

« Art. 2. Les six premières chambres sont chargées des affaires civiles.

» La septième chambre est chargée des affaires civiles, des recours en matière fiscale et des affaires des mises en accusation.

» La huitième et la neuvième chambre sont chargées des affaires correctionnelles, la neuvième chambre est chargée spécialement des affaires correctionnelles flamandes.

» Si les besoins du service l'exigent, le premier président peut modifier temporairement les attributions des chambres.

» Art. 4. La septième chambre est composée d'un président et de cinq conseillers au moins.

» Elle tient chaque semaine deux audiences pour les affaires civiles, les vendredi et samedi, à 9 heures du matin, et trois audiences pour les recours en matière fiscale, les lundi, mardi et mercredi, à 9 heures du matin.

» Ces audiences sont de trois heures au moins; celles des vendredi et samedi sont consacrées exclusivement aux plaidoiries; celles des lundi, mardi et mercredi sont consacrées exclusivement aux rapports à faire à l'audience et aux plaidoiries.

» Les délibérations et les audiences consacrées à l'accomplissement des autres devoirs ont lieu aux jours et heures déterminés au début de l'année par le premier président.

» La septième chambre tient chaque semaine au moins une audience pour les affaires des mises en accusation, le jeudi, à 9 heures du matin. Elle tient, en outre, dès que le nombre ou l'importance de ces affaires l'exigent, des audiences supplémentaires dont son président détermine les jours et heures.

» Art. 5. La huitième et la neuvième chambre sont composées d'un président et de cinq conseillers au moins.

---

(1) *Moniteur*, 1933, n° 221.

(1) *Moniteur*, 1933, n° 193.

STICHTING DELCOURT (L.). — STUDIEBEURZEN. — AANTAL EN BEDRAG (1).

1° algem. best., 1° best., 1° sect., n° .

6 Juli 1933. — Bij koninklijk besluit is bepaald dat op de inkomsten van de stichting Leocadie Delcourt, beheerd door het bestuurscollege van het seminarie te Doornik, twee beurzen ten bedrage van 2,000 (twee duizend) frank elk worden toegekend.

HOF VAN BEROEP TE BRUSSEL. — DIENSTREGLEMENT. — WIJZIGINGEN (1).

Brussel, den 6n Juli 1933.

ALBERT, Koning der Belgen,

Aan allen, tegenwoordigen en toekomenden, HEIL.

Gelet op de wet van 22 Juli 1927;

Herzien Onze besluiten van 1 September 1927, 4 Juni 1928 en 25 Januari 1929;

Gezien de adviezen van den eersten voorzitter van het Hof van beroep te Brussel en van den procureur-generaal bij dat Hof;

Op voorstel van Onzen Minister van Justitie,

Wij hebben besloten en Wij besluiten :

Artikel 1. De artikelen 2, 4 en 5 van het dienstreglement voor het Hof van beroep vastgesteld bij koninklijk besluit van 1 September 1927 en gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 4 Juni 1928 en 25 Januari 1929, worden vervangen door de volgende bepalingen :

« Art. 2. De eerste zes kamers zijn met de burgerlijke zaken belast.

» De zevende kamer is belast met de burgerlijke zaken, de voorzieningen in hooger beroep van fiscale zaken en met de zaken van inbeschuldigingstelling.

» De achtste en de negende kamer zijn met de correctioneele zaken belast; de negende kamer is inzonderheid belast met de Vlaamsche correctioneele zaken.

» Indien de noodwendigheden van den dienst het eischen kan de eerste voorzitter tijdelijk de bevoegdheden der kamers wijzigen.

» Art. 4. De zevende kamer is samengesteld uit een voorzitter en uit ten minste vijf raadsheeren.

Zij houdt ieder week twee terechtzittingen voor de burgerlijke zaken, n. l. op Vrijdag en Zaterdag, te 9 uur voormiddag, en drie terechtzittingen voor het hooger beroep in fiskale zaken, n. l. op Maandag, Dinsdag en Woensdag, te 9 uur voormiddag.

» Die terechtzittingen duren ten minste drie uren; die op Vrijdag en op Zaterdag zijn uitsluitend aan de pleidooien gewijd; die op Maandag, Dinsdag en Woensdag worden uitsluitend gewijd aan de ter terechtzitting uit te brengen verslagen en aan de pleidooien.

» De beraadslagingen en de terechtzittingen gewijd aan het vervullen van de andere ambtsverrichtingen worden gehouden op de door den eersten voorzitter bij het begin van het jaar bepaalde dagen en tijden.

» De zevende kamer houdt ieder week ten minste een terechtzitting n. l. op Donderdag, te 9 uur voormiddag, voor de zaken van inbeschuldigingstelling. Zoodra het aantal of de belangrijkheid van die zaken het eischen, houdt zij bovendien bijkomende terechtzittingen op de door haar voorzitter te bepalen dag en tijd.

» Art. 5. De achtste en negende kamer zijn samengesteld uit een voorzitter en uit ten minste vijf raadsheeren.

---

(1) Staatsblad, 1933, n° 221.

(1) Staatsblad, 1933, n° 193.

» Elles tiennent, chaque semaine, chacune six audiences de quatre heures au moins, les lundi, mardi, mercredi, jeudi, vendredi et samedi, à 9 heures du matin. »

Art. 2. Il est ajouté au règlement de l'ordre de service de la Cour d'appel de Bruxelles un article 6*bis*, ainsi conçu :

« Chaque fois que les besoins du service l'exigent, le premier président détermine les jours et heures auxquels les neuf chambres ou certaines d'entre elles tiendront des audiences supplémentaires dont il fixe la durée. »

Art. 3. Les dispositions ci-dessus entreront en vigueur le 15 septembre 1933.

Notre Ministre de la Justice est chargé de l'exécution du présent arrêté.

ALBERT.

Par le Roi :
Le Ministre de la Justice,
P.-E. JANSON.

PROTECTION DE L'ENFANCE. — ETABLISSEMENTS ET INSTITUTIONS DE L'ÉTAT. FRAIS DE PARCOURS. — NOUVELLE CLASSIFICATION.

Office de la Protection de l'Enfance, 2e sect., 4e bur., n° 101*f*4.

Bruxelles, le 8 juillet 1933.

Le Ministre de la Justice,

Vu l'arrêté royal du 12 janvier 1923, modifié par ceux des 27 décembre 1930 et 12 février 1931 fixant les frais de parcours des fonctionnaires et agents des départements ministériels;

Vu l'arrêté royal du 31 mars 1933 modifiant la classification établie à l'article 6 de l'arrêté royal du 12 janvier 1923;

Arrête :

Article unique. Si les moyens de transport comportent plusieurs classes, les fonctionnaires et les personnes assimilées voyageant pour les établissements, institutions et autres organismes dépendant de l'Office de la Protection de l'Enfance, tiennent compte de la classification hiérarchique suivante :

a) 2e classe en chemin de fer (ou 1re classe en chemin de fer vicinal) :

L'inspecteur du service pharmaceutique; les membres des comités d'inspection et de surveillance; les membres du conseil des écoles de service social et des jurys des écoles de service social; les membres de la commission royale des patronages; les président et membres de la commission de contrôle des films cinématographiques; les membres des commissions instituées au département; les directeurs, sous-directeurs, chefs de bureau, aumôniers, médecins, religieuses, instituteurs des établissements d'éducation et des établissements d'observation de l'Etat.

b) 3e classe (ou 2e classe en chemin de fer vicinal) :

Les commis, maîtres d'enseignement professionnel, les éducateurs des établissements d'éducation et des établissements d'observation de l'Etat, la secrétaire-comptable et la sténo-dactylo de la Commission de Contôle des films cinématographiques, les opérateurs, concierges, ouvriers et autres gens de service.

» Zij houden elke week, ieder zes terechtzittingen van ten minste vier uren n. l. op Maandag, Dinsdag, Woensdag, Donderdag, Vrijdag en Zaterdag, te 9 uur voormiddag. »

Art. 2. Aan het dienstreglement voor het Hof van beroep te Brussel is een artikel 6*bis* toegevoegd, luidend :

« Telkens als de noodwendigheden van den dienst het eischen, bepaalt de eerste voorzitter de dagen en uren waarop de negen kamers of sommige onder hen bijkomende terechtzittingen houden waarvan hij den duur bepaalt. »

Art. 3. Bovenstaande bepalingen treden in werking den 15e September 1933.

Onze Minister van Justitie is belast met de uitvoering van het tegenwoordig besluit.

ALBERT.

Van 's Konings wege :

De Minister van Justitie,

P.-E. JANSON.

KINDERBESCHERMING. — GESTICHTEN EN INSTELLINGEN VAN DEN STAAT. REISKOSTEN. — NIEUWE RANGSCHIKKING.

Dienst voor kinderbescherming, 2e sect., 4e bur., nr 101*f*4.

Brussel, den 8r Juli 1933.

De Minister van Justitie,

Gelet op het koninklijk besluit van 12 Januari 1923, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 27 December 1930 en 12 Februari 1931, houdende vaststelling van de reiskosten van de ambtenaren en beambten van de ministerieele departementen;

Gelet op het koninklijk besluit van 31 Maart 1933 waarbij wijzigingen worden aangebracht aan de bij artikel 6 van het koninklijk besluit van 12 Januari 1923 voorziene rangschikking;

Besluit :

Eenig artikel. Indien de vervoermiddelen verschillende klassen behelzen, houden de ambtenaren en de met hen gelijkgestelde personen die voor de gestichten, de instellingen en de andere van den Dienst voor Kinderbescherming afhangende organismen reizen, rekening met de volgende rangschikking :

a) 2e klasse in spoorweg (of 1e klasse in buurtspoorweg) :

De inspecteur van den pharmaceutischen dienst; de leden van de comiteiten van na- en toezicht; de leden van den raad der scholen voor maatschappelijk dienstbetoon en van de jury's der scholen voor maatschappelijk dienstbetoon; de leden van de koninklijke commissie der beschermingscomiteiten; de voorzitter en de leden van de commissie voor filmkeuring; de leden van de bij het departemen ingestelde commissiën; de bestuurders, onderbestuurders, bureelhoofden, aalmoezeniers, geneesheeren, kloosterzusters, onderwijzers van de Rijksopvoedingsgestichten en waarnemingsgestichten.

b) 3e klasse (of 2e klasse in buurtspoorweg) :

De klerken, de vakmeesters, de opvoeders van de Rijksopvoedingsgestichten en waarnemingsgestichten; de secretaresse-rekenplichtige en de steno-typiste van de commissie voor filmkeuring; de filmafdraaiers, huisbewaarders, arbeiders en andere leden van het bediendenpersoneel.

DÉTENTION PRÉVENTIVE. — BULLETINS.

5e dir. gén., 1re sect., litt. AP, n° 25340.

Bruxelles, le 11 juillet 1933.

A MM. les Procureurs généraux près les Cours d'appel de Bruxelles, Gand et Liége.

Aux termes des circulaires de mon département du 24 novembre 1892 (Recueil, p. 774) et du 28 décembre 1907 (Recueil, p. 169), la délivrance d'un mandat d'arrêt donne lieu à l'envoi à mon département d'un bulletin I faisant connaître l'arrestation, d'un bulletin II, en cas de mise en liberté provisoire, et d'un bulletin III, signalant le résultat final de la poursuite.

La circulaire du 8 février 1928 (Recueil, p. 52), rectifiée par la partie finale de ma dépêche (Bruxelles), du 26 février 1931, n° 25340, (Gand et Liége), du 24 mars 1931, n° 25340, prescrit, d'autre part, de joindre au bulletin III, un rapport exposant les raison pour lesquelles le mandat d'arrêt a été requis, décerné et maintenu, chaque fois que la détention subie ne s'est pas trouvée justifiée par une condamnation à une peine privative de la liberté d'une durée au moins égale à celle de la détention préventive.

J'ai décidé qu'il n'y aura plus lieu d'envoyer à mon département les bulletins, dont il s'agit, ni, sous réserve des cas où vous estimeriez nécessaire de maintenir ce moyen de contrôle pour votre office, de les dresser.

Le contrôle de la détention préventive continuera en tous cas à être assuré par l'envoi à mon département du rapport prescrit comme il est dit ci-dessus, chaque fois qu'un inculpé détenu préventivement aura fait l'objet d'une ordonnance ou d'un arrêté de non-lieu, d'un acquittement ou d'une condamnation à l'amende ou à un emprisonnement d'une durée inférieure à celle de la détention préventive subie.

J'ai l'honneur de vous prier de vouloir bien donner des instruction à cet effet à MM. les Procureurs du Roi.

Le Ministre,
P.-E. JANSON.

PRISONS. — MILICIENS DÉTENUS OU INTERNÉS.

2e dir. gén., 1re sect., 1er bureau, n° 333 B.

Bruxelles, le 11 juillet 1933.

Aux Directeurs des prisons et des établissements de défense sociale.

J'ai l'honneur d'attirer votre attention sur l'arrêté royal du 16 mai 1933, publié au *Moniteur* du 19 mai, en vertu duquel les miliciens détenus ou internés seront dorénavant examinés par le bureau de recrutement auquel ressortit la commune où se trouve l'établissement.

Pour le Ministre,
Le Directeur général délégué,
POLL.

PREVENTIEVE HECHTENIS. — LIJSTEN.

5e algem. best., 1e sect., litt. AP., nr 25340.

Brussel, den 11n Juli 1933.

Aan de heeren Procureuren-Generaal bij de Hoven van beroep te Brussel, Gent en Luik.

Luidens de omzendbrieven van 24 November 1892 (Verzameling, blz. 774) en 28 December 1907 (Verzameling, blz. 169) van mijn departement, moet naar de aanleiding van de aflevering van een bevel tot aanhouding, aan mijn departement worden toegezonden : een lijst I, waarbij kennis van de aanhouding wordt gegeven; een lijst II, in geval van voorloopige invrijheidstelling; een lijst III, waarbij de einduitslag van de vervolging wordt medegedeeld.

Bij omzendbrief van 8 Februari 1928 (Verzameling, blz. 52), welke door mijn aanschrijving (Brussel), van 26 Februari 1931, nr 25340, (Gent en Luik), van 24 Maart 1931, nr 25340, aan het einde ervan, werd verbeterd, wordt aanderzijds voorgeschreven dat bij lijst III een verslag waarin wordt uiteengezet om welke redenen het bevel tot aanhouding werd gevorderd, verleend en behouden, moet gevoegd worden telkens wanneer de ondergane hechtenis niet werd verantwoord door een veroordeeling tot een vrijheidsstraf waarvan de duur ten minste gelijk is aan dien van de preventieve hechtenis.

Ik heb besloten dat bedoelde lijsten niet meer aan mijn departement dienen toegezonden en dat ze, behoudens de gevallen waarin gij het noodig mocht meenen dat middel van contrôle voor uwen dienst verder te gebruiken, niet meer moeten opgemaakt worden.

De contrôle op de preventieve hechtenis zal in ieder geval verder worden verzekerd door de toezending op de hoogervermelde wijze, van het verslag aan mijn departement, telkens dat ten aanzien van een verdachte die zich in preventieve hechtenis bevindt een ordonnantie of een arrest van buitenvervolgingstelling, van vrijspraak of een veroordeeling tot een geldboete of tot een gevangenisstraf van korteren duur dan de ondergane preventieve hechtenis wordt uitgesproken.

Ik heb de eer u te verzoeken aan de heeren Procureuren des Konings, onderrichtingen te dien einde te geven.

De Minister,
P.-E. JANSON.

GEVANGENISSEN. — GEDETINEERDE OF GEINTERNEERDE MILICIENS.

2e algem. dir., 1e sect., 1e bur., nr 333 B.

Brussel, den 11n Juli 1933.

Aan de bestuurders van de gevangenissen en abnormalengestichten.

Ik heb de eer uw aandacht te vestigen op het koninklijk besluit van 16 Mei 1933, dat in het Staatsblad van 19 Mei verscheen en krachtens hetwelk de gedetineerde of geïnterneerde miliciens voortaan zullen onderzocht worden, door het wervingsbureel waarvan de gemeente waar de inrichting gevestigd is, afhangt.

Voor den Minister,
De gemachtigde Directeur-Generaal,
POLL.

FONDATION DE BOURSES D'ÉTUDE. — AUTORISATION (1).

1re dir. gén., 1re dir., 1re sect., n° 2817.

Bruxelles, le 11 juillet 1933.

ALBERT, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, SALUT.

Vu l'extrait délivré par le notaire Gheysens, de résidence à Anvers, du testament olographe en date du 30 janvier 1930, par lequel Mlle Van Winckel (J.-J.), sans profession, demeurant en cette ville, rue Joseph Lies, n° 6, y décédée le 28 février 1933, dispose notamment comme suit :

(*Traduction*) « ... Je donne et lègue, libre de tous droits, au grand séminaire de Malines, une somme de vingt mille francs, qui devra être placée à un taux annuel de quatre pour cent au moins. Ce legs est fait à charge d'en payer les intérêts à... Après la mort de..., la pleine propriété de la somme léguée de vingt mille francs appartiendra au grand séminaire de Malines, à charge toutefois d'employer les intérêts de cette somme à la fondation de bourses d'étude ou de demi-bourses pour la théologie catholique romaine.

» Ces bourses ou demi-bourses devront être accordées de préférence à mes parents de n'importe quel degré, mais en premier lieu aux plus proches... »;

Vu la délibération en date du 8 mai 1933, par laquelle le bureau administratif du séminaire de Malines sollicite l'autorisation d'accepter cette fondation;

Vu les articles 910 et 937 du Code civil, 31 de la loi du 19 décembre 1864, 1er de l'arrêté royal du 19 décembre 1865, ainsi que le décret du 6 novembre 1813;

Sur la proposition de Notre Ministre de la Justice,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article unique. Le bureau administratif du séminaire de Malines est autorisé à accepter la fondation susvisée.

Notre Ministre de la Justice est chargé de l'exécution du présent arrêté.

ALBERT.

Par le Roi :
Le Ministre de la Justice,
P.-E. JANSON.

FABRICATION, COMMERCE ET PORT DES ARMES ET COMMERCE DES MUNITIONS.

5e dir. gén., 1re sect., litt. *L*, n° 1260, 2 annexes.

Bruxelles, le 13 juillet 1933.

A MM. les Procureurs généraux près les Cours d'appel de Liége et Gand,

J'ai l'honneur de vous faire parvenir, sous ce pli, un exemplaire de la circulaire adressée le 10 juillet courant par M. le Procureur général près la Cour d'appel de Bruxelles aux Procureurs du Roi de son ressort concernant l'application de la loi du 3 janvier 1933 relative à la fabrication, au commerce et au port des armes et au commerce des munitions.

Le Ministre,
P.-E. JANSON.

---

(1) *Moniteur*, 1933, n° 231.

STUDIEBEURZENSTICHTING. — MACHTIGING (1).

1e algem. dir., 1e dir., 1e sect., nr 2817.

Brussel, den 11a Juli 1933.

ALBERT, Koning der Belgen,

Aan allen, tegenwoordigen en toekomenden, HEIL.

Gezien het door notaris Gheysens, ter standplaats Antwerpen, verstrekt uittreksel uit het eigenhandig testament van 30 Januari 1930, waarbij Juffr. Van Winkel (J.-J.), zonder beroep, wonende aldaar, Jozef Liesstraat, nr 6, en er overleden op 28 Februari 1933, onder meer de volgende schikkingen treft :

« ... Ik geef en legateer, vrij van alle rechten, aan het groot seminarie van Mechelen, eene som van twintig duizend franken, welke som zal moeten geplaatst worden aan eenen intrest van minstens vier ten honderd 's jaars. Dit legaat is gemaakt op last den intrest ervan... uit te betalen aan... Na het overlijden van... zal den vollen eigendom der gelegateerde som van twintig duizend franken aan het groot seminarie van Mechelen toebehooren, op last nochtans van den intrest ervan te besteden tot het stichten van studiebeurzen of halve beurzen voor de Roomsche Katholieke godsgeleerdheid.

» Deze beurzen of halve beurzen zullen moeten toegestaan worden bij voorkeur aan mijne bloedverwanten in welke graad zij zich ook bevinden, doch voor eerst aan de naasten... »;

Gezien de beslissing dd. 8 Mei 1933, waarbij het bestuurscollege van het seminarie te Mechelen machtiging vraagt tot het aanvaarden ven deze stichting;

Gelet op de artikelen 910 en 937 van het Burgerlijk Wetboek, 31 der wet van 19 December 1864, 1 van het koninklijk besluit van 19 December 1865, alsmede het decreet van 6 November 1813;

Op voorstel van Onzen Minister van Justitie,

Wij hebben besloten en Wij besluiten :

Eenig artikel. Aan het bestuurscollege van het seminarie te Mechelen is machtiging verleend tot het aanvaarden van de hoogervermelde stichting.

Onze Minister van Justitie is belast met de uitvoering van dit besluit.

ALBERT.

Van 's Konings wege :
De Minister van Justitie,
P.-E. JANSON.

VERVAARDIGING VAN, HANDEL IN EN DRAGEN VAN WAPENEN EN HANDEL IN MUNITIE.

5e algem. dir., 1e sect., litt. *L*, nr 1260, 2 bijlagen.

Brussel, den 13a Juli 1933.

Aan de heeren Procureurs-Generaal bij de Hoven van Beroep te Luik en te Gent,

Ik heb de eer u hierbij een exemplaar te doen geworden van het rondschrijven dat op 10 dezer door den heer Procureur-Generaal bij het Hof van beroep te Brussel tot de procureurs des Konings in zijn gebied werd gericht, betreffende de toepassing van de wet van 3 Januari 1933 op de vervaardiging van, den handel in en het dragen van wapenen en op den handel in munitie.

De Minister,
P.-E. JANSON.

---

(1) Staatsblad, 1933, nr 231.

PARQUET
de la Cour d'appel
de Bruxelles.
N° 36311.

Bruxelles, le 10 juillet 1933.

Monsieur le Procureur du Roi,

J'ai l'honneur de porter à votre connaissance que le *Moniteur* du 22 juin 1933 (p. 3192 et suiv.) a publié la loi du 3 janvier 1933 relative à la fabrication, au commerce et au port des armes et au commerce des munitions, ainsi que l'arrêté royal du 14 juin 1933 pris en exécution de cette loi.

Ces textes remplacent et abrogent les articles 316, 317 et 318 du Code pénal, la déclaration du Roy du 23 mars 1728, le décret du 2 Nivôse an XIV et la loi du 26 mai 1876; la loi nouvelle est entrée en vigueur le 2 juillet 1933.

Je crois utile de résumer ci-après les principales dispositions de la loi nouvelle et de les commenter succinctement.

La loi divise les armes en quatre catégories et établit pour chacune de celles-ci une réglementation distincte.

Ces catégories sont :

I. Les armes prohibées;

II. Les armes de défense;

III. Les armes de guerre;

IV. Les armes de chasse et de sport.

I. — *Réglementation relative aux armes prohibées* (art. 3, 4 et 22).

Les armes prohibées sont indiquées non limitativement à l'article 3; ce sont, notamment : les poignards et couteaux en forme de poignard, à *l'exclusion des couteaux de chasse*; les cannes à épée et canne-fusils; les fusils pliants d'un calibre supérieur au calibre 20; les fusils *dont le canon ou la crosse se démonte en plusieurs tronçons* et toutes armes offensives cachées ou secrètes qui ne sont pas réputées armes de défense ou armes de guerre.

Vous noterez que les pistolets et revolvers, jusqu'ici considérés comme armes prohibées, ne sont plus compris dans cette catégorie d'armes.

La fabrication et le port des armes prohibées sont interdits; il en est de même de leur réparation, de leur vente ou exposition en vente, de leur distribution, importation ou transport, à moins qu'il ne s'agisse d'armes de panoplie ou de collection (art. 4 et 22). Ces dernières armes sont, suivant la déclaration de M. le Ministre de la Justice, « des armes sans danger et qui ne revêtent plus qu'un intérêt historique ». (*Ann. parlem.* Sénat, 31 mars 1931, p. 781.)

La simple détention à domicile d'une arme prohibée n'est pas interdite et n'oblige pas à l'immatriculation, mais la tenue d'un dépôt d'armes de l'espèce constitue une infraction (art. 4).

II. — *Réglementation relative aux armes de défense* (art. 3, 5, 6, 7, 14 et 16).

Ces dispositions constituent une des innovations principales de la loi.

Désormais, les armes dites de défense, c'est-à-dire jusqu'ores les pistolets, les revolvers et les pistolets automatiques, sans distinguer entre les revolvers ou pistolets de poche et ceux qui, jusqu'à présent, étaient considérés comme armes de guerre, sont, en ce qui concerne l'acquisition, l'importation, la cession, la détention et le port, soumises aux règles ci-après.

Il est à noter que les armes de défense seront presque toujours des armes à feu. Cependant, il existe des pistolets (armes à gaz, p. ex.) qui ne sont pas des armes à feu, et il est possible qu'un arrêté royal classe ultérieurement parmi les armes de défense, en vertu du dernier alinéa de l'article 3, d'autres armes qui ne sont point des armes à feu.

PARKET
van het Hof van beroep
te Brussel.
N° 36311.

Brussel, den 10n Juli 1933.

Mijnheer de Procureur des Konings,

Ik heb de eer u ter kennis te brengen dat het Staatsblad van 22 Juni 1933 (bl. 3192 en volgende) de wet van 3 Januari 1933 betreffende de vervaardiging van, den handel in en het dragen van wapenen en den handel in munitie, terzelfder tijd met het koninklijk besluit van 14 Juni 1933, genomen in uitvoering van deze wet, bekend gemaakt heeft.

Deze teksten vervangen en schaffen de artikels 316, 317 en 318 van het Strafwetboek, 's Konings verklaring van 23 Maart 1728, het decreet van 2 Nivôse jaar XIV en de wet van 26 Mei 1876 af; de nieuwe wet is in werking getreden den 2n Juli 1933.

Ik acht het nuttig hierna de bijzonderste bepalingen der nieuwe wet samen te vatten en hen beknopt te bespreken.

De wet verdeelt de wapenen in vier kategorieën en stelt voor ieder van deze een afzonderlijke reglementatie in.

Deze kategorieën zijn :

I. De verboden wapenen;

II. De verweerwapenen;

III. De oorlogswapenen;

IV. De jacht- en sportwapenen.

I. — *Reglementatie betreffende de verboden wapenen* (art. 3, 4 en 22).

De verboden wapenen zijn aangeduid op onbeperkende wijze in artikel 3; het zijn, namelijk : de dolken en dolkmessen, *met uitsluiting der jachtmessen;* de degenstokken en geweerstokken; de vouwgeweren boven kaliber 20; de geweren *waarvan de loop of de kolf in verschillende deelen kan worden uiteengenomen* en alle verdoken of geheime aanvalswapenen die niet beschouwd zijn als verweerwapenen of oorlogswapenen.

U zult opmerken dat de pistolen en revolvers, tot nu toe beschouwd als verboden wapenen, niet meer begrepen zijn in deze kategorie wapenen.

Het vervaardigen en het dragen van verboden wapenen is niet toegelaten; het zelfde geldt voor hun herstelling, hun verkoop of tekoopstelling, hun uitdeeling, invoer of vervoer, tenzij er kwestie is van wapenen voor wapenrekken of verzamelingen (art. 4 en 22). Deze laatste wapenen zijn, volgens de verklaring van den heer Minister van Justitie, « wapenen zonder gevaar en die nog slechts een historisch belang opleveren ». (*Handel.* Senaat, 31 Maart 1931, bl. 781).

Het enkel voorhanden hebben ter woonplaats van een verboden wapen is niet verboden en verplicht tot de inschrijjving niet, maar het houden van een stapel van dergelijke wapenen maakt een inbreuk uit (art. 4).

II. — *Reglementatie betreffende de verweerwapenen* (art. 3, 5, 6, 7, 14 en 16).

Deze bepalingen stellen een der bijzonderste nieuwigheden der wet, daar :

Voortaan zijn de wapenen gezegd tot verweer, 't is te zeggen tot nu toe de pistolen, de revolvers en de automatische pistolen, zonder onderscheid te maken tusschen de revolvers of zakpistolen en deze die tot heden beschouwd waren als oorlogswapenen voor wat betreft den aankoop, den invoer, den afstand, het voorhanden hebben en het dragen, onderworpen aan de hierna volgende regels.

Er dient opgemerkt dat de verweerwapenen bijna altijd vuurwapenen zullen zijn. Nochtans bestaan er pistolen (gaswapenen, b. v.) die geen vuurwapenen zijn, en het is mogelijjk dat een koninklijk besluit later tusschen de verweerwapenen, krachtens het laatste alinea van artikel 3, andere wapenen rangschikt die geen vuurwapenen zijn.

Il convient donc, en lisant les lignes qui suivent, de distinguer avec soin les dispositions applicables à *toutes les armes de défense et* celles qui ne s'appliquent qu'aux armes à feu de défense.

A. — *Vente ou cession :*

Aux termes de l'article 5, sauf le cas d'exportation directe par le vendeur ou le cédant, nul ne peut vendre ou céder une *arme à feu* de défense, fût-elle de panoplie ou de collection, qu'aux fabricants ou aux marchands d'armes, aux artisans-armuriers et *aux personnes munies de l'autorisation de l'acquérir.* Cette dernière autorisation est délivrée par le commissaire de police ou, à son défaut, par le commandant de gendarmerie du domicile de l'acquéreur, ou, si celui-ci n'est pas domicilié en Belgique, par le commissaire de police ou le commandant de gendarmerie du domicile du vendeur ou cédant.

Si l'autorisation est refusée, le demandeur pourra s'adresser au Procureur du Roi, qui pourra accorder l'autorisation.

Il résulte du texte de ces dispositions, comme aussi des travaux préparatoires de la loi, que toute cession *d'arme à feu* de défense, y compris l'échange, l'abandon et la cession gratuite, tombe sous l'application de l'article 5.

Il y a lieu de préciser aussi que l'autorisation d'acquérir est spéciale pour chaque achat ou cession.

Les autorités saisies d'une demande auront à apprécier si l'acquisition de l'arme se justifie par la considération que le requérant peut invoquer la nécessité d'assurer à son domicile la défense des personnes ou des propriétés.

L'autorisation devra être refusée chaque fois et aussi longtemps que, pour une raison quelconque, notamment le passé judiciaire du demandeur, sa conduite, son état mental, on peut sérieusement craindre que l'intéressé ne fasse un mauvais usage de l'arme.

Il y a lieu de noter encore que toute vente ou cession *d'armes de défense quelconques* à des particuliers âgés de moins de 18 ans est strictement interdite.

Enfin, je vous signale que si une vente est faite en contravention de l'article 5, le vendeur est punissable par application des articles 5 et 17. L'acheteur, s'il n'a pas fait immatriculer l'arme dans les deux mois de l'acquisition, sera puni par application des articles 14 et 17 de la loi et 26 de l'arrêté royal du 14 juin 1933; il sera même punissable dès le moment de l'acquisition, par application des articles 66 du Code pénal, 5, 17 et 20 de la loi, s'il y a eu concert coupable entre le vendeur et lui pour éluder les prescriptions légales.

B. — *Détention et immatriculation :*

La détention *d'une arme de défense* est en principe permise. Toutefois, toute personne qui possède ou s'est procuré une *arme à feu* de défense sans en avoir obtenu l'autorisation est tenue de la faire immatriculer auprès du commissaire de police de son domicile ou, à son défaut, auprès du commandant de gendarmerie, dans les conditions prévues aux articles 25 et 26 de l'arrêté royal du 14 juin 1933, c'est-à-dire dans les deux mois de l'entrée en vigueur de cet arrêté ou de l'acquisition de l'arme.

Les articles 14 de la loi, 25 et 26 de l'arrêté royal sont donc applicables aux détenteurs actuels d'une *arme à feu* de défense, à ceux qui acquérraient dans la suite une arme à feu de défense par voie successorale et, d'une façon plus générale, à tous ceux qui se sont procuré une telle arme en dehors des conditions prévues à l'article 5 de la loi.

Het betaamt dus, bij het lezen der lijnen die volgen, met zorg te onderscheiden de bepalingen toepasselijk op *al de verweerwapenen* en deze die zich slechts toepassen op de *vuurwapenen* tot verweer.

●

A. — *Verkoop of afstand :*

Volgens de termen van artikel 5, behoudens het geval van rechtstreekschen uitvoer door den verkooper of den afstanddoener, mag een tot verweer dienend *vuurwapen,* zij het dan ook voor wapenrekken of verzamelingen, slechts verkocht of afgestaan worden aan wapenfabrikanten of -handelaars, aan wapenmakers en *aan de personen voorzien van een machtiging tot aankoop.* Deze laatste machtiging wordt afgeleverd door den politiekommissaris of, bij gebreke, door den bevelhebber der Rijkswacht van de woonplaats van den aankooper of, indien deze zijn woonplaats niet in België heeft, door den politiekommissaris of den bevelhebber der Rijkswacht van de woonplaats van den verkooper of den afstanddoener.

Wordt de machtiging geweigerd, dan kan de aanvrager zich wenden tot den Procureur des Konings, die de machtiging kan verleenen.

Uit den tekst van deze bepalingen, gelijk ook uit de voorbereidende werken der wet spruit voort, dat iedere afstand van *een vuurwapen* tot verweer, er inbegrepen de ruiling, de verlating en de gratische afstand, onder toepassing valt van artikel 5.

Er dient ook nader bepaald te worden dat de machtiging tot aankoop speciaal is voor iederen koop of afstand.

De overheden aan wie eene aanvraag zal gedaan worden, zullen te oordeelen hebben of de aankoop van het wapen zich verrechtvaardigt door de overweging dat de anvrager de noodzakelijkheid kan inroepen de verdediging der personen of eigendommen te zijner woonplaats, te verzekeren.

De machtiging zal moeten geweigerd worden telkenmale en zoolang dat men voor een welkdanige reden, namelijk het rechterlijk verleden van den aanvrager, zijn gedrag, zijn geestestoestand, grondig mag vreezen dat de belanghebbende een slecht gebruik van het wapen make.

Er dient nog opgemerkt dat elke verkoop of afstand *van welkdanige verweerwapenen* aan particulieren onder de 18 jaar streng verboden is.

Eindelijk breng ik ter uwer aandacht dat, indien een verkoop gedaan wordt in overtreding met artikel 5, de verkooper strafbaar is bij toepassing van artikels 15 en 17. De kooper, indien hij het wapen binnen de twee maanden van den aankoop niet heeft laten inschrijven, zal gestraft worden bij toepassing der artikels 14 en 17 der wet en 26 van het koninklijk besluit van 14 Juni 1933; hij zal zelfs strafbaar zijn van af het oogenblik van den aankoop, door toepassing van artikels 66 van het Strafwetboek, 5, 17 en 20 der wet, indien er schuldig overleg geweest is tusschen den verkooper en hem om de wettelijke voorschriften te ontduiken.

B. — *Het voorhanden hebben en de inschrijving :*

Het voorhanden hebben van *een verweerwapen* is in principe toegelaten.

Nochtans, iedere persoon die zich *een vuurwapen* tot verweer verschaft heeft of bezit, zonder er de machtiging toe bekomen te hebben, is gehouden het te doen inschrijven bij den politiekommissarie van zijn woonplaats of, bij gebreke, bij den bevelhebber der Rijkswacht, in de voorwaarden voorzien in artikels 25 en 26 van het koninklijk besluit van 14 Juni 1933, 't is te zeggen binnen de twee maand van de inwerkingtreding van dit besluit of van den aankoop van het wapen.

De artikels 14 der wet, 25 en 26 van het koninklijk besluit, zijn dus toepasselijk op de huidige houders van een *vuurwapen tot verweer,* op deze die verder een vuurwapen tot verweer zouden bekomen bij erfenis en, op een meer algemeene wijze, op al degenen die zich zulk een wapen verschaft hebben buiten de voorwaarden voorzien bij artikel 5 der wet.

Les infractions aux articles 5 et 14 de la loi sont des délits instantanés; la prescription de l'action publique court donc, dans le cas de l'article 5, dès le jour de la vente ou de la cession et, dans le cas de l'article 14, dès l'expiration du délai de deux mois prévu par l'article 26 de l'arrêté royal du 14 juin 1933.

Les *armes à feu* de défense, de panoplie et de collection ne sont pas exclues de l'obligation d'immatriculation.

Enfin, la détention d'un dépôt *d'armes de défense quelconques* et de munitions pour ces armes n'est permise, à des personnes autres que les fabricants et marchands d'armes, que moyennant l'autorisation du procureur du Roi (art. 16). Cette dernière infraction est une infraction continue.

Il est à noter que les fabricants, marchands d'armes et artisans-armuriers sont dispensés de l'obligation de faire *immatriculer* les armes à feu de défense qu'ils détiennent; les fabricants et marchands d'armes sont également dispensés de l'obligation de demander au Procureur du Roi l'autorisation de tenir un dépôt d'armes de défense. Mais les articles 1er et 2 leur imposent des obligations spéciales et ils sont soumis à la réglementation générale en ce qui concerne le port des armes.

C. — *Importation :*

A l'avenir, les personnes autres que les fabricants ou marchands d'armes et les artisans-armuriers ne peuvent importer *d'armes à feu* de défense, fussent-elles de panoplie ou de collection, que dans les deux cas prévus par l'article 6 de la loi, à savoir :

1° si elles sont munies de l'autorisation de les acquérir, conformément à l'article 5;

2° si elles sont munies d'une autorisation de les importer. Cette autorisation est délivrée soit par le commissaire de police de leur domicile et, dans les communes où il n'y en a point, par le commandant de gendarmerie, soit, si elles ne sont pas domiciliées en Belgique, par le Ministre de la Justice (art. 12 de l'arrêté royal). L'autorisation d'importer est soumise aux mêmes règles et formalités que l'autorisation d'acquérir; en outre, certaines règles spéciales sont à observer par les agents de la douane (art. 13 de l'arrêté royal; voir aussi art. 21 de la loi).

Les armes à feu de défense précédemment importées et celles qui seraient, à l'avenir, importées en dehors des deux cas prévus ci-dessus, doivent évidemment être immatriculées par leur détenteur, conformément aux prescriptions de l'article 14 de la loi, fussent-elles des armes de panoplie ou de collection.

D. — *Port :*

Le port d'une *arme de défense*, même si elle n'est pas une arme à feu, n'est permis qu'à une double condition :

1. La possession d'un permis délivré par le Procureur du Roi de l'arrondissement du domicile de l'impétrant ou, à défaut de domicile en Belgique, par le Ministre de la Justice.

Ce permis, qui peut être révoqué en tout temps, contient mention des conditions auxquelles est subordonné le port de l'arme et doit être porté en même temps que celui-ci.

2. L'existence d'un motif légitime.

Il résulte des travaux parlementaires que ces deux conditions doivent coexister; il s'ensuit que, malgré la possession régulière du permis et l'observation des conditions mentionnées à ce permis, le bénéficiaire du permis ne peut porter l'arme que dans les circonstances où il peut justifier d'un motif légitime.

De inbreuken op artikels 5 en 14 der wet zijn afloopende misdrijven : de verjaring van de strafvordering loopt dus, in het geval van artikel 5, vanaf de verkoopdag of den dag van den afstand en, in het geval van artikel 14, vanaf de verstrijking van den termijn van twee maanden voorzien door artikel 26 van het koninklijk besluit van 14 Juni 1933.

De *vuurwapenen* tot verweer voor wapenrekken en verzamelingen zijn niet uitgesloten van de verplichting der inschrijving.

Eindelijk, het voorhanden hebben van een opslagplaats van welkdanige verweerwapenen en van munities voor deze wapenen is slechts toegelaten aan personen anderen dan de wapenfabrikanten en wapenhandelaars, met de machtiging van den Procureur des Konings (art. 16).

Deze laatste inbreuk is een voordurend misdrijf.

Er vaalt op te merken dat de wapenfabrikanten, wapenhandelaars en wapenmakers ontslaan zijn van de verplichting de vuurwapenen tot verweer die zijn voorhanden hebben te doen *inschrijven*; de wapenfabrikanten en -handelaars zijn insgelijks ontslaan van de verplichting de machtiging te vragen aan den Procureur des Konings tot het voorhanden hebben van een opslagplaats van verweerwapenen. Maar de artikels 1 en 2 leggen hun speciale verplichtingen op en zij zijn onderworpen aan de algemeene reglementatie voor wat betreft het dragen der wapenen.

C. — *Invoer :*

In de toekomst mogen de personen, anderen dan de wapenfabrikanten of -handelaars en de wapenmakers, slechts *vuurwapenen* tot verweer invoeren, zelfs indien zij voor wapenrekken of verzamelingen bestemd zijn, in de twee gevallen voorzien bij artikel 6 der wet, te weten :

1° Indien zij in het bezit zijn van de machtiging vuurwapenen tot verweer aan te koopen, overeenkomstig artikel 5;

2° Indien zij in bezit zijn van een machtiging vuurwapenen tot verweer in te voeren. Deze machtiging is afgeleverd hetzij door den politiekommissaris van hunne woonplaats en, in de gemeenten waar er geen is, door den bevelhebber der Rijkswacht, hetzij, indien zij niet woonachtig zijn in België, door den Minister van Justitie (art. 12 van het koninklijk besluit).

De machtiging tot invoer is onderworpen aan dezelfde regels en pleegvormen als de machtiging om aan te koopen : andere speciale regels zijn ondermeer in acht te nemen door de tolbeambten (art. 13 van het koninklijk besluit; zie insgelijks art. 21 der wet).

De vuurwapenen tot verweer te voren ingevoerd en deze die in de toekomst zouden ingevoerd worden buiten de twee gevallen hierboven voorzien, moeten voorzeker ingeschreven worden door hun houder, overeenkomstig de voorschriften van artikel 14 der wet, zelfs indien zij bestemd zijn voor wapenrekken of verzamelingen.

D. — *Het dragen van wapenen :*

Het dragen van een *verweerwapen*, zelfs indien het geen vuurwapen is, is slechts toegelaten op een dubbele voorwaarde :

1° het bezit van een machtiging afgeleverd door den Procureur des Konings van het arrondissement der woonplaats van den verzoeker of, bij gebreke van woonplaats in België, door den Minister van Justitie.

Deze machtiging, die ten allen tijde kan ingetrokken worden, vermeldt de voorwaarden waarvan het dragen van het wapen afhankelijk is en moet gedragen worden terzelfder tijd als hetzelfde;

2° het bestaan van een wettige reden.

Uit de parlementaire werken spruit voort dat deze twee voorwaarden samen moeten bestaan; daaruit volgt dat, spijts het regelmatig bezit van de machtiging en de inachtneming der voorwaarden vermeld in deze machtiging, de genieter der machtiging het wapen niet mag dragen dan in de omstandigheden waarin hij een wettige reden kan inroepen.

Un exemple, d'ailleurs emprunté aux discussions parlementaires, fera mieux comprendre ce qu'il faut entendre par « motif légitime ».

Une personne a obtenu l'autorisation de porter un revolver pour se rendre du village A, lieu de son domicile, au village B, lieu de son travail. Un jour, au lieu de se rendre au travail, elle visite les lieux de plaisir qui se trouvent sur cette route, par exemple des salles de danse; elle sera passible de poursuites, car, dans l'espèce, elle ne peut exciper d'un motif légitime.

Le permis de porter une arme ne doit être accordé qu'à titre exceptionnel et les conditions de l'autorisation seront précisées dans chaque cas.

J'attire encore votre attention sur les trois points suivants :

1. Le législateur n'a pas défini l'expression « *porter* une arme défense », mais il résulte des travaux préparatoires que le législateur a opposé le port à la détention à domicile (voy. notamment *Ann.* Ch. rep., 22 juin 1932, p. 2168); *Ann.* Sénat, 9 décembre 1930).

Il y a donc port dès que, en dehors de son domicile, une personne est munie d'une arme de défense. Toutefois, il a été entendu que l'autorisation d'acquérir une arme impliquait celle de transporter cette arme du lieu de l'acquisition au domicile de l'acquéreur (*Ann.* Ch. rep., 22 juin 1932, p. 2168).

2. S'il s'agit d'une *arme à feu,* le permis de *porter* une arme ne dispense pas le bénéficiaire de l'obligation de se munir de l'autorisation d'acquérir l'arme ou de l'obligation de l'immatriculation (voir *Ann. parl.*, p. 2168, citées ci-dessus). Aussi, dans la pratique, le parquet ne doit-il, après avoir accueilli la requête en autorisation de port d'arme, ne délivrer cette autorisation que sur justification de l'accomplissement des formalités prévues par les articles 5 ou 14.

3. Le permis du Procureur du Roi vaut même pour les déplacements de l'intéressé faits, conformément aux conditions prescrites, en dehors de l'arrondissement.

L'article 17 de l'arrêté royal du 14 juin 1933 précise qu'en cas de changement de résidence le titulaire du permis doit en avertir le Procureur du Roi. Mais si le titulaire transfère *son domicile dans un autre arrondissement,* l'autorisation du Procureur du Roi du premier domicile cesse d'être valable.

Afin d'éviter des méprises, les permis porteront, parmi les conditions, la mention suivante : « Le permis cesse d'être valable si le bénéficiaire transfère son domicile dans une autre arrondissement judiciaire. »

4. Sous peine de contravention à la loi, le permis doit être porté en même temps que l'arme.

E. — *Remarque générale sur les autorisations et permis en matière d'armes de défense :*

J'attire l'attention toute particulière des autorités appelées à délivrer les autorisations et permis sur la disposition de l'alinéa 1er de l'article 202 du Code pénal, rendu applicable à la matière par l'article 18 de la loi. L'autorité qui délivre une autorisation sans s'être soigneusement assurée de l'identité du requérant est passible d'une amende de 26 à 200 francs.

III. — *Réglementation relative aux armes de guerre* (art. 2, 8 à 12, 14, 16 et 22).

Des restrictions sont apportées à la vente, à l'importation, au port et à la détention des armes de guerre.

Een voorbeeld, overigens ontnomen aan de parlementaire discussies, zal gemakkelijker doen verstaan wat er dient gehoord door « wettige reden ».

Een persoon heeft machtiging bekomen een revolver te dragen om zich van het dorp A, zijn woonplaats, naar het dorp B, zijnde zijn werkplaats, te begeven. Zekeren dag, in plaats van zich naar zijn werk te begeven, bezoekt hij plaatsen van vermaak, die zich bevinden op deze baan, bij voorbeeld danszalen; hij zal onderhevig zijn aan vervolgingen want, in dit geval, kan hij geen wettige reden doen gelden.

De machtiging tot het dragen van een wapen moet slechts toegekend worden ter uitzonderlingen titel en de voorwaarden van de machtiging zullen stipt bepaald worden in elk geval.

Ik vestig uwe aandacht op de drie volgende punten :

1. De wetgever heeft de uitdrukking « een verweerwapen dragen » niet bepaald, maar uit de voorbereidende werken spruit voort dat de wetgever het dragen tegenover het voorhanden hebben ter woonplaats gesteld heeft (zie namelijk *Handel.* Kamer van volksvert., 22 Juni 1932, bl. 2168; *Handel.* Senaat, 9 December 1930).

Er bestaat dus wapendracht zoodra een persoon, buiten zijn woonplaats, drager is van een verweerwapen.

Nochtans is er verstaan dat de machtiging tot aankoop van een wapen deze omvatte van het wapen te vervoeren van de plaats van aankoop naar de woonplaats van den aanschaffer (*Handel.* Kamer der volksv., 22 Juni 1932, bl. 2168).

2. Indien er kwestie is van een *vuurwapen,* ontslaat de machtiging een wapen te *dragen* de genieter niet van de verplichting zich te voorzien van de machtiging tot aankoop van het wapen of van de verplichting het in te schrijven (zie *Handel.* Kamer der volksv., bl. 2168, hier ooger vermeld).

Ook moet, in de praktijk, het parket, na het verzoek tot machtiging van het dragen van een wapen ontvangen te hebben, deze machtiging niet afleveren dan op bewijs van het vervullen der pleegvormen voorzien door artikels 5 of 14.

3. De machtiging van den Procureur des Konings geldt zelfs voor de verplaatsingen van belanghebbende, overeenkomstig de voorgeschreven voorwaarden, buiten het arrondissement.

Artikel 17 van het koninklijk besluit van 14 Juni 1933 bepaalt nader dat, in geval van verandering van verblijfplaats, de titularis van de machtiging er den Procureur des Konings moet van verwittigen.

Maar indien de titularis zijn *woonplaats overbrengt in een ander arrondissement,* houdt de machtiging van den Procureur des Konings van de eerste woonplaats op geldig te zijn.

Ten einde vergissingen te vermijden, zullen de machtigingen, onder de voorwaarden, de volgende vermelding dragen : « De machtiging houdt op geldig te zijn indien de genieter zijn woonplaats in een ander rechterlijk arrondissement overbrengt. »

4. Op straf van overtreding der wet moet de machtiging terzelfder tijd als het wapen gedragen worden.

E. — *Algemeene opmerking op de toelatingen en machtigingen in zake verweerwapenen :*

Ik vestig gansch bijzonder de aandacht der overheden, geroepen de toelatingen en de machtigingen af te leveren, op de bepaling van alinea 1 van artikel 202 van het Strafwetboek, hier toepasselijk ingevolge artikel 18 der wet. De overheid die een machtiging aflevert zonder zich zorgvuldig verzekerd te hebben van de eenzelvigheid van den aanvrager is onderhevig aan eene boete van 26 tot 200 frank.

III. — *Reglementatie betreffende de oorlogswapenen* (art. 3, 8 tot 12, 14, 16 en 22).

Beperkingen werden voorzien betreffende den verkoop, den invoer, het dragen en het voorhanden hebben van oorlogswapenen.

Il est à remarquer que la loi établit un régime différent pour les armes à feu et pour les armes blanches.

a) On ne peut vendre ou céder une *arme à feu* de guerre que dans les cas suivants : 1° en cas d'exportation directe; 2° aux fabricants ou marchands d'armes et aux artisans-armuriers; 3° aux particuliers autorisés par le gouverneur de la province à détenir de telles armes (art. 11); 4° aux personnes autorisées par le gouverneur à organiser des exercices collectifs destinés à enseigner aux particuliers le maniement des armes de guerre (art. 12); 5° lorsqu'il s'agit d'armes de panoplie ou de collection (art. 22).

Les formalités auxquelles sont soumises les autorisations à délivrer par le gouverneur de la province sont mentionnées aux articles 18 à 23 de l'arrêté royal.

b) L'importation des *armes à feu* de guerre (art. 9), fussent-elles de panoplie ou de collection, n'est permise qu'aux fabricants ou marchands d'armes, aux artisans-armuriers et aux particuliers autorisés par le gouverneur de la province à détenir de telles armes. Bien que la loi ne le dise pas expressément, il semble qu'elle doive être permise également aux personnes autorisées par le gouverneur à organiser des exercices collectifs.

c) Le port de toute *arme* de guerre est en principe interdit (art. 10), sauf motif légitime ou à moins qu'il ne s'agisse des exercices collectifs mentionnés ci-dessus et spécialement autorisés (art. 12).

d) L'acquisition et la détention *d'armes à feu de guerre* sont interdites aux particuliers, sauf les cas prévus aux n°s 3, 4 et 5 de l'alinéa *a* ci-dessus.

e) L'article 24 de l'arrêté royal stipule que lorsque la détention est autorisée par le gouverneur (n°s 3 et 4 de l'alinéa *a* ci-dessus), cette autorisation tient lieu d'immatriculation. L'immatriculation n'est donc nécessaire que pour les *armes à feu* de guerre, de panoplie ou de collection, puisque leur détention est dispensée de l'autorisation du gouverneur (art. 22). Cette immatriculation se fait dans les formes prescrites par les articles 25 à 27 de l'arrêté royal (par analogie).

f) La détention d'un dépôt d'*armes de guerre quelconques* et de munitions pour ces armes est interdite aux particuliers, sauf autorisation du procureur du Roi (art. 16) et le cas d'exercice collectif autorisé (art. 12).

g) Les dispositions relatives aux fabricants ou marchands d'armes et aux artisans-armuriers, rappelées ci-dessus *sub* n° II, *B, in fine*, sont également applicables aux armes de guerre.

IV. — *Réglementation relative aux armes de chasse et de sport* (art. 13).

Le port en est interdit, sauf justification d'un motif légitime (art. 13).

Il résulte des travaux préparatoires de la loi que l'arme doit n'être portée qu'en vue de la chasse telle que celle-ci est organisée par les lois et règlements. Celui qui porte une arme de chasse ou de sport pour se livrer au braconnage ou pour tout autre usage étranger à la chasse ou au sport ne peut exciper d'un motif légitime.

La seule détention d'une arme de chasse ou de sport est autorisée; elle ne donne pas lieu à l'immatriculation prévue à l'article 14 de la loi.

Er valt op te merken dat de wet een verschillend regiem vaststelt voor de vuurwapenen en voor de blanke wapenen.

a) Men mag slechts een oorlogsvuurwapen verkoopen of afstaan in de volgende gevallen :

1. In geval van rechtstreekschen uitvoer;
2. Aan de wapenfabrikanten en -handelaars en aan de wapenmakers;
3. Aan de particulieren gemachtigd door den gouverneur der provincie zulke wapenen voorhanden te hebben (art. 11);
4. Aan de personen gemachtigd door den gouverneur collectieve oefeningen in te richten, bestemd om particulieren te onderrichten in het hanteeren der oorlogswapenen (art. 12);
5. Wanneer er kwestie is van wapenen voor wapenrekken of verzamelingen (art. 22).

De pleegvormen waaraan de machtigingen, af te leveren door den gouverneur der provincie, onderworpen zijn, zijn vermeld in artikels 18 tot 23 van het koninklijk besluit.

b) De invoer van *oorlogsvuurwapenen* (art. 9) zijn zij dan ook voor wapenrekken of verzamelingen, is slechts toegelaten aan de wapenfabrikanten en -handelaars, aan de wapenmakers en aan de particulieren gemachtigd, door den Gouverneur der provincie, zulke wapenen voorhanden te hebben.

Alhoewel de wet het niet uitdrukkelijk zegt, schijnt het dat hij insgelijks moet toegelaten weten aan de personen gemachtigd, door den Gouverneur der Provincie, collectieve oefeningen in te richten.

c) Het dragen van elk *oorlogswapen* is in principe verboden (art. 10) behoudens wettige reden of ten ware er kwestie was der collectieve oefeningen hier hooger vermeld en speciaal gemachtigd (art. 12).

d) De aankoop en het voorhanden hebben van *oorlogsvuurwapenen* is verboden aan de particulieren, behoudens de gevallen voorzien door n^rs 3, 4 en 5 van alinea *a* hierboven.

e) Artikel 24 van het koninklijk besluit bepaalt dat, wanneer het voorhanden hebben gemachtigd is door den gouverneur (n^rs 3 en 4 van alinea *a*) hierboven), deze machtiging geldt als inschrijving. De inschrijving is dus slechts noodzakelijk voor de *oorlogsvuurwapenen* voor wapenrekken of verzamelingen, vermits hun voorhanden hebben ontslaan is der machtiging van den gouverneur (art. 22). De inschrijving wordt gedaan in de vormen voorgeschreven door artikels 25 tot 27 van het koninklijk besluit (bij analogie).

f) Het houden van een stapelplaats van *welkdanige oorlogswapenen* en van munities voor deze wapenen is verboden aan de particulieren behoudens machtiging van den Procureur des Konings (art. 16) en het geval van gemachtigde collectieve oefening (art. 12).

g) De bepalingen betreffende de wapenfabrikanten en -handelaars en de wapenmakers, herinnerd hierboven *sub.* n^r II, *B, in fine*, zijn insgelijks toepasselijk op de oorlogswapenen.

IV. — *Reglementatie betreffende de jacht- en sportwapenen* (art. 13).

Het dragen ervan is verboden, behoudens het rechtvaardigen van een wettige reden (art. 13).

Uit de voorbereidende werken der wet spruit dat het wapen moet gedragen zijn slechts met het oog op de jacht, gelijk deze ingericht is door de wetten en de reglementen.

Degene die een jacht- of sportwapen draagt om zich over te geven aan wildstrooperij of voor elk ander gebruik vreemd aan de jacht of het sport, kan niet getuigen van een wettige reden.

Het enkel voorhanden hebben van een jacht- of sportwapen is toegelaten; het geeft geen aanleiding tot de inschrijving voorzien in artikel 14 der wet.

V. — *Munitions* (art. 1er, 12, 15, 16, 19, 22, 23 et 25).

a) En principe, la vente et la cession à des particuliers des munitions d'armes de *défense* ou de *guerre* sont interdites (art. 15).

Elles sont permises cependant :

1. Pour les armes de *défense* dont l'acquisition est autorisée (art. 5) et pour celles dont la détention est régularisée par l'immatriculation (art. 14); la logique veut qu'on y ajoute celles qui ont fait l'objet d'une autorisation spéciale d'importation (art. 6);

2. Pour les armes de *guerre* dont la détention est autorisée (art. 11) et pour celles destinées aux exercices collectifs autorisés (art. 12, solution implicite).

Dans tous ces cas, l'acquisition de munitions ne doit pas faire l'objet d'une demande et d'une autorisation distinctes de celles relatives aux armes mêmes : ceci emporte cela. Mais le document relatif à l'arme doit être présenté par l'acquéreur au vendeur ou cédant de munitions.

La vente ou la cession et l'acquisition de munitions ne sont évidemment pas permises pour les armes de défense et de guerre, de panoplie ou de collection : en effet, ces armes perdraient alors leur caractère.

b) La simple détention et le port de munitions d'armes de *défense* ou de *guerre* ne sont pas interdites par la loi aux particuliers. Ils n'ont donc à solliciter à ce sujet ni autorisation ni immatriculation.

Seule la détention d'un dépôt de ces munitions est interdite aux particuliers, hors les exceptions prévues par l'article 16.

c) La vente ou la cession occasionnelle (mais non point le commerce), l'importation occasionnelle, l'acquisition, la détention simple, la détention d'un dépôt et le port de munitions d'*armes de chasse et de sport* sont autorisés.

VI. — *Exceptions aux interdictions formulées par la loi nouvelle.*

L'article 22 de la loi prévoit notamment que les dispositions de la loi ne s'appliquent pas :

a) aux commandes d'armes ou de munitions par l'Etat ou les administrations publiques;

b) aux agents de l'autorité ou de la force publique qui portent en service ou détiennent pour le service une arme faisant partie de leur équipement réglementaire.

J'insiste sur la circonstance que si les agents de l'autorité ou de la force publique ont une arme autre que celle qui fait partie de leur équipement réglementaire, ils sont, pour la première de ces armes, soumis à la réglementation générale, notamment à l'immatriculation des armes à feu de défense.

*
* *

Sanctions pénales (art. 2, 4, 17, 18 et 19.)

a) La loi établit des sanctions générales à charge de ceux qui contreviennent à ses dispositions et à celles des arrêtés royaux d'exécution et des sanctions spéciales contre certains contrevenants (art. 17, al. 2).

b) Elle prévoit de plus la confiscation des armes et munitions (art. 4 et 17).

L'article 9 de la loi du 31 mai 1888 s'applique-t-il à cette confiscation? Il paraît hors de doute que dans les cas prévus par l'article 4 de la loi nouvelle la confiscation et la destruction sont des mesures de police auxquelles l'article 9 précité n'est pas applicable. Mais, même dans les autres cas, on peut croire que la confiscation n'est pas envisagée comme une peine proprement dite, puisqu'elle peut être prononcée même si l'arme n'appartient pas au condamné.

c) Une récidive spéciale est prévue pour les contrevenants fabricants et marchands d'armes ou de munitions et artisans-armuriers; elle peut entraîner la fermeture temporaire ou définitive de la fabrique, de l'atelier ou du magasin du contrevenant.

V. — *Munitie* (art. 1, 12, 15, 16, 19, 22, 23 en 25).

a) In princiep is de verkoop en de afstand aan particulieren van munitie voor *verweer-* en *oorlogswapenen* verboden (art. 15).

Hij is nochtans toegelaten :

1. Voor de *verweer*wapenen waarvan de aankoop is gemachtigd (art. 5) en voor degenen waarvan het voorhanden hebben in regel gebracht is door de inschrijving (art. 14); de logica wil dat men er degenen bijvoege, die het voorwerp uitgemaakt hebben van een speciale machtiging tot invoer (art. 6);

2. Voor de *oorlogs*wapenen waarvan het voorhanden hebben gemachtigd is (art. 11) en voor degenen bestemd voor de collectieve toegelaten oefeningen (art. 12, stilzwijgende oplossing).

In al deze gevallen moet de aankoop van munitie niet het voorwerp uitmaken van een aanvraag en een machtiging afzonderlijk van degenen betreffende de wapenen zelf : het eene brengt het andere mede maar het bescheid betreffende het wapen moet voorgelegd worden door den aankooper aan den verkooper of afstanddoener van munitie.

De verkoop of afstand en de aankoop van munitie zijn voorzeker niet toegelaten voor de verweer- en oorlogswapenen voor wapenrekken of verzamelingen : inderdaad, deze wapenen zouden alsdan hun karakter verliezen.

b) Het enkel voorhanden hebben en het dragen van munitie voor *verweer-* of *oorlogs*wapenen is niet verboden door de wet aan de particulieren. Deze hebben dus te dien opzichte noch machtiging noch inschrijving te verzoeken.

Alleen het houden van een stapelplaats van deze munitie is verboden aan de particulieren, buiten de uitzonderingen voorzien door artikel 16.

c) De toevallige verkoop of afstand (maar niet de handel), de toevallige invoer, de aankoop, het enkel voorhanden hebben, het houden van een opslagplaats en het dragen van munitie voor *jacht- of sportwapenen* zijn toegelaten.

VI. — *Uitzonderingen aan de verbodsbepalingen uitgedrukt door de nieuwe wet.*

Artikel 22 der wet voorziet namelijk dat de bepalingen der wet niet toepasselijk zijn :

a) op de bestellingen van wapenen of munitie voor den Staat of voor de openbare besturen;

b) op de ambtenaren van het openbaar gezag of van de openbare macht, die een wapen dat tot hun voorgeschreven uitrusting behoort, in *dienst* dragen of *voor den dienst* voorhanden hebben.

Ik druk op het feit dat indien de ambtenaren van het openbaar gezag of van de openbare macht een wapen hebben, buiten dit, dat deelmaakt van hun voorgeschreven uitrusting, zij voor het eerste dezer wapenen, onderworpen zijn aan de algemeene reglementatie, namelijk aan de inschrijving der vuurwapenen tot verweer.

*
* *

Strafbepalingen (art. 2, 4, 17, 18 en 19).

a) De wet stelt *algemeene* strafbepalingen ten laste van degenen die hare bepalingen en de bepalingen der koninklijke uitvoeringsbesluiten overtreden en bijzondere strafbepalingen tegen zekere overtreders (art. 17, al. 2).

b) Zij voorziet bovendien de verbeurdverklaringen der wapenen en van de munitie (art. 4 en 17).

Is artikel 9 der wet van 31 Mei 1888 van toepassing op deze verbeurdverklaring? Het schijnt buiten twijfel dat in de gevallen voorzien door artikel 4 der nieuwe wet de verbeurdverklaring en de vernieling politiemaatregelen zijn, waarop bovengenoemd artikel 9 niet toepasselijk is. Maar, zelfs in de andere gevallen, kan men gelooven dat de verbeurdverklaring niet aanschouwd is als een eigenlijke straf, vermits zij kan uitgesproken worden, zelfs indien het wapen niet aan de veroordeelde toebehoort.

c) Een bijzondere herhaling is voorzien voor de overtredende fabrikanten en de wapen- of munitiehandelaars en wapenmakers; zij kan de tijdelijke of definitieve sluiting van de fabriek, de werkplaats of den winkel van den overtreder, voor gevolg hebben.

d) Je signale enfin que les peines établies par les articles 198, 199 et 202 du Code pénal en matière de port d'armes sont applicables aux *autorisations prévues* par la loi (art. 18). Bien que le texte de l'article 18 ne le dise point, il est certain que les articles 193 et 213 du Code pénal doivent aussi être appliqués, puisqu'ils définissent certains éléments des infractions prévues par les articles 198, 199 et 202, alinéas 2 et 3; par contre, il ne semble pas que l'amende prévue par l'article 214 du Code pénal puisse être appliquée.

Mesures d'exécution concernant l'application de la loi nouvelle.

1. Lorsque les officiers de police judiciaire seront amenés à dresser procès-verbal d'une infraction aux dispositions de la loi du 3 janvier 1933 ou aux arrêtés pris en exécution de cette loi, il y aura lieu pour eux de veiller à ce que les différents éléments constitutifs de l'infraction soient soigneusement consignés dans le procès-verbal et fassent éventuellement l'objet d'une vérification immédiate.

2. Lorsque des officiers de police judiciaire, procédant, en raison d'un crime ou d'un délit, à une perquisition, découvriront au cours de l'exécution de leur mission des armes à feu de défense ou de guerre, ils auront soin de se faire représenter les documents justifiant la détention de ces armes. Si cette justification n'est pas produite, les armes seront saisies.

La saisie ne sera évidemment pas effectuée si l'intéressé est encore dans les délais requis pour se munir des justifications requises, par exemple un certificat d'immatriculation, mais l'officier de police judiciaire avertira néanmoins de sa constatation l'autorité compétente pour délivrer l'autorisation ou le certificat prévu par la loi.

3. La nouvelle loi impose aux commissaires de police ou, à leur défaut, aux commandants de gendarmerie des obligations précises, notamment :

a) En matière de délivrance d'autorisations d'acquérir une arme à feu de défense, aux prescriptions relatives à la tenue d'un carnet à souche (art. 7 de l'arrêté royal du 14 juin 1933) il convient d'ajouter, en vue de faciliter l'exécution de la loi et le contrôle de mon office, la tenue d'un registre où seront indiqués les nom, prénoms et domicile des personnes auxquelles l'autorisation d'acquérir une arme aura été accordée ainsi que de celles auxquelles l'autorisation aura été refusée; au surplus, la tenue de ce registre aura pour résultat de faciliter les recherches ultérieures en matière de délivrance, refus ou retrait d'autorisation.

b) Il importe que le même registre contienne toutes les indications utiles en matière de délivrance d'autorisations d'importer en Belgique une arme à feu de défense (art. 12 et 13 de l'arrêté royal du 14 juin 1933).

c) En matière d'immatriculation des armes à feu de défense, l'arrêté royal du 14 juin 1933 prévoit à cet égard, en termes formels, la tenue d'un registre spécial (art. 25, 26 et 27 de l'arrêté royal), qui doit être conforme à un modèle reproduit à la page 3210 du *Moniteur* du 22 juin 1933 et pour objet de mentionner les déclarations faites par les détenteurs d'armes de défense.

La déclaration elle-même doit indiquer de façon exacte la marque, le calibre et le numéro de l'arme (art. 26 de l'arrêté royal). Les commissaires de police et les commandants de gendarmerie veilleront à ce que les déclarations soient soigneusement conservées.

L'application de la nouvelle législation en matière d'armes étant susceptible de présenter, tout au moins au début, certaines difficultés, il importe que vous m'en référiez dans tous les cas qui vous semblent délicats ou douteux.

Vous voudrez bien porter les instructions qui précèdent à la connaissance du personnel de police et de gendarmerie sous vos ordres et me faire savoir si vous désirez en recevoir des copies et combien.

Le Procureur général.

d) Eindelijk doe ik opmerken dat de straffen gesteld door artikels 198, 199 en 202 van het Strafwetboek in zake wapendracht van toepassing zijn op de *machtigingen voorzien* door de wet (art. 18). Alhoewel tekst van artikel 18 het niet zegt, is het zeker dat artikels 193 en 213 van het Strafwetboek ook toegepast moeten worden, vermits zij zekere elementen der inbreuken voorzien door artikels 198, 199 en 202, alinea's 2 en 3 bepalen; integendeel, het schijnt niet dat de boete voorzien door artikel 214 van het Strafwetboek kan toegepast worden.

Uitvoeringsmaatregelen betreffende de toepassing der nieuwe wet.

1. Wanneer de officieren der gerechtelijke politie er toe zullen gebracht zijn proces-verbaal op te stellen van een inbreuk op de bepalingen der wet van 3 Januari 1933 of op de besluiten genomen in uitvoering dezer wet, zal het betamen dat zij de verschillende bestanddeelen der inbreuk zorgvuldig vaststellen in het proces-verbaal en gebeurlijk deze nauwkeurig onderzoeken.

2. Wanneer de officieren der gerechtelijke politie, overgaande tot een onderzoek, als gevolg aan een misdaad of misdrijf, in den loop der uitoefening hunner zending, vuurwapenen tot verweer of oorlogsvuurwapenen ontdekken zullen zij zorg dragen zich de stukken te doen voorleggen, die het voorhanden hebben dezer wapenen verrechtvaardigen. Indien deze verrechtvaardiging niet voorgebracht wordt, zullen de wapenen in beslag genomen worden.

De inbeslagneming zal voorzeker niet gedaan worden indien de belanghebbende nog in de vereischte termijnen is, om zich van de vereischte verrechtvaardigingen te voorzien, bij voorbeeld een getuigschrift van inschrijving, maar de officier van de gerechtelijke politie zal niettemin de overheid, bevoegd om de machtiging of het getuigschrift, voorzien door de wet af te leveren, van zijn bestatiging verwittigen.

3. De nieuwe wet legt aan de politiekommissarissen of bij hun ontstentenis aan de bevelhebbers der rijkswacht, nauwkeurige verplichtingen op, namelijk :

a) In zake aflevering van machtigingen tot aankoop van een vuurwapen tot verweer.

Aan de voorschriften betreffende het houden van een soucheboekje (art. 7 van het koninklijk besluit van 14 Juni 1933) betaamt het, met het oog om de uitvoering der wet en het toezicht van mijn ambt te vergemakkelijken, dat een register gehouden worde waarin de naam, voornamen en woonplaats zullen aangeduid zijn van de personen aan wie de machtiging een wapen aan te koopen is toegestaan, gelijk insgelijks van degenen aan wie de machtiging zal geweigerd geweest zijn. Het houden van dit register zal overigens voor gevolg hebben de latere nazoekingen in zake aflevering, weigering of intrekking van machtiging, te vergemakkelijken.

b) Het is van belang dat hetzelfde register al de nuttige inlichtingen in zake aflevering van machtiging tot invoer in België van een vuurwapen tot verweer, inhoude (art. 12 en 13 van het koninklijk besluit van 14 Juni 1933).

c) In zake inschrijving van vuurwapenen tot verweer. Het koninklijk besluit van 14 Juni 1933 voorziet te dien opzichte in formeele termen, het houden van een speciaal register (art. 25, 26 en 27 van het koninklijk besluit) dat gelijkvormig moet zijn aan een model gedrukt op bladzijde 3210 van het Staatsblad van 22 Juni 1933 en dat voor doel heeft de verklaringen gedaan door de houders van verweerwapenen, te vermelden.

De verklaring zelf moet op juiste wijze aanduiden het merk, het kaliber en het nummer van het wapen (art. 26 van het koninklijk besluit).

De politiekommissarissen en de bevelhebbers der rijkswacht zullen er zorg voor dragen dat de verklaringen zorgvuldig bewaard wezen.

De toepassing der nieuwe wetgeving in zake wapenen, vatbaar zijnde om zekere moeilijkheden te weeg te brengen, ten minste in het begin, zal het betamen dat u mij al de gevallen die u kiesch of twijfelachtig schijnen, zoudt voorleggen.

Gelieve de voorgaande onderrichtingen ter kennis te brengen van het personeel der politie en der rijkswacht onder uwe bevelen en mij te laten weten of u er afschriften wenscht van te ontvangen en hoeveel.

De Procureur generaal.

COMMISSION D'ASSISTANCE PUBLIQUE. — NIVELLES. — FIXATION DU BARÈME DU TRAITEMENT DU SECRÉTAIRE. — IMPROBATION PAR LA DÉPUTATION PERMANENTE. — RECOURS NON RECE ABLE (1).

1re dir. gén., 2e dir., n° 27780*E*/906

13 juillet 1933. — Un arrêté royal déclare non recevable un recours formé par le secrétaire de la Commission d'assistance publique de Nivelles contre un arrêté de la députation permanente du conseil provincial du Brabant, en date du 4 janvier 1933, portant refus d'approbation d'une délibération de la commission précitée, en date du 23 juillet 1932, adoptant un nouveau barème de traitement en faveur du secrétaire de cet organisme.

NOTARIAT. — RÉSIDENCE DE DEYNZE. — MAINTIEN (2).

Secrét. gén., 2e sect., n° 34918.

13 juillet 1933. — Par arrêté royal, la place de notaire à la résidence de Deynze, vacante par suite du décès de M. Devylder, est maintenue.

ORDRE JUDICIAIRE. — RÉTRIBUTIONS EN CAS DE VACANCE DE PLACE (3).

Bruxelles, le 13 juillet 1933.

RAPPORT AU ROI.

SIRE,

La loi d'organisation judiciaire, en ses articles 227, 228, 229 et 231, fixe les rémunérations attribuées à ceux qui sont appelés à remplir intérimairement une fonction vacante dans les cours et tribunaux. Les articles allouent, suivant les cas, un supplément de traitement, un demi-traitement ou le traitement entier attaché à la fonction.

---

(1) *Moniteur*, 1933, n°s 219-220.
(2) *Moniteur*, 1933, n° 196.
(3) *Moniteur*, 1933, n° 195.

COMMISSIE VAN OPENBAREN ONDERSTAND. — NIJVEL. — NIEUWE WEDDEREGELING. — ONTHOUDING VAN GOEDKEURING VANWEGE DE BESTENDIGE DEPUTATIE. — NIET ONTVANKELIJK BEROEP (1).

1e algem. best., 2e dir., nr 27780E/906.

13 Juli 1933. — Bij koninklijk besluit is niet ontvankelijk verklaard een vanwege den secretaris van de commissie van openbaren onderstand te Nijvel gevallen beroep van een besluit van 4 Januari 1933 van de bestendige deputatie van den provincialen raad van Brabant, houdende dat goedkeuring wordt onthouden aan het besluit van 23 Juli 1932 van voormelde commissie, waarbij eene nieuwe wedderegeling wordt aangenomen ten behoeve van den secretaris van dat organisme.

NOTARIAAT. — STANDPLAATS DEYNZE. — BEHOUD (2).

Algem. secret., 2e sect., n! 34918.

13 Juli 1933. — Bij koninklijk besluit blijft behouden de plaats van notaris ter standplaats Deynze, vacant ten gevolge van het overlijden van den heer Devylder.

RECHTERLIJKE ORDE. — BEZOLDIGINGEN IN GEVAL EEN PLAATS OPEN STAAT (3).

Brussel, den 13e Juli 1933.

VERSLAG AAN DEN KONING.

SIRE,

De wet op de rechterlijke inrichting bepaalt in haar artikelen 227, 228, 229 en 231, de bezoldigingen, toegekend aan degenen die geroepen worden om tijdelijk een openstaande plaats bij de hoven en rechtbanken waar te nemen. Door die artikelen wordt, volgens de gevallen, een bijslag op de jaarwedde, een halve jaarwedde of de volle jaarwedde bij dat ambt behoorende, toegekend.

---

(1) Staatsblad, 1933, nrs 219-220.
(2) Staatsblad, 1933, nr 196.
(3) Staatsblad, 1933, nr 195.

Le gouvernement est d'avis qu'il y a lieu d'uniformiser ces rémunérations en généralisant l'application de l'article 228 de la loi précitée, qui alloue la moitié du traitement affecté à la fonction.

Tel est l'objet du présent arrêté.

Le Premier Ministre,
Comte DE BROQUEVILLE.

Pour le Ministre des Affaires étrangères, absent,
Le Ministre de la Justice,
P.-E. JANSON.

Le Ministre de la Justice,
P.-E. JANSON.

Le Ministre de la Prévoyance sociale et de l'Hygiène,
H. CARTON DE WIART.

Le Ministre de l'Intérieur
et Ministre des Postes, Télégraphes et Téléphones,
P. POULLET.

Le Ministre des Finances,
HENRI JASPAR.

Le Ministre de l'Instruction publique,
MAURICE LIPPENS.

Le Ministre des Travaux publics,
et Ministre de l'Agriculture et des Classes moyennes,
G. SAP.

Le Ministre de l'Industrie et du Travail,
PH. VAN ISACKER.

Le Ministre des Transports,
P. FORTHOMME.

Le Ministre de la Défense Nationale,
A. DEVÈZE.

Le Ministre des Colonies,
P. TSCHOFFEN.

ALBERT, Roi des Belges,

A tous, présent et à venir, SALUT.

Vu la loi du 17 mai 1933 autorisant le gouvernement à modifier ou compléter la législation relative aux rétributions, subventions, indemnités et allocations de toute nature qui sont à charge de l'Etat;

Atendu qu'il y a lieu d'uniformiser les avantages accordés, en cas de vacance de place, par les articles 227, 228, 229 et 231 de la loi du 18 juin 1869, sur l'organisation judiciaire;

Sur la proposition de Nos Ministres, délibérée en Conseil,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article unique. Les articles 227, 229 et 231 de la loi du 18 juin 1869, sur l'organisation judiciaire, sont remplacés par les dispositions suivantes :

Art. 227. Lorsque le supplément de traitement accordé à des magistrats à raison de leur qualité de président, vice-président, juge d'instruction, procureur général, avocat général ou procureur du Roi, n'est pas touché par le titulaire, soit à raison de la vacance de la place, soit pour tout autre motif, il est dû pour moitié à celui qui, à titre de son office, en remplit momentanément les fonctions.

De regeering is van meening dat er gronden zijn om die bezoldigingen eenvormig te maken door veralgemeening van de toepassing van artikel 228 van voornoemde wet, dat de helft van de aan het ambt verbonden jaarwedde toekent. Dit is het doel van dit besluit.

De Eerste Minister,
Comte DE BROQUEVILLE.

Voor den Minister van Buitenlandsche Zaken, afwezig :
De Minister van Justitie,
P.-E. JANSON.

De Minister van Justitie,
P.-E. JANSON.

De Minister van Sociale Voorzorg en Volksgezondheid,
H. CARTON DE WIART.

De Minister van Binnenlandsche Zaken,
en Minister van Posterijen, Telegrafie en Telefonie,
P. POULLET.

De Minister van Financiën,
HENRI JASPAR.

De Minister van Openbaar Onderwijs,
MAURICE LIPPENS.

De Minister van Openbare Werken,
en Minister van Landbouw en Middenstand,
G. SAP.

De Minister van Arbeid en Nijverheid,
PH. VAN ISACKER.

De Minister van Verkeerswezen,
P. FORTHOMME.

De Minister van Landsverdediging,
A. DEVÈZE.

De Minister van Koloniën,
P. TSCHOFFEN.

ALBERT, Koning der Belgen,

Aan allen, tegenwoordigen en toekomenden, HEIL.

Gelet op de wet van 17 Mei 1933, waarbij aan de regeering bevoegdheid wordt toegekend om de wetten betreffende de bezoldigingen, subsidiën, vergoedingen en toelagen van allen aard, die ten laste vallen van den Staat, te wijzigen of aan te vullen;

Aangezien er gronden zijn om de voordeelen eenvormig te maken welke bij de artikelen 227, 228, 229 en 231 der wet van 18 Juni 1869 op de rechterlijke inrichting zijn toegekend wanneer een plaats open staat;

Op de in Raad overlegde voordracht van Onze Ministers,

Wij hebben besloten en Wij besluiten :

Eenig artikel. De artikelen 227, 229 en 231 der wet van 18 Juni 1869 op de rechterlijke inrichting worden vervangen door de volgende bepalingen :

Art. 227. Wanneer de bijslag op de jaarwedde, die aan de magistraten wegens hun hoedanigheid als voorzitter, ondervoorzitter, onderzoeksrechter, procureur-generaal, advocaat-generaal of procureur des Konings verleend wordt, door den titularis niet wordt ontvangen, hetzij omdat de plaats open is, hetzij om welke andere reden ook, is die bijslag voor de helft verschuldigd aan hem, die, uit hoofde van zijn ambt de werkzaamheden tijdelijk waarneemt.

Art. 229. Les suppléants des justices de paix appelés à remplir les fonctions de juge, pendant la vacance de la place, touchent la moitié du traitement y attaché.

Art. 231. En cas de vacance d'une place de greffier en chef d'une cour ou d'un tribunal, de référendaire d'un tribunal de commerce, de greffier d'une justice de paix, celui qui la remplit par interim jouit de la moitié du traitement y attaché; s'il touche un traitement à charge de l'Etat, il lui est dû en plus la moitié de la différence entre ce traitement et celui attaché à la place.

Notre Ministre de la Justice est chargé de l'exécution du présent arrêté.

ALBERT.

Par le Roi :
Le Premier Ministre,
Comte DE BROQUEVILLE.

Pour le Ministre des Affaires étrangères, absent :
Le Ministre de la Justice,
P.-E. JANSON.

Le Ministre de la Justice,
P.-E. JANSON.

Le Ministre de la Prévoyance sociale et de l'Hygiène,
H. CARTON DE WIART.

Le Ministre de l'Intérieur
et Ministre des Postes, Télégraphes et Téléphones,
P. POULLET.

Le Ministre des Finances,
HENRI JASPAR.

Le Ministre de l'Instruction publique,
MAURICE LIPPENS.

Le Ministre des Travaux publics
et Ministre de l'Agriculture et des Classes moyennes,
G. SAP.

Le Ministre de l'Industrie et du Travail,
PH. VAN ISACKER.

Le Ministre des Transports,
P. FORTHOMME.

Le Ministre de la Défense Nationale,
A. DEVÈZE.

Le Ministre des Colonies,
P. TSCHOFFEN.

Art. 229. De plaatsvervangers bij de vredegerechten, die geroepen worden om het ambt van rechter waar te nemen, terwijl de plaats open is, ontvangen de helft van de jaarwedde die daarbij behoort.

Art. 231. In geval een plaats van hoofdgriffier bij een hof of een rechtbank, van referendaris bij een rechtbank van koophandel, van griffier bij een vredegerecht open is, ontvangt hij die ze tijdelijk waarneemt de helft van de jaarwedde die daarbij behoort; ontvangt hij een jaarwedde ten laste van den Staat, dan is hem bovendien de helft verschuldigd van het verschil tusschen die jaarwedde en de bij dat ambt behoorde jaarwedde.

Onze Minister van Justitie is belast met de uitvoering van dit besluit.

ALBERT.

Van 's Konings wege :
De Eerste-Minister,
Comte DE BROQUEVILLE.

Voor den Minister van Buitenlandsche Zaken, afwezig :
De Minister van Justitie,
P.-E. JANSON.

De Minister van Justitie,
P.-E. JANSON.

De Minister van Sociale Voorworg en Volksgezondheid,
H. CARTON DE WIART.

De Minister van Binnenlandsche Zaken
en Minister van Posterijen, Telegrafie en Telefonie,
P. POULLET.

De Minister van Financiën,
HENRI JASPAR.

De Minister van Openbaar Onderwijs,
MAURICE LIPPENS.

De Minister van Openbare Werken
en Minister van Landbouw en Middenstand,
G. SAP.

De Minister van Arbeid en Nijverheid,
PH. VAN ISACKER.

De Minister van Verkeerswezen,
P. FORTHOMME.

De Minister van Landsverdediging,
A. DEVÈZE.

De Minister van Koloniën,
P. TSCHOFFEN.

CULTE CATHOLIQUE. — CHAPELLENIE. — SUPPRESSION. — CHAPELAIN. — VICAIRE. TRAITEMENT. — TRANSFERT (1).

1re dir. gén., 1re dir., 2e sect., 1er bureau, n°23242.

13 juillet 1933. — Un arrêté royal : 1° supprime la chapellenie de Küchelscheid à Elsenborn (province de Liége), reconnue par arrêté royal du 30 septembre 1924; 2° transfère le traitement de chapelain à la seconde place de vicaire près l'église Saint-Martin, à Overpelt (province de Limbourg).

DÉFENSE SOCIALE. — ANNEXES PSYCHIATRIQUES. — DÉPLACEMENT DES MÉDECINS.

2e dir. gén., 1re sect., 1er bur. n° 517 B.

Bruxelles, le 14 juillet 1933.

A Monsieur le Président de la Commission de l'annexe psychiatrique de la prison à .....

L'article 16 de la loi de défense sociale prévoit que les directeurs des établissements seront entendus par les commissions avant que celles-ci ne statuent sur la requête d'un interné demandant son transfert ou sa mise en liberté.

Il s'ensuit que fréquemment, les directeurs des établissements de défense sociale doivent se déplacer et abandonner l'institution dont la direction leur a été confiée.

Ces voyages, coûteux pour le Trésor, désorganisent le service et sont parfois d'une utilité relative, lorsque l'état mental de l'interné indique clairement qu'une libération ne peut être envisagée.

C'est pourquoi, je me permets de vous suggérer la procédure suivante. Un rapport détaillé serait demandé sur chaque cas au directeur de l'établissement de défense sociale. Le directeur ne serait convoqué personnellement que lorsque des renseignements complémentaires seraient jugés nécessaires pour éclairer la commission.

Le Directeur général délégué,
Pour le Ministre,
M. POLL.

ADMINISTRATION CENTRALE. — RÉTRIBUTION DES AGENTS DE L'ÉTAT. ARRÊTÉ DU 31 MAI 1933. — MODIFICATIONS (2).

Bruxelles, le 15 juillet 1933.

ALBERT, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, SALUT.

Vu la loi du 17 mai 1933 attribuant compétence au Roi, pour lui permettre de prendre certaines mesures en vue du redressement financier et de la réalisation de l'équilibre budgétaire;

Vu Notre arrêté du 31 mai 1933 relatif au régime des rétributions du personnel de l'Etat;

---

(1) *Moniteur*, 1933, n° 221.
(2) *Moniteur*, 1933, n° 197.

KATHOLIEKE EEREDIENST. — KAPELANIJ. — AFSCHAFFING. — ONDERPASTOOR. WEDDE. — OVERDRACHT (1).

1e algem. best., 1e best., 2e sect., 1e bur., nr 23242.

13 Juli 1933. — Bij koninklijk besluit is : 1° de kapelanij van Küchelscheid te Elsenborn (provincie Luik), erkend bij koninklijk besluit van 30 September 1924, afgeschaft; 2° de wedde van kapelaan op de tweede plaats van onderpastoor bij de kerk van den H. Martinus, te Overpelt (provincie Limburg), overgedragen

---

BESCHERMING DER MAATSCHAPPIJ. — PSYCHIATRISCHE AFDEELING. VERPLAATSING DER GENEESHEEREN.

2e algem. dir., 1e sect., 1e bur., nr 577 B.

Brussel, den 14n Juli 1933.

Aan den heer Voorzitter van de Commissie werkzaam bij de psychiatrische afdeeling der gevangenis te .....

Artikel 16 van de wet tot bescherming van de maatschappij voorziet dat de bestuurders van de gestichten gehoord zullen worden door de commissies, vóórdat deze eene beslissing nemen over het verzoek van een geïnterneerde die zijne overbrenging of zijne invrijheidstelling vraagt.

Tengevolge van deze bepaling moeten de bestuurders van de abnormalengestichten zich dikwijls verplaatsen en de onder hun leiding geplaatste inrichting verlaten.

Deze reizen, die bezwarend zijn voor de Schatkist, verstoren den dienst en zijn somtijds van weinig nut, wanneer uit den geestestoestand van den geïnterneerde duidelijk blijkt dat een beslissing tot invrijheidstelling niet in aanmerking kan genomen worden.

Om deze reden veroorloof ik mij u de volgende handelwijze vóór te stellen. Een omstandig verslag zou voor ieder geval aan den bestuurder van het abnormalengesticht gevraagd worden. De bestuurder zelf zou slechts opgeroepen worden wanneer aanvullende inlichtingen noodig geacht worden met het oog op de voorlichting van de commissie.

Voor den Minister,
De gemachtigde Directeur-Generaal,
M. POLL.

HOOFDBESTUUR. — BEZOLDIGING VAN HET RIJKSPERSONEEL. BESLUIT VAN 31 MEI 1933. — WIJZIGINGEN (2).

Brussel, den 15n Juli 1933.

ALBERT, Koning der Belgen,

Aan allen, tegenwoordigen en toekomenden, HEIL.

Gelet op de wet van 17 Mei 1933, waarbij aan den Koning bevoegdheid wordt toegekend om hem toe te laten zekere maatregelen te treffen met het oog op het financieel herstel en het verwezenlijken van het begrootingsevenwicht;

Medegelet op Ons besluit van 31 Mei 1933, betreffende het regime van de rijkspersoneelbezoldiging;

---

(1) Staatsblad, 1933, nr 221.
(2) Staatsblad, 1933, nr 197.

Sur la proposition de Nos Ministres, qui en ont délibéré en Conseil,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Les modifications ci-après sont apportées aux dispositions de Notre arrêté du 31 mai 1933 relatif au régime des rétributions du personnel de l'Etat :

Article 1er, § 1er. Les taux mensuels des indemnités familiales prévues à l'article 1er, § 2, sont remplacés par les taux suivants :

1er enfant	15 francs.
2e enfant	20 —
3e enfant	110 —
4e enfant	150 —
5e enfant et chacun des enfants suivants	200 —

§ 2. Les taux ci-après sont substitués à ceux fixés au § 3 de l'article 1er :

Pour le 3e enfant	145 francs.
Pour le 4e enfant	250 —
Pour le 5e enfant et chacun des enfants suivants	390 —

Art. 2. Sont ajoutés au 1° de l'article 2 de Notre arrêté du 31 mai 1933 précité deux alinéas ainsi conçus :

« Toutefois, lorsque n'est pas supérieure à 10,000 francs la rémunération principale brute annuelle, augmentée de tous les éléments accessoires nets qui constituent l'ensemble des rétributions, à l'unique exception des indemnités familiales, la réduction de 5 p. c. n'est pas applicable au traitement ou salaire de base. »

« Si l'ensemble des rétributions déterminées comme il est dit ci-dessus dépasse 10,000 francs, la réduction à opérer sur le traitement de base du bénéficiaire ne peut avoir pour conséquence de ramener cet ensemble à moins de 10,000 francs. Le chiffre de la réduction est fixé en conséquence. »

Art. 3. Le dernier alinéa du § 1er de l'article 3 est abrogé.

Art. 4. Le présent arrêté sortira ses effets à partir du 1er août 1933, sauf en ce qui concerne les dispositions visées par l'article 3 qui sont rapportées à la date du 1er juin 1933.

Op de in Raad overlegde voordracht van Onze Ministers,

Wij hebben besloten en Wij besluiten :

Onderstaande wijzigingen worden gebracht aan de bepalingen van Ons besluit van 31 Mei 1933 op het regime van de Rijkspersoneelbezoldiging :

Artikel 1, § 1. De in artikel 1, § 2, voorziene maandbedragen der kindertoelagen worden door volgende cijfers vervangen :

1° kind	15	frank.
2° kind	20	—
3° kind	110	—
4° kind	150	—
5° kind en elk der volgende kinderen	200	—

§ 2. Volgende bedragen worden in de plaats gesteld van die vastgesteld in § 3 van artikel 1 :

Voor het 3° kind	145	frank.
Voor het 4° kind	250	—
Voor het 5° kind en elk der volgende kinderen	390	—

Art. 2. Aan 1° van artikel 2 van Ons voormeld besluit van 31 Mei 1933 worden twee leden toegevoegd luidend als volgt :

« Wanneer de jaarlijksche brutohoofdbezoldiging samengenomen met de nettobijbestanddeelen welke het gezamenlijk bezoldigingsbedrag uitmaken, met uitzondering alleen van de kindertoelagen, niet 10,000 frank te boven gaat is de 5 t. h. vermindering niet van toepassing op de grondslagwedde of het grondslagloon. »

« Zoo het gezamenlijk bezoldigingsbedrag, bepaald zooals hierboven, 10,000 overtreft, mag de op de grondslagwedde van de rechthebbenden te verrichten vermindering niet ten gevolge hebben dit gezamenlijk bedrag op minder dan 10,000 frank te voeren. Het cijfer der vermindering wordt dienovereenkomstig vastgesteld. »

Art. 3. Het laatste lid van § 1 van artikel 3 wordt ingetrokken.

Art. 4. Dit besluit treedt met ingang van 1 Augustus 1933 in werking, behoudens wat betreft het *sub* artikel 3 bepaalde dat op datum van 1 Juni 1933 wordt ingetrokken

Nos ministres sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent arrêté.

ALBERT.

Par le Roi :
Le Premier Ministre,
Comte DE BROQUEVILLE.

Pour le Ministre des Affaires étrangères, absent :
Le Ministre de la Justice,
P.-E. JANSON.

Le Ministre de la Justice,
P.-E. JANSON.

Le Ministre de la Prévoyance sociale et de l'Hygiène,
H. CARTON DE WIART.

Le Ministre de l'Intérieur
et Ministre des Postes, Télégraphes et Téléphones,
P. POULLET.

Le Ministre des Finances,
HENRI JASPAR.

Le Ministre de l'Instruction publique,
MAURICE LIPPENS.

Le Ministre des Travaux publics
et Ministre de l'Agriculture et des Classes moyennes,
G. SAP.

Le Ministre de l'Industrie et du Travail,
PH. VAN ISACKER.

Le Ministre des Transports,
P. FORTHOMME.

Le Ministre de la Défense Nationale,
A. DEVÈZE.

Le Ministre des Colonies,
P. TSCHOFFEN.

PRISONS. — PRESCRIPTIONS EN MATIÈRE DE RÈGLEMENT DES FOURNITURES ET PRESTATIONS EFFECTUÉES PAR LES ATELIERS.

2e dir. gén., 4e section, Service central du travail, n° 15240 R.

Bruxelles, le 15 juillet 1933.

A Messieurs les Directeurs des prisons du Royaume,

J'ai l'honneur de vous prier de vouloir bien veiller à ce que les prescriptions suivantes, en matière de règlement des fournitures et prestations effectuées par les ateliers de l'établissement placé sous votre direction, soient strictement observées :

1° Dans les dix premiers jours de chaque mois, les directeurs transmettront aux entrepreneurs qui louent la main-d'œuvre pénitentiaire, la facture relative aux travaux exécutés pendant le mois précédent.

Les entrepreneurs seront invités à s'acquitter dans le mois de la réception de la facture.

Les factures, dont le montant n'aura pas été recouvré avant la fin du mois suivant, seront mentionnées sur un relevé, qui sera transmis immédiatement au Service central du travail.

Onze Ministers zijn, ieder wat hem betreft, belast met de uitvoering van dit besluit.

ALBERT.

Van 's Konings wege :
De Eerste-Minister,
Comte DE BROQUEVILLE.

Voor den Minister van Buitenlandsche Zaken, afwezig :
De Minister van Justitie,
P.-E. JANSON.

De Minister van Justitie,
P.-E. JANSON.

De Minister van Sociale Voorzorg en Volksgezondheid,
CARTON DE WIART.

De Minister van Binnenlandsche Zaken
en Minister van Posterijen, Telegrafie en Telefonie,
P. POULLET.

De Minister van Financiën,
HENRI JASPAR.

De Minister van Openbaar Onderwijs,
MAURICE LIPPENS.

De Minister van Openbare Werken
en Minister van Landbouw en Middenstand,
G. SAP.

De Minister van Arbeid en Nijverheid,
PH. VAN ISACKER.

De Minister van Verkeerswezen,
P. FORTHOMME.

De Minister van Landsverdediging,
A. DEVÈZE.

De Minister van Koloniën,
P. TSCHOFFEN.

GEVANGENISSEN. — VOORSCHRIFTEN IN ZAKE BETALING DER LEVERINGEN EN PRESTATIES DOOR DE WERKPLAATSEN GEDAAN.

2e algem. best., 4e sect., Centrale arbeidsdienst, nr 15240 R.

Brussel, den 15e Juli 1933.

Aan de Heeren Bestuurders van de Rijksgevangenissen,

Ik heb de eer u beleefd te verzoeken te willen waken voor de stipte toepassing van hiernavermelde voorschriften, in zake betaling der leveringen en prestaties door de werkplaatsen van de onder uw bestuur staande inrichting gedaan :

1° In de tien eerste dagen van iedere maand, zullen de bestuurders aan de aannemers die werkkrachten van de strafinrichtingen bezigen, de factuur zenden voor de werken welke gedurende de vorige maand werden uitgevoerd.

De aannemers zullen verzocht worden de factuur in de maand van haar ontvangst te betalen.

De facturen waarvan het bedrag niet zal geïnd geweest zijn vóór het einde der volgende maand, zullen vermeld worden op een lijst welke onmiddellijk aan den Centralen Arbeidsdienst dient toegezonden.

Ces prescriptions s'appliquent également aux fournitures et prestations faites pour compte de pouvoirs publics;

2° Lorsqu'un article provenant des ateliers pénitentiaires est vendu à un particulier, belge ou étranger, la livraison ne pourra en être faite que moyennant le versement préalable d'une provision et paiement au comptant du surplus.

La facture sera délivrée au client au moment de la fourniture;

3° Ne seront pas soumises aux prescriptions figurant *sub* 1° et 2° les fournitures et prestations pour le paiement desquelles un arrangement spécial aura été pris par le Service central du travail.

J'ai pris ces dispositions en vue de prévenir tout retard préjudiciable à la rentrée des créances de la régie.

Je vous saurais gré, Monsieur le Directeur, de bien vouloir faire parvenir au Service central du travail un relevé des factures relatives à des fournitures ou des prestations faites avant la fin du mois d'avril dernier et non payées jusqu'à ce jour.

Je saisis cette occasion pour vous demander que la date et le numéro de la disposition ministérielle pour laquelle l'autorisation d'effectuer des fournitures ou des travaux a été accordée, soient rappelés sur chaque facture, de même que la date et le numéro de la commande du client.

Pour le Ministre,
Le Directeur général délégué,
M. POLL.

NOTARIAT. — RÉSIDENCE DE GENVAL. — SUPPRESSION (1).

Secrét. gén., 2e sect., n° 34930.

18 juillet 1933. — Par arrêté royal la place de notaire à la résidence de Genval, vacante par suite de la démission de M. de Brabant, est supprimée.

PROTECTION DE L'ENFANCE. — RAPATRIEMENT D'ENFANTS MINEURS.

Office de la protection de l'enfance, 1re sect., 1er bureau, n° 979.

Bruxelles, le 19 juillet 1933.

A Messieurs les Procureurs généraux près les Cours d'appel,

Le *Moniteur* du 12 juillet, n° 193, publie le texte de l'arrangement conclu entre la Belgique et le Grand-Duché de Luxembourg en vue du rapatriement des enfants mineurs qui se sont soustraits à l'autorité paternelle ou tutélaire.

Aux termes de cet arrangement, l'instruction de toute affaire relative au rapatriement de ces mineurs se poursuivra par correspondance de parquet à parquet, disposition semblable à celle insérée dans l'arrangement franco-belge du 17 juillet 1925 et celui conclu entre les Pays-Bas et la Belgique, le 21 juillet 1913.

Je vous prie, Monsieur le Procureur général, de porter la présente à la connaissance de MM. les Procureurs du Roi de votre ressort.

Pour le Ministre,
Le Directeur général délégué,
WAUTERS.

---

(1) *Moniteur*, 1933, n° 202.

Die voorschriften zijn insgelijks van toepassing op de leveringen en prestaties welke voor rekening van openbare besturen werden gedaan;

2° Wanneer een artikel voortkomende uit de werkplaatsen van de strafinrichtingen aan een particulier, Belg of vreemdeling, wordt verkocht, zal de levering er van maar mogen geschieden wanneer vooraf een provisie werd gestort en de overblijvende som met gereed geld wordt betaald.

De factuur zal aan den klant op het oogenblik der levering ter hand gesteld worden;

3° Zullen vrij blijven van de toepassing der voorschriften onder 1° en 2° vermeld, de leveringen en prestaties voor wier betaling door den Centralen Arbeidsdienst een bijzondere regeling werd genomen.

Deze schikkingen werden getroffen om elke nadeelige vertraging in de betaling der schuldvorderingen van de regie te voorkomen.

Ik verzoek u, mijnheer de Bestuurder, aan den Centralen Arbeidsdienst een opgaaf te willen sturen van de tot nog toe onbetaalde facturen welke op leveringen en prestaties vóór einde April laatstleden gedaan, betrekking hebben.

Ik neem deze gelegenheid te baat om u beleefd te vragen dat op iedere factuur melding zou worden gemaakt : 1° van den datum en het nummer der ministerieele aanschrijving houdende toelating tot het doen der levering of prestaties; van den datum en het nummer van de bestelling van den klant.

Voor den Minister,
De gemachtigde Directeur-Generaal,
M. POLL.

NOTARIAAT. — STANDPLAATS GENVAL. — AFSCHAFFING (1).

Algem. secret., 2e sect., nr 34930.

18 Juli 1933. — Bij koninklijk besluit is de plaats van notaris ter standplaats Genval, vacant ten gevolge van het ontslag van den heer de Brabant, afgeschaft.

KINDERBESCHERMING. — REPATRIEERING VAN MINDERJARIGE KINDEREN.

Dienst voor kinderbescherming, 1e sect., 1e bur., nr 979.

Brussel, den 19n Juli 1933.

Aan de Heeren Procureuren-Generaal bij de Hoven van beroep,

In het Staatsblad nr 193 van 12 Juli, werdt de tekst bekend gemaakt van de schikking, getroffen tusschen België en het Groot-Hertogdom Luxemburg met het oog op de repatrieering van minderjarige kinderen die zich aan het gezag van hun ouders of van hun voogd hebben onttrokken.

Luidens die schikking wordt het onderzoek van ieder zaak betreffende de repatrieering van dergelijke minderjarigen, door briefwisseling van parket tot parket voortgezet, bepaling welke overeenkomt met die opgenomen in de Fransch-Belgische schikking van 17 Juli 1925 en in de op 21 Juli 1913 tusschen Nederland en België getroffen schikking.

Ik verzoek u, Mijnheer de Procureur-Generaal, kennis van dit schrijven te willen geven aan de heeren Procureuren des Konings in uw rechtsgebied.

Voor den Minister,
De gemachtigde Directeur-Generaal,
WAUTERS.

---

(1) Staatsblad, 1933, nr 202.

CULTE CATHOLIQUE. — VICAIRES. — TRAITEMENT. — TRANSFERT (1).

1° alg. best., 1° best., 2e sect., 1° bur., nr 21692.

19 juillet 1933. — Un arrêté royal : 1° supprime le traitement à charge de l'Etat attaché, par arrêté royal du 1er septembre 1905, à la cinquième place de vicaire près l'église Saint Boniface, à Ixelles (province de Brabant); 2° attache un traitement à charge de l'Etat à la troisième place de vicaire près l'église Notre Dame de la Cambre et Saint Philippe de Néri, à Bruxelles-Ixelles (même province).

FONDS COMMUN. — MEMBRES DES COMMISSIONS PROVINCIALES DE CONTROLE. FRAIS DE ROUTE. — RÉDUCTION DE 20 %.

1re dir. gén., 2e dir., litt. *E*, n° 27957.

Bruxelles, le 19 juillet 1933.

A Messieurs les Gouverneurs,

J'ai l'honneur de vous faire connaître que conformément à l'arrêté royal du 31 mai dernier, la somme inscrite au budget de 1933 de mon département pour couvrir les frais de route des membres des commissions provinciales de contrôle du fonds commun a subi une réduction de 20 %.

En conséquence je vous prie de bien vouloir veiller à ce que les déplacements et réunions des dits membres ne se fassent qu'en cas de stricte nécessité.

Pour le Ministre,
Le Directeur général délégué,
HENRARD.

ÉCOLES DE SERVICE SOCIAL. — PROGRAMME DES COURS (2).

Bruxelles, le 19 juillet 1933.

ALBERT, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, SALUT.

Vu Notre arrêté du 15 octobre 1920, instituant un Conseil des écoles de service social;

Vu nos arrêtés du 19 mars 1923 et du 15 avril 1929, relatifs au programme des cours et aux examens de service social et coordonnés par l'arrêté ministériel du 16 avril 1929;

Sur avis du Conseil des écoles de service social;

---

(1) *Moniteur*, 1933, n° 221.
(2) *Moniteur*, 1933, n°s 212-213.

KATHOLIEKE EEREDIENST. — ONDERPASTOORS. — WEDDE. — OVERDRACHT (1).

1e algem. best., 1 best., 2e sect., 1e bur, nr 21692.

19 Juli 1933. — Bij koninklijk besluit is : 1° de bij koninklijk besluit van 1 September 1905 aan de vijfde plaats van onderpastoor bij de kerk van den H. Bonifacius, te Elsene (provincie Brabant), op Staatsgelden verbonden wedde afgeschaft; 2° aan de derde plaats van onderpastoor bij de kerk van O. L. Vrouw ter Kameren en den H. Philippus Nerius, te Brussel-Elsene (zelfde provincie), een wedde op Staatsgelden verbonden.

GEMEEN FONDS. — LEDEN VAN DE PROVINCIALE COMMISSIE TOT BEHEER. REISKOSTEN. — VERMINDERING VAN 20 %.

1e algem. best., 2. best., litt. *E*, nr 27957.

Brussel, den 19e Juli 1933.

Aan de Heeren Gouverneuren,

Ik heb de eer u te berichten dat overeenkomstig het koninklijk besluit van 31 Mei l.l. het op de begrooting van 1933 van mijn departement ingeschreven bedrag voor de reiskosten der leden van de provinciale commissie tot beheer van het gemeen fonds eene korting van 20 % heeft ondergaan.

Bijgevolg verzoek ik u er te willen voor zorgen dat de leden van bedoelde commissie slechts bij dringende noodzakelijkheid zich zouden verplaatsen en vergaderen.

Voor den Minister,
De gemachtigde Directeur-Generaal,
HENRARD.

SCHOLEN VOOR MAATSCHAPPELIJK DIENSTBETOON. — PROGRAMMA DER CURSUSSEN (2).

Brussel, den 19e Juli 1933.

ALBERT, Koning der Belgen,

Aan allen, tegenwoordigen en toekomenden, HEIL.

Gezien Ons besluit van 15 October 1920 tot instelling van een Raad der scholen voor maatschappelijk dienstbetoon;

Gezien Onze besluiten van 19 Maart 1923 en van 15 April 1929 betreffende het programma van de leergangen en de examens over maatschappelijk dienstbetoon, samengeordend bij ministerieel besluit van 16 April 1929;

Op advies van den Raad der scholen voor maatschappelijk dienstbetoon;

---

(1) Staatsblad, 1933, nr 221.
(2) Staatsblad, 1933, nrs 212-213.

Sur la proposition de Notre Ministre de la Justice,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1er. La disposition énoncée par l'article 2 de l'arrêté royal du 15 avril 1929 est supprimée et remplacée par la disposition suivante :

« La désignation des spécialisations prévues par l'article 5 de l'arrêté royal du 19 mars 1923 est modifiée comme suit :

» I. Enfance-Assistance.

» II. Economat et direction d'œuvres.

» III. Industrie.

» IV. Questions ouvrières.

» V. Education populaire.

» VI. Bibliothèques. »

Art. 2. L'article 4 de l'arrêté royal du 15 avril 1929, fixant les matières de cours du groupe « Métiers et négoces », est supprimé.

Art. 3. Un arrêté ministériel déterminera pour chaque spécialisation le minimum de matières à enseigner, le nombre de points attachés à chaque branche et les stages de travail pratique.

Notre Ministre de la justice est chargé de l'exécution du présent arrêté.

ALBERT.

Par le Roi :
Le Ministre de la Justice,
P.-E. JANSON.

FONDATION CHANTRY (F.). — BOURSES D'ÉTUDE. — NOMBRE ET TAUX (1).

1re dir. gén., 1re dir., 1re sect., n° 2776.

19 juillet 1933. — Un arrêté royal porte qu'il sera conféré sur les revenus de la fondation Félicité Chantry, gérée par le bureau administratif du séminaire de Tournai, deux bourses au taux de 1,500 (quinze cents) francs.

ASILES D'ALIÉNÉS. — FONDS SPÉCIAL. — PAIEMENT DES MÉDECINS.

2e dir. gén., 2e sect., n° 32509.

Bruxelles, le 20 juillet 1933.

ALBERT, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, SALUT.

Vu l'article 3, 4° de la loi du 28 décembre 1873-25 janvier 1874 sur le régime des aliénés, et l'article 23 du règlement général et organique pris en exécution de la dite loi;

Revu Notre arrêté du 4 juin 1920, portant création d'un fonds spécial destiné à assurer le paiement des traitements des médecins d'asiles d'aliénés;

---

(1) *Moniteur*, 1933, n° 232.

Op voorstel van Onzen Minister van Justitie,

Wij hebben besloten en Wij besluiten :

Artikel 1. De bepaling vervat in artikel 2 van het koninklijk besluit van 15 April 1929 vervalt; zij wordt door de volgende bepaling vervangen :

« De opgave der bij artikel 5 van het koninklijk besluit van 19 Maart 1923, voorziene specialisaties is gewijzigd als volgt :

» I. Kinderzorg-Bijstand.

» II. Economaat en bestuur van werken.

» III. Nijverheid.

» IV. Vraagstukken betreffende de arbeiders.

» V. Volksopleiding.

» VI. Bibliotheken. »

Art. 2. Artikel 4 van het koninklijk besluit van 15 April 1929, waarbij de leerstof van de groep « Ambachten en Neringen » wordt vastgesteld, vervalt.

Art. 3. Het minimum der aan te leeren vakken, het aan ieder vak toe te kennen aantal punten en de duur van de proeftijden van praktischen arbeid zullen voor iedere specialisatie bij ministerieel besluit worden bepaald.

Onze Minister van Justitie is belast met de uitvoering van het tegenwoordig besluit.

ALBERT.

Van 's Konings wege :
De Minister van Justitie,
P.-E. JANSON.

STICHTING CHANTRY (F.). — STUDIEBEURZEN. — AANTAL EN BEDRAG (1).

1° algem. dir., 1° dir., 1° sect., nr 2776.

19 Juli 1933. — Bij koninklijk besluit is bepaald dat op de inkomsten van de stichting Félicité Chantry, beheerd door het bestuurscollege van het seminarie te Doornik, twee beurzen worden toegekend ten bedrage van 1,500 (vijftienhonderd) frank.

KRANKZINNIGE GESTICHTEN. — BIJZONDER FONDS. — JAARWEDDEN DER GENEESHEEREN.

2° algem. dir., 2° sect., nr 32509.

Brussel, den 20e Juli 1933.

ALBERT, Koning der Belgen,

Aan allen, tegenwoordigen en toekomenden, HEIL.

Gelet op artikel 3, 4°, der wet van 28 December 1873-25 Januari 1874, op de behandeling van de krankzinnigen, en artikel 23 van het algemeen inrichtingsreglement tot uitvoering van voormelde wet gesteld;

Herzien Ons besluit van 4 Juni 1920, waarbij een bijzonder fonds wordt opgericht om de betaling van de jaarwedde der aan de krankzinnigengestichten verbonden geneesheeren te verzekeren;

---

(1) Staatsblad, 1933, nr 232.

Revu Notre arrêté du 12 mars 1928, fixant un nouveau barème de ces traitements;

Revu Notre arrêté du 11 avril 1928, concernant les traitements des médecins des établissements pour enfants anormaux;

Revu Notre arrêté du 31 mai 1933, modifiant ces divers arrêtés;

Sur la proposition de notre Ministre de la Justice,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1er. L'alinéa 2 de l'article 1er de Notre arrêté du 31 mai 1933 est ainsi modifié :

Les taux des indemnités familiales sont :

Pour le 1er enfant	15	francs.
Pour le 2e enfant	20	—
Pour le 3e enfant	110	—
Pour le 4e enfant	150	—
Pour le 5e enfant et chacun des enfants suivants	200	—

Art. 2. Le présent arrêté sortira ses effets à partir du 1er août 1933.

Notre Ministre de la Justice est chargé de l'exécution du présent arrêté.

ALBERT.

Par le Roi :
Le Ministre de la Justice,
P.-E. JANSON.

COURS ET TRIBUNAUX. — MISE EN DISPONIBILITÉ.

Secrét. gén., 2e sect., Personnel.

Bruxelles, le 20 juillet 1933.

Monsieur le Procureur général,

(1) Cour de cassation;

(2) Cours d'appel : Bruxelles, Gand, Liége;

A Monsieur l'Auditeur général près la Cour militaire.

J'ai l'honneur de vous transmettre ci-joint ... exemplaires de la circulaire du 28 juin 1933, de M. le Ministre des Finances, concernant l'exécution de l'article 3 de l'arrêté royal du 31 mai 1933, portant modification au régime de la mise en disponibilité des fonctionnaires et employés de l'Etat.

J'attire votre particulière attention sur les dispositions de l'arrêté royal qui prescrit la revision, au 1er juin 1933, de la situation des agents qui seraient actuellement en disponiblité, ainsi que sur les règles tracées dans la circulaire précitée, en vue d'assurer à l'avenir l'application uniforme et pratique des dispositions de l'article 3.

Les délais pour la mise en disponibilité d'office étant réduits et variant de trois à six mois, il ne vous échappera pas qu'il importe que, désormais, la comptabilité des congés accordés, pour cause de maladie ou d'infirmité, soit tenue soigneusement à jour, avec l'indication des dates précises auxquelles chaque absence, qu'elle qu'en soit la durée, a commencé et pris fin.

Herzien Ons besluit van 12 Maart 1928, waarbij een nieuwe regeling van die wedden wordt vastgesteld;

Herzien Ons besluit van 11 April 1928, betreffende de jaarwedden van de geneesheeren bij de gestichten voor abnormale kinderen;

Herzien Ons besluit van 31 Mei 1933, tot wijziging van die verschillende besluiten;

Op voorstel van Onzen Minister van Justitie,

Wij hebben besloten en Wij besluiten :

Artikel 1. Het 2e lid van artikel 1 van Ons besluit van 31 Mei 1933, is gewijzigd als volgt :

De gezinstoelagen bedragen :

Voor het 1e kind	15	frank.
Voor het 2e kind	20	—
Voor het 3e kind	110	—
Voor het 4e kind	150	—
Voor het 5e en elk der volgende kinderen	200	—

Art. 2. Dit besluit treedt in werking met ingang van 1 Augustus 1933.

Onze Minister van Justitie is belast met de uitvoering van dit besluit.

ALBERT.

Van 's Konings wege :
De Minister van Justitie,
P.-E. JANSON.

HOVEN EN RECHTBANKEN. — TERBESCHIKKINGSTELLING.

Algem. sec., 2e sect., Personeel.

Brussel, den 20n Juli 1933.

Mijnheer de Procureur-Generaal,

(1) Bij tot Hof van Verbreking;
(2) Bij de Hoven van beroep;

Aan den heer Auditeur Generaal bij het Militair Gerechtshof.

Ik heb de eer u hierbij ... exemplaren toe te zenden van den omzendbrief van 28 Juni 1933 van den heer Minister van Financiën, betreffende de uitvoering van artikel 3 van het koninklijk besluit van 31 Mei 1933, houdende wijziging van het regime van de terbeschikkingstelling van de Rijksambtenaren en -beambten.

Ik vestig bijzonder uwe aandacht op de bepalingen van het koninklijk besluit waarbij de herziening op 1 Juni 1933 van den toestand van het thans terbeschikking zijnde personeel wordt voorgeschreven, alsmede op de in voormelden omzendbrief aangegeven regelen ten einde voortaan de gelijkmatige en praktische toepassing der bepaling van artikel 3 te verzekeren.

Daar de termijnen voor de van ambtswege terbeschikkingstelling werden verkort en zij van drie tot zes maand gaan zult gij voorzeker begrijpen dat het van belang is, voortaan de boekhouding van de verloven verleend om gezondheidsreden of wegens lichaamsgebreken, zorgvuldig bij te houden door de datums nauwkeurig te vermelden waarop ieder afwezigheid, welke ook de duur er van weze, is begonnen en een einde heeft genomen.

Vous voudrez bien, d'accord avec M. le (1, 2, 3) donner les instructions nécessaires pour que les 1, 2, 3, qui sont à la nomination du Roi ou du Ministre de la Justice et se trouveraient à partir du 1er juin dernier et à l'avenir dans le cas de devoir être mis à la retraite ou en disponibilité d'office soient signalés en temps utile à mon département en vue des dispositions à prendre.

Les autorités auxquelles la loi ou les règlements en vigueur confient le droit de nomination auront à prendre, le cas échéant, les décisions de mise en disponibilité quand il s'agira d'employés à leur nomination et à men informer sans retard.

Eventuellement, les agents dont les traitements devraient, pour éviter une mise en disponibilité, être ramenés pendant la durée de l'absence au chiffre des rétributions de la position de disponibilité, seront signalés mensuellement comme il est prescrit, aux fins de régularisation dans un arrêté collectif.

Je vous prie, Monsieur le Précureur général, Monsieur l'Auditeur général, de bien vouloir tenir la main à la stricte observation de ces instructions.

Le Ministre,
P.-E. JANSON.

MINISTÈRE DES FINANCES.

Secrét. gén., 3e sect., n° 970/438/11523.

Bruxelles, le 28 juin 1933.

Objet : Exécution de l'article 3 de l'arrêté royal du 31 mai 1933, portant modification au régime de la mise en disponibilité des fonctionnaires et employés de l'Etat.

Monsieur le Ministre,

Afin d'assurer l'application uniforme et pratique des nouvelles dispositions restrictives concernant la mise en disponibilité pour cause de maladies ou d'infirmités, j'ai l'honneur de vous signaler les directives à observer en l'occurrence.

Aux termes de l'article 3 de l'arrêté royal du 31 mai 1933, « la mise en disponibilité pour cause de maladies ou d'infirmités est prononcé d'office :

» 1° Lorsqu'un agent ayant moins de dix années de service compte trois mois d'absence; lorsqu'ayant dix et moins de quinze ans de service, il compte quatre mois d'absence et, pour un agent plus ancien, lorsqu'il compte six mois d'absence.

» Les jours d'absence, qui ne sont pas séparés par une reprise de service de plus de six mois, sont additionnés pour former les périodes de trois, quatre ou six mois indiqués ci-dessus;

» 2° Lorsqu'un agent, au cours d'une période de deux années au minimum, a obtenu, en une ou plusieurs fois, un nombre total de jours de congé ou de disponibilité qui dépasse la moitié du nombre de jours de la période considérée. »

Sous l'empire du nouveau régime, beaucoup d'agents se trouveront sur le point d'atteindre ou auront déjà dépassé les maxima prévus par l'arrêté royal du 31 mai 1933 au moment de solliciter une nouvelle dispense pour motifs de santé.

Gelieve, in overleg met den heer Eerste Voorzitter van het Hof, de noodige onderrichtingen te geven opdat met het oog op de te nemen schikkingen aan mijn departement te bekwamer tijd wordt medegedeeld welke de ambtenaren zijn van de griffies en van de parketten der verschillende rechtbanken in uw rechtsgebied, die van de gerechtelijke politie inbegrepen, die door den Koning of door den Minister van Justitie worden benoemd en die te rekenen van 1 Juni l.l. en in de toekomst zouden moeten op pensioen of van ambtswege terbeschikking gesteld worden.

De overheden aan wie door de wet of door de bestaande reglementen het benoemingsrecht werd opgedragen, zullen desvoorkomend wanneer het beambten geldt die door haar worden benoemd de besluiten van terbeschikkingstelling moeten nemen en zij moeten er mij onverwijld kennis van geven.

Eventueel moeten de namen van de ambtenaren en beambten wier wedden, ter voorkoming van terbeschikkingstelling, tijdens den duur der afwezigheid zouden dienen teruggebracht op het cijfer der bezoldigingen voorzien voor de terbeschikkingstelling, ieder maand en op de wijze zooals werd voorgeschreven, medegedeeld worden voor regularisatie in een collectief besluit.

Ik verzoek u, Mijnheer de Procureur-Generaal, Mijnheer den Auditeur-Generaal, de hand te houden aan de strikte inachtneming van die onderrichtingen.

De Minister,
P.-E. JANSON.

MINISTERIE VAN FINANCIËN.

Algem. secrt., 3 sect., nr 970/438/11523.

Brussel, den 28e Juni 1933.

Voorwerp : Uitvoering van artikel 3 van het koninklijk besluit van 31 Mei 1933 houdende wijziging van het regime van de terbeschikkingstelling der Rijksambtenaren en -beambten.

Mijnheer de Minister,

Ten einde de gelijkmatige en practische toepassing van de nieuwe beperkende bepalingen betreffende het terbeschikkingstellen wegens ziekten of gebreken te verzekeren, heb ik de eer u kennis te geven van de daaromtrent na te leven richtsnoeren.

Naar luid van artikel 3 van bewust koninklijk besluit van 31 Mei 1933 « wordt de terbeschikkingstelling wegens ziekten of gebreken van ambtswege uitgesproken :

» 1° Wanneer een ambtenaar of beambte met minder dan tien jaren dienst, drie maand afwezig is geweest; wanneer hij met tien en minder dan vijftien jaar dienst, vier maand afwezig is geweest en voor een ambtenaar of beambte met meer anciënniteit, na zes maand afwezigheid.

» De dagen afwezigheid waar geen activiteitsperiode van meer dan zes maand tusschen valt, worden samengeteld om voormelde tijdsbestekken van drie, vier of zes maand uit te maken;

» 2° Wanneer een ambtenaar of beambte gedurende een tijdsbestek van minstens twee jaar, in één of meer malen een totaal aantal dagen verlof of terbeschikkingstelling heeft bekomen dat de helft van het aantal dagen van het beoogd tijdsbestek overschrijdt. »

Onder het nieuwe regime zullen vele ambtenaren en beambten op het oogenblik dat zij een nieuw verlof wegens ziekte aanvragen, op het punt staan de bij koninklijk besluit van 31 Mei 1933 voorziene maxima te bereiken of die reeds overschreden hebben.

Il s'ensuit que désormais les cas de mise en disponibilité seront plus fréquents et qu'en outre ils pourront, dans le chef d'un même agent, se répéter pour des périodes de courte durée à intervalles très rapprochés.

L'exécution des formalités habituelles, telles l'intervention d'un arrêté de mise en disponibilité et d'un arrêté de réintégration, la comparution devant le médecin de l'administration prescrite par l'article 16 des arrêtés royaux des 6 mai 1923 et 2 avril 1925, comporterait de sérieux inconvénients si elle devait être maintenue dans les cas de mise en non-activité de durée relativement minime.

Aussi, dans un but de simplification, j'invite les services compétents à se conformer aux règles tracées ci-après :

1° Sauf le cas d'abus constaté, les congés de cinq jours et moins pour indisposition passagère ne donneront pas lieu à l'application des mesures restrictives lorsqu'aucune dispense de service pour motifs de santé n'aura été accordée au cours des deux mois précédant la dernière demande;

2° Il ne sera pas pris d'arrêté de disponibilité dans les cas de demandes de congé de courte durée, mais — ce qui pratiquement aura le même résultat — le traitement de l'agent sera ramené pendant la durée de l'absence au chiffre des rétributions qu'il obtiendrait s'il était placé dans la position de disponibilité.

Les traitements ainsi réduits seront compris chaque mois, pour régularisation, dans un arrêté collectif.

Il va sans dire que le temps passé par un agent en congé pour maladies avec traitement réduit au chiffre de la disponibilité sera, à tous égards, assimilé à une période de disponiblité au même titre que si l'intéressé avait été placé dans cette position par arrêté ministériel;

3° Un arrêté portant mise en disponibilité effective n'interviendra que dans le cas où, de l'avis du médecin traitant ou du médecin agréé par l'administration, la durée du congé dépassant les délais maxima prévus devrait être supérieure à deux mois. Dans cette éventualité, la disponibilité peut, le cas échéant, prendre cours et cesser ses effets dans le courant d'un mois;

4° La constatation de l'état de santé de l'agent au moment de la rentrée en service (art. 16 des arrêtés royaux coordonnés des 6 mai 1923 et 2 avril 1925) ne sera requise que si l'absence a fait l'objet d'une mise en disponiblité effective.

Le Ministre des Finances,
H. JASPAR.

COURS ET TRIBUNAUX. — ÉTAT DES CONGÉS. — ARRÊTÉ ROYAL DU 31 MAI 1933.
NOTARIAT. — ÉTAT DE STAGE DES CANDIDATS NOTAIRES.

Secrét. gén., 2e sect., Personnel.

Bruxelles, le 24 juillet 1933.

A MM. les Premiers Présidents et Procureur général de la Cour de cassation et des Cours d'appel,

A MM. les Présidents et Auditeur général de la Cour militaire.

J'ai décidé qu'il n'y aura plus lieu de me faire parvenir les états de stage des candidats notaires dont l'envoi annuel était prescrit par les circulaires ministérielles des 5 janvier et 3 février 1847.

Daaruit volgt dat de gevallen van terbeschikkingstelling zich voortaan vaker zullen voordoen en buitendien, in hoofde van een en denzelfden ambtenaar of beambte, voor tijdperken van korten duur met kort opeenvolgende tusschentijden herhaaldelijk opnieuw zullen voorkomen.

De uitvoering van de gewone formaliteiten, als daar zijn het nemen van een besluit van terbeschikkingstelling en van een besluit van wederbenoeming, het verschijnen vóór den dokter van de administratie, voorgeschreven bij artkel 16 der koninklijke besluiten van 6 Mei 1923 en 2 April 1925, zou ernstige bezwaren medebrengen zoo zij mocht behouden blijven in de gevallen van op non-activiteitstelling van betrekkelijk geringen duur.

Ik verzoek de bevoegde diensten zich dan ook, met het oog op vereenvoudiging, aan de hieronder voorgeschreven regelen te houden :

1° Behoudens de gevallen van geconstateerd misbruik zullen de verloven van vijf dagen en minder wegens kortstondige ongesteldheid geen aanleiding geven tot toepassing van de beperkende maatregelen wanneer in den loop van de twee maand vóór de jongste aanvraag, geen vrijstelling van dienst wegens gezondheidsredenen zal toegestaan geweest zijn;

2° Er zal geen besluit van terbeschikkingstelling genomen worden in de gevallen van aanvragen om verlof van korten duur maar — wat in de practijk op hetzelfde zal neerkomen — zal de wedde voor den ambtenaar of bediende tijdens den duur van de afwezigheid op het cijfer van bezoldiging gebracht worden dat hij zou trekken zoo hij in den toestand van terbeschikking mocht gesteld zijn.

De aldus verminderde wedden zullen elke maand, voor regularisatie, in een collectief besluit begrepen worden.

Het spreekt dat de door het personeel in ziekteverlof met op het cijfer van terbeschikkingstelling verminderde wedde doorgebrachte tijd, in ieder opzicht, met een tijdsbestek van non-activiteit zal gelijkgesteld worden op denzelfden grond als ware de betrokkenen bij ministerieel besluit in dien toestand geplaatst geworden;

3° Een besluit tot werkelijke terbeschikkingstelling zal dan alleen genomen worden zoo, naar oordeel van den meesterenden dokter of van den door de administratie aangenomen geneesheer, het de voorziene maxima overschrijdend verlof, langer dan twee maand mocht duren. In dergelijk geval mag de terbeschikkingstelling, desvoorkomend, in den loop van een maand aanvangen en ophouden;

4° De vaststelling van den gezondheidstoestand van den ambtenaar of bediende op het tijdstip waarop hij weder in dienst treedt (art. 16 der samengeschakelde koninklijke besluiten van 6 Mei 1923 en 2 April 1925) zal slechts geëischt worden wanneer de afwezigheid het voorwerp van een werkelijke terbeschikkingstelling heeft uitgemaakt.

De Minister van Financiën,
H. JASPAR.

HOVEN EN RECHTBANKEN. — STATEN VAN VERLOF. — KONINKLIJK BESLUIT VAN 31 MEI 1933. — NOTARIAAT. — STATEN VAN STAGE DER CANDIDATEN-NOTARIS.

Algem. secrt., 2e sect., Pers.

Brussel, den 24n Juli 1933.

Aan de heeren Voorzitters en Procureuren-Generaal van het Hof van verbreking en van de Hoven van beroep;

Aan de heeren Voorzitter en Auditeur-Generaal van het Krijgsgerechtshof,

Ik heb besloten dat de staten van stage der candidaten-notaris, waarvan de jaarlijksche toezending bij de ministerieele omzendbrieven van 3 Januari en 3 Februari 1847 was voorgeschreven, mij niet meer dienen toegestuurd.

La comptabilité des congés devant être tenue désormais dans chaque juridiction afin d'assurer sous votre surveillance et conformément aux instructions de la circulaire ministérielle du 20 juillet 1933 l'exécution des dispositions de l'arrêté royal du 31 mai 1933 portant modification au régime de disponibilité des fonctionnaires et employés de l'Etat, les états trimestriels et annuels des congés accordés en vertu de l'article 213 de la loi du 18 juin 1869 et dont l'envoi était prescrit par les circulaires ministérielles des 9 août 1869, 25 janvier et 6 mars 1928, ne devront plus m'être adressés.

Continueront seuls à m'être signalés, les congés entraînant l'application des dispositions de l'arrêté royal du 23 juin 1849, déterminant les limites dans lesquelles les congés accordés aux fonctionnaires et employés peuvent être compris dans la liquidation des pensions.

Le Ministre de la Justice,
P.-E. JANSON.

ASSISTANCE PUBLIQUE. — PENSION DE VIEILLESSE. — CERTIFICAT MÉDICAL.

1re dir. gén., 2e dir., n° 212721.

Bruxelles, le 29 juillet 1933.

A Messieurs les Gouverneurs,

D'après les instructions actuellement en vigueur en la matière, les vieillards, incapables de se rendre chez le receveur de contributions pour y toucher la pension de vieillesse, doivent faire produire par leurs mandataires un certificat médical.

Il convient que ce certificat soit délivré gratuitement aux intéressés par les médecins des commissions d'assistance publique.

Je vous prie de vouloir bien adresser d'urgence des instructions en ce sens à ces administrations charitables.

Le Ministre,
P.-E. JANSON.

RÉGIME DES ALIÉNÉS. — LOI DU 28 DÉCEMBRE 1873-25 JANVIER 1874.
ARTICLE 25. — MODIFICATION (1).

Bruxelles, le 29 juillet 1933.

RAPPORT AU ROI.

SIRE,

L'article 25 de la loi du 28 décembre 1873-25 janvier 1874 sur le régime des aliénés est conçu comme suit :

« Nulle personne ne peut être séquestrée dans son domicile ou dans celui de ses parents ou des personnes qui en tiennent lieu, si l'état d'aliénation mentale n'est pas constaté par deux médecins désignés l'un par la famille ou les personnes intéressées, l'autre par le juge de paix du canton. Ce magistrat, après s'être assurée par lui-même de l'état du malade, autorisera, s'il y a lieu, la séquestration par une ordonnance motivée, dont il devra donner communication à la députation permanente. Il visitera l'aliéné au moins une fois par trimestre et, s'il l'estime utile, il fera rapport à la députation permanente sur les constatations qu'il aura faites.

» Indépendamment des visites personnelles du juge de paix, ce magistrat se fera remettre trimestriellement un certificat du médecin de la famille aussi longtemps que durera la séquestration et fera d'ailleurs visiter l'aliéné par tel médecin qu'il désignera, chaque fois qu'il le jugera nécessaire. »

(1) *Moniteur*, 1933, n°s 228-229.

Daar voortaan in ieder jurisdictie nota dient gehouden van de verloven, ten einde onder uw toezicht en overeenkomstig de onderrichtingen van den ministerieelen omzendbrief van 20 Juli 1933 de uitvoering te verzekeren van de bepalingen van het koninklijk besluit van 31 Mei 1933, houdende wijziging van het regime van de terbeschikkingstelling der Rijksambtenaren en -beambten, moeten mij de driemaandelijksche en jaarlijksche staten van de krachtens artikel 213 der wet van 18 Juni 1869 toegestane verloven, en waarvan het toezenden werd voorgeschreven bij de ministerieele omzendbrieven van 9 Augustus 1869, 25 Januari en 6 Maart 1928 niet meer toegezonden worden.

Alleen dient mij verder kennis gegeven van de verloven welke aanleiding geven tot toepassing der bepaling van het koninklijk besluit van 23 Juni 1849, waarbij wordt bepaald binnen welke grenzen de aan de ambtenaren en beambten toegestane verloven mogen in aanmerking komen bij de berekening der pensioenen.

De Minister van Justitie,
P.-E. JANSON.

OPENBARE ONDERSTAND. — OUDERDOMSPENSIOEN. — GENEESKUNDIG ATTEST.

1e algem. dir., 2e dir., nr 212721.

Brussel, den 29e Juli 1933.

Aan de Heeren Gouverneurs,

Volgens de thans geldende onderrichtingen moeten de oude lieden, die er niet toe in staat zijn zich naar den ontvanger der belastingen te begeven om er hun ouderdomspensioen te ontvangen, door hunne lasthebbers een geneeskundig attest doen voorleggen.

Het is wenschelijk dat dit attest aan de belanghebbenden kosteloos wordt verstrekt door de geneesheeren van de commissiën van openbaren onderstand.

Ik verzoek u, zoo spoedig mogelijk, onderrichtingen in dien zin aan die liefdadige besturen te doen toekomen.

De Minister,
P.-E. JANSON.

BEHANDELING VAN DE KRANKZINNIGEN.
WET VAN 28 DECEMBER 1873-25 JANUARI 1874. — ARTIKEL 25. — WIJZIGING (1).

VERSLAG AAN DEN KONING.

SIRE,

Artikel 25 der wet van 28 December 1873-25 Januari 1874 op de behandeling van de krankzinnigen luidt :

« Niemand kan in zijn huis of in dat van zijne ouders of van de personen, welke deze vervangen, worden gesequestreerd, indien zijn geesteskrankheid niet vastgesteld is door twee geneesheeren, van wie de eene door de familie of door de belanghebbende personen, de andere door den vrederechter van het kanton zijn aangewezen. Deze rechter, na zich door eigen waarneming te hebben overtuigd van den toestand des zieken, zal, zoo daartoe termen zijn, machtiging tot sequestratie verleenen door eene met redenen omkleede beschikking, waarvan hij kennis geeft aan de bestendige deputatie. Hij bezoekt den krankzinnige ten minste eenmaal in de drie maanden en geeft, zoo hij het nuttig acht, aan de bestendige deputatie, verslag van zijn bevindingen.

» Afgezien van zijn persoonlijke bezoeken, zal de vrederechter, zoolang de sequestratie duurt, zich om de drie maanden een getuigschrift van den familiedokter doen afleveren, en hij zal bovendien den krankzinnige doen bezoeken door een geneesheer dien hij aanwijst telkens als hij het noodig oordeelt. »

(1) Staatsblad, 1933, nrs 228-229.

L'expérience a démontré qu'il suffit de prévoir que le juge de paix visitera l'aliéné une fois par an et qu'il se fera remettre annuellement un certificat du médecin de la famille.

Le présent projet d'arrêté a pour but de réaliser cette double simplification qui produira de sérieuses économies.

Nous avons l'honneur d'être,

SIRE,

de Votre Majesté, les très respectueux et très fidèles serviteurs,

Le Premier Ministre,
Comte DE BROQUEVILLE.
Le Ministre des Affaires étrangères,
PAUL HYMANS.
Le Ministre de la Justice,
P.-E. JANSON.
Le Ministre de la Prévoyance et de l'Hygiène,
H. CARTON DE WIART.
Le Ministre de l'Intérieur,
et Ministre des Postes, Télégraphes et Téléphones,
P. POULLET.
Le Ministre des Finances,
HENRI JASPAR.
Le Ministre de l'Instruction publique,
MAURICE LIPPENS.
Le Ministre des Travaux publics,
et Ministre de l'Agriculture et des Classes moyennes,
G. SAP.
Le Ministre de l'Industrie et du Travail,
PH. VAN ISACKER.
Le Ministre des Transports,
P. FORTHOMME.
Le Ministre de la Défense Nationale,
A. DEVÈZE.
Le Ministre des Colonies,
P. TSCHOFFEN.

ALBERT, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, SALUT.

Vu la loi du 17 mai 1933, attribuant compétence au gouvernement pour lui permettre de prendre certaines mesures en vue du redressement financier et de la réalisation de l'équilibree budgétaire;

Sur la proposition de Nos ministres, qui ont délibéré en conseil,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1er. L'article 25 de la loi du 28 décembre 1873-25 janvier 1874 est modifié comme suit :

« Nulle personne ne peut être séquestrée dans son domicile ou dans celui de ses parents ou des personnes qui en tiennent lieu, si l'état d'aliénation mentale n'est pas constaté par deux médecins désignés, l'un par la famille ou les personnes intéressées, l'autre par le juge de paix du canton. Ce magistrat, après s'être assuré par lui-même de l'état du malade, autorisera, s'il y a lieu, la séquestration, par une ordonnance motivée, dont il devra donner communication à la députation permanente. Il visitera l'aliéné au moins une fois par an et, s'il l'estime utile, fera rapport à la députation permanente sur les constatations qu'il aura faites.

Uit de ondervinding is gebleken dat het volstaat te bepalen dat de vrederechter den krankzinnige éénmaal 's jaars zal bezoeken en dat hij zich om het jaar een getuigschrift van den familiedokter zal doen afleveren.

Die dubbele vereenvoudiging, welke belangrijke bezuinigingen voor gevolg zal hebben, is het doel van dit ontwerp van besluit.

Wij hebben de eer.

SIRE,

van Uwe Majesteit,
te zijn de zeer eerbiedige
en zeer trouwe dienaars.

De Eerste Minister,
Comte DE BROQUEVILLE,
De Minister van Buitenlandsche Zaken,
PAUL HYMANS.
De Minister van Justitie,
P.-E. JANSON.
De Minister van Sociale Voorzorg en Volksgezondheid,
CARTON DE WIART.
De Minister van Binnenlandsche Zaken,
en Minister van Posterijen, Telegrafie en Telefonie,
P. POULLET.
De Minister van Financiën,
HENRI JASPAR.
De Minister van Openbaar Onderwijs,
MAURICE LIPPENS.
De Minister van Openbare Werken,
en Minister van Landbouw en Middenstand,
G. SAP.
De Minister van Arbeid en Nijverheid,
PH. VAN ISACKER.
De Minister van Verkeerswezen,
P. FORTHOMME.
De Minister van Landsverdediging,
A. DEVÈZE.
De Minister van Koloniën,
P. TSCHOFFEN.

ALBERT, Koning der Belgen,

Aan allen, tegenwoordigen en toekomenden, HEIL.

Gezien de wet van 17 Mei 1933, waarbij aan de regeering bevoegdheid wordt toegekend om haar toe te laten zekere maatregelen te treffen met het oog op het financieel herstel en het verwezenlijken van het begrootingsevenwicht;

Op de in Raad overlegde voordracht van Onze Ministers,

Wij hebben besloten en Wij besluiten :

Artikel 1. Artikel 25 der wet van 28 December 1873-25 Januari 1874 is gewijzigd als volgt :

« Niemand kan in zijn huis of in dat van zijne oudèrs of van de personen welke deze vervangen, worden gesequestreerd, indien zijn geesteskrankheid niet vastgesteld is door twee geneesheeren, van wie de eene door de familie of door de belanghebbende personen, de andere door den vrederechter van het kanton zijn aangewezen.

» Deze rechter, na zich door eigen waarneming te hebben overtuigd van den toestand des zieken, zal, zoo daartoe termen zijn, machtiging tot sequestratie verleenen door eene met redenen omkleede beschikking, waarvan hij kennis geeft aan de bestendige deputatie. Hij bezoekt den krankzinnige ten minste eenmaal 's jaar en geeft, zoo hij het nuttig acht, aan de bestendige deputatie verslag van zijne bevindingen;

» Indépendamment des visites personnelles du juge de paix, ce magistrat se fera remettre annuellement un certificat du médecin de la famille aussi longtemps que durera la séquestration, et fera d'ailleurs visiter l'aliéné par tel médecin qu'il désignera chaque fois qu'il le jugera nécessaire. »

Art. 2. Le présent arrêté sortira ses effets à partir du 1er octobre 1933.

Notre Ministre de la Justice est chargé de l'exécution du présent arrêté.

ALBERT.

Par le Roi :
Le Premier Ministre,
Comte DE BROQUEVILLE.

Le Ministre des Affaires étrangères,
PAUL HYMANS.

Le Ministre de la Justice,
P.-H. JANSON.

Le Ministre de la Prévoyance sociale et de l'Hygiène,
H. CARTON DE WIART.

Le Ministre de l'Intérieur,
et Ministre des Postes, télégraphes et Téléphones,
P. POULLET.

Le Ministre des Finances,
HENRI JASPAR.

Le Ministre de l'Instruction publique,
MAURICE LIPPENS.

Le Ministre des Travaux publics,
et Ministre de l'Agriculture et des Classes moyennes,
G. SAP.

Le Ministre de l'Industrie et du Travail,
PH. VAN ISACKER.

Le Ministre des Transports,
P. FORTHOMME.

Le Ministre de la Défense Nationale,
A. DEVÈZE.

Le Ministre des Colonies,
P. TSCHOFFEN.

ALIÉNÉS INDIGENTS SEQUESTRÉS A DOMICILE. — ARRÊTÉ ROYAL DU 14 FÉVRIER 1893. ARTICLE 5. — MODIFICATION (1).

Bruxelles, le 29 juillet 1933.

ALBERT, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, SALUT.

Vu l'article 25 de la loi du 28 décembre 1873-25 janvier 1874, modifiée par Notre arrêté du 29 juillet 1933, pris en exécution de la loi du 17 mai 1933, attribuant compétence au gouvernement pour lui permettre de prendre certaines mesures en vue du redressement financier et de la réalisation de l'équilibre budgétaire;

(1) *Moniteur*, 1933, nos 228-229.

» Afgezien van zijn persoonlijke bezoeken, zal de vrederechter, zoolang de sequestratie duurt, zich om het jaar een getuigschrift van den familiedokter doen afleveren, en hij zal bovendien den krankzinnige doen bezoeken door een geneesheer dien hij aanwijst telkens als hij het noodig oordeelt. »

Art. 2. Dit besluit zal met ingang van 1 October 1933 van kracht worden.

Onze Minister van Justitie is belast met de uitvoering van dit besluit.

ALBERT.

Van Koningswege :
De Eerste-Minister,
Comte DE BROQUEVILLE.

De Minister van Buitenlandsche Zaken,
PAUL HYMANS.

De Minister van Justitie,
P.-H. JANSON.

De Minister van Sociale Voorzorg en Volksgezondheid,
H. CARTON DE WIART.

De Minister van Binnenlandsche Zaken
en Minister van Posterijen, Telegrafie en Telefonie,
P. POULLET.

De Minister van Financiën,
HENRI JASPAR.

De Minister van Openbaar Onderwijs,
MAURICE LIPPENS.

De Minister van Openbare Werken
en Minister van Landbouw en Middenstand,
G. SAP.

De Minister van Arbeid en Nijverheid,
PH. VAN ISACKER.

De Minister van Verkeerswezen,
P. FORTHOMME.

De Minister van Landsverdediging,
A. DEVÈZE.

De Minister van Koloniën,
P. TSCHOFFEN.

TEN HUIZE VERPLEEGDE BEHOEFTIGE KRANKZINNIGEN.
KONINKLIJK BESLUIT VAN 14 FEBRUARI 1893. — ARTIKEL 5. — WIJZIGING (1).

Brussel, den 29e Juli 1933.

ALBERT, Koning der Belgen,

Aan allen, tegenwoordigen en toekomenden, HEIL.

Gelet op artikel 25 der wet van 28 December 1873-25 Januari 1874, gewijzigd door Ons besluit van 29 Juli 1933, genomen tot ten uitvoerlegging van de wet van 17 Mei 1933, waarbij aan de regeering bevoegdheid wordt toegekend om haar toe te laten zekere maatregelen te treffen met het oog op het finantieel herstel en het verwezenlijken van het begrootingsevenwicht;

(1) Staatsblad, 1933, nrs 228-229.

Vu les articles 16 et 19, § 8, de la loi du 27 novembre 1891, modifiée par la loi du 14 juin 1920;

Sur la proposition de Notre Ministre de la Justice,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1er. L'article 5 de l'arrêté royal du 14 février 1893 est modifié comme suit :

« Art. 5. La commune précitée joindra ces pièces à l'avis qu'elle doit transmettre au gouverneur, en exécution de l'article 19 de la loi du 27 novembre 1891 sur l'assistance publique.

» Elle fera parvenir annuellement au juge de paix du canton, aussi longtemps que durera la séquestration, un certificat de l'un des médecins chargés du service de l'assistance médicale gratuite, constatant l'état du malade ainsi que la nécessité du maintien de la séquestration. »

Art. 2. Le présent arrêté sortira ses effets à partir du 1er octobre 1933.

Notre Ministre de la Justice est chargé de l'exécution du présent arrêté.

ALBERT.

Par le Roi :
Le Ministre de la Justice,
P.-E. JANSON.

FONDATION BRION. — BOURSE D'ÉTUDE. — TAUX (1).

1re dir. gén., 1re dir., 1re sect., n°. 390.

31 juillet 1933. — Un arrêté royal fixe à 720 (sept cent vingt) francs le taux de la bourse de la fondation Pierre-Joseph Brion, gérée par la commission provinciale des fondations de bourses d'étude du Brabant.

Ce taux est réduit à 500 (cinq cents) francs lorsque le titulaire fait des études d'humanités dans la localité habitée par ses parents.

FONDATION SEUTIN (L.). — BOURSE D'ÉTUDE. — TAUX (1).

1re dir. gén., 1re dir., 1re section, n° 553.

31 juillet 1933. — Un arrêté royal fixe à 680 (six cent quatre-vingts) francs le taux de la bourse de la fondation Louis Seutin, gérée par la commission provinciale des fondations de bourses d'études du Brabant.

---

(1) *Moniteur*, 1933, n° 231.

Gelet op de artikelen 16 en 19, § 8, der wet van 27 November 1891, gewijzigd door de wet van 14 Juni 1920;

Op voorstel van Onzen Minister van Justitie,

Wij hebben besloten en Wij besluiten :

Artikel 1. Artikel 5 van het koninklijk besluit van 14 Februari 1893 is gewijzigd als volgt :

« Art. 5. De voormelde gemeente zal die stukken voegen bij het bericht dat zij, in uitvoering van artikel 19 der wet van 27 November 1891 op den openbaren onderstand, aan den gouverneur moet doen geworden.

» Om het jaar, zoolang de sequestratie duurt, zal zij aan den vrederechter van het kantoon een getuigschrift overmaken, afgeleverd door een van de geneesheeren die met den dienst van den kosteloozen geneeskundigen onderstand belast zijn, en waarbij de toestand van den zieke alsmede de noodzakelijkheid de sequestratie te handhaven, vastgesteld worden. »

Ar. 2. Dit besluit zal met ingang van 1 October 1933 van kracht worden

Onze Minister van Justitie is belast met de uitvoering van dit besluit.

ALBERT.

Van 's Konings wege :
De Minister van Justitie,

P.-E. JANSON.

STICHTING BRION. — STUDIEBEURS. — BEDRAG (1).

1° alg. dir., 1° dir., 1° sect., nr 390.

31 Juli 1933. — Bij koninklijk besluit is het bedrag van de beurs der stichting Pierre-Joseph Brion, beheerd door de provinciale commissie voor studiebeurzenstichtingen in Brabant, op 720 (zevenhonderd twintig) frank vastgesteld.

Dit bedrag wordt teruggebacht op 500 (vijfhonderd) frank, zoo de beursstudent de humaniorastudiën doet in de gemeente waar zijne ouders wonen.

STICHTING SEUTIN (L.). — STUDIEBEURS. — BEDRAG (1).

1° alg. dir., 1° dir., 1° sect., nr 553

31 Juli 1933. — Bij koninklijk besluit is het bedrag van de beurs der stichting Louis Seutin, beheerd door de provinciale commissie voor studiebeurzenstichtingen in Brabant, op 680 (zeshonderd tachtig) frank vastgesteld.

---

(1) Staatsblad, 1933, nr 231.

FONDATION DE GAVERELLE (J.). — BOURSE D'ÉTUDE. — TAUX (1).

1re dir. gén., 1re dir., 1re sect., n° 1745.

31 juillet 1931. — Un arrêté royal fixe à 500 (cinq cents) francs le taux de la bourse de la fondation de Gaverelle (Jean), anciennement annexée à la pédagogie du Faucon, à Louvain, gérée actuellement par la commission provinciale des fondations de bourses d'étude du Brabant.

FONDATION BUISSERET (F.). — BOURSE D'ÉTUDE. — TAUX (1).

1re dir. gén., 1re dir., 1re sect., n° 2516.

31 juillet 1933. — Un arrêté royal fixe à 750 (sept cent cinquante) francs le taux de la bourse de la fondation François Buisseret, anciennement annexée au collège du Lys, à Louvain, actuellement gérée par la commission provinciale des fondations de bourses d'études du Brabant.

FONDATION DE BATTY (L.). — BOURSES D'ÉTUDE. — TAUX (1).

1re dir. gén., 1re dir., 1re sect., n° 242.

31 juillet 1933. — Un arrêt royal fixe le taux des bourses de la fondation Louis De Batty, gérée par la commission provinciale des fondations de bourses d'études de Brabant, à : 1° 500 (cinq cents) francs pour les études supérieures; 2° 375 (trois cent soixante-quinze) francs pour les études d'humanités; 2° 175 (cent soixante-quinze) francs pour l'apprentissage d'un métier dans un établissement d'enseignement professionnel pour garçons; 4° 125 (cent vingt-cinq) francs pour l'apprentissage d'un métier dans un établissement d'enseignement professionnel pour filles.

FONDATION DANCO (E.). — BOURSE D'ÉTUDE. — TAUX (1).

1re dir. gén., 1re dir., 1re sect., n° 1959.

31 juillet 1933. — Un arrêté royal fixe à 800 (huit cents) francs le taux de la bourse de la fondation Emile Danco, gérée par la commission provinciale des fondations de bourses d'étude de Brabant.

FONDATION CAPPE. — BOURSE D'ÉTUDE. — TAUX (1).

1re dir. gén., 1re dir., 1re sect., n° 2447.

31 juillet 1933. — Un arrêté royal fixe à 730 (sept cent trente) francs le taux de la bourse de la fondation Cappe, gérée par la commission provinciale des fondations de bourses d'étude du Brabant.

FONDATION COLEN (FL.). — BOURSE D'ÉTUDE — TAUX (1).

1re dir. gén., 1re dir., 1re sect., n° 1773.

31 juillet 1933. — Un arrêté royal fixe à 260 (deux cent soixante) francs le taux de la bourse de la fondation Colen (Florent), anciennement annexée au Grand Collège du Saint-Esprit ou des Théologiens, à Louvain, gérée actuellement par la commission provinciale des fondations de bourses d'étude du Brabant.

---

(1) *Moniteur*, 1933, n° 231.
(1) *Moniteur*, 1933, n° 232.

STICHTING DE GAVERELLE (J.). — STUDIEBEURS. — BEDRAG (1).

1e alg. dir., 1e dir., 1e sect., nr 1745.

31 Juli 1933. — Bij koninklijk besluit is het bedrag der beurs van de stichting de Gaverelle (Jean), eertijds gevoegd bij de paedagogie van de Valk, te Leuven, en thans beheerd door de provinciale commissie voor studiebeurzenstichtingen in Brabant 500 (vijfhonderd) frank vastgesteld.

STICHTING BUISSERET (F.). — STUDIEBEURS. — BEDRAG (1).

1e alg. best., 1e sect., nr 2516.

31 Juli 1933. — Bij koninklijk besluit is het bedrag der beurs van de stichting Frans Buisseret, vroeger gehecht aan het college van de Lelie, te Leuven, thans beheerd door de provinciale commissie voor studiebeurzenstichtingen in Brabant, op 750 (zevenhonderd vijftig) frank vastgesteld.

STICHTING DE BATTY (L.). — STUDIEBEURZEN. — BEDRAG (1).

1e alg. dir., 1e dir., 1e sect., nr 242.

31 Juli 1933. — Bij koninklijk besluit is het bedrag der beurzen van de stichting Louis De Batty, beheerd door de provinciale commissie voor studiebeurzenstichtingen in Brabant, bepaald : 1° op 500 (vijfhonderd) frank voor de hoogere studiën; 2° op 375 (driehonderd vijf en zeventig) frank voor de humaniorastudiën; 3° op 175 (honderd vijf en zeventig) frank voor het aanleeren van een ambacht in een beroepsschool voor jongens; 4° op 125 (honderd vijf en twintig) frank voor het aanleeren van een ambacht in een beroepsschool voor meisjes.

STICHTING DANCO (E.). — STUDIEBEURS. — BEDRAG (1).

1e alg. dir., 1e dir., 1e sect., nr 1959.

31 Juli 1933. — Bij koninklijk besluit is het bedrag van de beurs der stichting Emile Danco, beheerd door de provinciale commissie voor studiebeurzenstichtingen in Brabant, op 800 (achthonderd) frank vastgesteld.

STICHTING CAPPE. — STUDIEBEURS. — BEDRAG (1).

1e alg. dir., 1e dir., 1e sect., nr 2447.

31 Juli 1933. — Bij koninklijk besluit is het bedrag van de beurs van de stichting Cappe, beheerd door de provinciale commissie voor studiebeurzenstichtingen in Brabant, op 730 (zevenhonderd dertig) frank bepaald.

STICHTING COLEN (FL.). — STUDIEBEURS. — BEDRAG (1).

1e alg. dir., 1e dir., 1e sect., nr 1773.

31 Juli 1933. — Bij koninklijk besluit is het bedrag der beurs van de stichting Colen (Florent), voorheen gehecht aan het Groot College van den Heiligen Geest of der Theologanten, te Leuven, thans beheerd door de provinciale commissie voor studiebeurzenstichtingen in Brabant, op 260 tweehonderd zestig) frank vastgesteld.

---

(1) Staatsblad, 1933, nr 231.
(1) Staatsblad, 1933, nr 232.

FONDATION AERTS (A.). — BOURSE D'ÉTUDE. — TAUX (1).

1re dir. gén., 1re dir., 1re sect., n° 2518.

31 juillet 1933. — Un arrêté royal fixe à 950 (neuf cent cinquante) francs le taux de la bourse de la fondation Aerts (Antoine), anciennement annexée au Collège du Lys, à Louvain, actuellement gérée par la commission provinciale des fondations de bourses d'étude du Brabant.

Ce taux sera réduit à 500 (cinq cents) francs lorsque le titulaire suivra le cours de rhétorique dans la localité habitée par ses parents.

SURETÉ PUBLIQUE. — BATELIERS ET MARCHANDS AMBULANTS. REGISTRE SPÉCIAL DES ÉTRANGERS. — ATTESTATION D'INSCRIPTION.

Ministère de la Justice, Sûreté publique, n° 33C14.

Bruxelles, le 1er août 1933.

A MM. les Gouverneurs,

Aux termes de l'article 27, § 4, des lois coordonnées, relatives aux impôts sur les revenus, les représentants des firmes étrangères, les bateliers, les marchands ambulants, les forains et *tous autres étrangers,* qui exercent leur profession en Belgique, mais ne possèdent ni domicile, ni résidence, ni établissement fixe dans le pays, sont tenus, sauf dérogation pouvant résulter de conventions internationales, de payer une taxe professionnelle minimum de 200 francs.

Cette taxe doit être acquittée avant l'exercice de la profession en Belgique.

En vue d'assurer l'application de ces dispositions, j'ai l'honneur de vous prier de vouloir bien inviter les administrations communales de votre province à subordonner, en ce qui concerne les prénommés, la délivrance de l'attestation d'inscription au registre spécial des étrangers, prévue par ma circulaire du 20 février 1924, à la production d'un certificat émanant du receveur des contributions du lieu où ils déclarent séjourner et stipulant qu'ils sont en règle au point de vue fiscal.

Je vous serais très obligé, M. le Gouverneur, de faire parvenir d'urgence ces instructions à MM. les commissaires d'arrondissement et aux administrations communales de votre ressort.

Pour le Ministre :
L'administrateur adjoint,
DE FOY,

BAUX A LOYER. — DISPOSITIONS EXCEPTIONNELLES. — PROROGATION (2).

3 août 1933. — Loi prorogeant certaines dispositions exceptionnelles en matière de baux à loyer.

---

(1) *Moniteur,* 1933, n° 232.
(2) *Moniteur,* 1933, n° 217.

STICHTING AERTS (A.). — STUDIEBEURS. — BEDRAG (1).

1e alg. dir., 1e dir., 1e sect., nr 2518.

31 Juli 1933. — Bij koninklijk besluit is het bedrag der beurs van de stichting Aerts (Antoine), voorheen gehecht aan het Collega van de Lelie, te Leuven, en thans beheerd door de provinciale commissie voor studiebeurzenstichtingen in Brabant, op 950 (negenhonderd vijftig) frank bepaald.

Dit bedrag zal op 500 (vijfhonderd) frank teruggebracht worden, zoo de beursstudent cursus van rhetorika volgt in de gemeente waar zijne ouders wonen.

OPENBARE VEILIGHEID. — SCHIPPERS EN RONDREIZENDE KOOPLIEDEN. BIJZONDER REGISTER VAN VREEMDELINGEN. — ATTEST VAN INSCHRIJVING.

Ministerie van Justitie, Openbare Veiligheid, nr 33C14.

Brussel, den 1a Augustus 1933.

Aan de heeren Gouverneurs,

Overeenkomstig artikel 27, § 4, van de samengeordende wetten betreffende de belastingen op de inkomsten, zijn de vertegenwoordigers van buitenlandsche firma's, de schippers, de rondreizende kooplieden, de foorkramers en *alle andere vreemdelingen* die hun bedrijf in België uitoefenen, doch noch woonplaats, noch verblijfplaats, noch vaste inrichting in het Land hebben, behoudens afwijking ten gevolge van internationale overeenkomsten, er toe gehouden een bedrijfsbelasting bepaald op een minimum van 200 frank te betalen.

Gemelde belasting moet betaald worden vóór de uitoefening van het bedrijf in België.

Ten einde de toepassing van deze bepalingen te verzekeren, heb ik de eer u te verzoeken de gemeentebesturen in uwe provincië uit te noodigen, ten aanzien van voormelde personen, het afleveren van het bij mijn omzendbrief van 20 Februari 1924 voorziene attest van inschrijving in het bijzonder vreemdelingenregister afhankelijk te stellen van de overlegging van een bewijs van den ontvanger der belastingen van de plaats waar zij verklaren te verblijven en dat vermeldt dat zij met de fiscale wetten in regel zijn.

Gelieve, M. de Gouverneur, deze onderrichtingen aan de arrondissementscommissarissen en aan de gemeentebesturen in uw gebied zoo spoedig mogelijk toe te zenden.

Voor den Minister :
De Adjunct-Administrateur,
DE FOY.

HUUROVEREENKOMSTEN. — UITZONDERINGSBEPALINGEN. — VERLENGING (2).

3 Augustus 1933. — Wet tot verlenging van sommige uitzonderingsbepalingen in zake huurovereenkomsten.

---

(1) Staatsblad, 1933, nr 232.
(2) Staatsblad, 1933, nr 217.

FRAIS DE JUSTICE. — TARIF CRIMINEL. — MÉMOIRES D'HONORAIRES. INDICATION DU MODE DES DÉPLACEMENTS.

Secr. gén., 3e sect., 3e bur. n° 571.

Bruxelles, le 3 août 1933.

A MM. les Procureurs généraux près les Cours d'appel,

A M. l'Auditeur général,

Afin d'éviter des demandes de renseignements, la Cour des comptes désire qu'à l'avenir, les experts requis pour exécuter des devoirs de justice, mentionnent dans leurs mémoires d'honoraires et de frais, les conditions dans lesquelles leurs déplacements se sont effectués. Cette mention est indispensable, attendu que les réductions prescrites par le tarif criminel pour calcul des indemnités de voyage doivent être appliquées dans le cas où ces transports s'effectuent au moyen d'une automobile utilisée également par les magistrats instructeurs.

J'ai l'honneur de vous prier de vouloir bien donner à ce sujet les instructions nécessaires.

Pour le Ministre :
Le Secrétaire général,
Baron ERNST DE BUNSWYCK.

BAUX COMMERCIAUX. — REVISION TEMPORAIRE ET RÉSILIATION (1).

5 août 1933. — Loi sur la revision temporaire et la résiliation des baux commerciaux.

TRIBUNAL DE COMMERCE DE MONS. PLACE DE RÉFÉRENDAIRE ADJOINT SURNUMÉRAIRE (2)

Secrét. gén., 2e sect., n° 34953.

5 août 1933. — Par arrêté royal une place de référendaire adjoint surnuméraire est créée au tribunal de commerce de Mons.

ORDRE JUDICIAIRE. — MISE A LA RETRAITE (3).

Lucerne, le 8 août 1933.

ALBERT, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, SALUT.

Vu la loi du 17 mai 1933, autorisant le gouvernement à modifier ou compléter la législation relative aux rétributions, subventions, indemnités et allocations de toute nature qui sont à charge de l'Etat;

Attendu qu'en vertu de l'article 2, § 1er, de Notre arrêté du 6 mai 1923, les fonctionnaires et employés ne peuvent être mis ou maintenus en disponibilité, pour quelque cause que ce soit, lorsqu'ils réunissent les conditions légales pour obtenir la pension de retraite;

Vu l'article 1er de la loi du 21 juillet 1844, qui accorde la pension de retraite à 65 ans d'âge et après trente années de services;

Sur la proposition de Nos Ministres, délibérée en Conseil,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1er. Les membres des conseils de guerre en disponibilité par suppression d'emploi, en exécution de l'article 3 de la loi du 18 août 1927, ainsi que les greffiers

(1) *Moniteur*, 1933, nos 219-220.
(2) *Moniteur*, 1933, n° 221.
(3) *Moniteur*, 1933, n° 222.

GERECHTSKOSTEN. — TARIEF IN STRAFZAKEN. — REKENINGEN VAN HONORARIA. VERMELDING DER WIJZE VAN VERPLAATSING.

Algem. secr., 3e sect., 3e bur., nr 571.

Brussel, den 3n Augustus 1933.

Aan de heeren Procureuren-Generaal bij de Hoven van Beroep.

Aan den heer Auditeur-Generaal,

Ter voorkoming van aanvragen om inlichtingen, verlangt het Rekenhof dat voortaan de deskundigen, die geroepen worden om gerechtelijke verrichtingen te doen, op hunne rekeningen van honoraria en van kosten vermelden welk verkeersmiddel zij voor hunne verplaatsingen hebben gebezigd. Die vermelding is volstrekt noodig daar de verminderingen voorzien bij het tarief in strafzaken voor de berekening van de reisvergoedingen moeten toegepast worden in geval dat vervoer geschiedt met een autorijtuig dat insgelijks door de onderzoeksrechters wordt gebezigd.

Ik heb de eer u te verzoeken de noodige onderrichtingen dienaangaande te geven.

Voor den Minister :
De Secretaris-Generaal,
Baron ERNST DE BUNSWYCK.

HANDELSHUUROVEREENKOMSTEN. — TIJDELIJKE HERZIENING EN VERBREKING (1).

5 Augustus 1933. — Wet over de tijdelijke herziening en de verbreking van de handelshuurovereenkomsten.

RECHTBANK VAN KOOPHANDEL TE BERGEN. PLAATS VAN BOVENTALLIG ADJUNCT-REFERENDARIS (2).

Algem. secret., 2e sect., nr 34953.

5 Augustus 1933. — Bij koninklijk besluit is een plaats van boventallig adjunct-referendaris ingesteld bij de rechtbank van koophandel te Bergen.

RECHTERLIJKE ORDE. — OPPENSIOENSTELLING ( ).

Luzern, den 8n Augustus 1933.

ALBERT, Koning der Belgen,

Aan allen, tegenwoordigen en toekomenden, HEIL.

Gelet op de wet van 17 Mei 1933, waarbij aan de regeering machtiging wordt verleend om de wetten betreffende de bezoldigingen, subsidies, vergoedingen en toelagen van allen aard, welke ten laste van den Staat zijn, te wijzigen of aan te vullen;

Aangezien krachtens artikel 2, § 1, van Ons besluit van 6 Mei 1923, de ambtenaren en beambten om geenerlei reden mogen ter beschikking gesteld of behouden worden wanneer zij de wettelijke voorwaarden vervullen om het rustpensioen te bekomen;

Gelet op artikel 1 der wet van 21 Juli 1844, waarbij het rustpensioen op den ouderdom van 65 jaar en na dertig jaar dienst wordt verleend;

Op de in Raad overlegde voordracht van Onze Ministers,

Wij hebben besloten en Wij besluiten :

Artikel 1. De leden van de krijgsraden, ter beschikking gesteld bij afschaffing van betrekking in uitvoering van artikel 3 der wet van 18 Augustus 1927, alsmede

---

(1) Staatsblad, 1933, nrs 219-220.
(2) Staatsblad, 1933, nr 221.
(3) Staatsblad, 1933, nr 222.

des tribunaux de bailliage d'Eupen et de Malmédy, en disponibilité par application de Notre arrêté du 4 avril 1927, sont mis à la retraite lorsqu'ils réunissent les conditions d'âge et de durée de services, fixées par l'article 1er de la loi du 21 juillet 1844.

Art. 2. Les pensions des auditeurs militaires et des substituts des conseils de guerre supprimés sont liquidées sur les bases fixées par les articles 10, 11 et 15 de la loi du 25 juillet 1867.

Notre Ministre de la Justice est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Lucerne, le 8 août 1933.

ALBERT.

Par le Roi :
Le Premier Ministre,
Comte DE BROCQUEVILLE.
Le Ministre des Affaires étrangères,
PAUL HYMANS.
Le Ministre de la Justice,
P.-E. JANSON.
Le Ministre de la Prévoyance sociale et de l'Hygiène,
H. CARTON DE WIART.
Le Ministre de l'Intérieur,
et Ministre des Postes, Télégraphes et Téléphones
P. POULLET.
Le Ministre des Finances,
HENRI JASPAR.
Le Ministre de l'Instruction publique,
MAURICE LIPPENS.
Le Ministre des Travaux publics,
et Ministre de l'Agriculture et des Classes moyennes,
G. SAP.
Le Ministre de l'Industrie et du Travail,
PH. VAN ISACKER.
Le Ministre des Transports,
P. FORTHOMME.
Le Ministre de la Défense nationale,
A. DEVÈZE.
Le Ministre des Colonies,
P. TSCHOFFEN.

ASILES D'ALIÉNÉS. — REGISTRE MATRICULE.
INSCRIPTION DU NOM DU TUTEUR OU DE L'ADMINISTRATEUR PROVISOIRE.

2e dir. gén., 2e sect., n° 34617.

Bruxelles, le 9 août 1933.

A MM. les Gouverneurs,

Le registre matricule tenu dans les établissements d'aliénés en vertu de l'article 22 de la loi sur le régime des aliénés contient une ligne destinée à indiquer si les aliénés qui y sont placés ont ou non un tuteur ou un administrateur provisoire.

Cette formalité étant souvent négligée, je vous prie, Monsieur le Gouverneur, de vouloir bien inviter les directeurs des asiles d'aliénés de votre province, à indiquer exactement dans le registre, le nom du tuteur ou de l'administrateur provisoire des aliénés qui en sont pourvus ou à y inscrire le mot néant lorsqu'il n'existe pas.

Pour le Ministre :
Le directeur délégué,
MATIVA.

de griffiers van de kantongerechten te Eupen en Malmédy, ter beschikking gesteld bij toepassing van Ons besluit van 4 April 1927, worden op pensioen gesteld gesteld wanneer zij de bij artikel 1 der wet van 21 Juli 1844 vastgestelde voorwaarden wat betreft den ouderdom en den ambtsduur, vervullen.

Art. 2. De pensioenen van de krijgsauditeuren en van de substituten der opgeheven krijgsraden worden berekend op de bij artikelen 10, 11 en 15 der wet van 25 Juli 1867 voorziene grondslagen;

Onze Minister van Justitie is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven, te Luzern, den 8ª Augustus 1933.

ALBERT.

Van 's Konings wege :
De Eerste Minister,
Comte DE BROCQUEVILLE.
De Minister van Buitenlandsche Zaken,
PAUL HYMANS.
De Minister van Justitie,
P.-E. JANSON.
De Minister van Sociale Voorzorg en Volksgezondheid,
H. CARTON DE WIART.
De Minister van Binnenlandsche Zaken,
en Minister van Posterijen, Telegrafie en Telefonie,
P. POULLET.
De Minister van Financiën,
HENRI JASPAR.
De Minister van Openbaar Onderwijs,
MAURICE LIPPENS.
De Minister van Openbare Werken,
en Minister van Landbouw en Middenstand
G. SAP.
De Minister van Arbeid en Nijverheid,
PH. VAN ISACKER.
De Minister van Verkeerswezen,
P. FORTHOMME.
De Minister van Landsverdediging,
A. DEVÈZE.
De Minister van Koloniën,
P. TSCHOFFEN.

KRANKZINNINGENGESTICHTEN. — STAMBOEK.
INSCHRIJVING VAN DEN NAAM VAN DEN VOOGD OF EEN VOORLOOPIGEN BEWINDVOERDER.

2e algem. best., 2e sect., nr 34617.

Brussel, den 9m Augustus 1933.

Aan de heeren Gouverneurs,

Het stamboek, in de krankzinningengestichten gehouden krachtens artikel 22 van de wet op de behandeling van geesteszieken, beslaat een regel om te vermelden of de aldaar geplaatste krankzinnigen een voogd of een voorloopigen bewindvoerder hebben of neen.

Deze formaliteit, dikwijls niet nageleefd zijnde, zoo bid ik U, Mijnheer de Gouverneur, de bestuurders van de krankzinnigengestichten van uwe provincie te willen uitnoodigen den naam van den voogd of van den voorloopigen bewindvoerder van de krankzinnigen die er een hebben, in het register, op nauwkeurige wijze, te vermelden of het woord « geene » te schrijven wanneer hij niet bestaat.

Voor den Minister :
De gemachtigde Directeur,
MATIVA.

CONTROLE DES FILMS CINÉMATOGRAPHIQUES. — ARRETÉ ROYAL DU 11 MAI 1922. MODIFICATION (1).

Lucerne, le 10 août 1933.

ALBERT, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, SALUT.

Vu la loi du 1er septembre 1920;
Vu Notre arrêté du 11 mai 1922 coordonnant les dispositions relatives au contrôle des films cinématographiques;

Sur la proposition de Notre Ministre de la Justice,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1er. L'article 4, alinéa 7, de Notre arrêté prémentionné du 11 mai 1922 est complété comme suit : « Après un délai de dix années, les coupures non réclamées resteront la propriété de l'Etat qui aura le droit d'en ordonner la destruction ».

Art. 2. Notre Ministre de la Justice est chargé de l'exécution du présent arrêté.

ALBERT.

Par le Roi :
Le Ministre de la Justice,
P.-E. JANSON.

FONDATION BEAUCLEF (A.). — BOURSES D'ÉTUDES. — TAUX (2).

1re dir. gén., 1re dir., 1re sect., n° 1739.

10 août 1933. — Un arrêté royal fixe à 275 (deux cent soixante-quinze) francs le taux des bourses de la fondation Beauclef (Antoine), anciennement annexée au collège De Bay, à Louvain, gérée actuellement par la commission provinciale des fondations de bourses d'étude du Brabant.

Les dites bourses sont divisibles par moitié pour les études primaires et latines. Le taux des demi-bourses sera réduit à 50 (cinquante) francs lorsqu'elles seront conférées pour les études primaires.

---

(1) *Moniteur*, 1933, n°s 233-234.
(2) *Moniteur*, 1933, n° 246.

FILMKEURING. — KONINKLIJK BESLUIT VAN 11 MEI 1922. — WIJZIGING (1).

Luzern, den 10e Augustus 1933.

ALBERT, Koning der Belgen,

Aan allen, tegenwoordigen en toekomenden, HEIL.

Gelet op de wet van 1 September 1920;
Gelet op Ons besluit van 11 Mei 1922, tot samenordening van de bepalingen betreffende de filmkeuring;

Op voorstel van Onzen Minister van Justitie,

Wij hebben besloten en Wij besluiten :

Artikel 1. Artikel 4, 7e lid, van Ons voormeld besluit van 11 Mei 1922 wordt aangevuld als volgt : « Na den tijd van tien jaar blijven de niet teruggevraagde weggelaten gedeelten eigendom van den Staat die het recht heeft de vernietiging er van te gelasten ».

Art. 2. Onze Minister van Justitie is belast met de uitvoering van dit besluit.

ALBERT.

Van 's Konings wege :
De Minister van Justitie,
P.-E. JANSON.

STICHTING BEAUCLEF (A.). — STUDIEBEURZEN. — BEDRAG (2).

1e Algem. best., 1e best., 1e sect., nr 1739.

10 Augustus 1933. — Bij koninklijk besluit is het bedrag van de beurzen der stichting Beauclef (Antoon), vroeger gehecht aan het De Bay college, te Leuven, thans beheerd door de provinciale commissie voor studiebeurzenstichtingen in Brabant, op 275 (tweehonderd vijf en zeventig) frank vastgesteld.

Gezegde beurzen zijn verdeelbaar in halve beurzen voor de lagere en Latijnsche studiën. Het bedrag van de halve beurzen zal op 50 (vijftig) frank teruggebracht worden wanneer zij zullen begeven worden voor de lagere studiën.

---

(1) Staatsblad, 1933, nrs 233-234.
(2) Staatsblad, 1933, nr 246.

JUGES DE PAIX ET GREFFIERS. — TRAITEMENTS.
RÉPARTITION DES CANTONS DE JUSTICE DE PAIX EN QUATRE CLASSES (1).

Lucerne, le 14 août 1933.

ALBERT, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, SALUT.

Vu l'article 2 de la loi du 25 novembre 1889, modifiée par celle du 3 mai 1912, réorganisant les traitements des juges de paix et des greffiers;

Attendu que, conformément à cette loi, il y a lieu de déterminer la population de chaque canton, en prenant pour base le nombre des habitants à la date du 31 décembre 1932 et de répartir les divers cantons en quatre classes, en rangeant :

Dans la première classe, les justices de paix dont les cantons ont au moins 60,000 habitants;

Dans la deuxième classe, les justices de paix dont les cantons ont au moins 40,000 habitants;

Dans la troisième classe, les justices de paix dont les cantons ont au moins 20,000 habitants;

Dans la quatrième classe, les justices de paix dont les cantons ont moins de 20,000 habitants;

Considérant que, lorsqu'une commune est le siège de deux ou trois justices de paix, chaque canton doit être présumé avoir la moitié ou le tiers de la population totale des deux ou trois cantons et que la répartition doit être la même si le nombre des cantons dépasse trois;

Sur la proposition de Notre Ministre de la Justice et de Notre Ministre de l'Intérieur,

Nous avons arrêtons et arrêtons :

Article 1er. La population de chaque canton de justice de paix et la répartition de ces cantons en quatre classes est déterminée, conformément au relevé ci-annexé, d'après la population au 31 décembre 1932.

Art. 2. Notre Ministre de la Justice et Notre Ministre de l'Intérieur sont, chacun en ce qui le concerne, chargés de l'exécution du présent arrêté.

ALBERT.

Par le Roi :
Le Ministre de la Justice,
P.-E. JANSON.

Le Ministre de l'Intérieur,
P. POULLET.

---

(1) *Moniteur*, 1933, nos 240-241.

VREDERECHTERS EN GRIFFIERS. — JAARWEDDEN.
INDEELING VAN DE VREDEGERECHTSKANTONS IN VIER KLASSEN (1).

Luzern, den 14n Augustus 1933.

ALBERT, Koning der Belgen,

Aan allen, tegenwoordigen en toekomenden, HEIL.

Gelet op artikel 2 der wet van 25 November 1889, gewijzigd bij die van 3 Mei 1912, waarbij de jaarwedden der vrederechters en griffiers opnieuw zijn geregeld;

Aangezien, overeenkomstig deze wet, de bevolking van elk kanton dient bepaald op grond van het aantal inwoners op 31 December 1932 en de verschillende kantons moeten worden ingedeeld in vier klassen, te weten :

In de eerste klasse, de vredegerechten wier kantons minstens 60,000 inwoners tellen;

In de tweede klasse, de vredegerechten wier kantons minstens 40,000 inwoners tellen;

In de derde klasse, de vredegerechten wier kantons minstens 20,000 inwoners tellen;

In de vierde klasse, de vredegerechten wier kantons minder dan 20,000 inwoners tellen;

Overwegende dat, wanneer een gemeente de zetel is van twee of drie vredegerechten, elk kanton moet geacht worden de helft of het derde der gezamenlijke bevolking der twee of drie kantons te bevatten en dat de indeeling dezelfde moet wezen wanneer er meer dan drie kantons zijn;

Op de voordracht van Onzen Minister van Justitie en van Onzen Minister van Binnenlandsche Zaken,

Wij hebben besloten en Wij besluiten :

Artikel 1. De bevolking van elk vredegerechtskanton en de indeeling dezer kantons in vier klassen wordt, overeenkomstig de hierbijgaande lijst, bepaald volgens de bevolking op 31 December 1932.

Art. 2. Onze Minister van Justitie en Onze Minister van Binnenlandsche Zaken zijn, ieder wat hem betreft, belast met de uitvoering van dit besluit.

ALBERT.

Van 's Konings wege :
De Minister van Justitie,
P.-E. JANSON.

De Minister van Binnenlandsche Zaken,
P. POULLET.

---

(1) Staatsblad, 1933, nrs 240-241.

1re classe.

Alost		92,289
Anderlecht		105,074
		328,047
Anvers (4 cantons)		*4*
1er	82,012	
2e	82,012	
3e	82,012	
4e	82,012	
Berchem (Anvers)		79,847
Binche		69,011
Borgerhout		131,917
Boussu		78,189
		149,762
Charleroi (2 cantons)		*2*
Nord	74,881	
Sud	74,881	
Châtelet		69,622
Eeckeren		62,805
		183,798
Gand (3 cantons)		*3*
1er	61,266	
2e	61,266	
3e	61,266	
Hollogne-aux-Pierres		79,394
		133,368
Ixelles (2 cantons)		*2*
1er	66,684	
2e	66,684	
		165,169
Liége (2 cantons)		*2*
1er	82,585	
2e	82,585	
		120,349
Louvain (2 cantons)		*2*
1er	60,175	
2e	60,175	
Molenbeek-Saint-Jean		106,987
Mons		82,274
Nivelles		65,408
Saint-Gilles		64,204
Saint-Josse-ten-Noode		121,288
		151,122
Schaarbeek (2 kantons)		*2*
1er	75,561	
2e	75,561	
Seraing		69,409
Ukkel		109,587

1e klasse.

Aalst		92,289
Anderlecht		105,074
		328,047
Antwerpen (4 kantons)		*4*
1e	82,012	
2e	82,012	
3e	82,012	
4e	82,012	
Berchem (Antwerpen)		79,847
Binche		69,011
Borgerhout		131,917
Boussu		78,189
		149,762
Charleroi (2 kantons)		*2*
Noord	74,881	
Zuid	74,881	
Châtelet		69,622
Eeckeren		62,805
		183,798
Gent (3 kantons)		*3*
1e	61,266	
2e	61,266	
3e	61,266	
Hollogne-aux-Pierres		79,394
		133,368
Elsene (2 kantons)		*2*
1e	66,684	
2e	66,684	
		165,169
Luik (2 kantons)		
1e	82,585	
2e	82,585	
		120,349
Leuven (2 kantons)		*2*
1e	60,175	
2e	60,175	
Sint-Jans-Molenbeek		106,987
Bergen		82,274
Nijvel		65,408
Sint-Gillis		64,204
Sint-Joost-ten-Noode		121,288
		151,122
Schaerbeek (2 kantons)		*2*
1e	75,561	
2e	75,561	
Seraing		69,409
Uccle		109,587

2e classe.

Assche		50,510
Beeringen		43,433
Bilsen		48,567
Boom		52,725
		160,030
Bruges (3 cantons)		3
1er	53,343	
2e	53,343	
3e	53,343	
		199,634
Bruxelles (4 cantons)		4
1er	49,909	
2e	49,909	
3e	49,909	
4e	49,909	
		85,838
Courtrai (2 cantons)		2
1er	42,919	
2e	42,919	
Evergem		40,508
Fléron		53,758
Fontaine-l'Evêque		55,837
Fosse		49,740
Gosselies		48,770
Grivegnée		49,017
Hal		55,133
Hérenthals		41,574
Huy		46,821
Jumet		40,902
La Louvière		54,849
		89,192
Malines (2 cantons)		2
1er	44,596	
2e	44,596	
Marchienne-au-Pont		41,249
Menin		51,838
Moll		52,751
Mouscron		52,914
		89,240
Namur (2 cantons)		2
1er	44,620	
2e	44,620	
Ninove		40,787
Ostende		59,479
Pâturages		47,191
Saint-Nicolas (Flandre orientale)		48,946
Seneffe		46,093
Termonde		51,479
Thourout		47,499
Tirlemont		45,350
Tournai		53,029
Turnhout		42,522

2e klasse.

Assche		50,510
Beeringen		43,433
Bilsen		48,567
Boom		52,725
		160,030
Brugge (3 kantons)		3
1e	53,343	
2e	53,343	
3e	53,343	
		199,634
Brussel (4 kantons)		4
1e	49,909	
2e	49,909	
3e	49,909	
4e	49,909	
		85,833
Kortrijk (2 kantons)		2
1e	42,919	
2e	42,919	
Evergem		40,508
Fléron		53,758
Fontaine-l'Evêque		55,837
Fosse		49,740
Gosselies		48,770
Grivegnée		49,017
Halle		55,133
Herenthals		41,574
Hoei		46,821
Jumet		40,902
La Louvière		54,849
		89,192
Mechelen (2 kantons)		2
1e	44,596	
2e	44,596	
Marchienne-au-Pont		41,249
Meenen		51,838
Mol		52,751
Moeskroen		52,914
		89,240
Namen (2 kantons)		2
1e	44,620	
2e	44,620	
Ninove		40,787
Oostende		59,479
Pâturages		47,191
Sint-Niklaas (Oost-Vlaanderen)		48,946
Seneffe		46,093
Dendermonde		54,479
Thourout		47,499
Thienen		45,350
Doornik		53,029
Turnhout		42,522

Verviers	50,727
Vilvorde	55,586
Wavre	51,492
Wolverthem	43,874

3e classe.

Aerschot	32,390
Andenne	21,324
Anteing	28,213
Arlon	21,502
Assenede	22,557
Aubel	21,326
Audenarde	36,525
Beveren	27,398
Brecht	35,877
Ciney	22,261
Contich	37,564
Dalhem	20,955
Deynze	23,139
Diest	36,812
Dinant	25,662
Dison	20,508
Dixmude	23,924
Dour	35,865
Duffel	35,136
Eeeloo	34,592
Eghezée	21,301
Eupen	24,884
Fexhe-Slins	32,266
Furnes	26,644
Gembloux	29,697
Ghistelles	26.778
Grammont	31,464
Haecht	29,774
Hamme	26,928
Hannut	20,526
Harlebeke	33,744
Hasselt	39,378
Herck-la-Ville	23,322
Herstal	38,827
Herzele	37,712
Hoyst-op-den-Berg	38,580
Iseghem	28,323
Jodoigne	28,134
Ledeberg	37,460
Lennick-Saint-Quentin	38,328
Lens	20,407
Lessines	24,629
Lierre	39,332
Limbourg	22,418
Lokeren	30,605
Looshristi	26.788
Looz	28,804
Louveigné	20,135
Maeseyck	21,406
Malmédy	20,211
Mechelen	31,706
Moorseele	20,758

Verviers	50,727
Vilvoorde	55,586
Waver	51,492
Wolverthem	43,874

3e klasse.

Aarschot	32,390
Andenne	21,324
Antoing	28,243
Aarlen	21,502
Assenede	22,557
Arbel	21,326
Audenaarde	36,525
Beveren	27,398
Brecht	35,877
Ciney	22,261
Contich	37,564
Dalhem	20,955
Deynze	23,139
Diest	36,812
Dinant	25,662
Dison	20,508
Dixmuide	23,924
Dour	35,865
Duffel	35,136
Eecloo	34,592
Eghezée	21,301
Eupen	24,884
Fexhe-Slins	32,266
Veurne	26,644
Gembloux	29,697
Gistel	26,778
Geeraardsbergen	31,464
Haecht	29,774
Hamme	26,928
Hannut	20,526
Hasselt	39,378
Herck-de-Stad	23,322
Herstal	38,827
Herzele	37,712
Heyst-op-den-Berg	38,580
Iseghem	28,323
Geldenaken	28,134
Ledeberg	37,460
Sint-Kwintens-Lennik	38,328
Lens	26,407
Lessen	24,629
Lier	39,332
Limburg	22,448
Lokeren	30,605
Loochristi	26,788
Borgloon	28,804
Louveigné	20,135
Maeseyck	21,406
Malmédy	20,211
Mechelen	31,706
Moorseele	20,758

Nandrin		23,342
Neerpelt		29,609
Nieuport		20,338
Oosterzeele		38,792
Péruwelz		23,522
Puers		30,736
Quevaucamps		23,282
Renaix		29,915
Rœulx		37,292
Roulers		35,527
Saint-Gilles-Waes		31,483
Saint-Nicolas (Liége)		39,314
Saint-Trond		39,017
Santhoven		32,494
Soignies		36,977
Somergem		20,697
Sottegem		26,130
Spa		36,093
Tamise		35,053
Thuin		23,368
Tongres		27,802
Waremme		20,528
Wervicq		28,275
Westerloo		31,137
Wetteren		35,012
		45,020
Ypres (2 cantons)		*2*
1er	22,510	
2e	22,510	
Zele		30,323

4e classe.

Ardoye	15,014
Arendonck	19,520
Ath	18,850
Avelghem	14,923
Bastogne	11,375
Beaumont	13,068
Beauraing	13,178
Bouillon	7,632
Bree	16,526
Caprycke	16,160
Celles	13,211
Chièvres	17,059
Chimay	16,017
Couvin	17,459
Cruyshautem	19,520
Dunbuy	8,402
Enghien	15,875
Erezée	6,552
Etalle	14,892
Fauvillers	4,715
Ferrières	4,766
Flobecq	12,552
Florennes	13,409
Florenville	10,692
Frasnes lez-Buissenal	11,095

Nandrin		23,342
Neerpelt		29,609
Nieuwpoort		20,338
Oosterzeele		38,792
Péruwelz		23,522
Puers		30,736
Quevaucamps		23,282
Ronse		29,915
Rœulx		37,292
Rouselare		35,527
Sint-Gillis-Waas		31,483
Saint-Nicolas (Luik)		39,314
Sint-Truiden		39,314
Santhoven		32,494
Zinnik		36,977
Somergem		20,697
Sottegem		26,130
Spa		36,093
Temsche		35,053
Thuin		23,368
Tongeren		27,802
Borgworm		20,528
Wervicq		28,275
Westerloo		31.137
Wetteren		35,012
		45,020
Ieper (2 kantons)		2
1°	22,510	
2°	22,510	
Zele		30.323

4e klasse.

Ardoye	15,014
Arendonck	19,520
Aat	18,850
Avelghem	14,923
Bastenaken	11,375
Beaumont	13,068
Beauraing	13,178
Bouillon	7,632
Bree	16,526
Caprycke	16,160
Celles	13,211
Chièvres	17,059
Chimay	16,017
Couvin	17,459
Cruyshautem	19,520
Dunbuy	8,402
Edingen	15,875
Erezée	6,552
Etalle	14,892
Fauvillers	4,715
Ferrières	4,766
Flobecq	12,552
Florennes	13,409
Florenville	10,692
Frasnes lez-Buissenal	11,095

Gedinne	11,021
Genappe	18,637
Glabbeek-Suerbempde	18,168
Héron	15,067
Herve	12,287
Hooglede	16,394
Hoogstraeten	19,505
Houtaing-Sainte-Marie	17,259
Houffalize	9,634
Jehay-Bodegnée	18,612
Landen	19,740
La Roche-en-Ardenne	10,103
Léau	16,770
Leuze	19,842
Marche	13,005
Merbes-le-Château	18,784
Messancy	16,773
Messines	17,872
Meulebeke	16,447
Nassogne	4,856
Nazareth	18,812
Nederbrakel	17,394
Neufchâteau	16,579
Nevele	19,409
Oostroosebeke	16,930
Paliseul	11,078
Passchendaele	17,149
Peer	14,546
Perwez	18,500
Philippeville	10,840
Poperinghe	15,383
Rochefort	14,824
Roulers-Haringhe	15,533
Ruysselede	13,067
Saint-Hubert	11,224
Saint-Vith	17,362
Sibret	8,568
Sichen-Suissen et Boitré	14,346
Stavelot	15,386
Templeuve	18,382
Thielt	17,312
Vielsalm	8,968
Virton	10,071
Waerschoot	13,470
Walcourt	17,040
Wellin	5,827

Vu et approuvé pour être annexé à Notre arrêté du 14 août 1933.

ALBERT.

Par le Roi :
Le Ministre de la Justice.
P.-E. JANSON.

Le Ministre de l'Intérieur,
P. POULLET.

Gedinne	11,021
Genepiën	18,637
Glabbeek-Suerbempde	18,168
Héron	15,067
Herve	12,287
Hooglede	16,394
Hoogstraeten	19,505
Sint-Maria-Horebeke	17,259
Houffalize	9,634
Jehay-Bodegnée	18,042
Landen	19,740
La Roche-en-Ardenne	10,103
Zoutleeuw	16,770
Leuze	19,842
Marche	13,005
Merbes-le-Château	18,784
Messancy	16,773
Meessen	17,872
Meulebeke	16,447
Nassogne	4,856
Nazareth	18,812
Nederbrakel	17,394
Neufchâteau	16,579
Nevele	19,159
Oostroosebeke	16,930
Paliseul	11,078
Passchendaele	17,149
Peer	15,546
Perwez	18,500
Philippeville	10,840
Poperinghe	15,383
Rochefort	14,824
Roulbrugge-Haringhe	15,533
Ruysselede	13,067
Saint-Hubert	11,224
Sankt-Vith	17,362
Sibret	8,568
Sichen-Sussen-Bolre	14,346
Stavelot	15,386
Templeuve	19,382
Thielt	17,312
Vielsalm	8,968
Virton	19,071
Waerschoot	13,470
Walcourt	17,040
Wellin	5,827

Gezien en goedgekeurd om gehecht te worden aan Ons besluit van 14 Augustus 1933.

ALBERT.

Van Koningswege :
De Minister van Justitie,
P.-E. JANSON.

De Minister van Binnenlandsche Zaken,
P. POULLET.

FONDATION DEBBAUT (L.). — BOURSE D'ÉTUDE. — TAUX (1).

1re dir. gén., 1re dir., 1re sect., n° 1687.

14 août 1933. — Un arrêté royal fixe à 650 (six cent cinquante) francs le taux de la bourse de la fondation Debbaut (Liévin), anciennement annexée au collège Van Malder, à Louvain, gérée actuellement par la commission provinciale des fondations de bourses d'étude du Brabant.

Ce taux sera réduit à 500 (cinq cents) francs lorsque le titulaire fera des études d'humanités dans la localité habitée par ses parents.

INSTITUTIONS PUBLIQUES DE L'ÉTAT DESTINÉES AUX MINEURS ET ÉTABLISSEMENTS D'ÉDUCATION DE L'ÉTAT. PRIX DE LA JOURNÉE D'ENTRETIEN PENDANT L'ANNÉE 1933 (2).

Lucerne, le 14 août 1933.

ALBERT, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, SALUT.

Vu l'article 41 de la loi du 15 mai 1912 sur la protection de l'enfance;

Vu l'arrêté royal du 31 mars 1921;

Sur la proposition de Notre Ministre de la Justice,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1er. Le prix de la journée d'entretien, pendant l'année 1933, des personnes recueillies dans les institutions publiques et les établissements d'éducation de l'Etat, ressortissant de l'Office de la protection de l'enfance est fixé à trente francs (30 francs) pour les garçons et dix-sept francs cinquante centimes (17 fr. 50 c.) pour les filles.

Art. 2. Le prix de la journée d'entretien, pendant l'année 1933, des personnes recueillies à l'asile clinique pour jeunes filles et à l'établissement d'éducation de l'Etat pour jeunes filles difficiles ou indisciplinées à Bruges, est fixé à dix-neuf francs cinquante centimes (19 fr. 50 c.).

Art. 3. En ce qui concerne les communes qui ne se sont pas entièrement libérées au 1er janvier 1933 de ce qu'elles devaient aux institutions publiques de l'Etat dépendant de l'Office de la protection de l'enfance et aux établissements d'éducation de l'Etat à la date du 25 septembre 1932, la quote-part qui leur incombe dans le prix de la journée d'entretien est majorée de un franc et vingt centimes (1 fr. 20 c.).

Art. 4. Il ne sera compté dans les institutions publiques et établissements d'éducation de l'Etat susvisés qu'une journée pour le jour de l'entrée et celui de la sortie.

Notre Ministre de la Justice est chargé de l'exécution du présent arrêté.

ALBERT.

Par le Roi :
Le Ministre de la Justice :
P.-E. JANSON.

---

(1) *Moniteur*, 1933, n° 246.
(2) *Moniteur*, 1933, n° 242.

STICHTING DEBBAUT (L.). — STUDIEBEURS. — BEDRAG (1).

1° Algem. best., 1° best., 1° sect., nr 1687.

14 Augustus 1933. — Bij koninklijk besluit is het bedrag van de beurs der stichting Debbaut (Liévin), voorheen gehecht aan het college Van Malder, te Leuven, thans beheerd door de provinciale commissie voor studiebeurzenstichtingen in Brabant, op 650 (zeshonderd vijftig) frank bepaald.

Dit bedrag zal op 500 (vijfhonderd) frank teruggebracht worden, zoo de beursstudent humaniorastudiën doet in de gemeente waar zijne ouders wonen.

OPENBARE RIJKSINSTELLINGEN EN OPVOEDINGSGESTICHTEN VOOR MINDERJARIGEN. ONDERHOUDSPRIJS PER DAG GEDURENDE HET JAAR 1933 (2).

Luzern, den 14e Augustus 1933.

ALBERT, Koning der Belgen,

Aan allen, tegenwoordigen en toekomenden, HEIL.

Gelet op artikel 41 der wet van 15 Mei 1912, op de kinderbescherming;

Gezien het koninklijk besluit van 31 Maart 1921;

Op voorstel van Onzen Minister van Justitie,

Wij hebben besloten en Wij besluiten :

Artikel 1. De onderhoudsprijs per dag, gedurende het jaar 1933, voor de personen opgenomen in de openbare Rijksinstellingen en in de Rijksopvoedingsgestichten welke van den Dienst voor kinderbescherming afhangen, is op dertig frank (30 frank) voor de jongens en op zeventien frank vijftig centiem (17 fr. 50 c.) voor de meisjes bepaald.

Art. 2. De onderhoudsprijs per dag, gedurende het jaar 1933, voor de personen opgenomen in het kliniekgesticht voor jonge meisjes en in het Rijksopvoedingsgesticht voor lastige of wederspannige jonge meisjes te Brugge, is op negentien frank vijftig centiem (19 fr. 50 c.) vastgesteld.

Art. 3. Voor de gemeenten, die op 1 Januari 1933, niet alles uitbetaald hebben wat zij op 25 September 1932, aan de Openbare Rijksinstellingen afhangende van den Dienst voor kinderbescherming en aan de Rijksopvoedingsgestichten verschuldigd waren, wordt het aandeel dat hun ten laste komt in den onderhoudsprijs per dag met een frank twintig (1 fr. 20 c.) verhoogd.

Art. 4. In bovenvermelde Openbare Rijksinstellingen en opvoedingsgestichten wordt slechts één dag gerekend voor den dag der aankomst en dien van het vertrek.

Onze Minister van Justitie is belast met de uitvoering van dit besluit.

ALBERT.

Van 's Konings wege :
De Minister van Justitie,
P.-E. JANSON.

---

(1) Staatsblad, 1933, nr 246.
(2) Staatsblad, 1933, nr 242.

ORGANISATION JUDICIAIRE. — GREFFES. — PARQUETS. — PERSONNEL (1).

Bruxelles, le 14 août 1933.

RAPPORT AU ROI.

SIRE,

L'arrêté que nous avons l'honneur de soumettre à Votre signature tend à l'adoption de mesures dictées par le souci de réaliser des réductions de personnel dans les greffes et les parquets.

A cette fin, l'arrêté autorise dans les cas urgents les procureurs du Roi à détacher du parquet ou des greffes de leur arrondissement des agents dont ils ne jugent pas la présence indispensable, pour les affecter à un autre greffe ou au parquet de leur arrondissement.

D'autre part, le Ministre de la Justice pourra, après avoir pris l'avis du procureur général de la Cour d'appel, ordonner le transfert à titre définitif d'un employé de greffe ou de parquet à un autre greffe ou à un autre parquet.

Nous avons l'honneur d'être,

SIRE,

de Votre Majesté,
les très respectueux serviteurs,

Le Premier Ministre,
Comte de BROQUEVILLE.

Le Ministre des Affaires étrangères,
PAUL HYMANS.

Le Ministre de la Justice,
P.-E. JANSON.

Le Ministre de la Prévoyance sociale et de l'Hygiène,
H. CARTON DE WIART.

Le Ministre de l'Intérieur
et Ministre des Postes, Télégraphes et Téléphones,
P. POULLET.

Le Ministre des Finances,
HENRI JASPAR.

Le Ministre de l'Instruction publique,
MAURICE LIPPENS.

Le Ministre des Travaux publics
et Ministre de l'Agriculture et des Classes moyennes,
G. SAP.

Le Ministre de l'Industrie et du Travail,
PH. VAN ISACKER.

Le Ministre des Transports,
P. FORTHOMME.

Le Ministre de la Défense Nationale,
A. DEVÈZE.

Le Ministre des Colonies,
P. TSCHOFFEN.

(1) *Moniteur*, 1933, n°s 228-229.

GERECHTELIJKE INRICHTING. — GRIFFIES. — PARKETTEN. — PERSONEEL (1).

Brussel, den 14n Augustus 1933.

VERSLAG AAN DEN KONING.

SIRE,

Het besluit dat wij de eer hebben U ter onderteekening voor te leggen heeft ten doel maatregelen goed te keuren die ingegeven werden door de bezorgdheid om, in de griffies en de parketten, vermindering van het personeel te bereiken.

Met het oog daarop geeft het besluit, in spoedeischende gevallen, aan de procureuren des Konings machtiging om uit het parket of de griffies van hun arrondissement beambten te detacheeren, wier aanwezigheid zij niet onontbeerlijk achten, ten einde ze bij een andere griffie of bij het parket van hun arrondissement aan het werk te stellen.

Aan den anderen kant, kan de Minister van Justitie, na het advies van den procureur generaal bij het Hof van beroep te hebben ingewonnen, de definitieve overplaatsing van een klerk of beambte bij een griffie of een parket naar een andere griffie of een ander parket gelasten.

Wij hebben de eer te zijn,

SIRE,

van Uwe Majesteit,
de zeer eerbiedige dienaars,

De Eerste-Minister,
Comte de BROQUEVILLE.

De Minister van Buitenlandsche Zaken,
PAUL HYMANS.

De Minister van Justitie,
P.-E. JANSON.

De Minister van Sociale Voorzorg en Volksgezondheid
H. CARTON DE WIART.

De Minister van Binnenlandsche Zaken,
en Minister van Posterijen, Telegrafie en Telefonie,
P. POULLET.

De Minister van Financiën,
HENRI JASPAR.

De Minister van Openbaar Onderwijs,
MAURICE LIPPENS.

De Minister van Openbare Werken
en Minister van Landbouw en Middenstand,
G. SAP.

De Minister van Arbeid en Nijverheid,
PH. VAN ISACKER.

De Minister van Verkeerswezen,
P. FORTHOMME.

De Minister van Landsverdediging,
A. DEVÈZE.

De Minister van Koloniën,
P. TSCHOFFEN.

(1) Staatsblad, 1933, nrs 228-229.

ALBERT, Roi des Belges,

A tous, présents t à venir, SALUT.

Vu la loi du 17 mai 1933 attribuant compétence au Roi pour Lui permettre de prendre certaines mesures en vue du redressement financier et de la réalisation de l'équilibre budgétaire;

Vu l'article 1er de la dite loi autorisant le gouvernement à prendre toutes mesures de nature à simplifier l'organisation et à renforcer le contrôle des services publics;

Sur la proposition de Nos Ministres, qui en ont délibéré en Conseil,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1er. Les procureurs du Roi sont autorisés à détacher du parquet ou des greffes de leur arrondissement, des commis ou des employés, dont il ne jugent pas la présence indispensable, pour les affecter temporairement à un autre greffe ou au parquet de leur arrondissement.

Art. 2. Les commis ou employés temporairement affectés au parquet ou à un greffe continuent à faire partie du personnel de l'organisme dont ils sont détachés, sont inscrits sur l'état des traitements de ce personnel et reçoivent les augmentations de traitement auxquelles ils ont droit.

Art. 3. Au point de vue disciplinaire, ils sont soumis à l'autorité et à la surveillance du chef du parquet ou du greffe auquel ils sont temporairement affectés.

Art. 4. Le Ministre de la Justice peut allouer aux commis et employés temporairement détachés une indemnité pour frais de déplacement.

Art. 5. Le Ministre de la Justice peut, après avoir pris l'avis du procureur général près de la Cour d'appel, ordonner le transfert à titre définitif d'un commis ou employé de greffe ou de parquet à un autre greffe ou à un autre parquet.

Art. 6. Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur*.

Notre Ministre de la Justice est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Lucerne, le 14 août 1933.

ALBERT.

Par le Roi :
Le Premier Ministre,
Comte de BROQUEVILLE.
Le Ministre des Affaires étrangères,
PAUL HYMANS.
Le Ministre de la Justice,
P.-E. JANSON.
Le Ministre de la Prévoyance sociale et de l'Hygiène,
H. CARTON DE WIART.
Le Ministre de l'Intérieur
et Ministre des Postes, Télégraphes et Téléphones,
P. POULLET.
Le Ministre des Finances,
HENRI JASPAR.

ALBERT, Konink der Belgen,

Aan allen, tegenwoordigen en toekomenden, HEIL.

Gelet op de wet van 17 Mei 1933, waarbij aan den Koning bevoegdheid wordt toegekend om Hem toe te laten zekere maatregelen te treffen met het oog op het financieel herstel en het verwezenlijken van het begrootingsevenwicht;

Gezien artikel 1 van genoemde wet waarbij aan de regeering machtiging verleend wordt om alle maatregelen te nemen die van dien aard zijn dat de inrichting van de openbare diensten er door vereenvoudigd en nog scherper nagegaan kunnen worden;

Op de in Raad overlegde voordracht van Onze Ministers,

Wij hebben besloten en Wij besluiten :

Artikel 1. Aan de procureuren des Konings wordt machtiging verleend om uit het parket of de griffies van hun arrondissement klerken of beambten wier aanwezigheid zij niet onontbeerlijk achten, te detacheeren ten einde ze tijdelijk bij een andere griffie of bij het parket van hun arrondissement aan het werk te stellen.

Art. 2. De klerken of beambten tijdelijk bij het parket of een griffie aan het werk gesteld, blijven deel uitmaken van het personeel van het organisme waaruit zij gedetacheerd werden, zijn ingeschreven op de betaalstaten van dat personeel en ontvangen de weddeverhooging waarop zij recht hebben.

Art. 3. Inzake tucht staan zij onder het gezag en het toezicht van het hoofd van het parket of van de griffie waar zij tijdelijk aan het werk gesteld zijn.

Art. 4. De Minister van Justitie kan aan de tijdelijke gedetacheerde klerken en beambten een vergoeding wegens verplaatsingskosten toestaan.

Art. 5. De Minister van Justitie kan, na het advies van den procureur-generaal bij het Hof van beroep ingewonnen te hebben, de definitieve overplaatsing van een klerk of beambte bij een griffie of een parket naar een andere griffie of een ander parket gelasten.

Art. 6. Dit besluit treedt in werking den dag van zijne bekendmaking in het Staatsblad.

Onze Minister van Justitie is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Luzern, den 14e Augustus 1933.

ALBERT.

Van 's Konings wege :
De Eerste Minister,
Comte DE BROQUEVILLE.

De Minister van Buitenlandsche Zaken,
PAUL HYMANS.

De Minister van Justitie,
P.-E. JANSON.

De Minister van Sociale Voorzorg en Volksgezondheid,
H. CARTON DE WIART.

De Minister van Binnenlandsche Zaken,
en Minister van Posterijen, Telegrafie en Telefonie,
P. POULLET.

De Minister van Financiën,
HENRI JASPAR.

Le Ministre de l'Instruction publique,
MAURICE LIPPENS.

Le Ministre des Travaux publics
et Ministre de l'Agriculture et des Classes moyennes,
G. SAP.

Le Ministre de l'Industrie et du Travail,
PH. VAN ISACKER.

Le Ministre des Transports,
P. FORTHOMME.

Le Ministre de la Défense Nationale,
A. DEVÈZE.

Le Ministre des Colonies,
P. TSCHOFFEN.

ÉTABLISSEMENTS DE BIENFAISANCE.
ÉTABLISSEMENTS DE DÉFENSE SOCIALE POUR ANORMAUX. — FRAIS D'ENTRETIEN.
REMBOURSEMENTS (1).

Lucerne, le 14 août 1933.

RAPPORT AU ROI.

SIRE,

Aucune disposition de la loi de défense sociale du 9 avril 1930 ne permet la récupération des frais d'entretien des anormaux internés dans les établissements organisés par l'Etat.

De même que pour les condamnés, détenus dans les prisons, les frais d'entretien de ces anormaux sont, pour la totalité, à charge du Trésor.

L'internement prononcé en vertu de la loi du 9 avril 1930, n'a aucun des caractères d'une peine; il constitue une mesure de sûreté analogue à celles qui peuvent être prises par application de la loi du 15 mai 1912 sur la protection de l'enfance.

Le présent arrêté, en son article 1er, insère dans la loi du 9 avril 1930 une disposition identique à celle qui figure à l'article 42, alinéa 1er, de la loi du 15 mai 1912. Cette disposition autorise le Trésor à poursuivre le recouvrement des frais d'entretien à charge des internés eux-mêmes ou des personnes qui leur doivent des aliments.

Il vise également les frais d'entretien des condamnés internés en vertu de l'article 23 de la loi du 9 avril 1930, avec cette restriction que l'action en répétition ne pourra être intentée que pour les frais faits postérieurement à l'expiration de la peine en cas de prorogation de l'internement.

L'article 2 a un autre objet. La loi du 27 novembre 1891 sur l'assistance publique (art. 30), de la loi du 27 novembre 1891 pour la répression du vagabondage et de la mendicité (art. 38), la loi du 15 mai 1912 sur la protection de l'enfance (art. 42, modifié par la loi du 13 avril 1928), la loi du 18 juin 1850 et celle du 28 décembre 1863 sur le régime des aliénés (art. 27) et la loi du 10 mars 1925 sur l'assistance publique (art. 81) établissent le principe général que les revenus de biens des personnes placées dans les hospices, hôpitaux et, en général, dans les établissements de bienfaisance, sont perçus jusqu'à leur départ au profit de ces établissements en remboursement des frais de nourriture et d'entretien.

---

(1) *Moniteur*, 1933, nos 228-229.

De Minister van Openbaar Onderwijs,
MAURICE LIPPENS.

De Minister van Openbare Werken,
en Minister van Landbouw en Middenstand.
G. SAP.

De Minister van Arbeid en Nijverheid,
PH. VAN ISACKER.

De Minister van Verkeerswezen,
P. FORTHOMME.

De Minister van Landsverdediging,
A. DEVÈZE.

De Minister van Koloniën,
P. TSCHOFFEN.

WELDADIGHEIDSGESTICHTEN.
ABNORMALENGESTICHTEN TOT BESCHERMING VAN DE MAATSCHAPPIJ.
ONDERHOUDSKOSTEN. — TERUGBETALING (1).

VERSLAG AAN DEN KONING.

SIRE,

Geen enkele bepaling der wet van 9 April 1930 tot bescherming van de maatschappij, laat de terugvordering toe van de kosten tot onderhoud van de abnormalen, die in de door den Staat ingerichte gestichten geplaatst werden.

De kosten tot onderhoud van die abnormalen komen, evenals die tot onderhoud van de in gevangenis opgesloten veroordeelden, voor hun geheel bedrag ten laste van de Schatkist.

De krachtens de wet van 9 April 1930 uitgesproken interneering draagt geen enkel kenmerk van een straf; zij is een veiligheidsmaatregel op alle gebied gelijk aan de maatregelen die kunnen worden getroffen bij toepassing van de wet van 15 Mei 1912 op de kinderbescherming.

Artikel 1 van dit besluit voegt in de wet van 9 April 1930, een bepaling in gelijk aan de bepaling welke voorkomt in artikel 42, eerste alinea, der wet van 15 Mei 1912. Op grond van die bepaling, is de Schatkist er toe gemachtigd de onderhoudskosten terug te vorderen op de verpleegden zelf of op de personen die hun levensonderhoud verschuldigd zijn.

Het geldt eveneens voor de onderhoudskosten van de veroordeelden, geïnterneerd krachtens artikel 23 der wet van 9 April 1930, met deze beperking echter, dat de eisch tot terugvordering niet kan worden ingesteld dan voor de kosten gedaan na het verstrijken van de straf, in geval van verlenging van de interneering.

Artikel 2 heeft een ander doel. De wet van 27 November 1891 op den openbaren onderstand (art. 30), de wet van 27 November 1891, tot bestraffing van de landlooperij en de bedelarij (art. 38), de wet van 15 Mei 1912, op de kindersbescherming (art. 42, gewijzigd door de wet van 13 April 1928), de wet van 18 Juni 1850 en die van 28 December 1863 op de behandeling der krankzinnigen (art. 27) en de wet van 10 Maart 1925 op den openbaren onderstand (art. 81) stellen dit algemeen beginsel voorop, dat de inkomsten van goederen van de in de godshuizen, gasthuizen, en over het algemeen, in de instellingen van weldadigheid geplaatste personen, tot aan hun vertrek, worden geïnd ten behoeve van die instellingen, als vergelding voor de voedings- en onderhoudskosten.

---

(1) Staatsblad, 1933, nrs 228-229.

Logiquement ce principe doit être appliqué quelle que soit la nature ou l'origine des ressources.

Des doutes ont cependant surgi en ce qui concerne les pensions et allocations militaires (lois coordonnées par arrêté royal du 11 août 1923), d'une part, et, d'autre part, les indemnités ou allocations attribuées aux victimes civiles de la guerre (lois des 10 juin 1919 et 25 juillet 1921). Toutefois, en raison de la nature particulière de ces allocations et indemnités, ce prélèvement est limité aux deux tiers.

L'arrêté que nous avons l'honneur de soumettre à Votre Majesté résout en son article 2 cette question suivant les principes du droit commun.

Nous avons l'honneur d'être,

SIRE,

de Votre Majesté,
les très respectueux et très fidèles serviteurs,

Le Premier Ministre,
Comte DE BROQUEVILLE.

Le Ministre des Affraires étrangères,
PAUL HYMANS.

Le Ministre de la Justice,
P.-E. JANSON.

Le Ministre de la Prévoyance sociale et de l'Hygiène,
H. CARTON DE WIART.

Le Ministre de l'Intérieur,
et Ministre des Postes, Télégraphes et Téléphones,
P. POULLET.

Le Ministre des Finances,
H. JASPAR.

Le Ministre de l'Instruction publique,
MAURICE LIPPENS.

Le Ministre des Travaux publics,
et Ministre de l'Agriculture et des Classes moyennes,
G. SAP.

Le Ministre de l'Industrie et du Travail,
PH. VAN ISACKER,

Le Ministre des Transports,
P. FORTHOMME.

Le Ministre de la Défense nationale,
A. DEVÈZE.

Le Ministre des Colonies,
P. TSCHOFFEN.

ALBERT, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, SALUT.

Vu la loi du 17 mai 1933 attribuant compétence au gouvernement à l'effet, notamment, de modifier ou compléter la législation relative aux rétributions, subventions, indemnités et allocations de toute nature, qui sont à charge de l'Etat.

Om logisch te zijn, moet dit beginsel worden toegepast welke ook de aard of de oorsprong van de inkomsten zij.

Toch is twijfel ontstaan aan den eenen kant wat betreft de militaire pensioenen en tegemoetkomingen (wetten samengeschakeld bij koninklijk besluit van 11 Augustus 1923), en, aan den anderen kant, wat betreft de vergoedingen of tegemoetkomingen toegekend aan de burgerlijke slachtoffers van den oorlog (wetten van 10 Juni 1919 en van 25 Juli 1921). Evenwel, blijft, om reden van den bijzonderen aard van die vergoedingen en tegemoetkomingen, die afneming beperkt tot de twee derden.

Het besluit dat wij de eer hebben aan Uwe Majesteit ter goedkeuring voor te leggen lost, in zijn artikel 2, dat vraagstuk op volgens de beginselen van het gemeen recht.

Wij hebben de eer te zijn,

SIRE,

Van Uwe Majesteit,
de zeer eerbiedige en zeer getrouwe dienaars,

De Eerste-Minister,
Comte DE BROQUEVILLE.

Minister van Buitenlandsche Zaken,
PAUL HYMANS.

De Minister van Justitie,
P.-E. JANSON.

De Minister van Sociale Voorzorg en Volksgezondheid
H. CARTON DE WIART.

De Minister van Binnenlandsche Zaken,
en Minister van Posterijen, Telegrafie en Telefonie.
P. POULLET.

De Minister van Financiën,
H. JASPAR.

De Minister van Openbaar Onderwijs,
MAURICE LIPPENS.

De Minister van Openbare Werken,
en Minister van Landbouw en Middenstand,
G. SAP.

De Minister van Arbeid en Nijverheid,
PH. VAN ISACKER,

De Minister van Verkeerswezen,
P. FORTHOMME.

De Minister van Landverdediging,
A. DEVÈZE.

De Minister van Koloniën,
P. TSCHOFFEN.

ALBERT, Koning der Belgen,

Aan allen, tegenwoordigen en toekomenden, HEIL.

Gezien de wet van 17 Mei 1933, waarbij aan de regeering bevoegdheid wordt toegekend om, onder meer, de wetten betreffende de bezoldigingen, subsidiën, vergoedingen en toelagen van allen aard, die ten laste vallen van den Staat, te wijzigen of aan te vullen;

Sur la proposition de Nos Ministres, qui en ont délibéré en Conseil,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1er. La disposition suivante est ajoutée à la loi du 9 avril 1930 de défense sociale à l'égard des anormaux et des délinquants d'habitude :

« Art. 23*bis*. Les frais d'entretien des inculpés internés dans un établissement de défense sociale, par application de l'article 7 de la présente loi, sont à charge des internés eux-mêmes ou des personnes qui leur doivent des aliments si elles sont solvables. Si elles ne le sont pas, ces frais sont à charge de l'Etat.

» Les frais d'entretien des condamnés internés en vertu de l'article 23 sont à charge de l'Etat, jusqu'à l'expiration de la peine. En cas de prorogation de l'internement, ces frais sont à charge des internés eux-mêmes ou des personnes qui leur doivent des aliments, si elles sont solvables. Si elles ne le sont pas, ces frais sont à charge de l'Etat. »

Art. 2. Les frais d'entretien des personnes placées dans un hospice ou dans un hôpital autre qu'un hôpital militaire, dans un asile ou une colonie d'aliénés, dans une maison de refuge ou un dépôt de mendicité, dans un établissement de défense sociale ou dans tout autre établissement de bienfaisance, peuvent être prélevés sur les pensions et allocations militaires et sur les indemnités et allocations dues aux victimes civiles de la guerre lorsque ces frais sont à charge des pouvoirs publics. Le montant du prélèvement ne peut dépasser les deux tiers de ces pensions, allocations et indemnités.

Notre Ministre de la Justice est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Lucerne, le 14 août 1933.

ALBERT

Par le Roi :
Le Premier Ministre,
Comte DE BROCQUEVILLE.
Le Ministre des Affaires étrangères,
PAUL HYMANS.
Le Ministre de la Justice,
P.-E. JANSON.
Le Ministre de la Prévoyance sociale et de l'Hygiène,
H. CARTON DE WIART.
Le Ministre de l'Intérieur,
et Ministre des Postes, Télégraphes et Téléphones
P. POULLET.
Le Ministre des Finances,
HENRI JASPAR.
Le Ministre de l'Instruction publique,
MAURICE LIPPENS.
Le Ministre des Travaux publics,
et Ministre de l'Agriculture et des Classes moyennes,
G. SAP.
Le Ministre de l'Industrie et du Travail,
PH. VAN ISACKER.
Le Ministre des Transports,
P. FORTHOMME.
Le Ministre de la Défense nationale,
A. DEVÈZE.
Le Ministre des Colonies,
P. TSCHOFFEN.

Op de voordracht van Onze in Rade vereenigde Ministers,

Wij hebben besloten en Wij besluiten :

Artikel 1. De volgende bepaling wordt toegevoegd aan de wet van 9 April 1930 tot bescherming der maatschappij tegen de abnormalen en de gewoone-misdadigers :

« Art. 23*bis*. De kosten voor onderhoud van de verdachten die, bij toepassing van artikel 7 van deze wet, in een gesticht tot verdediging van de maatschappij zijn geïnterneerd, komen ten laste van de geïnterneerden zelf of van de personen die hun levensonderhoud verschuldigd zijn, indien zij in staat zijn om te betalen. Zijn zij daartoe niet bekwaam, dan komen die kosten ten laste van den Staat.

» De onderhoudskosten van de veroordeelden, geïnterneerd krachtens artikel 23, komen ten laste van den Staat, tot aan het verstrijken van de straf. In geval van verlenging van de interneering, komen die kosten ten laste van de geïnterneerden zelf of van de personen die hun levensonderhoud zijn verschuldigd, indien zij in staat zijn om te betalen. Zijn zij daartoe niet in staat, dan komen die kosten ten laste van den Staat.

Art. 2. De kosten voor onderhoud van de personen die in een godshuis of in een ander dan een militair hospitaal, in een krankzinnigengesticht of -kolonie, in een toevluchthuis of bedelaarsgesticht, in een gesticht tot bescherming van de maatschappij of in eenig ander weldadigheidsgesticht geplaatst zijn, kunnen genomen worden van de militaire pensioenen en tegemoetkomingen en van de aan de burgerlijke slachtoffers van den oorlog, verschuldigde vergoedingen en tegemoetkomingen, wanneer die kosten ten laste van de openbare machten komen. Het bedrag van die afneming mag de twee derden van die pensioenen, tegemoetkomingen en vergoedingen niet overschrijden.

Onze Minister van Justitie is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Luzern, den 14n Augustus 1933.

ALBERT.

Van 's Konings wege :
De Eerste Minister,
Comte DE BROCQUEVILLE.
De Minister van Buitenlandsche Zaken,
PAUL HYMANS.
De Minister van Justitie,
P.-E. JANSON.
De Minister van Sociale Voorzorg en Volksgezondheid,
H. CARTON DE WIART.
De Minister van Binnenlandsche Zaken,
en Minister van Posterijen, Telegrafie en Telefonie,
P. POULLET.
De Minister van Financiën,
HENRI JASPAR.
De Minister van Openbaar Onderwijs,
MAURICE LIPPENS.
De Minister van Openbare Werken,
en Minister van Landbouw en Middenstand.
G. SAP.
De Minister van Arbeid en Nijverheid,
PH. VAN ISACKER.
De Minister van Verkeerswezen,
P. FORTHOMME.
De Minister van Landsverdediging,
A. DEVÈZE.
De Minister van Koloniën,
P. TSCHOFFEN.

SERVICES PUBLICS ET ORGANISMES DÉLÉGUÉS.
SIMPLIFICATION DE L'ORGANISATION ET DU RENFORCEMENT DU CONTRÔLE (1).

Lucerne, le 14 août 1933.

RAPPORT AU ROI.

SIRE,

La loi des pouvoirs spéciaux permet au gouvernement de « prendre des mesures de nature à simplifier l'organisation des services publics ». L'occasion ne doit pas être perdue d'apporter à la faveur de cette disposition, quelques retouches au système légal actuellement en vigueur, partout où des corrections permettraient de simplifier le travail des pouvoirs publics, tout en rapprochant les méthodes administratives de la réalité.

Dans ce but, nous avons l'honneur de proposer à Votre Majesté un arrêté qui l'habilite, là où le Roi le jugera utile, à confier aux agents du Gouvernement en province, l'exercice des pouvoirs qui lui sont attribués par la loi en des matières d'intérêt provincial, local ou particulier.

Ce projet ne réalise pas un véritablel transfert d'attributions d'un pouvoir à un autre; déplaçant uniquement l'exercice des attributions au sein d'un même pouvoir, il est conforme à l'esprit de notre droit constitutionnel et aux exigences d'une bonne administration; agissant comme représentants du pouvoir central, les gouverneurs et commissaires d'arrondissements s'inspireront, ici comme ailleurs, des directives et instructions de celui-ci.

La faculté donnée au Roi permettra de placer la responsabilité là où réside en fait la décision et, dans la multitude des petites questions dont est faite la vie administrative quotidienne, de faire sentir à la population que la solution de ces difficultés dépend d'agents qui sont en contact personnel avec elle.

Ce projet qui intéresse l'activité des divers départements ministériels, offre l'avantage d'une grande souplesse, en même temps que d'une grande modération. L'exercice de certains pouvoirs ne sera pas confié aux agents du Roi en province d'une façon définitive; l'expérience seule indiquera dans quelle mesure ces transferts devront être opérés.

Telle est, Sire, la portée du projet qu'avec le plus profond respect nous avons l'honneur de soumettre à l'agrément de Votre Majesté.

Nous avons l'honneur d'être,

SIRE,

les très humbles, très obéissants et très fidèles serviteurs
de Votre Majesté,

Le Premier Ministre,
Comte DE BROQUEVILLE.

Le Ministre des Affraires étrangères,
PAUL HYMANS.

Le Ministre de la Justice,
P.-E. JANSON.

Le Ministre de la Prévoyance sociale et de l'Hygiène,
H. CARTON DE WIART.

(1) *Moniteur*, 1933, n°s 228-229.

OPENBARE DIENSTEN EN MET OPDRACHT BEKLEEDE ORGANISMES.
VEREENVOUDIGING DER INRICHTING EN VERSCHERPING DER CONTROLE (1).

Luzern, den 14e Augustus 1933.

VERSLAG AAN DEN KONING.

SIRE,

Krachtens de wet op de bijzondere volmachten, kan de regeering « maatregelen nemen van aard om de inrichting van de openbare diensten te vereenvoudigen ». De gelegenheid dient aangegrepen om, dank zij deze bepaling, aan de thans bestaande wetten eenige wijzigingen te brengen, daar waar men door verbeteringen in te voeren, in het werk der openbare diensten vereenvoudiging kan aanbrengen en tevens naar meer werkelijkheid in de administratieve methodes streven.

Te dien einde hebben wij de eer aan Uwe Majesteit een besluit voor te stellen waardoor Zij, daar waar de Koning zulks nuttig oordeelt, er toe gerechtigd wordt om aan de regeeringsambtenaren in de provincie de uitoefening toe te vertrouwen van de bevoegdheden welke Hij in zake provinciaal, plaatselijk of particulier belang, krachtens de wet bezit.

Bij dit ontwerp wordt niet een werkelijke bevoegdheidsoverdracht van de eene macht naar een andere verwezenlijkt. In den schoot van een zelfde macht wordt de uitoefening van bevoegdheden verplaatst, meer niet; dit strookt met den geest van ons grondwettelijk recht en met de eischen van een goede administratie. Wanneer de gouverneurs en de arrondissementscommissarissen als vertegenwoordigers van het centraal bestuur optreden, zullen zij, hier zoowel als elders, naar dezes richtsnoeren en onderrichtingen handelen.

De aan den Koning verleende bevoegdheid zal het mogelijk maken de verantwoordelijkheid te plaatsen daar waar feitelijk de beslissing huist en, in menigvuldige kleine zaken waaruit het dagelijksch administratief leven bestaat, de bevolking doen voelen dat de oplossing van deze moeilijkheden afhangt van ambtenaren die persoonlijk met haar in voeling zijn.

Bewust ontwerp, hetwelk de activiteit van de verschillende ministerieele departementen aanbelangt, levert dit voordeel op, dat het zeer soepel en tevens zeer matig is. De uitoefening van sommige bevoegdheden zal aan 's Konings ambtenaren in de provincie niet definitief toevertrouwd worden; alleen de ondervinding zal aanwijzen in welke mate bewuste overdrachten zullen moeten geschieden.

Dit is, Sire, de draagwijdte van het ontwerp dat wij, met den diepsten eerbied, de eer hebben aan Uwe Majesteit ter goedkeuring voor te leggen.

Wij hebben de eer te zijn,

SIRE,

van Uwe Majesteit,
de zeer nederige, zeer onderdanige
en zeer trouwe dienaars,

De Eerste Minister,
Comte DE BROQUEVILLE.

Minister van Buitenlandsche Zaken,
PAUL HYMANS.

De Minister van Justitie,
P.-E. JANSON.

De Minister van Sociale Voorzorg en Volksgezondheid,
H. CARTON DE WIART.

(1) Staatsblad, 1933, nrs 228-229.

Le Ministre de l'Intérieur,
et Ministre des Postes, Télégraphes et Téléphones,
P. POULLET.
Le Ministre des Finances,
H. JASPAR.
Le Ministre de l'Instruction publique,
MAURICE LIPPENS.
Le Ministre des Travaux publics,
et Ministre de l'Agriculture et des Classes moyennes,
G. SAP.
Le Ministre de l'Industrie et du Travail,
PH. VAN ISACKER,
Le Ministre des Transports,
P. FORTHOMME.
Le Ministre de la Défense nationale,
A. DEVÈZE.
Le Ministre des Colonies,
P. TSCHOFFEN.

ALBERT, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, SALUT.

Vu la loi du 17 mai 1933 attribuant compétence au Roi pour lui permettre de prendre certaines mesures en vue du redressement financier et de la réalisation de l'équilibre budgétaire et de prendre toutes mesures de nature à simplifier l'organisation et à renforcer le contrôle des services publics et des organismes délégués en ce compris les mesures destinées à supprimer ou réduire les publications faites en exécution des diverses lois;

Sur la proposition de Nos Ministres, qui en ont délibéré en Conseil,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1er. Le Roi peut confier aux gouverneurs de province et aux commissaires d'arrondissement, l'exercice des pouvoirs qui lui sont attribués par la loi, en des matières d'intérêt provincial, local ou particulier.

Art. 2. La décision du gouverneur ou du commissaire d'arrondissement est définitive si, dans le délai d'un mois de sa notification, elle n'a pas fait l'objet de la part des intéressés d'un recours au Roi, ou si elle n'a pas été évoquée dans le même délai par le Roi.

Art. 3. Nos Ministres sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Lucerne, le 14 août 1933.

ALBERT.

Par le Roi :
Le Premier Ministre,
Comte DE BROCQUEVILLE.
Le Ministre des Affaires étrangères,
PAUL HYMANS.
Le Ministre de la Justice,
P.-E. JANSON.
Le Ministre de la Prévoyance sociale et de l'Hygiène,
H. CARTON DE WIART.

De Minister van Binnenlandsche Zaken,
en Minister van Posterijen, Telegrafie en Telefonie,
P. POULLET.
De Minister van Financiën,
H. JASPAR.
De Minister van Openbaar Onderwijs,
MAURICE LIPPENS.
De Minister van Openbare Werken,
en Minister van Landbouw en Middenstand,
G. SAP.
De Minister van Arbeid en Nijverheid,
PH. VAN ISACKER,
De Minister van Verkeerswezen,
P. FORTHOMME.
De Minister van Landsverdediging,
A. DEVÈZE.
De Minister van Koloniën,
P. TSCHOFFEN.

ALBERT, Koning der Belgen,

Aan allen, tegenwoordigen en toekomenden, HEIL.

Gelet op de wet van 17 Mei 1933 waarbij aan den Koning bevoegdheid is toegekend om hem toe te laten zekere maatregelen te treffen met het oog op het financieel herstel en het verwezenlijken van het begrootingsevenwicht alsmede alle maatregelen te nemen van aard om de inrichting van de openbare diensten en de met opdracht bekleede organismes te vereenvoudigen of nog scherper na te gaan, daarin begrepen de maatregelen om de in uitvoering van de onderscheiden wetten gedane publicaties af te schaffen of te verminderen;

Op de in Raad overlegde voordracht van Onze Ministers,

Wij hebben besloten en Wij besluiten :

Artikel 1. De Koning kan aan de provinciegouverneurs en aan de arrondissementscommissarissen de uitoefening van de Hem bij de wet verleende bevoegdheden, in zake provinciaal, plaatselijk of particulier belang toevertrouwen.

Art. 2. De beslissing van den gouverneur of den arrondissementscommissaris is definitief indien, binnen de maand harer notificatie, door de belanghebbenden hiertegen geen beroep bij den Koning werd aangeteekend of zoo zij binnen hetzelfde tijdsbestek door den Koning niet werd ingetrokken.

Art. 3. Onze Ministers zijn belast, ieder wat hem betreft, met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Lucerne, den 14e Augustus 1933.

ALBERT.

Van 's Konings wege :
De Eerste Minister,
Comte DE BROCQUEVILLE.
De Minister van Buitenlandsche Zaken,
PAUL HYMANS.
De Minister van Justitie,
P.-E. JANSON.
De Minister van Sociale Voorzorg en Volksgezondheid,
H. CARTON DE WIART.

Le Ministre de l'Intérieur,
et Ministre des Postes, Télégraphes et Téléphones
P. POULLET.

Le Ministre des Finances,
HENRI JASPAR.

Le Ministre de l'Instruction publique,
MAURICE LIPPENS.

Le Ministre des Travaux publics,
et Ministre de l'Agriculture et des Classes moyennes,
G. SAP.

Le Ministre de l'Industrie et du Travail,
PH. VAN ISACKER.

Le Ministre des Transports,
P. FORTHOMME.

Le Ministre de la Défense nationale,
A. DEVÈZE.

Le Ministre des Colonies,
P. TSCHOFFEN.

POLICE DES ÉTRANGERS. — AMÉNAGEMENT DES TAXES DE SÉJOUR ET CODIFICATION DES DIVERS RÈGLEMENTS (1).

Lucerne, le 14 août 1933.

RAPPORT AU ROI.

SIRE,

Le projet, que nous avons l'honneur de soumettre à Votre Majesté a pour but d'aménager les taxes de séjour auxquelles sont assujettis les étrangers et d'en simplifier le mode de perception.

Permettre à l'étranger de s'acquitter du paiement des taxes de séjour devant l'administration communale du lieu qu'il habite, c'est déjà le libérer de l'obligation onéreuse qui lui incombe, actuellement, de se rendre, dans ce but, au chef-lieu d'arrondissement. Cette facilité accordée au débiteur de la taxe, permet, d'autre part, de liquider certains services temporaires créés dans des commissariats d'arrondissement et des gouvernements de province et, en outre, de réduire notablement les indemnités accordées à ces services. (Article 71 du budget de la Justice.)

En fait, aucune charge nouvelle n'est imposée aux administrations communales, le seul devoir nouveau consistant à apposer sur certaines pièces et à annuler les timbres fiscaux que l'étranger doit leur remettre. Au contraire, afin d'aider les communes dans leur participation à la police des étrangers, elles sont autorisées à percevoir, à leur profit, une taxe égale au quart du droit perçu au profit de l'Etat.

L'aménagement nouveau de la taxe donne à celle-ci son véritable caractère de taxe de séjour, puisque très modérée, cette taxe doit être payée périodiquement tant que l'étranger demeure dans le Royaume. La réglementation nouvelle aux termes de laquelle il est cependant accordé exonération totale à ceux dont l'état d'indigence est dûment établi, permet de prévoir que les recettes, au profit de l'Etat, auront une plus-value de l'ordre de 10,000,000.

---

(1) *Moniteur*, 1933, n°s 228-229.

De Minister van Binnenlandsche Zaken,
en Minister van Posterijen, Telegrafie en Telefonie,
P. POULLET.

De Minister van Financiën,
HENRI JASPAR.

De Minister van Openbaar Onderwijs,
MAURICE LIPPENS.

De Minister van Openbare Werken,
en Minister van Landbouw en Middenstand.
G. SAP.

De Minister van Arbeid en Nijverheid,
PH. VAN ISACKER.

De Minister van Verkeerswezen,
P. FORTHOMME.

De Minister van Landsverdediging,
A. DEVÈZE.

De Minister van Koloniën,
P. TSCHOFFEN.

VREEMDELINGENPOLITIE. — TOEPASSING DER VERBLIJFRECHTEN EN SAMENSCHAKELING VAN DE VERSCHILLENDE REGLEMENTEN (1).

Luzern, den 14e Augustus 1933.

VERSLAG AAN DEN KONING.

SIRE,

Het ontwerp dat wij de eer hebben Uw Majesteit voor te leggen heeft ten doel de op de vreemdelingen toepasselijk verblijfrechten te regelen en de wijze van inning dezer rechten te vereenvoudigen.

Den vreemdeling in staat stellen de verblijfrechten te voldoen ten overstaan van het gemeentebestuur der plaats waar hij verblijft, is hem reeds vrijstellen van de bezwarende verplichting die hem thans is opgelegd zich te dien einde naar de arrondissementshoofdplaats te begeven. Deze inschikkelijkheid ten gunste van hem die het recht verschuldigd is, maakt het anderdeels mogelijk sommige in de arrondissementscommissariaten en provinciale gouvernementen ingerichte tijdelijke diensten af te schaffen en de aan deze diensten verleende vergoedingen aanmerkelijk te verminderen. (Artikel 71 van de begrooting der Justitie).

Feitelijk worden deze gemeentebesturen geen nieuwe lasten opgelegd, daar de eenige nieuwe verplichting bestaat in het plakken en onbruikbaarmaken, op sommige stukken, van belastingszegels die de vreemdeling hun moet overhandigen. Integendeel, om de gemeenten bij te staan in haar medewerking aan de vreemdelingenpolitie, worden zij er toe gemachtigd, ten haren behoeve, een recht te heffen gelijk aan een vierde van het recht, dat ten behoeve van den Staat geheven wordt.

Door de nieuwe regeling van het recht, wordt aan ditzelve het wezenlijk karakter van verblijfrecht toegekend, daar het, zeer gematigd zijnde, periodiek dient betaald zoolang de vreemdeling in het Rijk verblijft. Met de nieuwe regeling waarbij echter algeheele vijstelling wordt verleend aan hen wier staat van behoeftigheid degelijk is vastgesteld, kan een vermeerdering van Rijksontvangsten van ongeveer 10,000,000 worden voorzien.

---

(1) Staatsblad, 1933, nos 228-229.

A l'occasion de la révision des taxes et dans un but de codification et de simplification ont été groupées les diverses règles qui régissent la police des étrangers et qui trouvent leurs bases légales dans les dispositions citées dans le préambule.

Nous avons l'honneur d'être,

SIRE,

de Votre Majesté,
les très respectueux et très fidèles serviteurs,

Le Premier Ministre,
Comte de BROQUEVILLE.

Le Ministre des Affaires étrangères,
PAUL HYMANS.

Le Ministre de la Justice,
P.-E. JANSON.

Le Ministre de la Prévoyance sociale et de l'Hygiène,
H. CARTON DE WIART.

Le Ministre de l'Intérieur
et Ministre des Postes, Télégraphes et Téléphones,
P. POULLET.

Le Ministre des Finances,
HENRI JASPAR.

Le Ministre de l'Instruction publique,
MAURICE LIPPENS.

Le Ministre des Travaux publics
et Ministre de l'Agriculture et des Classes moyennes,
G. SAP.

Le Ministre de l'Industrie et du Travail,
PH. VAN ISACKER.

Le Ministre des Transports,
P. FORTHOMME.

Le Ministre de la Défense Nationale,
A. DEVÈZE.

Le Ministre des Colonies,
P. TSCHOFFEN.

ALBERT, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, SALUT.

Vu l'article 9 du décret du 23 Messidor, an III, concernant l'entrée des étrangers dans le Royaume;

Vu l'article 7 de la loi du 28 Vendémiaire, an VI, concernant les étrangers;

Vu l'article 3 de la loi du 2 juin 1856, sur les recensements et les registres de la population;

Revu Notre arrêté du 6 février 1919, concernant la remise, par les administrations communales, d'une carte d'identité et d'inscription aux registres de la population;

Vu la loi du 17 mai 1933, attribuant compétence au gouvernement pour lui permettre de prendre certaines mesures en vue du redressement financier et de la réalisation de l'équilibre budgétaire;

Ter gelegenheid der herziening van de rechten en met het oog op samenschakeling en vereenvoudiging, zijn de verschillende regelen betreffende de vreemdelingenpolitie, waarvan de wettelijke grondslag in de in het voorwoord vermelde bepalingen ligt, gegroepeerd.

Wij hebben de eer te zijn,

SIRE,

van Uwe Majesteit,
de zeer eerbiedige en getrouwe dienaars,

De Eerste-Minister,
Comte de BROQUEVILLE.
De Minister van Buitenlandsche Zaken,
PAUL HYMANS.
De Minister van Justitie,
P.-E. JANSON.
De Minister van Sociale Voorzorg en Volksgezondheid
H. CARTON DE WIART.
De Minister van Binnenlandsche Zaken,
en Minister van Posterijen, Telegrafie en Telefonie,
P. POULLET.
De Minister van Financiën,
HENRI JASPAR.
De Minister van Openbaar Onderwijs,
MAURICE LIPPENS.
De Minister van Openbare Werken
en Minister van Landbouw en Middenstand,
G. SAP.
De Minister van Arbeid en Nijverheid,
PH. VAN ISACKER.
De Minister van Verkeerswezen,
P. FORTHOMME.
De Minister van Landsverdediging,
A. DEVÈZE.
De Minister van Koloniën,
P. TSCHOFFEN.

ALBERT, Koning der Belgen,

Aan allen, tegenwoordigen en toekomenden, HEIL.

Gelet op artikel 9 van het decreet van 23 Messidor, jaar III, betreffende den toegang der vreemdelingen tot het Rijk;

Gelet op artikel 7 der wet van 28 Vendemiaire, jaar VI, betreffende de vreemdelingen;

Gelet op artikel 3 der wet van 2 Juni 1856, betreffende de tellingen en de bevolkingsregisters;

Herzien Ons besluit van 6 Februari 1919, betreffende het afleveren, door de gemeentebesturen van een kaart van eenzelvigheid en van inschrijving in de bevolkingsregisters;

Gelet op de wet van 17 Mei 1933, waarbij aan de regeering bevoegdheid is toegekend, om haar in staat te stellen zekere maatregelen te treffen met het oog op het financieel herstel en het verwezenlijken van het begrootingsevenwicht;

Revu Notre arrêté du 10 août 1923 réglant le mode de perception des droits de timbre;

Sur la proposition de Nos Ministres, qui en ont délibéré en Conseil,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1er. L'étranger qui pénètre dans le Royaume pour y séjourner plus de huit jours, doit, dans les quarante-huit heures de son arrivée, signaler celle-ci à l'administration communale de sa résidence et indiquer la durée de son séjour.

Il ne peut demeurer plus de quinze jours dans le Royaume s'il n'a sollicité et obtenu de l'administration communale de sa résidence un certificat d'inscription au registre des étrangers. Ce certificat tient lieu de pièce d'identité et de permis de séjour; il est valable pour une durée de six mois; il est, sauf opposition du Ministre de la Justice, prorogé de six en six mois tant que l'étranger n'a pas obtenu la carte d'identité prévue à l'article 5.

L'étranger âgé de 15 ans accomplis ne peut résider dans le Royaume pendant plus de six mois, s'il n'a sollicité de l'administration communale de sa résidence la délivrance de la carte d'identité prévue à l'article 5.

Cette formalité doit être accomplie dès qu'est expiré le troisième mois de séjour. Elle est constatée par une mention portée par la susdite administration communale sur le certificat d'inscription au registre des étrangers.

L'étranger qui atteint l'âge de 15 ans pendant son séjour dans le Royaume doit, dans les huit jours, à compter de l'accomplissement de sa quinzième année, solliciter de l'administration communale de sa résidence la délivrance d'une carte d'identité.

S'il est inscrit au registre des étrangers, il lui est délivré un certificat constatant cette inscription et faisant mention de la demande de carte d'identité.

S'il est inscrit au registre de la population il lui est remis sur le champ une carte d'identité.

S'il n'est inscrit à aucun des dits registres, il doit être porté au registre des étrangers et recevoir le certificat constatant cette inscription et faisant mention de sa demande de carte d'identité.

Art. 2. Les dispositions de l'article précédent ne sont applicables aux touristes, aux villégiateurs et aux personnes en voyage d'affaires ou d'études que s'ils résident dans le Royaume pendant plus de trente jours consécutifs.

Art. 3. Le certificat d'inscription et l'acte de prorogation prévus à l'article 1er sont passibles d'un droit de timbre de 30 francs.

Art. 4. Sont exempts de ce droit, les certificats et actes de prorogation délivrés :

1° Aux étrangers chargés d'une mission officielle en Belgique;

2° Aux personnes d'origine russe ou arménienne, se trouvant dans les conditions requises pour bénéficier des dispositions de l'arrangement plurilatéral signé à Genève le 12 mai 1926 et qui sont titulaires d'une bourse d'étude dans un établissement d'instruction.

Art. 5. La carte d'identité visée à l'article 1er est d'un modèle spécial, déterminé par Notre Ministre de l'Intérieur. Elle tient lieu, pour les étrangers, de celle qui est prévue par Notre arrêté du 6 février 1919.

Elle est délivrée par l'administration communale, après autorisation de Notre Ministre de la Justice.

Herzien Ons besluit van 10 Augustus 1923, omtrent de wijze waarop het zegelrecht wordt geheven.

Op de in Raad overlegde voordracht Onzer Ministers,

Wij hebben besloten en Wij besluiten :

Artikel 1. De vreemdeling die in het Rijk aankomt om er meer dan acht dagen te verblijven moet, binnen de acht en veertig uren na zijn aankomst, hiervan kennis geven aan het gemeentebestuur zijner verblijfplaats en den duur van zijn verblijf aanduiden.

Hij mag niet meer dan vijftien dagen in het Rijk vertoeven zoo hij bij het gemeentebestuur zijner verblijfplaats geen bewijs van inschrijving in het vreemdelingenregister aangevraagd en dit niet bekomen heeft. Dit bewijs geldt als identiteitsstuk en verblijfvergunning; het is geldig voor een duur van zes maanden; het wordt behoudens verzet van den Minister van Justitie, telkens met zes maanden verlengd zoolang de vreemdeling de bij artikel 5 voorziene identiteitskaart niet heeft bekomen.

De vreemdeling die ten volle 15 jaar oud is, mag in het Rijk niet meer dan zes maanden verblijven, zoo hij bij het gemeentebestuur zijner verblijfplaats de bij artikel 5 voorziene identiteitskaart niet heeft aangevraagd.

Deze formaliteit dient vervuld zoodra de derde maand verblijf verstreken is. Zij wordt vastgesteld door middel van een aanteekening door voornoemd gemeentebestuur, op het bewijs van inschrijving in het vreemdelingenregister.

De vreemdeling die den leeftijd van 15 jaar bereikt tijdens zijn verblijf in het Rijk, moet binnen de acht dagen te rekenen van den dag waarop hij vijftien jaar oud wordt, bij het gemeentebestuur zijner verblijfplaats een identiteitskaart aanvragen.

Is hij in het vreemdelingenregister ingeschreven, dan wordt hem een bewijs van deze inschrijving afgeleverd met vermelding van zijn verzoek om een identiteitskaart.

Is hij in het bevolkingsregister ingeschreven, dan wordt hem dadelijk een identiteitskaart afgeleverd.

Is hij in geen van genoemde registers ingeschreven, dan moet hij in het vreemdelingenregister worden ingeschreven en het bewijs dezer inschrijving waarop zijn verzoek om een identiteitskaart vermeld is, ontvangen.

Art. 2. De bepalingen van voorgaand artikel zijn enkel toepasselijk op de toeristen, op hen die op lustverblijf zijn op den buiten, en op de personen die op studie- of zakenreis zijn, wanneer zij gedurende dertig achtereenvolgende dagen in het Rijk verblijven.

Art. 3. Op het inschrijvingsbewijs en de akte van verlenging voorzien bij artikel 1 is een zegelrecht van 30 frank toepasselijk.

Art. 4. Worden van dit recht vrijgesteld, de bewijzen en akten van verlenging afgeleverd :

1° Aan de met een officieele zending in België belaste vreemdelingen;

2° Aan de personen van Russische of Armenische afkomst, die aan de vereischten voldoen om het voordeel te genieten van de bepalingen van de te Genève op 12 Mei 1926 onderteekende veelzijdige overeenkomst en die houder zijn van een studiebeurs in een onderwijsinrichting.

Art. 5. De in artikel 1 bedoelde identiteitskaart is van speciaal model vastgesteld door Onzen Minister van Binnenlandsche Zaken. Zij vervangt, voor de vreemdelingen, die welke voorzien is bij Ons besluit van 6 Februari 1919.

Zij wordt afgeleverd door het gemeentebestuur op machtiging van Onzen Minister van Justitie.

Art. 6. La carte d'identité est datée; elle établit, au regard de la loi du 12 février 1897, la qualité de résident de son titulaire et vaut permis de séjour pour une période de deux années à partir de sa date.

Elle doit, sauf opposition du Ministre de la Justice, être renouvelée de deux en deux ans.

De plus, doivent être renouvelées :

1° Les cartes détériorées par l'usage;

2° Les cartes des personnes dont la physionomie ne répond plus à la photographie.

Art. 7. La carte d'identité prévue par les dispositions qui précèdent, est assujettie à un droit de timbre de 80 francs.

Ce droit frappe toutes les cartes d'identité, même celles qui sont délivrées en renouvellement et qu'elle que soit la cause du renouvellement.

Le droit est réduit à 20 francs pour les cartes délivrées aux enfants mineurs soumis aux prescriptions du présent arrêté, lorsqu'ils habitent avec leur père et mère ou avec l'un d'eux.

Art. 8. Sont exonérés du droit de timbre établi par l'article 7, les cartes d'identité qui sont délivrées aux indigents lorsque leur indigence est établie dans les conditions qui sont déterminées par Notre Ministre de l'Intérieur et Notre Ministre des finances.

Art. 9. Sans préjudice du droit de timbre perçu au profit de l'Etat, conformément aux articles 3 et 7, les communes perçoivent à leur profit une somme égale au quart du dit droit de timbre.

Art. 10. Dans Notre arrêté du 10 août 1923, il est créé un article 15*bis* ainsi conçu :

« Le droit de timbre dû sur les certificats d'inscription au registre des étrangers, sur les actes de prorogation de ces certificats et sur les cartes d'identité délivrés aux étrangers, est acquitté au moyen de timbres adhésifs de la manière indiquée ci-après :

» Pour les certificats d'inscription au registre des étrangers et pour les actes de prorogation de ces certificats, la moitié supérieure du timbre est apposée sur le certificat ou sur l'acte de prorogation et la moitié inférieure sur l'avis d'inscription ou de prorogation à transmettre à Notre Ministre de l'Intérieur.

» Pour les cartes d'identité, la moitié supérieure du timbre est apposée sur la carte et la moitié inférieure sur la souche valant fiche statistique, de façon que chacune de ces moitiés recouvre une partie de chacune des photographies fixées sur la carte et sur la fiche.

» L'annulation de chaque moitié du timbre est assurée par l'indication de la date de l'apposition de ce timbre, ainsi que par la signature de l'agent chargé de la délivrance du document. »

Art. 11. L'étranger doit toujours être porteur du certificat d'inscription ou de la carte d'identité et présenter cette pièce à toute réquisition d'un agent dépositaire de l'autorité ou de la force publique ou de toute autre personne ayant un caractère public.

Art. 12. En cas de changement de demeure dans la commune, l'étranger est tenu de se présenter, dans les huit jours à l'administration communale pour faire inscrire cette mutation.

L'étranger qui veut transférer sa résidence dans une autre commune du Royaume, est tenu d'annoncer au préalable son départ à l'administration communale du lieu qu'il quitte et de faire viser, dans les quinze jours de son arrivée, son certificat d'inscription ou sa carte d'identité par l'administration communale du lieu de sa nouvelle résidence. Ce visa, de même que l'inscription dont il s'agit au premier alinéa du présent article, sont exempts du droit de timbre.

Art. 6. De identiteitskaart wordt gedagteekend; zij stelt, ten aanzien van de wet van 12 Februari 1897, den staat van ingezetene van den houder vast en geldt als verblijfvergunning voor een tijdperk van twee jaar te rekenen van haar datum.

Zij moet, behoudens verzet van den Minister van Justitie, om de twee jaar vernieuwd worden.

Moeten eveneens vernieuwd worden :

1° De door het gebruik beschadigde kaarten;

2° De kaarten der personen wier gelaatstrekken niet meer met het portret overeenstemmen.

Art. 7. Op de bij bovenstaande bepalingen voorziene identiteitskaart is een zegelrecht van 80 frank toepasselijk.

Dit recht is toepasselijk op alle kaarten, zelfs op die welke bij vernieuwing worden afgeleverd en welke ook de oorzaak der vernieuwing weze.

Het recht wordt tot 20 frank verminderd voor de kaarten afgeleverd aan de minderjarigen die aan de voorschriften van dit besluit onderworpen zijn, wanneer zij met hun vader en moeder of met een hunner samenwonen.

Art. 8. Worden van het bij artikel 7 bepaald zegelrecht vrijgesteld de identiteitskaarten afgeleverd aan de behoeftigen, wanneer hun behoeftigheid is vastgesteld zooals bepaald wordt door Onzen Minister van Binnenlandsche Zaken en Onzen Minister van Financiën.

Art. 9. Onverminderd het zegelrecht dat overeenkomstig artikelen 3 en 7 ten behoeve van den Staat wordt geheven, heffen de gemeenten ten haren behoeve een som gelijk aan een vierde van genoemd zegelrecht.

Art. 10. Ons besluit van 10 Augustus 1923 wordt met een artikel 15*bis* aangevuld, luidende als volgt :

« Het zegelrecht op de aan de vreemdelingen afgeleverde bewijzen van inschrijving in het vreemdelingenregister, akten van verlenging dezer bewijzen en identiteitskaarten, wordt voldaan door middel van plakzegels, zooals hierna is aangeduid.

» Voor de bewijzen van inschrijving in het vreemdelingenregister en voor de akten van verlenging dezer bewijzen, wordt de bovenhelft van het zegel geplakt op het bewijs of op de verlengingsakte en de benedenhelft op het inschrijvings- of verlengingsbericht dat aan Onzen Minister van Binnenlandsche Zaken dient overgemaakt.

» Voor de identiteitskaarten wordt de bovenhelft van het zegel geplakt op de kaart en de benedenhelft op de strook die als statistiekfiche dient, zoodat elke dezer helften een gedeelte van elk der op de kaart en op het fiche bevestigde portretten bedekt.

» De onbruikbaarmaking van elke helft der zegels wordt verzekerd door aanteekening er op van den datum van aanplakking van dit zegel, alsmede door de handteekening van den met het afleveren van het stuk belasten beambte.

Art. 11. De vreemdeling moet het inschrijvingsbewijs of de identiteitskaart ten allen tijde bij zich hebben en dit stuk op elk verzoek van een overheidspersoon of agent van de openbare macht of van elk ander openbaar persoon vertoonen.

Art. 12. In geval van verblijfverandering binnen de gemeente is de vreemdeling ertoe gehouden zich binnen de acht dagen bij het gemeentebestuur aan te bieden ter inschrijving van deze verandering.

De vreemdeling die zijn verblijf wil overbrengen naar een andere gemeente des Rijks, is er toe gehouden vooraf zijn vertrek aan te geven bij het bestuur der gemeente die hij verlaat en binnen de vijftien dagen te rekenen van zijn aankomst zijn inschrijvingsbewijs of zijn identiteitskaart te laten viseeren door het gemeentebestuur zijner nieuwe verblijfplaats. Dit visa zoomede de inschrijving, waarvan sprake in lid 1 van dit artikel, zijn zegelvrij.

Art. 13. Si l'étranger est éloigné du pays par mesure administrative, sa carte d'identité lui est retirée; elle est également retirée à l'étranger qui déclare quitter le pays volontairement et sans esprit de retour.

Les cartes retirées et celles qui sont renouvelées, sont transmises à l'administration de la Sûreté publique.

Réserve faite pour l'étranger qui se rend dans la colonie, la carte d'identité perd toute validité dès que son titulaire réside plus de six mois hors du Royaume.

Art. 14. Les administrations communales doivent donner immédiatement avis à Notre Ministre de la Justice et à Notre Ministre de l'Intérieur de l'arrivée, du changement de demeure dans la commune, du départ ou du décès de tout étranger.

De même, elles doivent transmettre, sans retard, au Ministre de la Justice, les certificats d'inscription au registre des étrangers ainsi que les cartes d'identité retirés, renouvelés ou annulés.

Art. 15. Sous réserve de réciprocité, ne sont pas soumis aux dispositions du présent arrêté :

1° Les membres des missions diplomatiques étrangères; les personnes de leur famille; le personnel non officiel résidant sous le même toit que le chef de mission;

2° Les agents consulaires et les chanceliers de carrière de consulats, possédant la nationalité du pays qui les a nommés et autorisés à exercer leurs fonctions en Belgique; leur épouse.

Notre Ministre des Affaires étrangères délivre gratuitement à ces personnes des cartes d'identité diplomatiques ou consulaires et fait le nécessaire pour l'inscription de ces personnes au registre de la population. Il transmet à l'administration communale compétente ainsi qu'à Notre Ministre de la Justice, un bulletin de renseignements du modèle prescrit par ce dernier.

Art. 16. Sont punies des peines prévues par l'article 6 de la loi du 2 juin 1856 :

1° Les infractions aux dispositions des articles 1er, alinéa 1er, et 12 du présent arrêté;

2° La détention d'un certificat d'inscription au registre des étrangers ou d'une carte d'identité portant des ratures ou autres altérations ou une photographie qui n'est pas celle du titulaire;

3° La délivrance ou la prorogation d'un certificat d'inscription et la délivrance d'une carte d'identité, sans l'autorisation ou nonobstant l'opposition de Notre Ministre de la Justice;

4° Le défaut, par l'étranger, d'avoir sollicité, dans les délais prescrits, la délivrance ou la prorogation du certificat d'inscription et la délivrance ou le renouvellement de la carte d'identité.

Le tout sans préjudice des mesures administratives dont l'étranger peut être l'objet.

Art. 17. Il est encouru une amende de 100 francs pour chaque certificat d'inscription, acte de prorogation de ce certificat et carte d'identité qui n'a pas été revêtu du timbre prescrit.

Cette amende est due par l'agent qui a délivré l'écrit. Le contrevenant est, en outre, tenu du droit de timbre exigible.

Disposition transitoire.

Art. 18. Les étrangers résidant dans le Royaume, inscrits aux registres de la population, sont tenus, dans les trois mois de la publication du présent arrêté, de se faire délivrer la carte d'identité prévue à l'article 1er.

La carte d'identité qu'ils détiennent en exécution de Notre arrêté du 6 février 1919, leur est retirée et est transmise, par l'administration communale, à Notre Ministre de la Justice.

Art. 13. Wordt de vreemdeling bij maatregel van bestuur uit het land gezet, dan wordt hem zijn identiteitskaart ontnomen; zij wordt eveneens ontnomen aan den vreemdeling die verklaart het land vrijwillig te verlaten en zonder voornemen om terug te keeren.

De ingetrokken kaarten en die welke vernieuwd zijn, worden overgemaakt aan het Bestuur der Openbare Veiligheid.

Behoudens voor den vreemdeling die naar de Kongokolonie vertrekt, wordt de identiteitskaart ongeldig, zoodra de houder ervan meer dan zes maanden buiten het Rijk verblijft.

Art. 14. De gemeentebesturen moeten onmiddellijk aan Onzen Minister van Justitie en aan Onzen Minister van Binnenlandsche Zaken bericht geven van de aankomst, de verblijfverandering binnen de gemeente, het vertrek of het overlijden van elken vreemdeling.

Zij moeten eveneens de bewijzen van inschrijving in het vreemdelingenregister, alsmede de identiteitskaarten die ingetrokken, vernieuwd of vernietigd zijn, onverwijld aan den Minister van Justitie overmaken.

Art. 15. Onder voorbehoud van wederkeerigheid zijn aan de bepalingen van dit besluit niet onderworpen :

1° De leden der vreemde gezantschappen; de personen van hun gezin; het niet-officieel personeel dat bij het gezantschapshoofd inwoont;

2° De consulaire ambtenaren en de consulaire beroepskanseliers die de nationaliteit bezitten van het land dat hen benoemd heeft en die er toe gemachtigd zijn in België hun functies uit te oefenen; hun echtgenoote.

Onze Minister van Buitenlandsche Zaken bezorgt aan deze personen kosteloos diplomatieke of consulaire identiteitskaarten en zorgt voor hun inschrijving in de bevolkingsregisters. Hij maakt aan het betrokken gemeentebestuur alsmede aan Onzen Minister van Justitie een inlichtingsbulletin van het door laatstgenoemde voorgeschreven model over.

Art. 16. Worden gestraft met de bij artikel 6 der wet van 2 Juni 1856 voorziene straffen :

1° De overtredingen van de bepalingen der artikelen 1, lid 1, en 12 van dit besluit;

2° Het houden van een bewijs van inschrijving in het vreemdelingenregister of van een identiteitskaart met uitkrabbingen of andere vervalschingen of een portret hetwelk dat van den houder niet is;

3° Het afleveren of verlengen van een inschrijvingsbewijs en het afleveren van een identiteitskaart zonder machtiging of ondanks verzet van Onzen Minister van Justitie;

4° Het verzuim door den vreemdeling binnen gestelde termijnen te verzoeken om aflevering of verlenging van het inschrijvingsbewijs en aflevering of vernieuwing der identiteitskaart.

Dit alles overminderd de maatregelen van bestuur die den vreemdeling kunnen treffen.

Art. 17. Er wordt een geldboete van 100 frank opgeloopen voor elk inschrijvingsbewijs, akte van verlenging van dit bewijs en identiteitskaart die niet van het voorgeschreven zegel voorzien is.

Deze geldboete is verschuldigd door de beambte die het stuk heeft afgeleverd. De overtreder is bovendien gehouden tot betaling van het vereischt zegelrecht.

Overgangsbepaling.

Art. 18. De in het Rijk gevestigde vreemdelingen, in de bevolkingsregisters ingeschreven, zijn er toe gehouden, zich binnen de drie maanden te rekenen van de bekendmaking van dit besluit de bij artikel 1 voorgeschreven identiteitskaart te laten afleveren.

De eenzelvigheidskaart die zij ter voldoening aan Ons besluit van 6 Februari 1919 in hun bezit hebben, wordt hun ontnomen en door het gemeentebestuur aan Onzen Minister van Justitie overgemaakt.

Art. 19. Nos Ministres des Affaires étrangères, de la Justice, de l'Intérieur et des Finances sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Lucerne, le 14 août 1933.

ALBERT.

Par le Roi :
Le Premier Ministre,
Comte DE BROCQUEVILLE.
Le Ministre des Affaires étrangères,
PAUL HYMANS.
Le Ministre de la Justice,
P.-E. JANSON.
Le Ministre de la Prévoyance sociale et de l'Hygiène,
H. CARTON DE WIART.
Le Ministre de l'Intérieur,
et Ministre des Postes, Télégraphes et Téléphones
P. POULLET.
Le Ministre des Finances,
HENRI JASPAR.
Le Ministre de l'Instruction publique,
MAURICE LIPPENS.
Le Ministre des Travaux publics,
et Ministre de l'Agriculture et des Classes moyennes,
G. SAP.
Le Ministre de l'Industrie et du Travail,
PH. VAN ISACKER.
Le Ministre des Transports,
P. FORTHOMME.
Le Ministre de la Défense nationale,
A. DEVÈZE.
Le Ministre des Colonies,
P. TSCHOFFEN.

PUBLICATIONS LÉGALES (1).

Bruxelles, le 14 août 1933.

ALBERT, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, SALUT.

Vu la loi du 17 mai 1933 attribuant compétence au Roi pour Lui permettre de prendre certaines mesures en vue du redressement financier et de la réalisation de l'équilibre budgétaire;

Vu les publications effectuées par la voie de l'*Annuaire statistique de la Belgique et du Congo belge*, ainsi que celle figurant aux bulletins des divers départements ministériels;

Sur la proposition de Nos Ministres, qui en ont délibéré en Conseil,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article unique. Sont abrogées, en tant qu'elles imposent la rédaction, le dépôt ou la publication d'exposés, rapports ou comptes rendus relatifs à l'activité du gouvernement ou de certains organismes, les dispositions ci-après mentionnées, savoir :

1° L'article 8 de la loi du 15 novembre 1919 portant revision de la loi du 4 avril 1890 relative à l'enseignement agricole;

2° L'article 40 de la loi du 1er juin 1850 sur l'enseignement moyen;

---

(1) *Moniteur*, 1933, n°s 228-229.

Art. 19. Onze Ministers van Buitenlandsche Zaken, van Justitie, van Binnenlandsche Zaken en van Financiën zijn, ieder wat hem betreft, belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Lucerne, den 14n Augustus 1933.

ALBERT.

Van 's Konings wege :
De Eerste-Minister,
Comte de BROQUEVILLE.
De Minister van Buitenlandsche Zaken,
PAUL HYMANS.
De Minister van Justitie,
P.-E. JANSON.
De Minister van Sociale Voorzorg en Volksgezondheid,
H. CARTON DE WIART.
De Minister van Binnenlandsche Zaken
en Minister van Posterijen, Telegrafie en Telefonie,
P. POULLET.
De Minister van Financiën,
HENRI JASPAR.
De Minister van Openbaar Onderwijs,
MAURICE LIPPENS.
De Minister van Openbare Werken
en Minister van Landbouw en Middenstand,
G. SAP.
De Minister van Arbeid en Nijverheid,
PH. VAN ISACKER.
De Minister van Verkeerswezen,
P. FORTHOMME.
De Minister van Landsverdediging,
A DEVÈZE.
De Minister van Koloniën,
P. TSCHOFFEN.

WETTELIJKE UITGAVEN (1).

Brussel, den 14n Augustus 1933.

ALBERT, Koning der Belgen,

Aan allen, tegenwoordigen en toekomenden, HEIL.

Gelet op de wet van 17 Mei 1933, waarbij aan den koning bevoegdheid wordt toegekend om Hem toe te laten zekere maatregelen te treffen met het oog op het financieel herstel en het verwezenlijken van het begrootingsevenwicht;

Gelet op de bekendmakingen gedaan door middel van het *Statistisch Jaarboek voor België en Belgisch Kongo*, alsmede op die welke in de bulletins van de verschillende ministerieele departementen voorkomen;

On de in Raad overlegde voordracht van Onze Ministers,

Wij hebben besloten en Wij besluiten :

Eenig artikel. Worden ingetrokken, voor zooverre zij het opstellen, deponeeren of het bekendmaken opleggen van uiteenzettingen, rapporten of notulen betreffende de werkzaamheid van de regeering of van sommige organismen, de hierna volgende bepalingen, te weten :

1° Artikel 8 der wet van 15 November 1919 tot wijziging der wet van 4 April 1890 betreffende het landbouwonderwijs;

2° Artikel 40 der wet van 1 Juni 1850 op het middelbaar onderwijs;

(1) Staatsblad, 1933, nrs 228-229.

3° L'article 8, dernier alinéa, et l'article 26 des lois coordonnées du 15 septembre 1895 sur l'enseignement primaire;

4° L'article 30 de la loi du 15 juillet 1849 modifiant la loi du 27 Septembre 1835 sur l'enseignement supérieur;

5° L'article 19 de l'arrêté royal du 11 mars 1933 sur l'Office de l'enseignement technique;

6° L'article 53 de la loi du 4 avril 1890 relative à l'enseignement et à l'exercice de la médecine vétérinaire;

7° L'article 7 de la loi du 19 juillet 1922 instituant un fonds des communes;

8° L'article 9 de la loi du 12 juin 1930 portant création d'un fonds monétaire, en tant que cet article vise le rapport à faire dans le premier trimestre de chaque année;

9° L'article 46 de la loi du 15 mai 1846 sur la comptabilité de l'Etat;

10° L'article 24 de la loi du 18 juin 1850 sur le régime des aliénés, tel qu'il a été modifié par la loi du 28 décembre 1873;

11° L'article 17 de la loi du 14 avril 1928 imposant l'insertion dans les cahiers des charges des entreprises de l'Etat d'une clause relative à l'octroi d'allocations familiales;

12° L'article 8 de la loi du 30 décembre 1882 sur la police sanitaire des animaux domestiques et les insectes nuisibles;

13° L'article 44 de la loi du 19 décembre 1864 relative aux fondations en faveur de l'enseignement public ou au profit des boursiers;

14° La loi du 28 décembre 1931 modifiant et complétant la loi du 3 août 1919 assurant la réintégration des Belges mobilisés dans les fonctions et emplois publics et facilitant aux mutilés, combattants, mobilisés, etc., l'admission aux fonctions et emplois publics;

15° L'article 3 de la loi du 10 juin 1928 encourageant la construction de nouvelles habitations par la remise temporaire de la contribution foncière;

16° L'article 8 de la loi du 4 août 1890 relative à la falsification des denrées alimentaires;

17° L'article 11 de la loi du 25 août 1920 accordant un témoignage de reconnaissance aux militaires de la guerre 1914-1918;

18° L'article 9 de la loi du 7 août 1921 autorisant le gouvernement à garantir la bonne fin de ventes de marchandises belges à l'étranger;

19° L'article 2 de la loi du 3 avril 1929 instituant un Conseil supérieur de l'Education populaire;

20° L'article 7 de la loi du 12 février 1897 sur les étrangers;

21° L'article 26 de la loi du 14 juin 1921 instituant la journée de huit heures et la semaine de quarante-huit heures;

22° L'article 15 de la loi du 31 décembre 1909 fixant la durée de la journée du travail dans les mines;

23° L'article 11 de la loi du 15 juin 1919 instituant l'Œuvre nationale des orphelins de la guerre;

24° L'article 10 de la loi du 31 mai 1888 établissant la libération conditionnelle tel que cet article a été modifié par la loi du 3 août 1899;

25° L'article 65 de la loi du 15 mai 1912 sur la protection de l'enfance;

26° L'article 20, dernier alinéa, de la loi du 8 mai 1850 instituant la Caisse générale de Retraite;

27° L'article 19 de la loi du 31 mars 1938 sur les unions professionnelles;

28° La loi du 24 avril 1928 instituant un fonds spécial et temporaire des routes;

29° L'article 8 de la loi du 24 avril 1928 créant un fonds spécial et temporaire des grands travaux;

30° L'article 4 de la loi du 16 mars 1919 instituant la Société nationale de crédit à l'industrie.

3° Artikel 8, laatste lid, en artikel 26 der samengeschakelde wetten van 15 September 1895 op het lager onderwijs;

4° Artikel 30 der wet van 15 Juli 1849 tot wijziging der wet van 27 September 1835 op het hooger onderwijs;

5° Artikel 19 van het koninklijk besluit van 11 Maart 1933 betreffende den Dienst voor het technisch onderwijs;

6° Artikel 53 der wet van 4 April 1890 betreffende het onderwijs en de uitoefening van de veeartsenij;

7° Artikel 7 der wet van 19 Juli 1922 tot instelling van een gemeentefonds;

8° Artikel 9 der wet van 12 Juni 1930 houdende oprichting van een muntfonds, voor zoover dit artikel het verslag beoogt dat het eerste kwartaal van elk jaar dient gedaan;

9° Artikel 46 der wet van 15 Mei 1846 betreffende de Staatscomptabiliteit;

10° Artikel 24 der wet van 18 Juni 1850 nopens het regime der krankzinnigen, zooals het bij de wet van 28 December 1873 werd gewijzigd;

11° Artikel 17 der wet van 14 April 1928 bepalende dat in de aanbestedingsvoorwaarden eene clausule dient opgenomen betreffende de verleening van kindertoelagen;

12° Artikel 8 der wet van 30 December 1882 nopens de gezondheidspolitie der huisdieren en schadelijke insecten;

13° Artikel 44 der wet van 19 December 1864 betreffende de instellingen ten bate van het openbaar onderwijs of van de beursstudenten;

14° De wet van 28 December 1931, houdende wijziging en aanvulling der wet van 3 Augustus 1919, waarbij de diensthervatting door de gemobiliseerde Belgen in de openbare ambten en betrekkingen verzekerd en de toegang tot de openbare ambten en betrekkingen aan de verminkten, strijders, gemobiliseerden, enz., vergemakkelijkt wordt;

15° Artikel 3 der wet van 10 Juni 1928, tot bevordering van het bouwen van nieuwe woningen door tijdelijke kwijtschelding van grondbelasting;

16° Artikel 8 der wet van 4 Augustus 1890 betreffende de vervalsching der eetwaren;

17° Artikel 11 der wet van 25 Augustus 1920, houdende toekenning van een blijk van erkentelijkheid aan de militairen van den oorlog 1914-1918;

18° Artikel 9 der wet van 7 Augustus 1921, waarbij de regeering er toe wordt gemachtigd den goeden afloop van den afzet van Belgische koopwaren in het buitenland te waarborgen;

19° Artikel 2 der wet van 3 April 1929, houdende oprichting van een Hoogen Raad van de Volksopleiding;

20° Artikel 7 der wet van 12 Februari 1897 op de buitenlanders;

21° Artikel 26 der wet van 14 Juni 1921 tot invoering van den achturendag en van de acht-en-veertigurenweek;

22° Artikel 15 der wet van 31 December 1909 tot vaststelling van den duur van den arbeidsdag in de mijnen;

23° Artikel 11 der wet van 15 Juni 1919, houdende instelling van het Nationaal Werk voor oorlogsweezen;

24° Artikel 10 der wet van 31 Mei 1888 tot invoering van de voorwaardelijke invrijheidstelling, zooals dit artikel bij de wet van 3 Augustus 1899 werd gewijzigd;

25° Artikel 65 der wet van 15 Mei 1912 op de kinderbescherming;

26° Artikel 20, laatste lid, der wet van 8 Mei 1850 tot oprichting van de Algemeene Lijfrentekas;

27° Artikel 19 der wet van 31 Maart 1898 op de beroepsvereenigingen;

28° De wet van 24 April 1928 tot instelling van een speciaal en tijdelijk wegenfonds;

29° Artikel 8 der wet van 24 April 1928 tot instelling van een speciaal en tijdelijk fonds der groote werken;

30° Artikel 4 der wet van 16 Maart 1919 tot oprichting van een Nationale vennootschap voor krediet aan de nijverheid.

Le présent arrêté sortira ses effets à partir du lendemain de sa publication au *Moniteur*.

Nos Ministres sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de son exécution.

Donné à Lucerne, le 14 août 1933.

ALBERT.

Le Premier Ministre,
Comte de BROQUEVILLE.

Le Ministre des Affaires étrangères,
PAUL HYMANS.

Le Ministre de la Justice,
P.-E. JANSON.

Le Ministre de la Prévoyance sociale et de l'Hygiène,
H. CARTON DE WIART.

Le Ministre de l'Intérieur
et Ministre des Postes, Télégraphes et Téléphones,
P. POULLET.

Le Ministre des Finances,
HENRI JASPAR.

Le Ministre de l'Instruction publique,
MAURICE LIPPENS.

Le Ministre des Travaux publics
et Ministre de l'Agriculture et des Classes moyennes,
G. SAP.

Le Ministre de l'Industrie et du Travail,
PH. VAN ISACKER.

Le Ministre des Transports,
P. FORTHOMME.

Le Ministre de la Défense Nationale,
A. DEVÈZE.

Le Ministre des Colonies,
P. TSCHOFFEN.

ACTES DE NATURALISATION. — DROITS D'ENREGISTREMENT (1).

Lucerne, le 14 août 1933.

RAPPORT AU ROI.

SIRE,

Aux termes de l'article 155, 2e alinéa, de la loi du 2 janvier 1926, exemption totale ou partielle du droit d'enregistrement dû sur les actes de naturalisation peut être accordée par la législature pour services éminents rendus à l'Etat ou à la colonie ou pour participation à la grande guerre dans l'armée belge ou une armée alliée.

---

(1) *Moniteur*, 1933, nos 228-229.

Dit besluit zal in werking treden daags na zijn afkondiging in het Staatsblad.

Onze Ministers zijn belast, elk wat hem betreft, met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Lucerne, den 14e Augustus 1933.

ALBERT.

Van 's Konings wege :
De Eerste-Minister,
Comte de BROQUEVILLE.

De Minister van Buitenlandsche Zaken,
PAUL HYMANS.

De Minister van Justitie,
P.-E. JANSON.

De Minister van Sociale Voorzorg en Volksgezondheid,
H. CARTON DE WIART.

De Minister van Binnenlandsche Zaken
en Minister van Posterijen, Telegrafie en Telefonie,
P. POULLET.

De Minister van Financiën,
HENRI JASPAR.

De Minister van Openbaar Onderwijs,
MAURICE LIPPENS.

De Minister van Openbare Werken
en Minister van Landbouw en Middenstand,
G. SAP.

De Minister van Arbeid en Nijverheid,
PH. VAN ISACKER.

De Minister van Verkeerswezen,
P. FORTHOMME.

De Minister van Landsverdediging,
A. DEVÈZE.

De Minister van Koloniën,
P. TSCHOFFEN.

AKTEN VAN NATURALISATIE. — REGISTRATIERECHT (1).

Luzern, den 14e Augustus 1933.

VERSLAG AAN DEN KONING.

SIRE,

Luidens artikel 155, 2e lid, der wet van 2 Januari 1926, kan volledige of gedeeltelijke vrijstelling van het registratierecht verschuldigd op de akten van naturalisatie verleend worden door de wetgevende macht voor uitmuntende diensten aan den Staat of aan de Kolonie bewezen of voor deelneming aan den grooten oorlog bij het Belgisch of bij een geallieerd leger.

---

(1) Staatsblad, 1933, nrs 228-229.

Dans la situation actuelle, où des sacrifices pécuniaires sont exigés de chacun, il apparaît que, telle qu'elle est ci-dessus formulée, l'exemption visée, dont profitent des étrangers qui estiment avantageux d'obtenir la nationalité belge et quelle que soit d'ailleurs leur situation de fortune, aboutit à des résultats qui dépassent ce que le législateur a voulu. Il y aura bientôt quinze ans que la guerre a cessé; depuis lors, les étrangers qui ont servi soit dans notre armée, soit dans une armée alliée, ont pu, s'ils le désiraient, obtenir la nationalité belge. Nous avons donc l'honneur de Vous proposer de limiter la possibilité d'obtenir l'exemption totale ou partielle de l'impôt au cas où des services éminents ont été rendus à l'Etat ou à la colonie soit par le demandeur en naturalisation, soit par l'un de ses ascendants ou descendants. Ainsi modifié, le texte permettra toujours qu'un étranger qui s'est distingué dans l'armée belge jouisse de l'exemption qui s'attache au fait d'avoir rendu des services éminents au pays.

Nous avons l'honneur d'être, avec le plus profond respect,

SIRE,

De Votre Majesté,
les très humbles, très obéissants
et très fidèles serviteurs,

Le Premier Ministre,
Comte de BROQUEVILLE.

Le Ministre des Affaires étrangères,
PAUL HYMANS.

Le Ministre de la Justice,
P.-E. JANSON.

Le Ministre de la Prévoyance sociale et de l'Hygiène,
H. CARTON DE WIART.

Le Ministre de l'Intérieur
et Ministre des Postes, Télégraphes et Téléphones,
P. POULLET.

Le Ministre des Finances,
HENRI JASPAR.

Le Ministre de l'Instruction publique,
MAURICE LIPPENS.

Le Ministre des Travaux publics
et Ministre de l'Agriculture et des Classes moyennes,
G. SAP.

Le Ministre de l'Industrie et du Travail,
PH. VAN ISACKER.

Le Ministre des Transports,
P. FORTHOMME.

Le Ministre de la Défense Nationale,
A. DEVÈZE.

Le Ministre des Colonies,
P. TSCHOFFEN.

In den huidigen toestand, waar geldelijke opofferingen van iedereen gevergd worden, blijkt er dat, zooals ze hiervoor uitgedrukt is, bedoelde vrijstelling welke ten goede komt aan vreemdelingen die voordeelig achten de Belgische nationaliteit te verwerven en welke ook hunnen vermogen toestand weze, uitslagen teweegbrengt die hetgeen de wetgever gewild heeft ver overschrijden. Weldra zullen vijftien jaar verstreken zijn sedert het eindigen van den oorlog; sindsdien, konden de vreemdelingen die hetzij in ons leger, hetzij in een geallieerd leger gediend hebben, zoo zij het wenschten, de Belgische nationaliteit verkrijgen. Wij hebben dus de eer U voor te stellen de mogelijkheid te beperken om volledige of gedeeltelijke vsijstelling van belasting te bekomen ingeval van uitmuntende diensten aan den Staat of aan de Kolonie bewezen werden hetzij door den aanvrager om naturalisatie, hetzij door een zijner bloedverwanten in de opgaande of de nederdalende lijn. Aldus gewijzigd, zal de tekst altijd toelaten dat een vreemdeling, die zich in het Belgisch leger onderscheiden heeft, de vrijstelling geniete welke verbonden is aan 't feit uitmuntende diensten aan 't land bewezen te hebben.

Wij hebben de eer te zijn, met den diepsten eerbied,

SIRE,

van Uwe Majesteit,
de zeer nederige, zeer onderdanige
en zeer getrouwe dienaars.

De Eerste-Minister,
Comte de BROQUEVILLE.

De Minister van Buitenlandsche Zaken,
PAUL HYMANS.

De Minister van Justitie,
P.-E. JANSON.

De Minister van Sociale Voorzorg en Volksgezondheid
H. CARTON DE WIART.

De Minister van Binnenlandsche Zaken,
en Minister van Posterijen, Telegrafie en Telefonie,
P. POULLET.

De Minister van Financiën,
HENRI JASPAR.

De Minister van Openbaar Onderwijs,
MAURICE LIPPENS.

De Minister van Openbare Werken
en Minister van Landbouw en Middenstand
G. SAP.

De Minister van Arbeid en Nijverheid,
PH. VAN ISACKER.

De Minister van Verkeerswezen,
P. FORTHOMME.

De Minister van Landsverdediging
A. DEVÈZE.

De Minister van Koloniën,
P. TSCHOFFEN.

ALBERT, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, SALUT.

Vu la loi du 17 mai 1933, attribuant compétence au Roi pour Lui permettre de prendre certaines mesures en vue du redressement financier et de la réalisation de l'équilibre budgétaire.

Sur la proposition de Nos Ministres, qui en ont délibéré en Conseil,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article unique. Le deuxième alinéa de l'article 155 de la loi du 2 janvier 1926 est remplacé par ce qui suit :

« Exemption totale ou partielle de ce droit peut être accordée par la législature pour services éminents rendus à l'Etat ou à la Colonie soit par la personne qui a obtenu la naturalisation, soit par l'un de ses ascendants ou descendants. »

Notre Ministre des Finances est chargé de l'exécution du présent arrêté.

ALBERT.

Le Premier Ministre,
Comte de BROQUEVILLE.

Le Ministre des Affaires étrangères,
PAUL HYMANS.

Le Ministre de la Justice,
P.-E. JANSON.

Le Ministre de la Prévoyance sociale et de l'Hygiène,
H. CARTON DE WIART.

Le Ministre de l'Intérieur
et Ministre des Postes, Télégraphes et Téléphones,
P. POULLET.

Le Ministre des Finances,
HENRI JASPAR.

Le Ministre de l'Instruction publique,
MAURICE LIPPENS.

Le Ministre des Travaux publics
et Ministre de l'Agriculture et des Classes moyennes,
G. SAP.

Le Ministre de l'Industrie et du Travail,
PH. VAN ISACKER.

Le Ministre des Transports,
P. FORTHOMME.

Le Ministre de la Défense Nationale,
A. DEVÈZE.

Le Ministre des Colonies,
P. TSCHOFFEN.

ALBERT, Koning der Belgen,

Aan allen, tegenwoordigen en toekomenden, HEIL.

Gezien de wet van 17 Mei 1933, houdende toekenning aan den Koning van de bevoegdheid om zekere maatregelen te treffen met het oog op het financieel herstel en de verwezenlijking van het budgetaire evenwicht;

Op de in Raad overlegde voordracht van Onze Ministers,

Wij hebben besloten en Wij besluiten :

Eenig artikel. Het tweede lid van artikel 155 der wet van 2 Januari 1926 wordt door het volgende vervangen :

« Volledige of gedeeltelijke vrijstelling van dit recht kan door de wetgevende macht verleend worden voor uitmuntende diensten aan den Staat of aan de Kolonie bewezen hetzij door den persoon die de naturalisatie verkregen heeft, hetzij door een zijner bloedverwanten in de opgaande of de nederdalende lijn. »

Onze Minister van Financiën is belast met de uitvoering van dit besluit.

ALBERT

Van 's Konings wege :
De Eerste-Minister,
Comte de BROQUEVILLE.

De Minister van Buitenlandsche Zaken,
PAUL HYMANS.

De Minister van Justitie,
P.-E. JANSON.

De Minister van Sociale Voorzorg en Volksgezondheid,
H. CARTON DE WIART.

De Minister van Binnenlandsche Zaken
en Minister van Posterijen, Telegrafie en Telefonie,
P. POULLET.

De Minister van Financiën,
HENRI JASPAR.

De Minister van Openbaar Onderwijs,
MAURICE LIPPENS.

De Minister van Openbare Werken
en Minister van Landbouw en Middenstand,
G. SAP.

De Minister van Arbeid en Nijverheid,
PH. VAN ISACKER.

De Minister van Verkeerswezen,
P. FORTHOMME.

De Minister van Landsverdediging,
A. DEVÈZE.

De Minister van Koloniën,
P. TSCHOFFEN.

FONDATION BERTHYNS (V.). — BOURSE D'ÉTUDE. — TAUX (1).

1re dir. gén., 1re dir., 1re sect., n° 225.

22 août 1933. — Un arrêté royal fixe à 550 (cinq cent cinquante) francs le taux de la bourse de la fondation Berthyns (Vincent), anciennement annexée au collège d'Arras, à Louvain, gérée actuellement par la commission provinciale des fondations de bourses d'étude du Brabant.

Ce taux sera réduit à 500 (cinq cents) francs lorsque le titulaire fera des études d'humanités dans la localité habitée par ses parents.

FONDATION BERTHYNS (E.). — BOURSE D'ÉTUDE. — TAUX (1).

1re dir. gén., 1re dir., 1re sect., n° 3798.

22 août 1933. — Un arrêté royal fixe à 750 (sept cent cinquante) francs, le taux de la bourse de la fondation Berthyns (Edwige) anciennement annexée au collège d'Arras, à Louvain, gérée actuellement par la commission provinciale des fondations de bourses d'étude du Brabant.

Ce taux sera réduit à 500 (cinq cents) francs, lorsque le titulaire fera des études d'humanités dans la localité habitué par ses parents.

FONDATIONS RÉUNIES IGNACE ET JOSSE RAES. — BOURSES D'ÉTUDE. — TAUX. EXTENSION DU CERCLE DES APPELÉS (1).

1re dir. gén., 1re dir., 1re sect., n° 1766.

22 août 1933. — Un arrêté royal porte que le taux des bourses des fondations réunies Ignace et Josse Raes, gérées par la commission provinciale des fondations de bourses d'étude du Brabant, est fixé de la manière suivante :

Trois bourses au taux de 570 (cinq cent soixante-dix) francs, sur les revenus de la fondation Ignace Raes;

Deux bourses au taux de 600 (six cents) francs, sur les revenus de la fondation Jean Raes, ce dernier taux étant réduit à 500 (cinq cents) francs lorsque le titulaire fera des études d'humanités dans la localité habitée par ses parents.

A défaut de postulants parents du fondateur, les deux bourses de la fondation Ignace Raes réservées aux descendants de Pierre et d'Isabelle Raes pourront être attribuées à tous les jeunes gens belges. Dans ce cas, la collation ne sera faite que pour un an et les bourses seront annuellement publiées comme vacantes, sauf que la jouissance en sera conservée aux anciens titulaires s'il ne se présente aucun candidat parent du fondateur.

CULTE CATHOLIQUE. — PAROISSE-SUCCURSALE. — VOCABLE. — MODIFICATION... CHAPELLE. — ÉRECTION. — TRAITEMENT. — TRANSFERT (1).

1re Dir. gén., 1re dir., 2e sect., 1er bur., n° 22599*B*.

22 août 1933. — Un arrêté royal : 1° confère à la paroisse-succursale d'Edeghem (province d'Anvers) le titre de Notre Dame de Lourdes et Saint Antoine; 2° érige l'ancienne église paroissiale Saint Antoine, à Edeghem, en chapelle ressortissant à la paroisse précitée; 3° transfère à la place de chapelain près cette chapelle le traitement, à charge de l'Etat, attaché par arrêté royal du 16 novembre 1913 à la troisième place de vicaire près l'église Saint Augustin, à Anvers

(1) *Moniteur*, 1933, n° 250.

STICHTING BERTHYNS (V.). — STUDIEBEURS. — BEDRAG (1).

1° Algem. best., 1° best., 1° sect., nr 225.

22 Augustus 1933. — Bij koninklijk besluit is het bedrag der beurs van de stichting Berthyns (Vincent), vroeger gehecht aan het college van Atrecht, te Leuven, thans beheerd door de provinciale commissie voor studiebeurzenstichtingen in Brabant, op 550 (vijfhonderd vijftig) frank vastgesteld.

Dit bedrag zal op 500 (vijfhonderd) frank teruggebracht worden wanneer de beursstudent humaniorastudiën doet in de gemeente waar zijn ouders wonen.

STICHTING BERTHYNS (E.). — STUDIEBEURS. — BEDRAG (1).

1° Algem. best., 1° best., 1° sect. nr 3798.

22 Augustus 1933. — Bij koninklijk besluit is het bedrag der beurs van de stichting Berthyns (Edwiga), vroeger gehecht aan het college van Atrecht te Leuven, thans beheerd door de provinciale commissie voor studiebeurzenstichtingen in Brabant, op 750 (zevenhonderd vijftig) frank vastgesteld.

Dit bedrag zal op 500 (vijfhonderd) frank teruggebracht worden wanneer de beursstudent humaniorastudiën doet in de gemeente waar zijn ouders wonen.

SAMENGEVOEGDE STICHTINGEN IGNACE EN JOSSE RAES. — STUDIEBEURZEN. UITBREIDING VAN DEN KRING DER BEROEPENEN (1).

1° Algem. best., 1° best., 1° sect. nr 1766.

22 Augustus 1933. — Bij koninklijk besluit is bepaald dat het bedrag der beurzen van de samengevoegde stichtingen Ignace en Josse Raes, beheerd door de provinciale commissie voor studiebeurzenstichtingen in Brabant, op de volgende wijze wordt vastgesteld :

Drie beurzen van een bedrag van 570 (vijfhonderd zeventig) frank op de inkomsten van de stichting Ignace Raes;

Twee beurzen van een bedrag van 600 (zeshonderd) frank, op de inkomsten van de stichting Josse Raes; dit laatste bedrag zal teruggebracht worden op 500 (vijfhonderd) frank, zoo de beursstudent de humaniorastudiën doet in de gemeente waar zijn ouders wonen.

Bij ontstentenis van sollicitanten bloedverwanten, zullen de beide beurzen van de stichting Ignace Raes, voorbehouden aan de afstammelingen van Petrus en Isabella Raes, kunnen toegekend worden aan alle Belgische jongelieden. In dit geval zal de begeving slechts gebeuren voor een termijn van één jaar en zullen de beurzen jaarlijks als vacant zijnde worden bekendgemaakt, tenzij dat het genot er van behouden blijft aan de vroegere titularis zoo er geen enkel kandidaat bloedverwant van den stichter zich aanbiedt.

KATHOLIEKE EEREDIENST. — HULPPAROCHIE. — BENAMING. — WIJZIGING. KAPEL. — OPRICHTING. — WEDDE. — OVERDRACHT (1).

1° Algem. best., 1° best., 2° sect., 1° bur., nr 22599*B*.

22 Augustus 1933. — Bij koninklijk besluit is : 1° aan de hulpparochie van Edegem (provincie Antwerpen) de naam van Onze Lieve Vrouw van Lourdes en Sint Antonius verleend; 2° de gewezen parochiekerk van Sint Antonius, te Edegem, opgericht tot kapel afhangende van voormelde parochie; 3° de aan de derde plaats van onderpastoor bij de kerk van den H. Augustinus, bij koninklijk besluit van 16 November 1913, op Staatsgelden verbonden wedde op de plaats van kapelaan bij bedoelde kapel overgedragen.

(1) Staatsblad, 1933, nr 250.

ALIÉNÉS INDIGENTS. — FRAIS DE TRANSPORT (1).

Bruxelles, le 23 août 1933.

ALBERT, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, SALUT.

Vu l'article 26 des lois des 18 juin 1850 et 28 décembre 1873 sur le régime des aliénés;

Vu Notre arrêté du 30 mai 1932 modifiant Notre arrêté du 28 novembre 1928 concernant le tarif des frais de transport des aliénés indigents;

Sur la proposition de Notre Ministre de la Justice,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article unique. Les articles 2 et 3 de Notre arrêté du 28 novembre 1928 sont remplacés par les dispositions suivantes :

« Article 2. L'indemnité pour frais de séjour est fixée à 9, 13.50 et 20 francs, selon que le retour a lieu le jour même, le lendemain ou le surlendemain.

» Article 3. Les frais de route pour les voyage hors du royaume sont remboursés sur le pied des dépenses réellement effectuées, majorées de 18 p. c.

» L'indemnité pour frais de séjour est de 30 francs; elle sera réduite à 15 francs si le retour a lieu le jour même. »

Notre arrêté du 30 mai 1932 est rapporté à la date du 1er septembre 1933, date à laquelle entre envigueur le présent arrêté.

Notre Ministre de la Justice est chargé de l'exécution du présent arrêté.

ALBERT.

Par le Roi :
Pour le Ministre de la Justice,
Le Ministre des Transports,
P. FORTHOMME.

PROTECTION DE L'ENFANCE. — TRANSFERTS DES MINEURS. RÉDUCTION DES INDEMNITÉS DE DÉPLACEMENT.

Office de la Protection de l'Enfance, 1e sect., 1er bur., n° 963.

Bruxelles le 23 août 1933.

M. le Directeur de l'Etablissement d'Education de l'Etat, à Saint-Hubert.

Mme la Directrice de l'Etablissement d'Education de l'Etat, à Saint-Servais.

J'ai l'honneur de vous signaler qu'aux termes de l'arrêté royal du 14 août 1933, il y a lieu de réduire de 10 p. c., à partir du 1er juillet dernier, le taux de base des indemnités *de déplacement* allouées aux convoyeurs chargés de transférer les mineurs de justice.

Cette réduction ne s'applique pas aux indemnités accordées pour perte de temps.

Pour le Ministre :
Le Directeur délégué,
G. BONNEVIE.

---

(1) *Moniteur*, 1933, n° 291.

BEHOEFTIGE KRANKZINNIGEN. — VERVOERKOSTEN (1).

Brussel, den 23e Augustus 1933.

ALBERT, Koning der Belgen,

Aan allen, tegenwoordigen en toekomenden, HEIL.

Gelet op artikel 26 der wetten van 18 Juni 1850 en 28 December 1873 op de behandeling van de krankzinnigen;

Gezien Ons besluit van 30 Mei 1932 tot wijziging van Ons besluit van 28 November 1928 betreffende het tarief van de kosten van vervoer van de behoeftige krankzinnigen;

Op voorstel van Onzen Minister van Justitie,

Wij hebben besloten en Wij besluiten :

Eenig artikel. De artikelen 2 en 3 van Ons besluit van 28 November 1928 zijn door de volgende beschikkingen vervangen :

« Artikel 2. De vergoeding voor verblijfskosten is op 9, 13,50 en 20 frank bepaald, naar gelang de terugkeer den dag zelf, den dag na of den tweeden dag na het vertrek plaats heeft.

» Artikel 3. De reiskosten voor reizen buiten het Rijk worden terugbetaald op den voet van de werkelijk gedane uitgaven, vermeerderd met 18 t. h.

» De vergoeding voor verblijfskosten bedraagt 30 frank; zij zal tot 15 frank worden verminderd indien de terugreis den dag zelf geschiedt. »

Ons besluit van 30 Mei 1932 vervalt op 1 September 1933, datum waarop dit besluit van kracht wordt.

Onze Minister van Justitie is belast met de uitvoering van dit besluit.

ALBERT.

Van 's Konings wege :
Voor den Minister van Justitie :
De Minister van Verkeerswezen,
P. FORTHOMME.

KINDERBESCHERMING. — OVERBRENGINGEN DER MINDERJARIGEN. VERMINDERING VAN DE VERPLAATSINGKOSTEN.

Dienst voor Kinderbescherming, 1e sectie, 1e bur., nr 963.

Brussel, den 23e Augustus 1933.

M. de Bestuurder van het Rijksopvoedingsgesticht, te Moll.

M. de Bestuurder van het Rijksopvoedingsgesticht, te Ruysselede.

M. de Bestuurder van het Rijkskliniekgesticht, te Brugge.

M. de Bestuurder van het Rijkswaarnemingsgesticht, te Moll.

Ik heb de eer u er op te wijzen dat, overeenkomstig de bepalingen van het koninklijk besluit van 14 Augustus 1933, het bedrag van de vergoedingen toegekend wegens *kosten van verplaatsing* aan de begeleiders die met het overbrengen van regeeringsminderjarigen zijn belast, met 10 t. h. moet verminderd worden, vanaf 1 Juli 1933.

Deze vermindering dient niet toegepast aan de vergoedingen toegekend wegens tijdverlies.

Voor den Minister :
De gemachtigde Directeur,
G. BONNEVIE.

---

(1) Staatsblad, 1933, nr 291.

PROTECTION DE L'ENFANCE. — TRANSFERTS DES MINEURS. RÉDUCTION DES INDEMNITÉS DE DÉPLACEMENT.

Office de la Protection de l'Enfance, 1e sect., 1er bur, n° 963.

Bruxelles, le 24 août 1933.

A MM. les Juges des Enfants du Royaume.

J'ai l'honneur de vous signaler qu'aux termes de l'arrêté royal du 14 août 1933, le taux de base des indemnités allouées pour frais de déplacement aux délégués volontaires et aux délégués rémunérés, doit être réduit de 10 p. c., à partir du 1er juillet 1933.

Cette réduction ne s'applique pas aux indemnités accordées pour perte de temps.

Pour le Ministre :
Le Directeur délégué,
BONNEVIE.

PROTECTION DE L'ENFANCE. — MINEURS ANORMAUX INCURABLES. FRAIS D'ENTRETIEN.

Office de la Protection de l'Enfance, 1e sect., 1er bur., n° 2271.

Bruxelles, le 24 août 1933.

A MM. les Juges des Enfants du Royaume.

Mon attention a été attirée sur la situation des mineurs anormaux incurables placés par autorité de justice dans des établissements spéciaux pour anormaux.

Il semble bien que le cas de ces enfants relève de l'assistance publique plutôt que de la protection de l'enfance, et que, dès lors, les frais d'entretien ne devraient pas incomber à l'Office de la protection de l'Enfance, mais bien au fonds commun.

En vue d'obtenir l'intervention du fonds commun, le placement des anormaux doit être effectué par les soins de l'autorité locale, conformément aux dispositions de la loi du 27 novembre 1891 sur l'assistance publique. En outre, ces mineurs ne peuvent plus se trouver sous la tutelle du juge des enfants qui doit prendre à cet effet les mesures prévues par la loi du 15 mai 1912 sur la protection de l'enfance.

En assemblée du 28 mai dernier, l'Union des Juges des enfants a marqué son accord à ce sujet.

MM. les juges des enfants m'ont signalé qu'ils étaient disposés à prendre à l'égard de leurs pupilles anormaux tombant sous l'application de la loi du 14 juin 1920 et placés dans des établissements spéciaux, toutes les mesures qui pourraient rendre applicable la loi précitée.

En conséquence, j'ai l'honneur de vous prier, dès que vous aurez pris une mesure de libération définitive ou provisoire à l'égard de vos pupilles anormaux, de vouloir bien en aviser la direction de l'établissement où ces mineurs sont placés. Cet établissement aura à se mettre immédiatement en rapport, en vue de l'intervention du fonds commun, de la province et de l'Etat dans les frais d'entretien, avec la commune lieu de résidence de l'enfant au moment de son placement par votre office.

Pour le Ministre :
Le Ministre des Transports,
P. FORTHOMME.

KINDERBESCHERMING. — OVERBRENGINGEN DER MINDERJARIGEN. VERMINDERING VAN DE VERPLAATSINGKOSTEN.

Dienst voor Kinderbescherming, 1e sect., 1e bur., nr 963.

Brussel, den 24n Augustus 1933.

Aan de heeren Kinderrechters van het Rijk.

Ik heb de eer u er op te wijzen dat, overeenkomstig de bepalingen van het koninklijk besluit van 14 Augustus 1933, het bedrag van de vergoedingen toegekend wegens kosten van verplaatsing aan de vrijwillige en aan de bezoldigde afgevaardigden ter kinderbescherming, met 10 t. h. moet verminderd worden vanaf 1 juli 1933.

Deze vermindering dient niet toegepast aan de vergoedingen toegekend wegens tijdverlies.

Voor den Minister :
De gemachtigde Directeur,
BONNEVIE.

KINDERBESCHERMING. — ONGENEESBARE ABNORMALE MINDERJARIGEN. ONDEHOUDSKOSTEN.

Dienst voor Kinderbescherming, 1e sect., 1e bur. nr 2271.

Brussel, den 24n Augustus 1933.

Aan de heeren Kinderrechters van het Rijk.

Mijn aandacht werd gevestigd op den toestand van de ongeneesbare abnormale minderjarigen die bij rechterlijk gezag in bijzondere gestichten voor abnormalen werden geplaatst.

Het geval van die kinderen behoort blijkbaar tot den openbaren onderstand veeleer dan tot de kinderbescherming, en dienvolgens zouden de onderhoudskosten niet ten laste van den Dienst voor kinderbescherming maar wel van het gemeene fonds moeten komen.

Om de tusschenkomst vanwege het gemeene fonds te bekomen' moet, overeenkomstig de bepalingen der wet van 27 November 1891 op den openbaren onderstand, de plaatsing van de abnormalen door de plaatselijke overheid geschieden. Bovendien mogen die minderjarigen niet meer onder te voogdij staan van den kinderrechter die de bij de wet van 15 Mei 1912 op de kinderbescherming voorziene maatregelen te dien einde moet nemen.

In haar vergadering van 28 Mei ll., was de Vereeniging der Kinderrechters het daarover eens.

De heeren Kinderrechters hebben mij gemeld dat zij er toe bereid waren ten aanzien van hunne abnormale beschermelingen die onder de toepassing vallen van de wet van 14 Juni 1920 en in bijzondere gestichten zijn geplaatst, al de maatregelen te nemen in verband waarmede voormelde wet toepasselijk zou worden gemaakt.

Bijgevolg, heb ik de eer u te verzoeken aan het bestuur van het gesticht waarin die minderjarigen zijn geplaatst, kennis er van te geven zoodra gij een maatregel tot definitieve of voorloopige invrijheidstelling ten aanzien van uw abnormale beschermelingen mocht genomen hebben. Dat gesticht moet, met het oog op de tusschenkomst vanwege het gemeene fonds, de provincie en den Staat in de onderhoudskosten, onmiddellijk onderhandelen met de gemeente welke de verblijfplaats van het kind was op het tijdstip dat het door uw rechtbank werd geplaatst.

Voor den Minister :
De Minister van Vervoer,
P. FORTHOMME.

PROTECTION DE L'ENFANCE. — MINEURS ANORMAUX INCURABLES. FRAIS D'ENTRETIEN.

Office de la Protection de l'Enfance, n° 2271.

Bruxelles, le 30 août 1933.

Monsieur le Directeur,

Madame la Directrice,

Mon attention a été attirée sur la situation des mineurs anormaux incurables placés dans votre établissement par les autorités judiciaires.

Il semble bien que le cas de ces enfants relève de l'assistance publique plutôt que de la protection de l'enfance telle qu'elle est organisée par la loi du 15 mai 1912.

Dès lors, les frais de leur hospitalisation devraient incomber au fonds commun.

MM. les juges des enfants sont disposés à prendre à l'égard de ces mineurs les mesures de libération nécessaires qui permettraient de leur appliquer la loi du 14 juin 1920.

En conséquence, je vous prie de vouloir bien, dès qu'une mesure de libération provisoire ou définitive aura été prise à l'égard de cette catégorie de mineurs, en informer immédiatement, en vue de l'intervention du fonds commun, la commune où résidaient ces enfants au moment de leur placement dans votre institut par l'autorité judiciaire.

Si cette commune n'était pas leur domicile de secours, il lui appartiendrait d'aviser directement celui-ci, conformément à l'article 19 de la loi du 27 novembre 1891 sur l'assistance publique.

Le gouverneur de la province serait, à son tour, prévenu par le domicile de secours.

Pour le Ministre de la justice,
Le Ministre des Transports,
P. FOFITHOMME.

ASILES D'ALIÉNÉS. — SORTIES A L'ESSAI DES MALADES.

2e Dir. gén., 2e sect., n° 34598.

Bruxelles, le 31 août 1933.

A MM. des Médecins principaux des asiles d'aliénés.

J'ai l'honneur, à la demande du Comité central d'Inspection de vous prier de bien vouloir intensifier la sortie à l'essai des malades et faire transférer à Gheel ou à Lierneux les aliénés susceptibles de la vie en colonie.

Les sorties à l'essai ont, grâce à la surveillance des Dispensaires d'Hygiène mentale et au service social, une influence souvent appréciable sur la guérison.

Les transferts dans les colonies permettent d'autre part de dégager les asiles qui à l'heure présente sont surpeuplés.

Je suis persuadé que vous n'hésiterez pas à tendre tous vos efforts à la réalisation rapide et efficace de ces mesures.

Je vous prie de bien vouloir m'accuser réception de la présente et en communiquer le texte aux autres médecins de votre établissement.

Pour le Ministre :
De Directeur délégué,
MATIVA.

KINDERBESCHERMING. — ONGENEESBARE ABNORMALE MINDERJARIGEN. ONDERHOUDKOSTEN.

Dienst voor Kinderbescherming, nr 2271.

Brussel, den 30e Augustus 1933.

Mijnheer de Bestuurder,

Mevrouw de Bestuurster,

Mijne aandacht werd gevestigd op den toestand van de ongeneesbare abnormale minderjarigen die door de rechterlijke overheden in het onder u staande gesticht werden geplaatst.

Het geval van die kinderen behoort blijkbaar veeleer tot den openbaren onderstand dan tot de kinderbescherming, zooals deze bij de wet van 15 Mei 1912 wordt geregeld.

Diensvolgens zouden de kosten van hun opneming ter verpleging in het gasthuis ten laste van het gemeene fonds moeten komen.

De heer kinderrechters zijn er toe bereid om ten aanzien van die minderjarigen de noodige maatregelen tot invrijheidstelling te nemen waarbij het mogelijk zou zijn de wet van 14 Juni 1920 op hen toe te passen.

Bij gevolg verzoek ik u, zoodra een maatregel tot voorloopige of definitieve invrijheidstelling ten aanzien van die categorie van minderjarigen werd genomen, onmiddellijk, met het oog op het tusschenbeidekomen van het gemeene fonds, kennis er van te geven aan de gemeente waar die kinderen verbleven op het tijdstip dat zij door de rechterlijke overheid in het onder u staande gesticht werden geplaatst.

Mocht die gemeente niet hun domicilie van onderstand zijn, dan behoort het haar aan dit laatste rechtstreeks kennis er van te geven, overeenkomstig artikel 19 der wet van 27 November 1891 op den openbaren onderstand.

De gouverneur van de provincie zou dan, op zijn beurt, door het domicilie van onderstand worden verwittigd.

Hoogachtend.

Voor den Minister van Justitie :
De Minister van Vervoer,
P. FORTHOMME.

KRANKZINNIGENGESTICHTEN. — ONTSLAGEN OP PROEF DER ZIEKEN.

2e Algem. best., 2e sect., nr 34598.

Brussel, den 31e Augustus 1933.

Aan de Hoofdgeneesheeren van de Krankzinnigengestichten.

Op aanvraag van het Centraal Comiteit van Toezicht, heb ik de eer u te verzoeken de ontslagen op proef van de zieken talrijker te willen maken en de om van de gezinsverpleging te genieten geschikte zieken, naar Gheel of Lierneux over te laten brengen.

De ontslagen op proef hebben, dank zij aan het toezicht van de Dispensaria voor Geesteshygiene en aan de maatschappelijken dienst, een dikwijls schatbare invloed op de genezing.

De overbrengingen naar de koloniën laten toe, ter andere zijde, de thans overbevolkte krankzinnengestichten te ontruimen.

Ik ben overtuigd dat gij niet zult aarzelen om al uwe krachten in te spannen voor de snelle en doeltreffende uitvoering van deze maatregelen.

Gelieve mij de ontvangst van dit schrijven te berichten en den tekst ervan aan de andere geneesheeren van uw gesticht mede te deelen.

Voor den Minister :
De gemachtigde Directeur,
MATIVA.

ASILES D'ALIÉNÉS. — REGISTRE CONTENANT LES OBSERVATIONS DES INSPECTEURS

2e dir. gén., 2e sect., n° 34614.

Bruxelles, le 2 septembre 1933.

Messieurs les Gouverneurs,

Une circulaire du 21 décembre 1875, 1re direction, 2e bureau, n° 42709, prescrit la tenue, dans chaque asile d'aliénés, d'un registre destiné à recevoir les observations qui sont faites par les inspecteurs à l'occasion de leurs visites, ainsi que les rapports adressés à l'autorité supérieure. A cet effet, une copie de ces rapports est communiquée, en ce qui les concerne, aux directeurs, chargés d'en soigner la transcription.

Dans le même registre doivent être transcrites, à la date de leur réception, les circulaires et instructions de l'autorité.

Ce registre forme une annexe du registre matricule; il doit être coté et paraphé par le président du comité d'inspection de l'arrondissement ou par un membre délégué.

La tenue de ce registre des circulaires et des rapports est très négligée dans beaucoup d'asiles.

Aussi, j'ai l'honneur, à la demande du Comité central d'inspection, de vous prier de bien vouloir inviter les asiles à tenir désormais un registre qui n'aurait trait qu'aux circulaires et dans lequel celles-ci devraient être transcrites, par ordre de date, par la direction de l'établissement.

Je vous prie de bien vouloir, sans tarder, donner des instructions à ce sujet.

Pour le Ministre :
Le Directeur délégué,
MATIVA.

SURETÉ PUBLIQUE.
SÉJOURS DES ÉTRANGERS. — VISAS DE SÉJOUR SANS LIMITATION DE DURÉE.

Sûreté publique, n° 33 *C.* 14.

Bruxelles, le 6 septembre 1933.

A MM. les Gouverneurs.

A MM. les Commissaires d'arrondissement,

J'ai l'honneur de vous faire savoir que des instructions vous seront adressées incessamment concernant l'exécution des dispositions de l'arrêté royal du 14 août dernier (*Moniteur* des 16 et 17 août 1933), réglementant le séjour des étrangers en Belgique.

Je vous saurais gré de bien vouloir vous abstenir de délivrer le visa de séjour dans le Royaume, sans limitation de durée, aux étrangers de toutes nationalités, même à ceux à qui ce visa peut être accordé en vertu d'une autorisation de mon administration.

Pour le Ministre :
L'Administrateur de la Sûreté publique,
DE FOY.

KRANKZINNIGENGESTICHTEN.
REGISTER HOUDENDE DE OPMERKINGEN DER INSPECTEURS.

Brussel, den 2n September 1933.

2e alg. best., 2e sect., nr 34614.

Aan de heeren Gouverneurs,

Een omzendbrief van 21 December 1875 schrijft de houding voor, in ieder krankzinnigengesticht, van een register bestemd tot de inschrijving van de door de inspecteurs gedane opmerkingen bij gelegenheid van hunne bezoeken alsook van de aan de hoogere overheid toegezonden verslagen. Daarom, wordt een afschrift van deze verslagen, wat hun betreft, aan de bestuurders met de overschrijving gelast, medegedeeld.

In dit zelfde register, moeten, op den datum van ontvangst, de omzendbrieven en de onderrichtingen van de overheid overgeschreven worden.

Dit register vormt een bijlage van het stamboek; het moet, door den voorzitter van het Toezichtscomiteit van het arrondissement of door een afgevaardigd lid gekanteekend en geparafeerd worden.

De houding van dit register der omzendbrieven en der verslagen laat, in vele gestichten, zeer te wenschen.

Zoo, heb ik de eer, op aanvraag van het Centraal Comiteit van Toezicht, u te verzoeken de krankzinnigengestichten te willen uitnoodigen voortaan een register te houden dat slechts op de omzendbrieven betrekking zou hebben en in hetwelk deze, volgens datumsorde, door het bestuur van het gesticht dienen overgeschreven te worden.

Ik verzoek u, dienaangaande, zonder uitstel, onderrichtingen te willen geven.

Voor den Minister :
De gemachtigde Directeur,
MATIVA.

OPENBARE VEILIGHEID.
VERBLIJF DER VREEMDELINGEN. — VISUM VOOR VERBLIJF ZONDER BEPALING VAN DUUR.

Openbare Veiligheid, nr 33 C. 14.

Brussel, den 6n September 1933.

Aan de heeren Gouverneurs,

Aan de heeren Arrondissementscommissarissen,

Ik heb de eer u te berichten dat u eerlang onderrichtingen zullen worden toegezonden, betreffende de tenuitvoerlegging van bepalingen van het koninklijk besluit van 14 Augustus ll. (Staatsblad van 16 en 17 Augustus 1933) waarbij het verblijf der vreemdelingen in België geregeld wordt.

Gelieve u er van te onthouden het visum voor verblijf in het Rijk, zonder bepaling van duur, af te leveren aan de vreemdelingen van alle nationaliteit, zelfs aan dezen aan wie dit visum mag worden verleend krachtens machtiging van mijn beheer.

Voor den Minister :
De Administrateur van de Openbare Veiligheid,
DE FOY.

BAUX COMMERCIAUX. — REVISION ET RÉALISATION.
APPLICATION AUX PRENEURS DE NATIONALITÉ ÉTRANGÈRE.

5e dir. gén., 2e sect., n° 2021*L*.

Bruxelles, le 8 septembre 1933.

A MM. les Premiers Présidents près les Cours d'appel,

La loi sur la revision temporaire et la résiliation des baux commerciaux du 5 août 1933, publiée au *Moniteur* du 8 août, dispose en son article 11 :

« La présente loi n'est applicable aux preneurs de nationalité étrangère que si la législation de leur pays d'origine sur les baux commerciaux confère aux Belges les mêmes avantages qu'aux nationaux de ce pays.

» L'exception ci-dessus ne s'applique pas aux « réfugiés », tels qu'ils sont définis par les arrangements internationaux des 5 juillet 1922, 31 mai 1924, 12 mai 1926 et 30 juin 1928. »

D'autre part, la loi temporaire relative à la réduction de certains fermages, du 10 août 1933, publiée au *Moniteur* du 13 août (v. notice au *Moniteur* des 28-29 août), dispose, en son article 9 :

« La présente loi n'est applicable aux fermiers de nationalité étrangère que si la législation de leur pays d'origine sur les baux à ferme, leur revision ou leur résiliation éventuelles confère aux Belges les mêmes avantages qu'aux nationaux de ce pays.

» L'exception ci-dessus ne s'applique pas aux « réfugiés », tels qu'ils sont définis par les arrangements internationaux des 5 juillet 1922, 31 mai 1924, 12 mai 1926 et 30 juin 1928. »

Des arrangements internationaux auxquels ces textes se réfèrent, seul celui du 30 juin 1928 a été publié (*Moniteur* du 12 juillet 1929). Celui-ci contient, *ad finem*, sous l'intitulé : « Arrangement relatif à l'extension à d'autres catégories de réfugiés de certaines mesures prises en faveur des réfugiés russes et arméniens », la définition de la qualité de réfugié reconnue à des Assyriens, des Assyro-Chaldéens et assimilés, d'une part, et à des Turcs, d'autre part (*Moniteur*, p. 3645).

En ce qui concerne les Russes et les Arméniens, l'arrangement du 12 mai 1926, relatif à la délivrance des certificats d'identité aux réfugiés russes et arméniens, complétant et amendant les arrangements antérieurs du 5 juillet 1922 et du 31 mai 1924, définit leur qualité de « réfugié » comme suit :

« 2° En ce qui concerne la définition de la qualité de réfugié, la conférence adopte les définitions suivantes :

» Russes. — Toute personne d'origine russe qui ne jouit pas ou ne jouit plus de la protection du Gouvernement de l'Union des Républiques Socialistes Soviétiques et qui n'a pas acquis une autre nationalité.

» Arméniens. — Toute personne d'origine arménienne auparavant sujette de l'empire ottoman qui ne jouit pas ou ne jouit plus de la protection du Gouvernement de la République Turque et qui n'a pas acquis une autre nationalité. »

Je vous serais obligé de bien vouloir donner connaissance de ce qui précède à MM. les magistrats du ressort de la Cour d'appel de votre siège, qui auront à connaître de l'application des lois des 5 et 10 août 1933.

Pour le Ministre de la Justice :
Le Ministre de la Défense Nationale,
DEVÈZE.

HANDELSHUUROVEREENKOMSTEN. — HERZIENING EN VERBREKING. TOEPASSING OP DE HUURDERS VAN VREEMDE NATIONALITEIT.

5e alg. dir., 2e sect., nr 2021*L*.

Brussel, den 8n September 1933.

Aan de heeren Eerste-Voorzitters van de Hoven van beroep,

De wet over de tijdelijke herziening en de verbreking van de handelshuurovereenkomsten dd. 5 Augustus 1933, bekendgemaakt in het Staatsblad van 8 Augustus, bepaalt in haar artikel 11 :

« Deze wet is slechts van toepassing op de huurders van vreemde nationaliteit, zoo in hun land van oorsprong de wetgeving op de handelshuurovereenkomsten aan de Belgen gelijke voordeelen verleent als aan de burgers van dit land.

» Bovenstaande uitzondering geldt niet voor de « vluchtelingen » als omschreven in de internationale overeenkomsten van 5 Juli 1922, 31 Mei 1924, 12 Mei 1926 en 30 Juni 1928. »

Anderzijds bepaalt artikel 9 der tijdelijke wet nopens de vermindering van zekere pachtprijzen, dd. 10 Augustus, verschenen in het Staatsblad van 13 Augustus (zie nota in het Staatsblad van 28-29 Augustus) :

» Deze wet is slechts van toepassing op de pachters van vreemde nationaliteit, zoo de wetgeving in hun land van oorsprong op de landpachten, hunne eventueele herziening of verbreking, aan de Belgen gelijke voordeelen verleent als aan de burgers van dat land.

» Bovenstaande uitzondering geldt niet voor de « vluchtelingen » als omschreven in de internationale overeenkomsten van 5 Juli 1922, 31 Mei 1924, 12 Mei 1926 en 30 Juni 1928. »

Van al de internationale overeenkomsten naar dewelke deze teksten verwijzen, werd alleen die van 30 Juni 1928 bekendgemaakt (Staatsblad van 12 Juli 1929). Deze laatste overeenkomst geeft, *ad finem*, onder den titel : « Schikking betreffende de uitbreiding tot andere categorieën van vluchtelingen van zekere maatregelen genomen ten behoeve der Russische en Armenische vluchtelingen » de bepaling van de hoedanigheid van vluchteling toegekend aan Assyriërs, Assyrisch-Chaldeërs en gelijkgestelden eenerzijds en aan Turken anderzijds (Staatsblad, bl. 3645).

Wat de Russen en de Armeniërs betreft, de overeenkomst van 12 Mei 1926 betreffende de aflevering van de identiteitsbewijzen aan de Russische en Armenische vluchtelingen, tot aanvulling en wijziging van de vroegere overeenkomsten dd. 5 juli 1932 en 31 Mei 1924, geeft de volgende bepaling van de hoedanigheid van « vluchfeling » :

« 2° Wat aangaat de bepaling van de hoedanigheid van vluchteling neemt de conferentie de volgende bepalingen aan :

» Russen. — Elk persoon van Russische afkomst die niet of niet meer de bescherming geniet van de Unie der Socialistische Sovjetrepublieken en die geen andere nationaliteit verworven heeft.

» Armeniërs. — Elk persoon van Armenische afkomst, voormalig onderdaan van het Ottomanische Rijk, die niet of niet meer de bescherming van de regeering der Turksche Republiek geniet en die geen andere nationaliteit verworven heeft. »

Gelieve hoogerstaande inlichtingen ter kennis te brengen van de heeren magistraten van het gebied van het Hof van beroep van uw rechtsgebied die geroepen zijn om de wetten van 5 en 10 Augustus 1933 toe te passen.

Voor den Minister van Justitie :
De Minister van Landsverdediging,
DEVÈZE.

ENSEIGNEMENT TECHNIQUE. — ÉCOLES DE SERVICE SOCIAL. — STATUT (1).

Bruxelles, le 11 septembre 1933

ALBERT, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, SALUT.

Vu Notre arrêté du 10 juillet 1933;

Revu Notre arrêté du 11 mars 1933 établissant un statut provisoire de l'enseignement technique;

Considérant que certaines dispositions de cet arrêté sont reprises dans celui du 10 juillet 1933;

Vu l'avis émis par le Comité de direction de l'office de l'enseignement technique;

Sur la proposition de Notre Ministre de l'Instruction publique, agissant en qualité de président de cet office,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1er Sont abrogés les articles ci-après de Notre arrêté du 11 mars 1933 :

L'article premier;

Les paragraphes 1°, 3° à 7° de l'article 3;

Les articles 5 à 11, 13, 14, 19, 20, 21.

Art. 2. Le premier paragraphe de l'article 2 est modifié comme suit : « Les institutions répondant à l'objet déterminé à l'article 1er de Notre arrêté du 10 juillet 1933 sont définies comme suit : »

Le sous-titre *A*. — Ecoles de plein exercice, de l'article 2, est complété comme suit :

« 8. — Ecoles de service social.

» Ces écoles sont assimilées aux écoles techniques secondaires ou aux écoles professionnelles, suivant que les conditions d'admission sont celles exigées à l'entrée des écoles techniques secondaires ou des écoles professionnelles.

» Leurs directeurs, professeurs et chargés de cours doivent être porteurs d'un diplôme d'enseignement supérieur ou d'une section normale moyenne ou d'études spéciales. »

Le n° 5 du sous-titre *B* est modifié comme suit :

« 5. — Ecoles industrielles du degré primaire. »

Deuxième alinéa : « Les études comprennent des cours généraux, des cours de dessin et des cours de technologie. Dans cette catégorie d'établissements sont compris les écoles et cours non permanents de dessin et les sections préparatoires créées dans le but d'alimenter les sections spéciales des écoles industrielles moyennes. »

Le sous-titre *C* : Ecoles spéciales pour jeunes filles et les n°s 1 et 2 de ce sous-titre sont modifiés comme suit :

« *C*. — Ecoles pour jeunes filles.

» 1. — Ecoles professionnelles du degré moyen et écoles d'infirmières. Les écoles professionnelles ont un régime de demi-temps et possèdent des cours techniques, ménagers et généraux du degré moyen.

---

(1) *Moniteur*, 1933, n° 263.

TECHNISCH ONDERWIJS. — SCHOLEN VOOR MAATSCHAPPELIJK DIENSTBETOON. STATUUT (1).

Brussel, den 11e September 1933.

ALBERT, Koning der Belgen,

Aan allen, tegenwoordigen en toekomenden, HEIL.

Gelet op Ons besluit van 10 Juli 1933;

Herzien Ons besluit van 11 Maart 1933 tot invoering van een voorloopig statuut voor het technisch onderwijs;

Overwegende dat sommige bepalingen van dit besluit overgenomen zijn in dat van 10 Juli 1933;

Gelet op het advies, uitgebracht door het bestuurscomité van den Dienst voor het technisch onderwijs;

Op de voordracht van Onzen Minister van Openbaar Onderwijs, handelende als voorzitter van dezen dienst,

Wij hebben besloten en Wij besluiten :

Artikel 1. De hiernavermelde artikelen van Ons besluit van 11 Maart 1933 vervallen :

Artikel één;

De paragrafen 1°, 3° tot 7° van artikel 3;

De artikelen 5 tot 11, 13, 14, 19, 20 en 21.

Art. 2. De eerste paragraaf van artikel 2 wordt gewijzigd als volgt : « De instellingen die beantwoorden aan het doel, bepaald bij artikel 1 van Ons besluit van 10 Juli 1933, worden omschreven als volgt :

De ondertitel *A*. — Scholen met volledig leerplan, van artikel 2, wordt aangevuld als volgt :

« 8. — Scholen voor maatschappelijk dienstbetoon.

» Deze scholen zijn gelijkgesteld met de middelbare technische scholen of met de vakscholen, al naar de toelatingsvoorwaarden dezelfde zijn als die, welke gesteld worden voor de toelating tot de middelbare technische scholen of tot de vakscholen.

» Hun bestuurders, leeraars en lesgevers moeten in het bezit zijn van een diploma van hooger onderwijs of van een middelbare normaalafdeeling of van bijzondere studiën. »

Nr 5 van den ondertitel *B* wordt gewijzigd als volgt :

« 5. — Nijverheidsscholen van den lageren graad. »

Tweede lid : « De studiën omvatten algemeene cursussen, teekencursussen en cursussen in de technologie. In deze categorie van instellingen zijn begrepen de met doorloopende teekenscholen en teekencursussen en de voorbereidende afdeelingen ingericht met het doel de bijzondere afdeelingen der middelbare nijverheidsscholen van leerlingen te voorzien. »

De ondertitel *C* : Bijzondere scholen voor meisjes, en de nrs 1 en 2 van dezen ondertitel worden gewijzigd als volgt :

« *C*. — Scholen voor meisjes.

» 1. — Vakscholen van den middelbaren graad en scholen voor verpleegsters In de vakscholen wordt het halvetijdstelsel toegepast en worden er technische, huishoud- en algemeene cursussen van den middelbaren graad gehouden.

---

(1) Staatsblad, 1933, nr 263.

» Les maîtresses des cours professionnels et chargées de cours doivent posséder un diplôme d'aptitude à l'enseignement, délivré par un jury institué ou agréé par l'Office de l'enseignement technique.

» Les professeurs des cours généraux doivent posséder un diplôme d'enseignement normal général.

» Les directrices doivent être porteurs d'un des diplômes désignés ci-dessus.

» Les écoles d'infirmières ont un programme et une organisation conformes à Notre arrêté du 9 février 1931 relatif aux examens d'infirmiers et d'infirmières.

» Les professeurs de cours généraux doivent posséder un diplôme d'enseignement normal général. Les professeurs des autres cours doivent posséder les titres prévus par l'article 2 de Notre arrêté précité.

» Les directeurs ou directrices doivent être porteurs d'un des diplômes désignés ci-dessus ou du diplôme d'infirmier hospitalier ou d'infirmière hospitalière.

» 2. — Ecoles professionnelles du degré primaire et écoles d'accoucheuses.

» Les écoles professionnelles du degré primaire comportent deux ou trois années d'études. Elles recrutent leurs élèves parmi les jeunes filles qui sortent de l'enseignement primaire et ne sont pas toujours porteurs du diplôme de cet enseignement.

» Les directrices, maîtresses et chargées de cours doivent posséder au moins soit le diplôme de section normale d'une école professionnelle, soit le diplôme d'une école normale, soit un diplôme délivré par un jury institué ou agréé par l'Office de l'enseignement technique.

» Les écoles d'accoucheuses ont un programme et une organisation conformes à Notre arrêté du 6 septembre 1924 concernant les examens d'accoucheuses.

» Les professeurs des cours généraux doivent posséder un diplôme d'enseignement normal général, les professeurs des autres cours doivent posséder les titres prévus par l'article 1er de l'arrêté royal précité.

» Les directrices doivent au moins être porteurs d'un des diplômes désignés ci-dessus ou du diplôme d'infirmière hospitalière ou du diplôme d'accoucheuse. »

Art. 3. L'article 22 est modifié comme suit :

« Le Comité interministériel dirigeant l'Office de l'enseignement technique, Notre Ministre de l'Instruction publique et Nos Ministres des départements auxquels sont rattachés les directions techniques de l'enseignement sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent arrêté. »

ALBERT.

Par le Roi :
Le Ministre, Président de l'Office de l'Enseignement technique,
MAURICE LIPPENS.
Le Ministre de la Justice,
P.-E. JANSON.
Le Ministre de la Prévoyance sociale et de l'Hygiène,
H. CARTON DE WIART.
Le Ministre de l'Instruction publique,
MARICE LIPPENS.
Le Ministre de l'Industrie et du Travail,
PH. VAN ISACKER.

» De leermeesteressen in de vakcursussen en de lesgeefsters moeten in het bezit zijn van een diploma van bekwaamheid tot het geven van het onderwijs, uitgereikt door een commissie, ingesteld of erkend door den Dienst voor het technisch onderwijs.

» De leeraressen in de algemeene cursussen moeten in het bezit zijn van een diploma van algemeen normaalonderwijs.

» De bestuursters moeten een der hierboven vermelde diploma's bezitten.

» De scholen voor verpleegsters hebben een leerplan en een inrichting, welke overeenstemmen met Ons besluit van 9 Februari 1931, betreffende de examens van verpleegsters en verplegers.

» De leeraressen in de algemeene cursussen moeten in het bezit zijn van een diploma van algemeen normaalonderwijs. De leeraressen in de andere cursussen moeten de bekwaamheidsbewijzen bezitten, voorzien bij artikel 2 van Ons voornoemd besluit.

» De bestuurders of bestuursters moeten in het bezit zijn van een der hierboven aangeduide diploma's of van het diploma van gasthuisverpleger of gasthuisverpleegster.

» 2. — Vakscholen van den lageren graad en scholen voor vroedvrouwen.

» De studiën in de vakscholen van den lageren graad nemen twee of drie jaar in beslag. De leerlingen worden er aangeworven onder de jonge meisjes, die uit het lager onderwijs komen, en welke niet steeds in het bezit zijn van het diploma van dit onderwijs.

» De bestuurders, leermeesteressen en lesgeefsters moeten ten minste in het bezit zijn, hetzij van het diploma der normaalafdeeling van een vakschool, hetzij van het diploma eener normaalschool, hetzij van een diploma uitgereikt door een commissie, ingesteld of erkend door den Dienst voor het technisch onderwijs.

» De scholen voor vroedvrouwen hebben een leerplan en een inrichting, welke overeenstemmen met Ons besluit van 6 September 1924, betreffende de examens van vroedvrouwen.

» De leeraressen in de algemeene cursussen moeten in het bezit zijn van een diploma van algemeen normaalonderwijs; de leeraressen in de overige cursussen moeten de bekwaamheidsbewijzen bezitten, voorzien bij artikel 1 van voornoemd koninklijk besluit.

» De bestuursters moeten ten minste in het bezit zijn van een der hierboven aangeduide diploma's of van het diploma van gasthuisverpleegster of van het diploma van vroedvrouw. »

Art. 3. Artikel 22 wordt gewijzigd als volgt :

« Het Interministerieel Comité, dat den Dienst voor het technisch onderwijs leidt, Onze Minister van Openbaar Onderwijs en Onze Ministers der departementen, waaraan de technische directies van het onderwijs zijn verbonden, zijn, ieder wat betreft, belast met de uitvoering van dit besluit. »

ALBERT.

Van 's Konings wege :
De Minister, Voorzitter van den Dienst van het technisch onderwijs
MAURICE LIPPENS.
De Minister van Justitie,
P.-E. JANSON.
De Minister van Sociale Voorzorg en Volksgezondheid.
H. CARTON DE WIART.
De Minister van Openbaar Onderwijs,
MAURICE LIPPENS.
De Minister van Arbeid en Nijverheid,
PH. VAN ISACKER.

BUDGETS ET COMPTES DES FABRIQUES D'ÉGLISES. — MODÈLES (1).

1re dir. gén., 1re dir., 2e sect., 2e bur., n° 12803.

Bruxelles, le 12 septembre 1933.

ALBERT, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, SALUT.

Vu la loi du 4 mars 1870, qui dispose, article 13 :

« Les budgets et les comptes des fabriques sont dressés conformément aux modèles que le gouvernement arrête, après avoir pris l'avis de l'évêque »;

Vu les modèles approuvés respectivement par les arrêtés royaux du 7 août 1870 et du 28 février 1871;

Vu la loi du 28 juin 1932, relative à l'emploi des langues en matière administrative;

Sur la proposition de Notre Ministre de la Justice,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1er. Les budgets et les comptes des fabriques des églises paroissiales et succursales de la partie du royaume soumise au régime flamand seront dressés conformément aux modèles annexés au présent arrêté.

Art. 2. Les mêmes modèles serviront pour la formation des budgets et des comptes des églises cathédrales situées dans la partie flamande du pays, sauf les modifications résultant de l'application de l'article 17 de la loi du 4 mars 1870, prémentionnée.

Notre Ministre de la Justice est chargé de l'exécution du présent arrêté.

ALBERT

Par le Roi :
Le Ministre de la Justice,
P.-E. JANSON.

(1) *Moniteur*, 1933, n° 257.

BEGROOTINGEN EN REKENINGEN VAN DE KERKFABRIEKEN. — MODELLEN (1).

1e alg. best., 1e best., 2e sect., 2e bur., nr 12865.

Brussel, den 12e September 1933.

ALBERT, Koning der Belgen,

Aan allen, tegenwoordigen en toekomenden, HEIL.

Gelet op de wet van 4 Maart 1870, waarbij in artikel 13 bepaald wordt :

« De begrootingen en de rekeningen der kerkbesturen worden opgemaakt overeenkomstig de modellen die de regeering, na het advies van den bisschop te hebben ingewonnen, vaststelt »;

Gelet op de modellen onderscheidenlijk door de koninklijke besluiten van 7 Augustus 1870 en 28 Februari 1871 goedgekeurd;

Gelet op de wet van 28 Juni 1932, betreffende het gebruik der talen in bestuurszaken;

Op voorstel van Onzen Minister van Justitie,

Wij hebben besloten en Wij besluiten :

Artikel 1. De begrootingen en de rekeningen van de fabrieken der parochiale kerken en der hulpkerken van het gedeelte des lands waar het Vlaamsch regime van toepassing is, zullen opgemaakt worden overeenkomstig de bij het tegenwoordig besluit gevoegde modellen.

Art. 2. Dezelfde modellen zullen dienen voor het opmaken van de begrootingen en de rekeningen der bisschoppelijke kerken, gelegen in het Vlaamsche gedeelte des lands, behoudens de wijzigingen voortkomende uit de toepassing van artikel 17 der hoogervermelde wet van 4 Maart 1870.

Onze Minister van Justitie is belast met de uitvoering van dit besluit.

ALBERT.

Van 's Konings wege :
De Minister van Justitie,
P.-E. JANSON.

(1) Staatsblad 1933, nr 257.

Bisdom .....

Provincie .....

Gemeente .....

Parochie .....

Hulpkerk .....

Begrooting van de fabriek der kerk

van .....

voor het jaar .....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

AANMERKINGEN EN TOELICHTINGEN VAN DEN FABRIEKRAAD. MOTIVEERING VAN DE VOORGESTELDE WIJZIGINGEN.

Ontvangsten van de fabriek

OMSCHRIJVING	Bedragen in de rekening gebracht van .... (a)	Kredieten door de fabriek toegekend op de begroeting van .... (b)	BEWILLIGINGEN gewijzigd door	
			het hoofd van het Bisdom	de Bestendige Deputatie
EERSTE HOOFDSTUK. — GEWONE ONTVANGSTEN.				
1. Huishuren				
2. Pachten in geld				
3. Pachten in natura, in geld geschat				
4. Grondrenten, in geld				
5. Grondrenten in natura, in geld geschat				
6. Inkomsten der stichtingen, renten				
7. Inkomsten der stichtingen, pachten				
8. Renten van hypotheken				
9. Renten van gelden in Staatsfondsen geplaatst				
10. Renten van gelden op de Spaarkas geplaatst				
11. Renten van gelden in andere waarden				
12. Verkoop van slaghout				
13. Opbrengst van het kerkhof, verkoop van gras, enz.				
14. Opbrengst van de stoelen, banken, gestoelten				
15. Opbrengst van offerblokken, geldinzamelingen				
16. Rechten van de fabriek in de begrafenissen en lijkdiensten ..				
17. Toelage van gemeentewege voor de gewone kosten van den eredienst				

18. Andere gewone ontvangsten :									
a) . . .									
b) . . .									
c) . . .									
d) . . .									
TWEEDE HOOFDSTUK. — BUITENGEWONE ONTVANGSTEN.									
19. Batig saldo van de rekening over het jaar (*a*)									
20. Vermoedelijk overschot van het loopende dienstjaar									
21. Leeningen door de fabriek aangegaan									
22. Verkoop van goederen, buitengewone houthak, enz.									
23. Aflossen van kapitalen									
24. Giften, legaten									
25. Buitengewone toelagen van gemeentewege									
26. Buitengewone toelagen van provinciewege									
27. Buitengewone toelagen van Staatswege									
28. Andere :									
a) . . .									
b) . . .									
c) . . .									
d) . . .									
Overzicht { gewone ontvangsten									
{ buitengewone ontvangsten									
Algemeen totaal der ontvangsten									

(*a*) Voorlaatste jaar.
(*b*) Jaar van het dienstjaar voor hetwelk de begrooting wordt opgemaakt.

Uitgaven van de fabriek

OMSCHRIJVING	Bedragen in de rekening gebracht van . . . . (a)	Kredieten door de fabriek toegekend op de begrooting van . . . . (b)	BEWILLIGINGEN gewijzigd door	
			het hoofd van het Bisdom	de Bestendige Deputatie
EERSTE HOOFDSTUK. — DOOR DEN BISSCHOP VASTGESTELDE UITGAVEN TEN BEHOEVE VAN DEN EREDIENST.				
Verbruiksartikelen.				
1. Offerbrood				
2. Wijn				
3. Was, wierook en kaarsen				
4. Olie voor de Godslamp				
5. Verlichting				
6. Andere :				
a)				
b)				
c)				
Onderhoudskosten.				
7. Onderhoud van kerkgewaden en gewijde vaten				
8. Onderhoud van kerk- en sacristijmeubelen en -gerief				
9. Wasschen en onderhouden van het lijnwaad				
10. Schoonmaken van de kerk				

11. Andere :							
a)							
b)							
Andere kosten. — Zakelijke kosten ten behoeve van den eeredienst.							
12. Aankoop van gewone kerkgewaden en gewijde vaten							
13. Aankoop van gewone kerk- en sacristijmeubelen en -gerief . .							
14. Aankoop van gewone altaardwalen							
15. Aankoop van liturgische boeken							
Uitgaven door den bisschop vastgesteld : Totaal							
TWEEDE HOOFDSTUK. — AAN DE GOEDKEURING VAN DEN BISSCHOP EN VAN DE BESTENDIGE DEPUTATIE ONDERWORPEN UITGAVEN.							
I. — *Gewone uitgaven.*							
Loonen en wedden.							
16. Van den hulpkoster							
17. Van den koster							
18. Van de zangers							
19. Van den orgelist							
20. Van den orgeltrapper							
21. Van de koorknapen							
22. Van de klokkenluiders							
23. Van den kruisdrager							
24. Van den kerkdienaar							
25. Van den suisse							
26. Van andere bedienden							
Over te dragen							

OMSCHRIJVING.	Bedragen in de rekening gebracht van . . . . (a)	Kredieten door de fabriek toegekend op de begroting van . . . . (b)	BEWILLIGINGEN gewijzigd door	
			het hoofd van het Bisdom	de Bestendige Deputatie
Gewone uitgaven, tweede hoofdstuk : overgebracht				
Kleine herstellingen.				
27. Onderhoud van en herstellingen aan de kerk				
28. — de sacristij				
29. — het kerkhof				
30. — de pastorij				
31. — andere gebouwde eigendommen				
32. — het orgel				
33. — de klokken				
34. — het uurwerk				
35. Andere				
Diverse uitgaven.				
36. Bijwedde van den pastoor				
37. Bijwedde van den onderpastoor				
38. Vergoeding aan den gewonen mislezer of hulppriester				
39. Eereloon van de predikers				

40. Decanale bezoeken . . . . . .
41. Percent toegewezen aan den schatbewaarder . . . . . .
42. Percent toegewezen aan het bisdom . . . . . .
43. Kwijting der gestichte jaargetijden, missen en kerkdiensten . .
44. Renten en aflossingen van leeningen . . . . . .
45. Registers, schrijfbenoodigdheden, enz. . . . . .
46. Correspondentiekosten . . . . . .
47. Belastingen . . . . . .
48. Verzekering tegen brand . . . . . .
49. Reservefonds . . . . . .

50. Andere gewone uitgaven :

a) . . . . . .
b) . . . . . .
c) . . . . . .
d) . . . . . .

Gewone uitgaven, tweede hoofdstuk : Totaal . . . .

OMSCHRIJVING.	Bedragen in de rekening gebracht van . . . . (*a*)	Kredieten door de fabriek toegekend op de begrooting van . . . . (*b*)	BEWILLIGINGEN gewijzigd door	
			het hoofd van het Bisdom	de Bestendige Deputatie
II. — *Buitengewone uitgaven.*				
51. Tekort van de rekening over het jaar 19				
52. Vermoedelijk tekort van het loopende dienstjaar 19				
53. Belegde kapitalen				
54. Aankoop van kerkgewaden, gewijde vaten, lijnwaad, boeken, meubelen en gerief, niet begrepen in het eerste hoofdstuk . .				
55. Schildering en verfraaiing der kerk				
56. Groote herstellingen aan of verbouwingen van de kerk				
57. — — van het kerkhof . .				
58. — — van de pastorij . .				
59. — — van andere gebouwde eigendommen				
60. Proceskosten				

61. Andere buitengewone uitgaven :	
a) . . .	
b) . . .	
c) . . .	
d) . . .	
Buitengewone uitgaven, tweede hoofdstuk : Totaal	

III. — *Overzicht.*

Uitgaven.

Door den bisschop vastgesteld	
Onderworpen aan de goedkeuring van den Bisschop en van de bestendige deputatie :	
Gewone	
Buitengewone	
Totaal bedrag der uitgaven	
Balans { Ontvangsten	
Balans { Uitgaven	
Batig saldo....fr.	

Aldus opgemaakt en goedgekeurd in vergadering van den fabriekraad te ....., den ..... 19....

De Leden, De Voorzitter,

In zijne vergadering van ..... 19 ...., heeft de gemeenteraad van ....., het advies uitgebracht .....

Het Hoofd van het Bisdom, wat hem betreft, stelt vast en keurt goed de bewilligde bedragen in ontvangsten en in uitgaven van de tegenwoordige begrooting voor het jaar 19...., onder voorbehoud van de wijzigingen er aan gebracht in de voorlaatste kolom onder de nrs .....

De Bestendige Deputatie, wat haar betreft, keurt goed de bewilligde bedragen in ontvangsten en in uitgaven van de tegenwoordige begrooting voor het jaar 19...., onder voorbehoud van de wijzigingen er aan gebracht in de voorlaatste kolom onder de nrs .....

Bisdom .....

Provincie .....

Gemeente .....

Parochie .....

Rekening van de fabriek der kerk

van .....

over het jaar .....

Ontvangsten van de fabriek

OMSCHRIJVING.	Kredieten toegekend op de begrooting van	Bedrag der ontvangsten gedaan in	BEWILLIGINGEN gewijzigd door	
			het hoofd van het Bisdom	de Bestendige Deputatie
EERSTE HOOFDSTUK. — GEWONE ONTVANGSTEN.				
1. Huishuren				
2. Pachten in geld				
3. Pachten in natura, in geld geschat				
4. Grondrenten in geld				
5. Grondrenten in natura, in geld geschat				
6. Inkomsten der stichtingen, renten				
7. Inkomsten der stichtingen, pachten				
8. Renten van hypotheken				
9. Renten van gelden in Staatsfondsen geplaatst				
10. Renten van gelden op de Spaarkas geplaatst				
11. Renten van gelden in andere waarden				
12. Verkoop van slaghout				
13. Opbrengst van het kerkhof, verkoop van gras, enz.				
14. Opbrengst van de stoelen, banken, gestoelten				
15. Opbrengst van offerblokken, geldinzamelingen				
16. Rechten van de fabriek in de begrafenissen en lijkdiensten				
17. Toelage van gemeentewege voor de gewone kosten van den eeredienst				

a) .....
b) .....
c) .....
d) .....

TWEEDE HOOFDSTUK. — BUITENGEWONE ONTVANGSTEN.

19. Batig saldo van de rekening over het jaar .....
20. Ingevorderd bedrag van achterstallige inkomsten, pachten, enz., (1). .....
21. Leeningen door de fabriek aangegaan .....
22. Verkoop van goederen, buitengewone houthak, enz. .....
23. Aflossen van kapitalen .....
24. Giften, legaten .....
25. Buitengewone toelagen van gemeentewege .....
26. Buitengewone toelagen van provinciewege .....
27. Buitengewone toelagen van Staatswege .....
28. Andere :

a) .....
b) .....
c) .....
d) .....

Overzicht { gewone ontvangsten. .....
buitengewone ontvangsten. .....

Algemeen totaal der ontvangsten....

(1) Voor de gedetailleerde opgave, zie achteraan de rekening.

Uitgaven van de fabriek

OMSCHRIJVING	Kredieten toegekend op de begrooting van	Bedrag der ontvangsten gedaan in	BEWILLIGINGEN gewijzigd door	
			het hoofd van het Bisdom	de Bestendige Deputatie
EERSTE HOOFDSTUK. — DOOR DEN BISSCHOP.				
VASTGESTELDE UITGAVEN, TEN BEHOEVE VAN DEN EEREDIENST.				
Verbruiksartikelen.				
1. Offerbrood				
2. Wijn				
3. Was, wierook en kaarsen				
4. Olie voor de Godslamp				
5. Verlichting				
6. Andere :				
a)				
b)				
c)				
Onderhoudskosten.				
7. Onderhoud van kerkgewaden en gewijde vaten				
8. Onderhoud van kerk- en sacristijmeubelen en -gerief				
9. Wasschen en onderhouden van het lijnwaad				
10. Reinigen van de kerk				

11. Andere :

a) .....

b) .....

Andere noodzakelijke kosten en behoeve van den eeredienst.

12. Aankoop van gewone kerkgewaden en gewijde vaten .....
13. Aankoop van gewone kerk- en sacristijmeubelen en -gerief ....
14. Aankoop van gewone altaardwalen .....
15. Aankoop van liturgische boeken .....

Uitgaven door den Bisschop vastgesteld : Totaal ....

TWEEDE HOOFDSTUK. — AAN DE GOEDKEURING VAN DEN BISSCHOP EN VAN DE BESTENDIGE DEPUTATIE ONDERWORPEN UITGAVEN.

I. — *Gewone uitgaven.*

Loonen en wedden.

16. Van den hulpkoster .....
17. Van den koster .....
18. Van de zangers .....
19. Van den orgelist .....
20. Van den orgeltrapper .....
21. Van de koorknapen .....
22. Van de klokkenluiders. .....
23. Van den kruisdrager .....
24. Van den kerkdienaar .....
25. Van den suisse .....
26. Van andere bedienden .....

Over te dragen....

OMSCHRIJVING.	Kredieten toegekend op de begrooting van	Bedrag der ontvangsten gedaan in	BEWILLIGINGEN gewijzigd door	
			het hoofd van het Bisdom	de Bestendige Deputatie
Gewone uitgaven, tweede hoofdstuk : overgebracht....				
27. Onderhoud van en herstellingen aan de kerk				
28. Van de sacristij				
29. Van het kerkhof				
30. Van de pastorij				
31. Van andere gebouwde eigendommen				
32. Van het orgel				
33. Van de klokken				
34. Van het uurwerk				
35. Andere				
Diverse uitgaven.				
36. Bijwedde van den paetoor				
37. Bijwedde van den onderpastoor				

38. Vergoeding aan den gewonen mislezer of hulppriester						
39. Eereloonen van de predikers						
40. Decanale bezoeken						
41. Percent toegewezen aan den schatbewaarder						
42. Percent toegewezen aan het bisdom						
43. Kwijting der gestichte jaargetijden, missen en kerkdiensten						
44. Intresten en aflossingen van leeningen						
45. Registers, schrijfbenoodigdheden, enz.						
46. Correspondentiekosten						
47. Belastingen						
48. Verzekering tegen brand						
49. Reservefonds						
50. Andere gewone uitgaven :						
a)						
b)						
c)						
d)						
Gewone uitgaven, tweede hoofdstuk : Totaal....						

OMSCHRIJVING	Kredieten toegekend op de begrooting van	Bedrag der ontvangsten gedaan in	BEWILLIGINGEN gewijzigd door	
			het hoofd van het Bisdom	de Bestendige Deputatie
II. — *Buitengewone uitgaven.*				
51. Tekort van de rekening over het jaar				
52. Uitgaven op de laatste rekening geschrapt				
53. Belegde kapitalen				
54. Aankoop van kerkgewaden, gewijde vaten, lijnwaad, boeken, meubelen en gerief, niet vallende onder het eerste hoofdstuk.				
55. Schildering en verfraaiing der kerk				
56. Groote herstellingen of verbouwingen van de kerk				
57. Groote herstellingen of verbouwingen van het kerkhof				
58. Groote herstellingen of verbouwingen van de pastorij				
59. Groote herstellingen of verbouwingen van andere gebouwde eigendommen				
60. Proceskosten				

61. Andere buitengewone uitgaven :		
a)		
b)		
c)		
d)		
Buitengewone uitgaven, tweede hoofdstuk : Totaal....		
III. — *Overzicht.*		
Uitgaven :		
Door den Bisschop vastgesteld		
Onderworpen aan de goedkeuring van den Bisschop en van de Bestendige Deputatie.	Gewone.....	
	Buitengewone.	
Totaal bedrag der uitgaven....		
Balans: Ontvangsten		
Balans: Uitgaven		
Batig saldo....fr.		

De tegenwoordige rekening, opgemaakt en echt verklaard door den ondergeteekende, schatbewaarder, is afgesloten door den fabriekraad, onder het voorbehoud en de opmerkingen hierboven vermeld.

Aldus gedaan in vergadering van den raad op ..... 19....

De Leden,

Hét Lid-Schatbewaarder, De Voorzitter,

In zijn vergadering van ..... 19...., heeft de gemeenteraad van ..... het advies uitgebracht .....

Het Hoofd van het Bisdom, wat hem betreft, stelt vast en keurt goed de tegenwoordige rekening in ontvangsten en uitgaven over het jaar ....., met de wijzigingen er aan gebracht in de voorlaatste kolom om de hierna vermelde redenen :

N°

De Bestendige Deputatie van den Provincialen Raad keurt goed, wat haar betreft, de tegenwoordige rekening over het jaar 19...., die sluit :

Aan ontvangsten, met .....fr. .....

Aan uitgaven, met .....fr. .....

Bijgevolg, met een saldo van .....fr. .....

als gevolg van de wijzigingen er aan gebracht in de voorlaatste kolom om de hierna vermelde redenen :

N°

Staat van huishuren, pachten, renten en intresten

Achterwege geble

VOLGNUMMER	NAMEN der schuldenaars — a) Pachten, huishuren; b) Renten; c) Kapitalen (1)	LIGGING van de verhuurde goederen, kapitaal van de rente of van de obligatie	DATUM van het laatste huurcontract of van den laatsten nieuwen titel en hypothecaire inschrijvingen	OPPERVLAKTE van de goederen			PACHTEN of inkomsten van goederen, intresten der renten of kapitalen	
				H.	A.	C.	in geld	in natura

Vu pour être annexé à Notre arrêté du 12 septembre 1933.

ALBERT.

Par le Roi :
Le Ministre de la Justice,

P.-E. JANSON.

van kapitalen — Ontvangen bedragen ven betalingen

DATUM der vervaldagen	BEDRAG der achterstallige schulden (2)	BETAALDE BEDRAGEN op (3)		OVERSCHOT van	OPMERKINGEN — (1) Een totaal maken voor elke rubriek; (2) Het dienstjaar dat nagezien wordt, vermelden; (3) De renten in natura schatten in geld, en om te onderscheiden, het bedrag doen voorafgaan van de letter N.
		de achterstallige schuld	het loopende dienstjaar		

Gezien om bij Ons besluit van 12 September 1933 gevoegd te worden.

Van 's Konings wege :
De Minister van Justitie,

ÉTABLISSEMENTS DE DÉFENSE SOCIALE. — INTERNÉS.
RÉCUPÉRATION DES FRAIS D'ENTRETIEN.

Bruxelles, le 12 septembre 1933.

2e dir. gén., 1re sect., 1er bur., n° 577, litt. *B*.

A MM. les Présidents
des commissions des annexes psychiatriques des prisons,

En vertu d'un arrêté-loi du 14 août 1933, publié au *Moniteur* des 16 et 17 août, les frais d'entretien des *inculpés* internés dans un établissement de défense sociale par application de l'article 7 de la loi du 9 avril 1930 sont à charge des internés eux-mêmes ou des personnes qui leur doivent des aliments, si elles sont solvables. Si elles ne le sont pas, ces frais sont à charge de l'Etat.

Les frais d'entretien des *condamnés* internés en vertu de l'article 23 de la loi du 9 avril 1930 sont à charge de l'Etat jusqu'à l'expiration de la peine. En cas de prorogation de l'internement, ces frais sont à charge des internés eux-mêmes ou des personnes qui leur doivent des aliments, si elles sont solvables. Si elles ne le sont pas, ces frais sont à charge de l'Etat.

Il appartiendra à la commission que vous présidez de déterminer dans quelle mesure les internés qui comparaissent devant elle, ou les personnes qui leur doivent des aliments, devront intervenir dans le paiement de ces frais d'entretien.

L'enquête en vue de déterminer la solvabilité de l'interné ou des personnes qui lui doivent des aliments sera faite par vos soins au moyens de l'imprimé dont le modèle est joint à la présente. La décision sur la quotité des frais mise à charge de l'interné ou de sa famille sera prise, en principe, au moment où la commission désigne l'établissement dans lequel l'internement aura lieu.

Cependant, afin de me permettre d'établir le montant des sommes dues à partir de la mise en vigueur de l'arrêté — 24 août 1933 — par les anormaux qui se trouvent déjà dans les établissements, il y aura lieu, d'ici au 31 décembre 1933, de prendre une décision analogue pour chacun des internés qui relèvent de la compétence de la commission et qui sont tenus à contribuer à leur entretien, aux termes de l'arrêté-loi.

Il y aura lieu de faire connaître à mon département, par mention au procès-verbal, et au comptable de l'établissement, par état collectif, le montant des sommes dues pour chacun de ces cas.

Le prix de journée d'entretien dans les établissements sera fixé annuellement par arrêté royal. Pour l'année 1933, il a été fixé à 16 francs dans les établissements de défense sociale pour hommes. Dans les établissements pour femmes, il a été fixé à 12 francs.

Le point de départ de l'intervention dans le paiement des frais est la date de l'entrée ou du maintien de l'interné à l'annexe psychiatrique, en exécution d'une décision *définitive* d'internement. L'obligation d'intervention cesse au jour de la libération à l'essai ou définitive de l'interné.

En cas de changement dans la situation matérielle de l'interné ou de sa famille, une nouvelle décision sur la part de contribution aux frais d'entretien pourra être prise par votre commission.

Pour le Ministre :
Le Directeur général délégué,
M. POLL.

GESTICHTEN TOT BESCHERMING VAN DE MAATSCHAPPIJ. — GEÏNTERNEERDEN. TERUGBETALING DER KOSTEN VAN ONDERHOUD.

2e alg. dir., 1e sect., 1e bur., nr 577, litt. *B*.

Brussel, den 12e September 1933.

Aan de heeren Voorzitters
van de commissies van de psychiatrische afdeelingen der gevangenissen,

Krachtens een besluit-wet van 14 Augustus 1933 bekendgemaakt in het Staatsblad van 16 en 17 Augustus komen de kosten voor onderhoud van de *verdachten*, die, bij toepassing van artikel 7 van de wet dd. 9 April 1930, in een gesticht tot bescherming van de maatschappij geïnterneerd zijn, ten laste van de geïnterneerden zelf of van de personen die hun levensonderhoud verschuldigd zijn, indien zij in staat zijn om te betalen. Zijn zij daartoe niet in staat, dan komen die kosten ten laste van den Staat.

De onderhoudskosten van de *veroordeelden* geïnterneerd krachtens artikel 23 van de wet dd. 9 April 1930, komen ten laste van den Staat tot de straf verstrijkt. In geval van verlenging van de interneering, komen die kosten ten laste van de geïnterneerden zelf of van de personen die hun levensonderhoud zijn verschuldigd, indien zij in staat zijn om te betalen. Zijn zij daartoe niet in staat, dan komen die kosten ten laste van den Staat.

De door u voorgezeten commissie zal vaststellen in welke mate de geïnterneerden die vóór haar verschijnen of de personen die hun levensonderhoud zijn verschuldigd, tot de betaling van die kosten van onderhoud zullen bijdragen.

Het onderzoek met het oog op de vaststelling van het betaalvermogen van den geïnterneerde of van de personen die hem levensonderhoud zijn verschuldigd, zal door u ingesteld worden door middel van het formulier waarvan een exemplaar hierbijgevoegd is. De beslissing omtrent het bedrag der kosten die ten laste van den geïnterneerde of van zijn familie zullen vallen, zal, in principe, getroffen worden op het oogenblik van de aanduiding, door de commissie van het gesticht in hetwelk de interneering geschiedt.

Nochtans, ten einde mij in staat te stellen het bedrag der door de abnormalen die reeds in de gestichten geïnterneerd zijn, verschuldigde sommen, van af de tenuitvoerlegging van het besluit — 24 Augustus 1933 — vast te stellen, zijn er termen om van nu tot den 31e December 1933, een dergelijke beslissing te nemen voor elken geïnterneerde die van de bevoegdheid van uw commissie afhangt en die, krachtens de besluit-wet verplicht is zijn aandeel in het onderhoud te betalen.

Voor elk dergelijk geval, zal het bedrag van de verschuldigde sommen ter kennis van mijn Departement gebracht worden door vermelding in het procesverbaal en ter kennis van den rekenplichtige van het gesticht door een verzamelstaat.

De prijs van onderhoud per dag in de gestichten zal jaarlijks bij koninklijk besluit vastgesteld worden. Voor het jaar 1933 is hij vastgesteld op 16 frank in de gestichten tot bescherming van de maatschappij voor mannen. In de gestichten voor vrouwen is hij vastgesteld op 12 frank.

De deelneming in de betaling der kosten van onderhoud zal beginnen op het oogenblik van de inschrijving of van het behoud van den geïnterneerde in de psychiatrische afdeeling, krachtens een *definitieve* interneeringsbeslissing.

Op den dag van de invrijheidstelling, definitief of op proef, vervalt de verplichting om te betalen.

In geval van wijziging in den geldelijken toestand van den geïnterneerde of van zijn familie, mag een nieuwe beslissing door uw commissie getroffen worden omtrent het te betalen aandeel van de onderhoudskosten.

Voor den Minister :
De gemachtigde Directeur-Generaal,
M. POLL.

Commission
de l'annexe prychiatrique
de la prison à ....

....., le ..... 193..

N° ....
du dossier.

SOLVABILITE.

Renvoyer la présente
avec la réponse.

Transmis à M. le { commissaire de police / bourgmestre } avec prière de vouloir bien me renseigner avec précision sur la solvabilité { du / de la } nommé(e) .....
ou des personnes qui lui doivent des aliments.

Ceux-ci sont-ils en état de supporter les frais d'entretien *en tout ou en partie*; ces frais s'élèvent à ..... francs par jour à partir de .....

Prière d'agréer l'assurance de ma considération la plus distinguée.

Le Président de la Commission,

ASILES D'ALIÉNÉS. — TRAITEMENTS DES MÉDECINS. — RÉDUCTION DE 5 P. C.

2e dir. gén., 2e dir., n° 32509.

Bruxelles, le 13 septembre 1933.

ALBERT, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, SALUT.

Vu l'article 3, 4°, de la loi du 28 décembre 1873-25 janvier 1874 sur le régime des aliénés, et l'article 23 du règlement général et organique pris en exécution de la dite loi;

Revu Notre arrêté du 4 juin 1920, portant création d'un fonds spécial destiné à assurer le paiement des traitements des médecins d'asiles d'aliénés;

Revu Notre arrêté du 12 mars 1928, fixant un nouveau barème de ces traitements;

Revu Notre arrêté du 11 avril 1928, concernant les traitements des médecins des établissements pour enfants anormaux;

Revu Nos arrêtés du 31 mai et du 20 juillet 1933, modifiant ces divers arrêtés;

Sur la proposition de Notre Ministre de la Justice,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article unique. Les dispositions de l'article 2 de Notre arrêté du 31 mai 1933, frappant d'une réduction de 5 p. c. les traitements, sont prorogées jusqu'au 31 décembre 1934.

Notre Ministre de la Justice est chargé de l'exécution du présent arrêté.

ALBERT.

Par le Roi :
Pour le Ministre de la Justice :
Le Ministre des Transports,
FORTHOMME.

Commissie werkzaam bij de psychiatrische afdeeling der gevangenis te ....

..... , den ..... 193..

N° ....
van het dossier

BETAALVERMOGEN.

Dit schrijven met het antwoord terug te zenden.

Den heer { politiecommissaris / burgemeester } overgemaakt met verzoek mij nauwkeurige inlichtingen wel te willen verschaffen over het betaalvermogen van de(n) genaamde(n) ..... of van de personen die hun levensonderhoud verschuldigd zijn.

Zijn deze personen in staat de onderhoudskosten *gansch of gedeeltelijk* te betalen; die kosten beloopen ..... frank per dag.

De Voorzitter der Commissie,

KRANKZINNIGENGESTICHTEN. — WEDDE VAN DE GENEESHEEREN. VERMINDERING MET 5 T. H.

2° alg. dir., 2° sect., n° 32509.

Brussel, den 13n September 1933.

ALBERT, Koning der Belgen,

Aan allen, tegenwoordigen en toekomenden, HEIL.

Gelet op artikel 3, 4°, der wet van 28 December 1873-25 Januari 1874 op de behandeling van de krankzinnigen en artikel 23 van het algemeen inrichtingsreglement tot uitvoering van voormelde wet gesteld;

Herzien Ons besluit van 4 Juni 1920, waarbij een bijzonder fonds wordt opgericht om de betaling van de jaarwedden der aan de krankzinnigengestichten verbonden geneesheeren te verzekeren;

Herzien Ons besluit van 12 Maart 1928, waarbij een nieuwe regeling van die wedden wordt vastgesteld;

Herzien Ons besluit van 11 April 1928, betreffende de jaarwedden van de geneesheeren aan de gestichten voor abnormale kinderen;

Herzien Ons besluit van 31 Mei 1933 tot wijziging van die verschillende besluiten;

Op voorstel van Onzen Minister van Justitie,

Wij hebben besloten en Wij besluiten :

Eenig artikel. De bepalingen van artikel 2 van Ons besluit van 31 Mei 1933, waarbij de wedden met 5 t. h. worden verminderd, worden tot 31 December 1934 verlengd.

Onze Minister van Justitie is belast met de uitvoering van dit besluit.

ALBERT.

Van 's Konings wege :
Voor den Minister van Justitie :
De Minister van Vervoer,
FORTHOMME.

CULTE CATHOLIQUE. — CHAPELLE. — SUPPRESSION. — CHAPELAIN. — VICAIRE. TRAITEMENT. — TRANSFERT (1).

1re dir. gén., 1re dir., 1re sect., n° 22432*B*.

13 septembre 1933. — Un arrêté royal : 1° supprime la chapelle des Capucins à Termonde (province de Flandre orientale), érigée par arrêté royal du 2 juillet 1815 et maintenue par arrêté royal du 11 juillet 1842; 2° transfère le traitement de chapelain à la troisième place de vicaire près l'église de Loochristi (même province).

FONDATION VINDEVOGEL-DEGHILAGE. — BOURSE D'ÉTUDE. — TAUX (2).

1re dir. gén., 1re dir., 1re sect., n° 2372.

13 septembre 1933. — Un arrêté royal du 13 septembre 1933 porte qu'il sera conféré une bourse au taux de deux mille (2,000) francs sur les revenus de la fondation Nestor Vindevogel-Deghilage, gérée par la commission provinciale des fondations de bourses d'étude du Hainaut.

PROTECTION DE L'ENFANCE.
FRAIS D'ENTRETIEN DES MINEURS PLACÉS PAR LES AUTORITÉS JUDICIAIRES DANS LES HOPITAUX, SANATORIA.

Office de la Protection de l'Enfance, 1re sect., 1er bur., nr 2260.

Bruxelles, le 14 septembre 1933.

MM. les Juges des enfants,

L'Office de la protection de l'enfance se permet d'attirer votre sérieuse attention sur les lourdes charges qu'il est amené à supporter en raison du séjour, parfois prolongé, de certains mineurs dans les hôpitaux, sanatoria et autres établissements hospitaliers.

Les frais d'entretien des mineurs transférés *pour motifs de santé* par décision des autorités judiciaires dans des instituts spéciaux ne sont pas des dépenses d'ordre strictement éducatif; ce sont des charges d'assistance qui devraient, normalement, incomber aux communes domiciles de secours.

En conséquence, j'ai l'honneur de vous prier de vouloir bien examiner la situation de vos pupilles placés pour motifs de santé dans un établissement hospitalier.

Si, de l'avis du médecin, le traitement à suivre doit durer plus d'un mois, le département fera les démarches nécessaires pour que les frais d'hospitalisation soient supportés par le domicile de secours.

Vous voudrez bien, désormais, lorsqu'un mineur doit être transféré dans un établissement spécial dans les conditions précitées, mentionner sur la formule adressée au département la durée approximative de l'hospitalisation.

Pour le Ministre :
Le Directeur délégué,
G. BONNEVIE.

---

(1) *Moniteur*, 1933, n° 281.
(2) *Moniteur*, 1933, n° 281.

KATHOLIEKE EEREDIENST. — KAPEL. — AFSCHAFFING. — KAPELAAN. — ONDERPASTOOR. WEDDE. — OVERDRACHT (1).

1e algem. best., 1e best., 1e sect., nr 22432*B*.

13 September 1933. — Bij koninklijk besluit is : 1° de kapel der Kapucijnen, te Dendermonde (provincie Oost-Vlaanderen), opgericht bij koninklijk besluit van 2 Juli 1815 en behouden bij koninklijk besluit van 11 Juli 1842, afgeschaft; 2° de wedde van kapelaan op de derde plaats van onderpastoor bij de kerk van Lochristi (zelfde provincie) overgedragen.

STICHTING VINDEVOGEL-DEGHILAGE. — STUDIEBEURS. — BEDRAG (2).

1e algem. best., 1e best., 1e sect., nr 2372.

13 September 1933. — Bij koninklijk besluit van 13 September 1933 is bepaald dat op de inkomsten van de stichting Nestor Vindevogel-Deghilage beheerd door de provinciale commissie voor studiebeurzenstichtingen in Henegouwen, een beurs toegekend wordt ten bedrage van twee duizend (2,000) frank.

KINDERBESCHERMING. — ONDERHOUDSKOSTEN VAN DE MINDERJARIGEN DOOR DE RECHTERLIJKE OVERHEDEN GEPLAATST IN DE GASTHUIZEN, SANATORIA.

Dienst voor Kinderbescherming, 1e sect., 1e bur., nr 2260.

Brussel, den 14n September 1933.

Aan de heeren Kinderrechters,

De Dienst voor Kinderbescherming is zoo vrij met nadruk uw aandacht te vestigen op de zware lasten welke hem vaak opgelegd worden door het soms langdurig verblijf van sommige minderjarigen in de gasthuizen, sanatoria en andere verplegingsgestichten.

De onderhoudskosten van de minderjarigen, bij een beslissing van de rechterlijke overheden *om gezondheidsredenen* overgebracht naar bijzondere instellingen, zijn geen *uitgaven van zuiver opvoedenden aard*; zij zijn kosten van onderstand, die eigenlijk zouden moeten ten laste vallen van de gemeenten die domicilie van onderstand zijn.

Dienvolgens heb ik de eer u te verzoeken een onderzoek in te stellen naar den toestand van uw verpleegden die, om gezondheidsredenen, ter verpleging in een gesticht zijn ondergebracht.

Indien, naar de meening van den geneesheer, de verpleging meer dan een maand moet duren, zal het departement de noodige stappen doen opdat de kosten voor verpleging worden gedragen door het domicilie van onderstand.

Gelieve voortaan, wanneer een minderjarige naar een bijzondere instelling dient overgebracht in de omstandigheden zooals hooger is gezegd, den duur van de verpleging bij benadering aan te duiden op het aan het departement toe te sturen formulier.

Voor den Minister :
De gemachtigde Directeur,
G. BONNEVIE.

---

(1) Staatsblad, 1933, nr 281.
(2) Staatsblad, 1933, n° 281.

COMMISSION DES FRAIS DE JUSTICE RÉPRESSIVE. — CONSTITUTION.

14 septembre 1933. — Par arrêté ministériel, sont nommés membres de la commission des frais de justice répressive, pour un terme d'un an prenant cours le 21 octobre 1933 :

MM. Hodüm, G., conseiller à la Cour de cassation, président;
De Landtsheer, A., conseiller à la Cour d'appel de Bruxelles, président suppléant;
Van Laethem, E., vice-président au tribunal de première instance de Bruxelles, membre;
Pepin, L., avocat général à la Cour d'appel de Liége, membre suppléant;

Siron, F., directeur général au Ministère de la Justice, membre;
Godefroid, V., inspecteur général au Ministère de la Justice, membre suppléant;
Molron, J., directeur ayant rang d'inspecteur général à l'administration de l'enregistrement et des domaines, membre;
Hansotte, H., sous-directeur à l'administration de la Trésorerie, de la Dette publique et du budget, membre suppléant;
Blaise, L., directeur au Ministère de la Justice.

Membres experts.

Médecins :

MM. Héger, M., chaussée de Vleurgat, 122, à Bruxelles, membre;
Vervaeck, L., rue Verhulst, 35, à Uccle, membre suppléant.

Comptables :

MM. Laisnez, J., rue de Livourne, 130, à Bruxelles, membre;
Moiny, G., rue des Confédérés, 17, à Bruxelles, membre suppléant;
Hallut, P., avenue Edmond Parmentier, 98, à Woluwe-Saint-Pierre, membre suppléant;
Tournay, J., rue Rodenbach, 105, à Forest, membre suppléant.

Ingénieurs :

MM. Maus, J., rue Père De Deken, 13, à Etterbeek, membre;
Aussems, P., rue Jean-Gérard Eggerickx, 15, à Woluwe-Saint-Pierre, membre suppléant.

Expert en dactyloscopie :

M. De Rechter, G., médecin, rue Emmanuel Van Driessche, 54, à Ixelles, membre.

Experts en écritures :

MM. d'Hoop, A., boulevard Général Jacques, 139, à Ixelles, membre;
Lievens, L., rue de l'Aurore, 4, à Bruxelles, membre suppléant.

Chimistes :

MM. Mage, J., rue Jules Lejeune, 1, à Ixelles, membre;
Meurice, A., rue Simonis, 14, à Saint-Gilles, membre suppléant;
Christens, L., boulevard Général Jacques, 106, à Ixelles, membre suppléant.

Experts d'art :

MM. Dillen, Jef, rue d'Edimbourg, 27, à Ixelles, membre;
Destrée, J., chaussée Saint-Pierre, 123, à Etterbeek, membre suppléant.

Experts en balistique :

MM. Mage, J., rue Jules Lejeune, 1, à Ixelles, membre;
Rosa, M., avenue Victor Jacobs, 84, à Etterbeek, membre suppléant.

COMMISSIE VOOR DE GERECHTSKOSTEN IN STRAFZAKEN. — SAMENSTELLING.

14 September 1933. — Bij ministerieel besluit, zijn tot lid van de commissie voor de gerechtskosten in strafzaken benoemd, voor een termijn van één jaar met ingang van 21 October 1933 :

De heeren Hodüm, G., raadsheer in het Hof van cassatie, voorzitter;
De Landtsheer, A., raadsheer in het Hof van beroep te Brussel, plaatsvervangend voorzitter;
Van Laethem, E., ondervoorzitter in de rechtbank van eersten aanleg te Brussel, lid;
Pepin, L., advocaat-generaal bij het Hof van beroep te Luik, plaatsvervangend lid;
Siron, J., directeur-generaal bij het Ministerie van Justitie, lid;
Godefroid, V., inspecteur-generaal bij het Ministerie van Justitie, plaatsvervangend lid;
Molron, J., directeur met rang van inspecteur-generaal aan het beheer der registratie en domeinen, lid;
Hansotte, H., onderdirecteur aan het beheer van de Schatkist, de Staatsschuld en de begrooting, plaatsvervangend lid;
Blaise, L., directeur bij het Ministerie van Justitie, secretaris.

Leden deskundigen.

Geneesheeren :

De heeren Héger, M., Vleurgatsche steenweg, 122, te Brussel, lid;
Vervaeck, L., Verhulststraat, 35, te Ukkel, plaatsvervangend lid.

Rekenplichtigen :

De heeren Laisnez, J., Livornostraat, 130, te Brussel, lid;
Moiny, G., Bondgenootenstraat, 17, te Brussel, plaatsvervangend lid;
Hallut, P., Edmond Parmentierlaan, 98, te Sint-Pieters-Woluwe, plaatsvervangend lid;
Tournay, J., Rodenbachstraat, 105, te Vorst, plaatsvervangend lid.

Ingenieurs :

De heeren Maus, J., Pater De Dekenstraat, 13, te Etterbeek, lid;
Aussems, P., Jan-Geeraard Eggerickxstraat, 15, te Sint-Pieters-Woluwe, plaatsvervangend lid.

Deskundige in dactyloscopie :

De heer De Rechter, G., geneesheer, Em. Van Driesschestraat, 54, te Elsene, lid.

Deskundigen in geschriften :

De heeren d'Hoop, A., Generaal Jacqueslaan, 139, te Elsene, lid;
Lievens, L., Dageraadstraat, 4, te Brussel, plaatsvervangend lid.

Scheikundigen :

De heeren Mage, J., Jules Lejeunestraat, 1, te Elsene, lid;
Meurice, A., Simonisstraat, 14, te Sint-Gillis, plaatsvervangend lid;
Christens, L., Generaal Jacqueslaan, 106, te Elsene, plaatsvervangend lid.

Kunstkenners :

De heeren Dillen, Jef, Edinburgstraat, 27, te Elsene, lid;
Destrée, J., Sint-Pietersteenweg, 123, te Etterbeek, plaatsvervangend lid.

Deskundigen in balistiek :

De heeren Mage, L., Jules Lejeunestraat, 1, te Elsene, lid;
Rosa, M., Victor Jacobslaan, 84, te Etterbeek, plaatsvervangend lid

FABRIQUES D'ÉGLISE. — ASSOCIATIONS SANS BUT LUCRATIF. — LEGS. — DONATION. CLAUSE DOUBLANT LE TARIF DES SERVICES RELIGIEUX FONDÉS. — NON ADMIS (1).

1re dir. gén., 1re dir., 1re sect., n° 22356, litt. *B*.

Bruxelles, le 14 septembre 1933.

ALBERT, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, SALUT.

Vu l'expédition délivrée par le notaire Randaxhe, de résidence à Fléron, du testament olographe, en date du 3 avril 1932, par lequel Mlle Cleen (M.), sans profession, demeurant à Liége, y décédée le 27 avril 1932, dispose notamment comme suit :

« ... Je laisse la maison rue du Tiège, à Fléron, ainsi que la prairie dans laquelle on fait des briques, à la fabrique d'église de Fléron;

La fabrique d'église de Fléron fera chanter chaque mois, à l'heure et le jour qui lui conviendront, une messe à un prêtre, pour les âmes de mes parents, de mon frère, de la mienne et de celle des autres membres de la famille; ces messes seront annoncées le dimanche précédent. Le prêtre et tout le personnel, sacristain, chantre, etc., recevront double tarif. Le supplément du revenu sera partagé en deux : la moitié restera à la fabrique d'église, l'autre moitié sera donnée à la société sans but lucratif « Les Œuvres paroissiales du Doyenné de Soumagne », pour les écoles catholiques de Fléron;

» Je laisse ..... aux .....; ils donneront aux Carmélites de Cornillon une somme de dix mille francs...

» J'institue pour ma légataire universelle .....; à charge pour elle de fonder, à Bois-de-Breux, une messe chantée chaque année pour les âmes des membres de la famille, de faire la même fondation à Saint Remacle, de donner ....., cinq mille francs aux Petites Sœurs des Pauvres de Liége, mille francs à la Conférence de Saint Vincent de Paul de Saint-Remacle, mille francs aux Sœurs de Saint Vincent de Paul de la rue Basse-Wez pour leurs œuvres; trente mille francs à la fabrique d'église de Saint-Remacle, pour la reconstruction ou réparation de l'église; trente mille francs à l'association sans but lucratif du « Collège Saint Louis; ... »;

Vu l'expédition de l'acte passé le 4 octobre 1932 devant le notaire Randaxhe, prémentionné, et par lequel Mme Cleen (M.-T.-J.), veuve de M. Van Velsen (E.), sans profession, demeurant à Evere, agissant en qualité de légataire universelle de Mlle Cleen (M.), susvisée, fait donation à la fabrique de l'église de Bois-de-Breux, à Grivegnée, d'une somme de 1,400 francs, à charge de faire célébrer, chaque année, et à perpétuité, dans la dite église, une messe chantée à un prêtre, à 7 ½ heures du matin, avec accompagnement d'orgue, aux dates et intentions indiquées dans l'acte, la dite messe devant être annoncée au prône le dimanche avant sa célébration;

Vu l'acceptation de cette libéralité, faite dans cet acte, au nom de la fabrique d'église avantagée, sous réserve de l'approbation de l'autorité compétente;

Vu les délibérations, en date des 3, 18, 25 juillet, 20, 27 août, 2 octobre, 3 novembre 1932, par lesquelles : 1° les conseils de fabrique des églises Saint Remacle, à Liége, et de Fléron, le bureau des marguilliers de l'église de Bois-de-Breux, à Grivegnée et le conseil d'administration de l'association sans but lucratif « Association des Œuvres paroissiales du Doyenné de Soumagne », établie à Soumagne, sollicitent l'autorisation d'accepter les libéralités qui les concernent; 2° les conseils d'administration des associations sans but lucratif « Asiles des Petites Sœurs des Pauvres », « Conseil supérieur de la Société de Saint Vincent de Paul en Belgique », « Collège Saint Louis » et « Monastère des Carmélites de Cornillon », établies respectivement à Anvers, Bruxelles et Liége, sollicitent l'autorisation d'accepter les legs qui leur sont faits et demandent à pouvoir bénéficier de la disposition légale permettant de réduire les droits à percevoir sur les legs faits aux associations sans but lucratif;

(1) *Moniteur*, 1933, n° 295.

KERKFABRIEKEN. — VEREENIGINGEN ZONDER WINSTGEVEND DOEL. — LEGATEN. — GIFT. BEPALING WAARBIJ HET TARIEF DER GESTICHTE KERKDIENSTEN VERDUBBELD WORDT. NIET AANGENOMEN (1).

1e algem. dir., 1e dir., 1e sect., nr 22356, litt. *B*.

Brussel, den 14n September 1933.

ALBERT, Koning der Belgen,

Aan allen, tegenwoordigen en toekomenden, HEIL.

Gezien de door notaris Randaxhe, ter standplaats Fléron, verstrekte expeditie van het eigenhandig testament van 3 April 1932, waarbij Juffr. Cleen (M.), zonder beroep, wonende te Luik, en er op 27 April 1932 overleden, onder meer de volgende schikkingen treft :

(*Vertaald*) « ... Ik laat het huis gelegen in de rue du Tiège, te Fléron, alsmede het weiland waarin baksteenen worden vervaardigd aan de fabriek der kerk te Fléron;

De fabriek der kerk te Fléron zal elke maand op den dag en het uur die haar het best passen een mis moeten doen zingen, met een priester, voor de zielen van mijne ouders, van mijnen broeder, voor mijne ziel en deze der andere familieleden; deze missen moeten aangekondigd worden den Zondag vóór de celebratie. De priester, en gansch het personeel : koster, zanger, enz., zullen dubbel tarief ontvangen. Het overschot van de inkomsten zal in twee deelen verdeeld worden : de helft zal aan de kerkfabriek blijven; de andere helft zal gegeven worden aan de vereeniging zonder winstgevend doel « Les Œuvres paroissiales du Doyenné de Soumagne » voor de katholieken scholen, te Fléron.

Ik laat ..... aan .....; zij zullen aan de Karmelieten te Cornillon, een bedrag geven van tien duizend frank ...

» Ik benoem tot mijne algemeene legataresse ....., met last, voor haar, te Bois-de-Breux een jaarlijksche gezongen mis te stichten, voor de zielen van de familieleden, dezelfde stichting te doen in de kerk van den H. Remaclus; vijf duizend frank te geven ..... aan de Zusterkens der Armen, te Luik; duizend frank aan de Conferentie van den H. Vincentius a Paulo, van den H. Remaclus; duizend frank aan de Zusters van den H. Vincentius a Paulo, uit de rue Basse-Wez, voor hunne werken; dertig duizend frank aan de fabriek der kerk van den H. Remaclus, voor het herbouwen of het herstellen van de kerk; dertig duizend frank aan de vereeniging zonder winstgevend doel van het « Collège Saint Louis » ...»;

Gezien de expeditie van de op 4 October 1932, vóór hoogervermelden notaris Randaxhe, verleden akte, waarbij vrouwe Cleene (M.-T.-J.), weduwe van den heer Van Velsen (E.), zonder beroep, wonende te Evere, handelende als algemeene legataresse van Juffr. Cleen (M.), voornoemd, aan de fabriek der kerk van Bois-de-Breux, te Grivegnée, een bedrag schenkt van 1,400 frank, met last jaarlijks en ten eeuwigen dage in bedoelde kerk een gezongen mis, met een priester, te doen celebreeren, te 7.30 uur 's morgens, met begeleiding van orgelspel, op de data en ter intenties in de akte vermeld; bedoelde mis zal den Zondag, vóór hare celebratie, van den preekstoel afgekondigd worden;

Gezien de aanvaarding van deze gift, gedaan in deze akte uit naam van de begunstigde kerkfabriek, onder nadere goedkeuring van de bevoegde overheid;

Gezien de besluiten van 3, 18, 25 Juli, 20, 27 Augustus, 2 October, 3 November 1932, waarbij : 1° de fabriekraden der kerken van den H. Remaclus, te Luik, en van Fléron, het bureel van kerkmeesters der kerk van Bois-de-Breux, te Grivegnée, en de raad tot beheer van de vereeniging zonder winstgevend doel « Association des Œuvres paroissiales du Doyenné de Soumagne », gevestigd te Soumagne, machtiging vragen tot het aanvaarden van de hun vermaakte giften; 2° de raden tot beheer van de vereenigingen zonder winstgevend doel « Asiles des Petites Sœurs des Pauvres », « Conseil supérieur de la Société de Saint Vincent de Paul en Belgique », « Collège Saint Louis » en « Monastère des Carmélites de Cornillon », onderscheidenlijk gevestigd te Antwerpen, Brussel en Luik, machtiging vragen tot het aanvaarden van de hun vermaakte legaten en vragen om het voordeel te mogen genieten van de wettelijke beschikking, waarbij toegelaten wordt de rechten, te innen op de aan de vereenigingen zonder winstgevend doel vermaakte legaten, te verminderen;

(1) Staatsblad, 1933, nr 295.

Vu les avis des conseil communaux de Liége, de Fléron et de Grivegnée, de Mgr. l'Evêque diocésain, et de la députation permanente du conseil provincial de Liége, en date des 28 octobre, 21 novembre, 30 décembre 1932, 9 janvier, 10, 20, 26 juin 1933;

Vu le procès-verbal d'expertise, en date du 18 décembre 1932, et les pièces de l'instruction d'où il résulte que les immeubles légués à la fabrique de l'église de Fléron, situés en cette commune, section *A*, n°s 399*c*, 401*c*, du cadastre, ont une contenance totale de 1 hectare 10 ares 66 centiares et une valeur globale de 65,000 francs;

Vu l'engagement pris le 2 octobre 1932 par le conseil de fabrique de l'église de Fléron, d'aliéner si le gouvernement en décide ainsi, les immeubles légués ou d'autres immeubles d'égale valeur, mais dont la gestion serait plus difficile ou moins avantageuse;

Considérant que les legs faits aux associations prémentionnées doivent leur permettre de réaliser l'objet en vue duquel elles se sont constituées;

Considérant, d'autre part, que le but philanthropique, pédagogique ou religieux des associations « Asiles des Petites Sœurs des Pauvres », « Conseil supérieur de la Société de Saint Vincent de Paul en Belgique », « Collège Saint Louis » et « Monastère des Carmélites de Cornillon », présente un caractère d'intérêt général suffisant pour justifier, en l'espèce, l'application de l'article 11 de la loi du 2 juillet 1930, modifié par l'article 8 de la loi du 23 mars 1932;

En ce qui concerne la clause susvisée stipulant que le prêtre et tout le personnel : sacristain, chantre, etc., recevront double tarif pour la célébration du service religieux fondé dans l'église de Fléron;

Considérant que les prix fixés dans les tarifs des services religieux fondés, approuvés par Nous, constituent des maxima qui ne peuvent être dépassés et que la dite clause doit donc être réputée non écrite;

Vu les articles 900, 910 et 937 du Code civil, 59 du décret du 30 décembre 1809, 76-3° de la loi communale, modifié par les lois des 30 juin 1865 et 27 août 1928, 16 de la loi du 27 juin 1921, 11 de la loi du 2 juillet 1930, 8 de la loi du 23 mars 1932, le tarif des services religieux fondés, approuvé par Notre arrêté du 4 avril 1930, ainsi que les statuts des associations légataires, publiés au *Moniteur* des 15 et 16 mai, 23 juin, 2 août 1922, 26, 27 mai 1924 et 29 août 1931;

Sur la proposition de Notre Ministre de la Justice et de Notre Ministre des Finances,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1er. Les fabrique des église Saint Remacle, à Liége, de Fléron et de Bois-de-Breux, à Grivegnée, les associations sans but lucratif « Associations des Œuvres paroissiales du Doyenné de Soumagne », « Asiles des Petites Sœurs des Pauvres », « Conseil supérieur de la Société de Saint Vincent de Paul en Belgique », « Collège Saint Louis » et « Monastère des Carmélites de Cornillon », établies respectivement à Soumagne, Anvers, Bruxelles et Liége, sont autorisées à accepter les legs et la donation prémentionnés aux conditions imposées, en tant qu'elles ne sont pas contraires aux lois en ce qui concerne la fabrique d'église de Fléron, et à charge, par celle-ci, d'aliéner, dans le délai d'un an, à compter de la notification du présent arrêté, les immeubles qui lui sont légués ou d'autres immeubles d'égale valeur.

Art. 2. Les droits à percevoir du chef des legs faits aux associations « Asiles des Petites Sœurs des Pauvres », « Conseil supérieur de la Société de Saint Vincent de Paul en Belgique », « Collège Saint Louis » et « Monastère des Carmélites de Cornillon », seront liquidés au taux de 5.50 p. c.

Notre Ministre de la Justice et Notre Ministre des Finances sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent arrêté.

ALBERT.

Par le Roi :
Pour le Ministre de la Justice :
Le Ministre des Transports,
FORTHOMME.

Le Ministre des Finances,
JASPAR.

Gezien de adviezen dd. 28 October, 21 November, 30 December 1932, 9 Januari, 10, 20, 26 Juni 1933, van de gemeenteraden van Luik, Fléron, Grivegnée, het hoofd van het bisdom en de bestendige deputatie van den provincialen raad van Luik;

Gezien het proces-verbaal van schatting dd. 18 December 1932, en de stukken van het onderzoek waaruit blijkt dat de onroerende goederen vermaakt aan de fabriek der kerk te Fléron, gelegen aldaar, wijk *A*, n°s 399*c*, 401*c*, van het kadaster, bij elkaar 1 hectare 10 aren 66 centiaren groot zijn, en 65,000 frank waard;

Gezien de op 2 October 1932 door den fabriekraad der kerk te Fléron aangegeven verbintenis om, wanneer de regeering aldus zou beslissen, de vermaakte onroerende goederen of andere onroerende goederen van gelijke waarde, waarvan het beheer meer bezwaar of minder voordeel opleveren zou, te vervreemden;

Overwegende dat de aan de voormelde vereenigingen geschonken legaten deze in de gelegenheid moeten stellen het doel, waarvoor zij werden opgericht, te bereiken;

Overwegende bovendien dat het menschlievend, opvoedkundig of godsdienstig doel van de vereenigingen « Asiles des Petites Sœurs des Pauvres », « Conseil supérieur de la Société de Saint Vincent de Paul en Belgique », « Collège Saint Louis » en « Monastère des Carmélites de Cornillon », voldoende van algemeen nut is om, in dezen, de toepassing van artikel 11 der wet van 2 Juli 1930, gewijzigd bij artikel 8 der wet van 23 Maart 1932, te verantwoorden;

Wat de hoogerbedoelde bepaling betreft waarbij verklaard wordt dat de priester en gansch het personeel : koster, zanger, enz., dubbel tarief zullen ontvangen voor het celebreeren van den kerkdienst, gesticht in de kerk te Fléron;

Overwegende dat de prijzen, vastgesteld in de tarieven der gestichte kerkdiensten en door Ons goedgekeurd, maxima zijn, die niet mogen overschreden worden en dat bedoelde bepaling dus als niet geschreven moet worden aanzien;

Gelet op de artikelen 900, 910 en 937 van het Burgerlijk Wetboek, 59 van het decreet van 30 December 1809, 76-3° der gemeentewet, gewijzigd bij de wetten van 30 Juni 1865 en 27 Augustus 1928, 16 der wet van 27 Juni 1921, 11 der wet van 2 Juli 1930, 8 der wet van 23 Maart 1932, het tarief der gestichte kerkdiensten, goedgekeurd bij Ons besluit van 4 April 1930, alsmede de statuten van de erfgemaakte vereenigingen bekendgemaakt in het Staatsblad van 15-16 Mei, 23 Juni, 2 Augustus 1922, 26-27 Mei 1924 en 29 Augustus 1931;

Op voorstel van Onzen Minister van Justitie en van Onzen Minister van Financiën,

Wij hebben besloten en Wij besluiten :

Artikel 1. Aan de fabrieken der kerken van den H. Remacius, te Luik, van Fléron, en van Bois-de-Breux, te Grivegnée, de vereenigingen zonder winstgevend doel « Association des Œuvres paroissiales du Doyenné de Soumagne », « Asiles des Petites Sœurs des Pauvres », « Conseil supérieur de la Société de Saint Vincent de Paul en Belgique », « Collège Saint Louis » en « Monastère des Carmélites de Cornillon », onderscheidenlijk gevestigd te Soumagne, Antwerpen, Brussel en Luik, is machtiging verleend tot het aanvaarden van de bedoelde legaten en de voormelde gift, onder de opgelegde voorwaarden voor zoover deze niet in strijd zijn met de wet, wat de fabriek der kerk te Fléron betreft, en met last voor deze, binnen den termijn van een jaar, te rekenen van den dag dat het tegenwoordig besluit beteekend wordt, de haar vermaakte onroerende goederen of andere onroerende goederen van gelijke waarde te vervreemden.

Art. 2. De rechten, te innen uit hoofde van de legaten vermaakt aan de vereenigingen « Asiles des Petites Sœurs des Pauvres », « Conseil supérieur de la Société de Saint Vincent de Paul en Belgique », « Collège Saint Louis » en « Monastère des Carmélites de Cornillon », zullen tegen 5.50 t. h. betaald worden.

Onze Minister van Justitie en Onze Minister van Financiën zijn belast, ieder wat hem betreft, met de uitvoering van het tegenwoordig besluit.

ALBERT.

Van 's Konings wege :
Voor den Minister van Justitie :
De Minister van Vervoer,
FORTHOMME.

De Minister van Financiën,
JASPAR.

ASSISTANCE PUBLIQUE. — RÉCUPÉRATION DES FRAIS D'ENTRETIEN.

1re dir. gén., 2e dir. (Assistance), n° 210284.

Bruxelles, le 14 septembre 1933.

A MM. les Gouverneurs,

Un arrêté-loi du 14 août 1933, publié au *Moniteur* des 16-17 août 1933, relatif à la récupération des frais d'entretien des personnes placées notamment dans les établissements de bienfaisance, dispose ce qui suit dans son article 2 :

« Art. 2. Les frais d'entretien des personnes placées dans un hospice ou dans un hôpital autre qu'un hôpital militaire, dans un asile ou une colonie d'aliénés, dans une maison de refuge ou un dépôt de mendicité, dans un établissement de défense sociale ou dans tout autre établissement de bienfaisance, peuvent être prélevés sur les pensions et allocations militaires et sur les indemnités et allocations dues aux victimes civiles de la guerre lorsque ces frais sont à charge des pouvoirs publics. Le montant du prélèvement ne peut dépasser les deux tiers de ces pensions, allocations et indemnités. »

J'ai l'honneur de vous prier de bien vouloir attirer l'attention de la députation permanente et des commissions d'assistance publique de votre province sur cette disposition.

Pour le Ministre :
Le Directeur général délégué,
M. DE FOY.

COURS ET TRIBUNAUX. — PERSONNEL ADMINISTRATIF. — MISE A LA RETRAITE (1).

Secr. gén., 2e sect., n° ..

15 septembre 1933. — Un arrêté royal, contresigné par tous les ministres, fixe à 70 ans la mise à la retraite des secrétaires, secrétaires adjoints et gens de service des parquets, des cours et tribunaux ainsi que des employés des greffes et des gens de service des cours et tribunaux.

PRISONS. — COMPTABILITÉ. — LETTRES DE VOITURES N° 216. — MODIFICATIONS.

2e dir. gén., 5e sect., 1er bureau, indicateur n° 135*E*, 1 annexe.

Bruxelles, le 15 septembre 1933

Aux Directeurs des prisons du royaume,

A la demande du Service central du travail, je vous autorise, en ce qui concerne les ventes faites par la Régie aux particuliers et aux administrations publiques autres que celles des prisons, à substituer à la lettre de voiture n° 216 une note d'envoi de format réduit dont un exemplaire est ci-joint.

Vous remarquerez que l'accusé de réception, qui sert de décharge au comptable, peut, sur cette note, être donnée par le surveillant-convoyeur ou le voiturier du chemin de fer. Le document doit donc rester sur place. L'expédition d'un duplicata au client, pour son information, et sous affranchissement de 50 centimes, n'est nécessaires que lorsque la facture ne lui est pas adressée sur le champ, ce qui est l'exception.

Les prescriptions antérieures sur ce dernier point (voir alinéa final du 1° de la circulaire du 15 juillet 1933 n° 15240*R*) doivent être interprétées en ce sens qu'il faut dresser immédiatement facture à charge des services publics, à moins qu'il ne s'agisse de prestations ou de fournitures qui, par leur fréquence ou leur nature, doivent être facturées mensuellement.

Veuillez faire connaître au Service central du travail le nombre de formules n° 216 et de notes du nouveau modèle qui vous seront nécessaires pour trois ans.

Pour le Ministre :
Le Directeur général délégué,
M. POLL.

---

(1) *Moniteur*, 1933, n°s 261-262.

OPENBARE ONDERSTAND. — TERUGBETALING VAN DE KOSTEN VAN ONDERHOUD.
1e alg. dir., 2e dir. (Onderstand), nr 21028/4.
Brussel, den 14n September 1933.

Aan de heeren Gouverneurs,

Artikel 2 van een besluit-wet van 14 Augustus 1933, bekendgemaakt in het Staatsblad van 16 en 17 Augustus 1933, betreffende de terugbetaling van de kosten voor onderhoud van de personen die namelijk in de weldadigheidsgestichten geplaatst zijn, luidt als volgt :

« Art. 2. De kosten voor onderhoud van de personen die in een godshuis of in een ander dan een militair hospitaal, in een krankzinnigengesticht of -kolonie, in een toevluchtshuis of bedelaarsgesticht, in een gesticht tot bescherming van de maatschappij of in eenig ander weldadigheidsgesticht geplaatst zijn, kunnen genomen worden van de militaire pensioenen en tegemoetkomingen en van de aan de burgerlijke slachtoffers van den oorlog verschuldigde vergoedingen en tegemoetkomingen, wanneer die kosten ten laste van de openbare machten komen. Het bedrag van die afneming mag de twee derden van die pensioenen, tegemoetkomingen en vergoedingen niet overschrijden. »

Ik heb de eer u te verzoeken de aandacht van de bestendige deputatie en van de commissiën van openbaren onderstand uwer provincie, op deze beschikking te willen vestigen.

Voor den Minister :
De gemachtigde Directeur-Generaal,
M. DE FOY.

HOVEN EN RECHTBANKEN. — ADMINISTRATIEFPERSONEEL. — OPPENSIOENSTELLING (1).
Alg. secr., 2e sect., nr ..

15 September 1933. — Een koninklijk besluit, onderteekend door al de ministers, bepaalt op 70 jaar de oppensioenstelling der secretarissen, adjunct-secretarissen en dienstlieden der parketten van de hoven en rechtbanken, alsmede der griffieschrijvers en der dienstlieden van de hoven en rechtbanken.

GEVANGENISSEN. — COMPTABILITEIT. — VRACHTBRIEVEN Nr 216. — WIJZIGINGEN.
2e alg. best., 5e sect. 1e bur., aanwijzer nr 135*E*., 1 bijlage.
Brussel, den 15n September 1933.

Aan de heeren Bestuurders der Rijksgevangenissen,

Op aanvraag van den Centralen Arbeidsdienst, geef ik u de toelating, wat de verkoopen betreft welke door de Regie aan particulieren en aan openbare besturen, andere dan het beheer der gevangenissen, worden gedaan, den vrachtbrief nr 216 te vervangen door een verzendingsnota van kleiner formaat, volgens het hierbijgevoegd model.

Naar gij zult bemerken, mag het ontvangstbericht hetwelk den rekenplichtige tot ontlasting dient, op die nota, door den bewaarder-begeleider of door den voerder in dienst bij de spoorwegen gegeven worden. Het bescheid moet dus ter plaatse blijven. Een afschrift er van zal alleen aan den klant, tot naricht en met frankeering van 50 centimes, toegezonden worden wanneer de factuur hem niet onmiddellijk wordt overgemaakt, hetgeen de uitzondering zal zijn.

De vroegere voorschriften betreffende dit laatste punt (zie de laatste alinea van nr 1° van den omzendbrief van 15 Juli 1933, nr 15240*R*) moeten uitgelegd worden in dien zin dat de facturen ten laste van openbare besturen onmiddellijk moeten opgemaakt worden, tenzij er sprake is van leveringen of prestaties welke door hun menigvuldige herhaling of hun aard maandelijks dienen aangerekend.

Gelieve aan den Centralen Arbeidsdienst te laten weten hoeveel formulieren nr 216 en verzendingsnota's van het nieuw model gij voor een termijn van drie jaar noodig hebt.

Voor den Minister :
De gemachtigde Directeur-Generaal,
M. POLL.

---

(1) Staatsblad, 1933, nrs 261-262.

MINITERE DE LA JUSTICE

Régie du Travail pénitentiaire

NOTE D'ENVOI

PRISON .....

Téléphone n° : .....

Compte chèques postaux n° : .....

N° du billet de sortie : .....

Facturé sous le n° .....

..... le ..... 19 .

Les marchandises désignées ci-après ont été envoyées ce jour, par ..... (1),

à .....

..... (2)

Quantité	Unité	Désignation des marchandises	Livre de magasin	
			Folio	Case

LE COMPTABLE, LE DIRECTEUR,

Enlevé les marchandises indiquées ci-dessus.

Le

Camioneur,
Surveillant,

(1) Mode de transport.
2) Nom et adresse du destinataire.

MINISTERIE VAN JUSTITIE

Regie van den Gevangenisarbeid

VERZENDINGSNOTA

GEVANGENIS TE ...., den .... 19 .

Telefoon nr : .....

Postcheckrekening nr : .....

Nr van het uitgangsbriefje : .....

In rekening gebracht onder nr ....

De hiernavermelde waren werden heden, per ..... (1), verzonden aan .....

..... (2)

Hoeveelheid	Eenheid	Aanduiding van de waren	Magazijnboek	
			Folio	Vaknummer

DE REKENPLICHTIGE, DE BESTUURDER,

Bovenvermelde waren afgehaald.

De { Voerman, / Bewaarder,

(1) Vervoermiddel.
(2) Naam en adres van de bestemmeling.

PRISONS. — BULLETIN CENTRAL DE SIGNALEMENTS. — DÉTENUS ET INTERNÉS. AVIS D'ÉVASION ET DE RÉINTÉGRATION.

2e Dir. gén., 1re sect., 1er bur., n° 102 *B*.

Bruxelles, le 16 septembre 1933.

Aux Directeurs des prisons et des établissements de défense sociale,

J'ai l'honneur de rappeler à votre attention les circulaires des 18 décembre 1909 et 30 septembre 1919 émargées comme ci-dessus, prescrivant la publication dans le « Bulletin central de signalements » des signalements des détenus et internés évadés, ainsi que des avis de réintégration.

Ces envois devront à l'avenir être adressés à M. le Commissaire en chef aux délégations judiciaires, Palais de Justice, à Bruxelles.

Pour le Ministre :
Le Directeur général délégué,
M. POLL.

COURS ET TRIBUNAUX DES DOMMAGES DE GUERRE. RÉMUNÉRATION FORFAITAIRE DES MAGISTRATS ET GREFFIERS (1).

21 septembre 1933. — Un arrêté royal supprime et remplace, à partir du 1er octobre 1933, par les indemnités fixées ci-après, la rémunération forfaitaire des magistrats et greffiers des juridictions ordinaires qui remplissent accessoirement une mission déterminée auprès des juridictons des dommages de guerre :

Cours des dommages de guerre.

Par audience de deux heures au moins :
Président, 100 francs;
Greffier, 50 francs.

Tribunaux des dommages de guerre.

Par audience de deux heures au moins :
Président, 90 francs;
Greffier, 45 francs.

COMMISSIONS D'ASSISTANCE PUBLIQUE. — ÉTABLISSEMENTS HOSPITALIERS. APPROBATION DES PLANS DE TRAVAUX PAR LE CONSEIL SUPÉRIEUR DE L'HYGIÈNE.

1re Dir. gén., 2e dir., 1re sect., n° 26335*M*.

Bruxelles, le 21 septembre 1933.

A MM. les Gouverneurs,

Le Conseil supérieur de l'hygiène a exprimé le désir qu'un contrôle fût établi par les services techniques de l'administration de l'hygiène (Ministère de la Prévoyance sociale et de l'Hygiène) sur les travaux des organismes hospitaliers dont les projets lui ont été soumis pour examen afin que ces organismes ne s'écartent pas des plans officiellement approuvés et tiennent compte des réserves ou des desiderata émis par le Conseil supérieur de l'hygiène et entérinés par les autorités ministérielles en cause.

En vue de permettre à l'administration de l'hygiène d'exercer ce contrôle, il y aurait lieu de prier les commissions d'assistance publique de lui faire parvenir, *par mon intermédiaire*, un exemplaire des projets à exécuter et de lui faire connaître, également par mon intermédiaire, la date du commencement des travaux.

Le Ministre,
P.-E. JANSON.

---

(1) *Moniteur*, 1933, n° 293.

GEVANGENISSEN.
CENTRAAL SIGNALEMENTENBLAD. — GEDETINEERDEN EN GEÏNTERNEERDEN.
BERICHTEN VAN ONTVLUCHTING EN WEDEROPNEMING.

2e Algem. dir., 1e sect., 1e bur., nr 102 *B*.

Brussel, den 16 September 1933.

Aan de Bestuurders van de gevangenissen en abnormalengestichten,

Ik heb de eer uw aandacht te vestigen op de omzendbrieven van 18 December 1909 en 30 September 1919, zelfde kantteekening als deze, waarbij voorgeschreven wordt dat het signalement der ontvluchte gedetineerden en geïnterneerden alsmede de berichten van wederopneming in het « Centraal signalementenblad » moet bekend gemaakt worden.

Voortaan moeten deze berichten aan den heer Hoofdcommissaris bij de rechterlijke opdrachten, Paleis van Justitie, te Brussel, worden toegezonden.

Voor den Minister :
De gemachtigde Directeur-Generaal,
M. POLL.

HOVEN EN RECHTBANKEN VOOR OORLOGSSCHADE.
VASTGESTELDE BEZOLDIGING DER MAGISTRATEN EN GRIFFIERS (1).

21 September 1933. — Een koninklijk besluit schaft af en vervangt, van af den 1e October 1933, door de hiernavermelde vergoedingen, de op voorhand vastgestelde bezoldiging der magistraten en griffiers der gewone rechtsinstellingen, die in de oorlogsschadegerechten, als bijzaak, met een vastomschreven opdracht zijn belast :

Hoven voor oorlogsschade.

Voor eene zitting van ten minste twee uren :
Voorzitter, 100 frank;
Griffier, 50 frank.

Rechtbanken voor oologsschade.

Voor eene zitting van ten minste twee uren :
Voorzitter, 90 frank;
Griffier, 45 frank.

COMMISSIËN VAN OPENBAREN ONDERSTAND. — INRICHTINGEN VOOR ARMENZORG.
GOEDKEURING DOOR DEN HOOGEN GEZONDHEIDSRAAD DER ONTWERPEN VAN WERKEN.

1e Algem. dir., 2e dir., 1e sect, nr 26335*M*.

Brussel, den 21e September 1933.

Aan de heeren Gouverneurs,

Door den Hoogen gezondheidsraad werd de wensch uitgedrukt dat de technische diensten van het bestuur van volksgezondheid (Ministerie van Sociale Voorzorg en Volksgezondheid) toezicht zouden uitoefenen op de werken van de inrichtingen voor armenzorg, waarvan de ontwerpen hem voor onderzoek worden voorgelegd, opdat deze inrichtingen van de officieel goedgekeurde plans niet zouden afwijken en het voorbehoud of de wenschen zouden in acht nemen welke door den Hoogen Gezondheidsraad werden uitgedrukt en door de betrokken ministerieele overheid bekrachtigd werden.

Ten einde het bestuur van volksgezondheid in de gelegenheid te stellen dit toezicht uit te oefenen, dienen de commissiën van openbaren onderstand te worden verzocht een exemplaar van de uit te voeren ontwerpen, *door mijn bemiddeling,* aan bedoeld bestuur over te leggen aan hetwelk eveneens door mijn tusschenkomst de datum van den aanvang der werken zal medegedeeld worden.

De Minister,
P.-E. JANSON.

---

(1) Staatsblad, 1933, nr 293.

ACTES DE L'ÉTAT CIVIL ET ACTES RELATIFS A L'ACQUISITION, AU RECOUVREMENT ET A LA PERTE DE LA NATIONALITÉ. — DROITS A PERCEVOIR (1).

Bruxelles, le 25 septembre 1933.

ALBERT, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, SALUT.

Vu l'article 2 de la loi du 13 juillet 1930 exemptant du timbre de dimension les doubles des registres de l'état civil, d'indigénat et de naturalité et prescrivant la revision du tarif des droits à percevoir pour les expéditions et les extraits des dits actes;

Vu l'article 1er, § 5, litt. *E*, de l'arrêté royal du 13 janvier 1933, instituant des mesures destinées à assurer un rendement supplémentaire aux droits d'enregistrement, d'hypothèque, de greffe et de succession, ainsi qu'aux droits de timbre et taxes y assimilées;

Revu Nos arrêtés des 20 janvier et 16 juin 1932, contenant le tarif des droits à percevoir pour les expéditions ou extraits des actes de l'état civil et des actes relatifs à l'acquisition, au recouvrement et à la perte de la nationalité;

Sur la proposition de Notre Ministre de la Justice et de Notre Ministre des Finances,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1er. Les droits de 3 fr. 30 c. et de 1 fr. 10 c. dus aux communes en vertu des articles 1 à 3 de Notre arrêté du 20 janvier 1932 et de l'article unique de Notre arrêté du 16 juin 1932 sont portés respectivement à 3 fr. 50 c. et 1 fr. 25 c.

Art. 2. A l'article 3 de Notre arrêté susdit du 20 janvier 1932, il est ajouté un alinéa ainsi conçu :

« Toute modification apportée au susdit tarif est applicable d'office aux dits expéditions aux extraits. »

Art. 3. Notre arrêté du 16 juin 1932 est abrogé.

Notre Ministre de la Justice et Notre Ministre des Finances sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent arrêté.

ALBERT.

Par le Roi :
Le Ministre de la Justice,
P.-E. JANSON.

Le Ministre des Finances,
HENRI JASPAR.

AIDE JUDICIAIRE EN MATIÈRE CIVILE ET COMMERCIALE.
CONVENTION BELGO-BULGARE ET BELGO-LITHUANIENNE.
PROCÉDURE D'EXÉQUATUR DES CONDAMNATIONS.

5e Dir. gén., 2e sect., n° 63550 *P.*

Bruxelles, le 26 septembre 1933.

A MM. les Procureurs généraux près les Cours d'Appel,

J'ai l'honneur d'attirer votre attention sur l'article 4 des conventions belgo-bulgare et belgo-lithuanienne concernant l'aide judiciaire en matière civile et commerciale (lois des 21 mars et 6 juillet 1932, *Moniteur* des 4-5 juillet et 16 décembre 1932).

Ces dispositions organisent la procédure d'exequatur des condamnations aux frais et dépens prononcées contre le demandeur ou l'intervenant dispensé de la caution *judicatum solvi*, en vertu de l'article 2 de ces conventions.

---

(1) *Moniteur*, 1933, n° 272.

AKTEN VAN DEN BURGERLIJKEN STAND EN AKTEN BETREFFENDE DE VERWERVING, DE HERWINNING EN HET VERLIES VAN DE NATIONALITEIT. — RECHTEN TE ONTVANGEN (1).

Brussel, den 25ⁿ September 1933.

ALBERT, Koning der Belgen,

Aan allen, tegenwoordigen en toekomenden, HEIL.

Gezien artikel 2 van de wet van 13 Juli 1930 tot vrijstelling van formaatzegel voor de dubbels der registers van den burgerlijken stand, het inboorlingschap en de naturaliteit en tot herziening van het tarief der te innen recht en voor de uitgiften van en de uittreksels uit bedoelde akten;

Gezien artikel 1, § 5, litt. *E*, van het koninklijk besluit van 13 Januari 1933, waarbij maatregelen getroffen worden bestemd om eene bijvoeglijke opbrengst te verzekeren van de registratie, hypotheek-, griffie- en successierechten, alsmede van de zegelrechten en ermede gelijkgestelde taxes;

Herzien Onze besluiten van 20 Januari en 16 Juni 1932, houdende het tarief der rechten te innen voor de uitgiften van of de uittreksels uit de akten van den burgerlijken stand en uit de akten betreffende de verwerving, de herwinning en het verlies der nationaliteit;

Op voorstel van Onzen Minister van Justitie en van Onzen Minister van Financiën,

Wij hebben besloten en Wij besluiten :

Artikel 1. De rechten van 3 fr. 30 c. en van 1 fr. 10 c. verschuldigd aan de gemeenten krachtens artikels 1 tot 3 van Ons besluit van 20 Januari 1932 en het eenig artikel van Ons besluit van 16 Juni 1932, worden respectievelijk op 3 fr. 50 c. en 1 fr. 25 c. gebracht.

Art. 2. Bij artikel 3 van Ons voormeld besluit van 20 Januari 1932, wordt een alinea gevoegd die luidt :

« Alle wijziging toegebracht aan hoogerbedoeld tarief is van ambtswege van toepassing op gezegde uitgiften of uittreksels. »

Art. 3. Ons besluit van 16 Juli 1932 wordt ingetrokken.

Onze Minister van Justitie en Onze Minister van Financiën zijn, ieder wat hem betreft, belast met de uitvoering van dit besluit.

ALBERT.

Van 's Konings wege :
De Minister van Justitie,
P.-E. JANSON.

De Minister van Financiën,
HENRI JASPAR.

GERECHTELIJKE HULP IN BURGERLIJKE EN HANDELSZAKEN.
BELGISCH-BULGAARSCHE EN BELGISCH-LITHAUSCHE OVEREENKOMSTEN.
PROCEDUUR VAN UITVOERBAARVERKLARING VAN DE VEROORDEELINGEN.

5ᵉ Alg. best., 2ᵉ sect., nʳ 63550 *P*.

Aan de heeren Procureuren-Generaal bij de Hoven van beroep,

Ik heb de eer uw aandacht te vestigen op artikel 4 der Belgisch-Bulgaarsche en Belgisch-Lithausche overeenkomsten betreffende de gerechtelijke hulp in burgerlijke en handelszaken (wetten van 21 Maart en 6 Juli 1932, Staatsblad van 4-5 Juli en 16 December 1932).

Deze beschikkingen regelen de proceduur van uitvoerbaarverklaring van de veroordeelingen tot de kosten, uitgesproken tegen den eischer of de tusschenkomende partij, die krachtens artikel 2 van de bedoelde overeenkomsten, vrijgesteld is van de zekerheidstelling *judicatum solvi*.

(1) Staatsblad, 1933, nᵒ 272.

Comme l'article 19 de la convention internationale sur la procédure civile, conclue à La Haye, le 17 juillet 1905, l'article 4 des conventions belgo-bulgare et belgo-lithuanienne permet au défendeur qui obtient gain de cause dans une instance intentée par une personne dispensée de la caution *judicatum solvi*, d'obtenir, dans l'autre Etat contractant, l'exécution rapide et gratuite de la condamnation aux frais et dépens. (V. Actes de la 4e conférence de La Haye, p. 96.)

L'autorité chargée de statuer sur la demande d'exequatur borne son examen à la vérification de l'authenticité de l'expédition de la décision à exequaturer; elle examine aussi le point de savoir si, d'après la loi du pays où la condamnation a été prononcée, la décision est passée en force de chose jugée.

En vue d'éviter toute contestation sur ces questions, les conventions belgo-bulgare et belgo-lithuanienne disposent qu'il serait satisfait à cette double condition par la production de déclarations constatant que la décision à exequaturer est passée en force de chose jugée. (Art. 4, § 6.)

Notre législation ne conférant à aucune autorité le pouvoir de déclarer qu'une décision judiciaire est passée en force de chose jugée, il a été expressément signalé aux gouvernements bulgare et lithuanien qu'en ce qui concerne les décisions judiciaires belges, les déclarations prévues à l'article 4 des conventions consisteront en :

1° Un certificat, délivré par le greffier du tribunal et constatant que la décision à exequaturer n'est frappée ni d'opposition ni d'appel. (Code de procédure civile, art. 163-164 et 548.)

2° Un certificat de coutume, émanant de mon département, et attestant l'existence des textes de loi visant les délais de recours.

Je vous prie, M. le Procureur général, de vouloir bien attirer sur cette question l'attention de MM. les greffers de votre ressort.

Le Ministre,
P.-E. JANSON.

RÉGIME D'ALIÉNÉS. — ARRÊTÉS ROYAUX DU 29 JUILLET 1933. — APPLICATION.

1re Dir. gén., 2e dir., n° 27232*d*, 1 annexe.

Bruxelles, le 3 octobre 1933.

A MM. les Gouverneurs,

Le *Moniteur* des 16-17 août 1933 publie deux arrêtés royaux du 29 juillet 1933, modifiant, l'un, l'article 25 de la loi des 28 décembre 1873-25 janvier 1874 sur le régime des aliénés, l'autre, l'article 5 de l'arrêté royal du 14 février 1893 concernant les aliénés indigents séquestrés à domicile.

J'ai fait parvenir, à la date de ce jour, à MM. les Procureurs généraux près les cours d'appel, en vue de l'exécution desdits arrêtés, la circulaire dont vous trouverez une copie sous ce pli.

Ainsi que le mentionne cette circulaire, la substitution d'une visite annuelle du juge de paix à des visites trimestrielles est l'unique changement apporté à l'article 25 précité.

Par conséquent, sous réserve de ce seul point, les instructions que mon département vous a adressées à la date du 27 septembre 1920 et sous le même émargement que la présente (Rec. circ. Just. 1919 à 1921, p. 491), à la suite de l'adoption de la loi du 14 juin 1920, dont l'un des objets est la répression des abus en matière de séquestration à domicile, demeurent toujours en vigueur.

Evenals bij artikel 19 der op 17 Juli 1905 te 's Gravenhage gesloten internationale overeenkomst betreffende de burgerlijke rechtspleging, kan bij artikel 4 der Belgisch-Bulgaarsche en Belgisch-Lithausche overeenkomsten de verweerder, die in een rechtsvordering, ingesteld door een van de zekerheidstelling *judicatum solvi* vrijgestelden persoon, in het gelijk wordt gesteld, in den anderen contracteerenden Staat de spoedige en kostelooze uitvoering van de veroordelingen tot de kosten bekomen. (Zie Handelingen van de 4e Haagsche conferentie, bl. 96.)

De overheid, die ermede belast is over den eisch tot uitvoerbaarverklaring uitspraak te doen, bepaalt er zich toe de echtheid na te gaan van het afschrift der uitspraak welke moet worden uitvoerbaar verklaard; zij onderzoekt eveneens de vraag of, volgens de wet van het land waar de veroordeeling werd uitgesproken, de uitspraak in kracht van gewijsde is gegaan.

Ten einde elke betwisting omtrent deze punten te voorkomen, wordt bij de Belgisch-Bulgaarsche en Belgisch-Lithausche overeenkomsten bepaald dat aan deze dubbele voorwaarden zal voldaan worden door de overlegging van verklaringen waarbij vastgesteld wordt dat de uitvoerbaar te verklaren uitspraak in kracht van gewijsde is gegaan (art. 4, § 6).

Daar onze wetgeving aan geen enkel overheid de bevoegdheid toekent om te verklaren dat een rechterlijke beslissing in kracht van gewijsde is gegaan, werden de Bulgaarsche en Lithausche regeeringen er uitdrukkelijk op gewezen dat, wat de Belgische rechterlijke beslissingen betreft, de bij artikel 4 der overeenkomsten voorziene verklaringen zullen bestaan uit :

1° Een door den griffier der rechtbank afgeleverd bewijsschrift, waarbij vastgesteld wordt dat tegen de uitvoerbaar te verklaren uitspraak geen verzet werd aangeteekend of dat daarvan geen beroep open staat. (Wetboek van burgerlijke rechtsvordering, art. 163-164 en 548.)

2° Een door mijn departement af te leveren wetscertificaat, waarbij het bestaan wordt bevestigd van de wetteksten betreffende den termijn voor hooger beroep.

Gelieve, M. de Procureur-Generaal, de aandacht van de heeren griffiers in uw rechtsgebied op deze kwestie te vestigen.

De Minister,
P.-E. JANSON.

BEHANDELING VAN DE KRANKZINNIGEN.
KONINKLIJKE BESLUITEN VAN 29 JULI 1933. — TOEPASSING.

1e Algem. dir., 2e dir., nr 27232*d*. 1 bijlage.

Brussel, den 3n October 1933.

Aan de Heeren Gouverneurs,

In het Staatsblad van 16-17 Augustus 1933 worden twee koninklijke besluiten bekendgemaakt, tot wijziging, het eene, van artikel 25 der wet van 28 December 1873-25 Januari 1874 op de behandeling van de krankzinnigen, het andere, van artikel 5 van het koninklijk besluit van 14 Februari 1893 betreffende de behoeftige krankzinnigen die in hun gezin verpleegd worden.

Met het oog op de tenuitvoerlegging van de bedoelde besluiten, heb ik heden den omzendbrief, waarvan hierbij een afschrift gaat, aan de heeren Procureuren-Generaal bij de beroepshoven toegezonden.

Zooals in dezen omzendbrief wordt vermeld, is het vervangen van driemaandelijksche bezoeken van den vrederechter door één jaarlijksch bezoek de eenige wijziging welke aan hoogergemeld artikel 25 werd toegebracht.

Onder voorbehoud dus van dit enkel punt, blijven steeds de onderrichtingen van kracht welke u op 27 September 1920, onder zelfde kantteekening als deze (Verzam. omzendbr. Just. 1919 tot 1921, bl. 491), door mijn departement werden toegezonden, naar aanleiding van de aanneming der wet van 14 Juni 1920, welke onder meer voor doel heeft de misbruiken in zake verpleging ten huize te bestraffen.

Je vous prie de vouloir bien porter ce qui précède à la connaissance des députations permanentes, des commissions de surveillance et de contrôle dans l'intérêt du fonds commun, des administrations communales et des commissions d'assistance publique de votre province.

Le Ministre,
P.-E. JANSON.

Ministère de la Justice, 1re dir. gén., 2e dir., nº 27232*d*.

Bruxelles, le 3 octobre 1933.

COPIE.

Monsieur le Procureur général,

Le *Moniteur* des 16-17 août 1933 publie deux arrêtés royaux du 29 juillet 1933, modifiant, l'un, l'article 25 de la loi des 28 décembre 1873-25 janvier 1874 sur le régime des aliénés, l'autre, l'article 5 de l'arrêté royal du 14 février 1893, concernant les aliénés indigents séquestrés à domicile.

Ainsi qu'il est dit dans le rapport au Roi accompagnant le premier de ces arrêtés, l'expérience a démontré qu'il suffit de prévoir que le juge de paix visite l'aliéné séquestré à domicile une fois par an et qu'il se fasse remettre annuellement un certificat du médecin de la famille.

Cette double simplification, qui produira de sérieuses économies, est réalisée dans l'arrêté modifiant l'article 25 de la loi des 28 décembre 1873-25 janvier 1874.

Quant à l'arrêté qui modifie l'article 5 de l'arrêté royal du 14 février 1893 concernant les aliénés indigents séquestrés à domicile, il énonce que la commune n'aura plus également à faire parvenir qu'annuellement au juge de paix du canton, aussi longtemps que durera la séquestration, un certificat de l'un des médecins chargés du service de l'assistance médicale gratuite.

Il va d'ailleurs de soi que, si, après que le juge de paix a fait sa visite annuelle, un abus lui est signalé, ce magistrat pourra faire une visite supplémentaire et adressera, s'il l'estime utile, à la députation permanente du conseil provincial, un rapport sur les constatations qu'il aura faites.

La substitution d'une visite annuelle à des visites trimestrielles est l'unique changement apporté à l'article 25 précité.

Par conséquent, sous réserve de ce seul point, les instructions que mon département vous a fait parvenir, à la date du 12 octobre 1920 et sous le même émargement que la présente (Rec. circ. Just. 1919 à 1921, p. 503), à la suite de l'adoption de la loi du 14 juin 1920, dont l'un des objets est la répression des abus en matière de séquestration à domicile, demeurent toujours en vigueur.

Je vous prie de vouloir bien porter ce qui précède à la connaissance des juges de paix de votre ressort.

Le Ministre,
(Signé) P.-E. JANSON.

Gelieve het bovenstaande aan de bestendige deputatie, de commissie van na- en toezicht ten behoeve van het gemeene fonds, de gemeentebesturen en de commissiën van openbaren onderstand van uw provincie mede te deelen.

De Minister,
P.-E. JANSON.

Ministerie van Justitie, 1e algem. dir., 2e dir., nr 27232*d*.

Brussel, den 3e October 1933.

AFSCHRIFT.

Mijnheer de Procureur-Generaal,

In het Staatsblad van 16-17 Augustus 1933 worden twee koninklijke besluiten van 29 Juli 1933 bekendgemaakt, tot wijziging, het eene, van artikel 25 der wet van 28 December 1873-25 Januari 1874 op de behandeling van de krankzinnigen, het andere, van artikel 5 van het koninklijk besluit van 14 Februari 1893 betreffende de behoeftige krankzinnigen die in hun gezin verpleegd worden.

Zooals gezegd wordt in het verslag aan den Koning, hetwelk aan het eerste van deze besluiten is toegevoegd, is uit ondervinding gebleken dat het volstaat te bepalen dat de vrederechter den krankzinnige éénmaal 's jaars zal bezoeken en dat hij zich om het jaar een getuigschrift van den familiedokter zal doen afleveren.

Deze dubbele vereenvoudiging, die belangrijke bezuinigingen voor gevolg zal hebben, wordt in het besuit tot wijziging van artikel 25 der wet van 28 December 1873-25 Januari 1874 verwezenlijkt.

Wat betreft het besluit tot wijziging van artikel 5 van het koninklijk besluit van 14 Februari 1893 betreffende de behoeftige krankzinnigen die in hun gezin verpleegd worden, het bepaalt dat, zoolang de sequestratie duurt, de gemeente Eveneens slechts om het jaar, aan den vrederechter van het kanton, een getuigschrift zal moeten overmaken, afgeleverd door een van de geneesheeren die met den dienst van den kosteloozen geneeskundigen onderstand zijn belast.

Het spreekt trouwens van zelf dat de vrederechter, indien hem een misbruik onder de aandacht werd gebracht nadat hij zijn jaarlijksch bezoek heeft afgelegd, een tweede bezoek zal mogen brengen en, zoo hij het nuttig acht, aan de bestendige deputatie van den provincialen raad verslag van zijn bevindingen zal geven.

Het vervangen van driemaandelijksche bezoeken door één jaarlijksch bezoek is de eenige wijziging welke aan hoogervermeld artikel 25 wordt toegebracht.

Onder voorbehoud van dit enkel punt, blijven dus steeds de onderrichtingen van kracht welke u op 12 October 1920 onder zelfde kantteekening als deze (Verzam. omzendbr. Just., 1919 tot 1921, bl. 503), door mijn departement werden toegezonden, naar aanleiding van de aanneming der wet van 14 Juni 1920, welke onder meer voor doel heeft de misbruiken in zake verpleging ten huize te bestraffen.

Gelieve het bovenstaande aan de vrederechters van uw rechtsgebied mede te deelen.

(Get.) P.-E. JANSON.
De Minister,

PROTECTION DE L'ENFANCE. — MARCHÉS ADMINISTRATIFS.
RÉGIME FISCAL : DROITS D'ENREGISTREMENT.

Office de la Protection de l'Enfance, 2e sect., 2e bur. (Serv. écon.), n° 191/IX/7.

Bruxelles, le 3 octobre 1933.

A M. le Chef de bureau de l'Etablissement d'éducation de l'Etat, à Saint-Servais.

M. le Directeur de l'Etablissement d'éducation de l'Etat, à Saint-Hubert.

Subsidiairement à ma circulaire du 24 août 1933, même émargement que la présente, j'ai l'honneur de vous faire connaître que le Ministre des Finances m'a informé par circulaire du 19 septembre 1933, 1re direction, n° B/42261, que les receveurs de l'enregistrement ont été autorisés à ne pas revenir sur les perceptions effectuées antérieurement au 1er septembre 1933.

Pour le Ministre :
Le Directeur général délégué,
WAUTERS.

MARCHÉS ADMINISTRATIFS. — RÉGIME FISCAL.

Administration de l'Enregistrement et des Domaines, 1re dir., n° B/42261.

Bruxelles, le 4 août 1933.

M. le Directeur,

J'ai l'honneur de vous transmettre la copie d'une dépêche que j'ai adressée le 5 novembre 1932, à M. le Ministre de la Justice concernant certaines questions d'ordre fiscal en matière de marchés administratifs.

Veuillez, M. le Directeur, communiquer le texte de cette décision aux agents sous vos ordres que la chose concerne et les inviter à s'y conformer pour l'avenir. Il ne sera pas revenu sur les perceptions effectuées antérieurement au 1er janvier 1933.

Au nom du Ministre :
Le Directeur général,
G. NEMERY.

Bruxelles, le 5 novembre 1932.

Monsieur le Ministre de la Justice.

J'ai l'honneur de répondre à votre dépêche du 17 août 1932, 2e direction générale, 6e section, 1er bureau, litt. *E*, n° 135..

La perception des droits d'enregistrement sur les marchés dont le prix doit être payé par le Trésor public doit être faite en tenant compte des règles suivantes :

Le procès-verbal ou l'acte de marché est assujetti à la perception d'un droit fixe de 15 francs par adjudicataire ou contractant *distinct* (loi du 4 juin 1855); il en est de même des cautionnements relatifs à ces adjudications ou contrats (même loi).

KINDERBESCHERMING. — ADMINISTRATIEVE OVEREENKOMSTEN.
FISCAAL STELSEL : REGISTRATIERECHTEN.

Dienst voor Kinderbescherming, 2e sect., 2e bur. (Econ. dienst) nr 191/IX/7.

Brussel, den 3n October 1933.

Aan den heer Rouvroy, Bestuurder van het Centraal Waarnemingsgesticht, te Moll.

Aan den heer Michel, Bestuurder van het Rijksopvoedingsgesticht, te Moll.

Aan den heer Bestuurder van het Rijksopvoedingsgesticht, te Ruysselede.

Aan den heer Bestuurder der Rijkskliniek en Opvoedingsgestichten, te Brugge.

In aansluiting met mijn omzendbrief van 24 Augustus 1933, zelfde kantteekening als deze, heb ik de eer u te laten weten dat, bij schrijven van 9 September 1933, 1e directie, nr B/24/261, de Minister van Financiën mij bericht dat de ontvangers van registratie toelating hebben bekomen om op de vóór 1 September 1933 gedane ontvangsten niet terug te komen.

Voor den Minister :
De gemachtigde Directeur Generaal,
WAUTERS.

ADMINISTRATIEVE AANNEMINGEN. — FISCAAL STELSEL.

Bestuur der Registratie en Domeinen, 1e dirc. nr B/42261.

Brussel, den 4n Augustus 1933.

M. de Directeur.

Ik heb de eer u het afschrift te laten geworden van eenen dienstbrief op 5 November 1932 gericht tot den heer Minister van Justitie, betreffende enkele kwesties van fiscale orde in zake administratieve aannemingen.

Gelief, M. de Directeur, den tekst dier beslissing mede te deelen aan de u onderhoorige agenten wie de zaak aangaat en ze uit te noodigen zich in 't vervolg ernaar te voegen. Er zal niet teruggekomen worden op de vóór den 1n Januari 1933 gedane heffingen.

Namens den Minister :
De Directeur-generaal,
G. NEMERY.

Brussel, den 5n November 1932.

M. de Minister van Justitie,

Ik heb de eer te antwoorden op uwen dienstbrief van 17n Augustus 1932, 2n algemeene directie, 6e sectie, 1e bureel, litt. *E*, nr 135.

De heffing der registratierechten op de aannemingen waarvan de prijs door de Openbare Schatkist betaald moet worden, dient gedaan met inachtneming van volgende regelen :

Het proces-verbaal of de akte van aanneming is onderworpen aan de heffing van een vast recht van 15 frank per *onderscheiden* toewijzeling of contractant (wet van 4n Juni 1855); hetzelfde geldt voor de borgstellingen betrekkelijk die toewijzingen of contracten (zelfde wet).

Quant aux soumissions *séparées*, elles tombent sous l'application de l'article 68, § 1er, 43°, de la loi du 22 frimaire an VII, qui frappe d'un droit fixe de 15 francs : « les soumissions et enchères, hors celles faites en justice, sur des objets mis ou à mettre en adjudication ou en vente ou sur des marchés à passer, lorsqu'elles seront faites par actes séparés de l'adjudication ». De cette disposition légale, il résulte, contrairement à ce que porte la décision du 12 janvier 1856, publiée sous le n° 2703 du *Rec. gén.* — décision qui avait été suivie jusqu'en ces derniers temps, mais qui doit actuellement être tenue pour rapportée — qu'en principe, toute soumission qui n'est pas rédigée d'un *même contexte* avec le procès-verval, est passible d'un droit d'enregistrement distinct de celui qui se perçoit sur le procès-verbal. Il en serait ainsi encore que cet acte fût dressé à la suite de la soumission sur la même feuille de papier.

En vertu de l'article 2 de l'arrêté du gouvernement provisoire du 18 janvier 1831, la soumission acceptée *et* le procès-verbal d'adjudication doivent être soumis à la formalité de l'enregistrement préalablement à la délivrance de tout mandat de paiement (déc. du 10 février 1866, Rec. gén. n° 6337).

Pour le Ministre :
Le Directeur,
SYMOENS.

A M. le Directeur du Timbre, à .....

SURETÉ PUBLIQUE. — SÉJOUR DES ÉTRANGERS EN BELGIQUE.
APPLICATION DE L'ARRÊTÉ ROYAL DU 14 AOUT 1933. — INSTRUCTIONS (1).

Bruxelles, le 3 octobre 1933.

Les Ministres des Affaires étrangères, de la Justice, de l'Intérieur et des Finances,

Vu l'arrêté royal du 14 août 1933, portant aménagement des taxes de séjour dues par les étrangers (annexe I);

Vu la nécessité de coordonner les règlements régissant le séjour et l'immatriculation des étrangers en vue de faciliter la tâche des administrations communales et d'assurer, dans toute l'étendue du royaume, une application uniforme de l'arrêté précité,

Arrêtent comme suit les devoirs de ces administrations en matière de police des étrangers :

ANNEXES :

I. Arrêté royal du 14 août 1933.
II. Certificat d'inscription.
III. Carte d'identité.
IV. Demande de carte d'identité.
V. Bulletin.
VI. Avis d'arrivée.
VII. Avis de départ.
VIII. Avis de changement de demeure.
IX. Avis de prorogation des certificats d'inscription.
X. Avis de renouvellement de cartes d'identité.
XI. Déclaration d'indigence.

---

(1) *Moniteur*, 1933, nos 289-290 et 292.

Aangaande de *afzonderlijke* soumissiën, deze vallen onder de toepassing van artikel 68, § 1, 43°, der wet van 22 frimaire jaar VII, waarbij belast worden met een vast recht van 15 frank : « de soumissiën en opbiedingen, die niet in rechten geschieden, op voorwerpen in toewijzing of verkoop gesteld of te stellen, of op de te doene aannemingen, wanneer daarvan akten, afgescheiden van de toewijzing, worden opgemaakt. » Uit die wetsbepaling blijkt, in strijd met hetgeen de beslissing van 12 Januari 1856, verschenen onder nr 2703 van *Rec. gén.*, bevat — beslissing die tot in te jongste tijden gevolgd was geweest, doch thans voor ingetrokken dient gehouden te worden — dat, in beginsel, alle soumissie die niet opgesteld is in een *samenhangenden tekst* met het proces-verbaal, vatbaar is voor een onderscheiden registratierecht van dit welk op het proces-verbaal geïnd wordt. Zulks zou het geval zijn hoewel die akte opgesteld ware na de soumissie op hetzelfde blad papier.

Krachtens artikel 2 van het besluit der voorloopige Regeering van 18 Januari 1831, moeten in de aanvaarde soumissie *en* in het proces-verbaal van toewijzing onderworpen worden aan de formaliteit der boeking vóór het afgeven van elk betaling mandaat (beslissing van 10 Februari 1866, Rec. gén. nr 6337).

Voor den Minister :
De Directeur,
SYMOENS.

M. de Directeur der Registratie en Domeinen te .....

OPENBARE VEILIGHEID. — VERBLIJF DER VREEMDELINGEN IN BELGIË. TOEPASSING VAN HET KONINKLIJK BESLUIT VAN 14 AUGUSTUS 1933. ONDERRICHTINGEN (1).

Brussel, den 3n October 1933.

De Ministers van Buitenlandsche Zaken, van Justitie, van Binnenlandsche Zaken en van Financiën,

Gelet op het koninklijk besluit van 14 Augustus 1933, houdende regeling van de op de vreemdelingen toepasselijke verblijfrechten (bijlage I);

Gezien de noodzakelijkheid de reglementen betreffende het verblijf en de immatriculatie der vreemdelingen samen te schakelen om de taak der gemeentebesturen te vergemakkelijken en de eenvormige toepassing van voornoemd besluit over het heele Rijk te verzekeren,

Bepalen, als volgt, de verplichtingen der gemeentebesturen inzake vreemdelingenpolitie :

BIJLAGEN :

I. Koninklijk besluit van 14 Augustus 1933.
II. Bewijs van inschrijving.
III. Identiteitskaart.
IV. Identiteitskaart-aanvraag.
V. Inlichtingsbulletijn.
VI. Bericht van aankomst.
VII. Bericht van vertrek.
VIII. Bericht van verblijfverandering.
IX. Bericht van verlenging der inschrijvingsbewijzen.
X. Bericht van vernieuwing der identiteitskaarten.
XI. Verklaring van onvermogen.

---

(1) Staatsblad, 1933, nrs 289-290 en 292.

Entrée en Belgique.

Article 1er. L'entrée des étrangers en Belgique est subordonnée à la production, selon leur nationalité, d'une pièce d'identité ou d'un passeport national, éventuellement visé par un agent diplomatique consulaire belge :

A. Les sujets français, néerlandais, luxembourgeois et monégasques doivent uniquement produire une pièce authentique constatant leur identité, leur nationalité et leur état civil. Ce document doit être pourvu d'une phoographie estampillée;

B. Les sujets anglais, danois, équatoriens, espagnols, finlandais, irlandais, islandais, italiens, norvégiens, suédois, suisses, tchécoslovaques, américains des Etats-Unis, canadiens, cubains, portugais, uruguayens, japonais; les ressortissants de l'Etat du Vatican, de l'Australie, de l'Afrique australe britannique, de la Nouvelle-Zeelande, de Terre-Neuve et de la Principauté de Lichtenstein, doivent être porteurs d'un passeport national régulier, non périmé;

C. Les ressortisants des autres pays doivent être munis d'un passeport national dûment visé par un agent diplomatique ou consulaire belge;

D. Pour les réfugiés russes (ancien régime), arméniens, etc. (voir *Moniteur* du 12 juillet 1929), ainsi que pour les apatrides, le certificat dit « Nansen » et le certificat d'identité créés à l'initiative de la Société des Nations suppléent au passeport : le premier pour les réfugiés russes, arméniens, etc., le second pour les apatrides.

Ces certificats sont soumis à la formalité du visa consulaire belge;

E. L'entrée des Russes soviétiques et des ressortissants du territoire soumis aux autorités du Mandchoukouo est subordonnée à la production d'un laisser-passer délivré par nos agents diplomatiques et consulaires ou par le Ministre des Affaires étrangères;

F. Les marins tchécoslovaques et hongrois titulaires d'un livret de marin national sont dispensés du passeport s'ils séjournent uniquement dans le port où le navire auquel ils appartiennent fait escale.

Séjour en Belgique.

Plus de huit jours.

Art. 2. Les étrangers qui ont l'intention de séjourner dans le royaume pendant plus de huit jours doivent, dans les quarante-huit heures de leur arrivée, signaler celle-ci à l'administration communale de leur résidence et indiquer la durée de leur séjour.

Plus de quinze jours.

S'ils désirent y résider pendant plus de quinze jours, ils sont tenus, dans ce délai, sous peine de poursuites judiciaires (art. 16 de l'arrêté royal) et de renvoi du pays, de se faire inscrire au registre des étrangers et d'obtenir le certificat d'inscription à ce registre.

Plus de six mois.

Dès l'expiration du troisième mois de leur arrivée, les étrangers âgés de plus de quinze ans et dont le séjour dépassera six mois sont obligés de solliciter la carte d'identité prévue par l'article 5 de l'arrêté royal.

Art. 3. A l'exception des personnes visées à l'article suivant, les étrangers, quel que soit leur âge, ne peuvent séjourner plus de quinze jours dans le royaume s'ils n'ont été inscrits au registre des étrangers. Aux étrangers âgés de plus de quinze ans, il est, sauf les dérogations qui suivent, remis le certificat prévu à l'article 5.

Binnenkomst in België.

Artikel 1. Om in België binnen te komen moeten de vreemdelingen naargelang van hun nationaliteit, een identiteitsstuk of een desvoorkomend door een Belgisch diplomatiek of consulair ambtenaar geviseerd nationaal paspoort overleggen :

A. De Fransche, Nederlandsche, Luxemburgsche onderdanen en die van Monaco moeten enkel een authentiek stuk overleggen, waarbij hun identiteit, nationaliteit en burgerlijke staat worden vastgesteld. Dit stuk moet voorzien zijn van een gestempeld portret.

B. De Engelsche, Deensche onderdanen en die van Ecuador, de Spaansche, Finsche, Ierssche, IJslandsche, Italiaansche, Noorsche, Zweedsche, Zwitsersche, Tsjecho-Slowaksche, Amerikaansche onderdanen der Vereenigde Staten, de Canadeesche, Cubaansche, Portugeesche, Japansche onderdanen en die van Uruguay; de onderdanen van den Vaticaanschen Staat, van Australië, van Britsch Zuid-Afrika, van Nieuw-Zeeland, van New-Foundland en van het Prinsdom Lichtenstein moeten houder zijn van een niet verloopen regelmatig nationaal paspoort.

C. De onderdanen der overige landen moeten houder zijn van een door een Belgisch diplomatiek of consulair ambtenaar behoorlijk geviseerd nationaal paspoort.

D. Voor de Russische vluchtelingen (voormalig stelsel), Armeniërs, enz. (zie *Moniteur* van 12 Juli 1929), zoomede voor de personen zonder vaderland, wordt het paspoort vervangen door het zoogenaamd « Nansen-certificaat » of het identiteitsbewijs die door den Volkenbond zijn ingevoerd; eerstgenoemd stuk geldt voor de Russische vluchtelingen, Armeniërs, enz., het tweede voor de personen zonder vaderland.

Deze certificaten moeten aan het Belgisch consulair visa onderworpen worden.

E. De Sovjet-Russen en de aanhoorigen van het aan de overheden van Mandchuko onderworpen grondgebied moeten een door onze diplomatieke of consulaire ambtenaren of door den Minister van Buitenlandsche Zaken afgeleverd laisser-passer overleggen.

F. De Tsjecho-Slowaksche en Hongaarsche zeelieden, die houder zijn van een boekje van nationaal zeeman, behoeven geen paspoort zoo zij uitsluitend vertoeven in de haven waar het schip, waartoe zij behooren, aanlegt.

Verblijf in België.

Meer dan acht dagen.

Art. 2. De vreemdelingen, die voornemens zijn meer dan acht dagen in het Rijk te vertoeven, moeten binnen de acht en veertig uren na hun aankomst hiervan kennis geven aan het gemeentebestuur hunner verblijfplaats en den duur van hun verblijf aanduiden.

Meer dan vijftien dagen.

Zoo zij verlangen er meer dan vijftien dagen te vertoeven, zijn zij er toe gehouden binnen dezen termijn, op straf van rechtsvervolging (artikel 16 van het koninklijk besluit) en van uitzetting uit het land, zich in het vreemdelingenregister te laten inschrijven en het bewijs van inschrijving in dit register te bekomen.

Meer dan zes maanden.

Zoodra de derde maand na hun aankomst verstreken is, zijn de vreemdelingen van meer dan vijftien jaar, die meer dan zes maanden zullen verblijf houden, er toe verplicht de bij artikel 5 van het koninklijk besluit voorziene identiteitskaart aan te vragen.

Art. 3. Behalve de in volgend artikel bedoelde personen mogen de vreemdelingen, welke ook hun leeftijd weze, niet meer dan 15 dagen in het Rijk vertoeven, indien zij niet in het vreemdelingenregister zijn ingeschreven. Aan de vreemdelingen van meer dan 15 jaar wordt, behoudens volgende afwijkingen, het bij artikel 5 voorziene bewijs afgeleverd.

Exemptions.

Art. 4. Ne doivent pas être inscrits au registre des étrangers :

a) Les touristes, les villégiateurs et les personnes en voyage d'affaires ou d'études, entrés régulièrement, si leur séjour n'excède pas trente jours consécutifs.

Toutefois, la présence dans le royaume des ressortissants du territoire soumis aux autorités soviétiques ou à celles du Mandchoukouo sera signalée à la Sûreté publique;

b) Les membres des missions diplomatiques étrangères, les personnes de leur famille ainsi que le personnel non officiel résidant sous le même toit que le chef de mission (art. 15 de l'arrêté);

c) Les agents consulaires et les agents de chancellerie de carrière de tous grades, possédant la nationalité du pays qui les a nommés et autorisés à exercer leurs fonctions en Belgique; leur épouse habitant sous le même toit.

Les personnes visées au littéra *C* doivent être signalées au Ministère des Affaires étrangères, qui provoquera leur inscription au registre de population et leur délivrera, éventuellement, la carte d'identité consulaire.

Certificat d'inscription. — Format.

Art. 5. Le certificat d'inscription au registre des étrangers, prévu par l'article 1er de l'arrêté royal, est de couleur blanche et du modèle ci-joint (annexe II).

Validité.

Sa durée de validité est de six mois. Tant que n'a pas été autorisée la délivrance de la carte d'identité prévue par l'article 5 de l'arrêté royal, la validité du certificat d'inscription est, à moins d'opposition du Ministre de la Justice, prorogée de six en six mois.

Non-travailleurs.

Art. 6. Le certificat délivré aux étrangers non soumis aux dispositions de l'arrêté royal du 15 décembre 1930 (*Moniteur* du 15 janvier 1931) mentionne, à l'encre rouge : « Le porteur du présent certificat s'engage, sous peine de renvoi immédiat du royaume, à n'occuper en Belgique aucun emploi. »

Refus du certificat.

Art. 7. Le certificat est refusé : *a*) aux étrangers ayant pénétré dans le royaume dépourvus soit de la pièce d'identité, soit du passeport, soit du visa consulaire, soit du laisser-passer requis; *b*) à ceux n'acquittant pas les taxes afférentes au dit certificat; *c*) aux romanichels, dont la présence doit être immédiatement signalée à la gendarmerie; *d*) aux travailleurs entrés sans être porteurs des pièces requises (art. 29 et suivants du présent arrêté). Les personnes ci-dessus visées doivent, dès leur inscription, être invitées à quitter le pays. Mention en est faite sur le bulletin prévu à l'article 21.

Art. 8. Les étrangers qui ont pénétré dans le royaume sous le couvert d'un visa de voyage d'une durée d'un mois ou moins ne peuvent obtenir le certificat d'inscription sans l'autorisation préalable du Ministre de la Justice.

Il en est de même en ce qui concerne les monteurs-spécialistes détenteurs du laisser-passer ou du visa spécial prévu à l'article 32 du présent arrêté.

Vrijstelling.

Art. 4. Behoeven niet in het vreemdelingenregister ingeschreven :

a) De regelmatig binnengekomen toeristen, zij die op lustverblijf op den buiten, op studie- of zakenreis zijn, zoo zij niet meer dan dertig achtereenvolgende dagen verblijf houden.

De aanwezigheid in het Rijk van aanhoorigen van het aan de Sovjet-overheden of aan die van Mandchuko onderworpen grondgebied dient echter aan de Openbare Veiligheid bekendgemaakt.

b) De leden der vreemde gezantschappen, de leden van hun gezin, alsmede het niet-officieel personeel dat bij het gezantschapshoofd inwoont (art. 15 van het besluit).

c) De consulaire ambtenaren, de kanselarij-ambtenaren van beroep van allen graad, die de nationaliteit hezitten van het land dat hen benoemd heeft en die er toe gemachtigd zijn hun functies uit te oefenen in België; hun echtgenoote, zoo zij bij hen inwoont.

De onder letter *c* bedoelde personen moeten worden aangeduid aan het Ministerie van Buitenlandsche Zaken, dat hun inschrijving in het bevolkingsregister zal uitlokken en hun eventueel de consulaire identiteitskaart zal afleveren.

Bewijs van inschrijving. — Formaat.

Art. 5. Het bij artikel 1 van het koninklijk besluit voorzien bewijs van inschijving in het vreemdelingenregister is wit van kleur en van bijgaand model (bijlage II).

Geldigheid.

Het is geldig voor zes maanden. Zoolang er geen machtiging verleend is tot aflevering van de bij artikel 5 van het koninklijk besluit voorziene identiteitskaart, wordt de geldigheidsduur van het bewijs van inschrijving, behoudens verzet van den Minister van Justitie, telkens met zes maanden verlengd.

Niet-arbeiders.

Art. 6. Op het bewijs afgeleverd aan de personen die niet onderworpen zijn aan de bepalingen van het koninklijk besluit van 15 December 1930 (*Moniteur* van 15 Januari 1931), wordt met rooden inkt vermeld : « De houder van dit bewijs verbindt er zich toe, op straf van uitzetting uit het Rijk, geen betrekking te bekleeden in België. »

Weigering van het bewijs.

Art. 7. Het bewijs wordt geweigerd : *a*) aan de vreemdelingen die in het Rijk zijn aangekomen zonder het vereischte identiteitsstuk, paspoort, consulair visa of laisser-passer; *b*) aan degenen die de rechten op dit bewijs niet voldoen; *c*) aan de zwervers wier aanwezigheid onmiddellijk moet bekendgemaakt worden aan de de rijkswacht; *d*) aan de arbeiders die zijn binnengekomen zonder voorzien te zijn van de vereischte stukken (art. 29 en volgende van dit besluit). Bovenbedoelde personen moeten van hun inschrijving af aan verzocht worden het land te verlaten. Melding zal hiervan worden gemaakt op het bij artikel 20 voorzien bulletijn.

Art. 8. De vreemdelingen die in het Rijk zijn aangekomen met een reisvisa voor een maand of minder kunnen het bewijs van inschrijving niet bekomen zonder de machtiging van den Minister van Justitie.

Dit geldt eveneens voor de monteur-specialisten die houder zijn van een laisser-passer of van het speciaal visa voorzien bij artikel 32 van dit besluit.

Art. 9. Les étrangers qui exercent en Belgique une activité professionnelle indépendante, notamment les représentants de firmes étrangères, les bateliers, les marchands ambulants, les forains, ne peuvent recevoir le susdit certificat s'ils ne produisent pas une attestation signée à la fois par le receveur et par le contrôleur des contributions compétents, certifiant qu'ils ont satisfait à leurs obligations fiscales.

Inscription aux registres de population.

Art. 10. L'immatriculation des étrangers au registre de population ne peut être faite sans l'autorisation préalable du Ministre de la justice, sauf en ce qui concerne les enfants âgés de moins de quinze ans, lorsqu'ils sont inscrits en même temps que leur auteur.

Carte d'identité, format, validité.

Art. 11. La carte d'identité, dont question à l'article 5 de l'arrêté royal, est de couleur jaune et conforme au modèle ci-joint (annexe III). Elle est réservée exclusivement aux étrangers inscrits au registre de population; elle établit, au regard de la loi du 12 février 1897, la qualité de résident de son titulaire et vaut permis de séjour pour une période de deux années à partir de sa date.

Réserve faite pour l'étranger qui se rend dans la colonie, ce document perd toute validité dès que son titulaire réside plus de six mois hors du royaume ou séjourne dans celui-ci sans y être inscrit régulièrement.

Renouvellement.

Art. 12. La carte d'identité ne peut, en aucun cas, être prorogée. Elle est renouvelée de deux en deux ans, à moins d'opposition du Ministre de la Justice.

Sont également renouvelées :

a) Les cartes détérioriées par l'usage;

b) Les cartes des personnes dont la physionomie ne répond plus à la photographie.

Les étrangers exerçant en Belgique une activité professionnelle indépendante ne peuvent obtenir la carte d'identité ni le renouvellement de celle-ci s'ils ne produisent pas l'attestation de l'administration des contributions dont question à l'aricle 9.

Demande de carte.

Art. 13. Les administrations communales font parvenir au Ministre de la Justice (administration de la Sûreté publique) les requêtes qui leur sont adressées par les étrangers en vue de l'obtention de la carte d'identité prévue par l'article 5 de l'arrêté royal (annexe IV).

Elles y joignent un rapport sur la conduite, la moralité, les moyens d'existence réels et les occupations précises du requérant. Ce rapport indique, en outre, si l'étranger occupe l'un des emplois prévus par l'arrêté royal du 15 décembre 1930.

Elles émettent un avis sur l'opportunité d'agréer ou de rejeter la demande. L'avis de rejet est motivé.

Elles inscrivent, à l'encre rouge, sur le certificat dont l'étranger est porteur : « La carte d'identité a été demandée ce jour. » Cette mention doit être datée et revêtue de la signature manuscrite du fonctionnaire communal qui a reçu la requête.

Dispositions fiscales.

Art. 14. Les passeports et autres pièces authentiques produites dans le royaume par les étrangers devant une autorité administrative doivent, en l'absence de toute disposition spéciale d'exemption, être préalablement assujettis au droit de timbre de dimension (art. 67 de la loi du 25 mars 1891). La délivrance du certificat ou de la carte d'identité aux intéressés est subordonnée à l'accomplissement de cette formalité.

Art. 9. De vreemdelingen die in België een onafhankelijke beroepswerkzaamheid uitoefenen, inzonderheid de vertegenwoordigers van vreemde firma's, de schippers, de leurders, de kermisreizigers, kunnen genoemd bewijs niet bekomen, zoo zij geen door den bevoegden ontvanger en tevens door den bevoegden controleur der belastingen onderteekend attest kunnen vertoonen, luidens hetwelk zij aan hun belastingplichten voldaan hebben.

Inschrijving in de bevolkingsregisters.

Art. 10. De inschrijving der vreemdelingen in het bevolkingsregister mag enkel geschieden op machtiging van den Minister van Justitie, behalve wat betreft de kinderen beneden vijftien jaar wanneer zij tegelijk met hun ouders zijn ingeschreven.

Identiteitskaart, formaat, geldigheid.

Art. 11. De identiteitskaart waarvan sprake in artikel 5 van het koninklijk besluit, is geel van kleur en van bijgaand model (bijlage III). Zij is uitsluitend voorbehouden voor de vreemdelingen die in het bevolkingsregister zijn ingeschreven; zij stelt, ten aanzien van de wet van 12 Februari 1897, den staat van ingezetene van den houder vast en geldt als verblijfvergunning voor een tijdperk van twee jaar te rekenen van haar datum.

Behoudens voor den vreemdeling die naar Kongo vertrekt, wordt dit stuk ongeldig, zoodra de houder er van meer dan zes maanden buiten het Rijk verblijft of er vertoeft zonder er regelmatig ingeschreven te zijn.

Vernieuwing.

Art. 12. De identiteitskaart mag in geen geval verlengd worden. Zij wordt, behoudens verzet van den Minister van Justitie, om de twee jaar vernieuwd.

Worden eveneens vernieuwd :

a) De door het gebruik beschadigde kaarten;

b) De kaarten der personen wier gelaatstrekken niet meer met het portret overeenstemmen.

De vreemdelingen die in België een onafhankelijke beroepswerkzaamheid uitoefenen kunnen noch de identiteitskaart, noch de vernieuwing ervan bekomen, zoo zij het attest van het bestuur der belastingen, waarvan sprake in artikel 9, niet overleggen.

Kaartaanvrage.

Art. 13. De gemeentebesturen maken aan het Ministerie van Justitie (bestuur der Openbare Veiligheid) de aanvragen over, die hun worden aangeboden door de vreemdelingen, om de bij artikel 5 van het koninklijk besluit voorziene identiteitskaart (bijlage IV) te bekomen.

Zij voegen er een verslag bij over het gedrag, de zedelijkheid, de werkelijke bestaansmiddelen en de juiste bezigheden van den aanvrager. Dit verslag vermeldt bovendien of de vreemdeling een der bij koninklijk besluit van 15 December 1930 voorziene betrekkingen bekleedt.

Zij brengen advies uit over de gepastheid van inwilliging of verwerping der aanvrage. Het advies van verwerping dient met redenen omkleed te zijn.

Zij vermelden met rooden inkt op het bewijs dat de vreemdeling bezit :

« De identiteitskaart is heden aangevraagd. » Deze melding dient gedagteekend en met de hand onderteekend te worden door den gemeenteambtenaar die de aanvraag ontvangen heeft.

Fiskale bepalingen.

Art. 14. De paspoorten en andere authentieke stukken die in het Rijk door de vreemdelingen aan een administratieve overheid vertoond worden, moeten, zoo er geen speciale bepaling van vrijstelling bestaat, eerst onderworpen worden aan het formaatzegel (art. 67 der wet van 25 Maart 1891). De aflevering van het bewijs of van de identiteitskaart aan de belanghebbenden is aan deze formaliteit onderworpen.

Art. 15. Les certificats d'inscription au registre des étrangers, délivrés ou renouvelés, et tout autre acte de prorogation de ceux-ci sont passibles d'un droit de timbre de trente francs.

Les cartes d'identité, délivrées ou renouvelées, sont assujetties à un droit de timbre de quatre-vingts francs. Toutefois, ce droit est réduit à vingt francs pour celles remises aux enfants, célibataires, âgés de moins de 21 ans, habitant avec leurs père et mère ou avec l'un d'eux.

Taxe au profit de la commune.

Art. 16. Sans préjudice du droit de timbre perçu au profit de l'Etat, les communes perçoivent à leur profit une somme égale au quart du droit de timbre.

Exemptions.

Art. 17. Sont exempts du droit de timbre et de la taxe prévue à l'article précédent :

a) Les certificats et actes de prorogation délivrés aux étrangers chargés d'une mission officielle en Belgique;

b) Ceux délivrés aux personnes d'origine russe ou arménienne détentrices d'un certificat d'identité régulier et qui sont titulaires d'une bourse d'étude dans un établissement d'instruction;

c) Les certificats, actes de prorogation de ceux-ci et cartes d'identité délivrés aux ressortissants luxembourgeois;

d) Les cartes d'identité délivrées aux étrangers indigents.

Sont considérés comme indigents :

1° Celui qui bénéficie des secours des commissions d'assistance publique;

2° Celui qui, compte tenu des ressources globales des membres de sa famille composant son ménage, se trouve manifestement dans l'impossibilité de payer le droit de timbre.

La délivrance d'une carte gratuite au titre d'indigence (litt. *d*) fait l'objet d'un rapport transmis par le bourgmestre au Ministre de la Justice (annexe XI).

La délivrance de pareille carte à un étranger dont l'indigence n'a pas été dûment justifiée entraîne, pour celui qui a délivré cette carte, l'amende de 100 francs prévue par l'article 17 de l'arrêté royal, sans préjudice du droit de timbre éludé.

En cas de fausse déclaration faite par l'étranger dans une intention frauduleuse, l'intéressé peut être poursuivi devant les tribunaux correctionnels, conformément à l'article 207 du Code des taxes assimilées au timbre.

Apposition des timbres fiscaux.

Art. 18. La perception du droit de timbre dû sur les certificats d'inscription au registre des étrangers, sur les actes de prorogation de ces certificats et sur les cartes d'identité délivrés aux étrangers, est justifiée au moyen de timbres adhésifs, de la manière indiquée ci-après :

La partie supérieure du timbre est apposée sur les certificats et les cartes d'identité et la moitié inférieure sur la souche valant fiche statistique, de façon que chacune de ces moitiés recouvre une partie de chacune des photographies.

Pour les actes de prorogation, la moitié supérieure du timbre est apposée sur ceux-ci et la moitié inférieure sur l'avis de prorogation à transmettre au Ministre de l'Intérieur.

Dans tous les cas, l'annulation de chaque moitié du timbre est assurée par l'indication de la date de son apposition ainsi que par la signature de l'agent chargé de la délivrance du document ou de la prorogation.

Cartes délivrées gratuitement.

Art. 19. Les certificats d'inscription et les actes de prorogation de ceux-ci délivrés aux étrangers désignés à l'article 4 de l'arrêté royal, portent, à l'encre rouge, en lieu et place du timbre fiscal, la mention « Délivré sur papier libre — art. 4 de l'arrêté royal du 14 août 1933. »

Art. 15. Op de aflevering of vernieuwing der bewijzen van inschrijving in het vreemdelingenregister en op elke andere akte van verlenging hiervan is een zegelrecht van dertig frank toepasselijk.

Op de aflevering of vernieuwing der identiteitskaarten is een zegelrecht van tachtig frank toepasselijk. Dit recht wordt echter verminderd tot twintig frank voor die, welke afgeleverd worden aan de ongehuwde kinderen beneden 21 jaar die met hun vader en moeder of met een hunner samenleven.

Recht ten behoeve der gemeente.

Art. 16. Onverminderd het zegelrecht ten behoeve van den Staat wordt door de gemeenten, te haren behoeve, een som geheven gelijk aan een vierde van het zegelrecht.

Vrijstelling.

Art. 17. Worden vrijgesteld van het zegelrecht en van het bij voorgaand artikel voorzien recht :

a) De bewijzen en akten van verlenging afgeleverd aan de met een officieele zending in België belaste vreemdelingen;

b) Die welke afgeleverd worden aan personen van Russische of Armenische afkomst, die houder zijn van een regelmatig identiteitsbewijs en van een studiebeurs in een onderwijsinrichting;

c) De bewijzen, akten van verlenging hiervan en de identiteitskaart afgeleverd aan de Luxemburgsche onderdanen;

d) De identiteitskaarten afgeleverd aan de onvermogende vreemdelingen.

Worden als onvermogend beschouwd :

1° Hij die door de commissies van openbaren onderstand gesteund wordt;

2° Hij wien, rekening gehouden met de globale inkomsten van de familieleden die zijn gezin vormen, het klaarblijkelijk onmogelijk is het regelrecht te betalen.

Over de aflevering van een kostelooze kaart onder den titel van onvermogen (letter *d*) wordt door den burgemeester verslag overgemaakt aan den Minister van Justitie (bijlage XI).

Voor het afleveren van dergelijke kaarten aan een vreemdeling wiens onvermogen niet behoorlijk bewezen is, wordt hij, die deze kaart heeft afgeleverd, gestraft met de bij artikel 17 van het koninklijk besluit voorziene geldboete van 100 frank onverminderd het ontdoken zegelrecht.

Ingeval de vreemdeling, met bedrieglijk inzicht, valsche verklaringen aflegt kan hij, overeenkomstig artikel 207 van het Wetboek der met het zegelrecht gelijkgestelde taxes, voor de correctioneele rechtbank vervolgd worden.

Aanbrengen der belastingzegels.

Art. 18. De inning van het zegelrecht op de bewijzen van inschrijving in het vreemdelingenregister, op de akten van verlenging dezer bewijzen en op de identiteitskaarten afgeleverd aan de vreemdelingen, wordt bewezen door middel van plakzegels, zooals hierna is aangeduid :

De bovenhelft van het zegel wordt geplakt op de bewijzen en op de identiteitskaarten, en de benedenhelft op de strook die als statistiekfiche dient, zoodat elk dezer helften een gedeelte van elk portret bedekt.

Voor de akten van verlenging wordt de bovenhelft van het zegel op deze akten geplakt en de benedenhelft op het bericht van verlenging dat aan den Minister van Binnenlandsche Zaken dient overgemaakt.

De onbruikbaarmaking van elke helft des zegels wordt in ieder geval verzekerd door aanteekening er op van den datum van aanplakking, alsmede door de handteekening van den met de aflevering of verlenging van het stuk belasten beambte.

Kosteloos afgeleverde kaarten.

Art. 19. Op de bewijzen van inschrijving en de akten van verlenging hiervan, afgeleverd aan de bij artikel 4 van het koninklijk besluit aangeduide vreemdelingen, wordt met rooden inkt in de plaats van het belastingzegel, de vermelding aangebracht : « Afgeleverd op ongezegeld papier — art. 4 van het koninklijk besluit van 14 Augustus 1933 ».

De même, il est noté sur les documents précités ainsi que sur les cartes d'identité remis gratuitement aux Luxembourgeois : « Délivré sur papier libre : Luxembourgeois. »

Les cartes d'identité délivrées sans frais aux indigents porteront : « Délivré sur papier libre : indigent. »

Ces mentions, qui sont portées également sur les avis de prorogation des certificats transmis au Ministre de l'Intérieur et au Ministre de la Justice ainsi que sur la fiche statistique transmise au Ministre de l'Intérieur, sont datées et signées par le bourgmestre ou l'échevin de l'état civil de la résidence des intéressés.

Changement de résidence :
dans la commune — dans une autre commune belge.

Art. 20. En cas de changement de demeure dans la commune, l'étranger est tenu de se présenter en personne, dans les huit jours, à l'administration communale, pour faire inscrire cette mutation.

Celui qui veut transférer sa résidence dans une autre commune du royaume est tenu d'annoncer, au préalable, son départ à l'administration communale du lieu qu'il quitte et de faire viser, dans les quinze jours de son arrivée, son certificat d'inscription ou sa carte d'identité par l'administration communale du lieu de sa nouvelle résidence.

Ces documents, tenant lieu de permis de séjour dans toute l'étendue du royaume, ne doivent pas être renouvelés à l'occasion du changement de résidence de leur titulaire.

L'autorité communale du lieu de la nouvelle résidence se borne à inscrire les intéressés, suivant le cas, au registre des étrangers ou au registre de population et vise sans frais ces pièces, comme il est dit à l'article 12 de l'arrêté royal.

Pièces à transmettre au Ministre de la Justice.
Bulletin de renseignements.

Art. 21. Doivent être signalés au Ministre de la Justice, dès leur inscription, au registre des étrangers ou, éventuellement, au registre de la population, par un bulletin de renseignements du modèle ci-joint (annexe V) :

1° Les étrangers qui ont pénétré dans le royaume;

2° Les enfants qui, atteignant l'âge de 15 ans, reçoivent soit la carte d'identité, soit le certificat d'inscription.

Pour ces derniers, il est mentionné dans le bulletin, sous la rubrique « Observations », que la carte d'identité ou le certificat d'inscription a été délivré.

Photographies.

Art. 22. L'administration communale se fait remettre quatre exemplaires de la photographie de l'étranger : l'un est collé sur le bulletin adressé au Ministre de la Justice; le second, suivant le cas, sur le certificat d'inscription ou sur la carte d'identité; le troisième, sur la souche valant fiche statistique; le dernier, apposé sur le duplicata du bulletin, lequel est conservé par l'administration communale.

La photographie doit avoir deux centimètres et demi sur trois centimètres de dimension, avec tête de un centimètre et demi de hauteur.

Cette photographie sera mate, prise de face et d'exécution récente.

Avis d'arrivée et de départ.

Art. 23. L'arrivée dans une commune des étrangers venant d'une autre commune belge ainsi que leur départ à destination soit d'une autre commune belge, soit d'un pays étranger ou pour une destination inconnue, sont annoncés par un avis d'arrivée ou un avis de départ, dont ci-joint modèles (annexes VI et VII).

Er wordt eveneens op voormelde kosteloos aan de Luxemburgers afgeleverde stukken en identiteitskaarten vermeld : « Afgeleverd op ongezegeld papier : Luxemburger ».

Op de kosteloos aan de onvermogenden afgeleverde identiteitskaarten dient vermeld : « Afgeleverd op ongezegeld papier : onvermogend ».

Deze meldingen, die insgelijks op de aan den Minister van Binnenlandsche Zaken en aan den Minister van Justitie over te maken berichten van verlenging der bewijzen, alsmede op de aan den Minister van Binnenlandsche Zaken over te maken statistiekfiche dienen aangebracht, worden gedagteekend en onderteekend door den burgemeester of den schepen van den burgerlijken stand van de verblijfplaats der belanghebbenden.

Verblijfverandering : binnen de gemeente — naar een andere Belgische gemeente.

Art. 20. In geval van verblijfverandering binnen de gemeente is de vreemdeling er toe gehouden zich persoonlijk binnen de acht dagen bij het gemeentebestuur aan te melden om deze verandering te laten inschrijven.

Hij die zijn verblijf naar een andere gemeente des Rijks wil overbrengen is er toe gehouden vooraf zijn vertrek aan te geven bij het bestuur der gemeente die hij verlaat en binnen de vijftien dagen, te rekenen van zijn aankomst, zijn inschrijvingsbewijs of zijn identiteitskaart te laten viseeren door het gemeentebestuur zijner nieuwe verblijfplaats.

Deze stukken die gelden als verblijfvergunning voor het heele Rijk, behoeven niet vernieuwd te worden bij de verblijfverandering van den houder.

Het gemeentebestuur der nieuwe verblijfplaats bepaalt er zich bij de belanghebbenden, naar het geval, in te schrijven in het vreemdelingen- of in het bevolkingsregister en viseert genaamde stukken kosteloos, zooals gezegd wordt in artikel 12 van het koninklijk besluit.

Stukken over te maken aan den Minister van Justitie. — Inlichtingsbulletijn.

Art. 21. Dienen bij den Minister van Justitie aangemeld door middel van een inlichtingsbulletijn van bijgaand model (Bijlage V), zoodra in het vreemdelingenregister of eventueel in het bevolkingsregister zijn ingeschreven :

1° De vreemdelingen die in het Rijk zijn aangekomen;

2° De kinderen aan wie de identiteitskaart of het inschrijvingsbewijs wordt afgeleverd zoodra ze vijftien jaar oud worden.

Voor laatstgenoemden wordt onder de rubriek « Opmerkingen » van het bulletijn vermeld, dat de identiteitskaart of het inschrijvingsbewijs werd afgeleverd.

Portretten.

Art. 22. Het gemeentebestuur doet zich vier exemplaren van het portret van den vreemdeling overleggen : het eerste wordt geplakt op het bulletijn over te maken aan den Minister van Justitie; het tweede, naar het geval, op het inschrijvingsbewijs of de identiteitskaart; het derde op de strook dienende als statistiekfiche; het laatste op het duplicaat van het bulletijn dat door het gemeentebestuur wordt bewaard.

Het portret moet twee centimeter en een half op drie centimeter groot en het hoofd anderhalve centimeter hoog zijn.

Dit portret moet mat, de face opgenomen en onlangs gemaakt zijn.

Bericht van aankomst of van vertrek.

Art. 23. De aankomst in een gemeente van de vreemdelingen komende uit een andere Belgische gemeente, alsmede hun vertrek naar een andere Belgische gemeente, naar een vreemd land of naar een onbekende bestemming, worden aangekondigd door middel van een bericht van aankomst of een bericht van vertrek, waarvan de modellen hierbij gaan (bijlagen VI en VII).

Avis de changement de demeure dans la commune.

Art. 24. Le Ministre de la Justice doit être informé, par avis, dont le modèle est ci-annexé (annexe VIII), de tout changement de demeure accompli par l'étranger à l'intérieur de la commune.

Certificats et cartes d'identité annulés ou retirés.

Art. 25. Les certificats et les cartes d'identité annulés, renouvelés ou retirés aux étrangers, notamment à ceux éloignés du pays par mesure administrative ou qui déclarent quitter le pays volontairement et sans esprit de retour, sont transmis au Ministère de la Justice.

Acte de l'état civil concernant les étrangers.

Art. 26. Des extraits des actes de l'état civil (naissances, reconnaissances d'enfant, légitimation, mariage, divorce et décès), des actes de nationalité (déclaration d'option de patrie, de renonciation, de recouvrement de la qualité de Belge et naturalisation), de même que les avis d'arrivée et de sortie des établissements hospitaliers (hôpitaux, maternités, sanatoriums, etc.), doivent, en tant qu'ils concernent des étrangers, être transmis au Ministre de la Justice.

Registres d'hôtel, etc.

Art. 27. Les extraits des registres dont la tenue est imposée par l'article 555 du Code pénal sont transmis chaque jour au Ministre de la Justice.

Pièces à transmettre au Ministre de l'Intérieur.

Art. 28. Les souches des certificats d'inscription au registre des étrangers et des cartes d'identité sont envoyées sans retard au Ministre de l'Intérieur (Office central de statistique), rue de la Loi, 6, à Bruxelles.

Ce département doit, en outre, recevoir copie des avis d'arrivée, avis de changement de demeure, avis de départ, avis de prorogation des certificats d'inscription, extraits de naissance et de décès, qui sont transmis au Ministre de la Justice.

Travailleurs.

Art. 29. L'entrée en Belgique des travailleurs manuels ou intellectuels et des gens de maison, désireux d'y chercher du travail ou d'y occuper un emploi quelconque rétribué au moyen d'un salaire, d'une commission ou de toute autre rémunération (notamment le logement ou la nourriture), n'est autorisée que s'ils sont détenteurs du permis d'entrée (carte de travailleur, de couleur bleue) prescrit par l'arrêté royal du 15 décembre 1930 (*Moniteur* du 15 janvier 1931), indépendamment de la pièce d'identité ou du laisser-passer ou du passeport éventuellement revêtu du visa consulaire belge, dont il a été question plus haut.

Art. 30. Ne sont notamment pas visés par l'arrêté royal du 15 décembre 1930 précité :

1° Les administrateurs délégués, gérants ou directeurs placés à la tête de la gestion journalière d'une entreprise;

2° Les conseillers juridiques attachés en même temps à plusieurs firmes étrangères établies en Belgique;

3° Les travailleurs résidant dans le pays et occupés dans un pays limitrophe;

4° Les ministres des cultes;

5° Les professeurs de l'enseignement supérieur;

6° Les correspondants des journaux étrangers;

7° Les ressortissants des pays avec lesquels la Belgique a conclu une convention d'union économique (1).

(1) Actuellement, il n'existe de convention de l'espèce qu'avec le Grand-Duché de Luxembourg.

Bericht van verblijfverandering binnen de gemeente.

Art. 24. De Minister van Justitie dient verwittigd, per bericht van bijgaand model (bijlage VIII), van alle verblijfverandering van den vreemdeling binnen de gemeente.

Vernietigde of ingetrokken bewijzen en identiteitskaarten.

Art. 25. De vernietigde of vernieuwde bewijzen en identiteitskaarten en die welke ontttroken worden, namelijk aan de vreemdelingen die bij maatregel van bestuur uit het land worden gezet of die verklaren het land vrijwillig te verlaten zonder voornemen om terug te keeren, dienen overgemaakt aan het Ministerie van Justitie.

Akten van den burgerlijken stand betreffende de vreemdelingen.

Art. 26. Uittreksels uit de akten van den burgerlijken stand (geboorte, erkenning van kind, legitimatie, huwelijk, echtscheiding en stergeval), uit de nationaliteitsakten (verklaring van keus van vaderland, van verzaking of terugverkrijging van den staat van Belg, naturalisatie), zoomede de berichten van aankomst in en van vertrek uit de verplegingsinrichtingen (ziekenhuizen, kraaminrichtingen, sanatoria, enz.) **dienen, voor zoover zij vreemdelingen betreffen,** overgemaakt aan dien Minister van Justitie.

Hotelregisters, enz.

Art. 27. De uittreksels uit de registers, waarvan het houden bij artikel 555 van het Wetboek van Strafrecht is voorgeschreven, worden elken dag opgezonden naar het Ministerie van Justitie.

Stukken over te maken aan den Minister van Binnenlandsche Zaken.

Art. 28. De strooken der bewijzen van inschrijving in het vreemdelingenregister en der identiteitskaarten dienen onverwijld overgemaakt aan het Ministerie van Binnenlandsche Zaken (Centrale Dienst voor de statistiek), Wetstraat, 6, te Brussel.

Dit departement dient bovendien afschrift te ontvangen van de berichten van aankomst, **van verblijfverandering, van vertrek,** van verlenging der inschrijvingsbewijzen, van de uittreksels uit de akten van geboorte en van overlijden, die worden overgemaakt aan den Minister van Justitie.

Arbeiders.

Art. 29. Het binnenkomen in België van de intellectueele of handarbeiders en van de dienstboden, die verlangen er werk te zoeken of er eenige betrekking te bekleeden waaraan salaris, commissieloon of elke andere bezoldiging (inzonderheid kost en inwoon) verbonden is, wordt enkel toegestaan zoo zij houder zijn van het toegangsbewijs (blauwe arbeiderskaart) voorgeschreven bij koninklijk besluit van 15 December 1930 (*Moniteur* van 15 Januari 1931) onverminderd het identiteitsstuk, laisser-passer of desvoorkomend met het Belgisch consulair visa bekleed paspoort, waarvan hierboven sprake.

Art. 30. Voornoemd koninklijk besluit van 15 December 1930 heeft namelijk geen betrekking op :

1° De dagelijksche bestuurders, beheerders of directeurs belast met het dagelijksch beheer eener onderneming;

2° De rechtskundige adviseurs die tegelijkertijd aan verscheidene in België gevestigde vreemde firma's verbonden zijn;

3° De in het land wonende arbeiders die in een aangrenzend land werken;

4° De bedienaren der eerediensten;

5° De leeraren van het hooger onderwijs;

6° De correspondenten der vreemde dagbladen;

7° De onderdanen der landen waarmede België een economisch verbond gesloten heeft (1).

(1) Thans bestaat dergelijk verbond slechts met het Groot-Hertogdom Luxemburg.

Travailleurs frontaliers.

Art. 31. Les travailleurs frontaliers, ressortissants de pays avec lesquels la Belgique a conclu un accord visant cette catégorie de travailleurs, sont autorisés à exercer leur profession dans le royaume, à condition d'être munis de la carte d'identité spéciale prévue dans le dit accord (1).

Monteurs spécialistes.

Art. 32. Il est permis aux monteurs spécialistes de procéder dans le pays, pendant un mois maximum, à des montages ou réparations de machines et appareils, s'ils sont porteurs, en lieu et place du permis d'entrée prévu par l'arrêté royal du 15 décembre 1930, d'un laisser-passer ou si, étant soumis au visa consulaire, ils ont obtenu le visa spécial délivré par nos agents du service extérieur.

Dispositions transitoires.

Art. 33. Aux fins de faciliter la mise en vigueur de la réglementation instaurée par l'arrêté royal du 14 août 1933, les administrations donneront à celui-ci la plus large publicité et feront utilement, sans retard, un recensement des étrangers habitant la commune. Ce contrôle facilitera la délivrance de la carte d'identité à ceux déjà inscrits aux registres de population. Il permettra de connaître la situation de ceux immatriculés au registre des étrangers et de dépister ceux qui séjournent clandestinement dans le royaume.

Etrangers inscrits aux registres de population.

Art. 34. Par mesure transitoire, les étrangers actuellement inscrits régulièrement aux registres de population sont tenus de solliciter, avant le 17 novembre prochain, la carte d'identité prescrite par l'article 1er de l'arrêté royal du 14 août 1933.

Cette carte leur est délivrée d'office dans les conditions déterminées par les articles 12, 15, 16, 17, 19 et 31 du présent arrêté.

Etrangers inscrits aux registres des étrangers.

Art. 35. Aux personnes actuellement immatriculées au registre des étrangers, il est, conformément aux articles 5 et suivants et 31 du présent arrêté, remis un certificat d'inscription valable six mois.

Celles résidant déjà depuis plus de trois mois dans le royaume doivent, dès à présent, demander la carte d'identité.

Retrait des pièces d'identité.

Art. 36. Lors de la délivrance du document prévu par l'arrêté royal, les administrations communales retireront les cartes d'identité vertes actuellement détenues par les étrangers inscrits au registre de la population, ainsi que les certificats ou attestations valant permis de séjour temporaire dans le royaume.

Ces pièces seront transmises au Ministre de la Justice.

Bruxelles, le 3 octobre 1933.

Le Ministre des Affaires étrangères,
PAUL HYMANS.
Le Ministre de la Justice,
P.-E. JANSON.
Le Ministre de l'Intérieur,
P. POULLET.
Le Ministre des Finances,
HENRI JASPAR.

---

(1) Au regard des accords de l'espèce, doivent être considérés comme travailleurs frontaliers, les ressortissants d'un des deux pays contractants, qui, tout en conservant leur domicile dans celui-ci, où ils rentrent chaque jour ou chaque semaine, travaillent dans des établissements industriels, commerciaux ou agricoles sis dans l'autre pays.

Actuellement, il n'existe de convention de l'espèce qu'avec la France.

Grensarbeiders.

Art. 31. De grensarbeiders die onderdanen zijn van landen waarmede België een akkoord heeft gesloten, dat betrekking heeft op deze categorie arbeiders, mogen hun beroep uitoefenen in het Rijk, mits houder te zijn van de bij bewust akkoord voorgeschreven speciale identiteitskaart (1).

Monteur-specialisten.

Art. 32. Het is den monteur-specialisten toegelaten gedurende ten hoogste een maand in het Rijk machines of toestellen te monteeren of te herstellen, zoo zij, in plaats van het bij koninklijk besluit van 15 December 1930 voorzien toegangsbewijs, houder zijn van een laisser-passer of zoo zij, indien zij het consulair visa plichtig zijn, het door onze ambtenaren van den buitenlandschen dienst afgeleverd speciaal visa hebben bekomen.

Overgangsbepalingen.

Art. 33. Ten einde het invoegebrengen van de bij koninklijk besluit van 14 Augustus 1933 ingevoerde regeling te vergemakkelijken, dienen de gemeentebesturen aan dit besluit de grootst mogelijke publiciteit te geven en zullen zij nuttig handelen met zonder verwijl telling te houden van de in de gemeente gevestigde vreemdelingen. Deze contrôle zal het afleveren van de identiteitskaart aan degenen die reeds in de bevolkingsregisters ingeschreven zijn, vergemakkelijken. Zij zal den toestand blootleggen van degenen die in het vreemdelingenregister zijn opgeteekend en degenen die heimelijk in 't Rijk verblijf houden, doen ontdekken.

Vreemdelingen ingeschreven in de bevolkingsregisters.

Art. 34. Bij overgangsmaatregel zijn de thans regelmatig in de bevolkingsregisters ingeschreven vreemdelingen er toe gehouden, vóór 17 November aanstaande, de bij artikel 1 van het koninklijk besluit van 14 Augustus voorgeschreven identiteitskaart aan te vragen.

Deze kaart wordt hun ambtshalve afgeleverd onder de bij artikelen 12, 15, 16, 17, 19 en 31 van dit besluit bepaalde voorwaarden.

Vreemdelingen ingeschreven in het vreemdelingenregister.

Art. 35. Aan de thans in het vreemdelingenregister ingeschreven personen wordt, overeenkomstig de artikelen 5 en volgende en 31 van dit besluit, een voor zes maanden geldig inschrijvingsbewijs afgeleverd.

Zij die reeds meer dan drie maanden in het Rijk verblijven moeten van nu af aan de identiteitskaart aanvragen.

Intrekking van de identiteitsstukken.

Art. 36. Bij het afleveren van het bij het koninklijk besluit voorzien stuk, dienen de gemeentebesturen de groene identiteitskaarten die thans in handen zijn van de vreemdelingen, zoomede de als vergunning tot tijdelijk verblijf in het Rijk geldende bewijzen of attesten in te trekken.

Deze stukken dienen overgemaakt aan den Minister van Justitie.

Brussel, den 3e October 1933.

De Minister van Binnenlandsche Zaken,
P. POULLET.
De Minister van Financiën,
HENRI JASPAR,
De Minister van Buitenlandsche Zaken,
PAUL HYMANS.
De Minister van Justitie,
P.-E. JANSON.

---

(1) Ten aanzien van dergelijke akkoorden dienen als grensarbeiders beschouwd, de onderdanen van een der twee verdragsluitende landen die, terwijl zij hun domicilie behouden in bewust land waar zij elken dag of elke week wederkeeren arbeiden in landbouw-, handels- of nijverheidsinrichtingen die in het andere land gelegen zijn.

Thans bestaat dergelijke overeenkomst slechts met Frankrijk.

ROYAUME DE BELGIQUE.

PROVINCE DE .....

Arrondissement de .....

Commune de .....

Numéro du dossier
de la Sûreté publique :
.....

(RECTO.)

ANNEXE IV.

POLICE DES ETRANGERS.

DEMANDE DE LA CARTE D'IDENTITE DANS LE ROYAUME.

Photographie
récente.

Nom : .....

Prénoms : .....

Lieu et date de naissance : .....

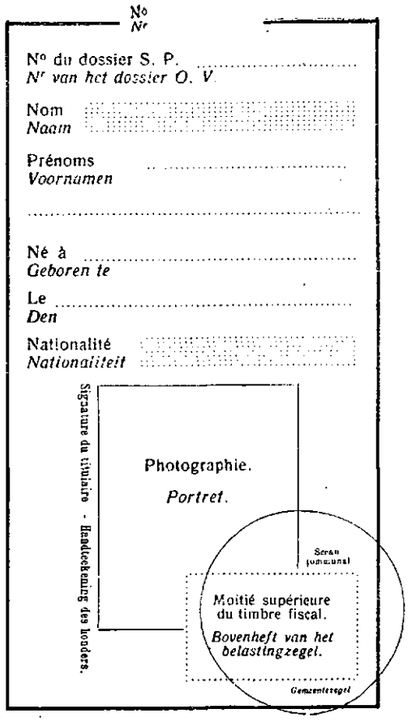
Nationalité : .....

Etat civil (époux, veuf, divorcé) : .....

Profession exacte : .....

Résidence en Belgique : ....., rue ..... n° ....

ANNEXE (BIJLAGE) III.



N° du dossier S. P. .....
N° van het dossier O. V.

Nom
Naam

Prénoms ..
Voornamen

.....

Né à .....
Geboren te

Le .....
Den

Nationalité
Nationaliteit

Signature du titulaire - *Handtekening der houders.*

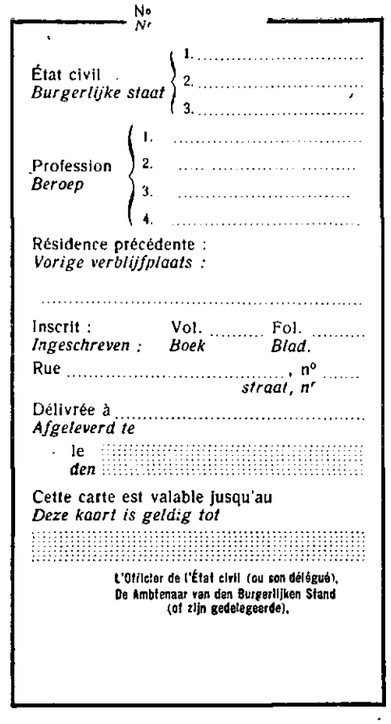
Photographie.

Portret.

Sceau communal.
Gemeentezegel.

Moitié supérieure du timbre fiscal.

Bovenheft van het belastingzegel.



État civil
Burgerlijke staat
1. .....
2. .....
3. .....

Profession
Beroep
1. .....
2. .....
3. .....
4. .....

Résidence précédente :
Vorige verblijfplaats :

.....

Inscrit : Vol. ..... Fol. .....
Ingeschreven : Boek Blad.

Rue ....., n° .....
straat, nr

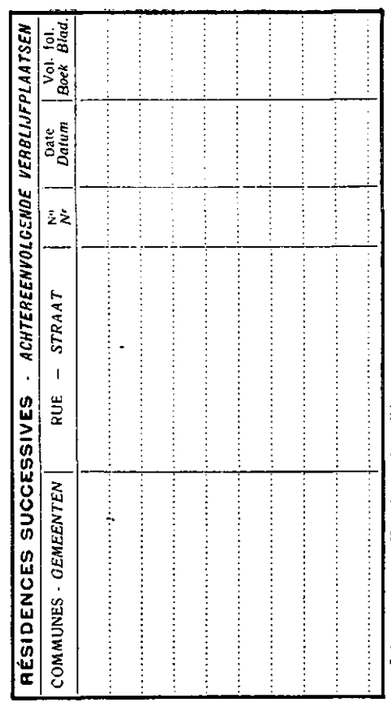
Délivrée à .....
Afgeleverd te

le .....
den .....

Cette carte est valable jusqu'au
Deze kaart is geldig tot

.....

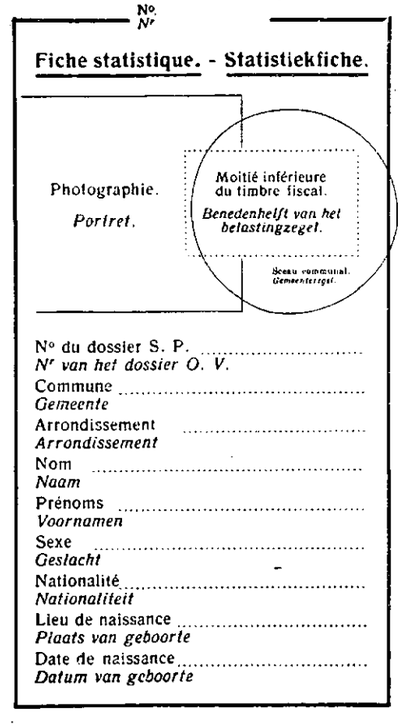
L'Officier de l'État civil (ou son délégué),
De Ambtenaar van den Burgerlijken Stand
(of zijn gedelegeerde),



RÉSIDENCES SUCCESSIVES - *ACHTEREENVOLGENDE VERBLIJFPLAATSEN*

COMMUNES - *GEMEENTEN*	RUE — *STRAAT*	N° *Nr*	Date *Datum*	Vol. fol. *Boek Blad*

(Suite au verso. — *Vervolg aan keerzijde.*)



N°
Nr

Fiche statistique. - Statistiekfiche.

Photographie.

Portret.

Moitié inférieure du timbre fiscal.

Benedenhelft van het belastingzegel.

Sceau communal.
Gemeentezegel.

N° du dossier S. P. .....
Nr van het dossier O. V.

Commune .....
Gemeente

Arrondissement .....
Arrondissement

Nom .....
Naam

Prénoms .....
Voornamen

Sexe .....
Geslacht

Nationalité .....
Nationaliteit

Lieu de naissance .....
Plaats van geboorte

Date de naissance .....
Datum van geboorte

État civil / *Burgerlijke stand* { 1. ..... 2. ..... }

Profession / *Beroep* { 1. ..... 2. ..... }

Éventuellement. / *Desvoorkomend.*

Nom et nationalité du conjoint :
Naam en nationaliteit van den echtgenoot :

.....

Nombre d'enfants de moins de 15 ans faisant partie du ménage : (1)
Aantal kinderen beneden 15 jaar deel uitmakende van het gezin : (1)

Garçons / *Jongens* ..... Filles / *Meisjes* .....

(1) Ce renseignement est à fournir par toute personne, sauf par la femme mariée vivant avec son époux.
(1) Deze inlichting dient verstrekt door elk persoon, behalve door de gehuwde vrouw die met haar echtgenoot samenleeft.

Date de la remise de la carte :
Datum van afgifte der kaart :

.....

Résidences successives. / *Achtereenvolgende verblijfplaatsen.*

1. .....
2. .....
3. .....
4. .....
5. .....
6. .....
7. .....

A envoyer d'urgence au *Ministère de l'Intérieur* (Office Central de Statistique), 22, rue de la Loi, 6, Bruxelles.
Onverwijld op te zenden aan het Ministerie van Binnenlandsche Zaken *(Centrale Dienst voor de Statistiek), Wetstraat, 6, Brussel.*

RÉSIDENCES SUCCESSIVES — ACHTEREENVOLGENDE VERBLIJFPLAATSEN

COMMUNES - *GEMEENTEN*	RUE — *STRAAT*	N° *Nr*	Date *Datum*	Vol. fol. *Boek. Blad.*

(A présenter à chaque changement de demeure. — *Over te leggen bij elke verblijfverandering.*)

Extrait de l'Arrêté Royal du 14 août 1933.

ARTICLE PREMIER. — L'étranger âgé de 15 ans accomplis, ne peut résider dans le royaume pendant plus de six mois, s'il n'a sollicité de l'administration communale de sa résidence la délivrance de la carte d'identité prévue à l'article 5.

Cette formalité doit être accomplie dès qu'est expiré le troisième mois de séjour.

L'étranger qui atteint l'âge de 15 ans pendant son séjour dans le Royaume, doit dans les huit jours à compter de l'accomplissement de sa quinzième année, solliciter de l'administration communale de sa résidence la délivrance d'une carte d'identité.

ART. 11. — L'étranger doit toujours être porteur de la carte d'identité, et présenter cette pièce à toute réquisition d'un agent dépositaire de l'autorité ou de la force publique ou de toute autre personne ayant un caractère public.

ART. 16. — Sont punies des peines prévues par l'article 6 de la loi du 2 juin 1856 :

1° Les infractions aux dispositions des articles 1, alinéa 1, et 12 du présent arrêté ;

2° La détention d'une carte d'identité portant des ratures ou autres altérations ou une photographie qui n'est pas celle du titulaire ;

3° La délivrance d'une carte d'identité, sans l'autorisation ou nonobstant l'opposition de Notre Ministre de la Justice ;

4° Le défaut, par l'étranger, d'avoir sollicité, dans les délais prescrits, la délivrance ou le renouvellement de la carte d'identité.

Le tout sans préjudice des mesures administratives dont l'étranger peut être l'objet.

Uittreksel uit het Koninklijk Besluit van 14 Augustus 1933

ARTIKEL EEN. — De vreemdeling die zich vóór 15 jaar oud is, mag in het Rijk niet meer dan zes maanden verblijven, zonder bij het gemeentebestuur zijner verblijfplaats de bij artikel 5 voorziene identiteitskaart niet heeft aangevraagd.

Deze formaliteit dient vervuld zoodra de derde maand verblijf verstreken is.

De vreemdeling die den leeftijd van 15 jaar bereikt tijdens zijn verblijf in het Rijk, moet binnen de acht dagen te rekenen van den dag waarop hij 15 jaar oud wordt, bij het gemeentebestuur zijner verblijfplaats een identiteitskaart aanvragen.

ART. 11. — De vreemdeling moet de identiteitskaart ten allen tijde bij zich hebben en dit stuk op elk verzoek van een overheidspersoon of agent van de openbare macht of van elk ander openbaar persoon vertoonen.

ART. 16. — Worden gestraft met de bij artikel 6 der wet van 2 Juni 1856 voorziene straffen :

1° De overtredingen van de bepalingen der artikelen 1, lid 1, en 12 van dit besluit ;

2° Het houden van een identiteitskaart met uitkrabbingen of andere vervalschingen of een portret hetwelk dat van den houder niet is ;

3° Het afleveren van een identiteitskaart zonder machtiging of ondanks verzet van Onzen Minister van Justitie ;

4° Het verzuim door den vreemdeling binnen de gestelde termijnen te verzoeken om aflevering of vernieuwing der identiteitskaart.

Dit alles onverminderd de maatregelen van bestuur die den vreemdeling kunnen treffen.

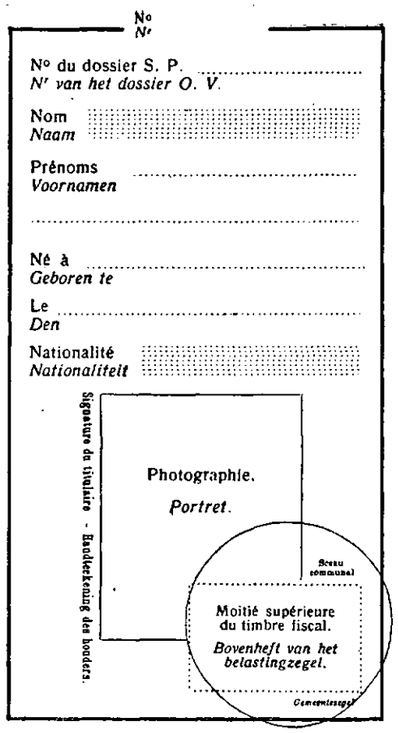
ROYAUME DE BELGIQUE
KONINKRIJK BELGIE

ÉTRANGER
VREEMDELING

CARTE D'IDENTITÉ
ET D'INSCRIPTION
AUX REGISTRES DE LA POPULATION

IDENTITEITSKAART
TEN BLIJKE VAN INSCHRIJVING
IN DE BEVOLKINGSREGISTERS

ANNEXE (BIJLAGE) II.



N° / Nr

N° du dossier S. P. .....
Nr van het dossier O. V.

Nom / Naam .....

Prénoms / Voornamen .....

.....

Né à / Geboren te .....

Le / Den .....

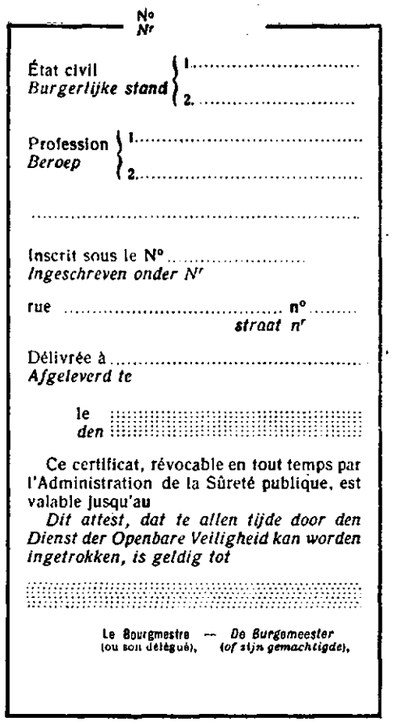
Nationalité / Nationaliteit .....

Signature du titulaire - Handteekening der houders.

Photographie.
Portret.

Sceau communal.
Gemeentezegel.

Moitié supérieure du timbre fiscal.
Bovenheft van het belastingzegel.



N° / Nr

État civil / Burgerlijke stand { 1. ..... 2. .....

Profession / Beroep { 1. ..... 2. .....

.....

Inscrit sous le N° .....
Ingeschreven onder Nr

rue ..... n° .....
straat nr

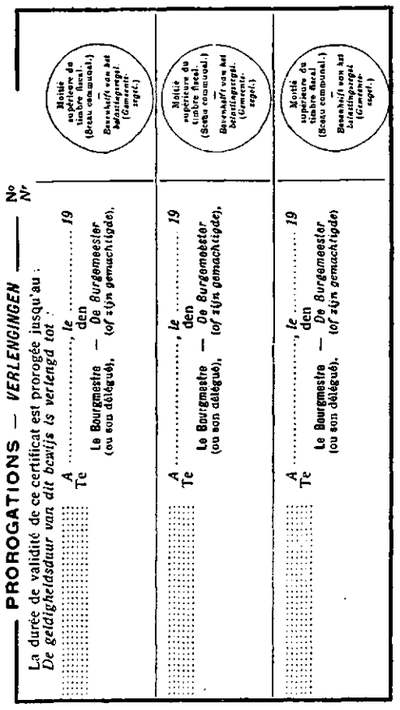
Délivrée à .....
Afgeleverd te

le / den .....

Ce certificat, révocable en tout temps par l'Administration de la Sûreté publique, est valable jusqu'au
Dit attest, dat te allen tijde door den Dienst der Openbare Veiligheid kan worden ingetrokken, is geldig tot

.....

Le Bourgmestre (ou son délégué), — De Burgemeester (of zijn gemachtigde),



N° / Nr

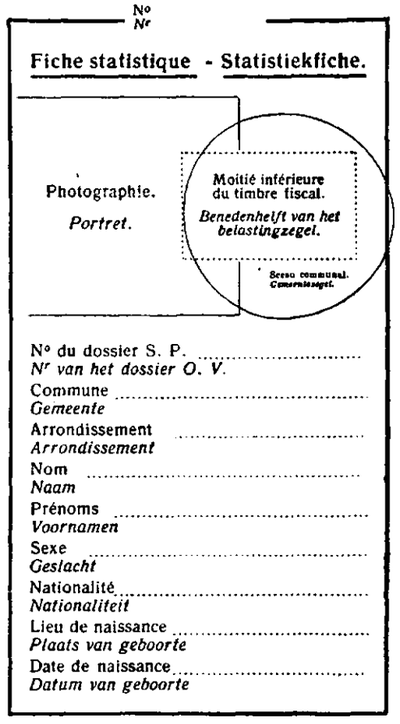
PROROGATIONS — VERLENGINGEN

La durée de validité de ce certificat est prorogée jusqu'au
De geldigheidsduur van dit bewijs is verlengd tot

A Te ....., le / den .....
Le Bourgmestre (ou son délégué), — De Burgemeester (of zijn gemachtigde),

A Te ....., le / den .....
Le Bourgmestre (ou son délégué), — De Burgemeester (of zijn gemachtigde),

A Te ....., le / den .....
Le Bourgmestre (ou son délégué), — De Burgemeester (of zijn gemachtigde),



N° / Nr

Fiche statistique - Statistiekfiche.

Photographie.
Portret.

Moitié inférieure du timbre fiscal.
Benedenheft van het belastingzegel.

Sceau communal.
Gemeentezegel.

N° du dossier S. P. .....
Nr van het dossier O. V.

Commune / Gemeente .....

Arrondissement / Arrondissement .....

Nom / Naam .....

Prénoms / Voornamen .....

Sexe / Geslacht .....

Nationalité / Nationaliteit .....

Lieu de naissance / Plaats van geboorte .....

Date de naissance / Datum van geboorte .....

ANNEXE (BIJLAGE) II.

État civil / *Burgerlijke stand* { 1. ..... 2. .....

Profession / *Beroep* { 1. ..... 2. .....

Éventuellement. / *Desvoorkomend.*

Nom et nationalité du conjoint :
Naam en nationaliteit van den echtgenoot :

.....

Nombre d'enfants de moins de 15 ans faisant partie du ménage : (1)
Aantal kinderen beneden 15 jaar deel uitmakende van het gezin : (1)

Garçons / *Jongens* ..... Filles / *Meisjes* .....

(1) Ce renseignement est à fournir par toute personne, sauf par la femme mariée vivant avec son époux.
(1) Deze inlichting dient verstrekt door elk persoon, behalve door de gehuwde vrouw die met haar echtgenoot samenleeft.

Date de la remise du certificat :
Datum van afgifte van het bewijs :

.....

Résidences successives. / Achtereenvolgende verblijfplaatsen.

1. .....
2. .....
3. .....
4. .....
5. .....
6. .....
7. .....

A envoyer d'urgence au *Ministère de l'Intérieur* (Office Central de Statistique), rue de la Loi, 6, Bruxelles.
Onverwijld op te zenden aan het Ministerie van Binnenlandsche Zaken *(Centrale Dienst voor de Statistiek), Wetstraat, 6, Brussel.*

RÉSIDENCES SUCCESSIVES - ACHTEREENVOLGENDE VERBLIJFPLAATSEN

COMMUNES - *GEMEENTEN*	RUE — *STRAAT*	N° *Nr*	Date *Datum*	N° Reg. Nr. Vreemd. Reg.

(A présenter à chaque changement de demeure. — *Over te leggen bij elke verblijfverandering.*)

Extrait de l'Arrêté Royal du 14 août 1933.

ARTICLE PREMIER. — Le certificat d'inscription est, sauf opposition du Ministre de la Justice prorogé de six en six mois tant que l'étranger n'a pas obtenu la carte d'identité prévue à l'article 5.

L'étranger âgé de 15 ans accomplis, ne peut résider dans le royaume pendant plus de six mois, s'il n'a sollicité de l'administration communale de sa résidence la délivrance de la carte d'identité prévue à l'article 5.

Cette formalité doit être accomplie dès qu'est expiré le troisième mois de séjour.

ART. 11. — L'étranger doit toujours etre porteur du certificat d'inscription, et présenter cette pièce à toute réquisition d'un agent dépositaire de l'autorité ou de la force publique ou de toute autre personne ayant un caractère public.

ART. 16. — Sont punies des peines prévues par l'article 6 de la loi du 2 juin 1856 :

1° Les infractions aux dispositions des articles 1, alinéa 1, et 12 du présent arrêté ;

2° La détention d'un certificat d'inscription portant des ratures ou autres altérations ou une photographie qui n'est pas celle du titulaire ;

3° La délivrance ou la prorogation d'un certificat d'inscription sans l'autorisation ou nonobstant l'opposition de Notre Ministre de la Justice ;

4° Le défaut, par l'étranger, d'avoir sollicité, dans les délais prescrits, la délivrance ou la prorogation de certificat d'inscription et la délivrance de la carte d'identité.

Le tout sans préjudice des mesures administratives dont l'étranger peut être l'objet.

Uittreksel uit het Koninklijk Besluit van 14 Augustus 1933.

ARTIKEL ÉÉN. — Het bewijs van inschrijving wordt behoudens verzet van den Minister van Justitie, telkens met zes maanden verlengd zoolang de vreemdeling de bij artikel 5 voorziene identiteitskaart niet heeft bekomen.

De vreemdeling die ten volle 15 jaar oud is, mag in het Rijk niet meer dan zes maanden verblijven, zoo hij bij het gemeentebestuur zijner verblijfplaats de bij artikel 5 voorziene identiteitskaart niet heeft aangevraagd.

Deze formaliteit dient vervuld zoodra de derde maand verblijf verstreken is.

ART. 11. — De vreemdeling moet het inschrijvingsbewijs te allen tijde bij zich hebben en dit stuk op elk verzoek van een overheidspersoon of agent van de openbare macht of van elk ander openbaar persoon vertoonen.

ART. 16. — Worden gestraft met de bij artikel 6 der wet van 2 Juni 1856 voorziene straffen :

1° De overtredingen van de bepalingen der artikelen 1, lid 1, en 12 van dit besluit ;

2° Het houden van een bewijs van inschrijving met uitkrabbingen of andere vervalschingen of een portret hetwelk dat van den houder niet is ;

3° Het afleveren of het verlengen van een inschrijvingsbewijs zonder machtiging of ondanks verzet van Onzen Minister van Justitie ;

4° Het verzuim door den vreemdeling binnen de gestelde termijnen te verzoeken om aflevering of verlenging van het inschrijvingsbewijs en aflevering der identiteitskaart.

Dit alles onverminderd de maatregelen van bestuur die den vreemdeling kunnen treffen.

ROYAUME DE BELGIQUE
KONINKRIJK BELGIE

ÉTRANGER
VREEMDELING

CERTIFICAT
D'INSCRIPTION
AU REGISTRE DES ÉTRANGERS

BEWIJS
VAN INSCHRIJVING
IN HET VREEMDELINGENREGISTER

Date de l'entrée en Belgique : .....

Durée approximative du séjour dans le Royaume : .....

Raisons que l'intéressé fait valoir pour prolonger son séjour : .....

Indication de l'autorité qui a délivré le passeport, date et numéro : .....

Numéro, date et lieu de délivrance du visa belge, qui a permis au titulaire de pénétrer en Belgique .....

Durée de validité de ce visa : .....

Références : .....

.....

(Signature du requérant),

Fait à ...., le ..... 19....

A Monsieur l'Administrateur de la Sûreté publique,
rue Ducale, 61, Bruxelles.

T. S. V. P.

KONINKRIJK BELGIE.

PROVINCIE .....

Arrondissement .....

Gemeente .....

Nummer van het dossier der Openbare Veiligheid :

.....

(VOORZIJDE.)

BIJLAGE IV.

VREEMDELINGENPOLITIE.

AANVRAAG OM EEN IDENTITEITSKAART BINNEN HET RIJK.

Onlangs gemaakt portret.

Naam : .....

Voornamen : .....

Plaats en datum van geboorte : .....

Nationaliteit : .....

Burgerlijke stand (echtgenoot, weduwnaar, gescheiden) : .....

Werkelijk beroep : .....

Verblijfplaats in België : ....., ...straat, nr ....

Datum van aankomst in België : .....

Duur, bij benadering, van het verblijf in België : .....

Redenen door den betrokkene aangevoerd om zijn verblijf te verlengen : .....

Welke overheid heeft het paspoort afgeleverd, datum en nummer : .....

Nummer, datum en plaats van aflevering van het Belgisch visum, op grond van hetwelk de betrokkene in België is mogen komen : .....

Geldigheidsduur van dat visum : .....

Referenties : .....

.....

(Handteekening van den aanvrager),

Opgemaakt te ..... den ..... 19....

Den Heer Administrateur van de Openbare Veiligheid,
Hertogstraat, 61, Brussel.

ZIE KEERZIJDE.

(KEERZIJDE.)

3 October 1933.

VERSLAG EN ADVIES VAN DE GEMEENTEOVERHEID.

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

Te ....., den ..... 19 ...

De Burgemeester
(of zijn gemachtigde)

(RECTO.)

ROYAUME DE BELGIQUE.

PROVINCE DE .....

Arrondissement de .....

Commune de .....

N° ..... (2).

ANNEXE V.

Numéro du dossier de la Sûreté publique :

BULLETIN D'ETRANGER (1).

1° Renseignements destinés à établir l'identité de :	Nom et prénoms (3)	Date et lieu de la naissance (4)	Résidence actuelle (5)	Nationalité
L'étranger. Sa femme (6). Ses enfants (7).				
2° Lieu (8) et date de mariage.				
3° *a*) Prénoms, date et lieu de naissance et adresse du père. *b*) Nom, prénoms, date et lieu de naissance et adresse de la mère.				

4° Profession exacte (9).	
5° Domicile légal à l'étranger (10).	
6° Dernière résidence à l'étranger (10).	
7° Date de l'arrivée en Belgique.	
8° Résidence antérieure en Belgique (11).	
9° Date de l'arrivée dans la commune.	
10° Nature des papiers, leur état, autorités qui les ont délivrés, lieu et date de leur délivrance (12).	
11° Est-il réfugié politique? (13)	
12° Conduite et moyens d'existence. Antécédents en Belgique ou à l'étranger.	

A Monsieur l'Administrateur de la Sûreté publique,

rue Ducale, 61,

Bruxelles.

(VERSO.)

13° Est-il intentionné de résider en Belgique pendant plus de six mois?	
14° Obesrvations (14).	

Photographie récente	
du mari	de l'épouse

Je soussigné déclare n'avoir encouru aucune condamnation.

(Signature de l'étranger.)

A ....., le ..... 19....

Le Bourgmestre,
(ou son délégué),

(1) A transmettre à M. l'Administrateur de la Sûreté publique pour tout étranger, venant de l'étranger, dès l'inscription au registre des étrangers ou aux registres de population, ainsi que pour les enfants recevant la carte d'identité à l'expiration de la quinzième année.

Le bulletin ne peut concerner qu'un seul étranger. S'il est marié, son épouse et ses enfants âgés de moins de 15 ans accomplis y seront mentionnés.

(2) Numéro de l'inscription au registre des étrangers.

(3) Les noms seront inscrits en caractères d'imprimés. S'il y a plusieurs prénoms, le prénom habituel sera souligné.

(4) Indiquer le pays.

(5) Indiquer l'adresse exacte dans la commune de chacune des personnes inscrites.

(6) Nom de jeune fille de l'épouse.

(7) Les enfants âgés de plus de 15 ans doivent faire l'objet d'un bulletin distinct.

(8) Indiquer la localité et le pays.

(9) Indiquer, en outre, si l'étranger occupe l'un des emplois visés par l'arrêté royal du 15 décembre 1930.

(10) Indiquer la commune, la rue, le numéro, la province, le département ou la régence, l'arrondissement, le cercle ou le canton et le pays. S'il s'agit d'une adresse à Paris, indiquer l'arrondissement.

(11) Indiquer les communes, la rue, le numéro, les dates d'arrivée et de départ dans chaque commune.

(12) Indiquer : *a*) la nature des papiers que l'étranger produit pour justifier son identité, les lieu et date de leur délivrance, l'autorité qui les a délivrés; *b*) s'il s'agit d'un passeport, indiquer, en outre, le numéro, la durée de validité; *c*) éventuellement, mentionner les date et lieu de délivrance et la durée de validité du visa consulaire belge; *d*) éventuellement, indiquer les conditions restrictives de séjour en Belgique inscrites sur ce visa; *e*) indiquer si l'étranger est détenteur du permis d'entrée prévu par l'arrêté royal du 15 décembre 1930 (main-d'œuvre étrangère); *f*) ne transmettre les papiers que dans le cas où il existerait des doutes sur leur authenticité ou leur applicabilité au porteur.

(13) Indiquer le motif.

(14) Indiquer si l'étranger a été invité à quitter le pays, ou si le certificat d'inscription n'a pas été délivré ou si la carte d'identité a été délivrée dès l'inscription. Mentionner les raisons qui s'opposeraient au séjour en Belgique.

(15) En cas d'impossibilité, dactyloscoper un autre doigt et indiquer celui-ci. Faire mention du refus éventuel de l'étranger de se soumettre à cette formalité.

Empreinte roulée de l'index droit (15)	
du mari	de l'épouse

(VOORZIJDE.)

BIJLAGE V.

KONINKRIJK BELGIE.

PROVINCIE .....

Arrondissement .....

Gemeente .....

N° ..... (2).

Nummer van het dossier der Openbare Veiligheid :

INLICHTINGENBULLETIN BETREFFENDE VREEMDELINGEN (1).

1° Inlichtingen tot vaststelling van de identiteit van :	Naam en voornamen (3)	Datum en plaats van geboorte (4)	Huidige verblijfplaats (5)	Nationaliteit
Den vreemdeling. Zijn echtgenoote (6). Zijn kinderen (7).				
2° Plaats (8) en datum van het huwelijk.				
3° *a*) Voornamen, datum en plaats van geboorte alsmede adres van den vader. *b*) Naam, voornamen, datum en plaats van geboorte alsmede adres van de moeder.				

4° Werkelijk beroep (9).	
5° Wettelijke woonplaats in het buitenland (10).	
6° Laatste verblijfplaats in het buitenland (10).	
7° Datum van de aankomst in België.	
8° Vroegere verblijfplaatsen in België (11).	
9° Datum van de aankomst in de gemeente.	
10° Aard der papieren, hun staat, overheden door wie zij werden afgeleverd, plaats en datum van hun aflevering (12).	
11° Is hij een politiek uitgewekene? (13)	
12° Gedrag en bestaansmiddelen. Gerechtelijk verleden in België of in het buitenland.	

Den Heer Administrateur der Openbare Veiligheid,

Hertogstraat, 61,

Brussel.

(KEERZIJDE.)

13° Is hij voornemens meer dan zes maanden in België te verblijven?	
14° Opmerkingen (14).	

Onlangs opgenomen foto	
van den echtgenoot	van de echtgenoote

Te ....., den ..... 19....

De Burgemeester,
(of zijn gemachtigde),

Ik ondergeteekende verklaar geen enkele veroordeeling opgeloopen te hebben.

(Handteekening van den vreemdeling.)

(1) Den heer Administrateur der Openbare Veiligheid over te maken voor elken vreemdeling die uit het buitenland komt, dadelijk na zijn inschrijving in het vreemdelingenregister of in het bevolkingsregister, alsmede voor de kinderen die, na hun vijftiende jaar, de identiteitskaart ontvangen.

Het bulletin kan slechts voor een enkel vreemdeling dienen; is deze gehuwd, dan zullen zijn echtgenoote en zijn kinderen, die geen volle 15 jaar oud zijn, er op vermeld worden.

(2) Nummer van de inschrijving in het vreemdelingenregister.

(3) De namen zullen in drukletters worden geschreven. Zijn er verschillende voornamen, dan zal de gewone voornaam onderstreept worden.

(4) Het land vermelden.

(5) Het juist adres in de gemeente van ieder der ingeschreven personen opgeven.

(6) Meisjesnaam van de echtgenoote.

(7) Voor de kinderen die meer dan 15 jaar oud zijn, moet een afzonderlijk bulletin worden opgemaakt.

(8) De gemeente en het land vermelden.

(9) Bovendien vermelden of de vreemdeling een van de door het koninklijk besluit van 15 December 1930 bedoelde beroepen uitoefent.

(10) Gemeente, straat, nummer, provincie, departement of regentschap, arrondissement, kreis of kanton en land vermelden. Geldt het een arrondissement van de stad Parijs, het arrondissement aanduiden.

(11) Gemeenten, straat, nummer, alsook elken datum van aankomst in de gemeente en van vertrek uit de gemeente vermelden.

(12) *a*) Aan te duiden : den aard van de papieren door den vreemdeling overgelegd om van zijn identiteit te doen blijken, de plaats en den datum van hun aflevering, de overheid die ze afleverde; *b*) geldt het een paspoort, dan zal bovendien het nummer en de geldigheidsduur worden aangeduid; *c*) in voorkomend geval, den datum en de plaats van aflevering alsmede den geldigheidsduur van het Belgisch consulair visum vermelden; *d*) in voorkomend geval, de op dat visum aangebrachte voorwaarden tot beperking van het verblijf in België, vermelden; *e*) vermelden of de vreemdeling in het bezit is van de bij koninklijk besluit van 15 December 1930 voorziene machtiging om in België te komen (vreemde arbeiders); *f*) de papieren enkel overmaken ingeval er twijfel bestaat of zij echt zijn, of toepasselijk zijn op dengene die ze overlegde.

(13) De reden aanduiden.

(14) Vermelden of de vreemdeling verzocht werd het land te verlaten, ofwel of het bewijs van inschrijving niet werd afgeleverd, ofwel of de identiteitskaart dadelijk na de inschrijving werd afgeleverd. Aanduiden waarom een verblijf in België ongewenscht zou zijn.

(15) Ingeval het onmogelijk is een afdruk te nemen van den rechter wijsvinger, dan zal een andere vinger gedactyloscopeerd worden; deze zal dan aangeduid worden. Weigert de vreemdeling zich aan die formaliteit te onderwerpen, dan zal hiervan melding worden gemaakt.

Gerolde afdruk van den rechter wijsvinger (15)	
van den echtgenoot	van de echtgenoote

ROYAUME DE BELGIQUE.

PROVINCE DE .....

Arrondissement de .....

Commune de .....

Numéro du dossier
de la Sûreté publique :
.....

ANNEXE VI.

POLICE DES ETRANGERS.

AVIS D'ARRIVEE D'ETRANGER (1).

L..... ressortissant ..... (nationalité) .....
désigné.... ci-dessous, a été inscrit.... le .....
au registre { des étrangers / de population } de cette commune, rue ....., n° ....,
venant de ....., rue ....., n°.....

Nom	Prénoms	Lieu de naissance	Date de naissance	Etat civil	Profession

Ce..... étranger..... en possession } d'un certificat d'inscription au registre des étrangers,
d'une carte d'identité,

valable jusqu'au .....

A ....., le ..... 19....

Le Bourgmestre
(ou son délégué),

A Monsieur le Ministre de l'Intérieur,
Office central de Statistique,
rue de la Loi, 6,
Bruxelles.

(ou) Monsieur l'Administrateur de la Sûreté publique,
rue Ducale, 61,
Bruxelles.

(1) Ne peut concerner qu'un seul étranger. S'il est marié, son épouse et ses enfants âgés de moins de 15 ans accomplis y seront mentionnés.

KONINKRIJK BELGIE.

PROVINCIE .....

Arrondissement .....

Gemeente .....

Nummer van het dossier der Openbare Veiligheid :

.....

BIJLAGE VI.

VREEMDELINGENPOLITIE.

BERICHT VAN AANKOMST VAN EEN VREEMDELING (1).

De verder genoemde ..... (nationaliteit) onderdaan, werd den ..... ingeschreven in het vreemdelingen- / bevolkings-register van deze gemeente, ...straat, nr....., komende van ....., ..., straat, nr .....

Naam	Voornamen	Plaats van geboorte	Datum van geboorte	Burgerlijke stand	Beroep

Deze vreemdeling.... is in het bezit van een { bewijs van inschrijving in het vreemdelingenregister, identiteitskaart,

geldig tot .....

Te ....., den ..... 19....

De Burgemeester,
(of zijn gemachtigde),

Den Heer Minister van Binnenlandsche Zaken,
Centrale Dienst voor de Statistiek,
Wetstraat, 6,
Brussel.

(of) Den Heer Administrateur der Openbare Veiligheid,
Hertogstraat, 61,
Brussel.

---

(1) Kan slechts voor een enkel vreemdeling dienen; is deze gehuwd, dan zullen zijn echtgenoote en zijn kinderen, die geen volle 15 jaar oud zijn, er op vermeld worden.

ROYAUME DE BELGIQUE.

PROVINCE DE .....

Arrondissement de .....

Commune de .....

Numéro du dossier
de la Sûreté publique :
.....

ANNEXE VII.

POLICE DES ETRANGERS.

AVIS DE DEPART D'ETRANGER (1).

Le.... ressortissant.... (nationalité) ....., désigné.... ci-dessous,
objet du { bulletin / avis d'arrivée / avis de changement de demeure } du ....., n° .....,
été rayé ..... (éventuellement d'office) le .....
du registre { des étrangers / de population } rue ....., n° ....., pour se
fixer à ....., rue ....., n° .....

Nom	Prénoms	Lieu de naissance	Date de naissance	Etat civil	Profession

A ....., le ..... 19....

Le Bourgmestre,
(ou son délégué),

A Monsieur le Ministre de l'Intérieur,
Office central de la Statistique,
rue de la Loi, 6,
Bruxelles.

(ou) Monsieur l'Administrateur de la Sûreté publique,
rue Ducale, 61,
Bruxelles.

(1) Ne peut concerner qu'un seul étranger. S'il est marié, son épouse et ses enfants âgés de moins de 15 ans accomplis y seront mentionnés.

KONINKRIJK BELGIE.

PROVINCIE .....

Arrondissement .....

Gemeente .....

Nummer van het dossier
der Openbare Veiligheid :
.....

BIJLAGE VII.

VREEMDELINGENPOLITIE.

BERICHT VAN VERTREK VAN EEN VREEMDELING (1).

De verder genoemde ..... (nationaliteit) onderdaan, waarover het ging
in mijn { inlichtingsbulletin / bericht van aankomst / bericht van verandering van verblijfplaats } van den .....,
nr ....., werd, den ..... (in voorkomend geval van ambtswege),
geschrapt uit het { vreemdelingenregister / bevolkingsregister } { .....straat, nr ....., }
en heeft als nieuw adres opgegeven .....straat, nr .....

Naam	Voornamen	Plaats van geboorte	Datum van geboorte	Burgerlijke stand	Beroep

3 October 1933.

Te ....., den ..... 19....

De Burgemeester,
(of zijn gemachtigde),

Den Heer Minister van Binnenlandsche Zaken,
Centrale Dienst voor de Statistiek,
Wetstraat, 6,
Brussel.

(of) Den Heer Administrateur der Openbare Veiligheid,
Hertogstraat, 61,
Brussel.

(1) Kan slechts voor een enkel vreemdeling dienen; is deze gehuwd, dan zullen zijn echtgenoote en zijn kinderen, die geen volle 15 jaar oud zijn, er op vermeld worden.

ROYAUME DE BELGIQUE.

PROVINCE DE .....

Arrondissement de .....

Commune de .....

Numéro du dossier
de la Sûreté publique :
.....

ANNEXE VIII.

POLICE DES ETRANGERS.

AVIS DE CHANGEMENT DE DEMEURE DANS LA COMMUNE (1).

Le.... ressortissant.... (nationalité) ....., désigné.... ci-dessous,

objet du { avis d'arrivée / bulletin / avis du changement de demeure } du ....., n° .....,

a quitté le ..... la rue ....., n° .....,

pour se fixer rue ....., n° .....

Nom	Prénoms	Lieu de naissance	Date de naissance	Etat civil	Profession

A ....., le ..... 19....

Le Bourgmestre
(ou son délégué),

A Monsieur le Ministre de l'Intérieur,
Office central de Statistique,
rue de la Loi, 6,
Bruxelles.

(ou) Monsieur l'Administrateur de la Sûreté publique,
rue Ducale, 61,
Bruxelles.

(1) Ne peut concerner qu'un seul étranger. S'il est marié, son épouse et ses enfants âgés de moins de 15 ans accomplis y seront mentionnés.

KONINKRIJK BELGIE.

PROVINCIE .....

Arrondissement .....

Gemeente .....

Nummer van het dossier der Openbare Veiligheid : .....

VREEMDELINGENPOLITIE.

BIJLAGE VIII.

BERICHT VAN VERANDERING VAN VERBLIJFPLAATS BINNEN DE GEMEENTE (1).

De nader aan te duiden ..... onderdaan, waarover het ging

in mijn { inlichtingsbulletin / bericht van aankomst / bericht van verandering van verblijfplaats } van den .....

nr ....., heeft den ..... de .....straat,

nr ....., verlaten, met als nieuw adres .....straat, nr.....

Naam	Voornamen	Plaats van geboorte	Datum van geboorte	Burgerlijke stand	Beroep

Te ....., den ..... 19....

De Burgemeester,
(of zijn gemachtigde),

Den Heer Minister van Binnenlandsche Zaken,
Centrale Dienst voor de Statistiek,
Wetstraat, 6,
Brussel.

(of) Den Heer Administrateur der Openbare Veiligheid,
Hertogstraat, 61,
Brussel.

---

(1) Kan slechts voor een enkel vreemdeling dienen; is deze genuwd, dan zullen zijn echtgenoote en zijn kinderen, die geen volle 15 jaar oud zijn, er op vermeld worden.

ROYAUME DE BELGIQUE

PROVINCE DE .....

Arrondissement de .....

Commune de .....

Numéro du dossier
de la Sûreté publique :
.....

ANNEXE IX.

POLICE DES ETRANGERS.

AVIS DE PROROGATION DES CERTIFICATS D'INSCRIPTION AU REGISTRE DES ETRANGERS (1).

La durée de validité du certificat d'inscription au registre des étrangers délivré le ..... par l'administration communale de ....., à ..... ressortissant..... (nationalité) ..... désigné.... ci-dessous, demeurant en cette commune, rue ....., n°...., a été prorogée jus'au .....

Nom	Prénoms	Lieu de naissance	Date de naissance	Etat civil	Profession

A ... ., le ..... 19....

Le Bourgmestre
(ou son délégué),

A Monsieur le Ministre de l'Intérieur,
Office central de Statistique,
rue de la Loi, 6,
Bruxelles.

(ou) Monsieur l'Administrateur de la Sûreté publique,
rue Ducale, 61,
Bruxelles.

(1) Ne peut concerner qu'un seul étranger. S'il est marié, son épouse et ses enfants âgés de moins de 15 ans accomplis y seront mentionnés.

KONINKRIJK BELGIE.

PROVINCIE .....

Arrondissement .....

Gemeente .....

Nummer van het dossier der Openbare Veiligheid : .....

BIJLAGE IX.

VREEMDELINGENPOLITIE.

BERICHT VAN VERLENGING VAN DEN GELDIGHEIDSDUUR VAN HET BEWIJS VAN INSCHRIJVING IN HET VREEMDELINGENREGISTER (1).

De geldigheidsduur van het bewijs van inschrijving in het vreemdelingenregister den ..... door het gemeentebestuur van ..... afgeleverd aan den verder genoemden ..... (nationaliteit) onderdaan, woonachtig in deze gemeente, ...straat, nr ...., is verlengd tot .....

Naam	Voornamen	Plaats van geboorte	Datum van geboorte	Burgerlijke stand	Beroep

Te ....., den ..... 19....

De Burgemeester,
(of zijn gemachtigde),

Den Heer Minister van Binnenlandsche Zaken,
Centrale Dienst voor de Statistiek,
Wetstraat, 6,
Brussel.

(of) Den Heer Administrateur der Openbare Veiligheid,
Hertogstraat, 61,
Brussel.

(1) Kan slechts voor een enkel vreemdeling dienen; is deze gehuwd, dan zullen zijn echtgenoote en zijn kinderen, die geen volle 15 jaar oud zijn, er op vermeld worden.

ROYAUME DE BELGIQUE.

PROVINCE DE .....

Arrondissement de .....

Commune de .....

Numéro du dossier
de la Sûreté publique :
.....

ANNEXE X.

POLICE DES ÉTRANGERS.

AVIS DE RENOUVELLEMENT DES CARTES D'IDENTITE (1).

La carte d'identité délivrée le ..... par l'administration communale de ..... a .... ressortissant..... (nationalité) ..... désigné ci-dessous, demeurant en cette commune, rue ....., n° ....., a été renouvelée le .....

Cette carte est valable jusqu'au .....

Nom	Prénoms	Lieu de naissance	Date de naissance	Etat civil	Profession

A ....., le ..... 19....
Le Bourgmestre
(ou son délégué),

A Monsieur le Ministre de l'Intérieur,
Office central de Statistique,
rue de la Loi, 6,
Bruxelles.

(ou) Monsieur l'Administrateur de la Sûreté publique,
rue Ducale, 61,
Bruxelles.

(1) Ne peut concerner qu'un seul étranger. S'il est marié, son épouse et ses enfants âgés de moins de 15 ans accomplis y seront mentionnés.

KONINKRIJK BELGIË.

—

PROVINCIE .....

—

Arrondissement .....

—

Gemeente .....

—

Nummer van het dossier der Openbare Veiligheid :

.....

—

BIJLAGE X.

—

VREEMDELINGENPOLITIE.

BERICHT VAN VERNIEUWING VAN DE IDENTITEITSKAARTEN (1).

De identiteitskaart den ..... door het gemeentebestuur van ..... afgeleverd aan na te noemen ..... (nationaliteit) onderdaan, woonachtig in voormelde gemeente, ...straat, nr ....., werd den ..... vernieuwd.

Bedoelde kaart is geldig tot .....

Naam	Voornamen	Datum van geboorte	Plaats van geboorte	Burgerlijke stand	Beroep

3 October 1933.

Te ....., den ..... 19....

De Burgemeester,
(of zijn gemachtigde),

Den Heer Minister van Binnenlandsche Zaken,
Centrale Dienst voor de Statistiek,
Wetstraat, 6,
Brussel.

(of) Den Heer Administrateur der Openbare Veiligheid,
Hertogstraat, 61,
Brussel.

(1) Kan slechts voor een enkel vreemdeling dienen; is deze gehuwd, dan zullen zijn echtgenoote en zijn kinderen, die geen volle 15 jaar oud zijn, er op vermeld worden.

ROYAUME DE BELGIQUE.

PROVINCE DE .....

Arrondissement de .....

Commune de .....

Numéro du dossier
de la Sûreté publique :
.....

ANNEXE XI.

DECLARATION D'INDIGENCE.

1. Nom et prénoms du chef de famille résidant en Belgique :

Lieu et date de naissance :

2. Composition de la famille et ressources de chacun de ses membres vivant sous le même toit :

NOMS ET PRENOMS.	AGE	PROFESSION OU OCCUPATION.	RESSOURCES, SALAIRES, ETC.
A. Chef de famille.			
B. Epouse.			
C. Enfants (1).			

(1) Même âgés de plus de 15 ans accomplis.			
Total des revenus :			

3. Charges spéciales :

4. Est-il secouru par la Commission d'assistance publique?

Je soussigné certifie exactes les déclarations ci-dessus.	J'ai décidé la délivrance de la carte gratuite pour indigent.
A ....., le ..... 19....	A ....., le ..... 19....
(Signature de l'intéressé),	Le Bourgmestre,

A Monsieur l'Administrateur de la Sûreté publique,
rue Ducale, 61,
Bruxelles.

KONINKRIJK BELGIE.

PROVINCIE .....

Arrondissement .....

Gemeente .....

Nummer van het dossier der Openbare Veiligheid .....

BIJLAGE XI.

VERKLARING VAN ONVERMOGEN.

1. Naam en voornamen van het in België verblijvend gezinshoofd :

   Plaats en dag van geboorte :

2. Samenstelling van het gezin en inkomsten van ieder van de leden van dat gezin, die onder hetzelfde dak wonen :

NAAM EN VOORNAMEN.	LEEFTIJD.	BEROEP OF BEZIGHEID.	INKOMSTEN, LOONEN, ENZ.
A. Gezinshoofd.			
B. Echtgenoote.			
C. Kinderen (1).			

(1) Zelfs degenen die meer dan volle 15 jaar oud zijn.			

Totaal bedrag der inkomsten :

3. Bijzondere lasten :

4. Wordt hij ondersteund door de Commissie van openbaren onderstand?

Ik, ondergeteekende, verklaar dat de hooger verstrekte inlichtingen juist zijn.

Te ....., den ..... 19....

(Handteekening van den belanghebbende),

Ik heb tot aflevering van de kostelooze kaart voor onvermogende besloten.

Te ....., den ..... 19....

De Burgemeester,

Den Heer Administrateur der Openbare Veiligheid
Hertogstraat, 61,
Brussel.

CODE CIVIL. — LIVRE III, TITRES I ET II. — TEXTE NÉERLANDAIS (1).

5 octobre 1933. — Par arrêté royal, la traduction en langue flamande du Code civil, Livre III, titres I et II, faite pour la commission instituée par arrêté du 18 septembre 1923, est adoptée. Cette traduction sera la seule employée pour l'enseignement dans les établissements d'instruction de l'Etat et pour la rédaction de tous actes publics émanant des autorités légalement constituées. Le texte français du dit Code, sauf en ce qui concerne les articles revisés depuis le 18 avril 1898, servira seul de règle pour lever les difficultés qui pourraient surgir au sujet du sens d'une disposition.

ASSURANCES SUR LA VIE. — CONTROLE DES ENTREPRISES.
CRÉATION D'UN RECUEIL SPÉCIAL ANNEXÉ AU « MONITEUR BELGE » (2).

Bruxelles, le 5 octobre 1933.

ALBERT, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, SALUT.

Vu la loi du 25 juin 1930 relative au contrôle des entreprises d'assurances sur la vie, et notamment l'article 26;
Revu Notre arrêté du 17 juin 1931, portant règlement général du dit contrôle;

Revu Notre arrêté du 17 décembre 1932, portant transfert des attributions relatives à la prévoyance sociale au Ministère de la Prévoyance sociale et de l'Hygiène formé par cet arrêté;

Sur la proposition de Nos Ministres de la Prévoyance sociale et de l'Hygiène et de la Justice,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1er. Sont publiés dans un recueil spécial annexé au *Moniteur*, les actes et pièces suivants :
1° Les statuts des sociétés anonymes d'assurances sur la vie et des sociétés coopératives d'asurances sur la vie visées par l'article 2, 1°, de la loi du 25 juin 1930, ainsi que les modifications conventionnelles;

2° Les statuts des associations d'assurances mutuelles sur la vie ainsi que les modifications y apportées lorsque le pacte social prévoit leur publication;

3° Les statuts des entreprises étrangères d'assurances sur la vie ainsi que les modifications y apportées et la procuration du fondé de pouvoirs visés par l'article 7 de l'arrêté royal du 17 juin 1931 portant règlement général du contrôle;

4° Le bilan et le compte des profits et pertes des sociétés anonymes d'assurances sur la vie, belges et étrangères, précédés de la mention de la date de la publication des actes constitutifs de la société et suivis des indications requises par les articles 51 et 78 des lois coordonnées sur les sociétés commerciales;

5° Le bilan et le compte des profits et pertes des sociétés coopératives d'assurances sur la vie visées par l'article 2, 1°, de la loi du 25 juin 1930, ainsi que la situation du fonds social;

(1) *Moniteur*, 1933, n° 288.
(2) *Moniteur*, 1933, n°s 296-297.

BURGERLIJK WETBOEK. — BOEK III, TITELS I EN II. — NEDERLANDSCHE TEKST (1).

5 October 1933. — Bij koninklijk besluit is de Vlaamsche vertaling van het Burgerlijk Wetboek, Boek III, titels I en II, gemaakt door de bij besluit van 18 September 1923 ingestelde commissie, aangenomen.

Die vertaling alleen zal worden gebruikt voor het onderwijs in de onderwijsinrichtingen van den Staat, alsook voor het opmaken van alle openbare akten uitgaande van de wettelijk gestelde machten. Om de moeilijkheden op te lossen die omtrent de beteekenis van een bepaling mochten oprijzen, geldt alleen, behalve voor de sinds 18 April 1898 herziene artikelen, de Fransche tekst van bedoeld Wetboek.

LEVENSVERZEKERINGEN. — CONTROLE OP DE ONDERNEMINGEN. INRICHTING VAN EEN SPECIALE VERZAMELING, AAN HET STAATSBLAD TOEGEVOEGD (2).

Brussel, den 5n October 1933.

ALBERT, Koning der Belgen,

Aan allen, tegenwoordigen en toekomenden, HEIL.

Gelet op de wet dd. 25 Juni 1930 betreffende de contrôle op de levensverzekeringsondernemingen, en inzonderheid op artikel 26;

Herzien Ons besluit dd. 17 Juni 1931, houdende algemeene verordening betreffende vermelde contrôle;

Herzien Ons besluit van 17 December 1932, houdende overdracht van de bevoegdheden omtrent de sociale voorzorg aan het Ministerie van Sociale Voorzorg en Volksgezondheid, ingevolge dit besluit tot stand gebracht;

Op de voordracht van Onze Ministers van Sociale Voorzorg en Volksgezondheid en van Justitie,

Wij hebben besloten en Wij besluiten :

Artikel 1. De volgende akten en bescheiden worden, in een bijzondere verzameling, bij den *Moniteur* gevoegd, bekendgemaakt :

1° De statuten van de naamlooze vennootschappen van verzekering op het leven en van de coöperatie-vereenigingen van verzekering op het leven, bedoeld bij artikel 2, 1°, van de wet dd. 25 Juni 1930, alsmede de conventioneele wijzigingen;

2° De statuten van de onderlinge levensverzekeringsvereenigingen, alsmede de daarin toegebrachte wijzigingen, wanneer bij het sociaal verdrag de bekendmaking er van wordt voorzien;

3° De statuten van de vreemde levensverzekeringsondernemingen, alsmede de daarin toegebrachte wijzigingen, en de volmacht van den gevolmachtigde, bedoeld bij artikel 7 van het koninklijk besluit dd. 7 Juni 1931 houdende algemeene verordening betreffende de contrôle;

4° De balans en de winst- en verliesrekening van de Belgische en vreemde naamlooze vennootschappen van verzekering op het leven, vooraf gegaan van den datum, waarop de akten tot inrichting van de vennootschap werden bekendgemaakt, gevolgd van de bij de artikels 51 en 78 van de samengeordende wetten betreffende de handelsvennootschappen vereischte aanduidingen;

5° De balans en de winst- en verliesrekening van de coöperatie-vereenigingen van verzekering op het leven, bedoeld bij artikel 2, 1°, van de wet dd. 25 Juni 1930, alsmede de toestand van het sociaal fonds;

---

(1) Staatsblad, 1933, nr 288.
(2) Staatsblad, 1933, nrs 296-297.

6° Le bilan et le compte des profits et pertes des associations d'assurances mutuelles sur la vie, belges et étrangères, lorsque le pacte social prévoit leur publication;

7° La notice visée par l'article 36 des lois coordonnées sur les sociétés commerciales relative à l'exposition, l'offre et la vente publique d'actions, titres ou parts bénéficiaires des sociétés anonymes d'assurances sur la vie.

Ce recueil portera le titre suivant : « Recueil spécial des actes et documents des entreprises d'assurances sur la vie soumises au contrôle de l'Etat. »

Art. 2. Il sera tenu à la direction du *Moniteur* un registre indiquant la date de la réception des actes et pièces visés ci-dessus.

Art. 3. Ces actes et pièces sont conservés à la direction du *Moniteur*, où chacun peut en prendre connaissance gratuitement.

Art. 4. Le présent arrêté sortira ses effets le lendemain du jour de sa publication au *Moniteur*.

Art. 5. Nos Ministres de la Prévoyance sociale et de l'Hygiène et de la Justice sont chargés, chacun pour ce qui le concerne, de l'application du présent arrêté.

ALBERT.

Par le Roi :
Le Ministre de la Prévoyance sociale et de l'Hygiène,
H. CARTON DE WIART.

Le Ministre de la Justice,
P.-E. JANSON.

PRISONS.
ORGANISATION DE QUÊTES OU SOUSCRIPTIONS PARMI LE PERSONNEL DE L'ÉTAT.
INTERDICTION.

Cabinet du Premier Ministre, n° *CZ*. 12401.

Bruxelles, le 5 octobre 1933.

Monsieur le Ministre,

J'ai l'honneur de vous confirmer qu'il a été décidé, en Conseil des Ministres du 4 de ce mois, de s'en tenir strictement à la règle qui interdit l'organisation de quêtes ou souscriptions parmi le personnel des services de l'Etat.

Pour le Premier Ministre :
Le Secrétaire du Conseil,
(Signé) .....

A MM. les Ministres,

2e Dir. gén., 3e sect., 1er bur. n° 2005 *D*.

Transmis à M. le Directeur de la prison, à ..... pour information.

Bruxelles, le 6 novembre 1933.

Pour le Ministre :
Le Directeur délégué,
FR. LEFÈVRE.

6° De balans en de winst- en verliesrekening van de Belgische en vreemde onderlinge levensverzekeringsvereenigingen, wanneer bij het sociaal verdrag de bekendmaking er van wordt voorzien;

7° Het bericht bedoeld bij artikel 36 van de samengeordende wetten betreffende de handelsvennootschappen, in verband met het uitstallen, het aanbieden en het openbaar verkoopen van actiën, effecten of winstaandeelen van naamlooze vennootschappen van verzekering op het leven.

Deze verzameling zal als titel dragen : « Speciale verzameling van akten en bescheiden betreffende de levensverzekerinsondernemingen aan de Rijkscontrôle onderworpen. »

Art. 2. Bij de directie van den *Moniteur* zal een register worden bijgehouden, in hetwelk de datum, waarop bovenbedoelde akten en bescheiden worden in ontvangst genomen, dient vermeld.

Art. 3. Bedoelde akten en bescheiden worden door de directie van den *Moniteur* bewaard, waar elkeen er kosteloos kennis mag van nemen.

Art. 4. Dit besluit zal van kracht worden den dag na de bekendmaking er van in den *Moniteur*.

Art. 5. Onze Ministers van Sociale Voorzorg en Volksgezondheid en van Justitie zijn belast, ieder wat hem betreft, met de uitvoering van dit besluit.

ALBERT.

Van Koningswege :
De Minister van Sociale Voorzorg en Volksgezondheid,
H. CARTON DE WIART.

De Minister van Justitie,
P.-E. JANSON.

GEVANGENISSEN. — GELDINZAMELINGEN OF ONDERTEEKENINGEN ONDER HET PERSONEEL DER DIENSTEN VAN DEN STAAT. — VERBOD.

Kabinet van den Eersten Minister, n^r *CZ*. 12401.

Brussel, den 5^n October 1933.

M. de Minister,

Ik heb de eer u te bevestigen dat er in den Ministerraad van 4 dezer besloten werd, zich stipt aan den regel te houden, die de inrichting verbiedt van geldinzamelingen of onderteekeningen onder het personeel der diensten van den Staat.

Voor den Eersten Minister :
De Secretaris van het Kabinet,
(Get.) .....

Aan de heeren Ministers,

2^e Algem. best., 3e sect., 1e bur., n^r 2005 *D*.

Aan den heer Bestuurder van de gevangenis, te ..... voor kennisneming overgemaakt.

Brussel, den 6^n November 1933.

Voor den Minister :
De gemachtigde Directeur,
FR. LEFÈVRE.

CULTE CATHOLIQUE. — PAROISSES. — MODIFICATIONS DES LIMITES (1).

1° Dir. gén., 1e dir., 1e sect., 2e bur., n° 11270.

5 octobre 1933. — Un arrêté royal annexe : 1° à la paroisse Notre Dame et Saint-Martin à Hal (province de Brabant) la partie du territoire de cette ville comprenant le hameau de l'Estroppe et limitée par l'axe du ruisseau dénommé Labbeek, A.-B.; la limite séparative de la dite ville et de la commune de Leeuw-Saint-Pierre, B.-C.; l'axe du canal de Charleroi, C.-D.; l'axe du chemin constituant la limite séparative de la ville de Hal et de la commune de Buysinghen, D.-E.; l'axe de la Senne, E.-F.; la limite séparative actuelle des paroisses Notre Dame et Saint- Martin à Hal et Saint-Vincent à Buysinghen, F.-A.; 2° à la paroisse Saint-Pierre à Leeuw-Saint-Pierre (même province), la partie du territoire de cette commune, comprenant le hameau d'Alsput et qui ressortit à la paroisse Saint-Vincent à Buysinghen, conformément au plan annexé au dit arrêté.

AGENTS DE L'ÉTAT. — FRAIS DE PARCOURS.
CABINET DU PREMIER MINISTRE.

ALBERT, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, SALUT.

Vu Notre arrêté du 14 août 1933 portant réduction des indemnités qui couvrent des charges réelles;

Revu Nos arrêtés du 13 novembre 1928, art. 2; du 15 décembre 1931, art. 1er, et du 23 juin 1932, relatifs aux frais de parcours des agents de l'Etat;

Sur la proposition de Nos Ministres, qui en ont délibéré en Conseil,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1er. Le taux de 0 fr. 30 c. au kilomètre, prévu à Notre arrêté du 13 novembre 1928, pour voyage effectué à pied ou en bicyclette, est réduit à 0 fr. 22 c.

Art. 2. Les taux de base de 1 fr, 40 c., 0 fr. 50 c. et 0 fr. 25 c. pour voyages effectués en auto ou en moto, dont mention dans Nos arrêtés des 13 novembre 1928 et 15 décembre 1931, sont respectivement ramenés à 1 franc, 0 fr. 38 c. et 0 fr. 20 c.

La majoration ou la diminution prévue à Notre arrêté du 15 décembre 1931 reste en vigueur.

Art. 3. Le présent arrêté est exécutoire à partir du 1er juillet 1933.

Art. 4. Nos Ministres sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 9 octobre 1933.

ALBERT.

Par le Roi :
Le Premier Ministre,
Comte de BROQUEVILLE.

Le Ministre des Affaires étrangères,
PAUL HYMANS.

Le Ministre de la Justice,
P.-E. JANSON.

Pour le Ministre de la Prévoyance sociale et de l'Hygiène,
absent,
Le Ministre des Colonies,
P. TSCHOFFEN.

(1) *Moniteur*, 1933, n° 301.

KATHOLIEKE EEREDIENST. — PAROCHIËN. — WIJZIGINGEN DER GRENZEN (1).

1° Algem. best., 1° best., 1° sect., 2° bur., nr 11270.

5 October 1933. — Bij koninklijk besluit is gehecht : 1° aan de parochie van Onze Lieve Vrouw en Sint-Martinus te Halle (provincie Brabant), het gedeelte van het grondgebied dezer stad, het gehucht de Stroppen inbegrepen, begrensd door : de middellijn van de Labbeek, A.-B.; de grensscheiding tusschen bedoelde stad en de gemeente Sint-Pieters-Leeuw, B.-C.; de middellijn der vaart van Charleroi, C.-D.; de middellijn van den weg die de grensscheiding tusschen de stad Halle en de gemeente Buizingen uitmaakt, D.-E.; de middellijn van de Zenne, E.-F.; de huidige grensscheiding tusschen de parochiën van Onze Lieve Vrouw en Sint-Martinus te Halle en van Sint-Vincentius te Buizingen, F.-A.; 2° aan de parochie van Sint-Pieter te Sint-Pieters-Leeuw (zelfde provincie), het gedeelte grondgebied dezer gemeente, het gehucht Alsput inbegrepen, dat van de parochie Sint-Vincentius te Buizingen afhangt, overeenkomstig het bij dit besluit gevoegd plan.

RIJKSPERSONEEL. — REISKOSTEN.
KABINET VAN DEN EERSTE-MINISTER.

ALBERT, Koning der Belgen,

Aan allen, tegenwoordigen en toekomenden, HEIL.

Gezien Ons besluit van 14 Augustus 1933, tot verlaging van de vergoedingen die werkelijke lasten dekken;

Herzien Ons besluit van 13 November 1928, art. 2; van 15 December 1931, art. 1, en van 23 Juni 1932, betreffende de reiskosten van het Rijkspersoneel;

Op de voordracht van Onze Ministers die in Raad hebben beraadslaagd,

Wij hebben besloten en Wij besluiten :

Artikel 1. Het tarief van 0 fr. 30 c. per kilometer, voorzien in Ons besluit van 13 November 1928, voor reizen te voet of per rijwiel, wordt op 0 fr. 22 c. gebracht.

Art. 2. De grondslagtarieven van 1 fr. 40 c., 0 fr. 50 c. en 0 fr. 25 c. voor reizen in automobiel of per motorrijwiel, bedoeld in Onze besluiten van 13 November 1928 en 15 December 1931, worden onderscheidenlijk op 1 frank, 0 fr. 38 c. en 0 fr. 20 c. gebracht.

De bij Ons besluit van 15 December 1931 voorziene verhooging of verlaging blijft van kracht.

Art. 3. Dit besluit is uitvoerbaar met ingang van 1 Juli 1933.

Art. 4. Onze Ministers zijn, elk wat hem betreft, belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, den 9n October 1933.

ALBERT.

Van Koningswege :
De Eerste-Minister,
Comte de BROQUEVILLE.

De Minister van Buitenlandsche Zaken,
PAUL HYMANS.

De Minister van Justitie,
P.-E. JANSON.

Voor den Minister van Sociale Voorzorg en Volksgezondheid, afwezig,
De Minister van Koloniën,
P. TSCHOFFEN.

---

(1) Staatsblad, 1933, nr 301.

Le Ministre de l'Intérieur
et Ministre des Postes, Télégraphes et Téléphones,
P. POULLET.

Le Ministre des Finances,
HENRI JASPAR.

Le Ministre de l'Instruction publique,
MAURICE LIPPENS.

Le Ministre des Travaux publics
et Ministre de l'Agriculture et des Classes moyennes,
G. SAP.

Le Ministre de l'Industrie et du Travail,
PH. VAN ISACKER.

Le Ministre des Transports,
P. FORTHOMME.

Le Ministre de la Défense Nationale,
A. DEVÈZE.

Le Ministre des Colonies,
P. TSCHOFFEN.

Ministère des Travaux publics, secrét. gén., Pers., n° P. 10.1., n° 9936 de sortie.

Bruxelles, le 8 novembre 1933.

Monsieur le Ministre,

L'arrêté royal du 9 octobre 1933, dont les exemplaires vous ont été transmis par dépêche du 19 octobre 1933, Cabinet du Premier Ministre, n° C. Z. 13052/*A.*, fixe de nouveaux taux de base pour le calcul des frais de parcours alloués aux agents de l'Etat, à l'occasion de leurs déplacements de service.

Cet arrêté royal maintient d'autre part, en son article 2, les stipulations de l'arrêté royal du 15 décembre 1931, relativement à la majoration ou diminution des taux de base en raison des fluctuations du prix de l'essence.

Le prix de l'essence à prendre en considération pour la tarification des frais de parcours s'établit entre 1 fr. 85 c. et 2 fr. 20 c. (soit 2 tranches de 0 fr. 05 c., ou 0 fr. 02 c. de diminution) pour la période correspondante au 3e trimestre 1933.

En conséquence, les taux au kilomètre à porter en compte du 1er *juillet au* 30 *septembre* 1933, sont les suivants :

1° Voyages effectués en auto appartenant à l'agent	0,90
2° Voyages effectués en motocyclette appartenant à l'agent	0,34
3° Voyages effectués en motocyclette appartenant à l'Etat, les grosses réparations étant à charge du Trésor	0,16
4° Voyages à pied ou en bicyclette appartenant à l'agent	0,22
5° Voyages en bicyclette appartenant à l'Etat, les grosses réparations étant à charge du Trésor	0,16

A dater du 1er *octobre* 1933, le prix de l'essence est compris entre 2 fr. 20 c. et 2 fr. 60 c. (une tranche de 0 fr. 05 c. ou 0 fr. 02 c. de diminution).

En conséquence, les tarifs kilométriques ci-dessus deviennent respectivement : 0 fr. 95 c., 0 fr. 36 c., 0 fr. 18 c., 0 fr. 22 c. et 0 fr. 16 c.

Le Ministre des Travaux publics,
GUSTAVE SAP.

A M. le Ministre de la Justice, à Bruxelles.

De Minister van Binnenlandsche Zaken
en Minister van Posterijen, Telegrafie en Telefonie,
P. POULLET.

De Minister van Financiën,
HENRI JASPAR.

De Minister van Openbaar Onderwijs,
MAURICE LIPPENS.

De Minister van Openbare Werken
en Minister van Landbouw en Middenstand,
G. SAP.

De Minister van Arbeid en Nijverheid,
PH. VAN ISACKER.

De Minister van Verkeerswezen,
P. FORTHOMME.

De Minister van Landsverdediging,
A. DEVÈZE.

De Minister van Koloniën,
P. TSCHOFFEN.

Ministerie van Openbare Werken, alg. secr., Pers., nr P. 10.1, uitgangsnummer 9936.

Brussel, den 8n November 1933.

Mijnheer de Minister,

Bij koninklijk besluit van 9 October 1933, waarvan u de afschriften samen met de aanschrijving van 19 October 1933, Kabinet van den Eerste-Minister, nr C. Z. 13052/A., werden overgemaakt, zijn nieuwe grondslagtarieven vastgesteld tot het berekenen van den aan de Rijksambtenaren, uit hoofde van hun dienstverplaatsingen toe te kennen reiskosten.

Anderzijds blijven in artikel 2 van bedoeld besluit, de bepalingen van het koninklijk besluit van 15 December 1931 behouden betreffende de verhooging of vermindering van de grondslagtarieven in verband met de schommelingen van den prijs van de benzine. De benzine-prijs, welke in aanmerking dient genomen voor het bepalen van de reiskosten is vastgesteld tusschen 1 fr. 85 c. en 2 fr. 20 c. (d. i. een vermindering van 2 gedeelten van 0 fr. 05 c. of 0 fr. 02 c.) voor de periode overeenkomend met het 3e **kwartaal 1933.**

Dienvolgens, moeten de volgende bedragen per kilometer van 1 Juli tot 30 September 1933 in rekening worden gebracht :

1° Reizen in een autorijtuig dat aan den beambte toebehoort	0,90
2° Reizen per motorfiets welke aan den beambte toebehoort	0,34
3° Reizen per motorfiets, welke aan den Staat toebehoort en waarvan de groote reparatiën ten laste van de Schatkist zijn	0,16
4° Reizen te voet of per rijwiel dat aan den beambte toebehoort	0,22
5° Reizen per rijwiel dat aan den Staat toebehoort en waarvan de groote reparatiën ten laste van de Schatkist zijn	0,16

Te rekenen van 1 *October* 1933, is de prijs van de benzine begrepen tusschen 2 fr. 20 c. en 2 fr. 60 c. (vermindering van een gedeelte van 0 fr. 05 c. of 0 fr. 02 c.).

Dienvolgens, zijn bovenstaande tarieven per kilometer, respectievelijk : 0 fr. 95 c., 0 fr. 36 c., 0 fr. 18 c., 0 fr. 22 c. en 0 fr. 16 c.

De Minister van Openbare Werken,
GUSTAVE SAP.

Aan den heer Minister van Justitie, te Brussel.

FRAIS DE JUSTICE. — TARIF CRIMINEL.
RÉDUCTION SUR LES FRAIS DE DÉPLACEMENT.

Secrétariat général, 3e sect., 3e bur., litt. *D*, n° 571.

Bruxelles, le 9 octobre 1933.

A MM. les Procureurs généraux près les cours d'appel,

Monsieur l'Auditeur général,

Afin de mettre les magistrats-taxateurs à même d'opérer les réductions dont question à l'article 34*bis* du tarif criminel, j'ai l'honneur de vous faire connaître que la Société nationale des Chemins de fer belges accorde, depuis le 1er janvier 1933 :

1° Un libre parcours sur tout le réseau, aux agents supérieurs de la société;

2° Aux autres agents, y compris les ouvriers (à l'exclusion des temporaires et suppléants), des billets de service en nombre limité et une carte de réduction de 50 p. c., sans distinction de classe de voiture, pour tout voyage sur les lignes de la société.

Vous voudrez bien porter ce qui précède à la connaissance de MM. les Auditeurs militaires, des magistrats de votre ressort, et leur rappeler les instructions de mes circulaires des 26 avril 1926 et 21 avril 1927 prescrivant d'interpeller chaque témoin réclamant des frais de déplacement sur le point de savoir s'il ne bénéficie pas, à titre d'agent d'administration, d'invalide ou à tout autre titre quelconque d'un parcours gratuit ou d'une réduction de tarif.

Je vous prie également, Monsieur le procureur général / l'auditeur général de vouloir bien donner les instructions nécessaires pour que les témoins reçoivent immédiatement *après chacune de leur comparution en justice*, le montant de l'indemnité à laquelle ils ont droit.

Il arrive très souvent, en cas de remise de l'affaire, que les témoins ne sont indemnisés qu'après leur dernière déposition. Ce mode de procéder, qui oblige les témoins à faire l'avance de débours, fort élevés, ne peut être admis.

Vous voudrez bien veiller à la stricte observation de ces instructions.

Pour le Ministre de la Justice :
Le Secrétaire général,
(Signé) Bon Ernst de Bunswyck.

FRAIS DE JUSTICE. — TARIF CRIMINEL. — BARÈMES. — FRAIS DE VOYAGE (1).

Bruxelles, le 11 octobre 1933.

ALBERT, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, SALUT.

Vu la loi du 16 juin 1919, concernant la revision des dispositions réglant les frais de justice en matière répressive, et l'article 67 de la Constitution;

Sur la proposition de Notre Ministre de la Justice,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Notre arrêté du 22 décembre 1932 est remplacé par les dispositions suivantes :

Article 1er. Les honoraires et indemnités pour services rendus à la justice répressive et fixés par le tarif criminel et les barèmes actuellement en vigueur sont réduits de 15 p. c.

(1) *Moniteur*, 1923, n° 291.

GERECHTSKOSTEN. — TARIEF IN STRAFZAKEN.
VERMINDERING VAN DE KOSTEN VAN VERPLAATSING.

Algemeen Secretariaat, 3e sect., 3e bur., litt. *D*, nr 571.

Brussel, den 9e October 1933.

Aan de heeren Procureuren-Generaal bij de hoven van beroep,

Aan den heer Auditeur-Generaal,

Ten einde de begrootende magistraten in de mogelijkheid te stellen de bij artikel 34*bis* van het tarief in strafzaken voorziene verminderingen toe te passen, heb ik de eer u mede te deelen dat door de Nationale Maatschappij van Belgische Spoorwegen sedert 1 Januari 1933 worden verleend :

1° Een vrij-verkeerkaart op gansch het spoorwegnet, aan de hoogere beambten van de maatschappij;

2° Aan de overige beambten, met inbegrip van de arbeiders (zij die tijdelijk of als plaatsvervanger in dienst zijn, uitgezonderd), dienstkaarten, waarvan het aatal is beperkt, en een kaart met recht op vermindering met 50 t. h., zonder onderscheid van klasse van rijtuig, voor ieder reis op de spoorwegen van de Maatschappij.

Gelieve het bovenstaande mede te deelen aan de heeren krijgsaudituren aan de magistraten van uw rechtsgebied, en hun de onderrichtingen in herinnering te brengen van mijn omzendbrief van 26 April 1926 en 21 April 1927, waarbij wordt voorgeschreven ieder getuige, die verplaatsingskosten vraagt, er over te ondervragen of hij als beambte van beheer, invaliede of te welken anderen titel ook, niet het voordeel geniet van een vrij-verkeerkaart of van een tariefvermindering.

Ik verzoek u, insgelijks, Mijnheer de Procureur-Generaal, / Auditeur-Generaal, de noodige onderrichtingen te geven opdat telkenmale, onmiddellijk nadat zij vóór de rechtbank zijn verschenen, de getuigen het bedrag van de vergoeding ontvangen waarop zij recht hebben.

Het komt zeer vaak voor, ingeval de zaak naar een anderen dag wordt verwezen, dat de getuigen slechts worden vergoed nadat zij hun laatste getuigenis hebben afgelegd.

Die handelwijze, waarbij de getuigen worden genoopt tot aanzienlijke voorschotten wat betreft de kosten, is niet aannemelijk.

Ik verzoek u er voor te zorgen dat die onderrichtingen strikt nageleefd worden.

Voor den Minister van Justitie :
De Secretaris-Generaal,
(Get.) Bon ERNST DE BUNSWYCK.

GERECHTSKOSTEN. — TARIEF IN STRAFZAKEN. — LOONREGELINGEN.
REISKOSTEN (1).

Brussel, den 11e October 1933.

ALBERT, Koning der Belgen,

Aan allen, tegenwoordigen en toekomenden, HEIL.

Gelet op de wet van 16 Juni 1919 betreffende de herziening van de bepalingen tot regeling van de gerechtskosten in strafzaken, en op artikel 67 van de Grondwet;

Op voorstel van Onzen Minister van Justitie,

Wij hebben besloten en Wij besluiten :

Ons besluit van 22 December 1932 is vervangen door de volgende bepalingen :

Artikel 1. De honoraria en vergoedingen wegens diensten bewezen in strafzaken en bepaald bij het tarief in strafzaken en de thans geldende loonregelingen worden met 15 t. h. verminderd.

---

(1) Staatsblad, 1933, nr 291.

Art. 2. Les honoraires établis en conscience sont frappés de la même réduction.

Art. 3. Les indemnités forfaitaires couvrant des charges réelles, telles que frais de déplacement, frais de séjour, etc., sont réduites de 15 p. c.

Art. 4. A titre temporaire et compte tenu de la réduction de 15 p. c., les indemnités forfaitaires couvrant des charges réelles allouées aux agents de l'Etat ne seront plus liquidées qu'à concurrence de 75 p. c. de leur montant initial.

Art. 5. Ces réductions seront opérées par le magistrat taxateur.

Art. 6. Les dispositions du présent arrêté, portant effet à partir de sa publication, sont prises sans préjudice de l'application des dispositions de Nos arrêtés des 31 mai et 14 août 1933 en ce qui concerne les fonctionnaires de l'Etat.

Notre Ministre de la Justice est chargé de l'exécution du présent arrêté.

ALBERT.

Par le Roi :
Le Ministre de la Justice,
P.-E. JANSON.

ÉTABLISSEMENTS DE DÉFENSE SOCIALE.
PERCEPTION DES DROITS D'ENREGISTREMENT.

2e Dir. gén., 3e sect., 3e bur., n° 421, litt. C. 1 annexe.

Bruxelles le 12 octobre 1933.

A MM. les Directeurs,

En vous transmettant copie de la circulaire ci-annexée, du Département des finances, en date du 4 août dernier, concernant le régime fiscal des marchés administratifs, j'ai l'honneur de vous faire connaître, ci-dessous, les directives à suivre, désormais, quant à la perception des droits d'enregistrement des marchés et contrats, conclus par vos soins :

1° lorsqu'il existe un procès-verbal d'adjudication, les droits à percevoir sont les suivants :

a) un droit fixe de quinze francs (15 francs) *par soumission distincte acceptée;*

b) un droit fixe de quinze francs (15 francs) *par adjudicataire distinct.*

2° lorsque le marché fait l'objet d'une simple soumission, les droits à percevoir sont fixés à trente francs (30 francs) se décomposant comme suit : quinze francs pour la soumission et quinze francs pour son acceptation.

Les frais d'enregistrement, comme les frais de timbre, sont entièrement à charge des fournisseurs.

Pour le Ministre :
Le Directeur général délégué,
M. POLL.

MINISTÈRE DES FINANCES.
MARCHÉS ADMINISTRATIFS. — RÉGIME FISCAL.

Administration de l'Enregistrement et des Domaines, 1re dir., n° 42261.

Bruxelles, le 4 août 1933.

Circulaire.

M. le Directeur,

J'ai l'honneur de vous transmettre la copie d'une dépêche que j'ai adressée le 5 novembre 1932 à M. le Ministre de la Justice, concernant certaines questions d'ordre fiscal en matière de marchés administratifs.

Art. 2. De naar geweten aangerekende honoraria worden in dezelfde mate verminderd.

Art. 3. De forfaitaire vergoedingen die werkelijke lasten dekken, zooals verplaatsingskosten, verblijfskosten, enz., worden met 15 t. h. verminderd.

Art. 4. Tijdelijk en rekening gehouden met de vermindering van 15 t. h., zullen de aan het Rijkspersoneel toegekende forfaitaire vergoedingen, welke werkelijke lasten dekken, nog slechts worden uitgekeerd tot een beloop van 75 t. h. van haar eerste bedrag.

Art. 5. Die vermindering zal door den begrootenden magistraat worden toegepast.

Art. 6. De bepalingen van dit besluit, dat in werking treedt den dag waarop het wordt bekendgemaakt, zijn vastgesteld, onverminderd de toepassing van de bepalingen van Onze besluiten van 31 Mei en 14 Augustus 1933 wat betreft de ambtenaren van den Staat.

Onze Minister van Justitie is belast met de uitvoering van dit besluit.

ALBERT.

Van 's Konings wege :
De Minister van Justitie,
P.-E. JANSON.

GESTICHTEN TOT BESCHERMING DER MAATSCHAPPIJ.
INNING VAN DE REGISTRATIERECHTEN.

2e Algem. dir., 3e sect., 3e bur., nr 421 litt. *C*, 1 bijlage.

Brussel, den 12e October 1933.

Aan de heeren Bestuurders,

Terwijl ik u hierbij een afschrift toezend van den omzendbrief d.d. 4 Augustus l.l. van het Ministerie van Financiën, betreffende het belastingstelsel in zake bestuursovereenkomsten, heb ik de eer u de regels mede te deelen, welke voortaan moeten worden inachtgenomen in verband met de inning van de registratierechten op de door u gesloten overeenkomsten en contracten;

1° Wanneer er een proces-verbaal van aanbesteding bestaat, moeten de volgende rechten worden geïnd :

a) een vast recht, van vijftien frank (15 frank), *per aangenomen onderscheidenlijke inschrijving;*

b) een vast recht van vijftien frank (15 frank) *per onderscheidenlijken aannemer.*

2° Wanneer de overeenkomst slechts bij eenvoudige inschrijving geschiedt, zijn de te innen rechten vastgesteld op dertig frank (30 frank), namelijk : vijftien frank voor de inschrijving en vijftien frank voor haar aanneming.

De kosten van registratie evenals de kosten van zegel komen geheel ten laste van de leveraars.

Voor den Minister :
De gemachtigde Directeur-Generaal,
M. POLL.

MINISTERIE VAN FINANCIËN.
ADMINISTRATIEVE AANNEMINGEN. — FISKAAL STELSEL.

Bestuur der Registratie en Domeinen, 1e dir., nr B/42261.

Brussel, den 4e Augustus 1933.

Omzendbrief.

M. de Directeur.

Ik heb de eer u het afschrift te laten geworden van eenen dienstbrief, op 5 November 1932 gericht tot den heer Minister van Justitie, betreffende enkele kwesties van fiskale orde in zake administratieve aannemingen.

Veuillez, M. le Directeur, communiquer le texte de cette décision aux agents sous vos ordres que la chose concerne et les inviter à s'y conformer pour l'avenir. Il ne sera pas revenu sur les perceptions effectuées antérieurement au 1er janvier 1933.

Au nom du Ministre :
Le Directeur général,
G. NEMERY.

Bruxelles, le 5 novembre 1932.

Monsieur le Ministre de la Justice,

J'ai l'honneur de répondre à votre dépêche du 17 août 1932, 2e direction générale, 6e section, 1er bureau, litt. *E*, n° 135.

La perception des droits d'enregistrement sur les marchés dont le prix doit être payé par le Trésor public doit être faite en tenant compte des règles suivantes :

Le procès-verbal ou l'acte de marché est assujetti à la perception d'un droit fixe de 15 francs par adjudicataire ou contractant *distinct* (loi du 4 juin 1855); il en est de même des cautionnements relatifs à ces adjudications ou contrats (même loi).

Quant aux soumissions *séparées*, elles tombent sous l'application de l'article 68, § 1er, 43° de la loi du 22 frimaire an VII, qui frappe d'un droit fixe de 15 francs : « les soumissions et enchères hors celles faites en justice, sur les objets mis ou à mettre en adjudication ou en vente, ou sur des marchés à passer, lorsqu'elles seront faites par actes séparés de l'adjudication ». De cette disposition légale, il résulte, contrairement à ce que porte la décision du 12 janvier 1856, publiée sous le n° 2703 du *Rec. gén.* — décision qui avait été suivie jusqu'en ces derniers temps, mais qui doit actuellement être tenue pour rapportée — qu'en principe, toute soumission qui n'est pas rédigée d'un *même contexte* avec le procès-verbal, est passible d'un droit d'enregistrement distinct de celui qui se perçoit sur le procès-verbal. Il en serait ainsi encore que cet acte fût dressé à la suite de la soumission sur la même feuille de papier.

En vertu de l'article 2 de l'arrêté du gouvernement provisoire du 18 janvier 1831, la soumission acceptée *et* le procès-verbal d'adjudication doivent être soumis à la formalité de l'enregistrement préalablement à la délivrance de tout mandat de paiement (déc. du 10 février 1866, Rec. gén. n° 6337).

Pour le Ministre :
Le Directeur,
SYMOENS.

A M. le Directeur du timbre, à .....

FONDS COMMUN. — COMMISSION ADMINISTRATIVE. — RÉDUCTION DES INDEMNITÉS.

1re Dir. gén., 2e dir., n° 27957*E*.

Bruxelles, le 13 octobre 1933.

A MM. les Gouverneurs,

J'ai l'honneur de vous faire connaître que les indemnités allouées aux membres de la commission administrative du fonds commun sont maintenues aux taux fixés dans l'arrêté royal du 27 juillet 1932, soit donc :

Jetons de présence	25 francs.
Frais de séjour	15 francs.
Indemnité d'inspection	50 francs.

Conformément à ma circulaire du 30 mars 1933, émargée comme la présente, les dits membres n'ont plus droit, à partir du 1er avril 1933, qu'au remboursement du coupon de 2e classe.

Les présentes instructions remplacent celles qui étaient contenues dans ma circulaire du 29 août dernier, émargée comme la présente.

Pour le Ministre :
Le Directeur général délégué,
HENRARD.

Gelief, M. de Directeur, den tekst dier beslissing mede te deelen aan de u onderhoorige agenten wie de zaak aangaat en ze uit te noodigen zich in 't vervolg ernaar te voegen. Er zal niet teruggekomen worden op de vóór den 1n Januari 1933 gedane heffingen.

Namens den Minister :
De Directeur-Generaal,
G. NEMERY.

Brussel, den 5n November 1932.

M. de Minister van Justitie,

Ik heb de eer te antwoorden op uwen dienstbrief van 17 Augustus 1932, 2e algemeene directie, 6e sectie, 1e bureel, litt. *E*, nr 135.

De heffing der registratierechten op de aannemingen waarvan de prijs door de openbare schatkist betaald moet worden, dient gedaan met inachtneming van volgende regelen :

Het proces-verbaal of de akte van aanneming is onderworpen aan de heffing van een vastrecht van 15 frank per *onderscheiden* toewijzeling of contractant (wet van 4 Juni 1855); hetzelfde geldt voor de borgstellingen betrekkelijk die toewijzingen of contracten (zelfde wet).

Aangaande de *afzonderlijke* soumissiën, deze vallen onder de toepassing van artikel 68, § 1, 43°, der wet van 22 frimaire jaar VII, waarbij belast worden met een vast recht van 15 frank : « de soumissiën en opbiedingen, die niet in rechten geschieden, op voorwerpen in toewijzing of verkoop gesteld of te stellen, of op de te doene aannemingen, wanneer daarvan akten, afgescheiden van de toewijzing, worden opgemaakt ». Uit die wetsbepaling blijkt, in strijd met hetgeen de beslissing van 12 Januari 1856, verschenen onder nr 2703 van *Rec. gén.*, bevat — beslissing die tot in de jongste tijden gevolgd was geweest, doch thans voor ingetrokken dient gehouden te worden — dat, in beginsel, alle soumissie die niet opgesteld is in een *samenhangenden tekst* met het proces-verbaal, vatbaar is voor een onderscheiden registratierecht van dit welk op het proces-verbaal geïnd wordt. Zulks zou het geval zijn hoewel die akte opgesteld ware na de soumissie op hetzelfde blad papier.

Krachtens artikel 2 van het besluit der voorloopige regeering van 18 Januari 1831, moeten er de aanvaarde soumissie *en* het proces-verbaal van toewijzing onderworpen worden aan de formaliteit der boeking vóór het afgeven van elk betalingsmandaat (beslissing van 10 Februari 1866, Rec. gén. nr 6337).

Voor den Minister :
De Directeur,
SYMOENS.

M. de Directeur der Registratie en Domeinen, te .....

GEMEEN FONDS. — COMMISSIE TOT BEHEER. — VERMINDERING VAN DE TOELAGEN.

1e Algem. dir., 2e dir., nr 27957*E*.

Brussel, den 13n October 1933.

Aan de heeren Gouverneurs,

Ik heb de heer u te berichten dat de aan de leden der commissie tot beheer van het gemeen fonds toegekende vergoedingen behouden worden op den voet van het bedrag vastgesteld bij koninklijk besluit van 27 Juli 1932, d. i. :

Zitpenningen	25 frank.
Kosten van verblijf	15 frank.
Vergoeding wegens toezicht	50 frank.

Overeenkomstig mijn omzendbrief van 30 Maart 1933, zelfde kantteekening, hebben de bedoelde leden nog slechts recht, te rekenen van 1 April 1933, op de uitkeering van het reiskaartje in 2e klasse.

De tegenwoordige onderrichtingen vervangen die welke in mijn omzendbrief van 29 Augustus ll., zelfde kantteekening als deze, werden gegeven.

Voor den Minister :
De Gemachtigde Directeur-Generaal,
HENRARD.

COMMISSION D'ASSISTANCE PUBLIQUE. — BORNHEM. — PROTESTATION FORMULÉE A L'ADRESSE DE LA DÉPUTATION PERMANENTE DU CONSEIL PROVINCIAL D'ANVERS EN MATIÈRE DE CONTESTATION AU SUJET DU REMBOURSEMENT DE FRAIS D'ASSISTANCE, ANNULATION (1).

1re dir. gén., 2e dir., n° 176917.

14 octobre 1933. — Un arrêté royal annule une délibération du 1er août 1933 de la commission d'assistance publique de Bornhem, par laquelle cette commission décide de protester contre la façon d'agir de la députation permanente du conseil provincial d'Anvers, cette commission n'ayant pas été entendue avant que la députation permanente eût, par son arrêté en date du 12 juillet 1933, statué sur la contestation qui s'est élevée entre la commission précitée et la ville d'Anvers au sujet des frais d'assistance de la nommée De Boeck, Maria-Josefa, admise comme indigente à la maternité d'Anvers le 25 mars 1933.

Cette annulation est basée sur ce que les allégations de la commission d'assistance de Bornhem sont dénuées de tout fondement et que, d'ailleurs, attendu qu'il n'appartient pas à une administration subalterne de critiquer un acte posé par l'administration supérieure dans le cadre normal de ses attributions, la commission précitée, en improuvant l'arrêté de la députation permanente du conseil provincial d'Anvers en date du 12 juillet 1933, est sortie de ses attributions et a blessé l'intérêt général.

COMMISSION D'ASSISTANCE PUBLIQUE. — LEKE.
INSTALLATION ET PRESTATION DE SERMENT DE MEMBRES EFFECTIFS.
ANNULATION (2).

1re dir. gén. 2e dir., n° 27780 E/389.

17 octobre 1933. — Un arrêté royal annule un procès-verbal en date du 9 janvier 1931, parvenu au gouvernement provincial de la Flandre occidentale le 1er juillet 1933, concernant l'installation et la prestation de serment de MM. V... et V... comme membres effectifs de la commission d'assistance publique de Leke.

Cette annulation est basée sur ce que, lors de leur nomination comme membres effectifs par délibération du conseil communal en date du 30 décembre 1930, les prénommés V... et V... avaient en location des biens appartenant à la commission et que, invités à renoncer à ce bail ou à démissionner, ils n'ont pas donné suite à cette invitation; que, dès lors, les nominations susvisées sont contraires à l'article 55 de la loi du 10 mars 1925, organique de l'assistance publique

---

SURETÉ PUBLIQUE. — SÉJOURS DES ÉTRANGERS. — VISAS.

Sûreté publique, n° 33 C. 14.

Bruxelles, le 18 octobre 1933.

A MM. les Gouverneurs,

A MM. les Commissaires d'arrondissement,

J'ai l'honneur de vous faire savoir que l'application des dispositions contenues dans l'arrêté royal du 14 août dernier, concernant le séjour en Belgique des étrangers, entraîne la suppression des visas de séjour dans le royaume.

En conséquence, il y a lieu de vous abstenir de délivrer, à l'avenir, aux intéressés les visas de séjour prévus par mes circulaires du 1er juillet 1924, du 24 mai 1929 et 21 novembre 1931.

---

(1) *Moniteur*, 1933, n° 327.
(2) *Moniteur*, 1933, n°s 316-317-318.

COMMISSIE VAN OPENBARE ONDERSTAND. — BORNHEM. — PROTEST TEGEN DE BESTENDIGE DEPUTATIE VAN DEN PROVINCIERAAD VAN ANTWERPEN IN ZAKE BETWISTING BETREFFENDE DE TERUGBETALING VAN ONDERSTANDSKOSTEN. — NIETIGVERKLARING (1).

1° algem. best., 2e best., nr 176917.

14 October 1933. — Bij koninklijk besluit is een besluit van 1 Augustus 1933 der commissie van openbaren onderstand te Bornhem nietigverklaard, waarbij deze commissie beslist protest aan te teekenen tegen de handelwijze der bestendige deputatie van den provincieraad van Antwerpen, daar die commissie niet zou gehoord geweest zijn alvorens de bestendige deputatie haar besluit dd. 12 Juli 1933 nam in zake de betwisting ontstaan tusschen voormelde commissie en de stad Antwerpen betreffende de kosten van onderhoud der genaamde De Boeck, Maria-Jozefa, die op 25 Maart 1933 in het gesticht voor kraamvrouwen te Antwerpen als behoeftige werd toegelaten.

De nietigverklaring is gegrond op het feit dat de beweringen van de commissie van onderstand te Bornhem van allen grond ontbloot zijn en dat, overigens, aangezien het aan een ondergeschikt bestuur niet behoort critiek uit te oefenen op een daad welke door de hoogere overheid binnen den normalen kring van haar bevoegdheid werd gesteld, voormelde commissie, waar zij het besluit dd. 12 Juli 1933 der bestendige deputatie van den provincialen raad van Antwerpen heeft gelaakt, haar bevoegdheid is te buiten gegaan en het algemeen belang heeft gekrenkt.

COMMISSIE VAN OPENBAREN ONDERSTAND. LEKE. — AANSTELLING EN EEDAFLEGGING VAN WERKENDE LEDEN. NIETIGVERKLARING (2).

1° algem. best., 2e best., nr 27780 E/389.

17 October 1933. — Bij koninklijk besluit is nietigverklaard een op 1 Juli 1933 bij het provinciaal bestuur van West-Vlaanderen toegekomen proces-verbaal van 9 Januari 1931 betreffende de aanstelling en de eedaflegging van de heeren V... en V... als werkende leden der commissie van openbaren onderstand van Leke.

De nietigverklaring is gegrond op het feit dat bij hunne benoeming tot werkende leden bij besluit van den gemeenteraad van 30 December 1930, voornoemde V... en V... goederen, aan de commissie toebehoorend, in huur hadden; dat, verzocht van die pacht af te zien of ontslag te nemen, zij aan dit verzoek geen gevolg gegeven hebben en dat, bijgevolg, voormelde benoemingen in strijd zijn met artikel 55 der wet van 10 Maart 1925 tot regeling van den openbaren onderstand.

OPENBARE VEILIGHEID. — VERBLIJF VAN VREEMDELINGEN. — VISAS.

Openbare Veiligheid, nr 33 C. 14.

Brussel, den 18e October 1933.

Aan de heeren Gouverneurs,

Aan de heeren Arrondissementscommissarissen,

Ik heb de eer u te berichten dat de toepassing van de bepalingen, vervat in het koninklijk besluit van 14 Augustus ll. betreffende het verblijf van de vreemdelingen in België, de afschaffing van het visum voor verblijf in het Rijk ten gevolge heeft.

Gelieve dan ook voortaan de bij mijn omzendbrieven van 1 Juli 1924, 24 Mei 1929 en 21 November 1931 voorziene verblijfsvisas aan de belanghebbenden niet meer te verleenen.

---

(1) Staatsblad, 1933, nr 327.

(2) Staatsblad, 1933, nrs 316-317-3

Je vous serais obligé de considérer comme non avenues les décisions de la Sûreté publique accordant à certains étrangers des visas de l'espèce. Les intéressés devront être invités à solliciter sans retard auprès de l'administration communale de leur résidence, le certificat d'inscription ou la carte d'identité prescrits par l'arrêté royal précité.

Au nom du Ministre :
L'Administrateur de la Sûreté publique,
DE FOY.

CULTE CATHOLIQUE. — CHAPELLENIE. — ÉRECTION. — TRAITEMENT. — TRANSFERT (1).

1e Dir. gén., 1e dir., 2e sect., 1er bur., n° 22648 *B*.

23 octobre 1933. — Un arrêté royal : 1° érige en chapellenie, ressortissant à la paroisse Saint-Lambert à Eeckeren (province d'Anvers), le quartier formé par les hameaux réunis de Leugenberg et de Heijken en cette commune; 2° transfère à la place de chapelain le traitement à charge de l'Etat, attaché par arrêté royal du 26 août 1907, à la troisième place de vicaire près l'église Saint-Georges, à Anvers.

ASSISTANCE PUBLIQUE. — RÉDUCTION DES FERMAGES. ACTION EN JUSTICE.

1e Dir. gén., 2e dir., n° 27780 E/242 (31).

Bruxelles, le 23 octobre 1933.

A MM. les Gouverneurs,

La loi du 10 août 1933, qui est incontestablement applicable aux baux des établissements publics (rapport fait au nom de la commission de la Chambre des Représentants par M. Van Dievoet, Doc. parl. Ch. des Représentants. Sess. 1932-1933, n° 171, p. 5), ouvre au preneur d'un bail à ferme conclu avant le 1er janvier 1932 le droit d'obtenir une réduction de fermage et donne au juge de paix le pouvoir d'imposer, le cas échéant, cette réduction.

L'article 5, §§ 1 et 3 de la dite loi prévoit d'ailleurs qu'aucune demande en réduction de fermage n'est reçue sans que, au préalable, le demandeur ait présenté au juge de paix requête aux fins de faire appeler le futur défendeur en conciliation, que, dans la huitaine de la requête, le juge de paix appelle les parties en préliminaire de conciliation, dresse procès-verbal du résultat de la comparution et que, si un accord intervient, le procès-verbal en constate les termes et l'expédition de ce procès-verbal est revêtue de la forme exécutoire.

Par conséquent, la demande en réduction de fermage, présentée au juge par le preneur, met le bailleur dans la position de défendeur.

D'autre part, l'article 56, § 2, de la loi du 10 mars 1925 déclare qu'aucune autorisation n'est nécessaire aux commissions d'assistance pour se défendre en justice, agir en référé ou intenter les actions possessoires, les actions en recouvrement de loyers, fermages, revenus, et l'article 148 de la loi communale modifié par l'article 30 de la loi du 30 décembre 1887, qui affranchit les communes de l'autorisation

(1) *Moniteur*, 1933, n°s 316-317-318.

Gij zoudt mij zeer verplichten, wildet gij de beslissingen van de Openbare Veiligheid, waarbij een dergelijk visum aan sommige vreemdelingen verleend wordt, als niet bestaande beschouwen. De belanghebbenden moeten worden uitgenoodigd het bewijs van inschrijving of de identiteitskaart, voorzien bij hoogervermeld koninklijk besluit, onverwijld bij het gemeentebestuur van hun verblijfplaats aan te vragen.

Namens den Minister :
De Administrateur der Openbare Veiligheid,
DE FOY.

KATHOLIEKE EEREDIENST. — KAPELANIJ. — OPRICHTING. — WEDDE. OVERDRACHT (1).

1e Algem. best., 1e best., 2e sect., 1e bur., nr 22648 *B*.

23 october 1933. — Bij koninklijk besluit : 1° is de door de vereenigde gehuchten Leugenberg en Heijken te Eeckeren (provincie Antwerpen), gevormde wijk opgericht tot kapelanij afhangende van de parochie van den H. Lambertus aldaar; 2° is de aan de derde plaats van onderpastoor bij de kerk van den H. Joris te Antwerpen, bij koninklijk besluit van 26 Augustus 1907, op Staatsgelden verbonden wedde, op de plaats van kapelaan bij bedoelde kapel overgedragen.

OPENBAREN ONDERSTAND. — VERMINDERING VAN DE HUURPACHTEN. RECHTSVORDERING.

1e Algem. dir., 2e dir., nr 27780 E/242 (31).

Brussel, den 23e October 1933.

Aan de heeren Gouverneurs,

Bij de wet van 10 Augustus 1933, welke ontegensprekelijk van toepassing is op de huurpachten van de openbare instellingen (verslag uit naam van de commissie van de Kamer der Volksvertegenwoordigers uitgebracht door den heer Van Dievoet, parlementaire bescheiden, Kamer der Volksvertegenwoordigers, zittingsjaar 1932-1933, bl. 5) verkrijgt de pachter bij eene vóór 1 Januari 1932 gesloten pachtovereenkomst het recht een vermindering van den pachtprijs te bekomen en wordt aan den vrederechter de bevoegdheid toegekend deze vermindering desvoorkomend op te leggen.

Artikel 5, eerste en tweede lid van bedoelde wet, bepaalt trouwens dat geen vordering tot vermindering van den pachtprijs ontvankelijk is zonder dat, vooraf, de eischer van den vrederechter een verzoekschrift heeft overgelegd om den toekomenden verweerder tot een minnelijke regeling te doen oproepen, dat, binnen acht dagen na het indienen van het verzoekschrift, de vrederechter de partijen tot verzoening oproept, proces-verbaal van den uitslag hunner verschijning opmaakt en, indien een akkoord tot stand komt, het proces-verbaal de termen daarvan vermeldt en de uitgifte van dit proces-verbaal voorzien wordt van de formule van tenuitvoerlegging.

Dienvolgens stelt de vordering tot vermindering van den pachtprijs, welke door den pachter bij den rechter werd ingediend, den verpachter in den toestand van verweerder.

Anderzijds wordt bij artikel 56, tweede lid der wet van 10 Maart 1925 bepaald dat de commissiën van onderstand geen machtiging behoeven om zich in rechten te verweren, om in kortgeding op te treden of om de bezitvorderingen, de eischen tot invordering van huishuren, landhuren, inkomsten in te stellen en artikel 148 der gemeentewet, gewijzigd bij artikel 30 der wet van 30 December 1887, waarbij de gemeenten worden vrijgesteld van de machtiging der hooge overheid zoowel

(1) Staatsblad, 1933, nrs 316-317-318.

des autorités supérieures tant pour ester en justice que pour répondre à toute action judiciaire, est applicable, en vertu de leurs arrêtés organiques, aux conseils d'administration des églises évangéliques-protestantes, anglicanes ou israélites.

Il résulte de la combinaison des diverses dispositions légales prémentionnées qu'aucune autorisation n'est nécessaire aux commissions d'assistance et aux conseils d'administration des églises évangéliques-protestantes, anglicanes ou israélites pour comparaître en conciliation devant le juge de paix et y donner le cas échéant leur accord, ainsi qu'il est prévu dans l'article 5 précité de la loi du 10 août 1933.

Il n'en est pas de même en ce qui concerne les fabriques d'églises catholiques, les bureaux administratifs des séminaires et les commissions provinciales des fondations de bourses d'étude, lesquels ne peuvent ni intenter une action en justice, ni répondre comme défendeurs à une action intentée contre eux, sans l'autorisation de la députation permanente, ainsi qu'il résulte des articles 77 du décret du 30 décembre 1809, 70 du décret du 6 novembre 1813, 26 de la loi du 19 décembre 1864, 1er de l'arrêté royal du 19 décembre 1865.

Je vous prie, M. le Gouverneur, de vouloir bien porter ce qui précède à la connaissance des administrations intéressées.

Le Ministre,
P.-E. JANSON.

ÉTABLISSEMENT DE DÉFENSE SOCIALE. — PERSONNEL.
HABILLEMENT DES ÉDUCATEURS, DES SURVEILLANTS ET DES INFIRMIERS.

2e Dir. gén., 3e sect., 3e bur., n° 304, litt. *C*.

Bruxelles, le 25 octobre 1933.

A MM. les Directeurs des prisons.

J'ai l'honneur de vous faire connaître ci-dessous les nouvelles dispositions qui régiront, à partir du 1er janvier 1934, l'octroi des effets d'habillement aux éducateurs, surveillants et infirmiers :

1° Le terme de durée du trousseau d'habillement des agents définitivement admis prendra cours :

a) Le 1er juillet, pour ceux dont la période d'essai expire dans le courant du premier semestre;

b) Le 1er janvier, pour ceux dont la période d'essai expire dans le courant du deuxième semestre;

2° A leur entrée en service, les agents à l'essai recevront : 1 képi, 1 vareuse en drap, 1 pantalon en drap;

3° En cas de confirmation, il leur sera délivré, le 1er juillet ou le 1er janvier, le trousseau complet tel qu'il est prévu par les instructions actuelles, sans tenir compte des effets dont il est question au n° 2 ci-dessus;

4° Les effets des agents actuellement en service seront délivrés de la même façon, soit le 1er juillet, soit le 1er janvier;

5° Il ne sera plus délivré d'effets d'habillement aux agents, l'année de leur mise à la retraite.

Le Ministre de la Justice,
P.-E. JANSON.

CULTE CATHOLIKE. — CURE. — SUCCURSALE. — TRANSFERT (1).

1re Dir. gén., 1re dir., 2e sect., 1er bur., n° 22690*B*.

25 octobre 1933. — Un arrêté royal convertit en succursale la cure de seconde classe de Durbuy (province de Luxembourg) et en cure de seconde classe la succursale de Barvaux-sur-Ourthe (même province).

---

(1) *Moniteur*, 1933, nos 316-317-318.

om in rechten op te treden als om bij elke rechtsvordering als verweerder op te treden, is, krachtens hunne organieke besluiten, toepasselijk op de raden van beheer der Protestantsch-Evangelische, Anglikaansche of Israëlietsche kerken.

Er blijkt uit het verband tusschen de hoogermelde wetsbepalingen, dat de commissiën van onderstand en de raden van beheer der Protestantsch-Evangelische, Anglikaansche of Israëlietische kerken geen machtiging behoeven om tot minnelijke regeling vóór den rechter te verschijnen en er desvoorkomend tot akkoord te komen, zooals voorzien bij hoogerbedoeld artikel 5 der wet van 10 Augustus 1933.

Dit gedt niet voor de fabrieken van katholieke kerken, de bestuurscolleges der seminariën en de provinciale commissiën voor studiebeurzenstichtingen, welke geen rechtsvordering kunnen instellen, noch als verweerder bij een tegen hen ingestelde rechtsvordering kunnen optreden, zonder machtiging van de bestendige deputatie, zooals blijkt uit de artikelen 77 van het decreet van 30 December 1809, 70 van het decreet van 6 November 1813, 26 der wet van 19 December 1864, 1 van het koninklijk besluit van 19 December 1865.

Gelieve, M. de Gouverneur, het bovenstaande aan de belanghebbende besturen mede te deelen.

De Minister,
P.-E. JANSON.

GESTICHTEN TOT BESCHERMING DER MAATSCHAPPIJ. — PERSONNEEL. KLEEDING VAN DE OPVOEDERS, BEWAARDERS EN ZIEKENVERPLEGERS.

1° Algem. dir., 3e sect., 3° bur., nr 304, litt. *C*.

Brussel, den 25e October 1933.

Aan de heeren Bestuurders der gevangenissen,

Ik heb de eer u hierbij de nieuwe bepalingen mede te deelen die, met ingang van 1 Januari 1934, het verstrekken van kleedingstukken aan de opvoeders, bewaarders en ziekenverplegers zullen regelen :

1° De gebruiksduur van het uitzet der vast aangestelde beambten gaat in :

a) Den 1e Juli, voor dezen wier proeftijd in den loop van het eerste halfjaar verstrijkt;

b) Den 1e Januari, voor dezen wier proeftijd in den loop van het tweede halfjaar een einde neemt;

2° Bij hun indiensttreding zullen de op proef aangestelde beambten 1 kepi, 1 laken vareuse, 1 laken broek ontvangen;

3° Ingeval zij in hun bediening bevestigd worden, zal hun op 1 Juli of op 1 Januari het volledig uitzet worden verstrekt, zooals dit bij de thans geldende onderrichtingen is bepaald, zonder inachtneming van de hierboven onder nr 2 vermelde kleedingstukken;

4° De kleedingstukken van de thans in dienst zijnde beambten zullen op dezelfde wijze worden verstrekt, hetzij den 1e Juli, hetzij den 1e Januari;

5° Het jaar dat zij op rustgeld worden gesteld zullen er aan de beambten geen kleedingstukken meer worden afgeleverd.

De Minister van Justitie,
P.-E. JANSON.

KATHOLIEKE EEREDIENST. — PASTORIJ. — HULPKERK. — OVERBRENGING (1).

1e Algem. best., 1e best., 2e sect., 1° bur, nr 22690*B*.

25 October 1933. — Bij koninklijk besluit wordt de pastorij tweede klasse te Durbuy (provincie Luxemburg) in hulpkerk veranderd en de hulpkerk van Barvaux-sur-Ourthe (zelfde provincie) in pastorij tweede klasse.

---

(1) Staatsblad, 1933, nrs 316-317-318.

NOTARIAT. — RÉSIDENCE. — TRANSFERT (1).

Secrét. gén., 2e sect., n° 35021.

25 octobre 1933. — Par arrêté royal, la résidence de Me Dumont (W.-E.-H.-A.), notaire à Alken, est transférée à Looz.

NOTARIAT. — CANTON DE HASSELT. — NOMBRE DE NOTAIRES. NOUVELLE RÉSIDENCE (1).

Secrét. gén., 2e sect., n° 34388.

25 octobre 1933. — Par arrêté royal, le nombre des notaires du canton de justice de paix de Hasselt est fixé à six. La nouvelle résidence est établie à Hasselt.

PRISONS. — ÉCRITURES. — SIMPLIFICATIONS.

2e Dir. gén., 1re sect., 1er bur., n° 426 *B*.

Bruxelles, le 30 octobre 1933.

Aux Commissions administratives des prisons et des établissements de défense sociale,

J'ai l'honneur de vous faire connaître que par mesure d'économie et en vue de réduire les écritures incombant au personnel, j'ai décidé les modifications suivantes :

a) Formule n° 1. A supprimer l'extrait et la lettre dont il est question aux §§ 1 et 2, page 13 du recueil des formules;

b) Formules n°s 31, 32, 33 et 34;

Le procès-verbal réglementaire sera envoyé directement à l'Administration centrale et un *avis* de l'événement sera adressé à la Commission administrative de l'établissement.

c) Formules n°s 87 et 91;

Il n'y a plus lieu d'en transmettre copie au Département de la Justice.

d) Recueil des instructions n° 11, page 11, § 5;

Copie du procès-verbal d'option ne devra plus être annexée à l'état n° 58; ce dernier document fera mention de la déclaration d'option de régime.

e) Formule n° 70;

Registre à supprimer.

Les demandes écrites de dispense de participation aux exercices religieux visées par le directeur de la prison, seront communiquées pour information à l'aumônier et au chef surveillant et versées ensuite aux dossiers des intéressés.

f) Formule n° 54;

Registre à supprimer.

Les indications nécessaires au contrôle des mandats d'arrêts seront inscrites dans le registre n° 110 de fixation des peines dont le titre sera modifié en conséquence.

g) La circulaire du 29 novembre 1921, n° 227 B est abrogée.

Les personnes désireuses de visiter un condamné un jour autre que le dimanche en feront la demande au directeur de la prison qui statuera.

En cas de rejet de la demande ce fonctionnaire transmettra à l'administration centrale un rapport succinct pour justification de sa décision.

h) Le registre n° 60 dont la tenue est prescrite par l'article 250 du règlement général est supprimé.

Les visites aux détenus seront, à partir du 1er janvier 1934, inscrites sur des fiches individuelles qui serviront pour toute la durée de la détention des intéressés.

Les directeurs des prisons me feront connaître, dans la huitaine, le nombre de fiches qui leur seront nécessaires pour un an.

Pour le Ministre :
Le Directeur général délégué,
M. POLL.

---

(1) *Moniteur*, 1933, n° 300.

NOTARIAAT. — STANDPLAATS. — OVERBRENGING (1).

Algem. secr., 2e sect., nr 35021.

25 October 1933. — Bij koninklijk besluit is de standplaats van den heer Dumont (W.-E.-H.-A.), notaris te Alken, naar Borgloon overgebracht.

NOTARIAAT. — KANTON HASSELT. — AANTAL NOTARISSEN. NIEUWE STANDPLAATS (1).

Algem. secr., 2e sect., nr 34386.

25 October 1933. — Bij koninklijk besluit is het aantal notarissen in het vredegerecht van het kanton Hasselt bepaald op zes. De nieuwe standplaats is te Hasselt gevestigd.

GEVANGENISSEN. — GESCHRIFTEN. — VEREENVOUDIGING.

2e Algem. dir., 1e sect., 1e bur., nr 426 *B*.

Brussel, den 30n October 1933.

Aan de Commissiën tot beheer der gevangenissen en der abnormalen-gestichten,

Ik heb de eer u ter kennis te brengen dat, zuinigheidshalve, en met het oog op de vermindering van het aan het personeel opgelegde schrijfwerk, ik tot de volgende wijzigingen besloten heb :

a) Formulier nr 1. Het uittreksel en het schrijven waarvan sprake in de §§ 1 en 2, bladzijde 13 van het formulierboek vervallen;

b) Formulier nrs 31, 32, 33 en 34;

Het reglementair proces-verbaal zal rechtstreeks aan het hoofdbestuur toegezonden worden en een *bericht* van het voorval zal aan de Commissie tot Beheer van het gesticht, gericht worden.

c) Formulieren nrs 87 en 91;

Er zijn geen termen meer om een afschrift er van aan het Departement van Justitie over te maken.

d) Verzameling van de onderrichtingen nr 11, bladz. 11, § 5.

Een afschrift van het proces-verbaal van regiemkeus dient niet meer aan den staat nr 58 gevoegd; deze staat zal de verklaring van regiemkeus vermelden.

e) Formulier nr 70;

Dit register dient afgeschaft.

De schriftelijke aanvragen om van de Godsdienstoefeningen vrijgesteld te worden, met het visa van den Bestuurder van het gesticht bekleed, zullen aan den almoezenier en aan den hoofdbewaarder, voor kennisneming, medegedeeld worden, en daarna in de dossiers van de belanghebbenden ingevoegd.

f) Formulier nr 54;

Dit register dient afgeschaft.

De noodige aanduidingen voor het nazien van de bevelen tot aanhouding zullen ingeschreven worden in het register nr 110, bestemd voor de vaststelling der straffen; de titel van dit register zal, in verband daarmede gewijzigd worden.

g) De omzendbrief d.d. 29 November 1921, nr 227 B is vervallen.

De personen die een veroordeelde wenschen te bezoeken op een anderen dag dan een Zondag, zullen een aanvraag richten tot den Bestuurder van de gevangenis die er over zal beslissen.

Wordt de aanvraag verworpen, dan zal deze ambtenaar tot rechtvaardiging van zijn beslissing, bij het hoofdbestuur een beknopt verslag indienen.

h) Het register nr 60 dat moest gehouden worden op grond van artikel 250 van het algemeen reglement is afgeschaft.

De bezoeken aan de gedetineerden zullen, met ingang van den 1 Januari 1934, op individueele kaarten opgeschreven worden, welke kaarten voor heel den duur der hechtenis van de betrokkenen, zullen dienen.

De bestuurders van de gevangenissen zullen mij, binnen de acht dagen, laten weten hoeveel kaarten zij voor een termijn van één jaar zullen noodig hebben.

Voor den Minister :
De gemachtigde Directeur-Generaal,
M. POLL.

---

(1) Staatsblad, 1933, nr 300.

FRAIS DE JUSTICE. — TARIF DES FRAIS ET DÉPENS EN MATIÈRES CIVILE ET COMMERCIALE. — DROITS ET DÉBOURSÉS DES AVOUÉS. — HONORAIRES ET DÉBOURSÉS DES EXPERTS (1).

Bruxelles, le 7 novembre 1933.

ALBERT, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, SALUT.

Vu l'article 67 de la Constitution;
Vu la loi du 16 juin 1919 autorisant le gouvernement à modifier les dispositions relatives aux frais et dépens en matières civile et commerciale;

Revu Notre arrêté du 24 mai 1933;

Sur la proposition de Notre Ministre de la Justice,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1er. Les articles 6, 65 et 72 de Notre arrêté du 24 mai 1933 relatif au tarif des frais et dépens en matières civile et commerciale sont remplacés par les dispositions ci-après :

Art. 6. Dans les cas prévus aux articles 33 et 36 de la loi du 25 mars 1876, l'intérêt du litige est évalué par les avoués de la cause, sans préjudice du droit à la taxe.

Art. 65. Le droit proportionnel alloué aux avoués des cours d'appel ne peut être inférieur à 200 francs.

Lorsque l'intérêt du litige est de 10,000 francs ou plus, le droit proportionnel est augmenté d'une somme fixe de 100 francs.

Art. 72. Les personnes requises à titre d'expert en raison de leur art ou de leur profession, sont rémunérées par vacations de trois heures, dont le montant est fixé par le magistrat taxateur d'après les usages locaux, en tenant compte de la qualité des experts, de la difficulté du travail fourni et de l'importance du litige, ce dernier facteur ne pouvant être invoqué qu'à titre accessoire.

Article 2. Un article 71*bis*, ainsi conçu, est ajouté au tarif des frais et dépens en matières civile et commerciale :

Art. 71*bis*. Le droit alloué à forfait aux avoués des cours d'appel, tant demandeurs que défendeurs ou intervenants, pour frais de correspondance de toute nature et d'envoi de pièces par la poste ou autrement, est fixé à 45 francs, quelle que soit la résidence des parties.

Il est réduit à 15 francs dans les cas où il est réduit des trois quarts par l'article 59. Il est réduit à 5 francs dans les cas visés à l'article 55.

Les modifications ci-dessus apportées au tarif des frais et dépens en matières civile et commerciale sont applicables aux affaires soumises au mode de tarification prévu par l'arrêté du 24 mai 1933 et qui ne seront ni jugées, ni transigées, ni abandonnées au moment de la publication du présent arrêté.

Notre Ministre de la Justice est chargé de l'exécution du présent arrêté.

ALBERT.

Par le Roi :
Le Ministre de la Justice,
P.-E. JANSON.

(1) *Moniteur*, 1933, n° 313

GERECHTSKOSTEN. — TARIEF VAN GERECHTSKOSTEN IN BURGERLIJKE EN HANDELSZAKEN. — BELOONINGEN EN UITSCHOTTEN VAN DE PLEITBEZORGERS. — HONORARIA EN UITSCHOTTEN VAN DE DESKUNDIGEN (1).

Brussel, den 7e November 1933.

ALBERT, Koning der Belgen,

Aan allen, tegenwoordigen en toekomenden, HEIL.

Gelet op artikel 67 van de Grondwet;
Gezien de wet van 16 Juni 1919, waarbij aan de regeering machtiging wordt verleend om aan de bepalingen betreffende de gerechtskosten in burgerlijke en handelszaken wijzigingen toe te brengen;
Herzien Ons besluit van 24 Mei 1933;

Op voorstel van Onzen Minister van Justitie,

Wij hebben besloten en Wij besluiten :

Artikel 1. De artikelen 6, 65 en 72 van Ons besluit van 24 Mei 1933 betreffende het tarief van gerechtskosten in burgerlijke zaken en handelszaken zijn vervangen door de volgende bepalingen :

Art. 6. In de gevallen voorzien bij artikelen 33 en 36 der wet van 25 Maart 1876 wordt het bedrag van het geschil door de pleitbezorgers van de zaak geschat, onverminderd het recht op de taxe.

Art. 65. Het evenredig recht toegekend aan de pleitbezorgers bij de hoven van beroep mag niet minder dan 200 frank bedragen.

Wanneer het bedrag van het geschil 10,000 frank of meer beloopt, wordt het evenredig recht verhoogd met een vast bedrag van 100 frank.

Art. 72. De personen die werden opgeroepen als deskundigen om reden van hunne kunde of hun beroep worden vergoed per vacaties van drie uren, waarvan het bedrag wordt vastgesteld door den begrootenden rechter volgens de plaatselijke gebruiken waarbij rekening zal worden gehouden met de hoedanigheid van de deskundigen, de moeilijkheid van het geleverde werk en het belang van het geschil, met dien verstande dat deze laatste factor slechts als van bijkomend belang mag worden ingeroepen.

Artikel 2. Aan het tarief van gerechtskosten in burgerlijke zake en handelszaken wordt een artikel 71*bis* toegevoegd luidend als volgt :

Art. 71*bis*. Het forfaitair recht ten behoeve van de pleitbezorgers bij de hoven van beroep, zoo eischer als verweerder of tusschenkomende partij, voor correspondentiekosten van allen aard en verzending van stukken met de post of anderszins, is vastgesteld op 45 frank, welke ook de verblijfplaats van de partijen zij.

Het wordt op vijftien frank teruggebracht in al de gevallen waarin het met drie vierden wordt verminderd door artikel 59. Het wordt op vijf frank teruggebracht in de gevallen bedoeld in artikel 55.

De wijzigingen hooger aangebracht aan het tarief van gerechtskosten in burgerlijke zaken en handelszaken zijn van toepassing op de zaken die onderworpen zijn aan de tariefregeling voorzien bij koninklijk besluit van 24 Mei 1933 en die op het oogenblik van de bekendmaking van dit besluit noch door een vonnis, noch door een vergelijk, of noch door afstand werden besloten.

Onze Minister van Justitie is belast met de uitvoering van dit besluit.

ALBERT.

Van 's Konings wege :
De Minister van Justitie,
P.-E. JANSON.

---

(1) Staatsblad, 133, nr 315.

COMMISSION D'ASSISTANCE PUBLIQUE. — FONTENOY.
NOMINATION DE SECRÉTAIRE-RECEVEUR. — LOI DU 3 AVRIL 1919-21 JUILLET 1924.
ANNULATION (1).

Bruxelles, le 8 novembre 1933.

ALBERT, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, SALUT.

Vu la délibération en date du 17 mai 1933 par laquelle la commission d'assistance publique de Fontenoy nomme M. D..., H..., secrétaire-receveur de cette administration;

Vu la délibération en date du 18 juillet 1933 par laquelle le conseil communal de Fontenoy approuve cette nomination;

Attendu que les emplois à conférer étaient sollicités par deux anciens combattants M. D..., R..., et M. L..., R..., ce dernier volontaire de guerre, pouvant tous deux se prévaloir des dispositions de l'article 2 de la loi du 3 août 1919, modifiée et complétée par celle du 21 juillet 1924 sur les droits de préférence accordés aux anciens combattants en matière de collation de fonctions et emplois publics;

Attendu qu'il ne peut être reproché à ces candidats ni le manque de garanties morales ni l'aptitude à exercer les fonctions;

Attendu qu'en leur préférant pour l'emploi de secrétaire-receveur M. D..., H..., prénommé, qui ne peut se prévaloir du dit droit de préférence, la commission d'assistance publique de Fontenoy a méconnu les prescriptions de la loi précitée;

Attendu, au surplus, que la vacance des emplois n'a fait l'objet que d'une publicité restreinte et insuffisante pour satisfaire aux prescriptions de la loi du 3 août 1919-21 juillet 1924;

Attendu que la nomination de M. D..., H..., comme secrétaire-receveur de la commission d'assistance publique de Fontenoy est donc illégale, de même que la délibération du conseil communal en date du 18 juillet 1933 qui approuve cette nomination;

Vu les articles 2 et 11 de la loi du 3 août 1919-21 juillet 1924;

Sur la proposition de Notre Ministre de la Justice,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article unique. Les délibérations de la commission d'assistance publique et du conseil communal de Fontenoy respectivement en date du 17 mai 1933 et du 18 juillet 1933 sont annulées.

Mention de cette annulation sera faite dans les registres des délibérations des administrations intéressées en marge de la décision annulée.

Notre Ministre de la Justice est chargé de l'exécution du présent arrêté.

ALBERT.

Par le Roi :
Le Ministre de la Justice,
P.-E. JANSON.

---

(1) *Moniteur*, 1933, n°s 338-339.

COMMISSIE VAN OPENBAREN ONDERSTAND. — FONTENOY.
BENOEMING TOT SECRETARIS-ONTVANGER. — WET VAN 3 AUGUSTUS 1919-21 JULI 1924. NIETIGVERKLARING (1).

Brussel, den 8n November 1933.

ALBERT, Koning der Belgen,

Aan allen, tegenwoordigen en toekomenden, HEIL.

Gezien het besluit dd. 17 Mei 1933, waarbij de commissie van openbaren onderstand te Fontenoy den heer D..., H..., benoemt tot secretaris-ontvanger van bedoeld bestuur;

Gezien het besluit dd. 18 Juli 1933, waarbij de gemeenteraad van Fontenoy aan deze benoeming goedkeuring hecht;

Aangezien de te begeven betrekkingen werden aangevraagd door twee oudstrijders, den heer R..., D..., en den heer R..., L..., laatstgenoemde oorlogsvrijwilliger, die beiden kunnen aanspraak maken op de bepalingen van artikel 2 der wet van 3 Augustus 1919, gewijzigd en aangevuld bij de wet van 21 Juli 1924, betreffende het aan de oudstrijders verleend recht op voorkeur in zake het begeven van openbare ambten en betrekkingen;

Aangezien aan deze candidaten noch gemis aan zedelijke waarborgen noch onbekwaamheid tot het waarnemen van het ambt ten laste kan worden gelegd;

Aangezien waar zij boven hen, voor de betrekking van secretaris-ontvanger, voornoemden heer H..., D..., heeft verkozen, die op bedoeld recht op voorkeur geen aanspraak kan maken, de commissie van openbaren onderstand te Fontenoy de bepalingen van voormelde wet heeft miskend;

Aangezien bovendien de bekendmaking van de vacatuur der betrekkingen beperkt was en ontoereikend om aan de bepalingen der wet van 3 Augustus 1919-21 Juli 1924 te voldoen;

Aangezien dus de benoeming van den heer H..., D..., tot secretaris-ontvanger van de commissie van openbaren onderstand te Fontenoy onwettelijk is evenals het besluit dd. 18 Juli 1933 van den gemeenteraad, waarbij aan deze benoeming goedkeuring wordt gehecht;

Gelet op de artikelen 2 en 11 der wet van 3 Augustus 1919-21 Juli 1924;

Op voorstel van Onzen Minister van Justitie,

Wij hebben besloten en Wij besluiten :

Eenig artikel. De besluiten respectievelijk dd. 17 Mei 1933 en 18 Juli 1933 van de commissie van openbaren onderstand en den gemeenteraad te Fontenoy zijn nietigverklaard.

Van deze nietigverklaring moet in het register voor besluiten van de betrokken besturen, op den kant van het nietigverklaard besluit, melding worden gemaakt.

Onze Minister van Justitie is belast met de uitvoering van dit besluit.

ALBERT.

Van 's Konings wege :
De Minister van Justitie,
P.-E. JANSON.

(1) Staatsblad, 1933, nrs 338-339.

COMMISSION D'ASSISTANCE. — PAIEMENT DES FRAIS D'ENTRETIEN DES INDIGENTS PLACÉS DANS LES ÉTABLISSEMENTS HOSPITALIERS.

1re Dir. gén., 2e dir., 1re sect., litt. *E*, n° 27741.

Bruxelles, le 9 novembre 1933.

A MM. les Gouverneurs de province,

Le service de l'inspection de l'assistance de mon département me fait savoir qu'au cours de ses visites dans divers établissements hospitaliers privés, où les commissions d'assistance placent les indigents malades, les enfants et les vieillards, il lui a été signalé qu'un certain nombre de commissions étaient en retard parfois de plusieurs années de payer le montant des frais d'entretien des indigents placés.

Cette situation ne peut évidemment perdurer : les commissions d'assistance, en laissant ainsi s'accroître leurs dettes vis-à-vis des établissements, mettront finalement ceux-ci dans l'obligation de refuser l'admission d'indigents.

Il importe donc que les administrations charitables prennent les mesures nécessaires pour liquider sans retard leurs arriérés et s'acquittent dorénavant régulièrement des paiements qu'elles ont à effectuer du chef de l'entretien des indigents qu'elles placent dans des établissements privés.

Je vous prie de vouloir bien porter ce qui précède à la connaissance des commissions d'assistance publique.

Le Ministre de la Justice,
P.-E. JANSON.

FRAIS DE JUSTICE. — DÉLIVRANCE DE RÉQUISITOIRES.

Secretariat général, 3e sect., 3e bur, n° 571.

Bruxelles, le 9 novembre 1933.

A MM. les Procureurs généraux près les Cours d'appel,

A M. l'Auditeur général,

La Cour des comptes me fait remarquer que des magistrats instructeurs délivrent, dans une même affaire, à un expert plusieurs réquisitoires pour l'accomplissement de devoirs identiques, dont les honoraires sont fixés globalement par les articles 11 à 14 du barème des médecins.

Cette façon de procéder a pour effet d'augmenter sensiblement le total des frais d'expertise, l'intéressé étant, en effet, dans le cas des articles visés ci-dessus, autorisé à porter en compte autant de droits qu'il y a de réquisitoires différents.

Afin d'éviter cette augmentation des dépenses, je vous prie, Monsieur le Procureur général / l'Auditeur général de vouloir bien donner aux magistrats de votre ressort les instructions nécessaires pour que tous les devoirs prescrits à un expert, dans une affaire, soient, autant que possible, compris dans un seul réquisitoire.

Le Ministre,
(S.) P.-E. JANSON.

COMMISSIËN VAN OPENBAREN ONDERSTAND. — BETALING VAN HET BEDRAG DER ONDERHOUDSKOSTEN BETREFFENDE DE BEHOEFTIGEN OPGENOMEN IN DE INSTELLINGEN VOOR ARMENZORG.

1e Algem. dir., 2e dir., 1e sect., nr 27741*E*.

Brussel, den 9n November 1933.

Aan de heeren Gouverneurs van de provinciën,

De dienst van toezicht op den onderstand bij mijn departement bericht mij dat, bij zijn bezoeken aan verschillende private instellingen voor armenzorg, waar de zieke behoeftigen, de kinderen en de oude lieden door de commissiën van openbaren onderstand worden geplaatst, hem er op gewezen werd dat sommige commissiën soms verscheidene jaren waren achtergebleven met de betaling van het bedrag der onderhoudskosten betreffende de opgenomen behoeftigen.

Deze toestand mag niet blijven voortduren : de commissiën van onderstand, waar zij hunne schulden tegenover de gestichten aldus laten aangroeien, zullen ten slotte de gestichten ertoe verplichten de opneming van behoeftigen te weigeren.

Het komt er dan ook op aan dat de liefdadige besturen de noodige maatregelen nemen om hun achterstallige schulden zonder verwijl te vereffenen en voortaan geregeld de bedragen betalen welke zij, wegens het onderhoud van de door hen in private gestichten geplaatste behoeftigen, schuldig zijn.

Gelieve het bovenstaande aan de commissiën van openbaren onderstand mede te deelen.

De Minister,
P.-E. JANSON.

GERECHTSKOSTEN. — AFLEVEREN VAN REKWISITORIUMS.

Algemeen secretariaat, 3e sect., 3e bur., nr 571.

Brussel, den 9e November 1933.

Aan de heeren Procureurs-Generaal bij de Hoven van beroep,

Aan den heer Auditeur-Generaal,

Het Rekenhof wijst mij er op dat onderzoekende magistraten aan een deskundige in een zelfde zaak verschillende rekwisitoriums afleveren om gelijkaardige verrichtingen te doen, waarvan de honoraria over het geheel bij de artikelen 11 tot 14 van de loonregeling der geneesheeren zijn vastgesteld.

Deze handelwijze heeft ten gevolge het totaal bedrag van de kosten van deskundigen-onderzoek aanzienlijk te vermeerderen; inderdaad, in het geval bedoeld bij de hoogervermelde artikelen, mag de belanghebbende evenveel rechten in rekening brengen als er verschillende rekwisitoriums zijn.

Ten einde deze vermeerdering van uitgaven te voorkomen, verzoek u, Mijnheer { de Auditeur-Generaal / de Procureur-Generaal } aan de magistraten in uw rechtsgebied de noodige onderrichtingen geven opdat al de, in een zaak, aan een deskundige voorgeschreven verrichtingen zooveel mogelijk in één rekwisitorium worden begrepen.

De Minister,
(G.) P.-E. JANSON.

COMMISSION D'ASSISTANCE PUBLIQUE. — SAINT-PAUL (WAES). NOMINATION DE RECEVEUR. — LOI DU 3 AOUT 1919-21 JUILLET 1924. ANNULATION (1).

Bruxelles, le 9 novembre 1933.

ALBERT, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, SALUT.

Vu la délibération en date du 10 août 1933 par laquelle la commission d'assistance publique de Saint-Paul (Waes) nomme M. D..., L..., receveur de la dite administration;

Vu la délibération du conseil communal de Saint-Paul, en date du 5 septembre 1933, approuvant cette nomination;

Attendu que, contrairement à l'article 11 de la loi du 3 août 1919, modifié par la loi du 21 juillet 1924 sur les droits de préférence accordés aux anciens combattants en matière de collation de fonctions et emplois publics, la vacance du dit emploi n'a pas été annoncée;

Attendu que la nomination intervenue est donc illégale;

Vu l'article 11 précité de la loi du 3 août 1919-21 juillet 1924;

Sur la proposition de Notre Ministre de la Justice,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article unique. La délibération susvisée en date du 10 août 1933 de la commission d'assistance publique de Saint-Paul (Waes), approuvée par le conseil communal le 5 septembre 1933, est annulée.

Mention de cette annulation sera faite sur le registre aux délibérations des administrations intéressées, en marge de la décision annulée.

Notre Ministre de la Justice est chargé de l'exécution du présent arrêté.

ALBERT.

Par le Roi :
Le Ministre de la Justice,
P.-E. JANSON.

FONDATION BARRY (J.). — BOURSE D'ÉTUDE. — TAUX (2).

1re dir. gén., 1re dir., 1re sect., n° 1775.

10 novembre 1933. — Un arrêté royal fixe à 580 (cinq cent quatre-vingts) francs le taux de la bourse de la fondation Barry (Jean), anciennement annexée au grand collège du Saint-Esprit ou des Théologiens, à Louvain, et actuellement gérée par la commission provinciale des fondations de bourses d'étude du Brabant.

---

(1) *Moniteur*, 1933, n° 337.
(2) *Moniteur*, 1933, n° 336.

COMMISSIE VAN OPENBAREN ONDERSTAND. — SINT-PAUWELS (WAES). BENOEMING TOT ONTVANGER. — WET VAN 3 AUGUSTUS 1919-21 JULI 1924. NIETIGVERKLARING (1).

Brussel, den 9e November 1933.

ALBERT, Koning der Belgen,

Aan allen, tegenwoordigen en toekomenden, HEIL.

Gezien het besluit van 10 Augustus 1933, waarbij de commissie van openbaren onderstand te Sint-Pauwels (Waes) den heer L..., D..., tot ontvanger van bedoeld bestuur benoemt;

Gezien de goedkeuring op 5 September 1933 door den gemeenteraad van Sint-Pauwels aan die benoeming gehecht;

Aangezien, in strijd met artikel 11 der wet van 3 Augustus 1919 gewijzigd door de wet van 21 Juli 1924 betreffende het aan de oud-strijders verleend recht van voorkeur in zake het begeven van openbare ambten en betrekkingen, de vacature van bedoelde betrekking niet werd aangekondigd;

Aangezien dus de gedane benoeming onwettelijk is;

Gelet op voormeld artikel 11 der wet van 3 Augustus 1919-21 Juli 1924;

Op voorstel van Onzen Minister van Justitie,

Wij hebben besloten en Wij besluiten :

Eenig artikel. Hoogergemeld besluit dd. 10 Augustus 1933 van de commissie van openbaren onderstand te Sint-Pauwels (Waes), op 5 September 1933, door den gemeenteraad aldaar goedgekeurd, is nietigverklaard.

Van die nietigverklaring moet in het register van de besluiten der betrokken besturen, op den kant van het nietigverklaard besluit, melding worden gemaakt.

Onze Minister van Justitie is belast met de uitvoering van dit besluit.

ALBERT.

Van 's Konings wege :
De Minister van Justitie,
P.-E. JANSON.

STICHTING BARRY (J.). — STUDIEBEURS. — BEDRAG (2).

1e algem. best., 1 best., 1e sect., nr 1775.

10 November 1933. — Bij koninklijk besluit is het bedrag van de beurs der stichting Barry (Joannes), eertijds gehecht aan het groot college van den H. Geest of der Godgeleerden, te Leuven, en thans beheerd door de provinciale commissie voor studiebeurzenstichtingen in Brabant, op 580 (vijfhonderd tachtig) frank bepaald.

---

(1) Staatsblad, 1933, n° 337.
(2) Staatsblad, 1933, nr 336.

PRISONS. — TENUE DES ÉCRITURES.

2e Dir. gén., 1re sect., 1er bur., n° 426, litt. *B*.

Bruxelles, le 10 novembre 1933.

Aux Directeurs des prisons,

L'écriture des documents et notamment des rapports journaliers ainsi que des fiches destinées au service de l'identification judiciaire est généralement peu soignée. Il en résulte souvent que le personnel de l'administration centrale déchiffre difficilement l'orthographe des noms des détenus ou la comprend d'une façon inexacte, ce qui donne lieu à de nombreuses erreurs ou recherches.

J'ai l'honneur de vous prier de faire à ce sujet de pressantes recommandations au personnel et de l'informer que tout document contenant des noms de famille illisibles sera désormais renvoyé pour rectification.

Il est interdit à l'avenir d'interligner dans les rapports journaliers. En cas de nécessité, une demi-feuille de papier ligné y sera ajoutée.

Pour le Ministre :
Le Directeur général délégué,
M. POLL.

ARMES. — LOI DU 3 JANVIER 1933. — EXÉCUTION (1).

Bruxelles, le 11 novembre 1933.

ALBERT, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, SALUT.

Vu la loi du 3 janvier 1933 relative à la fabrication, au commerce et au port des armes et au commerce des munitions, et notamment l'article 3, alinéa final, de cette loi, ainsi conçu :

« Un arrêté royal classera dans une des catégories indiquées ci-dessus les armes dont le type serait douteux »;

Considérant que les engins destinés à tirer des cartouches à gaz, ne se présentant pas sous la forme ordinaire d'une arme à feu de poche, pistolet ou revolver, constituent moins des engins normalement destinés à la défense que des instruments d'agression sournoise en vue du vol ou d'autres attentats criminels;

Que, dès lors, ces engins constituent des armes offensives, cachées ou secrètes, réputées comme armes prohibées par l'article 3, alinéa 1er, de la loi du 3 janvier 1933 précitée;

Sur la proposition de Notre Ministre de la Justice et de Notre Ministre de l'Industrie et du Travail,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1er. Les engins à tirer des cartouches à gaz ne se présentant pas sous la forme ordinaire d'une arme à feu de poche, pistolet ou revolver (porte-plume-réservoir, stylographe, clef, canif, etc), sont rangés parmi les armes prohibées.

Art. 2. Notre Ministre de la Justice et Notre Ministre de l'Industrie et du Travail sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent arrêté, qui entrera en vigueur le jour même de sa publication au *Moniteur*.

ALBERT.

Par le Roi :
Le Ministre de la Justice,
P.-E. JANSON.
Le Ministre de l'Industrie et du Travail,
PH. VAN ISACKER.

(1) *Moniteur*, 1933, n° 329.

GEVANGENISSEN. — GESCHRIFTEN.

2e Algem. dir., 1e sect., 1e bur., nr 426, litt. *B*.

Brussel, den 10e November 1933.

Aan de Bestuurders der gevangenissen,

De administratieve stukken zijn, over 't algemeen, met weinig zorg geschreven. Deze aanmerking geldt namelijk voor de dagverslagen en de voor den identificatiedienst bestemde kaartjes. Daaruit volgt dat het personeel van het hoofdbestuur moeilijkheden ondervindt om de namen van de gedetineerden te ontcijferen of dat bedoeld personeel zich soms vergist omtrent hun schrijfwijze, wat aanleiding geeft tot misslagen en opzoekingen.

Ik heb de eer u derhalve te verzoeken bij het personeel aan te dringen op de volstrekte noodzakelijkheid met meer zorg te schrijven en het te verwittigen dat, voortaan, elk bescheid waarop onleesbare familienamen zullen voorkomen ter verbetering zal worden teruggezonden.

Voortaan ook is het verboden in de dagverslagen te interlinieeren. Desnoods zal een half blad gelinieerd papier erbij gevoegd mogen worden.

Voor den Minister :
De gemachtigde Directeur-Generaal,
M. POLL.

WAPENEN. — WET VAN 3 JANUARI 1933. — UITVOERING (1).

Brussel, den 11e November 1933.

ALBERT, Koning der Belgen,

Aan allen, tegenwoordigen en toekomenden, HEIL.

Gelet op de wet van 3 Januari 1933 betreffende de vervaardiging van, den handel in en het dragen van wapenen en den handel in munitie, en namelijk artikel 3, laatste alinea, dezer wet, luidend als volgt :

« Wapenen van twijfelachtig model worden bij koninklijk besluit in een van bovenstaande categorieën gerangschikt » ;

Overwegende dat de tuigen voor het afschieten van gaspatronen, die den gewonen vorm van een zakvuurwapen, pistool of revolver, niet hebben, veeleer een wapen voor sluipaanrandingen, diefstal of andere misdadige vergrijpen zijn dan wel gewone verweerwapenen;

Dat, bijgevolg, deze tuigen verdoken of geheime aanvalwapenen zijn die bij artikel 3, alinea 1, der hoogervermelde wet van 3 Januari 1933 beschouwd worden als zijnde verboden wapenen;

Op de voordracht van Onzen Minister van Justitie en van Onzen Minister van Arbeid en Nijverheid,

Wij hebben besloten en Wij besluiten :

Artikel 1. De tuigen voor het afschieten van gaspatronen, die den gewonen vorm van een zakvuurwapen, pistool of revolver (vulpen, sylograaf, sleutel, pennemes, enz.), niet hebben, worden gerangschikt onder de verboden wapenen.

Art. 2. Onze Minister van Justitie en Onze Minister van Arbeid en Nijverheid zijn, elk voor wat hem betreft, belast met de uitvoering van dit besluit, dat in werking treedt vanaf den dag der uitgifte er van in den *Moniteur belge*.

ALBERT.

Van 's Konings wege :
De Minister van Justitie,
P.-E. JANSON.

De Minister van Arbeid en Nijverheid,
PH. VAN ISACKER.

---

(1) Staatsblad, 1933, nr 329.

PROTECTION DE L'ENFANCE. — DÉCHÉANCE DE LA PUISSANCE PATERNELLE. RÉINTÉGRATION DANS LEURS DROITS. — SUPPRESSION DES FRAIS D'ENTRETIEN

Office de la protection de l'enfance, 1re sect., 1er bur., n° 2275.

Bruxelles, le 20 novembre 1933.

A MM. les Procureurs généraux près les cours d'appel,

Aux termes de l'article 7 de la loi du 15 mai 1912 sur la protection de l'enfance, les personnes qui ont encouru la déchéance de la puissance paternelle peuvent, sur leur demande, être réintégrés, en tout ou en partie, dans leurs droits par le tribunal qui l'a prononcée.

Cette demande n'est toutefois pas recevable avant l'expiration de dix ans à compter du jour où la décision a acquis l'autorité de la chose jugée, dans les cas de l'article 1er, et de cinq ans dans les cas de l'article 3 de la loi précitée.

Il m'est signalé que de nombreux enfants continuent à être placés *à charge de l'Etat après les délais*, soit parce que les parents ignorent qu'ils peuvent solliciter la réintégration dans leurs droits de puissance paternelle, soit parce qu'ils ne désirent pas la solliciter.

L'Etat assume ainsi des frais que sa situation financière actuelle ne lui permet plus de supporter.

Il importe donc de supprimer ou de réduire ces dépenses dans toute la mesure du possible.

A cet effet, j'ai l'intention de prier MM. les Procureurs du Roi, par votre intermédiaire :

a) d'examiner tout spécialement la situation des mineurs placés *à charge de l'Etat*, en exécution des dispositions du chapitre 1er de la loi du 15 mai 1912;

b) de voir, après enquête sur la conduite et la moralité des parents, s'il n'y a pas lieu de confier à ceux-ci, *à titre d'essai*, la garde de leurs enfants, les parents restant frappés de déchéance;

c) de provoquer éventuellement la demande en réintégration lorsque les délais prévus à l'article 7 de la loi précitée sont expirés;

d) d'examiner, dans tous les cas où les frais de placement sont à charge du Trésor, et tout spécialement si les parents refusent de solliciter la réintégration dans leurs droits alors qu'ils seraient en droit de l'obtenir, si la situation de ces personnes ne leur permet pas de payer les frais d'entretien de leurs enfants, en totalité ou en partie.

J'ai l'honneur de vous prier de vouloir bien me faire savoir si des instructions données en ce sens ne soulèveraient pas d'objection de votre part.

Je joins à la présente, à titre d'information, le texte d'une circulaire rédigée par le parquet de Bruxelles, où les mesures exposées ci-dessus sont appliquées.

Il me serait agréable de recevoir votre réponse le plus tôt possible.

Le Ministre de la Justice,
P.-E. JANSON.

KINDERBESCHERMING. — ONTZETTING VAN DE OUDERLIJKE MACHT. HERSTELLING IN HUN RECHTEN. — AFSCHAFFING VAN DE ONDERHOUDSKOSTEN.

Kinderbescherming, 1e sect., 1e bur., nr 2275. 1 bijlage.

Brussel, den 20e November 1933.

Aan de heeren Procureuren-Generaal bij de hoven van beroep,

Luidens artikel 7 der wet van 15 Mei 1912 op de Kinderbescherming, kunnen de personen, tegen wie ontzetting van de ouderlijke macht is uitgesproken, op hun verzoek, geheel of gedeeltelijk weder in hun rechten worden hersteld door de rechtbank die de ontzetting heeft uitgesproken.

In de gevallen voorzien bij artikel 1 van voormelde wet, is echter dit verzoek niet ontvankelijk vóór het verstrijken van tien jaar te rekenen van den dag waarop de beschikking in kracht van gewijsde is gegaan en, in de gevallen voorzien bij artikel 3, vóór het verstrijken van vijf jaar.

Er wordt mij op gewezen dat, *na die termijnen,* een groot aantal kinderen *ten laste van den Staat* geplaatst blijven, hetzij omdat het aan de ouders niet is bekend dat zij kunnen vragen om weder in hunne uit de ouderlijke macht voortvloeiende rechten te worden hersteld, hetzij omdat zij dit niet wenschen aan te vragen.

Aldus neemt de Staat kosten op zich, die hij, in verband met den huidigen financieelen toestand, niet meer kan betalen.

Het komt er dus op aan, die uitgaven in de gansche maat van het mogelijke af te schaffen of te verminderen.

Met het oog daarop, ben ik voornemens de heeren Procureuren des Konings door uw bemiddeling te verzoeken :

a) in 't bijzonder den toestand te onderzoeken van de minderjarigen die, in uitvoering van de bepalingen van hoofstuk I der wet van 15 Mei 1912, *ten laste van den Staat* werden geplaatst;

b) na onderbzoek naar het gedrag en de zedelijkheid der ouders, na te gaan of dezen de bewaring van hun kinderen, bij *wijze van proefneming,* niet dient toevertrouwd, terwijl de ouders ontzet blijven van hun rechten;

c) eventueel de aanvraag tot herstel in hun rechten uit te lokken, wanneer de bij artikel 7 van voormelde wet voorziene termijnen verstreken zijn;

d) na te gaan, in al de gevallen waarin de kosten van plaatsing ten laste van de Schatkist zijn, en voornamelijk indien de ouders weigeren het herstel in hun rechten aan te vragen wanneer zij er aanspraak mochten op hebben, of de toestand van die personen hun niet toelaat de onderhoudskosten van hun kinderen geheel of gedeeltelijk te betalen.

Ik verzoek u mij te berichten of gij tegen dergelijke onderrichtingen geen bezwaren zoudt hebben in te brengen.

Ik voeg hierbij, voor kennisneming, den tekst van een omzendbrief, opgesteld door het parket te Brussel, waarin de hierboven uiteengezette maatregelen worden toegepast.

Het ware mij aangenaam, mocht ik uw antwoord zoo spoedig mogelijk ontvangen.

De Minister van Justitie,
P.-E. JANSON.

ARRONDISSEMENT DE BRUXELLES.

Parquet
du
Procureur du Roi.

Section de l'Enfance.

N° V.

Bruxelles, le .....

Transmis à M. :
mon honoré Collègue;
le Commissaire de police;
le Commandant de gendarmerie.

Le nommé ....., né à ....., demeurant à ....., et son épouse, ..., née à ....., a (ont) été déchu de la puissance paternelle par jugement du tribunal civil de ce siège, envers son (ses) (leurs) enfants mineurs, et notamment de :

....., né à .....
....., né à .....

Les enfants prénommés ont été placés dans des établissements d'éducation à charge du Trésor.

Prière de bien vouloir me documenter *avec précision* sur la solvabilité des parents et des mineurs ou des personnes qui leur doivent des aliments, quelles sont leurs ressources et leurs charges; me signaler éventuellement, de façon spéciale, les allocations que cette famille toucherait en exécution des dispositions de la loi du 4 août 1930 ou toute autre rente allouée au mineur et afférente à des chevrons de front, pension militaire, etc.

Les débiteurs d'aliments n'émargent-ils pas au budget d'une administration en raison des charges de famille qu'ils n'assument pas en fait?

Quelle est la conduite et la moralité *actuelles* des parents déchus de la puissance paternelle? La garde de leurs enfants ne pourrait-elle leur être confiée à nouveau à titre d'essai, sans danger moral pour ces derniers?

Le Procureur du Roi.

ADMINISTRATION CENTRALE. — RÈGLEMENT ORGANIQUE. — MODIFICATIONS (1).

Secr. gén., 2e sect., n° ..

20 novembre 1933. — Par arrêté royal, le cadre du personnel du 1er bureau de la 3e section du secrétariat général est fixé comme suit :

1 docteur en droit ou 1 chef de bureau (le docteur en droit peut éventuellement être appelé à diriger l'un ou l'autre des trois bureaux de la 3e section).

6 rédacteurs.

Le nombre des docteurs en droit est porté à 14 et celui des sous-directeurs est réduit à 8.

---

(1) *Moniteur*, 1933, n° 328.

ARRONDISSEMENT BRUSSEL.

—

Parket
van
den Procureur des Konings.

—

Sectie der Kinderbescherming.

—

Nr V.

Brussel, den .....

Toegezonden aan den heer :
mijn achtbaren Ambtgenoot;
Commissaris van politie;
Bevelhebber der gendarmerie.

De genaamde ....., geboren te ....., wonende te ....., en zijne echtgenoote ....., geboren te ....., is (zijn), bij vonnis van de burgerlijke rechtbank van mijn zetel, van de ouderlijke macht ontzet geworden jegens zijn (haar) (hun) minderjarig(e) kind(eren), namelijk :

....., geboren te .....

....., geboren te .....

Vermelde kinderen werden in een gesticht van opvoeding ten laste van de Openbare Schatkist geplaatst.

Gelieve mij nauwkeurig in te lichten over de gegoedheid van de ouders en van de minderjarigen en van de personen die hun voedsel verschuldigd zijn; welke zijn hun middelen van bestaan en hun lasten; mij eventueel afzonderlijk mede te deelen de vergoedingen, welke dat gezin mocht ontvangen ter uitvoering van de bepalingen der wet van 4 Augustus 1930 of welkdanige andere rente aan den minderjarige toegekend en verbonden aan frontstrepen, militair pensioen, enz.

Ontvangen de voedingverschuldigden niet een salaris van een beheer, met het oog op familielasten, welke zij in feite niet op zich nemen?

Welke zijn het huidige gedrag en de zedelijkheidheid der van de ouderlijke macht ontzette ouders?

Zou de bewaring van hun kinderen hun opnieuw, als proefneming, zonder moreel gevaar voor deze laatsten, kunnen toevertrouwd worden?

De Procureur des Konings.

HOOFDBESTUUR. — REGLEMENT TOT INRICHTING. — WIJZIGINGEN (1).

Alg. secret., 2e sect., nr ..

20 November 1933. — Bij koninklijk besluit is het kader van het personeel van het 1e bureel van de 3e sectie van het algemeen secretariaat vastgesteld als volgt :

1 doctor in de rechten of 1 bureelhoofd (de doctor in de rechten kan eventueel geroepen worden om het een of ander der drie bureelen van de 3e sectie te besturen).

6 opstellers.

Het aantal doctors in de rechten is opgevoerd tot 14 en dat der onderdirecteurs verminderd tot 8.

---

(1) Staatsblad, 1933, nr 328.

PRISONS. — CESSIONS DE RÉGIE A RÉGIE.

2e dir. gén., 4e sect., Service central du travail, n° 15469*R*

Bruxelles, le 20 novembre 1933.

A MM. les Directeurs des prisons du Royaume,

Il est indispensable, en ce qui concerne les cessions de *régie à régie* de machines, outillage, objets mobiliers, matières premières, produits fabriqués, etc., d'indiquer sur la lettre de voiture le prix de cession. Ce renseignement est nécessaire à l'établissement destinataire soit pour le calcul de son prix de revient, soit pour l'établissement des factures à charge des clients.

Les factures de cession de régie à régie devront être dressées tous les mois. Exception à cette règle sera faite pour les *prestations* qui ne donnent pas lieu à l'envoi d'une lettre de voiture. Dans ce cas, la facture devra être envoyée immédiatement. Toutefois, si plusieurs prestations du *même genre* se succèdent habituellement dans l'intervalle d'un mois, les établissements fournisseurs pourront se contenter d'envoyer, toutes les semaines, un relevé des travaux exécutés, avec l'indication de leur coût respectif, et dresser une facture globale une fois par mois.

L'établissement qui reçoit cette facture globale y annexera les relevés détaillés.

Il y a lieu de tenir note de ce que les factures de cession doivent, au 31 décembre de chaque année ou en fin de gestion, être comprises dans un bordereau n° 170 à envoyer à l'administration centrale.

D'autre part, il serait désirable d'en revenir à l'application uniforme de l'article 17 de l'arrêté ministériel du 18 décembre 1931, qui a trait aux prestations de la Régie à l'Administration des prisons.

Les dérogations accordées antérieurement avaient été nécessitées, pour les articles livrés par l'atelier des couleurs de Malines, parce que ce dernier était laissé dans l'ignorance de la *destination* des articles livrés (entretien des détenus ou des bâtiments). Cette difficulté sera évitée en signalant sur la lettre de voiture, lors de sa réexpédition à Malines, l'allocation budgétaire qui doit être grevée. Pour les articles destinés à l'entretien du mobilier et des bâtiments, il avait paru indispensable que l'établissement destinataire fût informé par facture trimestrielle du coût des fournitures ou des travaux effectués. Cette information peut être donnée au moyen de la lettre de voiture ou, à son défaut, par avis spécial.

Pour le Ministre :
Le Directeur général délégué,
M. POLL.

FONDATION SIMON (E.). — BOURSES D'ÉTUDE. — NOMBRE ET TAUX (1).

1re dir. gén., 1re dir., 1re sect., n° 2004.

21 November 1933. — Un arrêté royal porte qu'il sera conféré sur les revenus de la fondation Simon (Edouard), gérée par la commission provinciale des fondations de bourses d'étude du Hainaut, une bourse au taux de 900 (neuf cents) francs.

Ce taux sera réduit à 500 (cinq cents) francs :

a) Lorsque le titulaire fera, dans la localité habitée par ses parents, soit des études moyennes du degré supérieur ou du degré inférieur, soit des études normales, soit l'apprentissage d'un métier dans une école professionnelle dont le programme est assez étendu et comporte plus de deux années d'étude;

(1) *Moniteur*, 1933, n° 355.

GEVANGENISSEN. — AFSTANDEN VAN REGIE AAN REGIE.

2e alg. best., 4e sect., Centrale Arbeidsdienst, nr 15469*R*.

Brussel, den 20n November 1933.

Aan de heeren Directeurs van de Rijksgevangenissen,

Het is noodzakelijk, wat de afstanden *van regie aan regie* betreft, van machines, gereedschap, mobilaire voorwerpen, grondstoffen, afgewerkte producten, enz., den afstandprijs op den vrachtbrief te vermelden.

De geadresseerde heeft die inlichting noodig, 't zij om den industrieelen kostenden prijs te kunnen berekenen, 't zij om de facturen ten laste van de klanten te kunnen opmaken.

De facturen voor afstand van regie aan regie dienen, om de maand opgesteld. Uitzondering daarop wordt gemaakt voor de *prestaties* waarvoor geen vrachtbrief verzonden wordt. In dat geval moet de factuur onmiddellijk gezonden worden. Indien er, echter, gewoonlijk binnen de tijdruimte van een maand, herhaaldelijk prestaties *van denzelfden aard* plaats hebben, zullen de inrichtingen die de prestaties doen, zich mogen vergenoegen met, iedere week, een opgave te sturen waarop de uitgevoerde werken, met vermelding van de respectievelijke kosten, zijn aangeduid; een globale factuur zal alsdan eens per maand worden opgesteld.

De inrichting welke die globale factuur ontvangt zal er de beschrijvende opgaven aan toevoegen.

Er dient nota genomen dat de facturen voor afstand op den 31n December van ieder jaar of op het einde van een beheer, moeten begrepen worden in een bordereel nr 170, welk aan het Hoofdbestuur dient toegezonden.

Anderzijds, zou het wenschelijk zijn terug te komen tot de eenvormige toepassing van artikel 17 van het ministerieel besluit van den 18n December 1931, waarin over de prestaties door de Regie aan het Beheer der Gevangenissen gedaan, gehandeld wordt.

Vroeger werd daarvan voor de waren door de werkplaats voor verfstoffen te Mechelen geleverd, afgeweken, omdat het bestuur der gevangenis te Mechelen geen aanduiding had over de *bestemming* der geleverde artikelen (onderhoud van de gevangenen of van de gebouwen). Om die moeilijkheid uit den weg te ruimen, zal op den vrachtbrief, bij zijn terugzending naar Mechelen, melding worden gemaakt van de begrootingstoelage te wier laste de levering dient gelegd. Voor de artikelen bestemd tot het onderhoud van het mobilair en de gebouwen scheen het noodzakelijk de inrichting welke die artikelen ontving, door middel van een driemaandelijksche factuur, over het bedrag der kosten van de levering of prestatie in te lichten. Men kan die aanduiding geven op den vrachtbrief of, bij gebrek daaraan, bij wijze van een bijzonder bericht.

Voor den Minister :
De gemachtigde Directeur-Generaal,
M. POLL.

STICHTING SIMON (E.). — STUDIEBEURZEN. — AANTAL EN BEDRAG (1).

1e algem. best., 1e best., 1e sect., nr 2004.

21 November 1933. — Bij koninklijk besluit is bepaald dat op de inkomsten van de stichting Simon (Edouard), beheerd door de provinciale commissie voor studiebeurzenstichtingen in Henegouwen, een beurs wordt toegekend van 900 (negenhonderd) frank.

Dit bedrag zal teruggebracht worden op 500 (vijfhonderd) frank :

a) Wanneer de beursstudent, in de gemeente waar zijne ouders wonen, middelbare studiën van den hoogeren graad of van den lageren graad zal doen of een ambacht zal aanleeren in de beroepschool waarvan het programma voldoende uitgebreid is en gaat over meer dan twee studiejaren;

(1) Staatsblad, 1933, nr 355.

b) Lorsque le titulaire fera l'apprentissage d'un métier dans une école professionnelle dont le programme est peu étendu et comporte au maximum deux années d'étude.

Dans ce dernier cas, le taux sera réduit à 250 (deux cent cinquante) francs lorsque le titulaire fera ses études dans la localité habitée par ses parents.

FONDATION ARNOLD BAKEN. — BOURSES D'ÉTUDE. — TAUX. EXTENSION DU CERCLE DES APPELÉS (1).

1re dir. gén., 1re dir., 1re sect., n° 1552.

21 novembre 1933. — Un arrêté royal porte qu'il sera conféré sur les revenus de la fondation Arnold Baken, anciennement annexée au grand collège du Saint-Esprit ou des Théologiens, à Louvain, et actuellement gérée par la commission provinciale des fondations de bourses d'étude du Brabant, une première bourse au taux de 750 (sept cent cinquante) francs, réduit à 500 (cinq cents) francs lorsque le titulaire fera ses études d'humanités dans la localité habitée par ses parents et une seconde bourse au taux de 350 (trois cent cinquante) francs.

A défaut de postulants réunissant les conditions voulues par le fondateur, les bourses pourront être attribuées à tous les jeunes gens belges.

Dans ce cas, la collation ne sera faite que pour le terme d'un an et les bourses seront annuellement publiées comme vacantes, sauf que la jouissance en sera conservée aux anciens titulaires s'il ne se présente aucun candidat appelé par l'acte constitutif de la fondation.

FONDATION DELEPIERRE. — BOURSE D'ÉTUDE. — TAUX. EXTENSION DU CERCLE DES APPELÉS (1).

1re dir. gén., 1re dir., 1re sect., n° 229.

21 novembre 1933. — Un arrêté royal fixe à 550 (cinq cent cinquante) francs le taux de la bourse de la fondation Delepierre (Philémon-Joseph-Firmin), gérée par la commission provinciale des fondations de bourses d'étude du Brabant.

Ce taux sera réduit à 500 (cinq cents) francs lorsque le titulaire fera les études d'humanités dans la localité habitée par ses parents.

A défaut de postulants réunissant les conditions voulues par le fondateur, la bourse pourra être conférée à tous les jeunes gens belges.

Dans ce cas, la collation ne sera faite que pour un an et la bourse sera annuellement publiée comme vacante, sauf que la jouissance en sera conservée à l'ancien titulaire s'il ne se présente aucun candidat appelé par l'acte constitutif.

---

(1) *Moniteur*, 1933, n° 355.

b) Wanneer de beursstudent een ambacht zal leeren in een beroepschool waarvan het programma weinig uitgebreid is en ten hoogste over twee studiejaren gaat.

In dit laatste geval zal het bedrag teruggebracht worden op 250 (tweehonderd vijftig) frank wanneer de beursstudent zijn ambacht zal leeren in de gemeente waar zijne ouders wonen.

STICHTING ARNOLD BAKEN. — STUDIEBEURZEN. — BEDRAG. UITBREIDING VAN DEN KRING DER BEROEPENEN (1).

1° algem. best., 1° best., 1° sect., nr 1552.

21 November 1933. — Bij koninklijk besluit is bepaald dat op de inkomsten van de stichting Arnold Baken, eertijds gehecht aan het groot college van den H. Geest of der Godgeleerden, te Leuven, en thans beheerd door de provinciale commissie voor studiebeurzenstichtingen in Brabant, een eerste beurs wordt toegekend ten bedrage van 750 (zevenhonderd vijftig) frank, teruggebracht op 500 (vijfhonderd) frank, als de beursstudent zijne humaniorastudiën doet in de gemeente waar zijne ouders wonen, en een tweede beurs ten bedrage van 350 (drie honderd vijftig) frank.

Bij gebrek aan sollicitanten, die aan de door den stichter gestelde voorwaarden voldoen, zullen de beurzen mogen toegekend worden aan alle Belgische jongelieden. In dit geval zullen de beurzen slechts voor den termijn van een jaar begeven worden en zal de vacatuur van de beurzen jaarlijks worden bekendgemaakt, behoudens wanneer het genot van de beurs behouden blijft aan den ouden beursstudent zoo zich geen door de stichtingsakte beroepen candidaat aanmeldt.

STICHTING DELEPIERRE. — STUDIEBEURZEN. — BEDRAG. UITBREIDING VAN DEN KRING DER BEROEPENEN (1).

1° algem. best., 1° best., 1° sect., nr 229.

21 November 1933. — Bij koninklijk besluit is het bedrag van de beurs der stichting Delepierre (Philemon-Jozef-Firmijn), beheerd door de provinciale commissie voor studiebeurzenstichtingen in Brabant bepaald op 550 (vijfhonderd vijftig) frank.

Dit bedrag zal teruggebracht worden op 500 (vijfhonderd) frank als de beursstudent zijn humaniarostudiën doet in de gemeente waar zijne ouders wonen.

Bij ontstentenis van sollicitanten, die aan de door den stichter gestelde voorwaarden voldoen, kan de beurs toegekend worden aan alle Belgische jongelieden.

In dit geval zal de beurs slechts voor een jaar mogen begeven worden en zal de beurs jaarlijks vacant verklaard worden; behoudens dat het genot er van behouden blijft aan den ouden beursstudent zoo geen enkel door de stichtingsakte beroepen candidaat zich aanmeldt.

---

(1) Staatsblad, 1933, nr 355

FABRIQUE D'ÉGLISE. — LEGS.
CLAUSE CONFÉRANT EXCLUSIVEMENT AU CURÉ LE DROIT D'INDIQUER LES TRAVAUX D'ENTRETIEN ET D'ORNEMENTATION DE L'ÉGLISE. — NON ADMIS (1).

1re dir. gén., 1re dir., 1e sect., n° 22691, litt. *B*.

Bruxelles, le 21 novembre 1933.

ALBERT, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, SALUT.

Vu l'expédition délivrée par le notaire de Brabant, de résidence à Perwez, du testament olographe en date du 23 mai 1930, par lequel Mlle Mottau (L.), sans profession, demeurant en cette commune, y décédée le 12 juin 1932, dispose notamment comme suit :

« Je lègue à la fabrique d'église de Perwez, libre de frais de succession, la somme de cinquante-cinq mille francs. Je veux que cette somme soit affectée à l'entretien et à l'ornementation de l'église, d'après les indications de M. le Doyen.

» Je lègue mille francs à la fabrique de l'église de Perwez pour l'entretien de notre caveau. »;

Vu la délibération, en date du 16 octobre 1932, par laquelle le conseil de fabrique de l'église de Perwez sollicite l'autorisation d'accepter ce legs;

Vu les avis du conseil communal de Perwez, de Mgr l'Archevêque de Malines et de la députation permanente du conseil provincial du Brabant, en date des 29 août, 5 et 13 septembre 1933;

En ce qui concerne la clause portant que la somme de 55,000 francs devra être affectée à l'entretien et à l'ornementation de l'église, d'après les indications de M. le Doyen;

Considérant qu'il appartient exclusivement à l'administration fabricienne de pourvoir à l'entretien et à l'ornementation de l'église, moyennant l'autorisation que prévoit l'arrêté royal du 16 août 1824; que, dès lors, la clause susvisée, en tant qu'elle prescrit que les travaux, dont il s'agit, seront exécutés d'après les indications du doyen, doit être réputée non écrite, par application de l'article 900 du Code civil;

Vu les articles 900 précité, 910 et 937 du Code civil, 59 du décret du 30 décembre 1809, 76-3° de la loi communale, modifié par la loi du 30 juin 1865 et l'arrêté royal du 14 août 1933;

Sur la proposition de Notre Ministre de la Justice,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article unique. La fabrique de l'église de Perwez est autorisée à accepter le legs prémentionné, aux conditions imposées, en tant qu'elles ne sont pas contraires aux lois.

Notre Ministre de la Justice est chargé de l'exécution du présent arrêté.

ALBERT.

Par le Roi :
Le Ministre de la Justice,
P.-E. JANSON.

(1) *Moniteur*, 1933, n° 351.

KERKFABRIEK. — LEGAAT. — BEPALING WAARBIJ UITSLUITEND AAN DEN KERKBEDIENAAR HET RECHT VERLEEND WORDT DE WERKEN VOOR HET ONDERHOUD EN DE VERSIERING DER KERK AAN TE DUIDEN. — NIET AANGENOMEN (1).

1e algem. dir., 1e dir., 1e sect., nr 22691, litt. *B*.

Brussel, den 21e November 1933.

ALBERT, Koning der Belgen,

Aan allen, tegenwoordigen en toekomenden, HEIL.

Gezien het door notaris de Brabant, ter standplaats Perwez, verstrekte expeditie van het eigenhandig testament van 23 Mei 1930, waarbij Juffr. Mottau (L.), zonder beroep, wonende aldaar, en er op 12 Juni 1932 overleden, onder meer de volgende schikkingen treft :

(*Vertaald*) « Ik vermaak aan de fabriek der kerk te Perwez, vrij van alle erfeniskosten, een bedrag van vijf en vijftig duizend frank. Ik wensch dat dit bedrag gebruikt zal worden voor het onderhoud en de versiering van de kerk volgens de aanduidingen van den heer Deken.

» Ik vermaak duizend frank aan de fabriek der kerk te Perwez voor het onderhoud van onzen grafkelder. »;

Gezien het besluit van 16 October 1932, waarbij de fabriekraad der kerk te Perwez machtiging vraagt tot het aanvaarden van dit legaat;

Gezien de adviezen dd. 29 Augustus, 5 en 13 September 1933, van den gemeenteraad van Perwez, den Aartsbisschop van Mechelen en de bestendige deputatie van den provincialen raad van Brabant;

Wat de bepaling betreft waarbij het bedrag van 55,000 frank zal moeten gebruikt worden voor het onderhoud en de versiering der kerk volgens de aanduidingen van den heer Deken :

Overwegende dat het onderhoud en de versiering van de kerk uitsluitend tot de bevoegdheid van het fabriekbeheer behoort mits de toelating voorzien bij het koninklijk besluit van 16 Augustus 1824; dat bijgevolg de hoogerbedoelde bepaling, voor zoover zij voorschrijft dat bedoelde werken uitgevoerd moeten worden volgens de aanduidingen van den Deken, als niet geschreven moet worden aangezien bij toepassing van artikel 900 van het Burgerlijk Wetboek;

Gelet op de artikelen 900 hoogervermeld, 910 en 937 van het Brugerlijk Wetboek, 59 van het decreet van 30 December 1809, 76-3° der gemeentewet gewijzigd bij de wet van 30 Juni 1865 en het koninklijk besluit van 14 Augustus 1933;

Op voorstel van Onzen Minister van Justitie,

Wij hebben besloten en Wij besluiten :

Eenig artikel. aan de fabriek der kerk te Perwez is machtiging verleend tot het aanvaarden van het hoogervermeld legaat onder de opgelegde voorwaarden voor zoover zij niet in strijd zijn met de wet.

Onze Minister van Justitie is belast met de uitvoering van het tegenwoordig besluit.

ALBERT

Van 's Konings wege :
De Minister van Justitie,
P.-E. JANSON.

---

(1) Staatsblad, 1933, nr 351

PRISONS. — HABILLEMENT ET COUCHER DES DÉTENUS.
EMPLOI DU CRIN VÉGÉTAL.

2e Dir. gén., 3e sect., 3e bur., n° 298, litt. *C*.

Bruxelles,le 22 novembre 1933.

Aux Directeurs des prisons,

J'ai l'honneur de vous faire connaître que, pour des raisons d'ordre budgétaire, j'ai décidé de remplacer, à partir du 1er janvier 1934, la zostère par du *crin végétal cardé*, dans la confection des paillasses des détenus valides.

Cet article sera mis en adjudication par les soins de l'administration centrale; vous voudrez bien, en conséquence, me faire connaître, par retour du courrier, la quantité de crin végétal qui sera nécessaire pour les besoins de votre établissement en 1934.

Pour le Ministre :
Le Directeur général délégué,
M. POLL.

PROTECTION DE L'ENFANCE.
PLACEMENT DE MINEURS DANS DES HOPITAUX, SANATORIA, ETC.

Office de la Protection de l'Enfance, 1re sect., 1er bur., n° 2260.

Bruxelles,le 22 novembre 1933.

A MM. les Procureurs généraux près les cours d'appel,

A MM. les Procureurs du Roi du Royaume,

Le 14 septembre dernier, j'ai eu l'honneur de vous envoyer la copie d'une circulaire, émargée comme la présente, adressée à MM. les Juges des enfants, concernant le placement de mineurs dans des hôpitaux, sanatoria, etc.

Je me permets de vous signaler que ces instructions ne concernent *que les pupilles de MM. les Juges des enfants*.

L'intervention du fonds commun ou des domiciles de secours ne peut être demandée qu'en faveur des mineurs *qui ne sont plus soumis aux dispositions de la loi sur la protection de l'enfance*.

A cet effet, MM. les Juges des enfants prennent, à l'égard de leurs protégés placés dans un établissement spécial pour motifs de santé, une mesure de libération pendant la durée du séjour de ces mineurs dans cet établissement.

Pareille mesure ne pouvant être prise à l'égard des enfants de parents déchus des droits de la puissance paternelle, l'intervention du fonds commun ou des domiciles de secours ne peut être légalement sollicitée dans ces cas.

Pour le Ministre :
Le Directeur délégué,
G. BONNEVIE.

FONDATION BALS (J.-F.). — BOURSE D'ÉTUDE. — TAUX (1).

1re dir. gén., 1re dir., 1re sect., n° 3619.

23 novembre 1933. — Un arrêté royal fixe à 300 (trois cents) francs le taux de la bourse de la fondation Bals (Joseph-François), gérée par le bureau administratif du séminaire de Malines.

(1) *Moniteur*, 1933, n° 355.

GEVANGENISSEN. — KLEEDING EN LIGGINGSTUKKEN VAN DE GEDETINEERDEN. GEBRUIK VAN PLANTENVEZELS.

2e Algem. dir., 3e sect., 3e bur., nr 298, litt. C.

Brussel, den 22n November 1933.

Aan de Bestuurders der gevangenissen,

Ik heb de heer u te berichten dat ik, om begrootingsredenen, besloten heb, met ingang van 1 Januari 1934, in plaats van zeegras, *gekaarde plantenvezels* te gebruiken bij het vervaardigen van de stroozakken van de valide gedetineerden.

Bedoeld artikel zal door het hoofdbestuur in aanbesteding worden gelegd; gelieve mij dus, per omgaande, te laten weten welke hoeveelheid plantenvezels gij voor de noodwendigheden van uw gesticht in 1934 zult noodig hebben.

Voor den Minister :
De gemachtigde Directeur-Generaal,
M. POLL.

KINDERBESCHERMING.
PLAATSING VAN MINDERJARIGEN IN HOSPITALEN, SANATORIA, ENZ.

Dienst voor Kinderbescherming, 1e sect., 1e bur., nr 2260.

Brussel, den 22n November 1933.

Aan de heeren Procureuren-Generaal bij de hoven van beroep,

Aan de heeren Procureuren des Konings van het Rijk,

Ik had de eer u, op 14 September ll. het afschrift toe te zenden van een omzendbrief, zelfde kantteekening, die aan de heeren Kinderrechters gericht werd in verband met de plaatsing van minderjarigen in de hospitalen, sanatoria, enz.

Ik ben zoo vrij u er op te wijzen dat die onderrichtingen alleen voor de pupillen van de heeren Kinderrechters gelden.

Tusschenkomst vanwege het gemeene fonds of vanwege de domicilies van onderstand kan slechts worden aangevraagd ten behoeve van de minderjarigen *die aan de bepalingen der wet op de kinderbescherming niet meer onderworpen zijn.*

De heeren Kinderrechters nemen te dien einde, ten aanzien van hunne om gezondheidsreden in een bijzonder gesticht geplaatste beschermelingen, een maatregel tot invrijheidstelling, zoolang die minderjarigen in bedoeld gesticht verblijven.

Daar dergelijke maatregel niet kan worden genomen ten aanzien van kinderen wier ouders uit de ouderlijke macht werden ontzet, kan wettelijk tusschenkomst vanwege het gemeene fonds of vanwege de domicilies van onderstand in die gevallen niet worden aangevraagd.

Voor den Minister :
De gemachtigde Directeur,
G. BONNEVIE.

STICHTING BALS (J.-F.). — STUDIEBEURS. — BEDRAG (1).

1e algem. best., 1e best., 1e sect., nr 9619.

23 November 1933. — Bij koninklijk besluit is het bedrag der beurs van de stichting Bals (Jozef-Frans), beheerd door het bestuurscollege van het seminarie te Mechelen, op 300 (driehonderd) frank vastgesteld.

(1) Staatsblad, 1933, nr 355.

FONDATION EVERAERT. — BOURSE D'ÉTUDE. — TAUX (1).

1re dir. gén., 1re dir., 1re sect., n° 1263.

24 novembre 1933. — Un arrêté royal fixe à 400 (quatre cents) francs le taux de la bourse de la fondation Everaert, gérée par le bureau administratif du séminaire de Malines.

FONDATION HAZARD (P.). — BOURSE D'ÉTUDE. — TAUX (1).

1re dir. gén., 1re dir., 1re sect., n° 1277.

24 novembre 1933. — Un arrêté royal fixe à 400 (quatre cents) francs le taux de la bourse de la fondation Hazard (Pierre), gérée par le bureau administratif du séminaire de Malines.

FONDATION FROIDMONT (C.). — BOURSE D'ÉTUDE. — TAUX (1).

1re dir. gén., 1re dir., 1re sect., n° 1643.

24 novembre 1933. — Un arrêté royal fixe à 400 (quatre cents) francs le taux de la bourse de la fondation Froidmont (C.), anciennement annexée au collège du Pape à Louvain et actuellement gérée par le bureau administratif du séminaire de Malines.

FONDATION LIBERT FROIDMONT. — BOURSE D'ÉTUDE. — TAUX (2).

1re dir. gén., 1re dir., 1re sect., n° 1458.

27 novembre 1933. — Un arrêté royal fixe à 400 (quatre cents) francs le taux de la bourse de la fondation Libert Froidmont, anciennement annexée au collège de Liége à Louvain et actuellement gérée par le bureau administratif du séminaire de Malines.

FONDATION VAN MOLLE (A.-M.). — BOURSES D'ÉTUDE. — TAUX (3).

1re dir. gén., 1re dir., 1re sect., n° 2048.

27 novembre 1933. — Un arrêté royal fixe à 300 (trois cents) francs le taux des bourses de la fondation Van Molle (Anne-Marie), anciennement annexée au collège du Pape, à Louvain, et actuellement gérée par le bureau administratif du séminaire de Malines.

FONDATION DHANIS (M.). — BOURSE D'ÉTUDE. — TAUX (3).

1re dir. gén., 1re dir., 1re sect., n° 2058.

27 novembre 1933. — Un arrêté royal fixe à 300 (trois cents) francs le taux de la baurse de la fondation Dhanis (Michel-Charles-Hubert), gérée par le bureau administratif du séminaire de Malines

---

(1) *Moniteur*, 1933, n° 355.
(2) *Moniteur*, 1934, n° 48.
(3) *Moniteur*, 1934, n° 13.

STICHTING EVERAERT. — STUDIEBEURS. — BEDRAG (1).

1° algem. best., 1° best., 1° sect., nr 1263.

24 November 1933. — Bij koninklijk besluit is de beurs van de stichting Everaert, beheerd door het bestuurscollege van het seminarie te Mechelen, op 400 (vierhonderd) frank bepaald.

STICHTING HAZARD (P.). — STUDIEBEURS. — BEDRAG (1).

1° algem. best., 1° best., 1° sect., nr 1277.

24 November 1933. — Bij koninklijk besluit is het bedrag der beurs van de stichting Hazard (Pieter), beheerd door het bestuurscollege van het seminarie te Mechelen, op 400 (vierhonderd) frank vastgesteld.

STICHTING FROIDMONT (C.). — STUDIEBEURS. — BEDRAG (1).

1° algem. best., 1° best., 1° sect., nr 1643.

24 November 1933. — Bij koninklijk besluit is het bedrag van de beurs der stichting Froidmont (C.), eertijds gehecht aan het Pauscollege te Leuven, en thans beheerd door het bestuurscollege van het seminarie te Mechelen, op 400 (vierhonderd) frank vastgesteld.

STICHTING LIBERT FROIDMONT. — STUDIEBEURS. — BEDRAG (2).

1° algem. best., 1° best., 1° sect., nr 1458.

27 November 1933. — Bij koninklijk besluit is het bedrag der beurs van de stichting Libert Froidmont, eertijds gehecht aan het college van Luik te Leuven, en thans beheerd door het bestuurscollege van het seminarie te Mechelen, bepaald op 400 (vierhonderd) frank.

STICHTING VAN MOLLE (A.-M.). — STUDIEBEURZEN. — BEDRAG (3).

1° algem. best., 1° best., 1° sect., nr 2048.

27 November 1933. — Bij koninklijk besluit is het bedrag van de beurzen der stichting Van Molle (Anna-Maria), eertijds gehecht aan het Pauscollege, te Leuven, en thans beheerd door het bestuurscollege van het seminarie te Mechelen, op 300 (driehonderd) frank bepaald.

STICHTING DHANIS (M.). — STUDIEBEURS. — BEDRAG (3).

1° algem. best., 1° best., 1° sect., nr 2058.

27 November 1933. — Bij koninklijk besluit is het bedrag der beurs van de stichting Dhanis (Michiel-Karel-Hubert), beheerd door het bestuurscollege van het seminarie te Mechelen, bepaald op 300 (driehonderd) frank

---

(1) Staatsblad, 1933, nr 355.
(2) Staatsblad, 1934, nr 48.
(3) Staatsblad, 1934, nr 13.

COMMISSION D'ASSISTANCE. — FRANCORCHAMPS. — NOMINATION D'UN MEMBRE. ANNULATION (1).

1re dir. gén., 2e dir., 1re sect., n° 27780 E/940.

27 novembre 1933. — Un arrêté royal annule :

1° Une délibération en date du 14 janvier 1933 du conseil communal de Francorchamps nommant M. J.. F... membre effectif de la commission d'assistance de cette localité;

2° Le procès-verbal de la même date relatif à l'installation et à la prestation de serment de ce membre.

L'annulation est basée sur ce que, par sa délibération susvisée, le conseil communal a nommé M. J... F..., précité, membre effectif en remplacement de M. R... N..., dont il n'était pas le suppléant.

COMMISSION D'ASSISTANCE PUBLIQUE. — BEVEL. NOMINATION DE SECRÉTAIRE-RECEVEUR. — LOI DU 3 AOUT 1919-21 JUILLET 1924. ANNULATION (1).

Bruxelles, le 27 novembre 1933

ALBERT, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, SALUT.

Vu la délibération en date du 13 octobre 1933, par laquelle la commission d'assistance publique de Bevel nomme M. V..., A.-J., receveur-secrétaire de cette administration;

Vu l'approbation de cette nomination par le conseil communal de Bevel, en date du 18 octobre 1933;

Attendu qu'il résulte des renseignements recueillis que la vacance de l'emploi n'a fait l'objet que d'une publicité restreinte et insuffisante pour satisfaire aux prescriptions de l'article 2 de la loi du 3 août 1919-21 juillet 1924 sur les droits de préférence accordés aux anciens combattants en matière de collation de fonctions et emplois publics;

Attendu que le manque de publicité a mis un ancien combattant, M. V..., J., dans l'impossibilité de se présenter comme candidat à l'emploi précité;

Attendu, dès lors, que la nomination intervenue est illégale;

Vu la disposition précitée ainsi que l'article 11 de la loi du 3 août 1919-21 juillet 1924;

Sur la proposition de Notre Ministre de la Justice,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article unique. La délibération susvisée, en date du 13 octobre 1933, de la commission d'assistance publique de Bevel, approuvée par le conseil communal, le 18 octobre 1933, est annulée.

Mention de cette annulation sera faite sur le registre aux délibérations des administrations intéressées, en marge de la décision annulée.

Notre Ministre de la Justice est chargé de l'exécution du présent arrêté.

ALBERT.

Par le Roi :
Le Ministre de la Justice,
P.-E. JANSON.

---

(1) *Moniteur*, 1934, nos 1-2-3.

COMMISSIE VAN ONDERSTAND. — FRANCORCHAMPS. — BENOEMING TOT LID. NIETIGVERKLARING (1).

1e algem. best., 2e best., 1e sect., nr 27780 E/940.

27 November 1933. — Bij koninklijk besluit zijn nietigverklaard :

1° Het besluit dd. 14 Januari 1933 van den gemeenteraad van Francorchamps, waarbij de heer J... F... wordt benoemd tot werkelijk lid van de commissie van onderstand aldaar;

2° Het proces-verbaal van zelfden datum betreffende de aanstelling en de eedaflegging van bedoeld lid.

Deze nietigverklaring is gegrond op het feit dat de gemeenteraad, bij hoogergemeld besluit, voornoemden heer J... F... heeft benoemd tot werkelijk lid, ter vervanging van den heer R... N..., wiens plaatsvervanger hij niet was.

COMMISSIE VAN OPENBAREN ONDERSTAND. — BEVEL. BENOEMING TOT ONTVANGER-SECRETARIS. — WET VAN 3 AUGUSTUS 1919-21 JULI 1924. NIETIGVERKLARING (1).

Brussel, den 27n November 1933.

ALBERT, Koning der Belgen,

Aan allen, tegenwoordigen en toekomenden, HEIL!

Gezien het besluit dd. 13 October 1933, waarbij de commissie van openbaren onderstand te Bevel, den heer A.-J. V... tot ontvanger-secretaris van bedoeld bestuur benoemt;

Gezien de goedkeuring op 18 October 1933 door den gemeenteraad van Bevel aan deze benoeming gehecht;

Aangezien uit ingewonnen inlichtingen blijkt dat aan de vacature der betrekking slechts een beperkte openbaarheid werd gegeven, welke niet genoegzaam is om aan de voorschriften van artikel 2 der wet van 3 Augustus 1919-21 Juli 1924 betreffende het aan de oudstrijders verleend recht van voorkeur in zake het begeven van openbare ambten en betrekkingen te voldoen;

Aangezien dit gebrek van ruchtbaarheid eenen oudstrijder, den heer J. V..., heeft verhinderd zich als candidaat voor voormeld ambt voor te stellen;

Aangezien bijgevolg de gedane benoeming onwettelijk is;

Gelet op voormelde wetsbepaling en op artikel 11 van de wet van 3 Augustus 1919-21 Juli 1924;

Op voorstel van Onzen Minister van Justitie,

Wij hebben besloten en Wij besluiten :

Eenig artikel. Hoogergemeld besluit dd. 13 October 1933 van de commissie van openbaren onderstand te Bevel, goedgekeurd den 18e October 1933 door den gemeenteraad aldaar, is nietigverklaard.

Van deze nietigverklaring moet in het register voor besluiten van de betrokken besturen op den kant van het nietigverklaarde besluit melding worden gemaakt.

Onze Minister van Justitie is belast met de uitvoering van dit besluit.

ALBERT.

Van 's Konings wege :
De Minister van Justitie,
P.-E. JANSON.

---

(1) Staatsblad, 1934, nrs 1-2.

FONDATION THIBAUT (S.). — BOURSE D'ÉTUDE. — TAUX (1).

1re dir. gén., 1re dir., 1re sect., n° 1716.

27 novembre 1933. — Un arrêté royal fixe à 400 (quatre cents) francs le taux de la bourse de la fondation Thibaut (Sébastien), anciennement annexée au collège du Pape, à Louvain, et actuellement gérée par le bureau administratif du séminaire de Malines.

ASSISTANCE PUBLIQUE. — RÉDUCTION DES FERMAGES. — PROCÉDURE.

1re dir. gén., 2e dir., 1re sect., n° 27780*E*/242 (31), 1 annexe.

Bruxelles, le 28 novembre 1933.

A MM. les Gouverneurs,

J'ai l'honneur de vous transmettre copie d'une dépêche adressée à l'administration communale d'Angre, concernant une question relative à l'application de la loi temporaire du 10 août 1933 sur la réduction de certains fermages.

Je vous prie de vouloir bien communiquer cette instruction aux commissions d'assistance publique.

Pour le Ministre :
Le Directeur général délégué,
HENRARD.

« MINISTÈRE DE LA JUSTICE.

» 1re Direction générale,
» 2e Direction.

» N° 27780*E*/242 (31).

Bruxelles, le 28 novembre 1933.

» *A l'Administration communale d'Angre,*

» Par votre lettre du 5 octobre dernier, n° 479, vous me posez la question de savoir si, dans le cas où le preneur d'un bail à ferme conclu avant le 1er janvier 1932 et la commission d'assistance publique, propriétaire du bien, sont d'accord sur la réduction du fermage, cet accord doit être soumis à l'approbation de la députation permanente du conseil provincial ou si, conformément à l'article 5 de la loi temporaire du 10 août 1933, il y a lieu à la comparution des parties en conciliation devant le juge de paix.

» Il faut déduire de l'ensemble des dispositions de la loi prérappelée que, dans l'hypothèse envisagée, la seconde procédure est seule applicable.

» Il a d'ailleurs été précisé dans ma circulaire du 23 octobre dernier, émargée comme la présente, — au contenu de laquelle je me réfère pour le surplus, — qu'aucune autorisation n'est nécessaire à la commission d'assistance publique pour comparaître devant le juge de paix et y donner, éventuellement, son accord.

» Le Ministre,
» P.-E. JANSON. »

---

(1) *Moniteur*, 1933. n° 355.

STICHTING THIBAUT (S.). — STUDIEBEURS. — BEDRAG (1).

1e algem. best., 1e best., 1e sect., nr 1716.

27 November 1933. — Bij koninklijk besluit is het bedrag der beurs van de stichting Thibaut (Sebastiaan), eertijds gehecht aan het Pauscollege, te Leuven, en thans beheerd door het bestuurscollege van het seminarie te Mechelen, op 400 (vierhonderd) frank bepaald.

OPENBARE ONDERSTAND. — VERMINDERING VAN PACHTPRIJZEN. — PROCEDUUR.

1e alg. best., 2e dir, 1e sect., nr 27780*E*/242(31).

Brussel, den 28e November 1933.

Aan de heeren Gouverneurs,

Ik heb de eer u hierbij een afschrift te doen geworden van het aan het gemeentebestuur te Angre toegezonden schrijven in verband met een kwestie betreffende de toepassing der tijdelijke wet van 10 Augustus 1933 nopens de vermindering van zekere pachtprijzen.

Gelieve deze onderrichting aan de commissiën van openbaren onderstand mede te deelen.

Voor den Minister :
De gemachtigde Directeur-Generaal,
HENRARD.

« MINISTERIE VAN JUSTITIE. Brussel, den 28e November 1933.

» 1e Algemeene Directie,
» 2e Directie.

» Nr 27780*E*/242 (31).

» *Aan het Gemeentebestuur te Angre,*

» Bij schrijven van 5 October ll., nr 479, stelt gij mij de vraag of, in geval de pachter van een vóór 1 Januari 1932 gesloten pachtovereenkomst en de commissie van onderstand, eigenaar van het goed, tot akkoord komen over de vermindering van den pachtprijs, dit akkoord aan de bestendige deputatie van den provincialen raad ter goedkeuring moet worden voorgelegd, ofwel of de partijen, overeenkomstig artikel 5 der tijdelijke wet van 10 Augustus 1933 tot verzoening voor den vrederechter moeten verschijnen.

» Uit de in hun geheel genomen bepalingen van voormelde wet dient er te worden afgeleid dat, in bedoelde onderstelling, de tweede proceduur alleen toepasselijk is.

» In mijn omzendbrief van 23 October ll., zelfde kantteekening als deze, — naar welken ik bovendien verwijs, — werd trouwens nader bepaald dat de commissie van openbaren onderstand geen machtiging behoeft om vóór den vrederechter te verschijnen en er desvoorkomend tot akkoord te komen.

» De Minister,
» P.-E. JANSON. »

---

(1) Staatsblad, 1933, nr 355.

TRIBUNAL DES DOMMAGES DE GUERRE DE BRUXELLES.
SUPPRESSION D'UNE CHAMBRE (1).

30 novembre 1933. — Par arrêté royal, est supprimée la chambre du tribunal des dommages de guerre de Bruxelles présidée par M. Scheyven, conseiller à la Cour d'appel de Bruxelles.

PRISONS. — SERVICES DES CAUTIONNEMENTS.

2e Dir. gén., 3e sect., 3e bur., n° 2865, litt. *T*.

Bruxelles, le 30 novembre 1933.

Aux Directeurs des prisons,

J'ai l'honneur de vous faire connaître que vous recevrez, sous peu, des colonies de bienfaisance de l'Etat, à Merxplas, des formules destinées à la transmission à l'administration centrale des titres de cautionnement des adjudicataires.

Ces formules porteront le n° 137*A* pour l'inscription des cautionnements et le n° 137*B* pour le remboursement.

Ces imprimés vous seront cédés gratuitement par les établissements susvisés; ils remplaceront la formule n° 137 du Recueil des formules.

Pour le Ministre :
Le Directeur général délégué,
M. Poll.

ÉTABLISSEMENTS DE DÉFENSE SOCIALE ET ANNEXES PSYCHIATRIQUES DES PRISONS.
RÉCUPÉRATION DES FRAIS D'ENTRETIEN DES ANORMAUX SOLVABLES.

2e Dir. gén., 5e sect., 1er bur., n° 135 *E*.

Bruxelles, le 1er décembre 1933.

Aux Directeurs des Etablissements de Défense sociale à Tournai, Mons, Gand et Merxplas ainsi que les Prisons pourvues d'une annexe psychiatrique.

L'Administration de l'Enregistrement et des Domaines étant chargée, en ce qui concerne les anormaux internés en vertu de la loi de Défense sociale, du recouvrement de la quotité des frais d'entretien mise à charge de l'interné lui-même, ou des personnes qui lui doivent les aliments (voir arrêté-loi du 14 août 1933), il importe de mettre d'Administration susdite en possession des éléments nécessaires et de telle manière que sa tâche lui soit rendue aisée.

Il y a lieu tout d'abord de remarquer que l'Etat fait l'avance de tous les frais, ses comptables ne procèdent donc, en la matière, que par voie de récupération et non par déduction ainsi qu'il est de règle pour les autres internés.

Sur le vu des décisions prises par la Commission de l'annexe psychiatrique, la Direction de l'établissement (Institution de défense sociale ou annexes psychiatriques des prisons) où se trouvera l'interné au dernier jour du trimestre, fera dresser, suivant la formule jointe à la présente, un état individuel des sommes à récupérer pour toute la durée de la période envisagée et quels que soient les établissements de l'Etat où l'interné a séjourné au cours de celle-ci.

---

(1) *Moniteur*, 1933, n° 342.

RECHTBANK VOOR OORLOGSSCHADE TE BRUSSEL. — AFSCHAFFING VAN EEN KAMER (1).

30 November 1933. — Bij koninklijk besluit is de kamer der rechtbank voor oorlogsschade te Brussel, voorgezeten door den heer Scheyven, raadsheer in het Hof van beroep te Brussel, afgeschaft.

GEVANGENISSEN. — DIENST DER BORGTOCHTEN.

2e Algem. best., 3e sect., 3e bur. ,nr 2865, litt. *T*.

Brussel, den 30n November 1933.

Aan de Bestuurders der gevangenissen,

Ik heb de eer u te berichten dat gij, eerlang, van de Staatsweldadigheidskoloniën te Merxplas, formulieren zult ontvangen voor het overmaken aan het hoofdbeheer der waarborgtitels van aannemers.

Deze formulieren zullen de nrs 137*A* voor de inschrijving en 137*B* voor de terugbetaling dragen.

Die druksels zullen u kosteloos door bovenvermelde gestichten afgestaan worden; zij zullen formulier nr 137 van het formulierboek vervangen.

Voor den Minister :
De gemachtigde Directeur-Generaal,
M. POLL.

GESTICHTEN TOT BESCHERMING VAN DE MAATSCHAPPIJ EN PSYCHIATRISCHE AFDEELINGEN DER GEVANGENISSEN. — TERUGVORDERING VAN DE ONDERHOUDSKOSTEN DER ZICH IN STAAT VAN TE BETALEN BEVINDENDE GEDETINEERDEN.

2e Algem. dir., 5e sect., 1e bur., nr 135 *E*.

Brussel, den 1n December 1933.

Aan de Bestuurders van de gestichten tot bescherming van de maatschappij te Doornik, Bergen, Gent, Merxplas en de gevangenissen voorzien van een psychiatrische afdeeling.

Daar het Bestuur der registratie en domeinen, wat de abnormalen betreft, die krachtens de wet tot bescherming van de maatschappij geïnterneerd zijn, belast is met de invordering van het bedrag der onderhoudskosten, dat ten laste van den geïnterneerde zelf of van de personen die hem levensonderhoud verschuldigd zijn, aangerekend wordt, komt het er op aan hoogerbedoeld bestuur in het bezit te stellen van al de noodige gegevens, derwijze dat zijn taak gemakkelijk gemaakt wordt.

Er dient in de eerste plaats te worden opgemerkt dat de Staat al de kosten voorschiet. Zijn rekenplichtigen doen dus, in dezen, geen verrichtingen dan bij wijze van terugvordering en niet door afhouding, zooals dit voor de andere geïnterneerden gedaan wordt.

Op zicht van de door de commissie van de psychiatrische afdeeling getroffen beslissingen, zal het bestuur van het gesticht (Inrichtingen tot bescherming van de maatschappij of psychiatrische afdeelingen van de gevangenissen) in hetwelk de geïnterneerde op den laatsten dag van het kwartaal zal zijn, naar het hierbijgaand formulier een individueelen staat doen opmaken van de in te vorderen bedragen, betreffende den ganschen duur van het betrokken tijdsbestek, welke ook de Rijksgestichten zijn, waar de geïnterneerde gedurende dit tijdsbestek verbleven heeft.

---

(1) Staatsblad, 1933, nr 342.

La date initiale a considérer est celle de la décision définitive d'internement ou celle du 27 août 1933 pour les anormaux qui se trouvaient internés au moment de la mise en vigueur de l'arrêté-loi.

Si l'intéressé a obtenu une libération à l'essai non suivie de réintégration au cours du trimestre ou une libération définitive, c'est à l'établissement d'où il est sorti qu'incombe l'obligation de dresser l'état.

La décision de solvabilité peut viser soit l'interné lui-même, soit la personne chargée de la gestion de ses biens, soit un ou plusieurs membres de la famille, soit les unes et les autres.

Si les personnes appelées à intervenir sont domiciliées dans des ressorts de bureaux de recette différents, il y a lieu de dresser des états distincts, par receveur et au prorata de la somme à payer par chacun des redevables.

Les états individuels sont groupés par direction provinciale de l'Enregistrement et envoyés aux Directeurs en simple expédition et accompagnés d'un bordereau récapitulatif.

Veuillez trouver ci-joint la liste des ressorts de direction et des bureaux de recette.

Les intéressés peuvent être bénéficiaires de pensions ou de rentes de biens dont les arrérages sont transmis aux directeurs des établissements où ils sont internés; ceux-ci devront émarger les états des indications utiles, et transmettre les sommes saisissables au receveur.

Les états à dresser pour 1933 comprendront exceptionnellement la période allant du 27 août au 31 décembre. Je vous prie, M. le Directeur, de me communiquer, avant leur transmission aux fonctionnaires de l'enregistrement les états que vous établirez pour la première fois, soit au 31 décembre prochain.

Les données des états seront succinctement reproduites dans un registre *ad hoc* à Tournai et Mons (E. D. S.) et dans le registre n° 235 sous une rubrique spéciale pour les établissements de défense sociale à Merxplas, Gand et Forest et les annexes psychiatriques des prisons.

Pour le Ministre :
Le Directeur général délégué,
M. POLL.

FRAIS DE JUSTICE. — TARIF CRIMINEL. — BARÊMES DES MÉDECINS ET CHIRURGIENS (1).

Bruxelles, le 2 décembre 1933.

Le Ministre de la Justice,

Vu l'article 9, alinéa 2, du tarif criminel du 1er septembre 1920 et l'avis de la commission des frais de justice répressive,

Arrête :

Sous réserve des dispositions suivantes, les barèmes actuellement en vigueur sont maintenus pour 1934 :

Article 1er. Le texte français et flamand des deux premières lignes de l'article 3, 1°, des barèmes des honoraires des médecins et des chirurgiens, est remplacé par le texte suivant :

« Pour l'examen extérieur du cadavre, y compris éventuellement le sondage des plaies. »

(1) *Moniteur*, 1933, n° 357.

De in aanmerking te nemen aanvangsdatum is die van de definitieve beslissing tot interneering of die van 27 Augustus 1933 voor de abnormalen, die bij de tenuitvoerlegging van de besluit-wet geïnterneerd waren.

Indien de belanghebbende in vrijheid gesteld werd op proef, zonder dat hij in den loop van het kwartaal opnieuw geïnterneerd werd, of definitief in vrijheid werd gesteld, dan komt de verplichting om den staat op te maken ten laste van het gesticht uit hetwelk hij ontslagen werd.

De beslissing omtrent het betaalvermogen mag den gedetineerde zelf, of den persoon die met het beheer zijner goederen is belast, of een of verscheidene leden der familie, ofwel de eenen en de andere betreffen.

Indien de personen, die zullen moeten tusschenkomen, binnen het gebied van verschillende ontvangstkantoren gevestigd zijn, dienen er afzonderlijke staten per ontvanger te worden opgemaakt, tot beloop van het bedrag dat door ieder van die personen verschuldigd is.

De individueele staten worden per provinciale directie van de registratie samengebracht en aan de directeurs in een enkel afschrift toegezonden, samen met een samenvattend borderel.

De lijst van de directiegebieden en de ontvangstkantoren wordt u hierbij medegedeeld.

De belanghebbenden kunnen een pensioen genieten of inkomsten van goederen, waarvan de achterstallen overgemaakt worden aan de bestuurders van de gestichten in dewelke zij geïnterneerd zijn; de bestuurders moeten, op den kant van de staten, de noodige vermeldingen doen en de voor beslaglegging vatbare bedragen aan den ontvanger overmaken.

De voor 1933 op te maken staten moeten bij uitzondering de tijdruimte van 27 Augustus tot 31 December behelzen.

Gelieve, M. de Bestuurder, vóór dat zij aan de ambtenaren van de registratie worden toegezonden, mij de staten over te leggen, welke gij voor de eerste maal, d. i. op 31 December a. s., zult opmaken.

De gegevens van de staten moeten bondig worden vermeld in een daartoe bestemd register te Doornik en Bergen (Gestichten tot bescherming van de maatschappij) en in het register nr 235 onder een speciale rubriek voor de gestichten tot bescherming van de maatschappij te Merxplas, Gent en Vorst en de psychiatrische afdeelingen van de gevangenissen.

Voor den Minister :
De gemachtigde Directeur-Generaal,
M. POLL.

GERECHTSKOSTEN. — TARIEF IN STRAFZAKEN.
LOONREGELING DER GENEESHEEREN EN HEELMEESTERS (1).

Brussel, den 2n December 1933.

De Minister van Justitie,

Gelet op artikel 9, 2e lid, van het tarief in strafzaken van 1 September 1920 en het advies van de commissie der gerechtskosten in strafzaken,

Besluit :

Behoudens de navolgende bepalingen, blijven de thans geldende loonregelingen van kracht voor 1934 :

Artikel 1. De Fransche en de Vlaamsche tekst van de eerste twee regels van artikel 3, 1°, der regeling van de honoraria van geneesheeren en heelmeesters wordt door den volgenden tekst vervangen :

« Pour l'examen extérieur du cadavre, y compris éventuellement, le sondage des plaies. »

(1) Staatsblad, 1933, nr 357.

« Voor een uitwendige lijkschouwing, gebeurlijk inbegrepen de peiling der wonden. »

et le texte flamand du dit article 3, n° 3, par le texte suivant :

« Als het bevel tot lijkschouwing wordt gegeven meer dan drie dagen na dezen van het overlijden : 200 frank. »

Art. 2. Les deux dernières lignes de l'article 4 des barèmes précités sont remplacées par les dispositions suivantes :

« A une indemnité de 75 francs :

» 1° Le prélèvement et la désinfection des projectiles;

» 2° Le prélèvement et la préparation des sécrétions vaginales ou urétrales. »

Art. 3. L'article 7 des barèmes précités est remplacé par le texte suivant :

« Article 7. Examen de malades et de blessés :

» Visite corporelle :

» 1° Visite unique : 50 francs;

» 2° Visites multiples : 100 francs. »

Art. 4. Le premier alinéa de l'article 8 des dits barèmes est remplacé par le texte suivant :

« Article 8. Lorsqu'un même réquisitoire comporte l'examen de plusieurs blessés ou malades, les honoraires pour les visites uniques sont réduits de 50 à 25 francs par personne examinée pour la quatrième et les suivantes. »

Art. 5. L'article 9 des barèmes précités est supprimé.

Art. 6. L'article 10 des barèmes précités est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 10. Lorsque l'expert s'est rendu sur la place pour procéder à une autopsie et que l'absence du cadavre a rendu, ce jour-là, le devoir impossible, l'expert a droit à une indemnité unique de 25 francs.

» L'indemnité sera aussi allouée si le devoir a été rempli le même jour, mais n'a pu l'être qu'après référé au magistrat requérant. »

Art. 7. La disposition suivante est ajoutée à l'article 18 des barèmes précités :

« Toutefois, les honoraires du collaborateur ne peuvent être supérieurs à ceux de l'expert spécialiste. »

Art. 8. La disposition suivante est ajoutée à l'article 19 des barèmes précités :

« Toutefois, les honoraires du collaborateur ne peuvent être supérieurs à ceux de l'expert spécialiste. »

Art. 9. La disposition suivante est ajoutée aux barèmes des honoraires des médecins et des chirurgiens :

« Article 21*bis*. Lorsque des expertises, notamment en matière de défense sociale, sont confiées par justice à des médecins attachés à une institution pénitentiaire ou à un établissement de l'Etat pour malades mentaux et qui, à raison de leurs fonctions, ont toute facilité pour examiner les malades placés dans l'établissement auquel ils sont attachés, le montant des honoraires fixés par les barèmes est réduit d'un tiers. »

Art. 10. L'article des barèmes précités portant actuellement le n° 21*bis* portera le n° 21*ter*.

P.-E. JANSON.

« Voor de uitwendige lijkschouwing, gebeurlijk inbegrepen de peiling der wonden. »

en de Vlaamsche tekst van gemeld artikel 3, nr 3, wordt door den volgenden tekst vervangen :

« Als het bevel tot lijkschouwing wordt gegeven meer dan drie dagen na dezen van het overlijden : 200 frank. »

Art. 2. De twee laatste regels van artikel 4 van voormelde regeling worden door de volgende bepalingen vervangen :

« Op een vergoeding van 75 frank :

» 1° Het wegnemen en ontsmetten van projectielen;

» 2° Het afzonderen en voorbereiden van de secretiën der pisbuis of der moederscheede. »

Art. 3. Artikel 7 van voormelde regeling wordt door den volgenden tekst vervangen :

« Artikel 7. Onderzoek van zieken en verwonden :

» Lichamelijk onderzoek;

» 1° Een enkel onderzoek : 50 frank;

» 2° Meer dan een onderzoek : 100 frank. »

Art. 4. Het eerste lid van artikel 8 van bedoelde regeling wordt door den volgenden tekst vervangen :

« Artikel 8. Wanneer in hetzelfde rekwisitorium last wordt gegeven tot het onderzoek van meer verwonden of zieken, worden de honoraria voor het enkel onderzoek van 50 frank verminderd tot 25 frank per onderzochten persoon, voor den vierden en voor de volgende personen. »

Art. 5. Artikel 9 van voormelde regeling valt weg.

Art. 6. Artikel 10 van voormelde regeling wordt door de volgende bepaling vervangen :

« Art. 10. Begeeft de deskundige zich ter plaats om tot een lijkschouwing over te gaan en is door de afwezigheid van het lijk de schouwing op dien dag onmogelijk, dan heeft de deskundige recht op één vergoeding van 25 frank.

» De vergoeding wordt insgelijks toegekend, zoo op denzelfden dag de schouwing werd gedaan, doch slechts nadat de requireerende magistraat werd geraadpleegd. »

Art. 7. De volgende bepaling wordt aan artikel 18 van voormelde regeling toegevoegd :

« Nochtans mag het honorarium van den medewerker niet meer bedragen dan dat van den bijzonderen deskundige. »

Art. 8. De volgende bepaling wordt aan artikel 19 van voormelde regeling toegevoegd :

« Nochtans mag het honorarium van den medewerker niet meer bedragen dan dat van den bijzonderen deskundige. »

Art. 9. De volgende bepaling wordt aan de regeling van de honoraria der geneesheeren en heelmeesters toegevoegd :

« Artikel 21*bis*. Wanneer door den rechter last tot deskundige onderzoeken, inzonderheid in zake verdediging der maatschappij, wordt gegeven aan geneesheeren, verbonden aan een strafinrichting of aan een Rijksgesticht voor geesteszieken, en die wegens hun ambt in de gelegenheid zijn om gemakkelijk de in het gesticht waaraan zij verbonden zijn, geplaatste zieken te onderzoeken, wordt het bedrag der bij de regeling bepaalde honoraria met een derde verminderd. »

Art. 10. Het artikel voor voormelde regeling dat thans nr 21*bis* is, wordt nr 21*ter*.

P.-E. JANSON.

FRAIS DE JUSTICE. — TARIF CRIMINEL. — FRAIS DE VOYAGE (1).

Bruxelles, le 2 décembre 1933.

Le Ministre de la Justice,

Vu les articles 12, 25, 29, 34, 47 et 54 du tarif criminel du 1er septembre 1920 et l'avis de la commission des frais de justice répressive,

Arrête :

Les indemnités de voyage actuellement allouées sont maintenues pour 1934.

P.-E. JANSON.

INSTITUTIONS PÉNITENTIAIRES ET ÉTABLISSEMENTS POUR MALADES MENTAUX. CAUTIONNEMENTS D'ADJUDICATAIRES.

2e Dir. gén., 3e sect., 3e bur., n° 97, litt. *A*.

Bruxelles, le 4 décembre 1933.

A MM. les Directeurs,

Comme suite à la circulaire de M. le Ministre des Finances, Administration de la Trésorerie et de la Dette publique, 9e direction, 5e bureau, n° *D* 25/497 en date du 13 octobre dernier, j'ai l'honneur de vous faire connaître que les titres provisoires et les obligations de la Dette publique belge, 5 p. c. de l'emprunt à lots de 1933, sont admis au pair, pour cautionnements exigés des adjudicataires ou des concessionnaires de travaux d'utilité publique.

Pour le Ministre :
Le Directeur délégué,
F. LEFÈVRE.

CULTE CATHOLIQUE. — VICAIRE. — TRAITEMENT (2).

1re Dir. gén., 1re dir., 2e sect., n° 16148.

5 décembre 1933. — Un arrêté royal attache un traitement à charge de l'Etat, à la place de vicaire près l'église Saint-Pierre, à Leval-Trahegnies (province de Hainaut).

CULTE CATHOLIQUE. — CHAPELLENIE. — ÉRECTION (2).

1re Dir. gén., 1re dir., 2e sect, n° 22460 *B*.

5 décmbre 1933. — Un arrêté royal érige le hameau d'Esaert, à Moll (province d'Anvers), en chapellenie ressortissant à la paroisse Saints-Pierre et Paul en cette commune.

CULTE CATHOLIQUE. — VICAIRE. — TRAITEMENT (3).

1re Dir. gén., 1re dir., 2e sect., n° 20452.

5 décembre 1933. — Un arrêté royal attache un traitement à charge de l'Etat à la place de vicaire près l'église de Libramont (province de Luxembourg).

---

(1) *Moniteur*, 1933, n° 357.
(2) *Moniteur*, 1933, n° 355.
(3) *Moniteur*, 1933, n° 356.

GERECHTSKOSTEN. — TARIEF IN STRAFZAKEN. — REISKOSTEN (1).

Brussel, den 2n December 1933.

De Minister van Justitie,

Gezien de artikelen 12, 25, 29, 34, 47 en 54 van het tarief in strafzaken, dd. 1 September 1920, en het advies van de commissie voor gerechtskosten in strafzaken,

Besluit :

De thans toegekende reisvergoedingen blijven voor 1934 behouden.

P.-E. JANSON.

STRAFINRICHTINGEN EN KRANKZINNIGENGESTICHTEN.
BORGTOCHTEN VAN AANNEMERS.

2e Algem. best., 3e sect., 3e bur., nº 97, litt. *A*.

Brussel, den 4n December 1933.

Aan de heeren Bestuurders,

In verband met den omzendbrief, dd. 15 October 1933, van den heer Minister van Financiën, Beheer van de Thesaurie en de Openbare Schuld, 9e bestuur, 5e bureel, nr *D* 25/497 heb ik de eer u te berichten dat de voorloopige titels en obligaties van de Belgisch Openbare Schuld 5 t. h., loterijleening van 1933, worden aangenomen, tot het stellen van de borgtochten die geëischt worden van de aannemers of concessiehouders van werken van openbaar nut.

Voor den Minister :
De gemachtigde Bestuurder,
F. LEFÈVRE.

KATHOLIEKE EEREDIENST. — ONDERPASTOOR. — WEDDE (2).

1e Algem. best., 1e best., 2e sect., nr 16148.

5 December 1933. — Bij koninklijk besluit is aan de plaats van onderpastoor bij de kerk van den H. Petrus, te Leval-Trahegnies (provincie Henegouwen), een wedde op Staatsgelden verbonden.

KATHOLIEKE EEREDIENST. — KAPELANIJ. — OPRICHTING (2).

1e Algem. best., 1e best., 2e sect., nr 22460 *B*.

5 December 1933. — Bij koninklijk besluit is het gehucht Esaert, te Moll (provincie Antwerpen), opgericht tot kapelanij afhangende van de parochie van de HH. Petrus en Paulus aldaar.

KATHOLIEKE EEREDIENST. — ONDERPASTOOR. — WEDDE (3).

1e Algem. best., 1e best., 2e sect., nº 20452.

5 December 1933. — Bij koninklijk besluit is aan de plaats van onderpastoor bij de kerk te Libramont (provincie Luxemburg) een wedde op Staatsgelden verbonden

(1) Staatsblad, 1933, nr 357.
(2) Staatsblad, 1933, nr 355.
(3) Staatsblad, 1933, nr 356.

CULTE CATHOLIQUE. — VICAIRE. — TRAITEMENT (1).

1re dir. gén., 1re dir., 2e sect., n° 21073*B*.

5 décembre 1933. — Un arrêté royal attache un traitement à charge de l'Etat à la place de vicaire près l'église Sainte Catherine, à Boom (province d'Anvers).

CULTE CATHOLIQUE. — PAROISSE-SUCCURSALE. — ÉRECTION (2).

1re dir. gén., 2re dir., 2e sect., n° 22318*B*.

5 décembre 1933. — Un arrêté royal érige en paroisse-succursale, sous le vocable du Bon Pasteur, le quartier du Nouveau Monde, à Mouscron (province de Flandre occidentale).

Cette paroisse est circonscrite par : l'axe de la rue Sainte-Germaine, *A.-B.*; l'axe de la chaussée de Reckem à Mouscron, *B.-C.*; l'axe de la rue de la Fontaine, *C.-D.*; l'axe du sentier n° 39, *D.-E.*; l'axe du chemin des Pèlerins, *E.-F.*; l'axe de la chaussée de Lille, *F.-G.*; *l'axe de la chaussée de Reckem à Mouscron, G.-H.*; l'axe de la rue du Blanc-Pignon, *H.-I.*; l'axe du pavé de Risquons-Tout à Mouscron, *I.-A.*, conformément au plan annexé au dit arrêté.

CULTE CATHOLIQUE. — VICAIRE. — TRAITEMENT (2).

1re dir. gén., 1re dir., 2e sect., n° 19958.

5 décembre 1933. — Un arrêté royal attache un traitement à charge de l'Etat à la seconde place de vicaire près l'église du Sacré-Cœur de Jésus, à Iseghem (province de Flandre occidentale).

PROTECTION DE L'ENFANCE. — RESPECT DE LA LIBERTÉ DE CONSCIENCE.

Office de la Protection de l'Enfance, 1re sect., 1er bur., n° 1035.

Bruxelles, le 6 décembre 1933.

A M. le Directeur de l'Etablissement d'Education de l'Etat, à Saint-Hubert,

A Mme la Directrice de l'Etablissement d'Education de l'Etat, à St-Servais,

Il m'a été signalé que certains établissements d'éducation de l'Etat ne prêtent pas une attention suffisante aux prescriptions de l'article 47 de la loi du 15 mai 1912 sur la protection de l'enfance et aux dispositions des circulaires ministérielles des 20 décembre 1922, 13 mars 1923, 31 mai 1924, concernant le respect dû aux convictions religieuses et philosophiques des élèves.

Pour assurer ce respect de la manière la plus complète, il convient de se référer à la volonté nettement exprimée des représentants légaux du pupille : les parents ou les tuteurs. A défaut de parents connus ou de tuteurs — par exemple s'il s'agit

(1) *Moniteur*, 1933, n° 356.
(2) *Moniteur*, 1934, nos 1-2-3.

KATHOLIEKE EEREDIENST. — ONDERPASTOOR. — WEDDE (1).

1e algem. best., 1e best., 2e sect., nr 21073*B*.

5 December 1933. — Bij koninklijk besluit is aan de plaats van onderpastoor bij de kerk van de H. Katharina, te Boom (provincie Antwerpen) op Staatsgelden een wedde verbonden.

KATHOLIEKE EEREDIENST. — HULPPAROCHIE. — OPRICHTING (2).

1e algem. best., 2e best., 2e sect., nr 22318*B*.

5 December 1933. — Bij koninklijk besluit is de wijk genaamd « Le Nouveau Monde », te Moeskroen (provincie West-Vlaanderen) tot hulpparochie opgericht onder de aanroeping van den Goeden Herder.

Deze parochie is begrensd door : de middellijn der straat genaamd « rue Sainte-Germaine », *A.-B.*; de middellijn van den steenweg van Reckem naar Moeskroen, *B.-C.*; de middellijn van de straat genaamd « rue de la Fontaine », *C.-D.*; de middellijn van den voetweg nr 39, *D.-E.*; de middellijn van den weg genaamd « chemin des Pèlerins, *E.-F.*; de middellijn van den steenweg van Rijssel, *F.-G.*; de middellijn van den steenweg van Reckem naar Moeskroen, *G.-H.*; de middellijn van de straat genaamd « rue du Blanc-Pignon », *H.-I.*; de middellijn van den steenweg van « Risquons-Tout » naar Moeskroen, *I.-A.*; overeenkomstig het bij dit besluit gevoegd plan.

KATHOLIEKE EEREDIENST. — ONDERPASTOOR. — WEDDE (2).

1e algem. best., 1e best., 2e sect., nr 19958.

5 December 1933. — Bij koninklijk besluit is aan de tweede plaats van onderpastoor bij de kerk van het Heilig-Hart-van-Jezus, te Iseghem (provincie West-Vlaanderen) een wedde op Staatsgelden verbonden.

DIENST VOOR KINDERBESCHERMING. — EERBIEDIGING VAN DE GEWETENSVRIJHEID.

Dienst voor Kinderbescherming, 1e sect., 1e bur., ne 1035.

Brussel, den 6n December 1933.

Aan den heer Bestuurder van het Rijksopvoedingsgesticht te Moll,

Aan den heer Bestuurder van het Rijksopvoedingsgesticht te Ruysselede,

Aan den heer Bestuurder van het Kliniekgesticht, te Brugge,

Er werd mij gewezen op het feit dat in sommige Rijksopvoedingsgestichten niet genoegzaam wordt gelet op de voorschriften van artikel 47 der wet van 15 Mei 1912 op de kinderbescherming, en op de bepalingen van de ministerieele omzendbrieven van 20 December 1922, 13 Maart 1923, 31 Mei 1934, betreffende de eerbiediging van de godsdienstige en wijsgeerige overtuiging van de verpleegden.

Ten einde die eerbiediging op volkomen wijze te verzekeren, dient men zich te houden aan den duidelijk uitgesproken wil van de wettige vertegenwoordigers van den minderjarige : de ouders of de voogden. Heeft het kind geen bekende ouders

(1) Staatsblad, 1933, nr 356.
(2) Staatsblad, 1934, nrs 1-2-3.

d'un enfant naturel non reconnu — il appartient à l'enfant lui-même de déclarer s'il désire suivre ou non les exercices d'un culte quelconque.

L'établissement ne pourrait, dans aucun cas, prendre une décision en cette matière, sans être fixé avec certitude sur la volonté des parents ou des tuteurs ou, le cas échéant, de l'élève. Il pourrait non plus se baser sur une simple présomption pour déterminer les opinions religieuses ou philosophiques des familles. Ce serait une grave erreur, notamment de considérer un mineur comme appartenant au culte catholique par le seul fait qu'il a reçu le baptême.

Je vous saurais gré de vouloir veiller de près à l'observation scrupuleuse des prescriptions sur le respect dû à la liberté de conscience.

Pour entrer dans le domaine des applications concrètes, j'estime, par exemple, qu'un nouvel élève ne doit pas être admis au cours de catéchisme avant qu'il soit établi, sans erreur possible, qu'il appartient à la confession catholique.

Le Ministre,
P.-E. JANSON.

CULTE ISRAÉLITE. — SYNAGOGUE DE BRUXELLES. — TRAITEMENT. — ORGANISATION (1).

1re dir. gén., 1re dir., 2e sect., 1er bur., n° 18509.

8 décembre 1933. — Un arrêté royal porte que : 1° le traitement payé par l'Etat au grand rabbin de Belgique, premier rabbin de la synagogue israélite de Bruxelles, s'élève à 42,000 francs; 2° le conseil d'administration de la synagogue israélite de Bruxelles est composé du grand rabbin de Belgique, premier rabbin de cette synagogue, ou de son délégué, qui est membre de droit, et de neuf membres électifs.

FONDATION VAN LIER (LOUISE-CATHERINE). — BOURSE D'ÉTUDE. — TAUX (2).

1re dir. gén., 1re dir., 1re sect., n° 2403.

8 décembre 1933. — Un arrêté royal fixe à 800 (huit cents) francs le taux de la bourse de la fondation Louise-Catherine Van Lier, gérée par le bureau administratif du séminaire de Malines.

FONDATION VAN HOVE (GÉRARD). — BOURSE D'ÉTUDE. — TAUX (2).

1re dir. gén., 1re dir., 1re sect., n° 1638.

8 décembre 1933. — Un arrêté royal fixe à 300 (trois cents) francs le taux de la bourse de la fondation Van Hove, Gérard, anciennement annexée au collège du Pape, à Louvain, et actuellement gérée par le bureau administratif du séminaire de Malines.

---

(1) *Moniteur*, 1933, n° 356.
(2) *Moniteur*, 1933, n° 357.

of voogden, — b.v. wanneer het een niet erkend natuurlijk kind geldt, — dan dient het zelf te verklaren of het al dan niet verlangt een welkdanigen eeredienst te beoefenen.

Het gesticht zal, in geen geval, een beslissing te dier zake kunnen nemen zonder volkomen zekerheid te hebben omtrent den wil van de ouders of van de voogden of, desvoorkomend, van den verpleegde. Het mag evenmin afgaan op een eenvoudig vermoeden om uit te maken welke de godsdienstige of wijsgeerige meening der familiën is. Het ware gansch verkeerd inzonderheid, een minderjarige te beschouwen als tot den katholieken eeredienst behoorende alleen door het feit dat die minderjarige is gedoopt.

Ik verzoek u, met zorg te waken op de strikte naleving van de voorschriften in zake de eerbiediging van de gewetensvrijheid.

Op het gebied van de concrete toepassing meen ik, bij voorbeeld, dat een nieuw verpleegde niet tot de catechismusles moet worden toegelaten vooraleer, zonder mogelijke vergissing, gebleken is dat hij tot den katholieken godsdienst behoort.

De Minister,
P.-E. JANSON.

ISRAËLIETISCHE EEREDIENST. — SYNAGOOG TE BRUSSEL. — WEDDE. — INRICHTING (1).

1° algem. best., 1° best., 2° sect., 1° bur., nr 18509.

8 December 1933. — Bij koninklijk besluit is bepaald : 1° dat de door den Staat aan den opperrabbijn van België, eersten rabbijn der israëlietische synagoog te Brussel, betaalde jaarwedde 42,000 frank bedraagt; 2° dat de raad tot beheer van de israëlietische synagoog te Brussel samengesteld is uit den opperrabbijn, eersten rabbijn van deze synagoog, of zijnen gevolmachtigde, die van rechtswege lid is, en negen bij verkiezing aan te duiden leden.

STICHTING VAN LIER (LOUISA-CATHERINA). — STUDIEBEURS. — BEDRAG (2).

1° algem. best., 1° best., 1° sect., nr 2403.

8 December 1933. — Bij koninklijk besluit is het bedrag der beurs van de stichting Louisa-Catharina Van Lier, beheerd door het bestuurscollege van het seminarie te Mechelen, op 800 (achthonderd) frank bepaald.

STICHTING VAN HOVE (GÉRARD). — STUDIEBEURS. — BEDRAG (2).

1° algem. best., 1° best., 1° sect., nr 1638.

8 December 1933. — Bij koninklijk besluit is het bedrag van de beurs van de stichting Van Hove, Gérard, eertijds gehecht aan het Pauscollege, te Leuven, en thans beheerd door het bestuurscollege van het seminarie te Mechelen, op 300 (driehonderd) frank bepaald.

---

(1) Staatsblad, 1933, nr 356.
(2) Staatsblad, 1933, nr 357.

FONDATION PATERET (GUILLAUME). — BOURSES D'ÉTUDE. — TAUX (1).

1re dir. gén., 1re dir., 1re sect., n° 1583.

8 décembre 1933. — Un arrêté royal du 8 décembre 1933 fixe à 600 (six cents) francs le taux des bourses de la fondation Pateret (Guillaume), anciennement annexée au collège du Pape, à Louvain, et actuellement gérée par le bureau administratif du séminaire de Malines.

VILLE. — COMMUNE. — COMMISSION D'ASSISTANCE PUBLIQUE. — LEGS. FONDATION DE BOURSES D'ÉTUDE. — TRANSACTION. — AUTORISATION (2).

1re dir. gén., 1re dir., 1re sect., n° 24293*D*.

Bruxelles, le 13 décembre 1933.

ALBERT, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, SALUT.

Vu l'expédition du testament reçu, le 11 mai 1932, par le notaire Detienne, de résidence à Liége, et par lequel M. Reuleaux (P.-J.-M.-F.), sans profession, demeurant en cette ville, rue Basse-Wez, n° 28, y décédé le 6 août 1932, dispose notamment comme suit :

« ... Je révoque toutes dispositions antérieures.

» J'institue comme légataire universel ....., à charge de : 1° remettre à la ville de Liége mes immeubles de Beyne-Heusay, pour destination intéressant l'instruction publique; 2° à la même, la somme nécessaire pour deux berceaux Alice et Valentine; 3° à la commune de Beyne-Heusay, trente mille francs, pour l'Amicale, œuvre post-scolaire; à la commission des bourses de la province de Liége, le restant de mes immeubles, les deux tiers de mes actions et obligations.... de mes créances et de mes avoirs en banque...

» Tous ces legs sont créés libres de frais et droits.

» Si ceux-ci ou l'un d'eux n'étaient pas autorisés, j'institue l'assistance publique de la ville de Liége pour les recueillir... »;

Vu les délibérations, en date des 21 octobre 1932, 20 janvier, 12, 26 juin 1933, par lesquelles : 1° les conseils communaux de Beyne-Heusay et de Liége sollicitent l'autorisation d'accepter les legs qui leur sont faits; 2° la commission d'assistance publique de Liége sollicite l'autorisation d'accepter le legs fait à la commune de Beyne-Heusay pour l'Amicale, œuvre post-scolaire; 3° la commission provinciale des fondations de bourses d'étude de Liége sollicite l'autorisation d'accepter le legs fait en vue de la fondation de bourses et de conclure avec les héritiers légaux du *de cujus*, pour mettre fin à une contestation judiciaire, une convention transactionnelle, en vertu de laquelle cette commission paiera aux dits héritiers une somme de 200,000 francs, et interviendra, à concurrence de la moitié, dans les frais de procédure et autres analogues;

Vu les avis du conseil communal de Liége et de la députation permanente du conseil provincial de Liége, en date des 20 mars et 3 juillet 1933;

---

(1) *Moniteur*, 1933, n° 357.
(2) *Moniteur*, 1934, n° 18.

STICHTING PATERET (WILLEM). — STUDIEBEURZEN. — BEDRAG (1).

1e algem. best., 1e best., 1e sect., nr 1583.

8 December 1933. — Bij koninklijk besluit van 8 December 1933 is het bedrag van de beurzen van de stichting Pateret (Willem), eertijds gehecht aan het Pauscollege, te Leuven, en thans beheerd door het bestuurscollege van het seminarie te Mechelen, op 600 (zeshonderd) frank bepaald.

STAD. — GEMEENTE. — COMMISSIE VAN OPENBAREN ONDERSTAND. — LEGATEN. STUDIEBEURZENSTICHTING. — OVEREENKOMST. — MACHTIGING (2).

1e algem. dir., 1e dir., 1e sect., nr 24293*D*.

Brussel, den 13e December 1933.

ALBERT, Koning der Belgen,

Aan allen, tegenwoordigen en toekomenden, HEIL.

Gezien de expeditie van het op 11 Mei 1932, door notaris Detienne, ter standplaats Luik, ontvangen testament waarbij de heer Reuleaux (P.-J.-M.-F.), zonder beroep, wonende aldaar, rue Basse-Wez, nr 28, en er op 6 Augustus 1932 overleden, onder meer de volgende schikkingen treft :

(*Vertaald*) « ... Ik herroep alle vroegere schikkingen.

» Ik benoem tot algemeen legataris ....., met last : 1° aan de stad Luik, mijne onroerende goederen, te Beyne-Heusay, te schenken voor een bestemming, die het openbaar onderwijs betreft; 2° aan dezelfde het bedrag dat noodig is voor de stichting van twee wiegen Alice en Valentine; 3° aan de gemeente Beyne-Heusay, dertig duizend frank voor het na-schoolschwerk « Amicale »; aan de commissie voor beurzenstichtingen van de provincie Luik het overige van mijne onroerende goederen, de twee derden van mijne aandeelen en obligaties ..... van mijne schuldvorderingen en van mijn bezit in de bank...

» Al deze legaten zijn vrij van kosten en rechten.

» Indien aan deze of aan een van hen geen machtiging wordt verleend, stel ik den openbaren onderstand van de stad Luik aan om de legaten te ontvangen... »;

Gezien de besluiten van 21 October 1932, 20 Januari, 12, 26 Juni 1933, waarbij : 1° de gemeenteraden van Beyne-Heusay en Luik machtiging vragen tot het aanvaarden van de hun vermaakte legaten; 2° de commissie van openbaren onderstand van Luik machtiging vraagt tot het aanvaarden van het legaat, vermaakt aan de gemeente Beyne-Heusay voor het na-schoolschwerk « Amicale »; 3° de provinciale commissie voor studiebeurzenstichtingen in Luik machtiging vraagt tot het aanvaarden van het legaat, vermaakt voor de stichting van beurzen, en om een einde te stellen aan een gerechtelijke betwisting tot het sluiten met de wettelijke erfgenamen van de *de cujus*, van een overeenkomst bij minnelijke schikking krachtens dewelke deze commissie aan bedoelde erfgenamen een bedrag zal betalen van 200,000 frank en tot beloop van de helft tusschen zal komen in de kosten van rechtspleging en dergelijke;

Gezien de adviezen d.d. 20 Maart en 3 Juli 1933 van den gemeenteraad van Luik en de bestendige deputatie van den provincialen raad van Luik;

---

(1) Staatsblad, 1933, nr 357.
(2) Staatsblad, 1934, nr 18.

Vu les pièces de l'instruction d'où il résulte : *a*) que les immeubles légués à la ville de Liége sont inscrits au cadastre, commune de Beyne-Heusay, section *A*, n°s 489*c*, 491*b*, 497*b*, 526*i*, d'une contenance de 1 hectare 70 ares 1 centiare, et ont une valeur de 184,335 francs; *b*) que le legs concernant la commission provinciale des fondations de bourses d'étude de Liége comprend : 1° l'immeuble sis à Liége, section *B*, n°s 17*g*, 18*c*, du cadastre, d'une contenance de 5 ares 10 centiares et d'une valeur de 250,000 francs; la moitié indivise des immeubles inscrits au cadastre, ville de Liége, section *A*, n°s 1005*s*2, 1005*t*2, 1005*v*2, 1005*x*2, 1005*a*3, 1005*b*3, 1005*c*3, 1005*d*3, 1005*g*3, 1005*h*3, 1008*h*2, 1011*k*, 1011*n*, 1012*m*, 1012*n*, 1005*l*3, commune de Bressoux, section *A*, n°s 842*a*, 847*f*, 847*g*, 306*c*2, 306*f*2; commune d'Embour, section *A*, n° 85*a*, d'une contenance totale de 1 hectare 78 ares 51 centiares, cette moitié ayant une valeur de 1,336,992 francs; les deux dix-neuvièmes indivis de 1,500 mètres carrés de terrains, à prendre dans les parcelles inscrites au cadastre, commune de Jette, section *D*, n°s 77*s*3, 77*u*3, 76*r*, 77*o*4, 76*s*, 77*a*5, d'une contenance totale de 36 ares 10 centiares, ces deux dix-neuvièmes ayant une valeur de 42,000 francs; 2° des biens meubles d'une valeur de 2,935,821 fr. 85 c.;

En ce qui concerne le legs fait à la commune de Beyne-Heusay, pour l'Amicale, œuvre post-scolaire;

Considérant que l'œuvre post-scolaire de Beyne-Heusay, dénommée l'Amicale, ne jouit pas de la personnalité civile; que, dès lors, la disposition prise à son profit sous le nom de la commune, est nulle, en vertu des articles 911 et 1043 du Code civil;

Vu les articles 910, 911, 937, 1043 et 2045 du Code civil, 76-3° de la loi communale, modifié par la loi du 30 juin 1865 et l'article 4 de l'arrêté royal du 14 août 1933, 18 de la loi du 19 décembre 1864, 15 de l'arrêté royal du 7 mars 1865 et 51 de la loi du 10 mars 1925;

Sur la proposition de Notre Ministre de la Justice, de Notre Ministre de l'Intérieur et de Notre Ministre de l'Instruction publique,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1er. Le conseil communal de Liége est autorisé à accepter les legs qui le concernent.

Art. 2. Le conseil communal de Beyne-Heusay n'est pas autorisé à accepter le legs qui lui est fait.

Art. 3. La commission d'assistance publique de Liége est autorisée à accepter le legs fait à la commune de Beyne-Heusay.

Art. 4. La commission provinciale des fondations de bourses d'étude de Liége est autorisée à accepter le legs fait en vue de la fondation de bourses d'étude et à conclure la convention transactionnelle susvisée.

Notre Ministre de la Justice, Notre Ministre de l'Intérieur et Notre Ministre de l'Instruction publique sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent arrêté.

ALBERT.

Par le Roi :
Le Ministre de la Justice,
P.-E. JANSON.
Le Ministre de l'Intérieur,
POULLET.
Le Ministre de l'Instruction publique,
LIPPENS.

Gezien de stukken van het onderzoek waaruit blijkt : *a*) dat de aan de stad Luik vermaakte onroerende goederen bekend zijn ten kadaster gemeente Beyne-Heusay, wijk *A*, nrs 389*c*, 491*b*, 497*b*, 526*i*, 1 hectare 70 aren 1 centiare groot, en 184,335 frank waard; *b*) dat het legaat betreffende de provinciale commissie voor studiebeurzenstichtingen in Luik, bestaat uit : 1° het onroerend goed, gelegen te Luik, wijk *B*, nr 17*g*, 18*c*, van het kadaster, 5 aren 10 centiaren groot, en 250,000 frank waard; de overdeelde helft der onroerende goederen, bekend ten kadaster, stad Luik, wijk *A*, nrs 1005*s*2, 1005*t*2, 1005*v*2, 1005*a*3, 1005*b*3, 1005*c*3, 1005*d*3, 1005*g*3, 1005*h*3, 1008*h*2, 1011*k*, 1011*n*, 1012*m*, 1012*n*, 1005*f*3; gemeente Bressoux, wijk *A*, nrs 842*a*, 847*f*, 847*g*, 306*c*2, 306*f*2; gemeente Embourg, wijk *A*, nr 85*a*, bij elkaar 1 hectare 78 aren 51 centiaren groot, deze helft hebbende een waarde van 1,336,992 frank; de twee onverdeelde negentienden van 1,500 vierkante meter grond, te nemen in de perceelen bekend ten kadaster, gemeente Jette, wijk *D*, nrs 77*s*3, 77*u*3, 26*r*, 77*o*4, 76*s*, 77*a*5, bij elkaar 36 aren 10 centiaren groot, deze twee negentienden zijnde 42,000 frank waard; 2° roerende goederen van een waarde van 2,935,821 fr. 85 c.;

Wat het legaat betreft vermaakt aan de gemeente Beyne-Heusay voor het na-schoolschwerk « Amicale »;

Overwegende dat het na-schoolschwerk van Beyne-Heusay, genaamd « Amicale » geene rechtspersoonlijkheid bezit; dat bijgevolg de beschikking genomen te zijnen behoeve op den naam van de gemeente nietig is krachtens de artikelen 911 en 1043 van het Burgerlijk Wetboek;

Gelet op de artikelen 910, 911, 937, 1043 en 2045 van het Burgerlijk Wetboek, 76-3° van de gemeentewet, gewijzigd bij de wet van 30 Juni 1865 en artikel 4 van het koninklijk besluit van 14 Augustus 1933, 18 der wet van 19 December 1864, 15 van het koninklijk besluit van 7 Maart 1865 en 51 der wet van 10 Maart 1925;

Op voorstel van Onzen Minister van Justitie, Onzen Minister van Binnenlandsche Zaken en Onzen Minister van Openbaar Onderwijs,

Wij hebben besloten en Wij besluiten :

Artikel 1. Aan de gemeenteraad van Luik is machtiging verleend tot het aanvaarden van de hem betreffende legaten.

Art. 2. Aan den gemeenteraad van Beyne-Heusay is machtiging ontzegd tot het aanvaarden van het hem vermaakt legaat.

Art. 3. Aan de commissie van openbaren onderstand van Luik is machtiging verleend tot het aanvaarden van het legaat vermaakt aan de gemeente Beyne-Heusay.

Art. 4. Aan de provinciale commissie voor studiebeurzenstichtingen in Luik is machtiging verleend tot het aanvaarden van het legaat, vermaakt met het oog op de stichting van de studiebeurzen en tot het sluiten van de hoogervermelde overeenkomst bij minnelijke schikking.

Onze Minister van Justitie, Onze Minister van Binnenlandsche Zaken en Onze Minister van Openbaar Onderwijs zijn belast, ieder wat hem betreft, met de uitvoering van dit besluit.

ALBERT.

De Minister van Justitie,
P.-E. JANSON.
De Minister van Binnenlandsche Zaken,
POULLET.
De Minister van Openbaar Onderwijs,
LIPPENS.

(1) Staatsblad, 1934, nr 18.

CULTE CATHOLIQUE. — CHAPELLENIE. — ÉRECTION (1).

1re dir. gén., 1re dir., 2e sect., n° 21971*B*.

13 décembre 1933. — Un arrêté royal érige le hameau de Salet, à Warnant (province de Namur), en chapellenie ressortissant à la paroisse-succursale de cette commune.

CULTE CATHOLIQUE. — VICAIRE. — TRAITEMENT (2).

1re dir. gén., 1re dir., 2e sect., n° 21452*B*.

13 décembre 1933. — Un arrêté royal attache un traitement à charge de l'Etat à la place de vicaire près l'église Saint Servais, à Raevels (province d'Anvers).

CULTE CATHOLIQUE. — PAROISSE-SUCCURSALE. — ÉRECTION (1).

1re dir. gén., 1re dir., 2e sect., n° 22496*B*.

13 décembre 1933. — Un arrêté royal érige en paroisse-succursale, sous le vocable du Divin Sauveur, le quartier du Tir national s'étendant sur une partie du territoire des communes de Schaerbeek et de Woluwe-Saint-Lambert (province de Brabant). Cette paroisse est circonscrite par : l'axe de la chaussée de Louvain, *A.-B.*; la limite séparative de la commune d'Evere, d'une part, et de celles de Schaerbeek et de Woluwe-Saint-Lambert, d'autre part, *B.-C.-D.*; l'axe de la rue Crocq, *D.-E.*; l'axe de la chaussée de Roodebeek, *E.-F.*; l'axe de l'avenue Heidenberg, *F.-G.*; l'axe de l'avenue des Cerisiers, *G.-H.*; la limite séparative des communes de Schaerbeek et de Woluwe-Saint-Lambert, *H.-I.*; l'axe du square Vergote, *I.-K.*; l'axe du boulevard Auguste-Reyers, *K.-A.*; conformément au plan annexé au dit arrêté.

CULTE CATHOLIQUE. — CHAPELLENIE. — ÉRECTION (3).

1re dir. gén., 1re dir., 2e sect., n° 22441*B*.

13 décembre 1933. — Un arrêté royal érige, sous le vocable de la Sainte-Famille, le quartier de Croonenburg, à Deurne (province d'Anvers), en chapellenie ressortissant à la paroisse-succursale Notre-Dame du Perpétuel Secours en cette commune.

CULTE CATHOLIQUE. — PAROISSE-SUCCURSALE. — ÉRECTION (4).

1re dir. gén., 1re dir., 2e sect., n° 22481*B*.

13 décembre 1933. — Un arrêté royal érige en paroisse-succursale, sous le vocable de la Sainte Croix, le quartier de la Futaie, à Watermael-Boitsfort (province de Brabant).

Cette paroisse est circonscrite, à partir de la limite séparative des communes d'Ixelles et de Watermael-Boitsfort, par : la drève des Volubilis, les deux côtés inclusivement, cette drève étant prolongée en ligne droite jusqu'au chemin de fer de Bruxelles à Namur, *A.-B.*; ce chemin de fer, les deux côtés inclusivement, *B.-C.*; la chaussée de La Hulpe, les deux côtés exclusivement, *C.-D.*; la limite séparative de la commune de Watermael-Boitsfort, d'une part, de la ville de Bruxelles et de la commune d'Ixelles, d'autre part, *D.-E.-A.*; conformément au plan annexé au dit arrêté.

---

(1) *Moniteur*, 1934, n°s 15-16.
(2) *Moniteur*, 1934, n°s 29-30.
(3) *Moniteur*, 1934, n° 12.
(4) *Moniteur*, 1934, n° 13.

KATHOLIEKE EEREDIENST. — KAPELANIJ. — OPRICHTING (1).

1e algem. best., 1e best., 2e sect., nr 21971*B*.

13 December 1933. — Bij koninklijk besluit is het gehucht Salet, te Warnant (provincie Namen), opgericht tot kapelanij afhangende van de hulpparochie aldaar.

KATHOLIEKE EEREDIENST. — ONDERPASTOOR. — WEDDE (2).

1e algem. best., 1e best., 2e sect., nr 21452*B*.

13 décembre 1933. — Bij koninklijk besluit is aan de plaats van onderpastoor bij de kerk van den H. Servatius, te Raevels (provincie Antwerpen), een wedde op Staatsgelden verbonden.

KATHOLIEKE EEREDIENST. — HULPPAROCHIE. — OPRICHTING (1).

1e algem. best., 1e best., 2e sect., nr 22496*B*.

13 December 1933. — Bij koninklijk besluit is de aan de Rijksschietbaan palendewijk, die zich over een deel van het grondgebied der gemeenten Schaarbeek en Sint-Lambrechts-Woluwe (provincie Brabant) uitstrekt, tot hulpparochie opgericht onder de aanroeping van den Goddelijken Verlosser. Deze parochie is begrensd door : de middellijn van den Leuvenschen steenweg, *A.-B.*; de grensscheiding tusschen de gemeente Evere, eenerzijds, en de gemeenten Schaarbeek en Sint-Lambrechts-Woluwe, anderzijds, *B.-C.-D.*; de middellijn der Crocqstraat, *D.-E.*; de middellijn van den Roodenbeekschen steenweg, *E.-F.*; de middellijn der Heidenberglei, *F.-G.*; de middellijn der Kerselarenlei, *G.-H.*; de grensscheiding tusschen de gemeenten Schaarbeek en Sint-Lambrechts-Woluwe, *H.-I.*; de middellijn Vergotesquare, *I.-K.*; de middellijn der August-Reyerslaan, *K.-A.*; overeenkomstig het bij dit besluit gevoegd plan.

KATHOLIEKE EEREDIENST. — KAPELANIJ. — OPRICHTING (3).

1e algem. best., 1e best., 2e sect., nr 22441*B*.

13 December 1933. — Bij koninklijk besluit is de wijk Croonenburg, te Deurne (provincie Antwerpen), onder de aanroeping van de H. Familie opgericht tot kapelanij afhangende van de hulpparochie van Onze Lieve Vrouw van Gedurigen Bijstand aldaar.

KATHOLIEKE EEREDIENST. — HULPPAROCHIE. — OPRICHTING (4).

1e algem. best., 1e best., 2e sect., nr 22481*B*.

13 December 1933. — Bij koninklijk besluit is de wijk genaamd « La Futaie », te Watermael-Boschvoorde (provincie Brabant), opgericht tot hulpparochie, onder de aanroeping van het Heilig Kruis.

Deze parochie is begrensd van af de grensscheiding tusschen de gemeenten Elsene en Watermael-Boschvoorde door : de Volubilisdreef, de beide zijden inbegrepen, deze dreef zijnde in rechte lijn doorgetrokken tot aan de spoorweg van Brussel naar Namen, *A.-B.*; dezen spoorweg, de beide zijden inbegrepen, *B.-C.*; den steenweg naar Ter Hulpen, de beide zijden uitgesloten, *C.-D.*; de grensscheiding tusschen de gemeente Watermael-Boschvoorde, eenerzijds, de stad Brussel en de gemeente Elsene, anderzijds, *D.-E.-A.*; overeenkomstig het bij dit besluit gevoegd plan.

---

(1) Staatsblad, 1934, nrs 15-16.
(2) Staatsblad, 1934, nrs 29-30.
(3) Staatsblad, 1934, nr 12.
(4) Staatsblad, 1934, nr 13.

CULTE CATHOLIQUE. — VICAIRE. — TRAITEMENT (1).

1re dir. gén., 1re dir., 2e sect., n° 22191*B*.

13 décembre 1933. — Un arrêté royal attache un traitement à charge de l'Etat à la place de vicaire près l'église de Marie, Mère de Dieu, à Forest (province de Brabant).

CULTE CATHOLIQUE. — VICAIRE. — TRAITEMENT (1).

1re dir. gén., 1re dir., 2e sect., n° 19927.

13 décembre 1933. — Un arrêté royal attache un traitement à charge de l'Etat à la place de vicaire près l'église de Wezel, à Baelen (province d'Anvers).

FRAIS DE JUSTICE. — TARIF CRIMINEL. — BARÈMES. — FRAIS DE VOYAGE (2).

Bruxelles, le 13 décembre 1933.

ALBERT, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, SALUT.

Vu la loi du 16 juin 1919 concernant la revision des dispositions réglant les frais de justice en matière répressive, et l'article 67 de la Constitution;

Sur la proposition de Notre Ministre de la Justice,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1er. L'article 29 du tarif criminel est remplacé par les dispositions suivantes :

« Article 29. Les jurés effectifs reçoivent une indemnité de quarante francs pour chaque jour où ils ont siégé.

» Les jurés effectifs n'ayant pas siégé reçoivent une indemnité de 15 francs.

» Les jurés supplémentaires convoqués et n'ayant pas siégé reçoivent une indemnité de 15 francs.

» Si les jurés effectifs ayant siégé et les jurés effectifs n'ayant pas siégé résident à 5 kilomètres ou plus de la commune où se tiennent les assises, ils reçoivent comme frais de voyage une indemnité par kilomètre parcouru tant à l'aller qu'au retour, dont le chiffre est annuellement fixé par le Ministre de la Justice, sur l'avis de la commission prévue à l'article 2; elle ne peut être inférieure à 20 centimes par kilomètre.

» Cette indemnité n'est pas due au juré effectif qui siège et qui n'a pu regagner son domicile; **il lui est, dans ce cas, alloué une indemnité de 25 francs par nuit.** »

Art. 2. L'article 76 du tarif criminel est remplacé par les dispositions suivantes :

« Article 76. Les mémoires de frais, dressés en double exemplaire, contiennent :

» 1° La date de la réquisition et le nom du magistrat dont elle émane;

» 2° L'espèce de crime ou de délit; ;

» 3° Le cas échéant, le nom des prévenus;

» 4° L'indication des actes et diligences et des articles du tarif ou du barème qui sont d'application;

---

(1) *Moniteur*, 1934, n° 26.

(2) *Moniteur*, 1933, n° 357.

KATHOLIEKE EEREDIENST. — ONDERPASTOOR. — WEDDE (1).

1e algem. best., 1e best., 2e sect., nr 22191*B*.

13 December 1933. — Bij koninklijk besluit is aan de plaats van onderpastoor bij de kerk van Maria, Moeder Gods, te Vorst (provincie Brabant) op Staatsgelden een wedde verbonden.

KATHOLIEKE EEREDIENST. — ONDERPASTOOR. — WEDDE (1).

1e algem. best., 1e best., 2e sect., nr 19927.

13 December 1933. — Bij koninklijk besluit is een wedde op Staatsgelden aan de plaats van onderpastoor bij de kerk van Wezel, te Baelen (provincie Antwerpen) verbonden.

GERECHTSKOSTEN. — TARIEF IN STRAFZAKEN. — LOONREGELING. — REISKOSTEN (2).

Brussel, den 13e December 1933.

ALBERT, Koning der Belgen,

Aan allen, tegenwoordigen en toekomenden, HEIL.

Gezien de wet van 16 Juni 1919, betreffende de herziening der bepalingen tot regeling der gerechtskosten in strafzaken, en artikel 67 der Grondwet;

Op voorstel van Onzen Minister van Justitie,

Wij hebben besloten en Wij besluiten :

Artikel 1. Artikel 29 van het tarief in strafzaken wordt door de volgende bepalingen vervangen :

« Artikel 29. De werkelijke gezworenen ontvangen een vergoeding van veertig frank voor iederen dag waarop zij zitting gehad hebben.

» De werkelijke gezworenen die geen zitting gehad hebben ontvangen een vergoeding van 15 frank.

» De bijgevoegde gezworenen die opgeroepen werden en geen zitting gehad hebben ontvangen een vergoeding van 15 frank.

» Is de verblijfplaats van de werkelijke gezworenen, die zitting gehad hebben, en van de werkelijke gezworenen die geen zitting gehad hebben, gelegen op een afstand van 5 of meer kilometer van de gemeente waar de assisen gehouden worden, dan ontvangen zij, zoowel voor de heen- als voor de terugreis, eene per afgelegden kilometer berekende vergoeding die jaarlijks door den Minister van Justitie, op advies van de bij artikel 2 voorziene commissie wordt bepaald; zij mag niet minder dan 20 centiem per kilometer bedragen.

» Aan den werkelijken gezworene die zitting heeft en die niet in de gelegenheid is geweest naar zijn woning terug te keeren, is die vergoeding niet verschuldigd; in dat geval wordt hem een vergoeding van 25 frank per nacht toegekend. »

Art. 2. Artikel 76 van het tarief in strafzaken wordt door de volgende bepalingen vervangen :

« Artikel 76. De in dubbel afschrift opgemaakte memories der kosten bevatten :

» 1° Den datum der vordering en den naam van den magistraat van wien zij uitgaat;

» 2° Den aard van de misdaad of van het wanbedrijf;

» Desvoorkomend den naam der beklaagden;

» 4° De vermelding der akten en verrichtingen en der artikelen van het tarief of van de loonregeling die van toepassing zijn;

---

(1) Staatsblad, 1934, nr 26.

(2) Staatsblad, 1933, nr 357.

» 5° Le numéro d'ordre du mémoire;
» 6° Le numéro du compte de chèque postaux du bénéficiaire ou, à son défaut, son adresse complète (localité, rue, numéro);
» 7° Le cas échéant, la date des déplacements;
» 8° Eventuellement, la réduction dont a joui l'expert dans le prix du transport.

» Les mémoires des experts indiquent, en outre, la date du dépôt du rapport; ceux des interprètes, l'heure à laquelle les vacations ont commencé et celle à laquelle elles ont fini; ceux des huissiers :

» *A*. L'acte en vertu duquel procès-verbal de perquisition a été dressé;
» *B*. Le numéro des cédules;
» *C*. Les actes et diligences dans l'ordre chronologique et ceux faits le même jour et relatifs à une même personne à la suite les uns des autres. De plus, les huissiers comprennent dans leurs mémoires tous actes et diligences faits dans un même laps de temps.

» Les réquisitoires sont joints à l'appui des mémoires.
» Les mandements adressés à l'huissier d'instrumenter hors du canton de sa résidence doivent toujours être joints au mémoire. »

Art. 3. L'article 78 du tarif criminel est remplacé par la disposition suivante :

» Article 78. Pour être recevable, tout mémoire doit porter la mention suivante, écrite et signée par chacune des parties intéressées :
« J'affirme sur l'honneur que la présente déclaration est sincère et complète. »

Art. 4. L'article 86, alinéa 2, du tarif criminel est remplacé par la disposition suivante :
« Le Ministre de la Justice ou le fonctionnaire délégué par lui peut relever les parties de la déchéance. »

Art. 5. L'article 89, alinéa 2, du tarif criminel est remplacé par la disposition suivante :
« Toutes les fois qu'il reconnaît que des sommes ont été indûment allouées, il en fait dresser des rôles de restitution, recouvrables entre qui de droit, pourvu néanmoins qu'il ne se soit pas écoulé plus de deux ans depuis le paiement de ces sommes. »
Le dernier alinéa de l'article 89 précité est supprimé.

Art. 6. Le premier alinéa du n° 5 de l'article 96 du tarif criminel est remplacé par les dispositions suivantes :
« 5° Les frais de translation, à l'intérieur du pays, des prévenus, des accusés, des condamnés et des personnes mises à la disposition du gouvernement.

» Quant aux frais dont le remboursement est réclamé à l'Etat belge par un Etat étranger ou par le Congo belge du chef de l'extradition des mêmes personnes, tels que les frais de transit et de transport par mer, ils sont recouvrés à charge des parties condamnées de la manière prévue à l'article 98, troisième alinéa. »

Art. 7. L'alinéa suivant est ajouté à la fin de l'article 122 du tarif criminel :

« Mention de cette vérification sera faite sur la première page du mémoire. »

Art. 8. Les dispositions qui précèdent entreront en vigueur le 1er janvier 1934.

Art. 9. Les réductions dont question dans Notre arrêté du 11 octobre 1933 sont maintenues pour 1934.

Notre Ministre de la Justice est chargé de l'exécution du présent arrêté.

ALBERT.

Par le Roi :
Le Ministre de la Justice,
P.-E. JANSON.

» 5° Het volgnummer van de memorie;

» 6° Het nummer van de postcheckrekening van den belanghebbende of, indien hij er geen heeft, zijn volledig adres (localiteit, straat, nummer);

» 7° Desvoorkomend, den datum van de verplaatsingen;

» 8° Desgevallend, de aan den deskundige toegestane prijsvermindering voor het vervoer.

» De memories van de deskundigen vermelden bovendien den datum waarop het verslag werd ingediend; die der tolken, het uur waarop de vacaties begonnen en geëindigd zijn; die der deurwaarders :

» *A*. De akte krachtens dewelke proces-verbaal van nasporing werd opgemaakt;

» *B*. Het nummer van de cedels;

» C. De akten en verrichtingen naar tijdsorde gerangschikt en die welke op denzelfden dag werden gedaan en betreffende een zelfden persoon, in de orde van hunne opvolging. Daarenboven begrijpen de deurwaarders in hunne memories alle binnen eenzelfde tijdsbestek gedane akten en verrichtingen.

» Tot staving der memories dienen de vorderingen er bijgevoegd.

» De tot den deurwaarder gerichte bevelschriften om op te treden buiten het kanton zijner standplaats, dienen steeds bij de memorie gevoegd. »

Art. 3. Artikel 78 van het tarief in strafzaken wordt door de volgende bepalingen vervangen :

« Artikel 78. Geen memorie is ontvankelijk die niet is bekleed met de volgende geschreven en door ieder van de betrokken partijen onderteekende vermelding :

« Ik bevestig op mijn eer dat deze verklaring oprecht en volledig is. »

Art. 4. Artikel 86, 2e lid, van het tarief in strafzaken wordt door de volgende bepaling vervangen :

« De Minister van Justitie of de door hem gemachtigde ambtenaar kan de partijen van de vervallenverklaring ontheffen. »

Art. 5. Artikel 89, 2e lid, van het tarief in strafzaken wordt door de volgende bepalingen vervangen :

« Ieder maal dat hij bevindt dat er sommen ten onrechte werden toegeschat, doet hij daarvan, met het oog op teruggave, rollen opmaken die invorderbaar zijn van den betrokkene, op voorwaarde nochtans dat er sedert de betaling van die sommen niet meer dan twee jaar verloopen zijn. »

Het laatste lid van voormeld artikel 89 valt weg.

Art. 6. Het eerste lid van nr 5 van artikel 96 van het tarief in strafzaken wordt door de volgende bepalingen vervangen :

« 5° De kosten van vervoer binnen het Rijk der beklaagden, der beschuldigden, der veroordeelden en der personen die ter beschikking van de regeering zijn gesteld.

» Wat betreft de kosten waarvan door een vreemden Staat of door Belgisch-Congo de terugbetaling aan den Belgischen Staat wordt gevraagd, uit hoofde van het uitleveren van dezelfde personen; zooals de kosten van doorreis en van vervoer ter zee, zij worden ten laste van de veroordeelde partijen ingevorderd op de wijze zooals zij bij het derde lid van artikel 98 is bepaald. »

Art. 7. Het volgend lid wordt achteraan het artikel 122 van het tarief in strafzaken toegevoegd :

« Van dat nazicht dient melding gemaakt op de eerste bladzijde der memorie. »

Art. 8. Deze bepalingen worden van kracht op 1 Januari 1934.

Art. 9. De bij Ons besluit van 11 October 1933 bedoelde verminderingen blijven voor 1934 behouden.

Onze Minister van Justitie is belast met de uitvoering van het tegenwoordig besluit.

ALBERT

Van 's Konings wege :
De Minister van Justitie,
P.-E. JANSON.

CULTE CATHOLIQUE. — PAROISSE-SUCCURSALE. — ÉRECTION. TRAITEMENT DE VICAIRE. — SUPPRESSION (1).

1re dir. gén., 1re dir., 2e sect., n° 22458*B*.

13 décembre 1933. — Un arrêté royal : 1° érige en paroisse-succursale, sous le vocable du Christ-Roi, le quartier de la Station, à Herseaux (province de Flandre occidentale).

Cette paroisse est circonscrite à partir de la frontière franco-belge par : l'axe de la rue du Fruchet, *A.-B.*; l'axe du chemin de fer de France jusqu'au passage à niveau, *B.-C.*; l'axe de la carrière Le Roy longeant la Herseautoise, *C.-D.*; l'axe du chemin de l'Epinette, *D.-E.*; l'axe du sentier n° 34 et de la carrière Demouceaux, *E.-F.*; l'axe du chemin du Long-Bout jusqu'au delà de la maison Verstraete, *F.-G.*; une ligne formant le prolongement du pignon de cette maison jusqu'à la limite séparative des communes de Luingne et de Dottignies, *G.-H.*; la limite séparative de la commune d'Herseaux, d'une part, et des communes de Dottignies, d'Evregnies et d'Estaimpuis, d'autre part, *H.-I.*; la frontière franco-belge, *I.-A.*; conformément au plan annexé au dit arrêté; 2° supprime le traitement à charge de l'Etat attaché, par arrêté royal du 7 octobre 1930, à la seconde place de vicaire près l'église Saint-Maur, à Herseaux.

CULTE CATHOLIQUE. — CHAPELLENIE. — ÉRECTION (2).

1re dir. gén., 1re dir., 2e sect., n° 22415*B*.

13 décembre 1933. — Un arrêté royal érige le quartier de Heikant, à Rotselaer (province de Brabant) en chapellenie ressortissant à la paroisse-succursale Saint-Pierre en cette commune.

CULTE CATHOLIQUE. — PAROISSE-SUCCURSALE. — ÉRECTION (2).

1re dir. gén., 1re dir., 2e sect., n° 22490*B*.

13 décembre 1933. — Un arrêté royal érige en paroisse-succursale, sous le vocable de Saint-Jean-Vianney, le quartier des Thiers, à Chênée et Grivegnée (province de Liége).

Cette paroisse est circonscrite par : la rue Verte Houmeresse, les deux côtés inclusivement, *A.-B.*; la rue Malvaux, les deux côtés inclusivement, *B.-C.*; la rue de Bois-de-Breux, les deux côtés inclusivement, *C.-D.*; la limite séparative des communes de Chênée et de Grivegnée jusqu'à la rue du Trou-Souris, *D.-E.*; une ligne oblique longeant le sanatorium des Bruyères jusqu'à la limite séparative des communes de Beyne-Heusay et de Chênée, *E.-F.*; cette limite, *F.-G.*; le riz du Fond-de-Neuf-Cour et le riz Ponet, les deux rives inclusivement, *G.-H.*; l'axe du chemin de fer vers Herve, *H.-I.*; les rues du Progrès et des Ecoles, les deux côtés inclusivement, jusqu'à la rue des Mauvaises-Vignes, *I.-K.*; l'axe de la rue des Ecoles, *K.-L.*; le chemin formant le prolongement de cette dernière rue, les deux côtés inclusivement, *L.-M.*; la rue des Courteaux, les deux côtés inclusivement, jusqu'à l'impasse, *M.-N.*; cette même impasse, les deux côtés inclusivement, *N.-O.*; la limite séparative des communes de Grivegnée et de Chênée, *O.-P.*; le sentier du Gravier, les deux côtés inclusivement, *P.-Q.*; la rue J.-Hodeige, les deux côtés inclusivement, *Q.-R.*; la limite séparative des communes de Grivegnée et de Chênée, *R.-A.*, conformément au plan annexé au dit arrêté.

---

(1) *Moniteur*, 1933, n° 362.
(2) *Moniteur*, 1934, n° 21.

KATHOLIEKE EEREDIENST. — HULPPAROCHIE. — OPRICHTING. WEDDE VAN ONDERPASTOOR. — AFSCHAFFING (1).

1° alg. best., 1° best., 2° sect., nr 22458*B*.

13 December 1933. — Bij koninklijk besluit is : 1° de wijk van de Statie te Herzeeuw (provincie West-Vlaanderen) tot hulpparochie opgericht onder de aanroeping van Kristus-Koning.

Deze parochie is begrensd, van af de Fransch-Belgische grens, door : de middellijn der straat genaamd « rue du Fruchet », *A.-B.*; de middellijn van den spoorweg naar Frankrijk tot aan den overweg, *B.-C.*; de middellijn van de langs de Herseautoise loopende steengroeve Le Roy, *C.-D.*; de middellijn van den weg genaamd « chemin de l'Epinette », *D.-E.*; de middellijn van den voetweg nr 34 en van de steengroeve Demonceaux, *E.-F.*; de middellijn van den weg genaamd « chemin du Long-Bout », tot voorbij het huis Verstraete, *F.-G.*; een lijn die de verlenging van den gevel van bedoeld huis vormt tot aan de grensscheiding der gemeenten Luingne en Dottenijs, *G.-H.*; de grensscheiding van de gemeente Herzeeuw, eenerzijds, en van de gemeente Dottenijs, Evregnies en Estaimpuis, anderzijds, *H.-I.*; de Fransch-Belgische grens, *I.-A.*; overeenkomstig het aan dit besluit bijgevoegd plan; 2° de bij koninklijk besluit van 7 October 1930 aan de tweede plaats van onderpastoor bij de kerk van den H. Maurus, te Herzeeuw, op Staatsgelden verbonden wedde afgeschaft.

KATHOLIEKE EEREDIENST. — KAPELANIJ. — OPRICHTING (2).

1° alg. best., 1° best., 2° sect., nr 22415*B*

13 décembre 1933. — Bij koninklijk besluit is de wijk Heikant, te Rotselaer (provincie Brabant), opgericht tot kapelanij afhangende van de hulpparochie van Sint-Pieter aldaar.

KATHOLIEKE EEREDIENST. — HULPPAROCHIE. — OPRICHTING (2).

1° alg. best., 1° best., 2° sect., nr 22490*B*.

13 December 1933. — Bij koninklijk besluit is opgericht tot hulpparochie, onder de aanroeping van den H. Johannes-Vianney, de wijk Thiers te Chênée en Grivegnée (provincie Luik).

Deze parochie is begrensd door : de straat genaamd Verte Houmeresse, de beide zijden inbegrepen, *A.-B.*; de Malvaux-straat, de beide zijden inbegrepen, *B.-C.*; de straat genaamd « rue de Bois-de-Breux », de beide zijden inbegrepen, *C.-D.*; de grensscheiding tusschen de gemeenten Chênée en Grivegnée, tot aan de straat genaamd « rue Trou-Souris », *D.-E.*; een schuinsche lijn loopende langs het Sanatorium des Bruyères, tot aan de grensscheiding tusschen de gemeenten Beyne-Heusay en Chênée, *E.-F.*; deze grensscheiding, *F.-G.*; de beken genaamd « riz du Fond-de-Neuf-Cour » en « riz Ponet », de beide oevers inbegrepen, *G.-H.*; de middellijn van den spoorweg naar Herve, *H.-I.*; de straten genaamd « rue du Progrès » en « rue des Ecoles », de beide zijden inbegrepen, tot aan de straat genaamd « rue des Mauvaises-Vignes », *I.-K.*; de middellijn van de straat genaamd « rue des Ecoles », *K.-L.*; den weg die de verlenging vormt van deze laatste straat, de beide zijden inbegrepen, *L.-M.*; de straat genaamd « rue des Courteaux », de beide zijden inbegrepen, tot aan het slop, *M.-N.*; dit zelfde slop, de beide zijden inbegrepen, *N.-O.*; de grensscheiding tusschen de gemeenten Grivegnée en Chênée, *O.-P.*; den voetweg genaamd « sentier du Gravier », de beide zijden inbegrepen, *P.-Q.*; de straat genaamd « rue J.-Hodeige », de beide zijden inbegrepen, *Q.-R.*; de grensscheiding tusschen de gemeenten Grivegnée en Chênée, *R.-A.*, overeenkomstig het bij dit besluit gevoegd plan.

---

(1) Staatsblad, 1933, nr 362.
(2) Staatsblad, 1934, nr 21.

CULTE CATHOLIQUE. — PAROISSE-SUCCURSALE. — ÉRECTION (1).

1re dir. gén., 1re dir., 2e sect., n° 22203*B*.

13 décembre 1933. — Un arrêté royal érige en paroisse-succursale, sous le vocable de Saint Antoine de Padoue, le quartier formé par les hameaux réunis de Katte et de Debbautshoek, à Selzaete (province de Flandre orientale).

Cette paroisse est circonscrite par : la limite séparative de la commune de Selzaete, d'une part, et des communes d'Ertvelde et d'Assenede, d'autre part, *A.-B.*; l'axe du chemin de fer d'Eecloo à Selzaete, *B.-C.*; l'axe du chemin de fer de Selzaete à Gand, *C.-A.*; conformément au plan annexé au dit arrêté.

CULTE CATHOLIQUE. — PAROISSE-SUCCURSALE. — ÉRECTION (1).

1re dir. gén., 1re dir., 2e sect., n° 22215*B*.

13 décembre 1933. — Un arrêté royal érige en paroisse-succursale, sous le vocable de Sainte Thérèse de l'Enfant Jésus, le quartier des Grands-Communaux, à Ougrée (province de Liége).

Cette paroisse est circonscrite, à partir de la limite séparative des communes d'Ougrée et de Seraing, par : la rue Grande-Commune, les deux côtés exclusivement, jusqu'à la rue Famelette, *A.-B.*; une ligne droite jusqu'à la jonction des rues de l'Escalier et de l'Egalité, *B.-C.*; cette dernière rue, les deux côtés exclusivement jusqu'au tournant, *C.-D.*; une ligne oblique jusqu'au ruisseau de Lambert Moulin, *D.-E.*; l'axe de ce ruisseau, *E.-F.*; l'axe du chemin forestier jusqu'à l'avenue du Centenaire, *F.-G.*; l'axe de cette avenue, *G.-H.*; la limite séparative de la commune d'Ougrée, d'une part, et des communes d'Esneux, de Boncelles et de Seraing, d'autre part, *H.-A.*; conformément au plan annexé au dit arrêté.

CULTE CATHOLIQUE. — PAROISSE-SUCCURSALE. — ÉRECTION (2).

1re dir. gén., 1re dir., 2e sect., n° 21581*B*.

13 décembre 1933. — Un arrêté royal érige en paroisse-succursale, sous le vocable de Notre Dame du Bon Secours, la chapellenie de Pontisse, à Herstal (province de Liége).

Cette paroisse est circonscrite par : à partir du canal de Liége à Maestricht jusqu'à la rue de la Limite, la limite séparative de la commune d'Herstal, d'une part, et de celles de Vivegnis, d'Hermée et de Milmort, d'autre part, *A.-B.*; la route de Milmort, les deux côtés inclusivement, *B.-C.*; une ligne contournant le cimetière de Rhees, *C.-D.*; la route de Milmort, les deux côtés inclusivement, *D.-E.*; les rues Maivoie, Louis Demeuse et Clawenne, les deux côtés inclusivement, *E.-F.*; l'axe du chemin de fer industriel du charbonnage de Bonne-Espérance jusqu'à la rue Pierre-Joseph Antoine, *F.-G.*; une ligne droite jusqu'au canal de Liége à Maestricht, *G.-H.*; l'axe de ce canal, *H.-A.*, conformément au plan annexé au dit arrêté.

---

(1) *Moniteur*, 1934, n° 21.
(2) *Moniteur*, 1934, n°s 22-23.

CULTE CATHOLIQUE.
CHAPELLENIE. — ÉRECTION. — VICAIRE. — TRAITEMENT. — TRANSFERT (1).

1re dir. gén., 1re dir., 2e sect., n° 21584*B*.

14 décembre 1933. — Un arrêté royal : 1° érige, sous le vocable du Sacré-Cœur, le quartier de l'avenue Van Bunnen et de l'avenue Dumortier, à Knocke (province de Flandre occidentale), en chapellenie ressortissant à la paroisse-succursale Sainte-Marguerite, en cette commune; 2° transfère à la place de chapelain le traitement, à charge de l'Etat, attaché par arrêté royal du 30 mai 1932 à la troisième place de vicaire près l'église Sainte-Marguerite, à Knocke.

CULTE CATHOLIQUE. — CHAPELLE. — ÉRECTION (2).

1re dir. gén., 1re dir., 2e sect., n° 22684*B*.

14 décembre 1933. — Un arrêté royal érige l'oratoire du quartier de la plage, à Middelkerke (province de Flandre occidentale) en chapelle ressortissant à la paroisse-succursale de cette localité.

ASILE D'ALIÉNÉS. — PRIX DE LA JOURNÉE D'ENTRETIEN EN 1934 (3).

2e Dir. gén., 2e sect., n° 34292.

Bruxelles, le 14 décembre 1933.

ALBERT, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, SALUT.

Vu la loi des 28 décembre 1873 et 25 janvier 1874 sur le régime des aliénés, et l'article 83 du règlement général et organique approuvé par arrêté royal du 1er juin 1874;

Vu Nos arrêtés des 4 juin 1920 et 20 février 1929, portant création d'un fonds spécial destiné à assurer le paiement du traitement des médecins et des accessoires du service médical;

Vu les projets des tarifs soumis par les députations permanentes des conseils provinciaux pour la fixation du prix de la journée d'entretien, pendant l'année 1934, des indigents placés dans les établissements d'aliénés et dans les asiles-dépôts et asiles provisoires du royaume;

Sur la proposition de Notre Ministre de la Justice,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1er. Le prix de la journée d'entretien des aliénés indigents, placés dans les établissements d'aliénés ainsi que dans les asiles-dépôts et les asiles provisoires du royaume, ainsi que le montant des retenues à opérer en faveur du fonds spécial en exécution de Nos arrêtés des 4 juin 1920 et 20 février 1929, sont fixés, en 1934, conformément au tableau visé par Notre Ministre de la Justice et annexé au présent arrêté.

Art. 2. Il ne sera compté qu'une journée d'entretien pour le jour d'entrée et celui de la sortie. Cette journée sera celle de l'entrée.

Notre Ministre de la Justice est chargé de l'exécution du présent arrêté.

ALBERT.

Par le Roi :
Le Ministre de la Justice,
P.-E. JANSON.

---

(1) *Moniteur*, 1934, nos 22-23.
(2) *Moniteur*, 1933, n° 362.
(3) *Moniteur*, 1933, n° 358.

KATHOLIEKE EEREDIENST. — HULPPAROCHIE. — OPRICHTING (1).

1° algem. best., 1° best., 2e sect., nr 22203*B*.

13 December 1933. — Bij koninklijk besluit is de wijk gevormd door de vereenigde gehuchten Katte en Debbautshoek, te Selzaete (provincie Oost-Vlaanderen), opgericht tot hulpparochie, onder de aanroeping van den H. Antonius van Padua.

Deze parochie is begrensd door : de grensscheiding tusschen de gemeente Selzaete, eenerzijds, en de gemeenten Ertvelde en Assenede, *A.-B.*; de middellijn van den spoorweg van Eecloo naar Selzaete, *B.-C.*; de middellijn van den spoorweg van Selzaete naar Gent, *C.-A.*; overeenkomstig het bij dit besluit gevoegd plan.

KATHOLIEKE EEREDIENST. — HULPPAROCHIE. — OPRICHTING (1).

1° algem. best., 1° best., 2e sect., nr 22215*B*.

13 décembre 1933. — Bij koninklijk besluit is de wijk genaamd Grands-Communaux, te Ougrée (provincie Luik), opgericht tot hulpparochie, onder de aanroeping van de H. Theresia van het Kind Jezus.

De parochie is begrensd, vanaf de grensscheiding tusschen de gemeenten Ougrée en Seraing, door : de straat genaamd rue Grande-Commune, de beide zijden uitgesloten, tot aan de straat genaamd rue Famelette, *A.-B.*; een rechte lijn tot aan de samenvoeging der straten genaamd rue de l'Escalier en rue de l'Egalité, *B.-C.*; deze laatste straat, de beide zijden uitgesloten, tot aan den hoek, *C.-D.*; eene schuine lijn tot aan de beek genaamd ruisseau de Lambert Moulin, *D.-E.*; de middellijn van den boschweg tot aan de laan genaamd avenue du Centenaire, *F.-G.*; de middellijn van deze laan, *G.-H.*; de grensscheiding tusschen de gemeente Ougrée eenerzijds, en de gemeenten Esneux, Boncelles en Seraing, anderzijds, *H.-A.*; overeenkomstig het bij dit besluit gevoegd plan.

KATHOLIEKE EEREDIENST. — HULPPAROCHIE. — OPRICHTING (2).

1° algem. best., 1° best., 2° sect., nr 21581*B*.

13 December 1933. — Bij koninklijk besluit is de kapelanij van Pontisse, te Herstal (provincie Luik), opgericht tot hulpparochie onder de aanroeping van Onze Lieve Vrouw van Goeden Bijstand.

Deze parochie is begrensd door : vanaf de vaart van Luik naar Maestricht tot aan de straat genaamd rue de la Limite, de grensscheiding tusschen de gemeente Herstal, eenerzijds, en de gemeenten Vivegnis, Hermée en Milmort, anderzijds, *A.-B.*; de baan naar Milmort, de beide zijden inbegrepen, *B.-C.*; een lijn die om het kerkhof van Rhees loopt, *C.-D.*; de baan naar Milmort, de beide zijden inbegrepen, *D.-E.*; de straten genaamd rue Malvoie, rue Louis Demeuse en rue Clawenne, de beide zijden inbegrepen, *E.-F.*; de middellijn van den nijverheidsspoorweg der kolenmijn van Bonne-Espérance tot aan de straat genaamd rue Pierre-Joseph Antoine, *F.-G.*; een rechte lijn tot aan de vaart van Luik naar Maestricht, *G.-H.*; de middellijn van die vaart, *H.-A.*; overeenkomstig het bij dit besluit gevoegd plan.

---

(1) Staatsblad, 1934, nr 21.
(2) Staatsblad, 1934, nrs 22-23.

KATHOLIEKE EEREDIENST.
KAPELANIJ. — OPRICHTING. — ONDERPASTOOR. — WEDDE. — OVERDRACHT (1).

1° algem. best., 1° best., 2° setc., nr 21584*B*.

14 December 1933. — Bij koninklijk besluit is : 1° de wijk der Van Bunnenlaan en der Dumortierlaan, te Knocke (provincie West-Vlaanderen), onder de aanroeping van het Heilig Hart, opgericht tot kapelanij afhangende van de hulpparochie van de H. Margareta aldaar; 2° de bij koninklijk besluit van 30 Mei 1932 aan de derde plaats van onderpastoor bij de kerk van de H. Margareta, te Knocke, op Staatsgelden verbonden wedde, op de plaats van kapelaan overgedragen.

KATHOLIEKE EEREDIENST. — KAPEL. — OPRICHTING (2).

1° algem. best., 1° best., 2° sect., nr 22684*B*.

14 December 1933. — Bij koninklijk besluit is de bidplaats der wijk van het strand te Middelkerke (provincie West-Vlaanderen), opgericht tot kapel afhangende van de hulpparochie aldaar.

KRANKZINNIGENGESTICHTEN. — PRIJS VAN HET ONDERHOUD PER DAG IN 1934 (3).

2° Algem, best., 2° sect., nr 34292.

Brussel, den 14n December 1933.

ALBERT, Koning der Belgen,

Aan allen, tegenwoordigen en toekomenden, HEIL.

Gelet op de wet van 28 December 1873 en 25 Januari 1874 op de verpleging der krankzinnigen, en artikel 83 van het algemeen inrichtingsreglement, goedgekeurd bij koninklijk besluit van 1 Juni 1874;

Gelet op Onze besluiten van 4 Juni 1920 en 20 Februari 1929, waarbij een bijzonder fonds wordt opgericht met het oog op de betaling van de wedde der geneesheeren en van de benoodigdheden van den geneeskundigen dienst;

Gezien de ontwerpen van tarief door de bestendige deputatiën der provinciale raden overgelegd tot vaststelling van den prijs van het onderhoud per dag gedurende het jaar 1934, van de in krankzinnigengestichten, in de bewaarplaatsen en in de doorgangshuizen van het Rijk geplaatste behoeftige krankzinnigen;

Op voorstel van Onzen Minister van Justitie,

Wij hebben besloten en Wij besluiten :

Artikel 1. De prijs van het onderhoud per dag van de in de krankzinnigegestichten, bewaarplaatsen en doorgangshuizen van het Rijk geplaatste behoeftige krankzinnigen, alsmede het bedrag der afhoudingen ten behoeve van het bijzonder fonds, ter voldoening aan Onze besluiten van 4 Juni 1920 en 20 Februari 1929, zijn vastgesteld, in 1934, overeenkomstig de door Onzen Minister voor gezien geteekende en bij dit besluit gevoegde tarieven.

Art. 2. Voor den ingangs- en den uitgangsdag wordt maar één dag, de ingangsdag, gerekend.

Onze Minister van Justitie is belast met de uitvoering van dit besluit.

ALBERT.

Van 's Konings wege :
De Minister van Justitie,
P.-E. JANSON.

---

(1) Staatsblad, 1934, nrs 22-23.
(2) Staatsblad, 1933, nr 362.
(3) Staatsblad, 1933, nr 358.

SITUATION DE L'ÉTABLISSEMENT.	DÉSIGNATION DE L'ÉTABLISSEMENT.	Part de l'établissement.	Part du fonds spécial.	TOTAL.
Province d'Anvers.				
Anvers	Asile-dépôt de Stuyvenberg.	26 17	2 83	29 »
Brecht	Maison de Béthanie (femmes).	10 71	0 89	11 60
Duffel	Maison St-Norbert (femmes)	10 01	0 24	10 25
Gheel	Colonie de l'Etat	7 75	—	7 75
Mortsel	Asile St-Amédée (hommes)	10 86	0 44	11 30
Province de Brabant.				
Bruxelles	Institut de psychiatrie	32 32	5 68	38 »
Corbeek-Loo	Asile St-Camille (hommes)	11 90	0 80	12 70
Erps-Querbs	Institut St-Joseph (femmes)	8 47	0 38	8 85
Grimbergben	Institut St-Alexis (hommes)	9 71	0 54	10 25
Louvain	Asile des Sœurs Noires (femmes)	7 90	0 35	8 25
Lovenjoul	Sanatorium « Salve Mater » (femmes)	11 55	0 60	12 15
Saint-Josse-ten-Noode.	Asile provisoire	30 »	—	30 »
Tirlemont	Asile des Frères Alexiens (hommes)	9 63	0 92	10 55
Province de la Flandre occidentale.				
Beernem	Asile Saint-Amand (hommes)	10 84	0 41	11 25
Menin	Asile des Dames Bénédictines (femmes)	7 83	1 17	9 »
Saint-André	Asile de l'Etat (femmes)	9 30	—	9 30
Saint-Michel	Asile Notre-Dame (femmes)	8 90	0 55	9 45
Ypres	Asile du Sacré-Cœur (femmes)	8 90	0 35	9 25
Province de la Flandre orientale.				
Eecloo	Institut pour femmes épileptiques	10 40	0 50	10 90
Gand	Hospice Guislain (hommes)	11 03	0 37	11 40

LIGGING VAN HET GESTICHT.	AANDUIDING VAN HET GESTICHT.	Aandeel van het gesticht.	In het bijzonder fonds te storten bedrag.	TOTAAL.
	Provincie Antwerpen.			
Antwerpen	Stuyvenberggasthuis-bewaarhuis voor geesteszieken	26 17	2 83	29 »
Brecht	Bethaniënhuis (vrouw.).	10 71	0 89	11 60
Duffel	St-Norbertinushuis (vrouwen)	10 01	0 24	10 25
Gheel	Staatskolonie	7 75	—	7 75
Mortsel	Sint-Amaedeusgesticht (mannen)	10 86	0 44	11 30
	Provincie Brabant.			
Brussel	Psychiatrisch gesticht . .	32 32	5 68	38 »
Corbeek-Loo . . .	Sint-Camillusgesticht (mannen)	11 90	0 80	12 70
Erps-Querbs . . .	St-Jozefsgesticht (vrouwen)	8 47	0 38	8 85
Grimbergben . .	St-Alexiusgesticht (mannen)	9 71	0 54	10 25
Leuven	Gesticht der Zwarte Zusters (vrouwen)	7 90	0 35	8 25
Lovenjoul	Sanatorium « Salve Mater) (vrouwen)	11 55	0 60	12 15
Sint-Joost-[ten-Oode.	Voorloopig gesticht	30 »	—	30 »
Thienen	Gesticht der Broeders Alexianen (mannen) . .	9 63	0 92	10 55
	Provincie West-Vlaanderen.			
Beernem	Sint-Amandusgesticht (mannen)	10 84	0 41	11 25
Meenen	Gesticht der Damen Benedictijnen (vrouwen).	7 83	1 17	9 »
Sint-Andries . . .	Rijksgesticht (vrouwen).	9 30	—	9 30
Sint-Michiel . . .	Gesticht van O.-L. Vrouw (vrouwen)	8 90	0 55	9 45
Yper	Gesticht van het H. Hart (vrouwen)	8 90	0 35	9 25
	Provincie Oost-Vlaanderen.			
Eeclo	Gesticht voor krankzinnige vrouwen aan vallende ziekte onderhevig	10 40	0 50	10 90
Gent	Guislaingesticht (mannen)	11 03	0 37	11 40

SITUATION DE L'ÉTABLISSEMENT.	DÉSIGNATION DE L'ÉTABLISSEMENT.	Part de l'établissement.	Part du fonds spécial.	TOTAL.
Lede	Asile pour femmes	9 24	0 36	9 60
Lokeren	Asile provisoire et de passage	6 55	—	6 55
Melle	Asile Caritas (femmes).	10 01	0 34	10 35
Naint-Nicolas	Asile St-Philippe de Néri (femmes)	8 97	0 43	9 40
	Asile St-Jérôme Aemiliani (hommes)	10 78	0 37	11 15
Selzaete	Asile St-Jean-Baptiste (hommes)	10 23	0 27	10 50
Velsicque-Ruddershove	Asile pour femmes	8 86	0 24	9 10
Province de Hainaut.				
Froidmont	Asile St-Charles (hommes)	10 22	0 43	10 65
Mons	Asile d'aliénées de l'Etat (femmes)	11 50	—	11 50
Tournai	Asile d'aliénées (femmes)	8 71	0 44	9 15
	Asile d'aliénés de l'Etat (hommes)	15 20	—	15 20
Province de Liége.				
Eupen	Asile d'aliénées (femmes)	12 32	0 33	12 65
Henri-Chapelle	Asile d'aliénés (hommes)	11 55	0 45	12 »
Liége	Sanatorium Ste-Agathe (femmes)	8 63	0 77	9 40
	Sanatorium pour maladies mentales (hommes)	9 63	0 52	10 15
Lierneux	Colonie provinciale d'aliénés	12 70	—	12 70
Province de Limbourg.				
Munsterbilsen	Institut St-Joseph (femmes)	9 09	0 41	9 50
Reckheim	Colonie-asile de l'Etat	9 50	—	9 50
Saint-Trond	Asile Sainte-Marie (femmes)	8 97	0 53	9 50
	Asile Ziekeren (hommes)	10 43	0 27	10 70
Tongres	Asile provisoire	9 25	—	9 25

LIGGING VAN HET GESTICHT.	AANDUIDING VAN HET GESTICHT.	Aandeel van het gesticht.	In het bijzonder fonds te storten beldrag.	TOTAAL.
Lede	Gesticht voor vrouwen.	9 24	0 36	9 60
Lokeren	Voorloopig en doorgangshuis)	6 55	—	6 55
Melle	Gesticht Caritas (vrouw.)	10 01	0 34	10 35
Sint-Nicolaas . . .	Gesticht H. Philippus Nerius (vrouwen)	8 97	0 43	9 40
	Gesticht St-Hieronymus Aemiliani (mannen) . .	10 78	0 37	11 15
Selzaete	Gesticht St-Jan-Baptista (mannen)	10 23	0 27	10 50
Velsicque-Ruddershove	Gesticht voor vrouwen.	8 86	0 24	9 10
Provincie Henegouwen.				
Froidmont	St-Carolusgesticht (mannen)	10 22	0 43	10 65
Bergen	Rijksgesticht (vrouwen).	11 50	—	11 50
Doornik	Gesticht voor vrouwen . .	8 71	0 44	9 15
	Rijksgesticht (mannen) .	15 20	—	15 20
Provincie Luik.				
Eupen	Gesticht voor vrouwen . .	12 32	0 33	12 65
Hendrik-Capelle.	Gesticht voor mannen . .	11 55	0 45	12 »
Luik	Gesticht voor vrouwen . .	8 63	0 77	9 40
	Gesticht voor mannen . .	9 63	0 52	10 15
Lierneux	Provinciale kolonie voor krankzinnigen	12 70	—	12 70
Provincie Limburg.				
Munsterbilsen . .	St-Jozefsgesticht (vrouwen)	9 09	0 41	9 50
Reckheim	Rijkskoloniegesticht	9 50	—	9 50
Sint-Truiden . . .	Ste-Maciagesticht (vrouwen)	8 97	0 53	9 50
	Gesticht Ziekeren (mannen)	10 43	0 27	10 70
Tongeren	Voorloopig gesticht	9 25	—	9 25

SITUATION DE L'ÉTABLISSEMENT.	DÉSIGNATION DE L'ÉTABLISSEMENT.	Part de l'établissement.	Part du fonds spécial.	TOTAL.
	Province de Namur.			
Dave	Asile Saint-Martin (hommes)	10 59	0 41	11 »
Saint-Servais . .	Asile du Beau-Vallon (femmes)	10 20	0 55	10 75

ÉTABLISSEMENTS POUR ENFANTS ANORMAUX ET POUR ESTROPIÉS.
PRIX DE LA JOURNÉE D'ENTRETIEN EN 1934 (1).

2e dir. gén., 2e sect., n° 23A.

Bruxelles, le 14 décembre 1933.

ALBERT, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, SALUT.

Vu la loi du 14 juin 1920 concernant l'extension du fonds commun aux enfants anormaux et aux estropiés infirmes;

Vu l'arrêté royal du 4 juin 1920, portant création d'un fonds spécial destiné à assurer le paiement du traitement des médecins et des accessoires du service médical;

Vu l'arrêté royal du 18 octobre 1921;

Vu les projets des tarifs soumis par les divers établissements pour la fixation du prix de la journée d'entretien, pendant l'année 1934, des enfants anormaux et des estropiés indigents placés dans les instituts spéciaux du royaume;

Sur la proposition de Notre Ministre de la Justice,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1er. Le prix de la journée d'entretien des enfants anormaux et des estropiés dont il s'agit, pendant l'année 1934, ainsi que le montant des retenues à opérer pendant la même année en faveur du fonds spécial en exécution de l'arrêté royal du 4 juin 1920, sont fixés conformément au tarif visé par Notre Ministre de la Justice et annexé au présent arrêté.

Art. 2. Il ne sera compté qu'une journée d'entretien pour le jour de l'entrée et celui de la sortie. Cette journée sera celle de l'entrée.

Notre Ministre de la Justice est chargé de l'exécution du présent arrêté.

ALBERT.

Par le Roi :
Le Ministre de la Justice,
P.-E. JANSON.

(1) *Moniteur*, 1933, n° 358.

LIGGING VAN HET GESTICHT.	AANDUIDING VAN HET GESTICHT.	Aandeel van het gesticht.	In het bijzonder fonds te storten bedrag.	TOTAAL.
	Provincie Namen.			
Dave	Gesticht voor mannen . .	10 59	0 41	11 »
Saint-Servais . .	Gesticht voor vrouwen . .	10 20	0 55	10 75

GESTICHTEN VOOR ABNORMALE KINDEREN EN VOOR GEBREKKIGE VERMINKTEN. PRIJS VAN HET ONDERHOUD PER DAG IN 1934 (1).

2e alg. dir., 2e sect., nr 23A.

Brussel, den 14e December 1933.

ALBERT, Koning der Belgen,

Aan allen, tegenwoordigen en toekomenden, HEIL.

Gelet op de wet van 14 Juni 1920 betreffende de uitbreiding van het gemeene fonds tot de abnormale kinderen en de gebrekkige verminkten;

Gezien het koninklijk besluit van 4 Juni 1920, waarbij een bijzonder fonds wordt opgericht ter vezekering van de betaling van de jaarwedde der geneesheeren en van de bijkomende kosten van den geneeskundigen dienst;

Gezien het koninklijk besluit van 18 October 1921;

Gezien de door de verschillende inrichtingen voorgelegde ontwerpen van tarief tot het bepalen van den prijs van het onderhoud per dag, gedurende het jaar 1934, van de behoeftige abnormale kinderen en gebrekkige verminkten die in de bijzondere Rijksinstellingen opgenomen worden;

Op voorstel van Onzen Minister van Justitie,

Wij hebben besloten en Wij besluiten :

Artikel 1. De prijs van het onderhoud per dag van bedoelde abnormale kinderen en gebrekkige verminkten gedurende het jaar 1934, evenals het in uitvoering van het koninklijk besluit van 4 Juni 1920, ten behoeve van het bijzonder fonds, gedurende hetzelfde jaar af te houden bedrag, worden vastgesteld overeenkomstig het door Onzen Minister van Justitie gevisceerd tarief, dat bij dit besluit is gevoegd.

Art. 2. Voor den in- en den uitgangsdag zal maar één dag, de ingangsdag, aangerekend worden.

Onze Minister van Justitie is belast met de uitvoering van dit besluit.

ALBERT.

Van 's Konings wege :
De Minister van Justitie,
P.-E. JANSON.

(1) Staatsblad, 1933, nr 358.

DESIGNATION DE L'ETABLISSEMENT.	Part de l'institut.	Part à verser au fonds spécial.	TOTAL.
Institut du Sacré-Cœur, à Bachte-Maria-Leerne	10 04	0 26	10 30
Institut médico-pédagogique, à Bierbais	11 40	—	11 40
Institut Saint-François, à Borgt-Lombeek	11 55	0 55	12 10
Institut de Bouge lez-Namur	11 04	0 11	11 15
Institut Sainte-Anne, à Cerexhe-Heuseux	12 06	0 34	12 40
Ecole provinciale, à Charleroi	10 80	—	10 80
Institut de l'Enfant Jésus, à Ciney	11 12	0 28	11 40
Institut Saint-Aloïs, à Duffel	11 55	0 25	11 80
Institut Saint-Julien, à Gand	9 89	0 16	10 05
Section d'Elsum de la colonie de Gheel	8 25	—	8 25
Institut Saint-Lambert, à Hollogne-aux-Pierres.	10 40	0 35	10 75
Institut Saint-Benoît, à Lokeren	10 13	0 47	10 60
Institut Sainte-Bernadette, à Lovendegem	10 78	0 32	11 10
Institut Saint-Ferdinand, à Lummen	10 53	0 17	10 70
Institut de la Sainte-Famille, à Manage	9 72	0 13	9 85
Le Rosaire, à Oostduinkerke	13 43	0 27	13 70
Institut Saint-Louis, à Quatrecht	10 85	—	10 85
Institut Sainte-Elisabeth, à Rixensart	12 30	—	12 30
Institut Saint-Jean, à Saint-Genois	10 22	0 18	10 40
Institut Saint-Charles, à Saint-Job-in-'t Goor.	12 32	0 33	12 65
Institut Saint-Michel, à Spa	10 26	0 24	10 50
Ferme-Ecole, à Waterloo	13 50	—	13 50
Institut Sainte-Elisabth, à Wychmael	10 22	0 38	10 60
Institut Saint-Joseph, à Zwynaerde	11 08	0 17	11 25

PRISONS. — VISITES AUX DÉTENUS. — RÉCEPTION DES VISITEURS.

2e Dir. gén., 1re sect., 1er bur., n° 560*B*.

Bruxelles, le 18 décembre 1933.

A MM. les Directeurs des prisons,

Différentes plaintes me sont parvenues au sujet de la façon dont sont reçues les personnes qui se présentent pour faire visite aux détenus.

Je vous prie de veiller à ce que les visiteurs, quel que soit leur rang social, soient accueillis avec urbanité.

Vous voudrez bien, à l'occasion de la prochaine conférence que vous donnerez à votre personnel, rappeler à celui-ci ses devoirs à cet égard.

Pour le Ministre :
Le Directeur général délégué,
M. POLL.

AANDUIDING VAN HET GESTICHT.	Aandeel van het gesticht.	In het bijzonder fonds te storten bedrag.	TOTAAL.
Gesticht van het Heilig Hart, te Bachte-Maria-Leerne	10 04	0 26	10 30
Genees- en opvoedkundig gesticht, te Bierbais.	11 40	—	11 40
Sint-Franciscusgesticht, te Borgt-Lombeek	11 55	0 55	12 10
Gesticht, te Bouge-bij-Namen	11 04	0 11	11 15
Sinte-Annagesticht, te Cerexhe-Heuseux	12 06	0 34	12 40
Provinciale school, te Charleroi	10 80	—	10 80
Gesticht Kind Jezus, te Ciney	11 12	0 28	11 40
Sint-Alcïsiusgesticht, te Duffel	11 55	0 25	11 80
Sint-Julianusgesticht, te Gent	9 89	0 16	10 05
Afdeeling Elsum van de kolonie, te Gheel	8 25	—	8 25
St-Lambertusgesticht, te Hollogne-aux-Pierres.	10 40	0 35	10 75
Sint-Benedictusgesticht, te Lokeren	10 13	0 47	10 60
Gesticht van de H. Bernadetta, te Lovendegem.	10 78	0 32	11 10
Sint-Ferdinandusgesticht, te Lummen	10 53	0 17	10 70
Gesticht van de H. Familie, te Manage	9 72	0 13	9 85
De Rozenkrans, te Oostduinkerke	13 43	0 27	13 70
Sint-Lodewijkgesticht, te Quatrecht	10 85	—	10 85
Sinte-Elisabethgesticht, te Rixensart	12 30	—	12 30
Sint-Joannesgesticht, te Sint-Genesius	10 22	0 18	10 40
Sint-Carolusgesticht, te Sint-Job-in-'t Goor	12 32	0 33	12 65
Sint-Michielsgesticht, te Spa	10 26	0 24	10 50
Hoeve-school, te Waterloo	13 50	—	13 50
Sinte-Elisabethgesticht, te Wijchmael	10 22	0 38	10 60
Sint-Jozefsgesticht, te Zwijnaerde	11 08	0 17	11 25

GEVANGENISSEN. — BEZOEK AAN DE GEDETINEERDEN. — ONTVANGST DER BEZOEKERS.

2e Algem. dir., 1e sect., 1e bur., nr 560*B*.

Brussel, den 18e December 1933.

Aan de heeren Bestuurders van de gevangenissen,

Ik ontving verschillende klachten betreffende de manier waarop de personen, die zich aanmelden om gedetineerden te bezoeken, ontvangen worden.

Gelievet er voor te zorgen dat de bezoekers beleefd ontvangen worden, van welken maatschappelijken stand zij ook zijn.

Ik verzoek u dan ook, ter gelegenheid van de aanstaande conferentie die gij vóór de leden van het onder u staande personeel zult houden, hen op hun plicht dienaangaande te wijzen.

Voor den Minister :
De gemachtigde Directeur-Generaal,
M. POLL.

CULTE CATHOLIQUE. — PAROISSE-SUCCURSALE. — ÉRECTION (1).

1re Dir. gén., 1re dir., 2e sect., n° 22489*B*.

18 décembre 1933. — Un arrêté royal érige le quartier de la rue Naniot, à Liége, en paroisse-succursale, sous le vocable de Sainte Julienne.

Cette paroisse est circonscrite par : les côtés nord et est de la place J. Seeliger, *A.-B.-C.*; l'axe de la rue Xhovémont, jusqu'à la rue des Buissons, *C.-D.*; la rue Xhovémont, les deux côtés inclusivement, jusqu'à la rue Naimette, *D.-E.*; une ligne droite jusqu'à la jonction de la rue Naniot et de la rue des Œillets, *E.-F.*; l'axe de cette dernière rue, *F.-G.*; l'axe du boulevard Théodore Radoux, *G.-H.*; l'axe de la rue Haut-Rhieux, *H.-I.*; l'axe de la rue Molinvaux, *I.-K.*; la partie inférieure de la rue du Sergent Merx, les deux côtés inclusivement, jusqu'à la place J. Seeliger, *K.-A.*, conformément au plan annexé au dit arrêté.

MAISONS DE REFUGE ET DÉPOTS DE MENDICITÉ.
PRIX DE LA JOURNÉE D'ENTRETIEN EN 1934 (2).

Bruxelles, le 19 décembre 1933.

ALBERT, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, SALUT.

Vu l'article 37 de la loi du 27 novembre 1891 pour la répression du vagabondage et de la mendicité;

Sur la proposition de Notre Ministre de la Justice,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1er. Le prix de la journée d'entretien pendant l'année 1934 dans les maisons de refuge et les dépôts de mendicité est fixé comme suit :

1° A dix francs vingt centimes (10 fr. 20 c.) pour les hommes invalides placés à la maison de refuge ou au dépôt de mendicité et dont l'état de santé exige des soins spéciaux;

2° A huit francs vingt-cinq centimes (8 fr. 25 c.) pour les hommes invalides placés à la maison de refuge ou au dépôt de mendicité et dont l'état de santé n'exige pas de soins spéciaux;

3° A huit francs vingt-cinq centimes (8 fr. 25 c.) pour les hommes valides placés à la maison de refuge ou au dépôt de mendicité;

4° A neuf francs trente centimes (9 fr. 30 c.) pour les femmes invalides placées à la maison de refuge ou au dépôt de mendicité et dont l'état de santé exige des soins spéciaux;

5° A dix francs cinquante centimes (10 fr. 50 c.) pour les femmes atteintes de maladies spéciales, dont l'état réclame un régime et des soins tout à fait spéciaux;

6° A huit francs soixante-dix centimes (8 fr. 70 c.) pour les femmes valides et enfants de plus de deux ans qui accompagnent leur mère, ainsi que pour les femmes invalides dont l'état de santé n'exige pas des soins spéciaux, personnes placées à la maison de refuge ou au dépôt de mendicité;

7° A quatre francs cinq centimes (4 fr. 5 c.) pour les individus de passage dans les prisons.

8° A trois francs quatre-vingt-dix centimes (3 fr. 90 c.) pour les enfants d'un à deux ans qui accompagnent leur mère;

9° A trois francs (3 francs) pour les enfants de 3 mois à un an.

---

(1) *Moniteur*, 1934, n°s 29-30.
(2) *Moniteur*, 1934, n° 6.

KATHOLIEKE EEREDIENST. — HULPPAROCHIE. — OPRICHTING (1).

1e Algem. best., 1e best., 2e sect., nr 22889*B*.

18 December 1933. — Bij koninklijk besluit is de wijk der straat genaamd rue Naniot, te Luik, opgericht tot hulpparochie, onder de aanroeping van de H. Juliana.

Deze parochie is begrensd door : de noordelijke en de oostelijke zijden van de plaats genaamd place J. Seeliger, *A.-B.-C.*; de middellijn der straat genaamd rue Xhovémont, tot aan de straat genaamd rue des Buissons, *C.-D.*; de straat genaamd rue Xhovémont, de beide zijden inbegrepen, tot aan de straat genaamd rue Naimette, *D.-E.*; een rechte lijn tot aan de samenvoeging der straten genaamd rue Naniot en rue des Œillets, *E.-F.*; de middellijn van deze laatste straat, *F.-G.*; de middellijn der straat genaamd boulevard Théodore Radoux, *G.-H.*; de middellijn der straat genaamd rue Haut-Rhieux, *H.-I.*; de middellijn der straat genaamd rue Molinvaux, *I.-K.*; het onderste gedeelte der straat genaamd rue du Sergent Merx, de beide zijden inbegrepen, tot aan de plaats genaamd place J. Seeliger, *K.-A.*; overeenkomstig het bij dit besluit gevoegd plan.

TOEVLUCHTSHUIZEN EN BEDELAARSGESTICHTEN.
PRIJS VAN HET ONDERHOUD PER DAG GEDURENDE HET JAAR 1934 (2).

Brussel, den 19e December 1933.

ALBERT, Koning der Belgen,

Aan allen, tegenwoordigen en toekomenden, HEIL.

Gelet op artikel 37 der wet van 27 November 1891 tot beteugeling der landlooperij en der bedelarij;

Op voorstel van Onzen Minister van Justitie,

Wij hebben besloten en Wij besluiten :

Artikel 1. De prijs van het onderhoud per dag gedurende het jaar 1934 in de toevluchtshuizen en de bedelaarsgestichten is vastgesteld als volgt :

1° Op tien frank en twintig centiem (10 fr. 20 c.) voor de in het toevluchtshuis of het bedelaarsgesticht geplaatste mannen die onbekwaam zijn tot werken en wier gezondheidstoestand bijzondere zorgen vereischt;

2° Op acht frank vijf en twintig centiem (8 fr. 25 c.) voor de in het toevluchtshuis of het bedelaarsgesticht geplaatste mannen die onbekwaam zijn tot werken en wier gezondheidstoestand geen bijzondere zorgen vereischt;

3° Op acht frank vijf en twintig centiem (8 fr. 25 c.) voor de in het toevluchtshuis of in het bedelaarsgesticht geplaatste mannen die bekwaam zijn tot werken;

4° Op negen frank dertig centiem (9 fr. 30 c.) voor de in het toevluchtshuis of bedelaarsgesticht geplaatste vrouwen die onbekwaam zijn tot werken en wier gezondheidstoestand bijzondere zorgen vereischt;

5° Op tien frank vijftig centiem (10 fr. 50 c.) voor de aan venerische ziekten lijdende vrouwen, wier toestand een heel bijzonder regiem en heel bijzondere zorgen vereischt;

6° Op acht frank zeventig centiem (8 fr. 70 c.) voor de in het toevluchtshuis of het bedelaarsgesticht geplaatste vrouwen die bekwaam tot werken zijn en kinderen boven twee jaar die hun moeder vergezellen, alsmede voor de vrouwen onbekwaam tot werken en wier gezondheidstoestand geen bijzondere zorgen vereischt;

7° Op vier frank vijf centiem (4 fr. 5 c.) voor de personen die tijdelijk in de gevangenissen opgesloten zijn;

8° Op drie frank negentig centiem (3 fr. 90 c.) voor kinderen van één tot twee jaar die hunne moeder vergezellen;

9° Op drie frank (3 frank) voor kinderen van 3 maanden tot één jaar.

---

(1) Staatsblad, 1934, nrs 29-30.
(2) Staatsblad, 1934, nr 6.

Art. 2. La quote-part incombant aux communes dans le prix de la journée d'entretien fixé pour 1934 par les nos 1 à 7 de l'article 1er du présent arrêté sera majorée d'un franc en cas de non-paiement à l'expiration de nonante jours après l'envoi de l'état trimestriel des frais d'entretien.

Un compte spécial sera, à cet effet, adressé aux administrations débitrices.

Art. 3. Il ne sera compté qu'une journée pour le jour de l'entrée et celui de la sortie.

Notre Ministre de la Justice est chargé de l'exécution du présent arrêté...

ALBERT.

Par le Roi :
Le Ministre de la Justice,
P.-E. JANSON.

NOTARIAT. — MAINTIEN D'UNE RÉSIDENCE A ATH (1).

Secrét. gén., 2e sect., n° 35016.

20 décembre 1933. — Par arrêté royal, la place de notaire à la résidence d'Ath vacante par suite du décès de M. Francqué est maintenue.

PRISONS. — MACHINES, OUTILLAGE, OBJETS MOBILIERS DE LA RÉGIE DU TRAVAIL PÉNITENTIAIRE.

2e dir. gén., 4e sect., Service central du travail, correspondance n° 15614*R*.

Bruxelles, le 21 décembre 1933.

A MM. les Directeurs des prisons du Royaume,

Les directeurs suivront, en ce qui concerne les achats, ventes, cessions, inventaire, etc., de machines, outillage et objets mobiliers de la Régie, les règles édictées par le règlement de comptabilité des prisons et l'arrêté ministériel du 18 décembre 1931, article 11, en tenant compte, en outre, des instructions données ci-après :

Lorsqu'on aura procédé à l'achat de machines, outils ou objets mobiliers, la facture y relative, peu importe qu'elle soit transmise pour liquidation à l'administration centrale ou qu'elle soit payée directement par le comptable, devra porter l'indication de l'atelier auquel ces objets sont destinés. Il en est de même pour les cessions : l'établissement qui aura reçu des machines, etc., portera ce renseignement sur la facture de cession lui adressée. Si une machine est affectée à la fois au service de tous les ateliers ou de plusieurs d'entre eux, la facture spécifiera : « Matériel sans affectation spéciale. »

En dehors de l'indication de l'atelier, la facture mentionnera si les objets ont été ou seront portés en sortie par consommation ou par mise en usage, dans le livre de magasin du comptable. On fera usage des abréviations suivantes :

C : sortie par consommation;
U : sortie par mise en usage.

Sera inscrit en sortie par consommation : le petit outillage, c'est-à-dire les pièces de peu d'importance et sujettes généralement à une usure rapide (scies, marteaux, tenailles, etc.), de même que les autres objets dont la durée probable d'utilisation ne dépasse pas deux ans.

(1) *Moniteur*, 1933, n° 356.

Art. 2. Het aandeel ten laste van de gemeenten in den prijs van het onderhoud per dag voor het jaar 1934, vastgesteld bij nrs 1 tot 7 van artikel 1 van dit besluit, wordt met één frank verhoogd indien het niet werd betaald negentig dagen na de toezending van den driemaandstaat van onderhoudskosten.

Een afzonderlijke rekening zal te dien einde worden toegezonden aan de besturen die niet hebben betaald.

Art. 3. Voor den in- en den uitgangsdag zal maar één dag, namelijk de laatst bedoelden, aangerekend worden.

Onze Minister van Justitie is belast met de uitvoering van dit besluit.

ALBERT.

Van 's Konings wege :
De Minister van Justitie,
P.-E. JANSON.

NOTARIAAT. — BEHOUD VAN EEN STANDPLAATS TE ATH (1).

Algem. secr., 2e sect., nr 35016.

20 December 1933. — Bij koninklijk besluit blijft de plaats van notaris ter standplaats Ath, die vacant is tengevolge van het overlijden van den heer Francqué, behouden.

GEVANGENISSEN. — MACHINES, GEREEDSCHAP, MOBILAIRE VOORWERPEN TOEBEHOORENDE AAN DE REGIE VAN DEN GEVANGENISARBEID.

2e alg. dir., 4e sect., Centrale Arbeidsdienst, briefwisseling nr 15614*R*.

Brussel, den 21n December 1933.

Aan de heeren Bestuurders van de Rijksgevangenissen,

De bestuurders zullen, wat de aankoopen, verkoopen, afstanden, inventaris, enz., van machines, gereedschap en mobilaire voorwerpen der Regie betreft, zich willen gedragen naar de voorschriften van het reglement op de comptabiliteit der gevangenissen en van het ministerieel besluit van den 18n December 1931, artikel 11; zij zullen ook nog rekening houden met volgende onderrichtingen :

Bij den aankoop van machines, gereedschap of mobilaire voorwerpen, zal de werkplaats waarvoor zij zijn bestemd aangeduid worden op de aankoopsfactuur, 't zij deze aan het Hoofdbestuur, ter vereffening, wordt toegezonden, 't zij ze rechtstreeks door den rekenplichtige wordt betaald.

Hetzelfde geldt voor de afstanden : de inrichting die de machines, enz., ontvangen heeft zal die aanduiding geven op de haar toegestuurde factuur voor afstand. Indien een machine tegelijkertijd bestemd is tot den dienst van al de werkplaatsen of van verschillende onder hen, zal de aanduiding zijn als volgt : « Materieel zonder bijzondere bestemming. »

Buiten de werkplaats, zal de factuur ook bepalen of de voorwerpen, in het magazijnboek van den rekenplichtige, door verbruik of door in gebruik stelling uitgegaan zijn of zullen uitgaan. Volgende afkortingen dienen gebezigd :

C : uitgegaan door verbruik;

U : uitgegaan door in gebruik stelling.

Zal uitgaan door verbruik : het klein gereedschap, 't is te zeggen de stukken die van weinig belang en gewoonlijk snel versleten zijn (zagen, hamers, tangen, en.), alsook de voorwerpen waarvan de vermoedelijke gebruiksduur de twee jaar niet te boven gaat.

---

(1) Staatsblad, 1933, nr 356.

Si la durée probable d'un objet autre que du petit outillage est de plus de deux ans, la sortie se fera par mise en usage. Cet objet sera porté au livre-inventaire n° 231.

Les inscriptions en entrées et en sorties au livre-inventaire seront toujours faites en quantité et en valeur.

En ce qui concerne les ventes ou les cessions de machines, outils, etc., la facture de vente ou de cession mentionnera l'atelier d'où ils proviennent.

Au 31 décembre de chaque année, les directeurs dresseront et enverront à l'Administration centrale un relevé donnant, en quantité et en valeur, suivant les indicatios du registre n° 231 reconnues exactes par un recensement fait dans les ateliers mêmes :

1° Les entrées ayant eu lieu pendant l'année par :

a) achat;

b) cession;

c) remise en service;

d) fabrication à l'établissement;

e) amélioration, augmentant la valeur des objets.

Pour les objets fabriqués à l'établissement, l'atelier qui les a fournis sera renseigné;

2° Les sorties ayant eu lieu pendant la même année par :

a) mise en dépôt au magasin du comptable;

b) mise au rebut au magasin du comptable;

c) destruction, anéantissement ou disparition;

3° Les objets qui ont été déplacés, pendant l'année, d'un local dans un autre;

4° L'inventaire au 31 décembre de l'année. Cet inventaire sera dressé comme suit :

A. — *Matériel et mobilier sans affectation spéciale.*

Cette rubrique comprendra les pièces qui ne sont pas affectées à l'exploitation d'un atelier bien déterminé, mais qui servent à l'exploitation de tous les ateliers ou de plusieurs d'entre eux.

Ex. : la ou les dynamos qui actionnent les machines de tous les ateliers.

B, C, D, etc. — *Matériel et mobilier de l'atelier de* .....

Le matériel et le mobilier seront mentionnés pour chaque atelier.

Les camionnettes automobiles figureront sous la rubrique « Matériel et mobilier du garage ».

Le relevé indiquera en outre :

1° Les ventes qui ont eu lieu pendant l'année, avec mention de la valeur d'acquisition et du prix de vente des objets;

2° Les cessions qui ont été faites pendant l'année à d'autres établissements avec mention de la valeur d'acquisition et du prix de cession;

3° Les objets fabriqués à l'établissement et portés directement en consommation, avec indication de leur valeur.

L'atelier qui a confectionné ces objets devra être renseigné;

4° Les objets séjournant au 31 décembre dans les magasins du comptable : objets neufs, objets mis au rebut, objet en dépôt, avec mention de la valeur d'acquisition.

En vertu de l'article 7, 4°, de l'arrêté royal du 3 novembre 1931, les prescriptions de l'article 195 du règlement de comptabilité des prisons ne sont pas applicables, en ce qui concerne les machines, l'outillage et les objets mobiliers de la Régie. Les objets hors de service ou usés seront vendus au plus offrant. Les directeurs recueilleront plusieurs offres et les soumettront, pour décision, à l'Administration centrale. Le produit de la vente sera constaté au profit de la Régie.

Indien de vermoedelijke duur van een voorwerp dat onder het klein gereedschap niet gerangschikt wordt, langer is dan twee jaar, zal dit voorwerp uitgaan door in gebruik stelling. Het zal in het inventarisboek nr 231 ingeschreven worden.

De inschrijvingen in het inventarisboek zullen met aanduiding van hoeveelheid en waarde geschieden.

Wat den verkoop of afstand van machines, gereedschap, enz., betreft, zal de factuur voor verkoop of afstand de werkplaats waar de voorwerpen zich bevonden vermelden.

Den 31n December van ieder jaar, zullen de bestuurders aan het Hoofdbestuur een opgave sturen die, volgens de aanduidingen van het register nr 231 en de optelling in de werkplaatsen zelf gedaan, hiernavermelde gegevens, met aanduiding van hoeveelheid en waarde, verstrekt :

1° De gedurende het jaar binnengekomen voorwerpen, door :

a) aankoop;

b) afstand;

c) weder in dienst stelling;

d) vervaardiging in de inrichting;

e) verbetering (de waarde der voorwerpen verhoogend).

Voor de in de inrichting vervaardigde voorwerpen, zal de werkplaats die ze geleverd heeft vermeld worden;

2° De voorwerpen die gedurende hetzelfde jaar zijn uitgegaan :

a) deze in bewaring gesteld in het magazijn van den rekenplichtige;

b) deze in uitschot gesteld in het magazijn van den rekenplichtige;

c) deze welke vernield, vernietigd of verdwenen zijn;

3° De voorwerpen die van lokaal werden verplaatst;

4° Den inventaris op den 31n December van het jaar. De inventaris zal als volgt opgemaakt worden :

A. — *Materieel en mobilair zonder bijzondere bestemming.*

Onder deze rubriek zullen de voorwerpen worden vermeld die niet tot de uitbating van een bepaalde werkplaats dienen, maar die tot de uitbating van al de werkplaatsen of van verschillende onder hen zijn bestemd.

Bv. : de dynamo's die de machines van al de werkplaatsen in werking stellen.

B, C, D, enz. — *Materieel en mobilair der werkplaats.* .....

Het materieel en het mobilair van iedere werkplaats dient afzonderlijk vermeld.

De autowagens zullen onder de rubriek « Materieel en mobilair van de autobergplaats » voorkomen.

De opgave zal ook nog melding maken van :

1° De verkoopen die gedurende het jaar hebben plaats gehad, met aanduiding van de aankoopswaarde en den verkoopprijs der voorwerpen;

2° De afstanden gedurende het jaar aan andere inrichtingen gedaan, met aanduiding van de aankoopswaarde der voorwerpen en van den prijs waarvoor zij werden afgestaan;

3° De voorwerpen die in de inrichting vervaardigd werden en rechtstreeks door verbruik zijn uitgegaan.

Hun waarde en de werkplaats die ze vervaardigd heeft dienen aangeduid;

4° De voorwerpen die zich op den 31n December in de magazijnen van den rekenplichtige bevinden : nieuwe voorwerpen, in uitschot gestelde voorwerpen, in bewaring gegeven voorwerpen; telkens met vermelding van de aankoopswaarde.

Krachtens artikel 7, 4°, van het koninklijk besluit van den 3n November 1931, zijn de voorschriften van artikel 195 van het reglement op de comptabiliteit der gevangenissen niet van toepassing, wat de machines, het gereedschap en de mobilaire voorwerpen van de Regie betreft. De buiten dienst gestelde of versleten voorwerpen zullen aan den meestbiedende verkocht worden. De bestuurders zullen verschillende aanbiedingen inzamelen en ze bij het Hoofdbestuur, ter beslissing, indienen. De opbrengst van den verkoop zal ten bate van de Regie vastgesteld worden.

Les objets usés, détériorés et complètement hors d'usage ou de service seront mis au rebut avec leur valeur d'acquisition.

Il en sera de même des objets momentanément hors d'usage ou de service, qui sont remis au magasin à titre de dépôt.

Pour le Ministre :
Le Directeur général délégué,
M. POLL.

BUDGET DU MINISTÈRE DE LA JUSTICE POUR L'EXERCICE 1933 (1).

23 décembre 1933. — Loi contenant le budget du Ministère de la Justice pour l'exercice 1933.

SURETÉ PUBLIQUE. — SÉJOUR DES ÉTRANGERS. — ÉTAT D'INDIGENCE.

Sûreté publique, n° 1. B. 6/6.

Bruxelles, le 27 décembre 1933.

A Messieurs les Bourgmestres,

Les instructions ministérielles du 3 octobre 1933 (*Moniteur* des 16-17 octobre 1933) relatives au séjour des étrangers en Belgique précisent, en leur article 17, litt. *D*, la notion d'indigence.

Elle est d'application aisée pour les individualités, mais peut présenter des difficultés lorsqu'il s'agit d'apprécier l'état d'indigence d'une famille.

Il convient, à cet égard, d'envisager à la fois les ressources globales en même temps que les charges du ménage. Cet examen fera ressortir soit que l'exonération du timbre s'impose pour toutes les personnes composant la famille, soit qu'elle ne se justifie pour aucune d'elles, soit, enfin, qu'elle se justifie pour un ou plusieurs membres de la famille seulement.

Cette dernière solution s'imposera fréquemment, dans l'examen des situations des familles nombreuses peu fortunées, en faveur de l'épouse ou des enfants de l'étranger.

Elle évitera à la fois des applications trop rigoureuses ou trop libérales de l'article 8 de l'arrêté royal du 14 août 1933 (*Moniteur* des 16-17 août 1933).

Au nom du Ministre :
L'administrateur de la Sûreté publique,
DE FOY.

AGENTS DE CHANGE. — LOI DU 28 DÉCEMBRE 1931. — PROROGATION (2).

28 décembre 1933. — Loi prorogeant la loi du 28 décembre 1931 interdisant temporairement l'admission de nouveaux agents de change.

BAUX A LOYER. — DISPOSITIONS EXCEPTIONNELLES. — PROROGATION (2).

28 décembre 1933. — Loi prorogeant certaines dispositions exceptionnelles en matière de baux à loyer.

NOTARIAT. — RÉSIDENCE DE KERMPT. — MAINTIEN (2).

Secrét. gén., 2e sect., n° 35051.

28 décembre 1933. — Par arrêté royal, la place de notaire à la résidence de Kermpt, vacante par suite du décès de M. Demal, est maintenue.

---

(1) *Moniteur*, 1934, n° 21.
(2) *Moniteur*, 1933, n° 364.

De versleten, beschadigde en gansch buiten gebruik of dienst gestelde voorwerpen zullen, voor hun aankoopswaarde, in uitschot worden gesteld.

Hetzelfde geldt voor de tijdelijk buiten gebruik of dienst zijnde voorwerpen die in het magazijn in bewaring gesteld worden.

Voor den Minister :
De gemachtigde Directeur-Generaal,
M. POLL.

BEGROOTING VAN HET MINISTERIE VAN JUSTITIE VOOR HET JAAR 1933 (1).

23 December 1933. — Wet houdende de begrooting van het Ministerie van Justitie voor het dienstjaar 1933.

OPENBARE VEILIGHEID. — VERBLIJF DER VREEMDELINGEN.
STAAT VAN BEHOEFTIGHEID.

Openbare Veiligheid, nr I. B. 6/6.

Brussel, den 27n December 1933.

Aan de heeren Burgemeesters,

In de ministerieele onderrichtingen van 3 October 1933 betreffende het verblijf der vreemdelingen in België (*Moniteur* van 16-17 October 1933), wordt onder littera *D* van artikel 17 nader bepaald wat door onvermogendheid dient verstaan.

Zoo het nu eerder gemakkelijk is uit te maken of een enkeling al dan niet voor niet-behoeftig gehouden worden moet dan is zulks niet steeds het geval met gezinnen wier staat van behoeftigheid dient beoordeeld.

U gelieve derhalve, wat deze betreft, te letten op de totale lasten van het gezin, doch ook tevens op de gezamenlijke inkomsten der gezinsleden.

Dergelijk onderzoek zal dra uitwijzen of het al dan niet gewettigd is al de leden van een gezin te ontslaan van de verplichting om het zegelrecht te betalen, evenals het toelaten zal te oordeelen of niet aan één of meer leden die verplichting wel dient opgelegd, wat ongetwijfeld dikwerf het geval wezen zal met de echtgenoote en kinders, bij weinig bemiddelde doch kinderrijke gezinnen, waarbij dan tevens vermeden wordt dat artikel 8 van het koninklijk besluit van 14 Augustus 1933 (*Moniteur* van 16-17 Augustus 1933), hetzij met te groote, hetzij met onvoldoende strengheid toegepast worde.

Namens den Minister :
De Administrateur der Openbare Veiligheid,
DE FOY.

WISSELAGENTEN. — WET VAN 28 DECEMBER 1931. — VERLENGING (2).

28 December 1933. — Wet tot verlenging van de wet van 28 December 1931, waarbij tijdelijk het toelaten van nieuwe wisselagenten verboden wordt.

HUISHUUR. — UITZONDERINGSBEPALINGEN. — VERLENGING (2).

28 December 1933. — Wet tot verlenging van zekere uitzonderingsbepalingen in zake huishuur.

NOTARIAAT. — STANDPLAATS KERMPT. — BEHOUD (2).

Algem. secret., 2e sect., nr 35051.

28 December 1933. — Bij koninklijk besluit blijft de plaats van notaris ter standplaats Kermpt, die vacant is ten gevolge van het overlijden van den heer Demal, behouden.

---

(1) Staatsblad, 1934, nr 21.
(2) Staatsblad, 1933, nr 364.

FONDATIONS KINSCHOT ET RUIDAM. — BOURSES D'ÉTUDE. — TAUX (1).

1re dir. gén., 1re dir., 1re sect., n° 1330.

29 décembre 1933. — Un arrêté royal fixe respectivement à 100 (cent) et 150 (cent cinquante) francs, le taux des bourses des fondations Kinschot (Gaspard) et Ruidam (Henri), anciennement rattachées au Grand Collège du Saint-Esprit, à Louvain, et actuellement gérées par le bureau administratif du séminaire de Malines.

FONDATION MOERENDAEL (W.). — BOURSE D'ÉTUDE. — TAUX (1).

1re dir. gén., 1re dir., 1re sect., n° 1847.

29 décembre 1933. — Un arrêté royal fixe à 300 (trois cents) francs, le taux de la bourse de Moerendael (Wilguerius), anciennement annexée au Collège du Pape, à Louvain, actuellement gérée par le bureau administratif du séminaire de Malines.

COMMISSIONS D'ASSISTANCE PUBLIQUE. — BAUX COMMERCIAUX. LOI DU 5 AOUT 1933. — APPLICATION.

1re Dir. gén., 2e dir., n° 27780*E*/242 (31). 1 annexe.

Bruxelles, le 30 décembre 1933.

A MM. les Gouverneurs,

J'ai l'honneur de vous transmettre copie d'une dépêche que j'ai adressée à M. le Gouverneur du Brabant concernant une question relative à l'application de la loi du 5 août 1933 sur la revision temporaire et la résiliation des baux commerciaux.

Je vous prie de vouloir bien porter cette instruction à la connaissance des commissions d'assistance publique.

Pour le Ministre de la Justice :
Le Ministre de l'Instruction publique,
LIPPENS.

MINISTÈRE DE LA JUSTICE.

1re Dir. gén., 2e dir., n° 27780*E*/242 (31).

Bruxelles, le 30 décembre 1933.

Monsieur le Gouverneur,

J'ai l'honneur de vous accuser la réception de votre lettre du 19 décembre dernier, 1re division, 28968, locations D. G.

Par ma dépêche du 23 octobre dernier, émargée comme la présente, je vous ai fait savoir que la loi du 10 août 1933 était applicable aux baux des commissions d'assistance publique; qu'en conséquence, dorénavant, le pouvoir de statuer sur les demandes en réduction de certains fermages, émanant de locataires de biens ruraux appartenant à ces commissions, incombait exclusivement au pouvoir judiciaire et que la députation permanente du conseil provincial n'avait plus à intervenir pour le moment en la matière.

Par identité de motifs, les mêmes solutions s'imposent, en application de la loi du 5 août 1933, quant aux demandes en réduction de certains loyers émanant de locataires ou de sous-locataires d'un immeuble ou d'une partie d'immeuble à usage principalement commercial, appartenant aux commissions d'assistance publique.

Je vous prie de vouloir bien porter cette instruction à la connaissance des commissions d'assistance publique.

---

(1) *Moniteur*, 1934, n° 26.

STICHTINGEN KINSCHOT EN RUIDAM. — STUDIEBEURZEN. — BEDRAG (1).

1e algem. best., 1e best., 1e sect., nr 1330.

29 December 1933. — Bij koninklijk besluit is het bedrag der beurzen van de stichtingen Kinschot (Gaspard) en Ruidam (Henricus), eertijds gehecht aan het Groot College van den H. Geest, te Leuven, en thans beheerd door het bestuurscollege van het seminarie te Mechelen, onderscheidenlijk op 100 (honderd) en 150 (honderd vijftig) frank vastgesteld.

STICHTING MOERENDAEL (W.). — STUDIEBEURS. — BEDRAG (1).

1e algem. best., 1e best., 1e sect., nr 1847.

29 December 1933. — Bij koninklijk besluit is het bedrag der beurs van de stichting te Moerendael (Wilguerius), eertijds gehecht aan het College van den Paus, te Leuven, en thans beheerd door het bestuurcollege van het seminarie te Mechelen, op 300 (driehonderd) frank bepaald.

COMMISSIËN VAN OPENBAREN ONDERSTAND. — HANDELSHUUROVEREENKOMSTEN. WET VAN 5 AUGUSTUS 1933. — TOEPASSING.

1e Algem. dir., 2e dir., nr 27780*E*/242 (31). 1 bijlage.

Brussel, den 30e December 1933.

Aan de heeren Gouverneurs,

Ik heb de eer u hierbij een afschrift te doen geworden van het door mij aan den heer Gouverneur van Brabant toegezonden schrijven omtrent een kwestie betreffende de toepassing der wet van 5 Augustus 1933 op de tijdelijke herziening en verbreking van handelshuurovereenkomsten.

Gelievet deze onderrichting aan de commissiën van openbaren onderstand mede te deelen.

Voor den Minister van Justitie :
De Minister van Openbaar Onderwijs,
LIPPENS.

MINISTERIE VAN JUSTITIE.

1e Algem. dir., 2e dir., nr 27780*E*/242 (31).

Brussel, den 30e December 1933.

Mijnheer de Gouverneur,

Ik heb de eer u ontvangst te berichten van uw schrijven van 19 December 1933, 1e afdeeling, 28968, verhuringen D. G.

Bij schrijven van 23 October ll., zelfde kantteekening als deze, heb ik u bericht dat de wet van 10 Augustus 1933 van toepassing was op de pachten van de commissiën van openbaren onderstand, dat voortaan dus de bevoegdheid om uitspraak te doen over de aanvragen tot vermindering van sommige pachtprijzen, ingediend door huurders van landgoederen welke aan deze commissiën toebehooren, uitsluitelijk aan de rechterlijke macht behoorde en de bestendige deputatie van den provincialen raad derhalve voor 't oogenblik in dezen niet meer hoefde tusschen te komen.

Om dezelfde redenen dient er, bij tooepassing der wet van 5 Augustus 1933, dezelfde oplosing te worden gegeven voor wat betreft de aanvragen tot vermindering van sommige huurovereenkomsten, ingediend door huurders of onderhuurders van een aan de commissiën van openbaren onderstand toebehoorend vast goed of van een gedeelte van vast goed, hetwelk hoofdzakelijk voor den handel gebruikt wordt.

Gelieve deze onderrichting aan de commissiën van openbaren onderstand mede te deelen.

---

(1) Staatsblad, 1934, nr 26.

En ce qui concerne les fabriques d'église, je vous ferai parvenir incessemment une seconde communication et, en ce qui concerne les communes, je transmets votre dépêche à M. le Ministre de l'Intérieur.

Pour le Ministre de la Justice :
Le Ministre de l'Instruction publique,
LIPPENS.

A M. le Gouverneur du Brabant.

COMMISSIONS D'ASSISTANCE PUBLIQUE. — FERMAGES. — LOI DU 10 AOUT 1933. APPLICATION.

1re Dir. gén., 2e dir., n° 27780 *E*/242 (31). 1 annexe.
Bruxelles, le 30 décembre 1933.

A MM. les Gouverneurs,

J'ai l'honneur de vous transmettre copie d'une dépêche que j'ai adressée à M. le Gouverneur de la province de Luxembourg concernant une question relative à l'application de la loi temporaire du 10 août 1933 sur la réduction de certains fermages.

Je vous prie de vouloir bien communiquer cette instruction aux commissions d'assistance publique.

Pour le Ministre de la Justice :
Le Ministre de l'Instruction publique,
LIPPENS.

MINISTÈRE DE LA JUSTICE.

1re Dir. gén., 2e dir., n° 27780/*E*242 (31).
Bruxelles, le 30 décembre 1933.

Monsieur le Gouverneur,

J'ai l'honneur de vous accuser la réception de votre lettre du 12 décembre dernier, 2e division, n° 753.33, réduction de fermage.

Ma dépêche du 28 novembre dernier, émargée comme la présente, examinait la question de savoir si, dans le cas où le preneur d'un bail à ferme conclu avant le 1er janvier 1932 et la commission d'assistance publique, propriétaire du bien, sont d'accord sur la réduction du fermage, cet accord doit être soumis à l'approbation de la députation permanente ou si, conformément à l'article 5 de la loi temporaire du 10 août 1933, il y a lieu à la comparution des parties en conciliation devant le juge de paix.

La dite dépêche répond à la question en disant : « Il faut déduire de l'ensemble des dispositions de la loi prérappelée que, dans l'hypothèse envisagée, la seconde procédure est seule applicable. »

Grâce à cette procédure, les termes de l'accord entre le preneur et la commission propriétaire pourront être consignés dans un procès-verbal dressé par le juge de paix et dont l'expédition sera revêtue de la forme exécutoire (art. 9 précité).

Il résulte donc des termes mêmes de la dépêche mentionnée ci-dessus que la députation permanente n'a plus à intervenir pour le moment en la matière.

Il a d'ailleurs été précisé, dans ma circulaire du 23 octobre dernier, émargée comme la présente, — au contenu de laquelle je me réfère pour le surplus, — qu'aucune autorisation n'est nécessaire à la commission d'assistance publique pour comparaître devant le juge de paix et y donner éventuellement son accord.

Je vous prie de vouloir bien porter cette instruction à la connaissance des commissions d'assistance publique.

En ce qui concerne les fabriques d'église, je vous ferai parvenir incessamment une seconde communication et, en ce qui concerne les communes, je transmets votre dépêche à M. le Ministre de l'Intérieur.

Pour le Ministre de la Justice :
Le Ministre de l'Instruction publique,
LIPPENS.

A M. le Gouverneur de la province de Luxembourg, à Arlon.

Wat de kerkfabrieken betreft, zal ik u eerlang een tweede mededeeling doen geworden, en wat de gemeenten betreft, wordt uw schrijven aan den heer Minister van Binnenlandsche Zaken overgelegd.

Voor den Minister van Justitie :
De Minister van Openbaar Onderwijs,
LIPPENS.

Aan den heer Gouverneur van de provincie Brabant.

COMMISSIËN VAN OPENBAREN ONDERSTAND.
PACHTPRIJZEN. — WET VAN 10 AUGUTSUS 1933. — TOEPASSING.
1e Algem. dir., 2e dir., nr 27780*E*/242 (31). 1 bijlage.
Brussel, den 30e December 1933.

Aan de heeren Gouverneurs,

Ik heb de eer u hierbij een afschrift te doen geworden van het door mij aan den heer Gouverneur van de provincie Luxemburg toegezonden schrijven omtrent een vraag betreffende de toepassing van de tijdelijke wet van 10 Augustus 1933 op de vermindering van zekere pachtprijzen.

Gelievet deze onderrichting aan de commissiën van openbaren onderstand mede te deelen.

Voor den Minister van Justitie :
De Minister van Openbaar Onderwijs,
LIPPENS.

MINISTERIE VAN JUSTITIE.

1e Algem. dir., 2e dir., nr 27780/*E*242 (31).

Brussel, den 30e December 1933.

Mijnheer de Gouverneur,

Ik heb de eer u ontvangst te berichten van uw schrijven van 12 December 1933, 2e afdeeling, nr 753.33, vermindering van pachtprijzen.

In mijn schrijven van 28 November ll., zelfde kantteekening als deze, werd de vraag onderzocht of, ingeval de pachter van een vóór 1 Januari 1932 gesloten pachtovereenkomst en de commissie van openbaren onderstand, eigenares van het goed, tot akkoord komen over de vermindering van den pachtprijs, dit akkoord aan de bestendige deputatie van den provincialen raad ter goedkeuring moet worden voorgelegd, ofwel of de partijen, overeenkomstig artikel 5 der wet van 10 Augustus 1933, tot verzoening vóór den vrederechter moeten verschijnen.

Bedoeld schrijven beantwoordt de vraag als volgt : « Uit de in hun geheel genomen bepalingen van voormelde wet dient er te worden afgeleid dat, in bedoelde onderstelling, de tweede proceduur alleen toepasselijk is. »

Door middel van deze proceduur, kunnen de termen van het akkoord tusschen den pachter en de commissie, eigenares van het goed, vermeld worden in het door den vrederechter opgemaakt proces-verbaal, waarvan een uitgifte van de formule van tenuitvoerlegging moet worden voorzien (hoogervermeld artikel 5). Er blijkt dus, uit de termen zelf van hoogerbedoeld schrijven, dat de bestendige deputatie voor 't oogenblik in dezen niet meer hoeft tusschen te komen.

In mijn omzendbrief van 23 October ll., zelfde kantteekening als deze, — naar welken ik bovendien verwijs, — werd trouwens nader bepaald dat de commissie van openbaren onderstand geen machtiging behoeft vóór den vrederechter te verschijnen en er desgevallend tot akkoord te komen.

Gelieve deze onderrichting aan de commissiën van openbaren onderstand mede te deelen.

Wat de kerkfabrieken betreft, zal ik u eerlang een tweede mededeeling doen geworden, en wat de gemeenten betreft, wordt uw schrijven aan den heer Minister van Binnenlandsche Zaken overgelegd.

Voor den Minister van Justitie :
De Minister van Openbaar Onderwijs,
LIPPENS.

Aan den heer Gouverneur der provincie Luxemburg, te Aarlen

PRISONS. — OPÉRATIONS DE LA RÉGIE DU TRAVAIL.

2e dir. gén., 4e sect., Service central du travail, n° 16118*R*.

Bruxelles, le 30 décembre 1933.

Aux Directeurs des prisons du Royaume,

Je vous prie, en ce qui concerne les opérations de la Régie, de faire indiquer sur les factures de recouvrement et sur les pièces justificatives de dépense l'atelier pour compte duquel la recette ou la dépense a été faite.

La rubrique « Travaux industriels » de la liste des gratifications n° 171 sera dorénavant subdivisée par ateliers. Il n'y aura pas lieu de faire la distinction entre les travaux faits pour compte de pouvoirs publics et ceux faits pour compte d'entrepreneurs.

Les retenues pénales sur salaires seront établies pour chaque atelier et leur montant indiqué en chiffres rouges au dessous du total des gratifications allouées.

Il en sera de même des retenues pénales faites sur les salaires accordés pour l'exécution de travaux domestiques et de travaux d'entretien.

Pour le Ministre :
Le Directeur général délégué,
M. POLL.

PRISONS. — RÉGIE DU TRAVAIL DANS LES ÉTABLISSEMENTS PÉNITENTIAIRES. RELEVÉ DES PRODUITS CONSTATÉS NON ENCORE RECOUVRÉS.

2e dir. gén., 4e sect., Service central du travail, n° 16120*R*.

Bruxelles, le 30 décembre 1933.

Aux Directeurs des prisons du Royaume,

La circulaire ministérielle du 20 décembre 1932, 2e direction générale, 5e section, 1er bureau, n° 134*E*, énumère les pièces qui doivent être envoyées, en fin d'année, au Service central du travail.

Il y a lieu de veiller à ce que le relevé des produits constatés non encore recouvrés, prévu au n° 2 de la dite circulaire, comprenne :

1° Le numéro de la facture;
2° Le nom du débiteur;
3° Les fournitures ou prestations effectuées;
4° L'atelier qui a fait la fourniture ou la prestation;
5° Le montant de la facture, taxe non comprise;
6° La valeur des timbres fiscaux apposés sur la facture;
7° Le montant total de la facture, taxe comprise.

Pour l'inscription du montant de la facture, taxe non comprise, il conviendra de distinguer entre les factures dressées à charge : 1° d'administrations publiques, œuvres de bienfaisance et d'intérêt général; 2° d'entrepreneurs et particuliers.

Les factures établies à charge de l'administration des prisons et les factures de cession de régie à régie ne devront pas être renseignés sur ce relevé.

L'inventaire des magasins de la Régie, prévu au n° 4 de la circulaire du 20 décembre 1932, comprendra non seulement les matières premières appartenant à la Régie, mais également les produits fabriqués qui se trouvent dans les magasins et ateliers ou qui sont en dépôt dans un autre établissement.

GEVANGENISSEN. — VERRICHTINGEN VAN DE REGIE VAN DEN ARBEID.

2e alg. dir., 4e sect., Centrale Arbeidsdienst. nr 16118*R*.

Brussel, den 30n December 1933

Aan de Bestuurders der Rijksgevangenissen.

Ik verzoek u beleefd, wat de verrichtingen van de Regie betreft, op de inningsfacturen en op de bewijsstukken der uitgaven, de werkplaats te willen doen vermelden, voor wier rekening de ontvangst of de uitgave werd gedaan.

De rubriek « Industrieele werken » van de maandelijksche lijst der vergoedingen nr 171 zal voortaan per werkplaats onderverdeeld worden. Er dient geen onderscheid gemaakt tusschen de werken uitgevoerd voor rekening van openbare besturen en die voor rekening van aannemers gedaan.

De strafkortingen op de loonen geheven zullen voor iedere werkplaats bepaald worden; hun bedrag zal in roode cijfers onder het totaal der toegestane vergoedingen worden aangeduid.

Hetzelfde geldt voor de strafkortingen geheven op de loonen die voor de uitvoering van huishoudelijke werken en van onderhoudswerken werden toegekend.

Voor den Minister :
De gemachtigde Directeur-Generaal,
M. POLL.

GEVANGENISSEN. — REGIE VAN DEN ARBEID IN DE STRAFINRICHTINGEN.
OPGAVE VAN DE NOG NIET GEÏNDE VASTGESTELDE PRODUCTEN.

2e alg. dir., 4e sect., Centrale Arbeidsdienst, nr 16120*R*.

Brussel, den 30n December 1933.

Aan de Bestuurders der Rijksgevangenissen,

De ministerieele omzendbrief van den 20n December 1932, 2e algemeene directie, 5e sectie, 1e bureel, nr 134*E*, somt de stukken op die op het einde van het jaar, aan den Centralen Arbeidsdienst moeten toegezonden worden.

Er dient gezorgd dat de opgave der nog niet geïnde vastgestelde producten, bij nr 2 van voornoemden omzendbrief voorzien, melding maakt van :

1° Het nummer der factuur;
2° Den naam van den klant;
3° De gedane leveringen of prestaties;
4° De werkplaats die de levering of prestaties heeft gedaan;
5° Het bedrag der factuur, taxe niet inbegrepen;
6° De waarde der fiscale zegels op de factuur geplakt;
7° Het totaal bedrag der factuur, taxe inbegrepen.

Bij het inschrijven van het bedrag der factuur, taxe niet inbegrepen, zal men het onderscheid maken tusschen de facturen opgemaakt ten laste : 1° van openbare besturen, liefdadigheidswerken en instellingen van algemeen nut; 2° van aannemers en private personen.

De facturen ten laste van het Beheer der gevangenissen opgesteld en de facturen voor afstand van regie aan regie dienen in de opgave niet begrepen.

De inventaris der magazijnen van de Regie, bij nr 4 van den omzendbrief van 20 December 1932 voorzien, zal niet alleen de grondstoffen die aan de Regie toebehooren vermelden, maar ook de vervaardigde producten opgeven die zich in de magazijnen en werkplaatsen bevinden of die in een andere inrichting in bewaring werden gesteld.

L'inventaire des commandes en cours de fabrication, prévu au n° 5, indiquera la valeur des matières premières mises en œuvre pour l'exécution de ces commandes ainsi que le montant des gratifications acquises pour cette exécution au 31 décembre.

Aux pièces dont l'envoi est prescrit par la circulaire du 20 décembre 1932, seront joints :

1° Le relevé des machines, outils, objets mobiliers de la Régie (voir circulaire du 21 décembre 1933, 2e direction générale, 4e section, Service central du travail, n° 15614*R*.);

2° Un état donnant, par atelier et sans aucune spécification d'articles, la valeur globale des matières premières et des matières de consommation entrées pendant l'année;

3° Un état donnant, dans les mêmes conditions, la valeur globale des matières premières et des matières de consommation sorties pendant l'année;

4° Le relevé des cessions faites pendant l'année à d'autres établissements (cessions de régie à régie), avec indication du numéro et de la date de la facture de cession, du nom de l'établissement qui a bénéficié de la cession, de la nature des fournitures ou prestations effectuées, du prix de celles-ci;

5° Le relevé des cessions de régie à régie faites pendant l'année par d'autres établissements, avec indication du numéro et de la date de la facture de cession, de l'établissement qui a fait la cession, de la nature de celle-ci et de son prix;

6° Le relevé des fournitures et prestations faites, pendant l'année, par un atelier à un autre du même établissement, avec indication de leur prix;

7° L'état des constructions nouvelles érigées pendant l'année, en vue du travail industriel, avec indication de leur valeur.

Pour le Ministre :
Le Directeur général délégué,
M. POLL.

De inventaris van de in uitvoering zijnde bestellingen, bij nr 5 voorzien, zal melding maken van de waarde der gebruikte grondstoffen, alsook van het bedrag der vergoedingen op 31 December voor de uitvoering dier bestellingen verworven.

Bij de stukken die volgens den omzendbrief van den 20n December 1932 moeten ingediend worden, zullen worden gevoegd :

1° De opgave van de machines, het gereedschap en de mobilaire voorwerpen der Regie (zie omzendbrief van den 21n December 1933, 2e algemeene directie, 4e sectie, Centrale Arbeidsdienst, nr 15614*R*);

2° Een staat die, per werkplaats en zonder aanduiding van artikels, de globale waarde opgeeft van de grondstoffen en hulpstoffen die gedurende het jaar binnengekomen zijn;

3° Een staat die, in dezelfde voorwaarden, de globale waarde opgeeft, van de grondstoffen en hulpstoffen die gedurende het jaar zijn uitgegaan;

4° De opgave der afstanden van regie aan regie, gedurende het jaar, aan andere inrichtingen gedaan, met aanduiding van het nummer en den datum der factuur voor afstand, van den naam van de inrichtig waaraan de afstand werd gedaan, van den aard en den prijs der leveringen of prestaties;

5° De opgave der afstanden van regie aan regie gedurende het jaar door andere inrichtingen gedaan, met aanduiding van het nummer en den datum der factuur voor afstand, van de inrichting die den afstand deed, van den aard en den prijs der leveringen of prestaties;

6° De opgave der leveringen en prestaties gedurende het jaar door een werkplaats aan een ander van dezelfde inrichting gedaan, met vermelding van hun prijs;

7° De staat der gedurende het jaar opgerichte gebouwen tot den arbeid bestemd, met aanduiding van hun waarde.

Voor den Minister :
De gemachtigde Directeur-Generaal.
M. Poll.

TABLE ALPHABÉTIQUE

A

ACTES DE L'ETAT CIVIL ET ACTES RELATIFS A L'ACQUISITION, AU RECOUVREMENT ET A LA PERTE DE LA NATIONALITE. Droits à percevoir. (A. 25 septembre 1933.)

ADMINISTRATION CENTRALE. Emploi des langues. Loi du 28 juin 1932. Exécution. (A. 6 janvier 1933.) —Règlement organique. Modifications. (A. 20 janvier 1933.) — Durée de la mise en disponibilité des fonctionnaires et agents. (A. 9 mai 1933.) — Rétribution des agents de l'Etat. Arrêté du 31 mai 1933. Modifications. (A. 15 juillet 1933.) — Règlement organique. Modifications. (A. 20 novembre 1933.)

AGENTS DE CHANGE. Loi du 28 décembre 1931. Prorogation. (L. 28 décembre 1933.)

AGENTS DE L'ETAT. Rétributions. Modifications. (A. 31 mai 1933.) — Fonctionnaires et agents de l'Etat. Régime de disponibilité. Modifications. (A. 31 mai 1933.) — Frais de parcours. (A. 9 octobre 1933.)

AIDE JUDICIAIRE EN MATIERE CIVILE ET COMMERCIALE. Convention belgo-bulgare et belgo-lithuanienne. Procédure d'exéquatur des condamnations. (C. 26 septembre 1933.)

ALIENES. Protection des biens des anciens combattants. (C. 10 avril 1933.) — Régime. Loi du 28 décembre 1873-25 janvier 1874. Article 25. Modification. (A. 29 juillet 1933.) — Indigents. Frais de transport. (A. 23 août 1933.) — Régime d'aliénés. Arrêtés royaux du 29 juillet 1933. Application. (C. 3 octobre 1933.)

ALIENES INDIGENTS SEQUESTRES A DOMICILE. — Arrêté royal du 14 février 1893. Article 5. Modifications. (A. 29 juillet 1933.)

ASILES D'ALIENES. Commissions d'inspection. Nombre de réunions et de visites. Frais de voyage. (C. 28 mars 1933.) — Corps médical. Traitements. Suppression de la subvention de 10 p. c. (A. 31 mai 1933.) — Inspection administrative. (C. 8 juin 1933.) — Malades miliciens. (C. 28 juin 1933.) — Fonds spécial. Paiement des médecins. (A. 20 juillet 1933.) — Registre matricule. Inscription du nom du tuteur ou de l'administrateur provisoire. (C. 9 août 1933.) — Sorties à l'essai des malades. (A. 31 août 1933.) — Registres contenant les observations des inspecteurs. (C. 2 septembre 1933.) — Traitements des médecins. Réduction de 5 p. c. (A. 13 septembre 1933.)

ASSISTANCE PUBLIQUE. Biens appartenant à des commissions d'assistance publique et à des fabriques d'église. Réduction des fermages. (C. 28 février 1933.) — Pension de vieillesse. Certificat médical. (C. 29 juillet 1933.) — Récupération des frais d'entretien. (C. 14 septembre 1933.) — Réduction des fermages. Action en justice. (C. 23 octobre 1933.) — Réduction des fermages. Procédure. (C. 28 novembre 1933.)

ASSURANCES SUR LA VIE. Contrôle des entreprises. Création d'un recueil spécial annexé au *Moniteur belge*. (A. 5 octobre 1933.)

B

BAUX COMMERCIAUX. Revision temporaire et résiliation. (L. 5 août 1933.) — Revision de résiliation. Application aux preneurs de nationalité étrangère. (C. 8 septembre 1933.)

BAUX A LOYER. Dispositions exceptionnelles. Prorogation. (L. 3 août 1933.) — Dispositions exceptionnelles. Prorogation. (L. 28 décembre 1933.)

BOURSES D'ETUDE. *Voy.* FONDATIONS DE BOURSES D'ÉTUDE.

BUDGET. Mesures destinées à assurer l'équilibre du budget. (C. 4 janvier 1933.) — Crédits frappés d'indisponibilité. (A. 31 mai 1933.)

BUDGET DU MINISTERE DE LA JUSTICE. (L. 23 décembre 1933.)

C

CASIER JUDICIAIRE. Militaires. Bulletins de condamnation. (C. 19 mai 1933.) — Condamnations prononcées contre les wattmen. (C. 16 juin 1933.)

CODE CIVIL. Livre III, titres I et II. Texte néerlandais. Approbation. (A. 5 octobre 1933.)

COMMISSIONS D'ASSISTANCE PUBLIQUE. Nivelles. Fixation du barème du traitement du secrétaire. Improbation par la députation permanente. Recours non recevable. (A. 13 juillet 1933.) — Etablissements hospitaliers. Approbation des plans de travaux par le conseil supérieur de l'hygiène. (C. 21 septembre 1933.) — Bornhem. Protestation formulée à l'adresse de la députation permanente du conseil provincial d'Anvers en matière de contestation au sujet du remboursement des frais d'assistance. Annulation. (A. 14 octobre 1933.) — Leke. Installation et prestation de serment des membres effectifs. Annulation. (A. 17 Octobre 1933.) — Fontenoy. Nomination de secrétaire-receveur. Loi du 3 avril 1919-21 juillet 1924. Annulation. (A. 8 novembre 1933.) — Paiement des frais d'entretien des indigents placés dans les établissements hospitaliers. (C. 9 novembre 1933.) — Saint-Paul (Waes). Nomination de receveur. Loi du 3 août 1919-21 juillet 1924. Annulation. (A. 9 novembre 1933.) — Francorchamps. Nomination d'un membre. Annulation. (A. 27 novembre 1933.) — Bevel. Nomination de secrétaire-receveur. Loi du 3 août 1919-21 juillet 1924. Annulation. (A. 17 novembre 1933.) — Fermages. Loi du 10 août 1933. Application. (C. 30 décembre 1933.) — Baux commerciaux. Loi du 5 août 1933. Application. (C. 30 décembre 1933.)

COMMISSION DE CONTROLE DES FILMS CINEMATOGRAPHIQUES. Contrôle des films. Arrêté royal du 11 mai 1922. Modification. (A. 10 août 1933.)

COMMISSION DES FRAIS DE JUSTICE REPRESSIVE. Constitution. (A. 14 septembre 1933.)

COURS D'APPEL.
Bruxelles. Règlement de l'ordre de service. Modifications (A. 6 juillet 1933.)

COURS ET TRIBUNAUX. Réduction des dépenses. (C. 7 avril 1933.) — Frais d'entretien des locaux de justice. (C. 26 juin 1933.) — Mise en disponibilité. (C. 20 juillet 1933.) — Etat des congés. Arrêté royal du 31 mai 1933. Notariat. Etat de stage des candidats-notaires. (C. 24 juillet 1933.) — Personnel administratif. Mise à la retraite. (A. 15 septembre 1933.)

CULTES. Edifices. Subsides. Documents à transmettre au Comité supérieur de contrôle. (C. 2 mai 1933.)

CULTE CATHOLIQUE :

ANNEXES. Erection en annexe de l'oratoire de Koningshof, à Schooten (province d'Anvers. (A. 9 juin 1933.) — Erection en annexe de l'oratoire de Saint-Louis de Gonzague, à Koningsloo, commune de Vilvorde (province de Brabant). (A. 29 juin 1933.)

CURE. Conversion en cure de seconde classe de la succursale de Barvaux-sur-Ourthe (prov. de Luxembourg). (A. 25 octobre 1933.)

CHAPELLES. Erection en chapelle de l'oratoire situé au hameau de Donck, à Moll. (A. 27 avril 1933.) — Erection en chapelle de l'ancienne église paroissiale Saint-Antoine, à Edeghem. (A. 22 août 1933.) — Suppression de la chapelle des capucins, à Termonde. (A. 13 septembre 1933.) — Erection en chapelle de l'oratoire du quartier de la Plage, à Middelkerke. (A. 14 décembre 1933.)

CHAPELAINS. Traitement attaché à la place de chapelain près la chapelle de Donck. (A. 27 avril 1933.) — Création d'une place de chapelain à Edeghem. (A. 22 août 1933.) — Création d'une place de chapelain à Eeckeren. (A. 23 octobre 1933.) — Création d'une place de chapelain à Knocke. (A. 14 Décembre 1933.)

CHAPELLENIES. Erection du quartier de la chaussée d'Oosthoven, à Turnhout, en chapellenie ressortissant à la paroisse Saint-Pierre en cette ville. (A. 17 mai 1933.) — Erection en chapellenie du quartier de la Chaussée à Pont-à-Celles (prov. de Hainaut). (A. 29 juin 1933.) — Erection en chapellenie du hameau de Wemesmael à Sutendael (prov. de Limbourg). (A. 29 juin 1933.) — Suppression de la chapellenie de Küchelscheid à Elsenborn (prov. de Liége.) (A. 13 juillet 1933.) — Erection en chapellenie du quartier formé par les hameaux réunis de Leugenberg et de Heyken, à Eeckeren (Anvers). (A. 23 octobre 1933.) — Erection en chapellenie du hameau d'Esaert, à Moll. (A. 5 décembre 1933.) — Erection en chapellenie du hameau de Salet, à Warnant (prov. de Namur). (A. 13 décembre 1933.) — Erection en chapellenie du quartier de Croonenburg, à Deurne (prov. d'Anvers). (A. 13 décembre 1933.) — Erection en chapellenie du quartier de Heikant, à Rotselaer. (A. 13 décembre 1933.) — Erection en chapellenie du quartier de l'avenue Van Busmen et de l'avenue Dumortier, à Knocke. (A. 14 décembre 1933.)

PAROISSES. Modifications des limites de la paroisse Notre-Dame et Saint-Martin, à Hal. (A. 5 octobre 1933.)

PAROISSES-SUCCURSALES. Modification aux limites de la paroisse-succursale de Ruysbroeck. (A. 23 mars 1933.) — Titre conféré à la paroisse-succursale d'Edeghem (prov. d'Anvers). (A. 22 août 1933.) — Erection en paroisse-succursale du quartier du Nouveau-Monde, à Mouscron. (A. 5 décembre 1933.) — Erection en paroisse-succursale du quartier du Tir-National s'étendant sur une partie du territoire des communes de Schaerbeek et de Woluwe-Saint-Lambert (prov. de Brabant). Circonscriptions. (A. 13 décembre 1933.) — Erection en paroisse-succursale du quartier de la Futaie, à Watermael-Boitsfort. (A. 13 décembre 1933.) — Erection en paroisse-succursale du quartier de la Station, à Herseaux (Fl. occidentale.) Circonscriptions. (A. 13 décembre 1933.) — Erection en paroisse-succursale du quartier de Thiers, à Chênée et Grivegnée (prov. de Liége). Circonscriptions. (A. 13 décembre 1933.) — Erection en paroisse-succursale du quartier formé par les hameaux réunis de Katte et de Debbautshoek, à Selzaete. Circonscriptions. (A. 13 décembre 1933.) — Erection en paroisse-succursale du quartier des Grands-Communaux, à Ougrée (prov. de Liége). Circonscriptions. (A. 13 décembre 1933.) — Erection en paroisse-succursale de la chapellenie de Pontisse, à Herstal. Circonscriptions. (A. 13 décembre 1933.) — Erection en paroisse-succursale du quartier de la rue Naniot, à Liége. Circonscriptions. (A. 18 décembre 1933.)

SUCCURSALE. Conversion en succursale de la cure de seconde classe de Durbuy (prov. de Luxembourg). (A. 25 octobre 1933.)

VICAIRES. Création d'une place de vicaire près l'église de La Pinte. (A. 24 janvier 1933.) — Suppression de la place de vicaire près l'église de Michelbeke. (A. 24 janvier 1933.) — Création d'une place de vicaire près l'église Saint-Joseph, à Evere (prov. de Brabant). (A. 3 mai 1933.) — Suppression de la 6e place de vicaire près l'église Saints Michel et Gudule, à Bruxelles. (A. 3 mai 1933.) — Suppression de la 4e place de vicaire près l'église Saint-Pierre, à Turnhout. (A. 17 mai 1933.) — Suppression de la place de vicaire près l'église de Sutendael. (A. 29 juin 1933.) — Suppression de la 2e place de vicaire près l'église Saint-Jean-Baptiste, à Pont-à-Celles. (A. 29 juin 1933.) — Création d'une seconde place de vicaire près l'église Saint-Martin, à Overpelt. (A. 13 juillet 1933.) — Suppression de la 5e place de vicaire près l'église Saint-Boniface, à Ixelles (prov. de Brabant). (A. 19 juillet 1933.) — Création d'une 3e place de vicaire près l'église Notre-Dame de la Cambre et Saint-Philippe de Néri, à Bruxelles-Ixelles. (A. 19 juillet 1933.) — Création d'une 3e place de vicaire près l'église de Loochristi. (A. 13 septembre 1933.) — Création d'une place de vicaire près l'église Saint-Pierre, à Leval-Trahegnies. (A. 5 décembre 1933.) — Création d'une place de vicaire près l'église de Libramont (prov. de Luxembourg). (A. 5 décembre 1933.) — Création d'une place de vicaire près l'église Sainte-Catherine, à Boom. (A. 5 décembre 1933.). — Création d'une 2e place de vicaire près l'église du Sacré-Cœur de Jésus, à Iseghem (prov. de Flandre occidentale). (A. 5 décembre 1933.) — Création d'une place de vicaire près l'église Saint-Servais, à Raevels (prov. d'Anvers). (A. 13 décembre 1933.) — Création d'une place de vicaire près l'église de Marie, Mère de Dieu, à Forest. (A. 13 décembre 1933.) — Création d'une place de vicaire près l'église de Wezel, à Baelen (prov. d'Anvers). (A. 13 décembre 1933.) — Suppression de la seconde place de vicaire près l'église Saint-Maur, à Herseaux. (A. 13 décembre 1933.)

CULTE ISRAELITE. Synagogue de Bruxelles. Traitement payé au premier rabbin de la synagogue israélite de Bruxelles. Organisation. (A. 8 décembre 1933.)

D

DEFENSE SOCIALE. *Voy.* ETABLISSEMENTS DE DÉFENSE SOCIALE.

DETENSION PREVENTIVE. Bulletins. (C. 11 juillet 1933.)

DONS ET LEGS. Fondation de bourses d'étude. Association sans but lucratif. Autorisation. Legs. (A. 24 janvier 1933.) — Fondation de bourse d'étude. Autorisation. Fabrique d'église. Legs. (A. 24 janvier 1933.) — Fondation de bourses d'étude Association sans but lucratif. Autorisation. Legs. (A. 24 janvier 1933.) — Fabriques d'église. Legs. Fondation de bourse d'étude. Autorisation. (A. 24 janvier 1933.) — Legs à des fabriques d'église et à une association sans but lucratif. (A. 1 mars 1933.) — Fabriques d'église. Association sans but lucratif. Legs. (A. 1er mars 1933.) — Fondation de bourses d'étude. Autorisation. Fondation Duquesne. Legs. (A. 3 mai 1933.) — Fondations de bourses d'études. Autorisation. Fondation Duvuller. (A. 3 mai 1933.) — Fondations de bourses d'étude. Autorisation. Fondation Mlle Van Winckel. (A. 11 juillet 1933.) — Fabriques d'église. Associations sans but lucratif. Clause doublant le tarif des services religieux fondés. Non admis. (A. 14 septembre 1933.) — Fabriques d'église. Legs. Clause conférant exclusivement au curé le droit d'indiquer les travaux d'entretien et d'ornementation de l'église. Non admis. (A. 21 novembre 1933.) — Ville. Commune. Commission d'assistance publique. Legs. Fondation de bourses d'étude. Transaction. Autorisation. (A. 13 décembre 1933.)

E

ECOLES DE SERVICE SOCIAL. Programme des cours. (A. 19 juillet 1933.)

ENSEIGNEMENT TECHNIQUE. Ecoles de service social. Statut. (A. 11 septembre 1933.)

ETABLISSEMENTS DE DEFENSE SOCIALE. Service médical et pharmaceutique. Rédaction des prescriptions médicales. (C. 24 juin 1933.) — Calcul de la durée de l'internement. (C. 28 janvier 1933.) — Remèdes antisyphilitiques. Emploi du goyol sodique. (C. 30 juin 1933.) — Annexes psychiatriques. Déplacement des médecins. (C. 14 juillet 1933.) — Internés. Récupération des frais d'entretien. (C. 12 septembre 1933.) — Marchés administratifs. Perception des droits d'enregistrement. (C. 12 octobre 1933.) — Personnel. Habillement des éducateurs, des surveillants et des infirmiers. (C. 25 octobre 1933.) — Récupération des frais d'entretien des anormaux solvables. (C. 1er décembre 1933.)

ETABLISSEMENTS DE DEFENSE SOCIALE POUR ANORMAUX. Recouvrement des frais d'entretien des internés. (A. 14 août 1933.)

F

FABRIQUES D'EGLISE. — Budgets et comptes. Modèles. (A. 12 septembre 1933.)

FABRICATION, COMMERCE ET PORT DES ARMES ET COMMERCE DES MUNITIONS. — Loi du 3 janvier 1933. Exécution. (A. 14 juin 1933.) — Application de la loi du 3 janvier 1933. Instructions. (C. 13 juillet 1933.) — Armes. Loi du 3 janvier 1933. Exécution. (A. 11 novembre 1933.)

FONDATIONS DE BOURSES D'ETUDE. Fondation Gilles Dewalle. Bourses d'étude. Nombre et taux. (A. 1er mars 1933.) — Fondation Dubois. Bourses d'étude. Nombre et taux. Extension du cercle des appelés. (A. 8 mars 1933.) — Fondation Clarius. Bourses d'étude. Taux. (A. 30 mars 1933.) — Fondation Sweerts (A.). Bourses d'étude. Nombre. (A. 30 mars 1933.) — Fondation Van Oorschot (C.). Bourses d'étude. Nombre. (A. 1er avril 1933.) — Fondation Malevé. Bourses d'études. Taux. (A. 3 mai 1933.) — Fondation De Beefe. Bourses d'étude. Nombre et taux. (A. 3 mai 1933.) — Fondation de Formanoir de la Cazerie. Bourses d'étude. Taux. (A. 29 juin 1933.) — Fondation Hélène Roland. Bourses d'étude. Taux. (A. 29 juin 1933.) — Fondation Delcourt. Bourses d'étude. Nombre et taux. (A. 6 juillet 1933.) — Fondation Chantry (F.). Bourses d'étude. Nombre et taux. (A. 19 juillet 1933.) — Fondation Brion. Bourse d'étude. Taux. (A. 31 juillet 1933.) — Fondation Seutin. Bourse d'étude. — Taux. (A. 31 juillet 1933.) — Fondation Gaverelle (J.). Bourse d'étude. Taux. (A. 31 juillet 1933.) — Fondation Buisseret (F.). Bourse d'étude. Taux. (A. 31 juillet 1933. — Fondation De Batty (L.). Bourses d'étude. Taux. (A. 31 juillet 1933.) — Fondation Danco (E.). Bourse d'étude. Taux. (A. 31 juillet 1933.) — Fondation Cappe. Bourse d'étude. Taux. (A. 31 juillet 1933.) — Fondation Colen. (Fl.). Bourse d'étude. Taux. (A. 31 juillet 1933.) — Fondation Aerts (A.). Bourse d'étude. Taux. (A. 31 juillet 1933.) — Fondation Beauclef (A.). Bourses d'étude. Taux. (A. 10 août 1933.) — Fondation Debbaut (L.). Bourse d'étude. Taux. (A. 14 août 1933.). — Fondation Berthyns (V.). Bourse d'étude. Taux. (A. 22 août 1933.) — Fondations réunies Ignace et Josse Raes. Bourses d'étude. Taux. Extension du cercle des appelés. (A. 22 août 1933.) — Fondation Vindevogel-Deghilage. Bourse d'étude. Taux. (A. 13 septembre 1933.) — Fondation Barry. Bourse d'étude. Taux. (A. 10 novembre 1933.) — Fondation Simon. Bourses d'étude. Nombre et

taux. (A. 21 novembre 1933.) — Fondation Arnold Baken. Bourses d'étude. Taux. Extension du cercle des appelés. (A. 21 novembre 1933.) — Fondation Delepierre. Bourses d'étude. Taux. Extension du cercle des appelés. (A. 21 novembre 1933.) — Fondation Bals. Bourse d'étude. Taux. (A. 23 novembre 1933.) — Fondation Everaert. Bourse d'étude. Taux. (A. 24 novembre 1933.) — Fondation Hazard. Bourse d'étude. Taux. (A. 24 novembre 1933.) — Fondation Froidmont. Bourse d'étude. Taux. (A. 24 novembre 1933.) — Fondation Libert Froidmont. Bourse d'étude. Taux. (A. 27 novembre 1933.) — Fondation Van Molle. Bourses d'étude. Taux. A. 27 novembre 1933.) — Fondation Dhanis. Bourse d'étude. Taux. (A. 27 novembre 1933.) — Fondation Thibaut. Bourse d'étude. Taux. (A. 27 novembre 1933.) — Fondation Van Lier (Louise-Catherine). Bourse d'étude. Taux. (A. 8 décembre 1933.) — Fondation Van Hove (Gérard). Bourse d'étude. Taux. (A. 8 décembre 1933.) — Fondation Pateret (Guillaume). Bourses d'étude. Taux. (A. 8 décembre 1933.) — Fondations Kuischot et Ruidam. Bourses d'étude. Taux. (A. 29 décembre 1933.) — Fondation Moerendael. (W.). Bourse d'étude. Taux. (A. 29 décembre 1933.)

FONDS COMMUN. Membres de la commission provinciale de surveillance. Frais du parcours en chemin de fer. (C. 30 mars 1933.) — Membres des commissions provinciales de contrôle. Frais de route. Réduction de 20 p. c. (C. 19 juillet 1933. — Commissions administratives. Réduction des indemnités allouées aux membres. (C. 13 octobre 1933.)

FRAIS DE JUSTICE. Délais prévus pour l'approbation des mémoires. (C. 2 février 1933.) — Tarif des frais et dépens en matières civile et commerciale. Drois et déboursés des avoués. Honoraires et déboursés des experts. Taxe des parties, des témoins, des dépositaires des pièces et des gardiens de scellés. Mode de liquidation des dépens. (A. 24 mai 1933.) — Tarif criminel. Mémoires d'honoraires. Indication du mode des déplacements. (C. 3 août 1933.) — Tarif criminel. Réduction sur les frais de déplacement. (C. 9 octobre 1933.) — Tarif criminel. Barèmes. Frais de voyage. (A. 11 octobre 1933.) — Tarif des frais et dépens en matière civile et commerciale. Droits et déboursés des avoués. Honoraires et déboursés des experts. (A. 7 novembre 1933.) — Délivrance de réquisitoires. (C. 9 novembre 1933.) — Tarif criminel. Barème des médecins et chirurgiens. (A. 2 décembre 1933.) — Tarif criminel. Frais de voyage. A. 2 décembre 1933.) — Tarif criminel. Barèmes. Frais de voyage. (A. 13 décembre 1933.)

H

HOSPICES ET HOPITAUX. *Voy.* JOURNÉES D'ENTRETIEN.

I

INSTITUTIONS PENITENTIAIRES ET ETABLISSEMENTS POUR MALADES MENTAUX. Adjudications. Droit de timbre et d'enregistrement. (C. 30 janvier 1933.) — Remèdes antisyphilitiques. (C. 15 février 1933.) — Remplacement des nattes en rotin par des nattes en coco. (C. 20 février 1933.) — Réquisition de médicaments à la pharmacie centrale de l'armée. (C. 21 février 1933.) — Cautionnements d'adjudicataires. (C. 4 décembre 1933.)

INSTITUTIONS PUBLIQUES ET ETABLISSEMENTS D'EDUCATION DE L'ETAT. *Voy.* JOURNÉES D'ENTRETIEN.

J

JOURNÉES D'ENTRETIEN. Asiles d'aliénés. (A. 23 mars 1933.) — Maisons de refuge et dépôts de mendicité. (A. 30 mars 1933.) — Etablissements pour enfants anormaux et pour estropiés. (A. 30 mars 1933.) — Hospices et hôpitaux. Prix de la journée d'entretien pendant l'année 1933. (A. 1er avril 1933.) Etablissements d'éducation de l'Etat et institutions publiques destinées aux mineurs. Prix de la journée d'entretien pendant l'année 1933. (A. 14 août 1933.) — Asiles d'aliénés en 1934. (A. 14 décembre 1933.) — Etablissements pour enfants anormaux et estropiés. (A. 14 décembre 1933.) — Maisons de refuge et dépôts de mendicité. (A. 19 décembre 1933.)

JUSTICES DE PAIX. Dalhem. Jours et heures d'ouverture du greffe. (A. 1er avril 1933.) — Traitements des juges et des greffiers. Répartition des cantons de justice de paix en quatre classes. (A. 14 août 1933.)

N

NATURALISATION. — Actes. — Droits d'enregistrement. (A. 14 août 1933.).

NOTARIAT. Transfert à Genval de la résidence de M. Colette, notaire à Bossut-Gottechain. (A. 20 février 1933.) — Résidence. Transfert à Schaerbeek (2e canton) de la résidence de M. Cluydts, notaire à Dieghem. (A. 1er avril 1933.) — Agglomération bruxelloise. Nombre des notaires. Nouvelles résidences. (A. 1er avril 1933.) — Compétence territoriale. Loi du 16 avril 1927. Modification. (L. 27 avril 1933.) — Agglomération de Gand. Nombre de notaires. Nouvelle résidence. (A. 15 mai 1933.) — Maintien de la place de notaire à la résidence de Deynze. (A. 13 juillet 1933.) — Suppression de la place de notaire à la résidence de Genval. (A. 18 juillet 1933.) — Transfert à Looz de la résidence de M. Dumont, notaire à Alken. (A. 15 octobre 1933.) — Canton de Hasselt. Nombre des notaires. Nouvelle résidence. (A. 25 octobre 1933.) — Maintien de la place de notaire à la résidence d'Ath. (A. 20 décembre 1933.) — Maintien de la place de notaire à Kermpt. (A. 28 décembre 1933.)

O

ORDRE JUDICIAIRE. Barème des frais de parcours. Modifications. (A. 10 juin 1933.) — Rétributions en cas de vacance de place. (A. 13 juillet 1933.) — Mise à la retraite. (A. 8 août 1933.) — Réduction des dépenses. (C. 23 février 1933.) — Réduction des dépenses. (C. 15 mars 1933.) — Réduction du personnel dans les greffes et les parquets. (A. 14 août 1933.)

P

PARQUETS. Renseignements demandés par un membre des Chambres législatives. (C. 7 avril 1933.)

PENSIONS. Réduction des pensions à charge de l'Etat. (A. [illegible] mai 1933.) — Modifications au régime du paiement des pensions à charge de l'Etat. (A. 28 juin 1933.) — Modifications à l'article 4 de l'arrêté du 31 mai 1933 portant réduction des pensions à charge de l'Etat. (A. 5 juillet 1933.) — Mesures à prendre pour assurer le retour à leur corps des militaires sortant de prison. (C. 17 janvier 1933.) — Réorganisation des services des prisons de Saint-Gilles et de Forest. (A. 8 février 1933.) — Comité supérieur de contrôle. Composition de la section du contentieux. (C. 15 février 1933.) — Réduction des dépenses. (C. 20 février 1933.) — Réduction des dépenses. (C. 5 mars 1933.) — Consommation d'électricité par le personnel. (C. 5 mars 1933.) — Gratifications aux détenus. (C. 7 avril 1933.) — Déclarations d'appel de détenus ou internés. Jours de fête. (C. 10 avril 1933.) — Nettoyage des cours et abords des établissements. (C. 14 avril 1933.) — Conseil de discipline. Institution. (A. 20 avril 1933.) — Libération provisoire. Paiement par acomptes des frais de justice et des amendes. (C. 15 mai 1933.) — Condamnés par défaut. Frais d'opposition. Suppression du paiement par les comptables des prisons. (C. 23 mai 1933.) — Personnel. Frais de parcours. (A. 23 mai 1933.) — Détention préventive. Rejet des pourvois en cassation. (C. 28 juin 1933.) — Suppression des prisons d'Audenarde, de Furnes, de Huy et de Marche. (C. 29 juin 1933.) — Miliciens détenus et internés. (C. 11 juillet 1933.) — Prescriptions en matière de règlement des fournitures et prestations effectuées par les ateliers. (C. 15 juillet 1933.) — Comptabilité. Lettres de voiture n° 216. Modifications. (C. 15 septembre 1933.) — Bulletin central de signalements. Détenus et internés. Avis d'évasion et de réintégration. (C. 16 septembre 1933.) — Organisation des quêtes ou souscriptions parmi le personnel de l'Etat. Interdiction. (C. 5 octobre 1933.) — Ecritures. Simplifications. (C. 30 octobre 1933.) — Tenue des écritures. (C. 10 novembre 1933.) — Cessions de régie à régie. (C. 20 novembre 1933.) — Habillement et coucher des détenus. Emploi du crin végétal. (C. 22 novembre 1933.) — Service des cautionnements. (C. 30 novembre 1933.) — Visites aux détenus. Réception des visiteurs. (C. 18 décembre 1933.) — Machines, outillage, objets mobiliers de la régie du travail pénitentiaire. (C. 21 décembre 1933.) — Opérations de la régie du travail. (C. 30 décembre 1933.) — Régie du travail dans les établissements pénitentiaires. Relevé des produits constatés non encore recouvrés. (C. 30 décembre 1933.)

PROTECTION DE L'ENFANCE. Organisation judiciaire. Réduction des dépenses. (C. 7 janvier 1933.) — Administrations communales. Renseignements concernant les mineurs. (C. 12 janvier 1933.) — Délégués. Assurance en vue de la vieillesse et du décès prématuré. (C. 21 janvier 1933.) — Conventions franco-belge et hollando-belge. Rapatriement de mineurs. (C. 2 février 1933.) — Frais d'entretien des élèves admis dans les hôpitaux et les cliniques. (C. 1er mars 1933). — Soumissionnaires étrangers. (C. 13 avril 1933.) — Réduction des dépenses. (C. 19 avril 1933.) Réduction des dépenses. (C. 22 avril 1933.) — Récupération des frais d'entretien d'enfants mineurs. (C. 12 juin 1933.) — Récupération des frais d'entretien d'enfants mineurs. (C. 28 juin 1933.) — Réduction des indemnités allouées aux délégués. (C. 1er juillet 1933.) — Etablissements et institutions de l'Etat. Frais de parcours. Nouvelle classification. (A. 8 juillet 1933.) — Rapatriement d'enfants mineurs. (C. 19 juillet 1933.) — Transfert des mineurs. Réduction des indemnités de déplacement. (C. 23 et 24 août 1933.) — Frais d'entretien des mineurs anormaux incurables. (C. 24 et 30 août 1933.) — Frais d'entretien de mineurs placés par les autorités judiciaires dans les hôpitaux et sanatoria. (C. 14 septembre 1933.) — Marchés administratifs: Régime fiscal : droits d'enregistrement. (C. 3 octobre 1933.) — Déchéance de la puissance paternelle. Réintégration dans leurs droits. Suppression des frais d'entretien. (C. 20 novembre 1933.) — Placement de mineurs dans des hôpitaux, sanatoria, etc. (C. 22 novembre 1933.) — Respect de la liberté de conscience. (C. 6 décembre 1933.)

PUBLICATIONS LEGALES. Abrogation de certaines dispositions. (A. 14 août 1933.)

R

RECIDIVISTES ET DELINQUANTS D'HABITUDE. Internement. Règles à suivre. (C. 11 février 1933.)

S

SANATORIUM POUR MALADIES MENTALES. Population du sanatorium pour maladies mentales à Liége. (A. 22 février 1933.)

SERVICES PUBLICS ET ORGANISMES DELEGUES. Simplification de l'organisation et du renforcement du contrôle. (A. 14 août 1933.)

SURETE PUBLIQUE. Taxes afférentes aux visas de séjour. Chèques postaux. (C. 8 février 1933.) — Visas de séjour limité ou illimité. Visas de voyage. (C. 30 mars 1933.) — Sujets allemands. Refus du visa de voyage de deux ans. (C. 11 avril 1933.) — Visas de séjour aux colporteurs et marchands ambulants. Autorisation préalable de la Sûreté. (C. 9 juin 1933.) — Bateliers et marchands ambulants. Registre spécial des étrangers. Attestation d'inscription. (C. 1er août 1933.) — Police des étrangers. Aménagement des taxes de séjour et codification des divers règlements. (A. 14 août 1933.) — Séjour des étrangers. Visas de séjour sans limitation de durée. (6 septembre 1933.) — Séjour des étrangers en Belgique. Application de l'arrêté royal du 14 août 1933. Instructions. (A. 3 octobre 1933.) — Séjour des étrangers. Visas. (C. 18 octobre 1933.) — Séjour des étrangers. Etat d'indigence. (C. 27 décembre 1933.)

T

TRIBUNAUX DE COMMERCE. Revision des listes électorales. Irrégularités. Nouveaux délais. (A. 21 janvier 1933.) — Revision des listes électorales. Irrégularités. Nouveaux délai. (A. 26 janvier 1933.) — Revision des listes électorales. Irrégularités. Nouveaux délais. (A. 15 février 1933.) — Revision des listes électorales. Irrégularités. Nouveaux délais. (A. 17 février 1933.) — Revision des listes électorales. Irrégularités. Nouveaux délais. (A. 20 mars 1933.)

Elections. Renouvellement ordinaire en 1933. (A. 1er juin 1933.) — Id. Sections de vote. Groupements de communes. (A. 18 juin 1933.) — Id. Convocation des électeurs. (A. 18 juin 1933.) — Id. Dimensions des bulletins de vote. (A. 18 juin 1933.)

Ostende. Création d'une seconde place de référendaire adjoint surnuméraire. (A. 27 février 1933.)

Anvers. Règlement de l'ordre de service. Modifications. (A. 12 juin 1933.)

Mons. Création d'une place de référendaire adjoint surnuméraire. (A. 5 août 1933.)

TRIBUNAUX DE PREMIERE INSTANCE.
Hasselt. Règlement de l'ordre de service. Modification. (A. 19 janvier 1933.)

TRIBUNAUX DE DOMMAGES DE GUERRE.

Bruxelles. Suppression de la seconde chambre. (A. 8 mars 1933.) — Id. Suppression de la chambre présidée par M. Orianne. (A. 8 mars 1933.)

Gand. Suppression d'une chambre. (A. 30 mars 1933.)

Rémunération forfaitaire des magistrats et greffiers. (A. 21 septembre 1933.)

Bruxelles. Suppression d'une chambre. (A. 30 novembre 1933.)

ALPHABETISCH REGISTER

A

ABNORMALENGESTICHTEN TOT BESCHERMING VAN DE MAATSCHAPPIJ. Terugvordering van de onderhoudskosten van de geïnterneerden. (B. 14 Augustus 1933.)

AKTEN VAN DEN BURGERLIJKEN STAND EN AKTEN BETREFFENDE DE VERWERVING, DE HERWINNING EN HET VERLIES VAN DE NATIONALITEIT. Rechten te ontvangen. (B. 25 September 1933.)

B

BEGROOTING VAN HET MINISTERIE VAN JUSTITIE. (W. 23 December 1933.)

BEGROOTING. Maatregelen ter verzekering van het begrootingsevenwicht. (O. 4 Januari 1933.) — Opheffing van beschikbare begrootingskredieten. (B. 31 Mei 1933.)

BESCHERMING VAN DE MAATSCHAPPIJ. *Zie* : GESTICHTEN TOT BESCHERMING VAN DE MAATSCHAPPIJ.

BURGERLIJK WETBOEK. Boek III, titels I en II. Nederlandsche tekst. Aanneming. (B. 5 October 1933.)

C

COMMISSIE VAN GERECHTSKOSTEN IN STRAFZAKEN. Samenstelling. (B. 14 September 1933.)

COMMISSIEN VAN OPENBAREN ONDERSTAND. Nijvel. Nieuwe wedderegeling. Onthouding van goedkeuring vanwege de bestendige deputatie. Niet ontvankelijk beroep. (B. 13 Juli 1933.) — Inrichtingen voor armenzorg. Goedkeuring door den Hoogen Gezondheidsraad der ontwerpen van werken. (O. 21 September 1933.) Bornhem. Protest tegen de bestendige deputatie van den provincieraad van Antwerpen inzake betwisting betreffende de terugbetaling van onderstandskosten. (B. 14 October 1933.) Leke. Aanstelling en eedaflegging van werkende leden. Nietigverklaring. (B. 17 October 1933.) — Fontenoy. Benoeming tot secretaris-ontvanger. Wet van 3 Augustus 1919-21 Juli 1924. Nietigverklaring. (B. 8 November 1933.) — Betaling van het bedrag der onderhoudskosten betreffende de behoeftigen opgenomen in de instellingen voor armenzorg. (O. 9 November 1933.) — Sint-Pauwels (Waas). Benoeming tot ontvanger. Wet van 3 Augustus 1919-21 Juli 1924. Nietigverklaring. (B. 9 November 1933.) — Francorchamps. Benoeming van een lid. Nietigverklaring. (B. 27 November 1933.) — Bevel. Benoeming tot ontvanger-secretaris. Wet van 3 Augustus 1919-21 Juli 1924. Nietigverklaring. (B. 27 November 1933.) — Handelshuurovereenkomsten. Wet van 5 Augustus 1933. Toepassing. (O. 30 December 1933.) — Pachtprijzen. Wet van 10 Augustuss 1933. Toepassing. (O. 30 December 1933.)

E

EEREDIENSTEN. Gebouwen. Toelagen. Overlegging der bescheiden aan het Hooger Comiteit van toezicht. (O. 2 Mei 1933.)

EEREDIENST (KATHOLIEKE).

BIJKERKEN. Oprichting tot bijkerk van de bidplaats van Koningshof, te Schooten (prov. Antwerpen). (B. 9 Juni 1933.) — Oprichting tot bijkerk van de bidplaats van den H. Aloysius van Gonzaga, te Koningsloo, gemeente Vilvoorde. (B. 29 Juni 1933.)

HULPPAROCHIËN. Grenswijziging van de hulpparochie van Ruysbroeck. (B. 23 Maart 1933.) — Naam toegekend aan de hulpparochie te Edegem (prov. Antwerpen). (B. 22 Augustus 1933.) — Oprichting tot hulpparochie van de wijk genaamd « Le Nouveau Monde », te Moeskroen. (B. 5 December 1933.) — Oprichting tot hulpparochie van de aan de Rijksschietbaan palende wijk die zich over een deel van het grondgebied der gemeenten Schaarbeek en Sint-Lambrechts-Woluwe uitstrekt. Gebiedsomschrijving. (B. 13 December 1933.) — Oprichting tot hulpparochie van de wijk genaamd « La Futaie », te Watermael-Boschvoorde. (B. 13 December 1933.) — Oprichting tot hulpparochie van de wijk van de statie, te Herzeeuw (West-Vlaanderen). Gebiedsomschrijving. (B. 13 December 1933.) — Oprichting tot hulpparochie van de wijk Thiers, te Chênée en Grivegnée (prov. Luik). Gebiedsomschrijving. (B. 13 December 1933.) — Oprichting tot hulpparochie van de wijk gevormd door de vereenigde gehuchten Katte en Debbautshoek, te Selzaete. Gebiedsomschrijving. (B. 13 December 1933.) — Oprichting tot hulpparochie van de wijk genaamd « Grands-Communaux », te Ougrée. Gebiedsomschrijving. (B. 13 December 1933.) — Oprichting tot hulpparochie van de kapelanij van Pontisse, te Herstal. Gebiedsomschrijving. (B. 13 December 1933.) — Oprichting tot hulpparochie van de wijk der straat genaamd « rue Naniot », te Luik. Gebiedsomschrijving. (B. 18 December 1933.)

HULPKERK. Verandering in hulpkerk van de pastorij tweede klasse te Durbuy (prov. Luxemburg). (B. 25 October 1933.)

KAPELLEN. Oprichting tot kapel van de bidplaats in het gehucht Donck, te Mol. (B. 27 April 1933.) — Oprichting tot kapel van de gewezen parochiekerk van Sint-Antonius, te Edegem. (B. 22 Augustus 1933.) — Afschaffing van de kapel der kapucijnen, te Dendermonde. (B. 13 September 1933.) — Oprichting tot kapel van de bidplaats der wijk van het strand, te Middelkerke. (B. 14 December 1933.)

KAPELANEN. Wedde verbonden aan de plaats van kapelaan der kapel van Donck. (B. 27 April 1933.) — Oprichting van een plaats van kapelaan te Edegem. (B. 22 Augustus 1933.) — Oprichting van een plaats van kapelaan te Eeckeren. (B. 23 October 1933.) — Oprichting van een plaats van kapelaan te Knocke. (B. 14 December 1933.)

KAPELANIJEN. Oprichting van de wijk van den steenweg naar Oosthoven, te Turnhout, tot kapelanij afhangende van de parochie Sint-Pieter, aldaar. (B. 17 Mei 1933.) — Oprichting tot kapelanij van het gehucht Wemesmael, te Sutendael (prov. Limburg). (B. 29 Juni 1933.) — Oprichting tot kapelanij van de wijk van den steenweg te Pont-à-Celles (prov. Henegouwen). (B. 29 Juni 1933.) — Afschaffing van de kapelanij van Küchelscheid, te Elsenborn (prov. Luik). (B. 13 Juli 1933.) — Oprichting tot kapelanij van de door de vereenigde gehuchten Leugenberg en Heyken, te Eeckeren, gevormde wijk. (B. 23 October 1933.) — Oprichting tot kapelanij van het gehucht Esaert, te Mol. (B. 5 December 1933.) — Oprichting tot kapelanij van het gehucht Salet,

te Warnant (prov. Namen). (B. 13 December 1933.) — Oprichting tot kapelanij van de wijk Croonenburg, te Deurne. (B. 13 December 1933.) — Oprichting tot kapelanij van de wijk Heikant, te Rotselaar. (B. 13 December 1933.) — Oprichting tot kapelanij van de wijk der Van Bunnenlaan en der Dumortierlaan, te Knocke. (B. 14 December 1933.)

PAROCHIËN. Wijzigingen der grenzen van de parochie van Onze-Lieve-Vrouw en Sint-Martinus, te Halle (prov. Brabant). (B. 5 October 1933.)

PASTORIJ. Verandering in pastorij van tweede klasse van de hulpkerk van Barvaux-sur-Ourthe. (B. 25 October 1933.)

ONDERPASTOORS. Oprichting van een plaats van onderpastoor bij de kerk te De Pinte. (B. 24 Januari 1933.) — Afschaffing van de plaats van onderpastoor bij de kerk te Michelbeke. (B. 24 Januari 1933.) — Afschaffing van de zesde plaats van onderpastoor bij de kerk van de HH. Michaël en Gudula, te Brussel. (B. 3 Mei 1933.) — Oprichting van een plaats van onderpastoor bij de kerk van den H. Jozef, te Evere (prov. Brabant). (B. 3 Mei 1933.) — Afschaffing van de vierde plaats van onderpastoor bij de kerk van Sint-Pieter, te Turnhout. (B. 17 Mei 1933.) — Afschaffing van de plaats van onderpastoor bij de kerk te Sutendael. (B. 29 Juni 1933.) —Afschaffing van de tweede plaats van onderpastoor bij de kerk van den H. Johannes-Baptista, te Pont-à-Celles. (B. 29 Juni 1933.) — Oprichting van een plaats van onderpastoor bij de kerk van den H. Martinus, te Overpelt. (B. 13 Juli 1933.) — Afschaffing van de vijfde plaats van onderpastoor bij de kerk van den H. Bonifacius, te Elsene (prov. Brabant). (B. 19 Juli 1933.) — Oprichting van een derde plaats van onderpastoor bij de kerk van O.-L.-Vrouw ter Kameren en den H. Philippus-Nerius, te Brussel-Elsene. (B. 19 Juli 1933.) — Oprichting van een 3e plaats van onderpastoor bij de kerk van Loochristi. (B. 13 September 1933.) — Oprichting van een plaats van onderpastoor bij de kerk van den H. Petrus, te Leval-Trahegnies. (B. 5 December 1933.) — Oprichting van een plaats van onderpastoor bij de kerk te Libramont. (B. 5 December 1933.) — Oprichting van een plaats van onderpastoor bij de kerk van de H. Katharina, te Boom. (B. 5 December 1933.) — Oprichting van een tweede plaats van onderpastoor bij de kerk van het H. Hart van Jesus, te Iseghem (prov. West-Vlaanderen). (B. 5 December 1933.) — Oprichting van een plaats van onderpastoor bij de kerk van den H. Servatius, te Raevels. (B. 13 December 1933.) — Oprichting van een plaats van onderpastoor bij de kerk van Wezel, te Baelen (prov. Antwerpen). (B. 13 December 1933.) — Oprichting van een plaats van onderpastoor bij de kerk van Maria, Moeder Gods, te Vorst (prov. Brabant). (B. 13 December 1933.) — Afschaffing van de tweede plaats van onderpastoor bij de kerk van den H. Maurus, te Herzeeuw. (B. 13 December 1933.)

EEREDIENST (ISRAELITISCHE). Synagoog te Brussel. Wedde van den eersten rabbijn der israëlitische synagoog te Brussel. Inrichting. (B. 8 December 1933.)

F

FILMKEURINGSCOMMISSIE. Filmkeuring. Koninklijk besluit van 11 Mei 1922. Wijziging. (B. 10 Augustus 1933.)

G

GEMEEN FONDS. Leden van de provinciale commissie van beheer. Reiskosten per spoor. (O. 30 Maart 1933.) — Leden van de provinciale commissies tot beheer. Reiskosten. Vermindering van 20 t. h. (O. 19 Juli 1933.) — Commissies tot beheer. Vermindering van de vergoedingen toegekend aan de leden. (O. 13 October 1933.)

GERECHTELIJKE HULP IN BURGERLIJKE EN HANDELSZAKEN. Belgisch-Bulgaarsche en Belgisch-Lithausche overeenkomsten. Proceduur van uitvoerbaarverklaring van de veroordeelingen. (O. 26 September 1933.)

GERECHTSKOSTEN. Voorziene termijnen om de memoriën goed te keuren. (O. 2 Februari 1933.) — Tarief van gerechtskosten in burgerlijke en handelszaken. Belooningen en uitschotten van de pleitbezorgers. Honoraria en uitschotten van de deskundigen. Taxen van de partijen, van de getuigen, van de bewaarders van stukken en van de zegelbewaarders. Wijze van vereffening van de gerechtskosten. (B. 24 Mei 1933.) — Tarief in strafzaken. Rekeningen van honoraria. Vermelding der wijze van verplaatsingen. (O. 3 Augustus 1933.) — Tarief in strafzaken. Vermindering van de kosten van verplaatsing. (O. 9 October 1933.) — Tarief in strafzaken. Loonregeling. Reiskosten. (B. 11 October 1933.) — Tarief van gerechtskosten in burgerlijke en handelszaken. Belooningen en uitschotten van de pleitbezorgers. Honoraria en uitschotten van de deskundigen. (B. 7 November 1933.) — Aflevering van rekwisitoriums. (O. 9 November 1933.) — Tarief in strafzaken. Loonregeling der geneesheeren en heelmeesters. (B. 2 December 1933.) — Tarief in strafzaken. Reiskosten. (B. 2 December 1933.) — Tarief in strafzaken. Loonregeling. Reiskosten. (B. 13 December 1933.)

GESTICHTEN TOT BESCHERMING DER MAATSCHAPPIJ. Berekening van den duur der interneering. (O. 28 Januari 1933.) — Geneeskundige en pharmaceutische dienst. Opstellen van geneeskundige recepten. (O. 24 Juni 1933.) — Geneesmiddelen tegen venerische ziekten. Gebruik van natrische goyol. (O. 30 Juni 1933.) — Psychiatrische afdeeling. Verplaatsing der geneesheeren. (O. 14 Juli 1933.) — Interneerden. Terugbetaling der kosten van onderhoud. (B. 12 September 1933.) — Administratieve aannemingen. Inning van registratierechten. (O. 12 October 1933.) — Personeel. Kleeding van de opvoeders, bewaarders en ziekenverplegers. (O. 25 October 1933.) — Terugvordering van de onderhoudskosten der zich in staat van te betalen bevindende gedetineerden. (O. 1 December 1933.)

GEVANGENISSEN. Maatregelen welke dienen getroffen opdat de uit de gevangenis ontslagen militairen bij hun korps terugkeeren. (O. 17 Januari 1933.) — Herinrichting der diensten van de gevangenissen te Sint-Gillis en Vorst. (B. 8 Februari 1933.) — Hooger Comiteit van toezicht. Samenstelling van de afdeeling van betwiste zaken. (O. 15 Februari 1933.) — Vermindering der uitgaven. (O. 29 Februari 1933.) — Vermindering der uitgaven. (O. 5 Maart 1933.) — Verbruik van electriciteit door het personeel. (O. 5 Maart 1933.) — Vergoedingen aan gedetineerden. (O. 7 April 1933.) — Beroep van gedetineerden of geïnterneerden. Feestdagen. (O. 10 April 1933.) — Schoonmaken van de open plaatsen en toegangswegen der inrichtingen. (O. 14 April 1933.) — Tuchtraad. Instelling. (B. 20 April 1933.) — Voorloopige invrijheidstelling. Vereffening op afbetaling van boeten en gerechtskosten. (O. 15 Mei 1933.) — Veroordeelden bij verstek. Kosten van verzet. Afschaffing van de betaling door de rekenplichtigen van de gevangenissen. (O. 23 Mei 1933.) — Personeel. Reiskosten. (B. 23 Mei 1933.) — Preventieve hechtenis. Verwerping der voorzieningen in verbreking. (O. 28 Juni 1933.) — Afschaffing van de gevangenissen te Oudenaarde, Veurne, Hoei en Marche. (O. 29 Juni 1933.) — Gedetineerde of geïnterneerde miliciens. (O. 11 Juli 1933.) — Voorschriften in zake betaling der leveringen en prestaties door de werkplaatsen gedaan. (O. 15 Juli 1933.) — Comptabiliteit. Vrachtbrieven nr 216. Wijzigingen. (O. 15 September 1933.) — Centraal signalementenblad. Gedetineerden en geïnterneerden. Berichten van ontvluchting en wederopneming. (O. 16 September 1933.) — Geldinzamelingen of onderteekeningen onder het personeel der diensten van den Staat. Verbod. (O. 5 October 1933.) — Geschriften. Vereenvoudiging. (O. 30 October 1933.) — Geschriften. (O. 10 November 1933.) — Afstanden van regie aan regie. (O. 20 November 1933.) — Kleeding en liggingstukken van de gedetineerden. Gebruik van

plantenvezels. (O. 22 November 1933.) — Dienst der borgtochten. (O. 30 November 1933.) — Bezoek aan de gedetineerden. Ontvangst der bezoekers. (O. 18 December 1933.) — Machines, gereedschap, mobilaire voorwerpen toebehoorende aan de regie van den gevangenisarbeid. (B. 21 December 1933.). — Verrichtingen van de regie van den arbeid. (O. 30 December 1933.) — Regie van den arbeid in de strafinrichtingen. Opgave van de nog niet geïnde vastgestelde producten. (O. 30 December 1933.)

GIFTEN EN LEGATEN. Studiebeurzenstichting. Vereeniging zonder winstoogmerken. Machtiging. Legaat. (B. 24 Januari 1933.) — Kerkfabrieken. Legaten. Studiebeurzenstichting. Machtiging. (B. 24 Januari 1933.) — Studiebeurzenstichting. Machtiging. Kerkfabriek. Legaat. (B. 24 Januari 1933.) — Studiebeurzenstichting. Vereeniging zonder winstoogmerken. Machtiging. Legaat. (B. 24 Januari 1933.) — Legaat aan kerkfabrieken en aan een vereeniging zonder winstoogmerken. (B. 1 Maart 1933.) — Kerkfabrieken. Vereeniging zonder winstoogmerken. Legaten. (B. 1 Maart 1933.) — Studiebeurzenstichtingen. Machtiging. Stichting Duquesne. (B. 3 Mei 1933.) — Studiebeurzenstichting. Machtiging. Stichting Duveiller. (B. 3 Mei 1933.) — Studiebeurzenstichting. Machtiging. Stichting Juff. Van Winckel (J.-J.). (B. 11 Juli 1933.) — Kerkfabrieken. Vereenigingen zonder winstbejag. Bepaling waarbij het tarief der gestichte kerkdiensten verdubbeld wordt. Niet aangenomen. (B. 14 September 1933.) — Kerkfabrieken. Legaat. Bepaling waarbij uitsluitend aan den kerkbedienaar het recht verleend wordt de werken voor het onderhoud en de versiering der kerk aan te duiden. Niet aangenomen. (B. 21 November 1933.) — Stad. Gemeente. Commissie van openbaren onderstand. Legaten. Studiebeurzenstichting. Overeenkomst. Machtiging. (B. 13 December 1933.)

GODSHUIZEN EN GASTHUIZEN. *Zie* : PRIJS PER DAG ONDERHOUD.

H

HANDELSHUUROVEREENKOMSTEN. Tijdelijke herziening en verbreking. (W. 5 Augustus 1933.) — Herziening en verbreking. Toepassing op de huurders van vreemde nationaliteit. (O. 8 September 1933.)

HOOFDBESTUUR. Gebruik der talen. Wet van 28 Juni 1932. — Uitvoering. (B. 6 Januari 1933.) — Reglement tot inrichting. Wijzigingen. (B. 20 Januari 1933.) — Duur van terbeschikkingstelling der ambtenaren en beambten. (B. 9 Mei 1933.) — Bezoldiging van het Rijkspersoneel. Besluit van 31 Mei 1933. Wijzigingen. (B. 15 Juli 1933.) — Reglement tot inrichting. Wijzigingen. (B. 20 November 1933.)

HOVEN VAN BEROEP. Brussel : Dienstreglement. Wijzigingen. (B. 6 Juli 1933.)

HOVEN EN RECHTBANKEN. Vermindering der uitgaven. (O. 7 April 1933.) — *Brussel.* Dienstreglement. Wijzigingen. (B. 6 Juli 1933.)

HOVES EN RECHTBANKEN. Vermindering der uitvagen. (O. 7 April 1933.) — Onderhoudskosten der gerechtslokalen. (O. 26 Juni 1933.) Terbeschikkingstelling. (O. 20 Juli 1933.) — Staten van verlof. Koninklijk besluit van 31 Mei 1933. Notariaat. Staten van stage der candidaten-notaris. (O. 24 Juli 1933.) — Administratief personeel. Oppensioenstelling. B. 15 September 1933.)

HUISHUUR. — Uitzonderingsbepalingen. Verlenging. (W. 28 December 1933.)

HUUROVEREENKOMSTEN. Uitzonderingsbepalingen. Verlenging. (W. 3 Augustus 1933.)

K

KERKFABRIEKEN. Begrootingen en rekeningen. Modellen. (B. 12 September 1933.)

KINDERBESCHERMING. Rechterlijke inrichting. Vermindering der uitgaven. (O. 7 Januari 1933.) — Gemeentebesturen. Inlichtingen aangaande de minderjarigen. (O. 12 Januari 1933.) — Afgevaardigden. Verzekering tegen de geldelijke gevolgen van ouderdom en vroegtijdigen dood. (O. 21 Januari 1933.) — Overeenkomsten tusschen België en Frankrijk en België en Nederland. Repatrieering der minderjarigen. (O. 2 Februari 1933.) — Onderhoudskosten van de in de gasthuizen en in de klinieken verpleegde leerlingen. (O. 1 Maart 1933.) — Vreemde inschrijvers. (O. 13 April 1933.) — Vermindering der uitgaven. (O. 19 April 1933.) — Vermindering der uitgaven. (O. 22 April 1933.) — Invordering der onderhoudskosten van minderjarigen. (O. 12 Juni 1933.) — Invordering der onderhoudskosten van minderjarigen. (O. 28 Juni 1933.) — Vermindering van de vergoedingen aan de afgevaardigden. (O. 1 Juli 1933.) — Gestichten en instellingen van den Staat. Reiskosten. Nieuwe rangschikking. (B. 8 Juli 1933. — Repatrieering van minderjarige kinderen (O. 19 Juli 1933.) — Overbrenging der minderjarigen. Vermindering van de verplaatsingskosten. (O. 23 en 24 Augustus 1933.) — Ongeneesbare abnormale minderjarigen. Onderhoudskosten. (O. 24 en 30 Augustus 1933.) — Onderhoudskosten van de minderjarigen door de rechterlijke overheden geplaatst in de gasthuizen en sanatoria. (O. 14 September 1933.) — Administratieve aannemingen. Fiscaal stelsel. Registratierechten. (O. 3 October 1933.) — Ontzetting van de ouderlijke macht. Herstelling in hun rechten. Afschaffing van de onderhoudskosten. (O. 20 November 1933.) — Plaatsing van minderjarigen in de hospitalen, sanatoria, enz. (O. 22 November 1933.) — Eerbiediging van de gewetensvrijheid. (O. 6 December 1933.)

KRANKZINNIGEN. Bescherming der goederen van oudstrijders. (O. 10 April 1933.) — Behandeling. Wet van 28 December 1873-25 Januari 1874. Artikel 25. Wijziging. (B. 29 Juli 1933.) — Behandeling van de krankzinnigen. Koninklijke besluiten van 29 Juli 1933. — Toepassing. (O. 3 October 1933.) — Ten huize verpleegde behoeftigen. Koninklijk besluit van 14 Februari 1893, Artikel 5. Wijziging. (B. 29 Juli 1933.) — Behoeftigen. Vervoerkosten. (B. 23 Augustus 1933.)

KRANKZINNIGENGESTICHTEN. Commissiën van nazicht. Aantal bezoeken en vergaderingen. Reiskosten. (O. 28 Maart 1933.) — Geneeskundig korps. Wedden. Afschaffing van de toelage van 10 t. h. (B. 31 Mei 1933.) — Administratief toezicht. (O. 8 Juni 1933.) — Krankzinnige miliciens. (O. 28 Juni 1933.) — Bijzonder fonds. Jaarwedden der geneesheeren. (O. 20 Juli 1933.) — Stamboek. Inschrijving van den naam van den voogd of een voorloopigen bewindvoerder. (O. 9 Augustus 1933.) — Ontslagen op proef der zieken. (B. 31 Augustus 1933.) — Register houdende de opmerkingen der inspecteurs. (O. 2 September 1933.) Wedden van geneesheeren. Vermindering met 5 t. h. (B. 13 September 1933.)

L

LEVENSVERZEKERINGEN. Controle der ondernemingen. Inrichting van een speciale verzameling aan het Staatsblad toegevoegd. (B. 5 October 1933.)

N

NATURALISATIE. Akten. Registratierecht. (B. 14 Augustus 1933.)

NOTARIAAT. Overbrenging naar Genval van de standplaats van den heer Collette, notaris te Bossut-Gottechain. (B. 20 Februari 1933.) — Standplaats. Overbrenging naar Schaarbeek (2e kanton) van de standplaats van den heer Cluydts, notaris te Diegem. (B. 1 April 1933.) — Brusselsche agglomeratie. Aantal notarissen. Nieuwe standplaatsen. (B. 1 April 1933.) — Ambtelijk gebied. Wet van 16 April 1927. Wijziging. (W. 27 April 1933.) — Agglomeratie Gent. Aantal notarissen. Nieuwe standplaats. (B. 15 Mei 1933.) — Behoud van de plaats van notaris ter standplaats Deinze. (B. 13 Juli 1933.) — Afschaffing van de plaats van notaris ter standplaats Genval. (B. 18 Juli 1933.) — Overbrenging naar Borgloon van de standplaats van den heer Dumont, notaris te Alken. (B. 25 October 1933.) — Kanton Hasselt. Aantal notarissen. Nieuwe standplaats. (B. 25 October 1933.) — Behoud van de plaats van notaris ter standplaats Ath. (B. 20 December 1933.) — Behoud van de plaats van notaris te Kermpt. (B. 28 December 1933.)

O

OPENBARE DIENSTEN EN MET OPDRACHT BEKLEEDE ORGANISMES. Vereenvoudiging der inrichting en verscherping der controle. (B. 14 Augustus 1933.)

OPENBARE ONDERSTAND. Goederen toebehoorende aan commissies van openbaren onderstand en aan kerkfabrieken. Vermindering van den pachtprijs. (O. 28 Februari 1933.) — Ouderdomspensioenen. Geneeskundig attest. (O. 29 Juli 1933.) — Terugbetaling van de kosten van onderhoud. (O. 14 September 1933.) — Vermindering van de huurpachten. Rechtsvordering. (O. 23 October 1933.) — Vermindering van pachtprijzen. Proceduur. (O. 28 November 1933.)

OPENBARE VEILIGHEID. Taxen verschuldigd voor visa's voor verblijf. Postcheckrekening. (O. 8 Februari 1933.) — Visa's voor beperkt of voor onbepaald verblijf. Reisvisa's. (O. 30 Maart 1933.) — Duitsche onderhoorigen. Weigering van het visum voor twee jaar. (O. 11 April 1933.) — Visa's voor verblijf aan leurders en rondventers. Voorafgaande machtiging van het beheer van de openbare veiligheid. (O. 9 Juni 1933.) — Schippers en rondreizende kooplieden. Bijzonder register van vreemdelingen. Attest van inschrijving. (O. 1 Augustus 1933.) — Vreemdelingenpolitie. Toepassing der verblijfrechten en samenschakeling van de verschillende reglementen. (B. 14 Augustus 1933.) — Verblijf der vreemdelingen. Visum voor verblijf zonder bepaling van duur. (O. 6 September 1933.) — Verblijf der vreemdelingen in België. Toepassing van het koninklijk besluit van 14 Augustus 1933. Onderrichtingen. (B. 3 October 1933.) — Verblijf van vreemdelingen. Visa's. (O. 18 October 1933.) — Verblijf der vreemdelingen. Staat van behoeftigheid. (O. 27 December 1933.)

P

PARKETTEN. Inlichtingen gevraagd door een lid van de Wetgevende Kamers. (O. 7 April 1933.)

PENSIOENEN. Vermindering van de pensioenen ten laste van den Staat. (B. 31 Mei 1933.) — Wijzigingen aan het betalingsregime van de pensioenen ten bezware van den Staat. (B. 28 Juni 1933.) — Wijzigingen aan artikel 4 van het besluit van 31 Mei 1933 houdende vermindering van de Rijkspensioenen. (B. 5 Juli 1933.)

PREVENTIEVE HECHTENIS. Lijsten. (O. 11 Juli 1933.)

PRIJS PER DAG ONDERHOUD. Krankzinnigengestichten. (B. 23 Maart 1933.) Toevluchtshuizen en bedelaarsgestichten. (B. 30 Maart 1933.) — Gestichten voor abnormale kinderen en voor gebrekkige verminkten. (B. 30 Maart 1933.) — Godshuizen en gasthuizen. Prijs van het onderhoud per dag gedurende het jaar 1933. (B. 1 April 1933.) — Openbare Rijksinstellingen en opvoedingsgestichten voor minderjarigen. Prijs per dag onderhoud gedurende het jaar 1933. (B. 14 Augustus 1933.)

PRIJS VAN HET ONDERHOUD PER DAG. Krankzinnigengestichten in 1934. (B. 14 December 1933.) — Gestichten voor abnormale kinderen en voor gebrekkige verminkten. (B. 14 December 1933.) — Toevluchtshuizen en bedelaarsgestichten. (B. 19 December 1933.)

R

RECIDIVISTEN EN GEWOONTE-MISDADIGERS. Interneering. Regelen te volgen. (O. 11 Februari 1933.)

RECHERLIJKE INRICHTING. Vermindering der uitgaven. (O. 23 Februari 1933.) — Vermindering der uitgaven. (O. 15 Maart 1933.) — Vermindering van het personeel in de griffies en de parketten. (B. 14 Augustus 1933.)

RECHTERLIJKE ORDE. Barema der reiskosten. Wijzigingen. (B. 10 Juni 1933.) — Bezoldigingen ingeval een plaats openstaat. (B. 13 Juli 1933.) — Oppensioenstelling. (B. 8 Augustus 1933.)

RECHTBANKEN VAN EERSTEN AANLEG.
Hasselt. Dienstreglement. Wijziging. (B. 19 Januari 1933.)

RECHTBANKEN VAN KOOPHANDEL. Herziening van de kiezerslijsten. Onregelmatigheden. Nieuwe tijdsbestekken. (B. 21 Januari 1933.) — Herziening van de kiezerslijsten. Onregelmatigheden. Nieuwe tijdsbestekken. (B. 26 Januari 1933.) — Herziening van de kiezerslijsten. Onregelmatigheden. Nieuwe tijdsbestekken. (B. 15 Februari 1933.) — Herziening van de kiezerslijsten. Onregelmatigheden. Nieuwe tijdsbestekken. (B. 17 Februari 1933.) —

Oostende. Oprichting van een tweede plaats van boventallig adjunct-referendaris. (B. 27 Februari 1933.)

Herziening van de kiezerslijsten. Onregelmatigheden. Nieuwe tijdsbestekken. (B. 20 Maart 1933.)

Verkiezingen. Gewone vernieuwing in 1933. (B. 1 Juni 1933.)

Antwerpen. Dienstreglement. Wijzigingen. (B. 12 Juni 1933.)

Verkiezingen. Formaat van de stembrieven. (B. 18 Juni 1933.) — Id. Bijeenroeping van de kiezers. (B. 18 Juni 1933.) — Id. Stemdistrikten. Groepeering van de gemeenten. (B. 18 Juni 1933.)

Bergen. Oprichting van een plaats van boventallig adjunct-referendaris. (B. 5 Augustus 1933.)

RECHTBANKEN VOOR OORLOGSSCHADE.

Brussel. Afschaffing van de tweede Kamer. (B. 8 Maart 1933.) — Id. Afschaffing van de kamer voorgezeten door den heer Orianne. (B. 8 Maart 1933.)

Gent. Afschaffing van een kamer. (B. 30 Maart 1933.)

Op voorhand vastgestelde bezoldiging der magistraten en griffiers. (B. 21 September 1933.)

Brussel. Afschaffing van een kamer. B. 30 November 1933.)

RIJKSPERSONEEL. Bezoldiging. Wijziging. (B. 31 Mei 1933.) — Regime van de terbeschikkingstelling. Wijziging. (B. 31 Mei 1933.) — Reiskosten. (B. 9 October 1933.)

RIJKSINSTELLINGEN EN RIJKSOPVOEDINGSGESTICHTEN VOOR MINDERJARIGEN. *Zie* : PRIJS PER DAG ONDERHOUD.

S

SANATORIUM VOOR GEESTESZIEKTEN. Bevolking van het sanatorium voor geesteszieken te Luik. (B. 22 Februari 1933.)

SCHOLEN VOOR MAATSCHAPPELIJK DIENSTBETOON. Programma der cursussen. (B. 19 Juli 1933.)

STRAFINRICHTINGEN EN GESTICHTEN VOOR GEESTESZIEKEN. Aanbestedingen. Zegel en registratierechten. (O. 30 Januari 1933.) — Antisyphilistische geneesmiddelen. (O. 15 Februari 1933.) — Vervanging van matten in rotting door matten van kokosvezels. (O. 20 Februari 1933.) — Vorderingen van geneesmiddelen bij de centrale krijgsapotheek. (O. 21 Februari 1933.) — Borgtochten van aannemers. (O. 4 December 1933.)

STRAFREGISTER. Militairen. Staten van veroordeelingen. (O. 19 Mei 1933.) — Veroordeelingen uitgesproken ten laste van de wattmen. (O. 16 Juni 1933.)

STUDIEBEURZEN. — *Zie* : STUDIEBEURZENSTICHTINGEN.

STUDIEBEURZENSTICHTINGEN. Stichting Gilles Dewalle. Studiebeurzen. Aantal en bedrag. (B. 1 Maart 1933.) — Stichting Dubois. Studiebeurzen. Aantal en bedrag. Uitbreiding van den kring der beroepenen. (B. 8 Maart 1933.) — Stichting Clarius. Studiebeurzen. Aantal. (B. 30 Maart 1933.) — Stichting Sweerts (A.). Studiebeurzen. Aantal. (B. 30 Maart 1933.) — Stichting Van Oorschot (C.), Studiebeurzen. Aantal. (B. 1 April 1933.) — Stichting Malevé. Studiebeurzen. Bedrag. (B. 3 Mei 1933.) — Stichting De Beefe. Studiebeurzen. Aantal en bedrag. (B. 3 Mei 1933.) — Stichting de Formanoir de la Cazerie. Studiebeurzen. Bedrag. (B. 29 Juni 1933.) — Stichting Helena Roland. Studiebeurs. Bedrag. (B. 29 Juni 1933.) — Stichting Delcourt. Studiebeurzen. Aantal en bedrag. (B. 6 Juli 1933.) — Stichting Chantry (F.). Studiebeurzen. Aantal en bedrag. (B. 19 Juli 1933.) — Stichting Brion. Studiebeurs. Bedrag. B. 31 Juli 1933.) — Stichting Seutin. Studiebeurs. Bedrag. (B. 31 Juli 1933.) — Stichting Gaverelle. Studiebeurs. Bedrag. (B. 31 Juli 1933.) — Stichting Buisseret (F.). Studiebeurs. Bedrag. (B. 31 Juli 1933.) — Stichting De Batty (L.). Studiebeurzen. Bedrag. (B. 31 Juli 1933.) — Stichting Danco (E.). Studiebeurs. Bedrag. (B. 31 Juli 1933.) — Stichting Cappe. Studiebeurs. Bedrag. (B. 31 Juli 1933.) — Stichting Colen (Fl.). Studiebeurs. Bedrag. (B. 31 Juli 1933.) — Stichting Aerts (A.). Studiebeurs. Bedrag. (B. 31 Juli 1933.) — Stichting Beauclef (A.). Studiebeurzen. Bedrag. (B. 10 Augustus 1933.) — Stichting Debbaut (L.). Studiebeurs. Bedrag. (B. 14 Augustus 1933.) — Stichting Berthyns (V.). Studiebeurs. Bedrag. (B. 22 Augustus 1933.) — Stichting Berthyns (E.). Studiebeurs. Bedrag. (B. 22 Augustus 1933.) — Samengevoegde stichtingen Ignace en Josse Raes. Studiebeurzen. Bedrag. Uitbreiding van den kring der beroepenen. (B. 22 Augustus 1933.) — Stichting Vindevogel-Deghilage. Studiebeurs. Bedrag. (B. 13 September 1933.) — Stichting Barry. Studiebeurs. Bedrag. (B. 10 November 1933.) — Stichting Simon. Studiebeurzen. Aantal en bedrag. (B. 21 November 1933.) — Stichting Arnold Baken. Studiebeurzen. Bedrag. Uitbreiding van den kring der beroepenen. (B. 21 November 1933.) — Stichting Delepierre. Studiebeurzen. Bedrag. Uitbreiding van den kring der beroepenen. (B. 21 November 1933.) — Stichting Bals. Studiebeurs. Bedrag. (B. 23 November 1933.) — Stichting Everaert. Studiebeurs. Bedrag. (B. 24 November 1933.) — Stichting Hazard.

Studiebeurs. Bedrag. (B. 24 November 1933.) — Stichting Froidmont. Studiebeurs. Bedrag. (B. 24 November 1933.) — Stichting Libert Froidmont. Studiebeurs. Bedrag. (B. 27 November 1933.) — Stichting Van Molle. Studiebeurzen. Bedrag. (B. 27 November 1933.) — Stichting Dhanis. Studiebeurs. Bedrag. (B. 27 November 1933.) — Stichting Thibaut. Studiebeurs. Bedrag. (B. 27 November 1933.) — Stichting Van Lier (Louisa-Catharina). Studiebeurs. Bedrag. (B. 8 December 1933.) — Stichting Van Hove (Gérard). Studiebeurs. Bedrag. (B. 8 December 1933.) — Stichting Pateret (Willem). Studiebeurzen. Bedrag. (B. 8 December 1933.) — Stichtingen Kuischot en Ruidam. Studiebeurzen. Bedrag. (B. 29 December 1933.) — Stichting Moerendael. Studiebeurs. Bedrag. (B. 29 December 1933.)

T

TECHNISCH ONDERWIJS. Scholen voor maatschappelijk dienstbetoon. Statuut. (B. 11 September 1933.)

V

VERVAARDIGING VAN, HANDEL IN EN DRAGEN VAN WAPENEN EN HANDEL IN MUNITIE. Wet van 3 Januari 1933. Uitvoering. (B. 14 Juni 1933.) — Toepassing der wet van 3 Januari 1933. Onderrichtingen. (O. 13 Juli 1933.) — Wapenen. Wet van 3 Januari 1933. Uitvoering. (B. 11 November 1933.)

VREDEGERECHTEN. Dalhem. Dagen en uren waarop de griffie toegankelijk is. (B. 1 April 1933.) — Wedden van de rechters en van de griffiers. Indeeling van de vredegerechtskantons in vier klassen. (B. 14 Augustus 1933.)

W

WETTELIJKE UITGAVEN. Intrekking van sommige bepalingen. (B. 14 Augustus 1933.)

WISSELAGENTEN. Wet van 28 December 1931. Verlenging. (W. 28 December 1933.)